



L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un programme étudiant le parler arabe libanais blanc

Antoine El Hage

► To cite this version:

Antoine El Hage. L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un programme étudiant le parler arabe libanais blanc. Sociologie. Université Sorbonne Paris Cité, 2017. Français. NNT : 2017USPCD005 . tel-01731553

HAL Id: tel-01731553

<https://theses.hal.science/tel-01731553>

Submitted on 14 Mar 2018

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L’Informatique au service des sciences du langage : la conception d’un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d’Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L’Informatique au service des sciences du langage : la conception d’un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d’Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

DEDICACES

Je dédie ce modeste travail en premier lieu à mes parents qui m'ont appris à lire et à écrire et qui m'ont toujours donné la force pour persévérer et pour prospérer dans la vie.

À ma femme Eliana pour m'avoir épaulé et encouragé pendant les moments les plus difficiles.

À ma belle-famille qui est devenue mienne.

À mon Christophe, qui est venu au monde pendant la préparation de cette thèse.

Qu'il m'excuse si j'étais pris par les devoirs professionnels au dépend de mon devoir paternel ! À Chloé, arrivée juste avant la fin de la thèse, toutes mes promesses d'être avec toi et avec ton frère pour vous rendre une partie de bonheur que vous offrez à la famille.

Je n'oublierai pas ma sœur Saïdée et mon frère Roukos, les plus beaux cadeaux que les parents puissent offrir.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier nos professeurs Salah Mejri et Hayssam Kotob pour avoir accepté de diriger la présente thèse. Ils ont été l'exemple des directeurs compréhensifs et soucieux pour la bonne démarche de la recherche et ont été à nos côtés mêmes pour les soucis administratifs.

Nous remercions Monsieur Fabrice Issac pour les conseils qui nous a donné pour le programme EPL.

Nos remerciements vont également aux membres de l'équipe de la recherche LLD dirigée par Monsieur le professeur Bassam Baraké. La confiance qu'ils nous ont accordée était le moteur qui nous motivait pour donner le meilleur de notre savoir-faire.

Un grand merci à Madame le professeur Rima Baraké d'avoir lu et corrigé les imperfections linguistiques de la thèse.

Nous n'oublierons pas les orthophonistes Edith Kouba-Hreich et Dana Badran-Elbaba pour leur contribution à l'enrichissement de la partie abordant les collocations.

Notre reconnaissance va à l'Université Saint-Joseph représentée par
l'honorable commission de la recherche à l'université pour avoir financé notre
thèse.

A Mesdames Rita Dikdan-Yazigi et Soha Daou-Possik qui ont veillé au bon
fonctionnement des démarches administratives de l'équipe de recherche de quelle
je fais partie.

Un remerciement mérité à notre directeur Nassim Mouchantaf pour avoir
permis d'être disponible quand la recherche l'exigeait.

LISTE DES ABREVIATIONS

ALPAC: Automatic Language Processing Advisory Council

API: Alphabet phonétique international

BDD: Base de données

EPL: Etude du parler libanais

Etc.: et cetera

GEIDE: gestion électronique de l'information et des documents existants

IL: Industries de la langue

LLD: Langue, lexicologie et dialectologie

MD5: Message-digest algorithm

Nb: Nombre

NTI: Nouvelles technologies de la langue

p.a.l.b: Parler arabe libanais blanc

PALB: Parler arabe libanais blanc

PME: petite ou moyenne entreprise

SGBD: systèmes de gestion de base de données

SGBDR: systèmes de gestion de bases de données relationnelles

TAL: Traitement automatique des langues

TALN: Traitement automatique des langues naturelles

VBA: Visual Basic pour application

Table des matières

DEDICACES.....	3
REMERCIEMENTS	4
LISTE DES ABREVIATIONS.....	6
TABLE DES MATIERES	7
INTRODUCTION GENERALE	11
Problématique de la recherche.....	14
Hypothèse de la recherche	15
Méthode du travail.....	15
Division de la thèse.....	16
PREMIERE PARTIE - PARTIE THEORIQUE	18
Introduction.....	19
CHAPITRE 1 - LA LANGUE ARABE	19
Les types de langue arabe.....	20
La langue arabe au Liban	22
L'arabe parlé ou l'arabe libanais	23
Le parler arabe libanais blanc	29
CHAPITRE 2 - LE TRAITEMENT AUTOMATIQUE DES LANGUES OU TAL.....	39
Aperçu historique du TAL.....	40

La traduction automatique	41
L'intelligence artificielle ou IA.....	44
Les industries de la langue	45
Le traitement automatique de la parole	47
TAL et linguistique de corpus	49
La documentation automatique	53
L'analyse syntaxique.....	54
Autres domaines du TAL	55
Conclusion	56
 DEUXIEME PARTIE - PARTIE PRATIQUE	57
Introduction.....	58
 CHAPITRE 1 – CONTEXTE ET DEMARCHE	58
Le projet LLD (Langue, Lexicologie et Dialectologie).....	58
La démarche - Elaboration de la liste des mots à étudier	59
L'objectif de l'équipe LLD	62
Le programme EPL – Choix du logiciel	64
Access.....	64
 CHAPITRE 2 – LE PROGRAMME EPL : DESCRIPTION I – LEXIQUE, PHONETIQUE, SYNTAXE.....	70
Installation du programme	70
Manipulation du programme.....	73
I. Le lexique	73
II. La phonétique	84
III. La Syntaxe	97

CHAPITRE 3 – LE PROGRAMME EPL - DESCRIPTION II : LES COLLOCATIONS 98

Les collocations - Première approche définitoire 98

La collocation : mots et énoncé 99

Langue ou parole 100

Axe syntagmatique/axe paradigmatic 101

Sélection et production 101

Combinaison libre/combinaison non-libre 102

Les définitions linguistiques des collocations 104

Typologie des collocations 107

Traitement des collocations 111

1. Importation des documents Word 118

2. Les rapports des collocations 132

Conclusion : 140

TROISIEME PARTIE - PARTIE INFORMATIQUE 141

Introduction: 142

CHAPITRE 1 142

Les tables 142

Générales 142

Partie lexique 143

Partie phonétique 144

Partie collocation 146

Les Modules 147

Le module Fonctions 147

Le module Généraux 148

Le module Liens 149

Le module Network_Drives 150

Le module OpenSave 150

Le module PVariables 151

Le module reg_settings 151

Le module system_md5 152

CHAPITRE 2 - LE CODE.....	153
Conclusion	209
CONCLUSION GENERALE.....	211
BIBLIOGRAPHIE	215

INTRODUCTION GENERALE

Introduction Générale

A une époque où l'informatique a envahi tous les aspects de la vie quotidienne de l'homme, où toutes les disciplines et les sciences sollicitent, d'une manière ou d'une autre, l'appui et la collaboration des outils et des supports informatiques, jusqu'au point où même les différents domaines de la médecine, notamment la chirurgie, s'appuient désormais sur des logiciels informatiques qui facilitent la tâche des médecins et réduisent ainsi la marge d'erreur dans les diagnostics et les opérations, il devient tout à fait normal de voir le domaine informatique participer aux travaux en sciences humaines et sociales et prêter main-forte aux linguistes, phonéticiens, lexicologues, etc. dans leurs études sur la langue. En effet, les bases de données et les logiciels développés par les informaticiens rendent le traitement, l'analyse, la présentation et la sauvegarde des données linguistiques plus faciles, et permettent ainsi aux chercheurs d'avoir des résultats de façon plus claire et plus rapide, et d'économiser du temps.

En 2011, un groupe de chercheurs venant d'horizons variés mais non lointains ont entamé une recherche sur le lexique du parler arabe libanais blanc ou PALB. Ainsi, Bassam Baraké et Hayssam Kotob les linguistes, spécialistes en lexicologie et sémantique, Rima Baraké la terminologue, Edith Kouba et Dana Badran les orthophonistes et nous-même, Antoine El Hage, l'ingénieur en informatique ont mis leur savoir-faire dans ce projet multidisciplinaire. Chacun s'est occupé de la part qui lui revenait ; nous nous sommes par suite occupés de tout ce qui a trait à l'informatique et au traitement automatique de la langue. Cette expérience nous a permis d'explorer un univers qui nous était jusqu'alors méconnu, un univers qui nous a tellement passionné et fasciné que nous avons décidé de prendre cette collaboration comme base pour notre sujet de thèse et de travailler sur l'élaboration d'un outil informatique étudiant la langue arabe en général et le PALB en particulier. Le but visé est double : le premier relève de nos compétences : c'est fournir aux chercheurs en sciences du langage un logiciel

qui les aidera dans leurs travaux sur le PALB ; et le second relève de compétences des linguistes : c'est fournir aux orthophonistes des données nécessaires à leur travail avec les personnes souffrant de problèmes langagiers.

Ce projet s'inscrit dans un domaine scientifique général, la dialectologie. Bien que ce domaine comprenne des études internationalement reconnues, celles-ci ne traitent le parler arabe libanais que marginalement. La littérature existante dans cette discipline est soit ancienne, soit peu nombreuse, soit généralisante, dans tous les cas, les résultats auxquels elle a abouti sont difficilement exploitables en orthophonie et en didactique du parler libanais.

L'originalité de cette recherche réside ainsi dans le fait qu'elle aborde un champ peu exploité. En fait, et contrairement au développement de la linguistique dans le monde occidental, les linguistes arabes se penchent principalement sur l'arabe littéral écrit. Alors que le domaine d'investigation de cette recherche englobe le parler tel qu'il est pratiqué au Liban et plus spécifiquement dans ses manifestations « neutres », (dénommé par les spécialistes de parler blanc).

Une autre nouveauté est à prendre en considération, les résultats de ces recherches seront exploités par les orthophonistes qui se proposent de construire des exercices appropriés à leurs patients et adéquats aux objectifs qu'ils poursuivent. A la suite de cette recherche, les orthophonistes disposeront d'une batterie de collocations les plus fréquentes dans le parler libanais et pourront ainsi l'exploiter pour élaborer des exercices de correction lexicale, syntaxique et phonétique.

De plus, les étudiants en Orthophonie qui se proposent de préparer un mémoire à la fin de leurs études trouveront dans ces résultats un corpus et une référence. Un corpus dans lequel ils puiseront la matière de leurs analyses et une référence scientifiquement validée dans laquelle ils puiseront un prototype d'analyse et des outils de réflexion.

Dans une mesure non moindre, les résultats de cette recherche constitueront, ainsi, une base de données dans les classes des langues utiles pour les didacticiens de l'arabe communicatif.

Problématique de la recherche

Partant de ce qui précède, plusieurs problèmes nous posaient des défis à affronter. Ces défis sont liés à la nature même de la langue arabe comme une langue qui accole des particules au début, au milieu et à la fin des mots. Comment éliminer les ajouts qui viennent se greffer sur les formes dites neutres de la langue dans les verbes trilitères, les noms et les adjectifs de la langue ? Cette interrogation s'impose d'autant plus que quand il s'agit de l'élaboration d'un lexique dénudé des ajouts fonctionnels syntaxiquement parlant. A titre d'exemple le **ال** dit [al attarif] (l'article défini) et le **و** [waw] (et) (la conjonction de coordination) qui se lient aux mots, nous demandent de trouver des solutions. Ces solutions se complexifient quand il s'agit de la langue parlée et surtout quand plusieurs aides-chercheurs prennent la tâche de la translittération en lettres arabes en main. Faut-il le rappeler, que les parlers arabes n'ont pas un système de translittération reconnue de tous. Ceci donne lieu à une subjectivité difficile à contrôler : pendant que certains aides-chercheurs translittèrent un mot comme pomme par **فاح** d'autre le font par **فاح**; ou le mot stylo est translittéré par **قلم** ou **ألم**

En plus de réponses liées à l'étude des sons de la langue et à leur fréquence d'utilisation, nous devons faire face à des problèmes liés à l'appréciation d'un même son transcrit différemment de la part de différents aides-chercheurs. Ce problème se posait quand il s'agissait de certaines voyelles¹.

¹ Comme nous pouvons le remarquer, nous insérons certains problèmes avec la problématique de la thèse afin de mettre en relief certaines difficultés liées à l'arabe parlé.

L'étude des collocations, nous posaient des problèmes qui lui sont propres. Ces problèmes se dévoilaient au fur et à mesure des filtrages demandés par les membres de l'équipe de recherche s'occupant de cette partie de l'étude².

Hypothèse de la recherche

Notre hypothèse de départ est qu'un programme élaboré par nous ingénieur en informatique en collaboration avec des linguistes, résoudrait les problèmes rencontrés par ces derniers et donnerait lieu à des recherches fiables dans l'étude en dialectologie arabe.

Hypothèse secondaire, ce même programme pourrait être exploité pour l'étude d'autres parlers de même nature.

Méthode du travail

Plusieurs rencontres avec les linguistes et les orthophonistes ont été nécessaires pour s'assurer de la faisabilité de la recherche. Les linguistes voulaient s'assurer de notre aptitude d'assimiler les concepts clés de leur domaine et des services que le potentiel du monde informatique pourrait offrir dans le monde de l'étude des parlers. Une fois l'accord a été conclu, nous étions en position d'écoute au départ pour devenir partenaire à part entière dans l'équipe. Ainsi, notre recherche avançait au fur et à mesure des réunions de travail qui se multipliaient avec les membres de l'équipe.

² Nous laisserons les explications pour le chapitre réservé à l'étude des collocations.

Les linguistes et les orthophonistes ont déterminé le corpus, le calendrier, les objectifs, etc. et nous avons à trouver les solutions liées aux problèmes pouvant être résolus par le biais de l'informatique³.

Division de la thèse

Notre travail se divise en trois grandes parties : une partie théorique, une partie pratique et une partie informatique. La partie théorique met en place le cadre de notre étude et se divise en deux chapitres.

Le premier chapitre intitulé *La langue arabe*, présente la langue arabe et ses différents types d'un point de vue général, pour ensuite passer aux caractéristiques de la langue arabe au Liban et plus particulièrement du parler arabe libanais blanc, objet de notre étude.

Le deuxième chapitre, intitulé *Le traitement automatique des langues ou TAL*, présente le contexte dans lequel s'inscrit notre étude. Après avoir donné un aperçu historique du TAL et de son développement, nous passons à l'industrialisation de la langue et à l'usage de corpus dans le traitement automatique des langues, domaine dans lequel s'inscrit notre travail.

Quant à la partie pratique, elle se divise en trois chapitres : le premier chapitre *Contexte et Démarche* présente le projet *Langue, Lexicologie et Dialectologie* dans lequel s'inscrit notre travail de recherche, la démarche suivie dans l'élaboration de la liste de mots sur laquelle nous avons appliqué notre programme informatique, ainsi que le raisonnement appliqué dans le choix du logiciel utilisé dans l'élaboration du programme EPL (Etude du parler libanais). Les deuxième et troisième chapitres, *Le Programme EPL – Description*, présente

³ Nous tenons à partager notre immense satisfaction avec notre lecteur à voir qu'un ingénieur en informatique pourra rendre des services de première importance dans un domaine aussi peu proche que les parlers et l'ingénierie. Si ceci est familier pour certains, c'était une découverte pour nous.

le programme EPL, qui est le noyau même de notre travail de thèse, et ses différentes composantes avec des exemples quant à son fonctionnement.

La partie informatique se divise en deux chapitres et traite du code qui représente la « facette informatique » du programme EPL présenté dans la première partie de la pratique.

Finalement, deux annexes riches de 489 pages viendront couronner notre thèse. Ces annexes constituent le fruit d'un travail collaboratif de 5 ans d'effort de chercheurs de renom. Les résultats ont déjà fait l'objet de l'évaluation de plusieurs comités et ont été exploités par les intéressés et bien valorisés.

PREMIERE PARTIE
-
PARTIE THEORIQUE

PREMIERE PARTIE

PARTIE THEORIQUE

Introduction

Cette partie est formée de deux chapitres. Le premier a pour objet de présenter la langue arabe et ses variantes. L'accent sera, bien évidemment, mis sur l'arabe parlé en général et l'arabe libanais, et plus spécialement sur l'arabe libanais blanc, sujet de notre recherche. Ainsi, la place de ce parler, ses caractéristiques, ses pratiques seront examinées dans ce chapitre.

Quant au deuxième chapitre, il aura pour objet le traitement automatique de langues. Nous y exposerons les différents domaines linguistiques auxquels l'informatique pourra apporter aide. Dans cet esprit, un aperçu historique viendra illustrer le mariage entre le domaine informatique et le domaine linguistique. Aussi, les industries de la langue et l'intelligence artificielle seront évoquées en exemplifiant sur quelques domaines tels que la traduction et le traitement automatique de la parole.

Chapitre 1 - La langue arabe

L'arabe est une langue qui appartient à la famille des langues chamito-sémitiques, et plus précisément à la branche sémitique, appelée ainsi en référence au nom biblique du fils de Noé, « Sem ».

Le développement et l'expansion de la langue arabe ont été souvent associés à la naissance de l'islam mais surtout aux conquêtes arabes. L'arabe fut en fait, à ses débuts – qui remontent, selon la légende, au Xe siècle avant notre

ère, aux temps de la reine de Saba et du roi Salomon qui, toujours selon la légende, parlaient « *une langue qui pourraient bien être l'ancêtre de l'arabe* » (Walter et Baraké, 2006 : 17) -, fut « *un idiome parlé par quelques tribus nomades* » (Sultan-R'Bibo, 2013 : 66) de l'Arabie, et ce jusqu'au début du VII^e siècle. Mais grâce à la puissance militaire des arabes et à la volonté de transmettre le Coran et la religion musulmane, cet idiome s'étendit, en quelques décennies, de la Perse à l'Espagne, en passant par le Proche-Orient, la Sicile, Malte et les pays méditerranéens de l'Afrique. La cohabitation de la langue arabe avec les autres langues locales a conduit à l'enrichissement de celle-ci à travers les emprunts, et l'ouverture vers d'autres cultures et d'autres civilisations lui permit de devenir le vecteur de la science et de la culture notamment à travers la traduction vers l'arabe des diverses branches de la science.

La langue arabe est parlée de nos jours par plus de 300 millions de personnes dans le monde. C'est en fait la langue officielle de vingt-six états mais également la langue religieuse de plus d'un million de musulmans à travers le monde. Vu l'étendue de l'aire où cette langue est parlée, il est tout à fait normal de trouver des variantes entre ses différentes utilisations en passant des régions de l'Est à la région de l'Ouest, du nord de l'Afrique vers le Moyen-Orient et les pays du Golf.

Les types de langue arabe

La langue arabe se divise en fait en deux types :

1. L'arabe littéral, confondu, dans cette étude, avec l'arabe classique, est la forme de l'arabe commune à tous les pays arabophones. C'est la langue associée à la religion, au Coran, et à l'écrit : c'est la langue de la presse, de la littérature, des sciences, de la technologie et des fonctions administratives. C'est l'arabe enseigné aux écoles ; les enfants ne prennent en effet pas conscience de l'existence de cette forme de l'arabe qu'une fois

entrés à l'école. Il est à noter que la langue arabe d'il y a quatorze siècles, c'est-à-dire celle dans laquelle le Coran fut écrit, n'est pas la même langue arabe que nous connaissons aujourd'hui. L'arabe d'antan a en effet subi des modifications, notamment pendant la Nahda, pour prendre la forme moderne que nous connaissons aujourd'hui. Il ne faut cependant pas confondre cette forme de l'arabe classique moderne avec ce qu'on appelle arabe moderne dont nous parlerons ultérieurement.

2. L'arabe vulgaire ou l'arabe dialectal qui se divise lui-même en plusieurs dialectes ayant chacun ses particularités lexicales et phonétiques. Chaque pays arabophone a en fait développé son propre dialecte qui est le résultat du mélange de l'arabe du VIIe siècle avec les parlers des régions conquises par les arabes. Il s'agit d'une langue exclusivement orale dont les différentes variétés présentent tellement de différences au niveau du vocabulaire et de la prononciation qu'il est parfois difficile pour deux arabophones parlant chacun une variété différente de se comprendre. L'arabe dialectal se divise en fait en plusieurs groupes principaux : les dialectes maghrébins ou occidentaux qui comprennent les dialectes algérien, marocain, tunisien, libyen et mauritanien, et les dialectes orientaux qui comprennent les dialectes du Machrek, à savoir les dialectes libanais, syrien, palestinien, irakien et jordanien, les dialectes de la Péninsule Arabique, à savoir les dialectes de l'Arabie Saoudite, du Yémen, du Koweït, du Bahreïn, des Emirats arabes unis, de l'Oman et du Qatar, ainsi que les dialectes de l'Egypte, du Djibouti, du Tchad et du Soudan. La compréhension entre les variétés dialectales appartenant à un même groupe dialectal est relativement plus facile qu'entre des dialectes appartenant à des groupes différents. Il faut également noter qu'au sein même de chaque dialecte il existe des variations régionales, la langue parlée utilisée dans les différentes régions du pays présentant des

différences plus ou moins considérables, que ce soit au niveau de l'accent, de la syntaxe, de la morphologie ou du lexique.

La langue arabe au Liban

Comme c'est le cas dans tous les pays arabes, le Liban connaît une situation de diglossie où les habitants communiquent entre eux en utilisant l'arabe parlé (le dialecte libanais) et apprennent à lire et à écrire en arabe littéral ou arabe classique. Certains linguistes vont jusqu'à considérer que le Liban connaît aujourd'hui non seulement une situation de diglossie, mais plutôt une situation de triglossie où nous retrouvons, en plus de l'arabe parlé ou dialectal et l'arabe classique, un arabe qu'ils ont appelé l'arabe moderne qui est la langue utilisée par la presse et qui est un arabe classique qui n'obéit pas à toutes les règles syntaxiques et grammaticales de ce dernier.

Comme l'affirme Hayssam Kotob dans sa thèse de doctorat portant sur *l'Etude comparée de l'emprunt en arabe libanais et en arabe littéral* :

« [...] depuis quelques années, la variété qu'on appelle communément l'arabe moderne ou l'arabe de presse est venue compliquer et enrichir [la] situation [de diglossie au Liban]. » (1996 : 36)

Un peu plus loin, il définit l'arabe moderne comme étant « *un arabe classique simplifié par la régularisation et l'élimination de certains morphèmes et modernisé par des emprunts terminologiques, banalisés ou non, sur le choix desquels il n'y a pas d'unanimité.* » (1996 : 21)

Parmi ces trois « arabes » que nous retrouvons au Liban, celui qui est le plus répandu et le plus utilisé est l'arabe parlé puisqu'il est le moyen de communication utilisé par la majorité des Libanais, pour ne pas dire tous les Libanais.

Il est en effet le seul parmi les trois servant dans les communications orales – même si, de nos jours et avec le développement des moyens de communication instantanée et des réseaux sociaux, il est également devenu une langue écrite avec le langage du net -, l'arabe classique et l'arabe moderne étant principalement réservés à la communication écrite et à tout échange littéraire, journalistique et officiel.

L'arabe parlé ou l'arabe libanais

L'arabe libanais est donc le parler qu'utilisent les Libanais pour communiquer entre eux. Il existe en fait, comme nous l'avons vu auparavant, pour chaque pays arabophone un arabe parlé qui lui est propre et qui n'est pas forcément compris par les habitants des autres pays arabes.

En comparaison avec les dialectes des autres pays arabes, le dialecte libanais se caractérise non seulement par un vocabulaire et une prononciation qui lui sont propres mais également par ce mélange d'arabe dialectal, de français et d'anglais qui se fait facilement et spontanément dans une conversation.

Ce mélange dans le parler libanais est souvent exprimé par la phrase « Hi ! Kifak ? Ça va ? », une phrase qu'utilisent un bon nombre de libanais dans leur vie de tous les jours. C'est que le Liban est connu pour son bilinguisme, voire pour son trilinguisme, qui ne date pas d'hier. Comme l'affirme Samir Hoyek :

« Le bilinguisme libanais, voire son trilinguisme, est bien vieux. Nous le devons en premier aux congrégations religieuses chrétiennes. Il fut appuyé, en 1920, par l'avènement du Mandat français, puis, en 1926, par la Constitution libanaise qui accorda à la langue française le statut qu'elle accordait à la langue arabe. Cependant, l'arabe devint assez rapidement la langue officielle du pays faisant du français une langue seconde, c'est-à-dire lui reconnaissant le statut de langue d'enseignement et de recherche, chargée d'assurer l'ouverture culturelle des Libanais. » (Hoyek, 2003)

Le français s'est en effet introduit au Liban grâce aux missions religieuses envoyées par la France qui se considérait comme la protectrice des chrétiens d'Orient. Mais ce n'est qu'après la Première Guerre mondiale que l'utilisation de la langue française et son enseignement vont s'étendre sur tout le territoire libanais suite à la décision de la Société des Nations de mandater la France pour administrer le Liban. Le français devient alors la langue de l'enseignement, de la culture et de la communication pour un bon nombre de Libanais.

Quant à l'anglais, sa présence au Liban est surtout due à son rôle de langue de mondialisation, et par suite d'ouverture sur le monde et sur autrui, ainsi qu'à la propagation de l'utilisation de la technologie et de l'informatique en général et d'internet en particulier : les interfaces du premier ordinateur et des navigateurs web ont tout d'abord été introduits au Liban, comme ailleurs, en anglais et ce n'est que plus tard qu'ils ont été créés dans les autres langues.

Le français ainsi que l'anglais sont ainsi trop présents dans la vie des libanais, depuis leur tendre enfance et dès leur entrée à l'école maternelle, si ce n'est pas avant, par le biais de leurs parents. Très vite, la langue étrangère, que ce soit l'anglais ou le français, devient la langue d'enseignement/apprentissage puisque l'acquisition de la plupart des connaissances, des sciences et des savoirs, à l'école comme à l'université, se fait dans cette langue. Elle acquiert donc une place importante dans la vie de l'élève et plus tard de l'étudiant qui l'utilise non seulement dans le cadre de cet apprentissage mais également dans sa vie de tous les jours, que ce soit dans les mots qu'il emprunte à cette langue ou dans l'alternance qu'il fait dans ses discours entre le parler arabe, le français ou/et l'anglais. Il faut en effet faire la distinction entre emprunt et « code-switching », ou alternance de codes linguistiques.

Alternance de codes linguistiques ou « code-switching »

Le *Dictionnaire de linguistique* de Jean Dubois et al. définit le « code-switching », appelé également « alternance de langues » ou « alternance de codes » :

« On appelle alternance de langues la stratégie de communication par laquelle un individu ou une communauté utilise dans le même échange ou le même énoncé deux variétés nettement distinctes ou deux langues différentes [...]. On parle aussi à ce sujet d'alternance de codes ou de code-switching. » (2002 : 30).

L'alternance codique au Liban résulte du bilinguisme, voire du trilinguisme, d'une grande partie de la population libanaise. Que le Libanais maîtrise le français ou/et l'anglais autant, voire parfois plus, qu'il ne maîtrise sa langue maternelle l'arabe lui permet d'utiliser avec aisance ces langues dans ses conversations, et de passer d'un code à un autre, alternant le plus souvent de façon spontanée et inconsciente l'usage de telle ou telle langue.

Les Libanais alternent souvent, dans leurs discours, l'utilisation de l'arabe et du français ou de l'anglais. Cette alternance peut s'effectuer entre deux phrases successives, chacune étant prononcée dans une langue différente : « Ya wayli halakni ! J'en peux plus ! » ; ou bien à l'intérieur d'une même phrase, lorsqu'un mot arabe est substitué par un mot anglais ou français comme dans l'exemple « *شِفِتْ قَبْلَ شَوَيِّ صُورَتَا عَلَيَّ اَلْـسَّيْلُولَارْ* "فِينَا نَشُوفَا عَلَـ"كاميرا؟" » [cheft abl chwai sourta al cellulaire fina nchoufa al kamira ?] (j'ai vu sa photo sur le mobile (cellulaire), pouvons-nous la voir sur la caméra ?) où les deux mots français « cellulaire » et « caméra » viennent remplacer les mots arabes « *محمول* » (mobile) et « *آلة تصوير* » (Caméra) qui sont deux mots assez fréquents dans le parler libanais.

Les emprunts

Dans le cas du « code-switching », le locuteur maîtrise assez bien les deux, voire trois, langues dont il alterne l'utilisation dans son discours. Ce qui n'est point le cas pour les emprunts. En effet, l'emprunt ne requiert aucunement qu'il y ait maîtrise ou même connaissance de la langue prêteuse (ou langue source). Il est le résultat d'un contact entre deux langues, prêteuse et emprunteuse.

Le parler libanais a ainsi emprunté, non seulement au français et à l'anglais, qui sont les deux langues étrangères les plus répandues au Liban, mais également à d'autres langues telles que le turc, le russe et l'italien. L'histoire de l'intégration d'emprunts dans le parler libanais va en fait de pair avec l'histoire du Liban puisque les mots étrangers ont été empruntés aux langues avec lesquelles le parler libanais est entré en contact sous l'influence de divers facteurs qui ont jalonné l'histoire de la civilisation libanaise.

L'un des premiers facteurs qui met les langues en contact les unes avec les autres est la colonisation. Le Liban a connu toute une série de colonisations, sinon de présences étrangères sur son sol, qui ont favorisé l'emprunt entre le parler libanais et la langue des colonisateurs. Nous avons déjà mentionné le cas du mandat français qui est l'une des raisons essentielles de la situation de bilinguisme au Liban. Cette situation de bilinguisme a également donné lieu à des emprunts au français, notamment dans tout ce qui touche aux différents aspects de la vie quotidienne. Nous retrouvons ainsi, dans le parler libanais, le mot « trêen » (train) – puisque ce sont les français qui ont introduit le train dans la région -, des mots en rapport avec les meubles et l'équipement de la maison – *bidet, chauffage, casserole, céramique, décor* -, avec les grades militaires – *capitaine, lieutenant* -, ainsi que des termes de politesse – *bonjour, bonsoir, merci, pardon* -, etc.

Avant l'arrivée des Français, le Liban est resté pendant près de 400 ans sous occupation Ottomane. Il est donc tout à fait normal que nous retrouvions des mots turcs dans le parler libanais, notamment des mots en rapport avec la vie de

tous les jours - *lagan, dochok, kazalek, tumbek, fustan, kafkira-*, ainsi que des mots qui concernent l'organisation de l'état – *gumruk, saraya, adlieh*.

Un autre facteur, plus ancien, est celui du commerce. En effet, le commerce est, depuis toujours, l'une des formes des échanges les plus répandues entre les différents peuples et qui permet non seulement de mettre en contact des individus, mais également des civilisations et par suite des coutumes et des habitudes mais surtout des langues. Le Liban, de par son emplacement géographique, a entretenu des relations commerciales avec plusieurs pays, dont l'Italie. Nous retrouvons ainsi, dans le parler libanais, beaucoup d'emprunts à l'italien, surtout dans le domaine des transactions commerciales - *borsa, vetrina, lira, fabbrica, cambiale, fattura, casino, dozzina, moda, passaporto* - et dans celui des objets empruntés par cette voie – *bagno, presto, commodina, veranda, mobilia, lampa* -, les aliments en particulier – *pizza, pasta, mortadella, caramella, crema, spaghetti*. Ces emprunts ne sont que « *le reflet d'une longue histoire de relations commerciales entre la ville de Tripoli et les ports italiens.* » (Baraké, 2004 : 29)

Nous remarquons également que, dans le domaine de l'automobile, les emprunts français abondent puisque les premières voitures utilisées au Liban étaient des Peugeot et des Citroën. Nous retrouvons ainsi les mots *échappement, vitesse, arrière, culasse, bougie, frein, amortisseur, radiateur, carburateur, filtre*, mais avec une prononciation plus ou moins altérée à cause de la différence entre le système phonétique français et le système phonétique arabe. Il est à noter que ces changements sont l'un des signes de l'intégration des mots dans la langue cible, c'est-à-dire le parler libanais.

Nous retrouvons également dans le parler libanais des emprunts au russe, notamment dans le domaine militaire, puisque la plupart des armes utilisées pendant la guerre civile au Liban étaient importées de la Russie : *Molotov, doctoriov, kalachnikov, katiusha*, ainsi qu'un emprunt au mandarin : *Chai* (« thé », *chá* à l'origine).

Finalement, la présence de l'anglais, langue de la mondialisation mais également de la technologie, a engendré un grand nombre d'emprunts dans le parler libanais puisque les nouvelles technologies s'implantent, dans le pays receveur, dans la langue du pays producteur. Nous pouvons ainsi trouver dans le dialecte libanais des mots anglais comme *computer, mouse, keyboard, software, download, cellular, internet, external hard*, etc.

Cependant, comme l'affirme Dubois et al. :

« *Il y a emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes qualifiés d'emprunts.* » (2002 : 177)

Il faut mettre l'accent ici sur le mot « intégrer » qu'utilise Dubois et al. dans sa définition de l'emprunt. C'est que l'utilisation d'un mot non-intégré dans la langue cible ne peut pas être considérée comme un emprunt, comme dans l'exemple : « مشاهدين هيفا الليلة مثل الـفانز » ناطرينك حابين يشوفو بأيا "لوك" رح تُطلي ». Les mots anglais « fans » et « look » ne sont pas considérés comme des emprunts puisqu'ils ne sont pas intégrés dans le parler libanais.

Cette distinction entre *emprunt intégré*, ou *emprunt tout court*, et *emprunt non-intégré* ou *mot étranger*, nous l'avons faite lors de l'établissement de notre corpus d'étude : nous avons en effet choisi d'intégrer dans notre corpus tous les mots qui font partie du parler libanais, donc tous les emprunts qui ont intégré cette langue, et de mettre de côté, dans une liste à part (qui pourra servir pour une étude quelconque), tous les emprunts qui n'ont pas intégré la langue mais qui sont utilisés par les libanais dans le cadre du « code-switching » dont nous avons parlé ultérieurement.

Le parler arabe libanais blanc

Nous avons déjà vu que les pays arabes connaissent une situation de diglossie puisqu'il y existe deux formes d'arabe : l'arabe classique écrit, et l'arabe parlé dialectal. Nous avons également vu que l'arabe dialectal n'est pas unique dans tout le pays où il est parlé mais présente également des variations régionales. Ainsi, dans le cas du dialecte libanais, le lexique utilisé au nord du pays n'est pas tout à fait identique à celui de la capitale Beyrouth ou à celui de la Békaa ou du sud. Si un grand nombre de mots est commun aux différentes régions, il existe des mots qui sont spécifiques à telle ou telle région. Si nous prenons par exemple le mot « mrakbi » et que nous demandons à des gens venus des quatre coins du Liban ce que ce mot signifie, seuls les gens du nord et plus précisément les Tripolitains pourront dire qu'il s'agit du « citron ». C'est que cet agrume est appelé « hamod » dans tout le pays sauf dans cette ville où il s'associe à l'idée de l'exportation et au bateau (« markab » en arabe) dans lequel les citrons étaient exportées vers d'autres pays.

Ces régionalismes, ou mots propres à une région spécifique, ont été exclus de notre corpus. Notre objectif est, en effet, d'extraire les mots du « parler arabe libanais blanc ». Et par « blanc » nous voulons dire « neutre », donc le contraire de « régional ».

Le *parler arabe libanais blanc* est en fait le parler utilisé dans le Grand Beyrouth par les non-Beyrouthins, c'est-à-dire par les gens venus des différentes régions du Liban pour s'installer à Beyrouth et qui ont essayé d'adapter leur parler à celui des Beyrouthins pour qu'ils puissent être compris par ceux-ci. Il s'agit donc du parler compris par tous les Libanais, du parler qui n'a pas de couleur régionale.

Les caractéristiques du parler libanais

Etant donné que l'objectif final de notre programme est le recensement des mots qui forment le lexique du parler arabe libanais blanc ainsi que des phonèmes rencontrés dans ce parler, nous allons nous arrêter un peu sur les caractéristiques de la langue arabe classique et du PALB des points de vue phonologique et morphologique.

Les phonèmes de la langue arabe et du PALB

La langue arabe est une langue alphabétique composée de 29 lettres dont la forme change selon leur position – initiale, médiane ou finale - dans le mot. Ces mêmes lettres composent le parler libanais avec, en plus, quelques lettres de l'alphabet latin qui ne sont pourtant pas communes à toutes les tranches de la population. Leur utilisation dépend en effet du niveau d'éducation des locuteurs et du milieu social dont ils sont issus. Parmi ces lettres, nous retrouvons le p, le g et le v, qu'on ne trouve que dans les mots empruntés à d'autres langues.

Du point de vue phonologique, si l'arabe classique comprend 34 phonèmes dont 26 consonnes, 2 semi-consonnes et 6 voyelles, le système phonologique du PALB comporte, quant à lui, 51 phonèmes dont 32 consonnes, 2 semi-consonnes et 17 voyelles. Cette grande différence entre le système phonologique de l'arabe classique et celui du PALB est due essentiellement aux mots empruntés que nous retrouvons dans ce dernier et qui ont engendré l'emprunt de phonèmes inexistant dans l'arabe classique.

Afin de mieux exposer cette différence, nous reproduisons, ci-dessous, un tableau comparatif entre les deux systèmes phonologiques (Naboulsi, 2013 : 34-36) :

Les phonèmes	
	Parler arabe libanais blanc (p.a.l.b)

Arabe classique	
I - Les consonnes	
a - Les consonnes occlusives orales	
1. /b/	1. /b/
2.	2. /p/
3. /t/	3. /t/
4. /d/	4. /d/
5. /t̤/	5. /t̤/
6. /d̤/	6. /d̤/
7.	7. /g/
8. /k/	8. /k/
9. /q/	9. /q/
10. /ʔ/	10. /ʔ/
b - Les consonnes occlusives nasales	
11. /m/	11. /m/
12. /n/	12. /n/
13.	13. /ɲ/
c- Les consonnes fricatives et spirantes	
14. /f/	14. /f/
15.	15. /v/
16. /θ/	16. /θ/
17. /ð /	17. /ð /
18. /ð ^o /	18. /ð ^o /
19. /s/	19. /s/
20. /z/	20. /z/
21. /ʃ/	21. /ʃ/
22. /ʒ/	22. /ʒ/
23. /x/	23. /x/
24. /χ/	24. /χ/
25. /ħ/	25. /ħ/
26. /ç/	26. /ç/
27. /h/	27. /h/
28. /h/	28. /h/
d- Les consonnes latérales ou vibrantes	
29. /l/	30. /l/
31. /r/	32. /r/

II - Les semi-consonnes	
1. /w/	1. /w/
2. /j/	2. /j/
III – Les voyelles	
3. /i/	3. /i/
4. /ī/	4. /ī/
5.	5. /e/
6.	6. /ē/
7.	7. /ø/
8.	8. /œ/
9. /a/	9. /a/
10. /ā/	10. /ā/
11. /u/	11. /u/
12. /ū/	12. /ū/
13.	13. /y/
14.	14. /o/
15.	15. /ō/
16.	16. /ā/
17.	17. /é/
18.	18. /dʒ/
19.	19. /ai/

Nous pouvons relever, à partir de ce tableau, la présence dans le PALB des occlusives orales /p/ et /g/, de l’occlusive nasale /ŋ/, de la fricative /v/, des voyelles orales /e/, /ē/, /é/, /y/, /ø/, /œ/, et des voyelles nasales /ō/ et /ā/, et des diphtongues /dʒ/ et /ai/.

Ces phonèmes n’ont pas d’équivalents en arabe classique, comme le montre très bien le tableau ci-dessus. Il s’agit en effet des phonèmes qui ont intégré le PALB avec l’intégration des emprunts aux français et à l’anglais, comme dans les mots : vitrine, garage, bonsoir, parking, jeans, etc.

Le système morphologique de la langue arabe et du PALB

La langue arabe, une langue dérivationnelle

« La principale caractéristique du système morphologique arabe réside dans sa structuration dérivationnelle qui fait de lui un système paradigmatique de schèmes, alliant complexité et rigueur. » (Baccouche, 2003 : 380)

Comme toutes les langues sémitiques, l'arabe se caractérise par l'utilisation de certains modèles appelés *schèmes* sur lesquels sont formés les mots à partir de racines trilitères (qui se composent de trois consonnes) ou quadrilitères (qui se composent de quatre consonnes). C'est en fait par l'ajout de voyelles brèves, de voyelles longues, de préfixes et de suffixes suivant les différents schèmes que se forment les mots de la langue arabe.

Comme l'affirme Henri Fleisch dans son ouvrage *L'arabe classique : esquisse d'une structure linguistique*,

« La racine est composée de consonnes (et seulement de consonnes) au groupement desquelles est attachée une idée générale plus ou moins précise. La réalisation de cette idée en mots autonomes se fait par le jeu des voyelles à l'intérieur de cette racine. » (Fleisch, 1968 : 32)

Ainsi à partir de la racine trilitère « k t b » qui correspond au concept d'« écriture », il existe de nombreuses possibilités de formation de mots par dérivation. Nous en citons quelques-uns :

1. le verbe كَتَبَ « kataba » (« écrire »), formé sur le schème *fa?ala* ;
2. le verbe كَتَّبَ « kattaba » (« faire écrire »), formé sur le schème *fa??ala* ;
3. le verbe كَتَبَ « kâtaba » (« entretenir des relations épistolaires »), formé sur le schème *fâ?ala* ;
4. le nom كَاتِب « kâtib » (« écrivain »), formé sur le schème *fâ?il* ;
5. le nom مَكْتُوب « maktûb » (« lettre »), formé sur le schème *maf?ûl* ;

6. le nom كِتَاب « kitâb » (« livre »), formé sur le schème *fi?âl* ;
 7. le nom مَكْتَب « maktab » (« bureau »), formé sur le schème *maf?al* ;
 8. le nom مَكْتَبَة « maktaba » (« bibliothèque »), formé sur le schème *maf?ala* ;
 9. l'adjectif كِتَابِي « kitâbiyy » (« écrit »), formé sur le schème *fi?âliyy* ;
- etc.

La langue arabe, une langue flexionnelle

De plus, la langue arabe est une langue flexionnelle, c'est-à-dire une langue où « les unités lexicales varient en nombre et en flexion (soit le nombre des noms, soit le temps verbal) suivant les rapports grammaticaux qu'ils entretiennent avec les autres unités lexicales. » (Boulaknadel, 2008 : 32) Beaucoup des noms dérivés déjà cités peuvent ainsi être mis au duel ou au pluriel :

10. « kuttâb » كُتُب pluriel de « kâtib » ;
11. « makâtîb » مَكْتَبَات pluriel de « maktûb » ;
12. « kutub » كُتُب pluriel de « kitâb » ;
13. « makâtib » مَكْتَبَات pluriel de « maktab » ;
14. « maktabât » مَكْتَبَات pluriel de « maktaba » ;
15. « kitâbân » كِتَابَانِ duel de « kitâb » ;
16. « maktabatân » مَكْتَبَتَانِ/مَكْتَبَتَيْنِ duel de « maktaba ».

Et les verbes peuvent être conjugués à l'accompli, appelé *mâdî* en arabe, et l'inaccompli, appelé *mudâri?*, qui peut prendre trois formes différentes : le *mudâri? marfû?*, le *mudâri? mansûb*, et le *mudâri? majzûm* :

17. « yaktubu » يَكْتُب le verbe « kataba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'inaccompli;
18. « yukattibu » يُكْتَب le verbe « kattaba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'inaccompli;

19. « yukâtibu » يُكْتُبُ le verbe « kâtaba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'inaccompli.

Nous pouvons remarquer, dans ces exemples, que la forme arabe كُتِبَ si elle se présente sans diacritique ou harakat, pourrait être comprise comme :

- a. le verbe كَتَبَ « kataba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'accompli actif (1) ;
- b. le verbe كَتَّبَ « kattaba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'accompli actif (2) ;
- c. le nom « kutub » كُتُب pluriel de « kitâb » (12);

mais aussi

- d. le verbe كُتِبَ « kutiba » à la 3^e personne masculin du singulier de l'accompli passif ;
- e. Le verbe كَاتِبَ « kattib » à la 2^e personne masculin du singulier à l'impératif.

Par suite, l'absence des harakats et de contexte causera une ambiguïté, ces différentes formes pouvant être confondues. Nous reviendrons ultérieurement sur ce point et sur son importance dans le traitement automatique de la langue arabe.

La langue arabe, une langue à tendance agglutinante

Le *Dictionnaire de linguistique* (Dubois et al., 2002 : 22) définit les langues agglutinantes comme étant « *les langues qui présentent la caractéristique structurelle de l'agglutination, c'est-à-dire la juxtaposition après le radical d'affixes distincts pour exprimer les rapports grammaticaux.* »

Dans le cas de la langue arabe, il s'agit d'une langue à forte tendance agglutinante où les morphèmes se collent aux substantifs, aux verbes et aux adjectifs, et expriment plusieurs informations morphosyntaxiques. Une unité

lexicale arabe peut en fait se décomposer en cinq éléments : proclitique, préfixe, racine, suffixe et enclitique⁴.

Parmi les proclitiques, nous pouvons relever :

- les conjonctions de coordination : و (« et »), -ف (« puis ») ;
- les prépositions : -ب (« par »), -ل (« pour »), -ك (« comme ») ;
- le déterminant : -ال (le seul article défini de la langue arabe) ;
- le pronom interrogatif : أ (« est-ce que »).

Quant aux enclitiques, ils comprennent :

- les pronoms personnels :
 - de l'absent :
 - ه (masculin singulier) ;
 - ها (féminin singulier) ;
 - هما (duel, masculin ou féminin) ;
 - هم (masculin pluriel) ;
 - هن (féminin pluriel) ;
 - du destinataire :
 - ك (masculin singulier) ;
 - كي (féminin singulier) ;
 - كما (duel, masculin ou féminin) ;
 - كم (masculin pluriel) ;
 - كن (féminin pluriel) ;
 - du destinataire :
 - ي (masculin) ;
 - نا (pluriel).

Si nous prenons par exemple l'unité lexicale لم أكتبها, nous aurons :

⁴ « Un clitique est un morphème grammatical inaccentué, qui peut appartenir à la classe de l'adverbe, de la conjonction, du déterminant, de la préposition, du pronom. [...] Les *enclitiques* prennent appui sur l'unité accentuée qui les précède [...]. Les *proclitiques* prennent appui sur l'unité accentuée qui les suit [...]. » (Neveu, 2004 : 68).

- le mot مكتبة « maktaba », formé sur la racine k t b, suivant le schème *mafʿala* ;
- la conjonction de coordination و (et) ;
- la préposition ل (pour) ;
- le pronom personnel هم (leur).

Quant à l'unité lexicale لم (Debili et Soussi, 1998 : 21), si elle se présente sans diacritique et hors contexte, nous aurons trois cas possibles :

1. أل + مهم (article défini *al* + substantif *muhimm* = *l'important*) ;
2. ألم + هم (substantif *alamu* + pronom personnel *hum* = *leur douleur*) ;
3. أ + لم + هم (pronom interrogatif *a* + verbe *lamma* + pronom personnel *hum* = *les a-t-il ramassés*).

Ici également, nous pouvons remarquer qu'en l'absence de harakat et de contexte, il serait difficile de savoir de quelle unité lexicale il s'agit.

Cette ambiguïté qui découle du caractère flexionnel et agglutinant de la langue arabe rend le traitement automatique de cette langue extrêmement difficile, et notamment l'extraction des unités lexicales. En effet, le logiciel ne pourra pas reconnaître qu'il s'agit d'unités différentes et ne procédera par la suite qu'à l'extraction de l'une de ces formes.

Ce problème de la reconnaissance des unités lexicales n'est pas propre à la langue classique uniquement puisque nous y avons été confronté également lors du traitement automatique que nous avons effectué du parler arabe libanais blanc⁵.

En effet, les caractéristiques morphologiques du parler arabe en général et du parler arabe libanais blanc en particulier sont identiques. Même si les enclitiques et les proclitiques ainsi que les morphèmes flexionnels ne sont pas

⁵ Voir figure 12 à la page 81.

tout à fait identiques, le principe d'agglutination est le même et par suite la reconnaissance automatique des unités lexicales s'avère une tâche très pénible.

Nous aborderons le traitement automatique de façon générale dans le chapitre suivant, pour ensuite passer, dans la partie pratique, au traitement automatique du PALB et plus particulièrement au programme que nous avons élaboré.

Chapitre 2 - Le traitement automatique des langues ou TAL

« Depuis le début des années 60, les besoins d'information ont fait des bonds prodigieux dans presque tous les secteurs d'activités humaines. C'est dans la foulée des transformations sociales profondes, suscitées en bonne partie par les nouvelles possibilités qu'offrent la science et la technologie, que se sont développés les banques de terminologie, la traduction automatique, la traduction assistée par ordinateur et, de façon générale, le traitement automatique des données linguistiques. » (Fortin, 1988 : 217)

Nos sociétés sont passées, depuis la deuxième moitié du siècle dernier, et avec une vitesse éclair, à l'ère informatique et informationnelle où les technologies de l'information ne cessent d'envahir et de pénétrer tous les aspects de l'activité humaine : les ordinateurs, les tablettes, les téléphones portables, et toute sorte de logiciels et d'applications sont de plus en plus présents dans notre vie quotidienne, au point parfois de la contrôler et d'en devenir un élément vital.

L'informatique a en fait commencé à se développer vers le milieu du siècle dernier, mais a mis plus de vingt ans avant d'offrir des outils de travail répondant aux besoins des personnes œuvrant dans le domaine langagier, telles que les traducteurs, les rédacteurs, les lexicographes, les terminologues, et autres artisans de la langue.

Cependant, ce retard a rapidement été comblé puisque, depuis la fin du siècle dernier, le marché des logiciels est inondé de systèmes divers, que ce soit les systèmes de traitement de textes, de production de relevés de vocabulaire, de production d'index, de génération de concordances, de vérification d'orthographe, de courrier électronique, d'aide à la traduction, de bases de

données lexicographiques ou terminographiques, d'édition électroniques, etc. (Gémar, 1992 : 375).

Tous ces modèles, méthodes, technologies, systèmes et applications sont le fruit de ce qu'on appelle TAL ou traitement automatique des langues, également connu sous d'autres noms tels que TALN ou traitement automatique des langues naturelles, Industries de la langue ou l'Ingénierie de la langue, ou Linguistique informatique.

Aperçu historique du TAL

« On appelle traitement automatique des langues naturelles (TALN, ou TAL) un domaine des sciences du langage dont l'objectif est la conception de logiciels permettant de traiter, au moyen d'un automate, des données linguistiques de nature et de taille diverses, construites ou recueillies, et fixées sur un support électronique. L'opération de traitement de ces données peut répondre à des finalités différentes, par exemple extraire des informations d'un texte, résumer, traduire, générer des textes à partir de données informationnelles, etc. » (Neveu, 2004 : 291).

Le traitement automatique des langues désigne l'ensemble des techniques, méthodes et programmes dont l'objectif est d'analyser, de décoder ou de reproduire le langage humain à l'aide d'un ordinateur. La définition qu'en donne Franck Neveu dans son *Dictionnaire des sciences du langage* le considère comme faisant partie du domaine des sciences du langage, l'objet d'étude et de recherche de cette discipline étant en effet la langue dans toutes ses composantes, que ce soit morphologique, phonétique, syntaxique, sémantique, etc.

Le traitement automatique des langues est en fait un domaine pluridisciplinaire et interdisciplinaire relativement récent qui se situe au carrefour des sciences du langage, de l'informatique et de l'intelligence artificielle. Il est

apparu avec l'invention du premier ordinateur vers la fin des années 1940 et a connu un essor important depuis le début des années 1950. Le concept de l'application de l'informatique à la langue et du traitement informatique du langage s'est en effet surtout développé après la Seconde Guerre mondiale, et plus précisément durant la Guerre froide entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique. La compétition entre ses deux grandes puissances, entre 1955 et 1965, était tellement intense sur tous les plans que des milliers et des milliers de textes furent traduits du russe vers l'anglais et vice versa, et ce dans le but d'espionner l'autre et d'être au courant de tout ce qu'il fait, notamment en matière d'inventions et de découvertes. C'est en effet l'époque de la course à l'espace que l'Union Soviétique remporta succès après succès, ce qui laissa les militaires américains « désireux de suivre les publications techniques soviétiques, sans pour autant faire apprendre le russe à tous les ingénieurs. » (Yvon, 2007 : 2). Cependant, la traduction humaine d'un si grand nombre de textes s'est avérée inefficace, notamment dans les domaines spécialisés du savoir, et surtout « time-consuming ». D'où la naissance de l'idée de la traduction automatique, c'est-à-dire par ordinateur.

La traduction automatique

« La traduction automatique est la technique visant à assurer la traduction des textes par des moyens informatiques. » (Dubois, 2002 : 486).

Les recherches sur la traduction automatique après la seconde guerre mondiale ont commencé tout d'abord par l'élaboration et la manipulation de dictionnaires électroniques bilingues, la traduction consistant essentiellement en un simple transcodage et visant à établir des concordances biunivoques entre les

mots de deux langues données. Le projet était très ambitieux, et de lourds financements y ont été investis, mais les résultats obtenus étaient médiocres puisque cette conception simpliste de la traduction ne correspondait nullement à la pratique réelle de la traduction qui nécessite des connaissances textuelles, sémantiques et encyclopédiques du mot à traduire. La traduction de la phrase *The spirit is willing but the flesh is weak* (l'esprit est fort mais la chair est faible) est un exemple célèbre souvent cité pour montrer l'échec de la traduction automatique. En effet, cette phrase traduite en russe puis retraduite en anglais a donné quelque chose comme : *The vodka is strong but the meat is rotten* (la vodka est forte mais la viande est pourrie) ! (Yvon, 2007 : 2).

A la période d'enthousiasme des années 1950-1960 succéda un abandon de plusieurs programmes aux Etats-Unis et en Europe suite au rapport ALPAC (Automatic Language Processing Advisory Council) en 1966 qui reprochait surtout à la traduction automatique « l'insuffisance de la théorie linguistique utilisée et [...] le caractère utopique des objectifs initialement visés » (Dubois, 2002 : 486). Il fallait donc mettre à jour les propriétés du langage humain afin de pouvoir mieux le traiter automatiquement.

Il faut dire que les recherches et les travaux sur les traitements des textes et des données linguistiques étaient, au début de la naissance du TAL, dominés par les informaticiens. Cependant, vers les années 1970, vu la complexité du langage humain et des langues naturelles, et des difficultés rencontrées par les informaticiens afin de modéliser le comportement humain langagier et par la suite permettre à la machine de comprendre notamment la structure syntaxique et sémantique de la langue, des spécialistes de plusieurs domaines ont commencé à participer au développement du traitement automatique de la langue, à leur tête les linguistes.

En effet, « Le Traitement Automatique des Langues (TAL) est une discipline qui associe étroitement linguistes et informaticiens. Il repose sur la

linguistique, les **formalismes** (représentation de l'information et des connaissances dans des formats interprétables par des machines) et **l'informatique**. » (Cori, 2004). Les linguistes modélisent les langues et les données langagières pour que les informaticiens définissent des modèles et des algorithmes sur ces modèles de données langagières.

D'autres spécialistes participent également au développement du TAL, tels que les ingénieurs des télécommunications qui s'intéressent au traitement automatique de la parole, les psychologues cognitifs qui s'occupent des mécanismes de la compréhension, faisant du TAL un domaine pluridisciplinaire et interdisciplinaire reliant les sciences humaines et les sciences exactes.

La traduction automatique, comme nous venons de le mentionner, est le domaine à l'origine du TAL. C'est l'échec de la traduction automatique qui a en fait donné naissance au TAL. La traduction automatique est en effet un processus cognitif extrêmement complexe qui requiert une analyse minutieuse de toutes les composantes de la langue et des différents niveaux linguistiques : identification des catégories grammaticales, compréhension des différentes règles de grammaire, possession d'un vocabulaire riche, mais aussi une compréhension des structures familières et argotiques, et ce pour identifier et tenter de résoudre les ambiguïtés liées au contexte de l'énonciation. Les logiciels de traduction automatique doivent en effet, comme l'affirme Stéphane Chaudiron, pouvoir automatiser *« l'intégralité du processus de traduction de telle sorte qu'aucune intervention humaine n'est requise. Le logiciel agit comme une « boîte noire » dans laquelle le texte source est entré et de laquelle sort le texte cible. L'automatisation complète du processus permet de gagner incontestablement en rapidité par rapport à la traduction humaine, et permet également d'économiser les coûts de traduction. »* (Chaudiron, 2005 : 27).

Cependant, la traduction automatique aujourd'hui est loin d'être parfaite, mais avec le développement du traitement automatique de la langue, elle s'améliore d'année en année et devient de plus en plus précise.

La traduction automatique n'est cependant pas le seul domaine qui a contribué au développement du TAL.

L'intelligence artificielle ou IA

Les années cinquante ont vu la naissance de l'intelligence artificielle, un domaine de l'informatique qui s'attache à construire des programmes copiant des comportements humains réputés « intelligents » comme analyser un environnement, résoudre des problèmes, prendre des décisions. L'intelligence artificielle vise en effet à modéliser et par suite à simuler un certain nombre de comportements humains, dont la compréhension et la production du langage humain. Elle fait ainsi intervenir dans ses programmes le traitement automatique des langues puisqu'elle partage avec cette discipline la volonté de décrire la langue et de l'analyser dans ses différentes composantes. Divers programmes ont été développés, et les résultats de certains d'entre eux étaient impressionnants, notamment le comportement d'ELIZA qui simule un dialogue entre un psychiatre et son patient. ELIZA est en fait l'un des programmes les plus connus de traitement automatique des langues conçus dans les laboratoires d'intelligence artificielle. Ce programme fut créé par Joseph Weizenbaum aux alentours de 1964 dans le but de donner à l'ordinateur la capacité de simuler une conversation en anglais avec un humain. Cependant, Weizenbaum dans son ouvrage *Computer Power and Human Reason* affirme que ces programmes ne sont pas dotés d'une intelligence, mais « semblent » être intelligents. Ces programmes cherchent en effet des mots, des phrases ou des expressions clés dans les paroles de leur

interlocuteur humain et répondent en fonction des données et des connaissances préinstallées dans leurs mémoires.

Cette simulation d'une conversation entre un humain et une machine – qui a bien évolué depuis – a relancé les recherches portant sur la compréhension et le traitement automatiques du langage. Ceci a permis à l'informatique d'utiliser les systèmes experts comme mécanisme de création esthétique, les systèmes experts étant « *des programmes conseillers qui reproduisent le raisonnement d'un expert humain dont l'expérience a été codée et stockée dans une base de connaissances* » (Van Saanen, 1988 : 30). Les programmes d'intelligence artificielle ont ainsi pu simuler, entre autres, la composition poétique en utilisant un vocabulaire constitué de mots classés selon leur catégorie grammaticale. Cependant, les programmes n'étant pas dotés d'un jugement critique, ils génèrent parfois des combinaisons illogiques puisqu'ils disposent le contenu du vocabulaire suivant un tirage aléatoire.

De nos jours, l'intelligence artificielle est utilisée dans divers domaines, le plus populaire étant celui des jeux vidéo.

Les industries de la langue

« *L'industrialisation de la langue a été permise par l'invention de l'écriture, fixant sur un support stable le son (ou le geste) porteur d'information linguistique. [...]*

*Ce qu'on appelle dorénavant **industries de la langue (IL)** est donc à la fois ancien, au sens large, que les premières écritures de Sumer, de l'Égypte ou de la Chine, et, au sens technique (restreint) actuel, aussi strictement contemporain que l'informatique. »* (Bougaïeff, 1994 : 188).

Avec les informations qui se multiplient et qui nous envahissent de toute part, il est devenu de plus en plus difficile à l'homme de gérer toutes ses informations sans l'aide continue de l'informatique. Le développement et le perfectionnement de produits qui puissent repérer, extraire, trier, classer, sauvegarder, éliminer, interpréter, traduire, stocker, etc. les informations sont devenus une nécessité afin de répondre notamment aux besoins des personnes travaillant dans le domaine du langage : traducteurs, terminologues, lexicographes, rédacteurs, documentalistes, etc.

Lors du Premier sommet de la francophonie de Paris en 1986, le concept d'Industries de la langue fut défini pour la première fois comme étant les industries qui « fabriquent et commercialisent des automates qui manipulent, interprètent, génèrent le langage humain, aussi bien sous sa forme écrite que sous sa forme parlée » (Rapport de synthèse : Industries de la langue, 1986 : 86). Elles s'occupent en effet *« des activités de développement, de production et de commercialisation des nouvelles technologies de l'information (NTI) qui font appel à la fois à l'informatique (ordinateurs et logiciels) et aux résultats de l'étude systématique des langues. Elles développent des produits (machines) capables de traiter des informations linguistiques et susceptibles de communiquer ces informations entre eux et également entre les humains. »* (Rapport de synthèse : Industries de la langue, 1986 : 86).

Avec les Industries de la langue, la langue devient un objet d'étude technique et scientifique, un produit qu'on pourrait adapter au marché. Elle se défait un peu de sa tradition littéraire et se prête *« aux recherches informatiques en intelligence artificielle, en cognitive, en didactique et, évidemment, en linguistique appliquée. »* (L'Homme, 1988 : 22).

La première définition des Industries de la langue élaborée en 1986 est encore valable de nos jours. En effet, le Grand Dictionnaire Terminologique définit les industries de la langue comme étant l' « ensemble des activités visant

à concevoir, à fabriquer et à commercialiser des appareils et des logiciels qui manipulent, interprètent et génèrent le langage humain, aussi bien sous sa forme écrite que sous sa forme parlée », tandis que la banque de données du gouvernement canadien Termium Plus les définit comme étant « l'ensemble des activités de conception, de production et de commercialisation d'outils, de produits, de services donnant lieu à un traitement automatisé de la langue. » Ce sont les outils et les produits des industries de la langue qui ont évolué. Nous comptons en effet de nos jours des dizaines de domaines et de logiciels qui associent l'informatique au traitement de la langue.

Le traitement automatique de la parole

« La reconnaissance de la parole est un domaine intrinsèquement pluridisciplinaire où interviennent des spécialistes de disciplines comme le traitement du signal, l'acoustique, la phonétique, la linguistique, l'intelligence artificielle et les sciences cognitives. » (Devillers, 2004 : 89).

Le traitement automatique de la parole s'est développé dans les années 50, mais a surtout connu une évolution impressionnante à la fin des années 1970 avec l'apparition de la microélectronique (Minker, 2002 : 262). Il comprend :

- l'encodage du signe vocal ;
- la reconnaissance de la parole, qui regroupe les techniques qui permettent à un automate d'identifier un message vocal, pour ensuite le transcrire sous la forme d'un texte écrit. On peut donner à titre d'exemple le système de reconnaissance des numéros prononcés par le locuteur que les Laboratoires Bell ont développé dans la deuxième moitié du siècle dernier ;
- la reconnaissance de la personne qui parle, qui regroupe les techniques visant à identifier le locuteur ;

- et la synthèse de la parole qui regroupe un ensemble de techniques utilisées pour produire, à partir d'un texte, des sons s'apparentant à la voix humaine. L'automate transforme en effet les graphèmes en phonèmes suivant un code enregistré en mémoire.

« Les premiers systèmes élaborés dans le secteur des technologies de reconnaissance de la parole ont été des systèmes de commande et de contrôle qui ne nécessitaient la reconnaissance que d'un petit nombre de mots isolés. Ils ne pouvaient fonctionner que dans un environnement très calme. » (Devillers, 2004 : 89).

Ces systèmes de reconnaissance de la parole, nous pouvons les trouver parfois dans les logiciels de traitement de textes, dans les Assistants numériques personnels (PDA), ainsi que dans les téléphones portables.

Aujourd'hui, les champs d'application du traitement automatique de la parole sont nombreux. Nous retrouvons en effet les systèmes de dictée ou d'entrée vocale de textes ; les systèmes d'aide à l'apprentissage des langues qui permettent d'acquérir une maîtrise du vocabulaire et de la syntaxe, ainsi qu'une amélioration de la prononciation ; les systèmes d'aide au handicap, que ce soit pour les personnes malentendantes – contrôle de la hauteur et de l'intensité de leur voix – ou pour les personnes malvoyantes – utilisation de la commande vocale à la place de la souris afin d'effectuer des tâches d'édition et de consultation de documents ; la traduction automatique simultanée ; les systèmes d'aide à la navigation à bord d'automobile ; les systèmes d'indexation automatique de documents audio/vidéo (Minker, 2002). Ces derniers systèmes - les systèmes d'indexation automatique des documents audio/vidéo –s'occupent de l'indexation des documents audiovisuels de manière automatique, et facilitent par suite la recherche documentaire, permettant ainsi la production de l'information à la demande. Mais pour pouvoir faire de l'indexation automatique, il faut d'abord *« structurer le signal audio en tours de parole, segments musicaux, etc. Ensuite, le contenu audio est transcrit automatiquement avec un système de reconnaissance de la*

parole. Finalement l'indexation peut se faire. » (Devillers, 2004 : 92). Ceci signifie que les textes doivent avoir été traités de la même façon que les documents écrits, c'est-à-dire qu'ils doivent avoir été annotés et balisés par des thèmes de référence, à l'aide de lemmatiseurs et de filtres sur les mots les plus connus.

TAL et linguistique de corpus

« A corpus is a collection of pieces of language that are selected of the language » (Sinclair, 1996: 4).

Cette définition du corpus donnée par John Sinclair, l'un des fondateurs de la linguistique de corpus, est complétée par Habert (2000 : 13) : *« un corpus est une collection de données langagières qui sont sélectionnées et organisées selon des critères linguistiques et extralinguistiques explicites pour servir d'échantillon d'emplois déterminés d'une langue. »*

Le corpus est donc un ensemble de textes représentatifs de la langue, qui forme un échantillon du comportement des mots dans cette langue. Le corpus constitue le matériau de base de l'analyse dans le cadre de la linguistique de corpus.

Avec la linguistique de corpus, les grands corpus numérisés, et les outils du traitement automatique des langues, l'étude de la langue s'ouvre sur des champs d'investigation jusque-là pas ou peu explorés. Les objectifs de l'analyse de corpus sont en effet très différents : *« acquisition de connaissances morphologiques, syntaxiques ou sémantiques pour améliorer les performances des outils (l'acquisition à partir de corpus vient alors suppléer ou compléter l'approche introspective), extraction d'informations (recherche d'informations dont la nature est prédéfinie ; il s'agit alors de « remplir » des formulaires automatiquement), recherche d'information (retrouver les documents pertinents*

sur un sujet donné), système de question-réponse (il s'agit non seulement de trouver le document pertinent mais aussi de trouver la bonne réponse à une question donnée), traduction assistée par ordinateur [...], veille scientifique, etc. » (Condamines, 2005 : 37).

Béatrice Daille et Laurent Romary, dans l'Editorial de la revue *TAL* numéro 42 (2), tentent d'établir une distinction entre linguistique de corpus et traitement automatique des langues, tout en montrant le rôle que jouent les outils du TAL dans la linguistique de corpus :

« Pour la linguistique de corpus, qui relève de la linguistique appliquée, principalement dans les domaines de l'enseignement des langues et de la lexicographie, le corpus joue un rôle central puisqu'il permet d'effectuer des recherches sur la langue elle-même. À l'inverse, les corpus sont nécessaires au TAL mais plutôt pour construire et valider des applications informatiques. Malgré ces divergences d'approche sur le rôle du corpus dans ces deux disciplines, la linguistique de corpus a vite compris l'intérêt des applications informatiques et des annotations pour l'étude de la langue » (Daille, 2001 : 343-344).

Et un peu plus loin :

« Les techniques plus élaborées de TAL comme l'analyse syntaxique permettent maintenant l'accès à des phénomènes linguistiques typiques étudiés par les linguistes de corpus comme la collocation » (Daille, 2001 : 344).

Parmi les outils de traitement de corpus, nous pouvons citer :

1. Les étiqueteurs : les étiqueteurs sont des outils qui servent à assigner à chaque mot d'un texte des étiquettes, c'est-à-dire des informations morphosyntaxiques, sémantiques, pragmatiques. Certains étiqueteurs peuvent, en s'appuyant sur des règles lexicales qui exploitent la morphologie, assigner aux mots d'un texte leur catégorie grammaticale, et parfois même prédire la catégorie morphosyntaxique de mots qu'ils n'ont jamais rencontrés auparavant (Toussaint, 2004 : 21). Ils permettent ainsi d'effectuer une analyse des corpus d'un point de vue

linguistique, c'est-à-dire qu'il devient possible de rechercher ou de caractériser certaines structures syntaxiques.

Les étiqueteurs ne font que décrire les mots du corpus, et n'opèrent donc aucune transformation au texte initial.

2. Les lemmatiseurs : Les lemmatiseurs sont des outils capables de décortiquer un texte en unités et de les classer grammaticalement. Ils peuvent, en effet, lemmatiser les mots fléchis, c'est-à-dire les rendre à une forme canonique. L'introduction de la morphologie dans le traitement automatique des langues et dans le dépouillement de textes « *vise à identifier un sens construit à partir de la base d'un mot et d'un ensemble de suffixes [...].* » (Toussaint, 2004 : 22). Le lemmatiseur pourra ainsi relever dans un corpus toutes les occurrences d'un verbe quelle que soit sa flexion.

3. Les concordanciers : « *En lexicographie, une concordance est un index de mots présentés avec leur contexte. Une fois réalisée, l'indexation des mots d'un texte, d'un auteur, d'une époque fournit des renseignements sur les références des mots et éventuellement sur leur fréquence ; on offre à l'utilisateur la possibilité d'étudier parallèlement les divers emplois du même vocable.* » (Dubois, 2002 : 108).

Les concordanciers ou logiciels de concordance sont des logiciels qui permettent de chercher et d'extraire, dans un corpus, un mot accompagné de son contexte, et d'en compter le nombre d'occurrences, et ce pour en attester l'usage ou pour l'étudier.

4. Les extracteurs : Les extracteurs sont des outils informatiques qui permettent d'extraire une terminologie d'un corpus. Ces logiciels peuvent contenir en mémoire un thésaurus ou une simple liste de termes qui leur permettent de reconnaître les unités terminologiques du domaine traité et par suite de les extraire.

L'extraction automatique ou semi-automatique de termes consiste à sélectionner et parfois ordonner un ensemble de termes à partir d'un corpus textuel donné. La liste des termes obtenue peut être constituée « *de formes fléchies ou de formes lemmatisées avec leurs étiquettes morphologiques, de termes ou d'expressions avec des informations complémentaires comme la fréquence ou l'emplacement dans le texte* » (Chauridon, 2005 : 29) selon le logiciel d'extraction utilisé. L'extraction automatique des termes a plusieurs champs d'application dont l'indexation des documents textuels pour faciliter les recherches ultérieures de termes ; la création de dictionnaire ou de thésaurus ; la traduction.

L'extraction automatique de terminologie facilite en effet le travail du traducteur qui n'aura plus à partir à la recherche de l'équivalent d'un terme nouveau, un équivalent qui existe peut-être déjà quelque part dans la masse de nouvelle documentation qui apparaît quotidiennement.

Il est à noter qu'il existe un autre type d'extracteurs qui s'occupe de l'extraction d'information :

« L'extraction d'information consiste à identifier de l'information bien précise d'un texte en langue naturelle et à la présenter sous forme structurée. Par exemple, à partir d'un rapport sur un accident automobile, un système d'extraction d'information sera capable d'identifier la date et le lieu de l'accident, le type d'incident ainsi que les victimes. Ces informations pourront ensuite être stockées dans une base de données pour y effectuer des recherches ultérieures ou être utilisées comme base à la génération automatique de résumés. » (Lapalme, 2004 : 84).

5. Les indexeurs : Les indexeurs sont des logiciels informatiques qui permettent l'indexation d'un document, c'est-à-dire « la représentation, au moyen d'un index, du contenu notionnel et terminographique d'un document », où *index* signifie « *un ensemble ordonné de mots, ou plus largement de graphies, figurant dans un document, dont on précise la localisation. Un index [...] a pour objectif de faciliter l'exploitation d'une source documentaire.* » (Neveu, 2004 : 161).

La documentation automatique

« Les recherches en documentation automatique sont nées de la nécessité, de plus en plus impérieuse, de gérer l'immense masse de documents écrits qui s'accumulent au fil du temps dans tous les domaines de l'activité scientifique et technique dans les sociétés avancées, et d'assurer, dans un monde dominé par la concurrence, une « veille technologique » permettant de ne se laisser distancer. » (Auroux, 2004 : 274).

Jusqu'aux années 1950, les tâches d'acquisition, de classement et d'analyse documentaires incombaient aux humains. Mais avec l'augmentation du taux de publications et la diversification des sources d'information, les méthodes traditionnelles – manuelles et humaines – de gestion et d'exploitation des documents sont devenues insuffisantes. Il fallait donc trouver des moyens automatiques ou semi-automatiques de traitement de la documentation.

Une documentation automatique « classique » consiste tout d'abord à éliminer les mots-outils, c'est-à-dire pronoms, prépositions, articles et conjonctions, ainsi que les mots à sens général. Ensuite, les mots qui restent sont triés alphabétiquement afin d'en dégager les familles dérivationnelles, puisque les mots ayant une même racine sont considérés comme des occurrences de la « même » notion. Enfin, les fréquences d'occurrence et de cooccurrence des mots sont établies (Auroux, 2004 : 275). Cependant, un pareil traitement génère nécessairement beaucoup de « silence » puisque certains mots-outils ou mots généraux éliminés peuvent très bien avoir un rôle important, et beaucoup de « bruit », notamment en ce qui concerne le traitement de l'homonymie et de la synonymie.

Afin de remédier à ces problèmes, des « langages documentaires » ou « langages d'information » ont été créés. Il ne s'agit bien évidemment pas de langage au sens strict, mais des « ensembles de mots, de symboles, et de conventions » (Gardin, 1963 : 4) qui forment des sortes d'embryons de langues artificielles spécialisées et qui servent à marquer différents types de relations sémantiques ou syntaxiques entre les mots-clés. Ces langues artificielles ou « langages documentaires » étaient en effet formés de « termes « lexicaux » couvrant le domaine de spécialité concerné et des termes « syntaxiques » exprimant des relations logiques diverses comme l'appartenance, la localisation, certaines relations actanciennes, etc. » (Auroux, 2004 : 277).

Cependant, ces langages documentaires ne se sont pas avérés très pratiques. Ils sont aujourd'hui remplacés par d'autres techniques dont l'annotation, le balisage et l'analyse grammaticale.

La technique de la documentation automatique a plusieurs applications dont la plus connue de nos jours est la technique sur laquelle sont basés les navigateurs du Web.

L'analyse syntaxique

L'analyse syntaxique, dans le contexte du traitement automatique de la langue, désigne le processus d'analyse automatique d'une phrase donnée, dans le but d'en déterminer sa structure.

Une telle analyse requiert une grammaire formelle, c'est-à-dire un ensemble de règles qui déterminent comment les mots peuvent être associés afin de former une phrase. Ces règles peuvent porter sur des informations purement syntaxiques, telles que les fonctions grammaticales, l'accord du verbe avec le

sujet, l'ordre des mots, etc., mais elles peuvent aussi parfois porter sur des informations d'ordre sémantique et lexical (Nederhof, 2010 : 105).

En effet, « *Bien des programmes de TALN contemporains d'ELIZA visaient un but beaucoup plus ambitieux, celui d'analyser la structure syntaxique des phrases d'un texte, avec pour objectif lointain de véritablement en reconstruire le « sens ».* » (Auroux, 2004 : 282).

L'un des objectifs de l'analyse syntaxique est de repérer les différents constituants de la phrase, d'établir les relations qu'ils entretiennent entre eux et d'identifier les fonctions syntaxiques qu'ils remplissent. Le résultat de l'analyse syntaxique est un arbre d'analyse qui permet d'identifier les relations de dominance entre les différents constituants de la phrase.

La connaissance de la structure syntaxique d'un texte constitue, pour certains linguistes, une étape indispensable pour l'analyse sémantique. Cette ligne de pensée s'inscrit dans celle de Chomsky qui considère qu'« *il existe des correspondances frappantes entre les structures, les éléments qui sont découverts dans l'analyse grammaticale, formelle, et les fonctions sémantiques spécifiques* » (Chomsky, 1957 : 114).

Autres domaines du TAL

Le traitement automatique des langues comporte, outre les domaines susmentionnés, d'autres domaines ou applications que nous citons brièvement ci-dessous :

- La compréhension automatique des textes ;
- La génération automatique de textes ;
- La gestion électronique de l'information et des documents existants (GEIDE) ;

- La classification automatique de documents qui consiste à analyser le contenu des textes et des documents et de les classer suivant une catégorisation préalablement établie ;
- La correction orthographique et grammaticale qui nécessite l'intégration, dans le logiciel qui s'en occupe, des règles grammaticales et orthographiques, ainsi que leurs exceptions. Les logiciels de correction grammaticale et orthographique se trouvent intégrés dans la plupart des logiciels de traitement de textes ;
- Le résumé automatique qui a pour objectif de produire automatiquement un résumé d'un document afin de permettre au lecteur d'avoir rapidement une idée de son contenu et par suite de gagner du temps ;
- La génération automatique de textes qui s'appuie sur une certaine représentation de l'information afin de produire automatiquement des énoncés de la langue ;
- le filtrage d'informations, la veille technologique ;
- Traitement automatique de l'information textuelle sur internet.

Conclusion

Dans cette partie, nous avons fixé le cadre théorique de notre recherche. Nous y avons exposé, dans un premier chapitre, les caractéristiques du parler arabe libanais blanc, objet de notre étude, pour le clore avec un second chapitre étalant l'état du traitement automatique des langues et ses contributions dans le domaine linguistique très en vogue à notre époque.

Dans la partie qui va suivre, à savoir la partie pratique, nous présenterons le programme que nous avons mis en place, dans son élaboration et son fonctionnement.

DEUXIEME PARTIE

-

PARTIE PRATIQUE

DEUXIEME PARTIE

PARTIE PRATIQUE

Introduction

La deuxième partie de notre étude est la plus importante de point de vue taille. Ceci est justifié par la nature même de notre recherche. Elle comprend trois chapitres ayant pour but successivement le contexte et la démarche de notre étude, et le programme informatique EPL. Ce dernier est élaboré par nos soins et est divisé en deux chapitres, chacun abordant un côté différent de l'étude de notre parler, à savoir la description I où nous traiterons le lexique, la phonétique et la syntaxe et la description II, où nous nous occuperons des collocations du parler libanais.

Chapitre 1 – Contexte et démarche

Le travail élaboré dans notre thèse s'inscrit dans le cadre de deux recherches effectuées par une équipe de recherche à l'Université Libanaise et à l'Université Saint-Joseph. Nous allons tout d'abord présenter le travail effectué par cette équipe pour ensuite passer dans le chapitre suivant à la présentation et la description du programme que nous avons élaboré.

Le projet LLD (Langue, Lexicologie et Dialectologie)

L'équipe de recherche LLD a pour mission de faire une étude linguistique du parler arabe libanais blanc (PALB), du point de vue du lexique, de la phonétique et de la syntaxe, dans le cadre de la recherche effectuée à l'Université

Libanaise, et du point de vue collocationnel dans le cadre de la recherche effectuée à l'Université Saint-Joseph. Pour ce faire, deux émissions télévisées (talk-shows) sur deux chaînes de télévision libanaises populaires ont été choisies comme corpus d'étude : « Hadis Al-Balad » (Talk of the Town), qui passe sur la chaîne MTV, et « Kalam An-Nas », qui passe sur la chaîne LBCI.

Ces émissions ont été choisies pour le sérieux des sujets qu'elles abordent et qui intéressent la majorité de la population libanaise, mais surtout pour la langue utilisée par les présentateurs et leurs invités : le parler arabe libanais blanc, qui fait l'objet de l'étude de l'équipe. En fait, beaucoup d'émissions télévisées emploient le PALB puisque dernièrement la tendance est plutôt d'utiliser la langue de tous les jours, celle qu'on emploie dans la vie quotidienne et qui consiste, comme on l'a vu dans le chapitre portant sur la langue arabe, en un mélange de français, d'arabe et d'anglais.

Durant les années 2009-2010, six épisodes ont été enregistrés, trois de chaque émission, puis transcrits en lettres arabes dans le but d'en dégager la liste des mots utilisés par les présentateurs des deux émissions, de les étudier et de les décrire par la suite.

La démarche - Elaboration de la liste des mots à étudier

Une fois les émissions transcrites en lettres arabes vient le rôle de l'informaticien – nous-même – qui consiste à élaborer un programme pour extraire les mots utilisés par les présentateurs avec leur contexte [nous nous arrêterons sur cette partie ultérieurement, dans la partie consacrée à la description du logiciel mis au point] pour permettre aux linguistes de les analyser.

La liste des mots obtenue est présentée par ordre alphabétique sous forme de tableau afin d'en faciliter la lecture et la classification. Une fois la liste

élaborée automatiquement par notre logiciel, une intervention manuelle est requise afin d'éliminer tous les bruits et les erreurs d'extraction, ainsi que les mots qui ne font pas partie du PALB, c'est-à-dire :

- Les mots qui appartiennent à la langue arabe classique : l'équipe des linguistes a, par exemple, remarqué que le journaliste Marcel Ghanem commence souvent son émission « Kalam An-nas » en arabe classique, en posant plusieurs questions concernant le sujet à l'ordre du jour. Pour distinguer entre un mot classique et un mot parlé (dont l'origine peut être un mot classique), les linguistes se sont appuyés sur ce que Noam Chomsky appelle la compétence linguistique du locuteur-auditeur idéal né dans la langue. La notion de locuteur-auditeur idéal, selon Franck Neveu dans son *Dictionnaire des sciences du langage* (2004 : 180-181), « postule l'efficacité d'un système de règles intériorisé par les sujets parlants, désigné par le terme de *compétence* (vs *performance*), qui constituerait la base du savoir linguistique des locuteurs, expliquant notamment leur aptitude au jugement de grammaticalité dans la production et la compréhension verbales. Cette perspective résulte d'une abstraction et d'une idéalisation, en ce qu'elle aboutit à la pétition de principe d'un langage interne invariant, d'une grammaire partagée [...] ».

C'est donc en se basant sur la connaissance implicite qu'ils possèdent sur la langue arabe parlée et sur la langue arabe classique que les linguistes ont pu distinguer entre les mots relevant de l'une ou de l'autre langue. Mais aussi entre les mots arabes et les mots empruntés à une langue étrangère.

- Les mots empruntés aux langues étrangères : le parler libanais, de par l'histoire du Liban, est entré en contact avec plusieurs langues pour diverses raisons : le français, notamment en raison du mandat français au Liban ; l'anglais, notamment sous l'influence de la mondialisation ; l'italien, en raison de la relation commerciale entre l'Italie et les pays arabes (et le passage obligé des commerçants par les ports du Liban, et notamment celui de Tripoli, pour

atteindre la Méditerranée et par suite les villes italiennes) ; le turc, en raison de la colonisation ottomane du Liban pour près de quatre siècles ; et le russe, en raison du commerce d'armes pendant la guerre civile libanaise.

Ce contact entre le libanais d'une part et les langues susmentionnées d'autre part a naturellement engendré des emprunts entre les deux langues. Le parler libanais a ainsi emprunté au français, à l'anglais, au turc, à l'italien et au russe, des mots qui y sont aujourd'hui plus ou moins ancrés. Un mot emprunté connaît en effet l'un des deux sorts suivants : soit il intègre le système linguistique de la langue emprunteuse de façon à en faire partie, soit il n'intègre pas le système linguistique de la langue emprunteuse et reste à jamais un mot emprunté.

Ainsi, les linguistes ont dû faire une distinction entre les mots empruntés par le parler arabe libanais, qui gardent à jamais leur caractère étranger, et les mots empruntés qui ont intégré le parler libanais pour en être considérés une partie. Ils ont ainsi considéré les mots comme « débat », « espace », « assistance », « adapté », comme appartenant à la première catégorie – mot étranger emprunté –, et ont par suite été éliminé de la liste finale puisqu'elles portent sur les mots faisant partie du PALB, tandis que des mots comme « film », « gâteau », « autostrade », « dictateur » et « téléphone » font partie du PALB.

Il est à noter que les présentateurs dont les émissions ont été choisies pour former le corpus ont, la plupart des fois, été influencés par la culture de leurs invités. Ainsi, dans l'un des épisodes de son talk-show « Kalam An-nas » qui abordait le sujet des Libanais en Australie, Marcel Ghanem a utilisé beaucoup de mots anglais qui ne sont d'habitude pas utilisés dans le PALB. C'est la raison pour laquelle les linguistes ont décidé d'éliminer ces mots-là de l'étude.

- Les noms propres : les anthroponymes (noms propres de personnes) et les toponymes (noms propres de lieux) ont été placés à part, dans une liste qui fera l'objet d'une étude linguistique ultérieure. Il est à noter que le célèbre

linguiste et lexicographe français Alain Rey, qui a supervisé la confection du fameux dictionnaire de langue française *Le Petit Robert*, a isolé les dérivés des noms propres dans une liste en fin d'ouvrage. Pour lui, « les noms propres sont internationaux et donc translinguistiques » (2006 : XII), et leurs dérivés n'ont pas de sens linguistique mais une fonction référentielle.

- Les mots constituant des régionalismes (relevant des parlers des régions libanaises) : étant donné que l'étude porte sur le parler libanais blanc, tout régionalisme est à éliminer. Pour faciliter la tâche, les propos tenus par les invités n'ont pas été pris en compte pour faire partie du corpus, vu qu'ils utilisent normalement les mots et les expressions relevant de la ville ou du village dont ils sont originaires. A titre d'exemple, le mot *إيّا* ('essa) signifie dans certaines régions du Mont-Liban et du Sud « maintenant », tandis que le même mot est utilisé dans certaines régions du Nord pour dire « encore » ou « davantage », et parfois « pas encore ».

L'objectif de l'équipe LLD

L'objectif de cette étude menée par l'équipe de recherche LLD est double : d'une part la description linguistique des mots de la liste obtenue, et d'autre part la confection d'une ébauche de dictionnaire dont les entrées sont les mots de la liste.

L'analyse linguistique des données s'effectue sur plusieurs niveaux : le niveau lexical, le niveau phonétique, le niveau syntaxique et le niveau des combinaisons de mots et plus précisément les collocations.

En vue d'effectuer une telle analyse, un programme informatique (EPL) a été créé afin d' :

- extraire les phonèmes utilisés dans le corpus. Cette extraction permettra de recenser tous les sons utilisés dans le PALB et d'en étudier les fréquences ;
- étudier les structures syntaxiques du PALB (partie qui sera élaborée dans d'autres recherches ultérieures) ;
- extraire les mots utilisés dans le corpus. Cette extraction permettra de donner une idée sur le lexique du PALB dont les mots ont été ensuite décrits du point de vue du sens, de l'équivalent en arabe classique, etc. ;
- extraire le contexte dans lequel se trouvent les différents mots du corpus pour en extraire une liste des collocations utilisées dans le PALB.

Le programme EPL – Choix du logiciel

Afin de créer notre programme informatique (EPL), nous avons le choix entre plusieurs logiciels et langages de programmation. Tous les systèmes de gestion de base de données (SGBD) présentent à peu près les mêmes fonctionnalités. Ils se distinguent par leur coût, par le volume de données qu'ils sont capables de gérer, par le nombre d'utilisateurs qui peuvent interroger la base simultanément, par la facilité avec laquelle ils s'interfaçent avec les autres logiciels d'application utilisés par l'entreprise, etc.

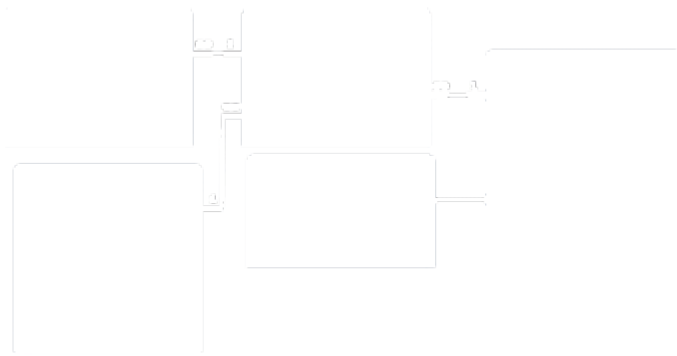
Il existe des bases de données de toutes tailles, depuis les plus modestes (une liste des numéros de téléphone utilisée par une seule personne), jusqu'aux plus grandes (la base des données commerciales d'un magasin à succursales multiples, contenant des téraoctets de données ou plus, et utilisée par le service marketing).

Le nombre d'utilisateurs utilisant une base de données est également extrêmement variable. Une BDD peut servir à une seule personne, laquelle l'utilise sur son poste de travail, ou être à la disposition de dizaines de milliers d'agents (comme dans les systèmes de réservation des billets d'avion par exemple).

Access

Notre choix est tombé sur Microsoft Access, un logiciel édité par Microsoft, et ce pour plusieurs raisons.

Microsoft Access est un système de gestion de bases de données relationnelles (SGBDR) qui permet de stocker et de ranger des données dans des tables reliées entre elles ; d'où le terme « relationnel ».



Access est un SGBD de milieu de gamme, commercialisé à un coût très abordable et conçu pour être utilisable à la fois par le développeur professionnel et l'utilisateur courant de micro-ordinateur (d'où son abord convivial). Il peut servir 5 à 10 utilisateurs simultanément.



Chaque table peut comporter 2 millions d'enregistrements au maximum.

Si on installe Access sur un serveur de fichiers d'entrée de gamme, on peut atteindre des volumes de données convenant à une petite PME (petite ou moyenne entreprise). Au-delà, il faut utiliser un SGBD gérant de plus gros volumes de données, et l'installer sur un serveur plus puissant.

Le premier avantage que présente donc Access est qu'il est accessible à toute personne possédant un ordinateur. Un outil, aussi performant soit-il, reste inutile si peu d'utilisateurs y ont accès et peuvent le manipuler. Access se trouve en effet préinstallé avec Office sur tous les ordinateurs, ce qui en fait un logiciel accessible à tout le monde.

Ajoutons à cela que l'utilisation de ce logiciel permet d'alléger le coût de développement de notre application puisqu'il n'y a pas besoin d'acheter une licence Access. Avec le runtime intégré de Microsoft, vous exécutez notre application comme n'importe quel exécutable.

De plus, Access contient la partie code et la base de données en même temps. Il permet le développement et l'exportation de rapports et de données en format Word, Excel ou PDF (fonctions que nous allons utiliser dans notre application).

Il peut être également lié aux bases de données SQL Server ou bien MySQL au cas où la base de données est devenue grande, avec une possibilité d'extension vers le Xml.

Une base de données Access se compose de tables, requêtes, formulaires, étas, macros et modules.

Tables

Les tables servent à stocker les données. Chaque table contient des données de même nature.

Les tables organisent les données en colonnes (ou champs, ou rubriques) et en lignes (ou enregistrements, ou fiches). Par exemple, dans une table d'étudiants, le matricule est un champ, le nom en est un autre.

Les champs doivent se voir attribuer un type de données particulier : texte, date ou heure, nombre ou autre.

L'enregistrement est un ensemble de valeurs de champs concernant une entité : une personne, un article, un événement... Par exemple, dans une table d'étudiants, le matricule, le nom, le prénom, l'adresse, le code postal et la ville d'un étudiant constituent un enregistrement.

La plupart des tables doivent avoir une clé primaire (ou primary key) qui est un champ ou un ensemble de champs qui permettent d'identifier un enregistrement d'une table d'une façon unique.

Par exemple, le matricule peut être utilisé comme clé primaire dans la table étudiant, car chaque matricule est octroyé par l'administration de l'université à un seul étudiant. De même chaque étudiant ne peut avoir qu'un seul matricule.

Formulaire

Un formulaire est une interface qui offre à l'utilisateur le pouvoir de saisir, de consulter et de modifier le contenu d'une table ou de plusieurs tables liées, enregistrement par enregistrement.

Le formulaire permet d'afficher les données des enregistrements, les champs étant disposés à l'écran selon vos souhaits, de vérifier les valeurs saisies, de créer des champs calculés, de réclamer des totaux, d'incorporer des graphiques, de mettre en valeur les données avec des polices spéciales, des couleurs, etc.

Requêtes

Une requête est la formulation de critères de sélection d'enregistrements d'une ou de plusieurs tables. On peut par exemple extraire les étudiants par matières.

Une requête porte automatiquement sur les données actuelles d'une ou plusieurs tables concernées. Elle permet de faire des filtres, des tris et des calculs.

Une requête peut être basée sur une table, ou sur une autre requête.

Une requête peut également être de type action. Celle-ci a la particularité d'exécuter son action sur une table (création d'une table, ajout/suppression d'enregistrements, mise à jour des données).

Etats

On utilise un état pour imprimer une série d'enregistrements dans un format et une mise en page personnalisée.

Dans un état, on peut regrouper des enregistrements sur divers critères et effectuer des calculs de regroupement sur les champs : sous-totaux, moyennes, comptage, ...on peut de même trier les enregistrements selon un ou plusieurs critères.

Un état peut se baser sur une requête ou une table.

Macros

Une macro est une séquence d'actions qui peut être exécutée automatiquement, ou lancée par l'utilisateur. Certaines de ces actions, plus complexes, permettent d'afficher des boîtes de dialogue, de tester la réponse fournie par l'utilisateur, d'afficher une barre de menus personnalisée et de développer une application autonome sans avoir besoin de programmer des modules en Visual Basic (bien que les actions fassent référence à des instructions en Visual Basic).

Une macro peut être affectée à un objet (formulaire, bouton, ...) ainsi qu'à une combinaison de touches ou une commande.

Modules

Les modules contiennent des procédures et des fonctions écrites en code VBA (Visual Basic pour Application). Ils permettent de réaliser des applications complexes.

Les modules standard servent à stocker des blocs de code Visual Basic. Ces blocs pourront ensuite être appelés par des requêtes, par des formulaires, par des états... ou par d'autres blocs situés dans d'autres modules de la base de données.

Après avoir présenté le contexte de la création du programme EPL, nous décrirons dans les deux chapitres suivants son fonctionnement.

Chapitre 2 – Le programme EPL : Description I – lexique, phonétique, syntaxe

Le programme EPL se divise physiquement en deux bases de données distinctes reliées logiquement entre elles :

1. La première base de données contient uniquement les tables du projet (structures et données). L'utilisateur n'y accède pas directement. Elle est protégée par un mot de passe.
2. La seconde base de données est l'interface du programme avec l'utilisateur. Elle permet la manipulation des différents formulaires et rapports existants dans notre programme. Elle contient en effet la structure des formulaires, les requêtes, les états, les modules et les macros, les tables temporaires, ainsi que les liens aux tables de la première base de données.

Installation du programme

Pour installer le programme, il suffit de double-cliquer sur l'icône EPL. La forme suivante (Figure 1) apparaît alors avec deux choix :

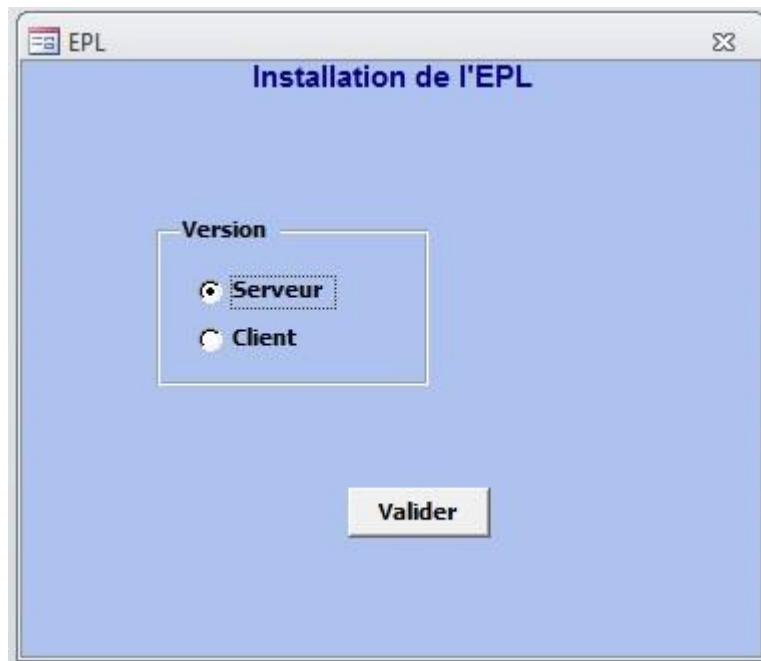


Figure 1 Nom de code "Setup"

1. Serveur : On doit faire ce choix pour installer le programme sur le serveur qui sera accédé par d'autres machines (« client ») ou sur notre propre machine. Dans ce dernier cas, la base de données doit être enregistrée dans le même répertoire que l'interface.
2. Client : Par « client » nous désignons les machines qui vont accéder au serveur qui contient la version « serveur » du programme ainsi que la base de données. L'installation de la version « client » se fait en choisissant le serveur de fichiers où existe la base de données à partir d'une liste déroulante présentant tous les serveurs de fichiers qui existent sur la machine.

Une fois le choix de la version fait, un fichier de type **ini** viendra s'ajouter dans le répertoire courant, donc le répertoire contenant l'interface du programme. Ce fichier contiendra la valeur « serveur » ou « client » afin de permettre un démarrage rapide du programme sans repasser par la forme présentée dans la figure 1.

A la place de la forme d'installation apparaîtra cette fois-ci la forme d'authentification qui permettra à l'utilisateur d'accéder avec un nom d'utilisateur et un mot de passe, comme le montre la figure 2. Ceci permettra à différents utilisateurs de travailler sur un même projet sans qu'il y ait entremêlement entre les différents travaux effectués.

The image shows a software window titled "EPL - Etude du parler libanais". Inside the window, there is a light blue background. On the left side, the text "Nom d'utilisateur" is followed by a white rectangular input field. Below this, the text "Mot de passe" is followed by another white rectangular input field. At the bottom center of the window, there is a button with the text "Entrez" in blue.

Figure 2 Nom de code "Auth"

Une fois l'étape d'authentification terminée, un menu apparaîtra, présentant les différents choix de traitement disponible : lexical, phonétique, syntaxique ou collocationnel (figure 3). Le choix se fera suivant la partie sur laquelle l'utilisateur désire travailler, chaque partie donnant accès à des choix différents qui concernent uniquement le traitement en question.

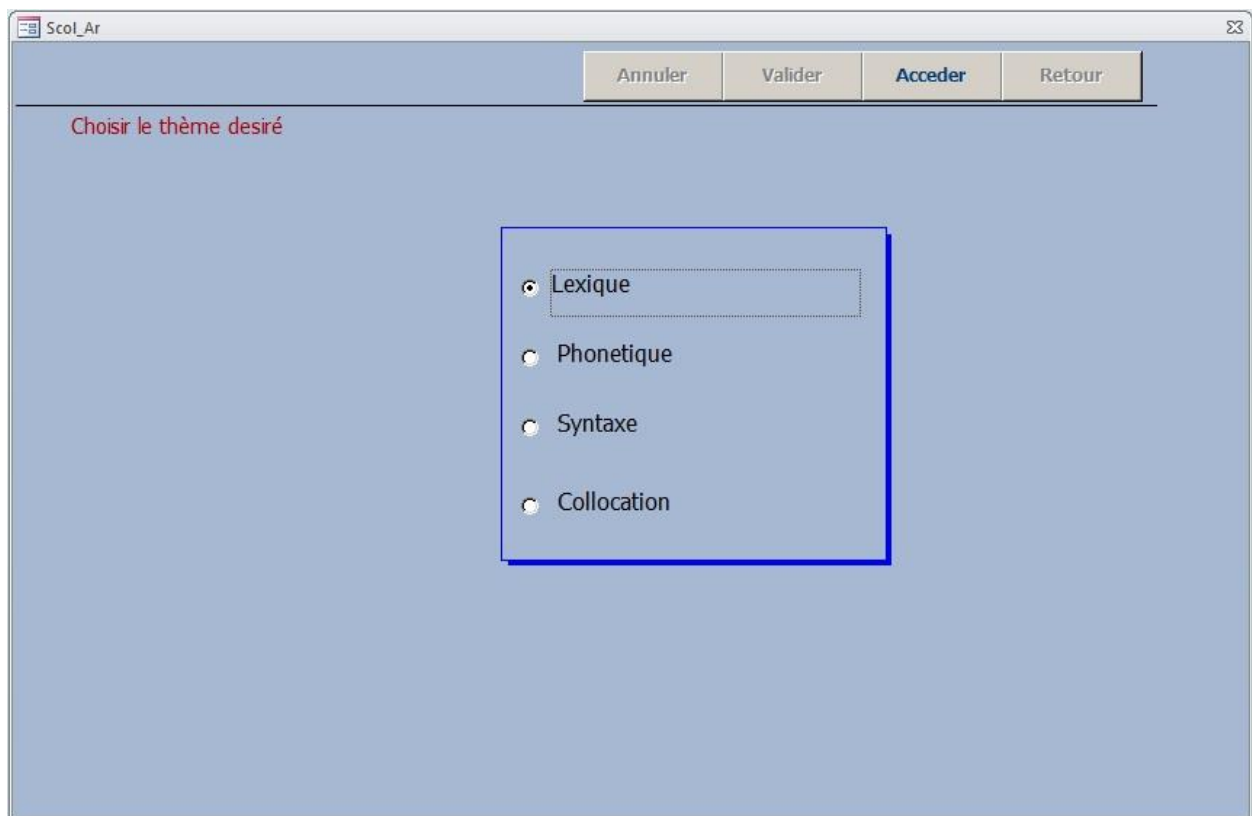


Figure 3 Nom de code "Menu"

Manipulation du programme

Une fois le choix du type de traitement fait, l'utilisateur accèdera à la liste des options disponibles dans le cadre du traitement en question.

I. Le lexique

Le choix de la partie « lexique » entraînera l'apparition de plusieurs choix concernant le traitement du lexique, comme le montre la Figure 4. L'utilisateur a ainsi le choix entre gérer les mots ou afficher les mots choisis, le nombre d'occurrence de chaque mot, les phrases contenant le mot choisi, ou toutes les phrases relatives à tous les mots commençant par une lettre spécifique.

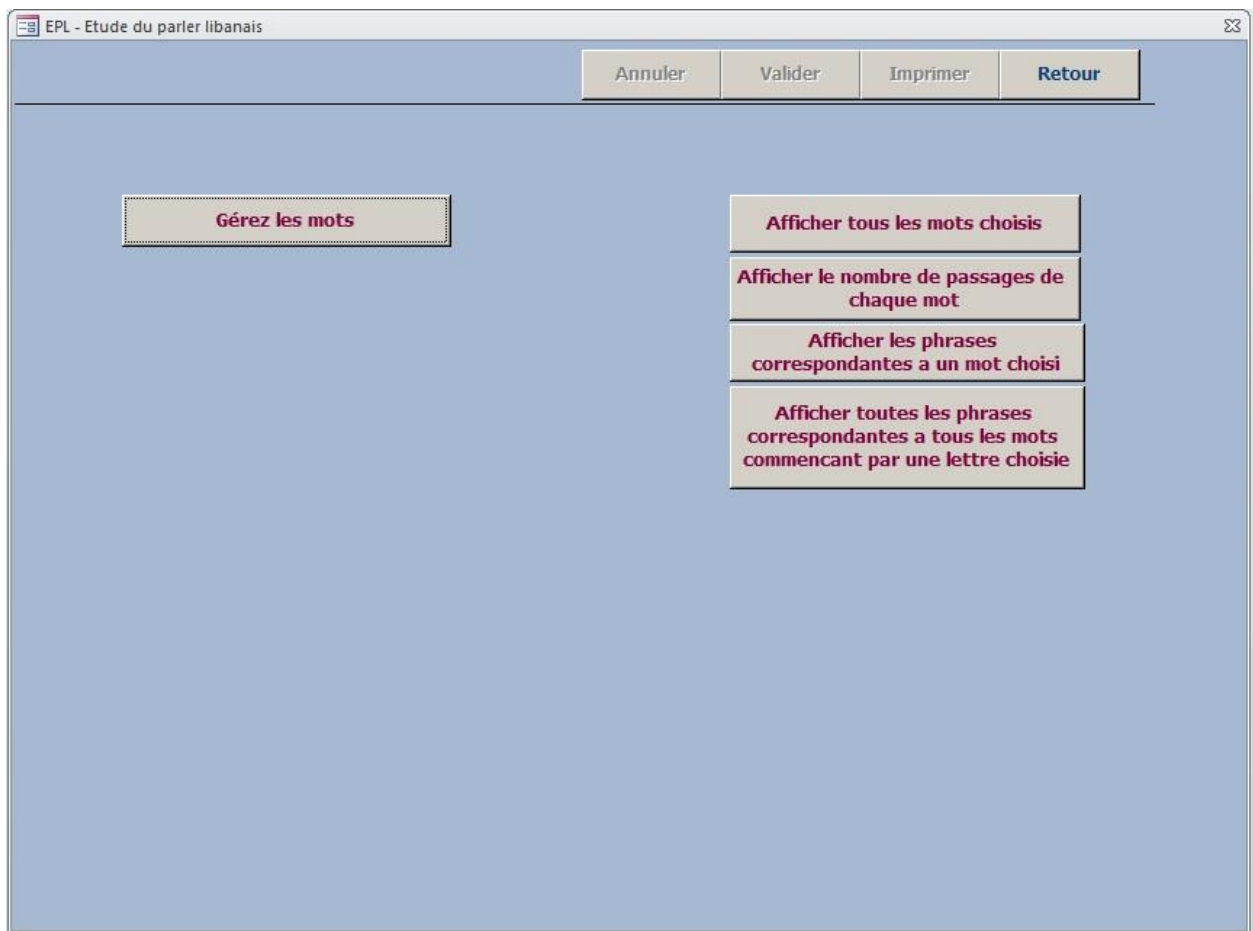


Figure 4 Nom de code "Menu0"

1. Importation des documents Word

La première étape du travail du linguiste consiste à importer, dans la base de données, les documents Word dont il a besoin pour son étude et qu'il compte traiter. Pour ce faire, il suffit de cliquer sur le bouton **gérer les mots** qui permet de passer à une deuxième forme contenant le bouton **importer les mots** (Figure 5).

En cliquant sur ce bouton, une nouvelle forme apparaît (Figure 6). C'est cette forme qui nous permettra de choisir l'emplacement des documents à importer.

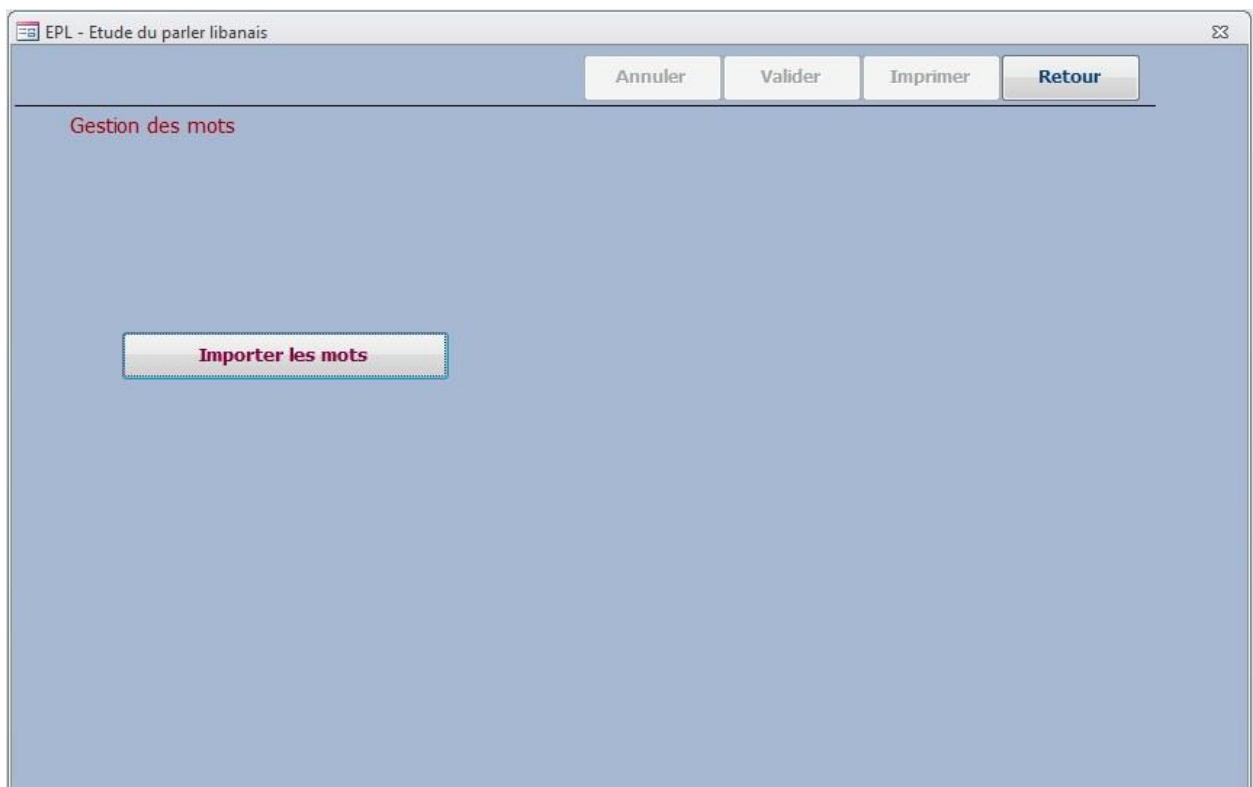


Figure 5 Nom de code "menu_mot"

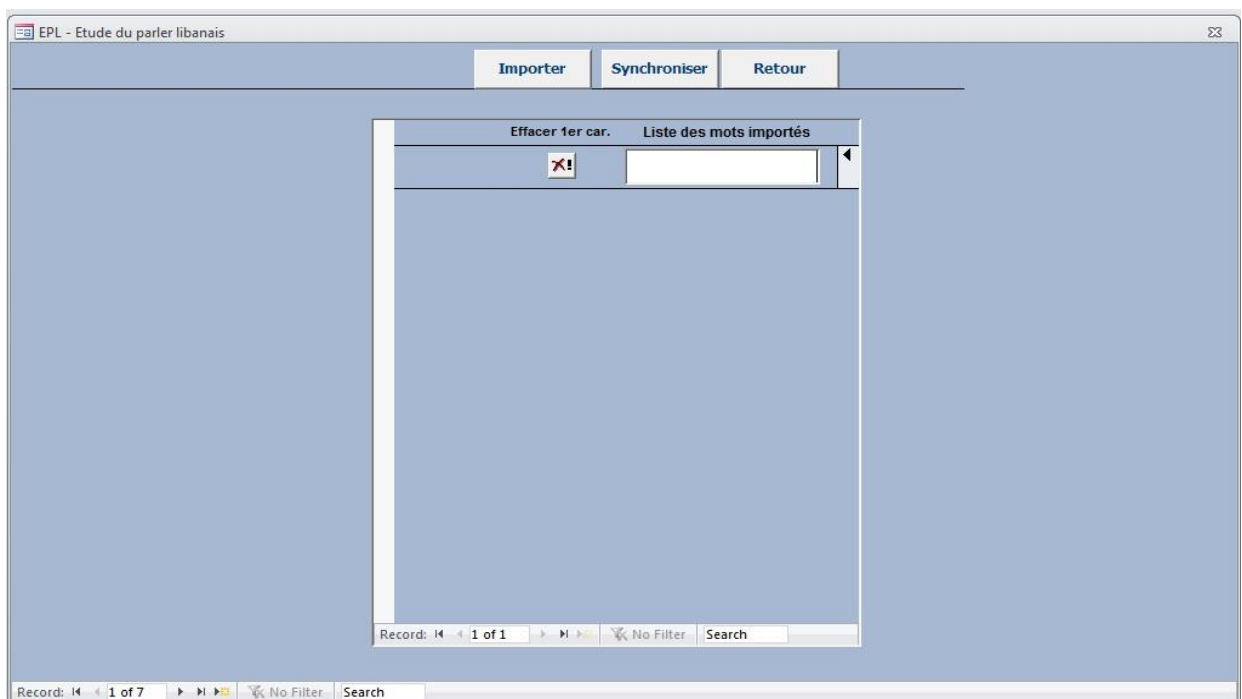


Figure 6 Nom de code "Import_mot"

Pour ce faire, il faut cliquer sur le bouton **Importer** qui ouvre une fenêtre permettant à l'utilisateur de choisir l'emplacement du document à importer. Une fois le document localisé commence l'importation mot par mot du document. Ce processus peut prendre du temps, suivant le volume du document. Une barre d'état a été ajoutée à cet effet afin de permettre à l'utilisateur de connaître le pourcentage de sauvegarde atteint, comme le montre la figure 7.

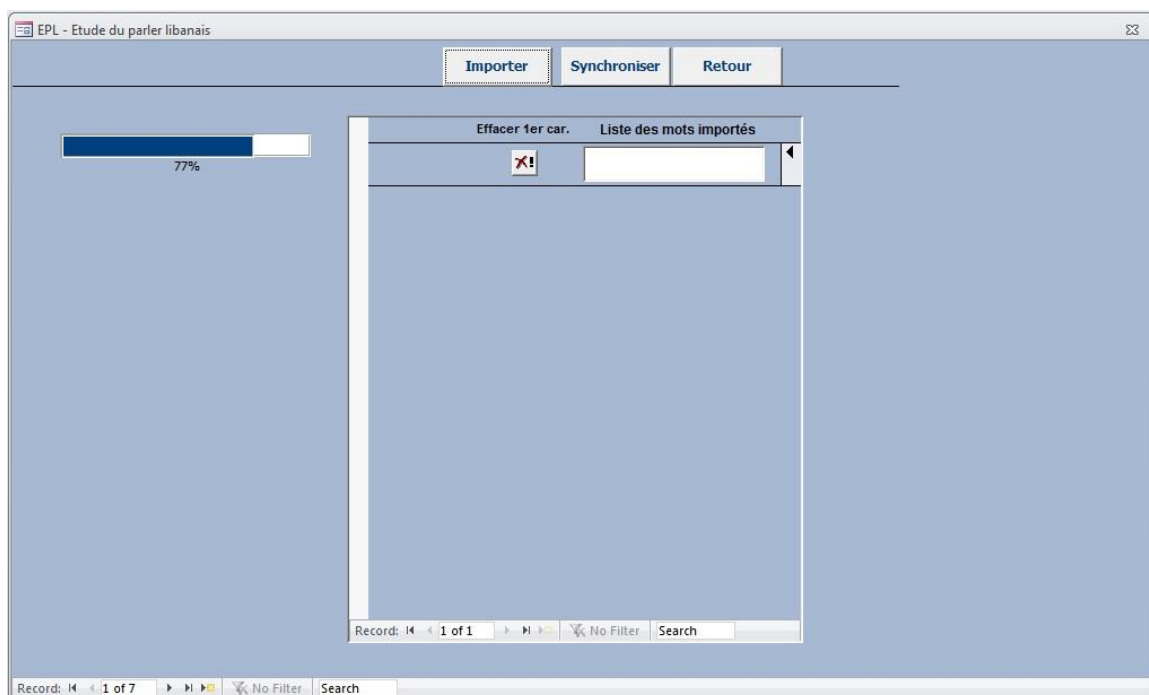



Figure 7 Nom de code "Import_mot"

Une fois l'importation terminée, les différents mots importés s'affichent devant l'utilisateur dans une liste (Figure 8) sur laquelle il doit introduire des rectifications pour ensuite la synchroniser. Les rectifications peuvent comprendre des suppressions de mots, notamment les mots qui se trouvent répétés à plusieurs reprises ou les mots vides que ce type d'analyse ne concernent pas ; des suppressions de lettres, notamment les prépositions ou l'article défini « al », qui sont normalement attachés au mot et que le programme ne peut pas reconnaître

comme non faisant partie des mots ; etc. Un bouton spécial  a été créé à cet effet, afin de faciliter la suppression du premier caractère du mot : chaque clic de ce bouton permet de supprimer un caractère du début du mot. L'utilisateur peut également utiliser le clavier pour cet effet.

Quant au bouton **retour**, il permet un retour à la forme précédente en cas d'erreur de manipulation.

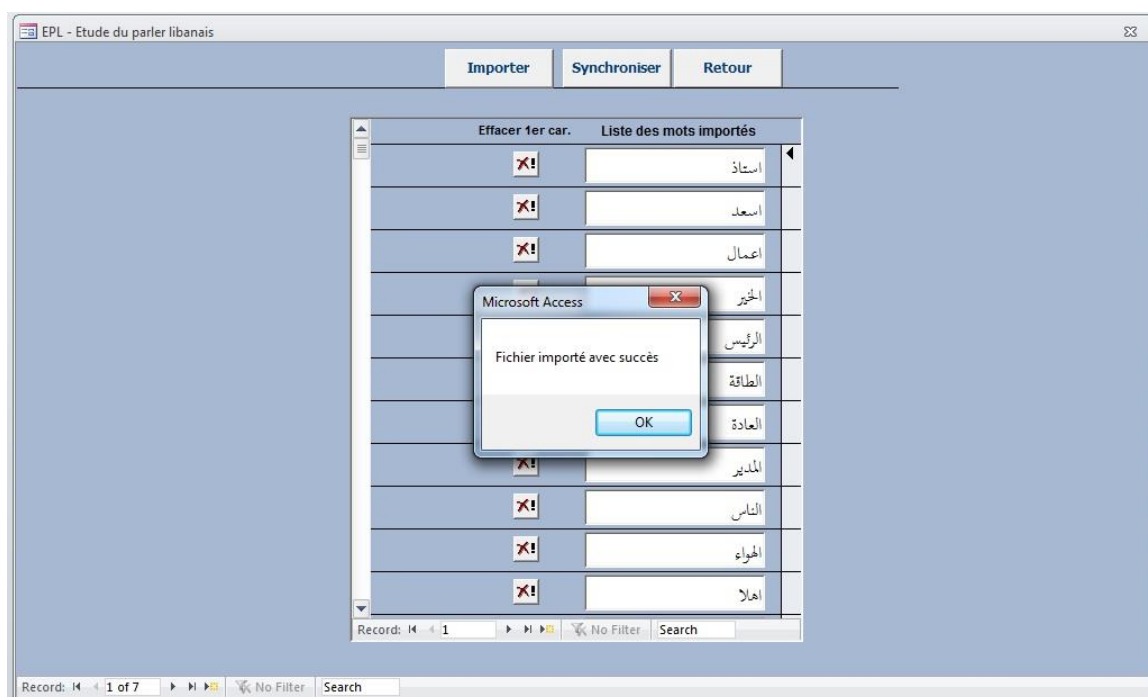


Figure 8 Nom de code "Import_mot"

Une fois les modifications terminées, il est nécessaire d'introduire les nouveaux mots dans la liste préexistante. D'où le bouton **Synchroniser** (Figure 9) qui permet d'intégrer la nouvelle liste de mots dans l'ancienne, si elle existe. A la fin de la synchronisation un message s'affiche pour confirmer la synchronisation en affichant aussi le nombre de nouveaux mots ajoutés après cette synchronisation (Figure 9).

Cette fonction est importante puisqu'elle permet d'agrandir et de mettre à jour la base de données et d'y ajouter de nouveaux mots de façon continue.

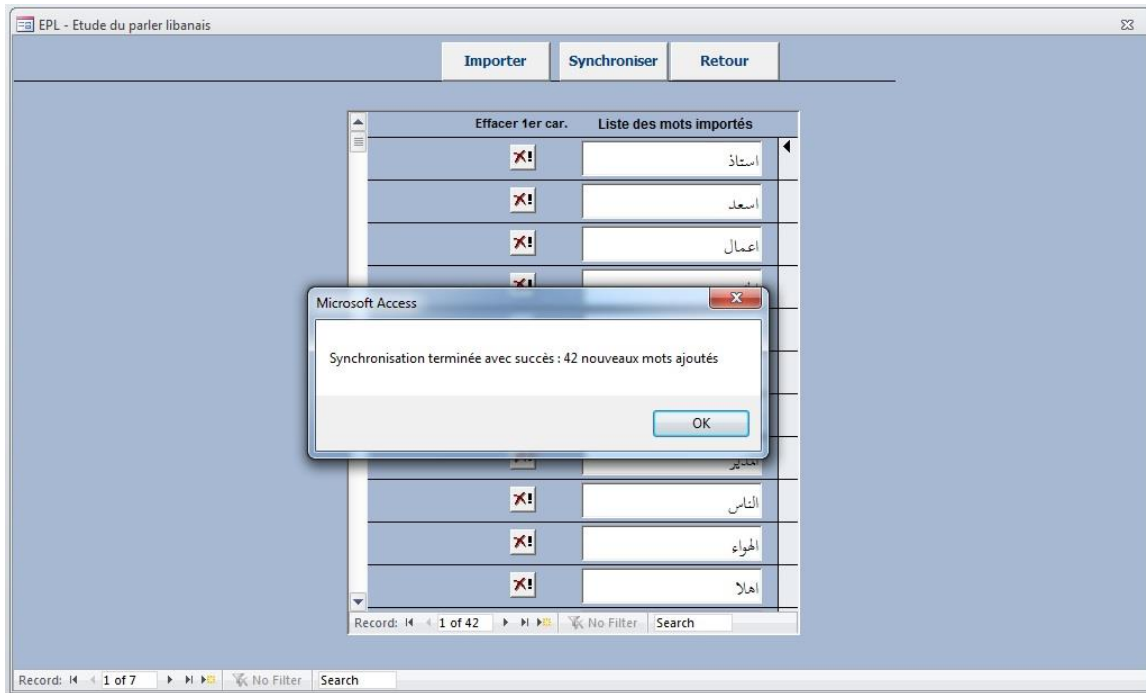


Figure 9 Nom de code "Import_mot"

2. Afficher tous les mots choisis

Si l'utilisateur souhaite avoir devant lui toute la liste des mots importés, il lui suffit de cliquer sur le bouton **Afficher tous les mots choisis**. Ce bouton permet d'afficher, sans duplication, tous les mots rencontrés dans les documents importés (Figure 10).

اَبْرَاز
اَبَرَز
اِبْرَاهِيم
اُبْرَجَا
اُبراحن
اَبِرَاج
اُبَيْتِو
اَيْدًا
اَيْدًا
اِيْتِكَار
اِيْتَدَالَك
اِيْتَدَاءُ
اَب
اَب
آه
اَمَح
اَعْدِيَا
اَلْبَن
اَللَّ
اَلرَّب
اِعْق

à résoudre ce problème, car il ne relevait pas des objectifs des chercheurs. Cependant, nous avons eu affaire à un problème semblable dans la partie consacrée à l'étude des collocations⁶.

1	أحداثا
2	أجلك
1	إحتجاج
1	إحتجاز
1	إحتجازن
1	إحتفالات
1	إحتفاليات
1	إحتياط
1	إحتياطان
5	أحد
1	أحداث
1	إحدى
1	إخرو
10	أحسن
1	أحداثك
1	إحصاءات
1	أحكي
6	إحكي
1	أحلا
4	أحلام
3	أحلامك
19	أحلي
9	أحمد
20	أحمر

Figure 11 Nom de code "nb_psg_mot"

4. Afficher les phrases correspondantes à un mot choisi

Le bouton **Afficher les phrases correspondantes à un mot choisi** permet d'afficher toutes les phrases contenant un mot choisi (Figure 12). L'utilisateur peut choisir la longueur de cette phrase en précisant le nombre de mots qu'il désire voir apparaître avant et après le mot. Cette fonction est importante

⁶ Nous invitons le lecteur à la page 123 afin de trouver les explications données à cette fin.

puisque'elle permet de préciser le contexte dans lequel apparaît le mot et par suite de différencier entre les différents sens qu'il peut revêtir.



Figure 12 Nom de code "phrase_mot"

5. Afficher toutes les phrases correspondantes à tous les mots commençant par une lettre choisie

Le bouton **Afficher toutes les phrases correspondantes à tous les mots commençant par une lettre choisie** permet d'afficher toutes les phrases contenant tous les mots commençant par une lettre précise (Figure 13). L'utilisateur peut également choisir la longueur des phrases, comme c'est le cas pour le bouton **Afficher les phrases correspondantes à un mot choisi**.

Cette fonction nous permet de saisir la fréquence de chaque lettre en parler arabe libanais. Ceci est important dans un travail lexicographique. A titre d'exemple, nous savons que la lettre C dans un dictionnaire français est une des

lettres qui occupe le plus de pages, alors que les lettres X, Y et Z occupent un nombre de pages bien moins élevé. Cette information nous permet d'une part de répartir les tâches entre les différents membres de l'équipe de recherche et de savoir la fréquence de cette lettre dans le parler en question.

<i>Les phrases correspondantes a tous les mots commencant par ص</i>	
صائب	هناك كيف بقاء صائب سلام بين كمان
صابون	على التليفزيون بداية صابون وبال قدمت برنامج
صاحب	أني واحد متو صاحب قرار عكل حال كاتبه ومنتجة لبنائية وصاحبة فكرة سحبة الكتيب أزياء لبنائية سابقة وصاحبة وكالة Natalie's Agency رعد رح تكوني صاحبة الفكرة ورقصة متقاضي والبعض الآخر ايعتري صاحب مشروع خطير للإثنين للكل فرسوا عبد صاحب الكتاب التي صدر الصديق محمد الصديق صاحب شركة مؤسسة الشرق بهنام مهندس وهو صاحب فندق Hotel Promenade زلنا مش بس فان صاحب مشاريع سياحية في السيدة امال هود صاحبة محل تجاري بالوسط طارق بركات طيحا صاحب مطعم وعضو نقابة

Figure 13 Nom de code "phrases_mots"

Le tableau qui suit est le produit final de toutes les étapes et de tous les différents filtrages. Il comprend cinq colonnes. La première contient le lemme⁷ par ordre alphabétique, la deuxième comprend l'équivalent du lemme en arabe littéral, la troisième renvoie au sens du lemme, quant à la quatrième, elle donne

⁷ Le Petit Robert définit le mot *lemme* comme étant « la forme canonique (masculin singulier ; infinitif...) d'un mot variable », c'est-à-dire, en mots plus simples, la forme du mot qu'on trouve en entrée dans le dictionnaire.

la ou les formes que le lemme peut avoir. La cinquième et dernière colonne affiche un exemple par forme retenue.

Contexte	Forme(s) ou morphologie(s)	Sens	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لِت أُرْبِلْ فِطِي	أُرب	أَدَى	قُرب	أُرب
فِتو مِجْموع قَتْنِ ظِيْر الْفُتَر ولا أَل	أَل	أَقَى عِدْدًا	أَقَل	أَل
film طيْطَلِي عَوَلُو الأبْ وَلَغِيْب لِت الْيَوْم مِي لِّل عِفِي دَبْلُوش هَاب بَلْ غِي مَع الْغِيْلَة لُطُو دَابِي نَادِر فِدِي	الأبْ بَلُو أَبِي	وَلَد	أَب	أَب
فِي قِدْمَة لِّلْأَب الْيَسْوَعِي هَوِي بِتَرْجَمُو	أَب	رَجُلِيْن	أَب	أَب
رَحْتُ جُرِيْبِتْ رِيْجِيْ أَبْ لِقَبْل	أَب	لَشَّ هُرْ لِّلْأَمْنُ مَنَ لِسِنَّة لِّلْشَّ مَرِيَّة	أَب	أَب
لِت نَجْمَة مَن نَجْمَات لِّلْدَرَام لِّلِيْنِي قَبْلْتَدَاء مَن لِّلْبَحِيْنَات	بِلْتَدَاء	لُطَقِيَّا	بِلْتَدَاء	بِلْتَدَاء
لِيْ فِسْبَعْدُو رَغْم بَكْ عَادُو عِرَالْ سِرْيَاسَة فِي لِبْ أَبْشْ خَصِيَّة وَرَابِلْتَعَادَك عَنْ مَرْح لِّلْ رَحِيلِيَّة	بِلْتَعَادُو بِلْتَعَادَك	عَدَالْ قَتْرَاب	بِلْتَعَاد	بِلْتَعَاد
فِي بِلْتَكْ أَرِشْ فُكْ وَتِيْمَ أَيْكِيْ فِي عَاظَة	بِلْتَكْ أَر	بِلْتَعَاد	بِلْتَكْ أَر	بِلْتَكْ أَر
بِتَقُول لُو بِلْت هَال حَب لِيْن جَمَة يِي ع	بِلْت هَال	تَضَرَع	بِلْت هَال	بِلْت هَال

الْعَمَرُ				
قَبْلَ أَنْ يَبْدَأَ الْفِقَاشَ	يَبْدَأُ	أَشْرَعَ	يَبْدَأُ	يَبْدَأُ
يَبْدَأُ لَنَا أَخْتَوُ	يَبْدَأُ	مَطْقًا	يَبْدَأُ	يَبْدَأُ
فَكَرِبَ دَابِدَاعُ	يَبْدَاعُ	يَبْتَلِكُ أَر	يَبْدَاعُ	يَبْدَاعُ
لِيَلِ فَبَدَعْتَ فَبَلَّ عِلَتَاكَ	أَبْدَعْتَ	يَبْرَعُ	أَبْدَعُ	أَبْدَعُ
شَكَرْنَا فَيُكَلِّلُكَ عَاوَنَ لِيَبْلُغْتَ مَعَ فِيهِ قِيعَادُ	أَبْهَتُو	يَعْرِعُنَ	يَبْدَى	يَبْدَى
نَشِوَفُ أَبْرَزْ مَشَاهِدُ أَعْلَمُو	أَبْرَزْ	أَهَمُ	أَبْرَزْ	أَبْرَزْ
يَشْلَعُ شَيْبَحِي ثَالِثُ	يَبْشَعُ	أَقْبَحُ	يَبْشَعُ	يَبْشَعُ
هَذَا الْمَشْرُوعُ كَمْ مِثَالُ وَقْتِ يَجْتَاجُ لِيَهْصُرَ النُّورُ	يَهْصُرُ	رَأَى	يَبْهَرُ	يَبْهَرُ
لَتَرِيحُ غَلْمُ حِلِّ الْبُاعِ	الْبُاعِ	لَتُشْرِبَ دَاءُ	يَبْأَعُ	يَبْأَعُ
يَجِبُ الْإِقَاءُ فَيُؤَلِّمُ جُلُوسَ الْأَفْئِدِ لِلْهَانِ	يُلَاقِئُ	إِدَامَةُ	يَلِاقِئُ	يَلِاقِئُ

II. La phonétique

La partie « phonétique » concerne tout ce qui a rapport avec les phonèmes utilisés dans les corpus. Les chercheurs ont donc procédé à une transcription phonétique du corpus, nécessaire pour mener n'importe quelle étude sur les phonèmes.

Comme pour le « lexique », une fois ce travail effectué, il est nécessaire d'importer cette transcription dans la base de données. Nous retrouvons ainsi dans les rubriques concernant la phonétique : **Gérez les sons** ; **Afficher tous les sons** ; **Afficher les mots correspondants à un son choisi** ; **Fréquence d'un son choisi** (Figure 14).

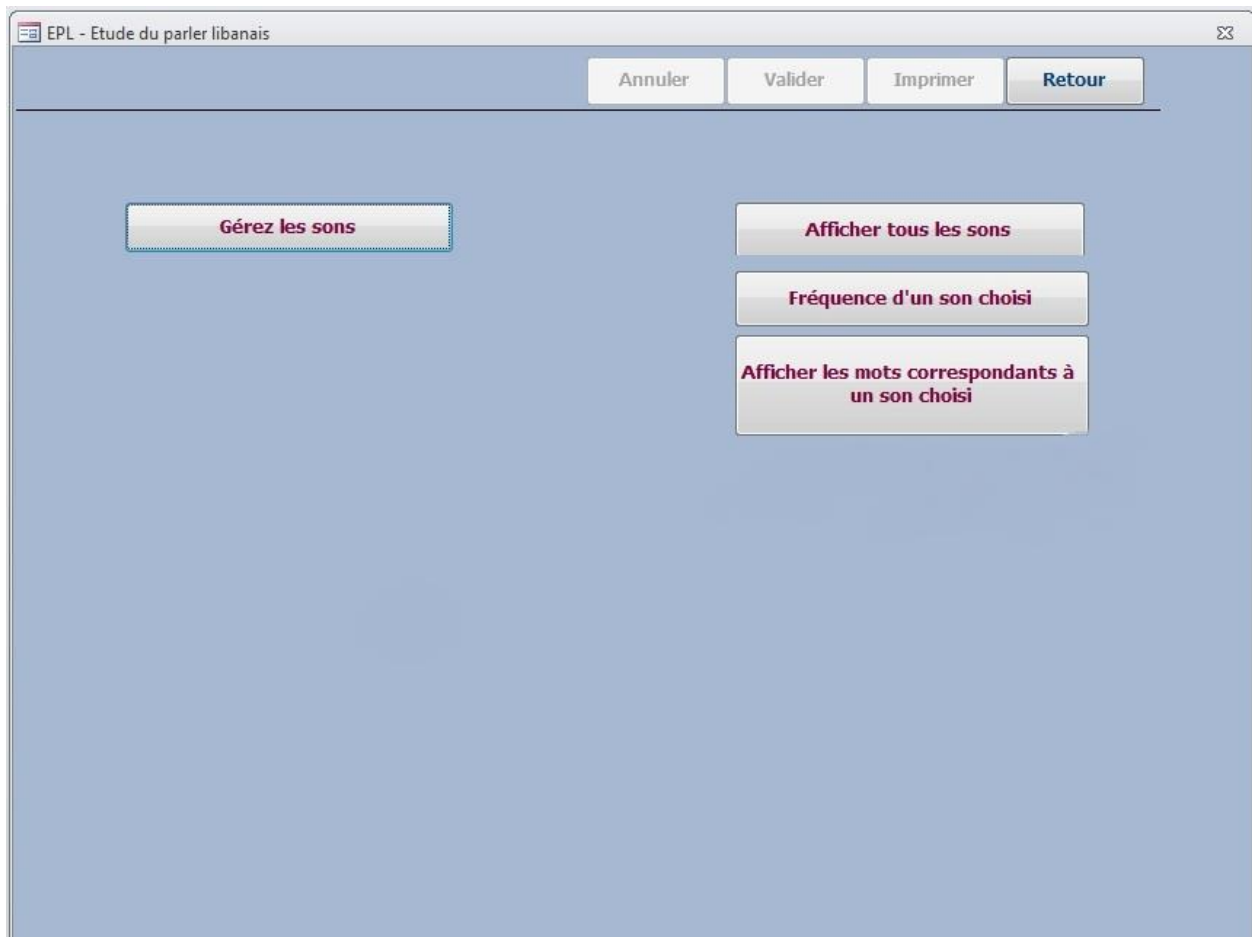


Figure 14 Nom de code "Menu0"

1. Importation des documents transcrits

L'utilisateur/phonéticien importe, dans la base de données, les documents Word transcrits dont il a besoin pour son étude. Le bouton **Gérez les sons** lui permet d'accéder à une deuxième forme contenant le bouton **importer les sons** (Figure 15).

En cliquant sur ce bouton, une nouvelle forme apparaît (Figure 16). C'est cette forme qui nous permettra de choisir l'emplacement des documents à importer.

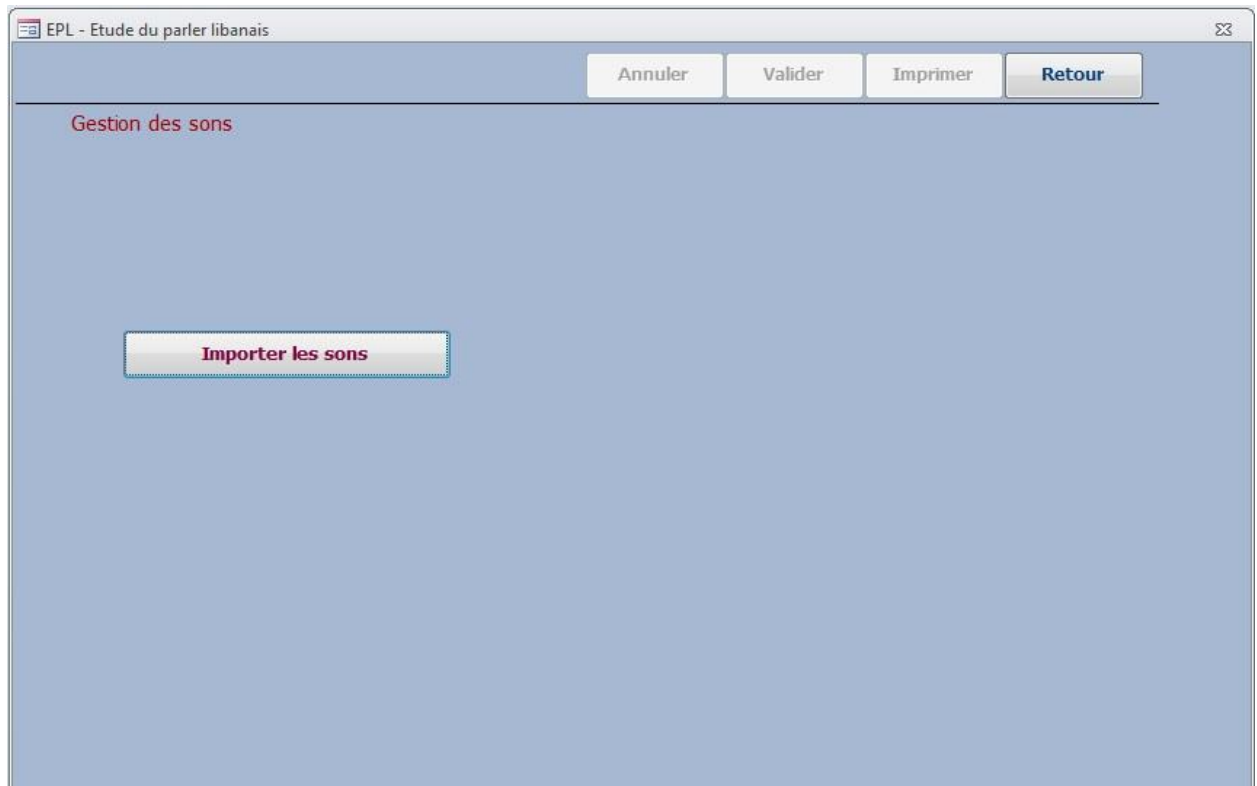


Figure 15 Nom de code "menu_mot"

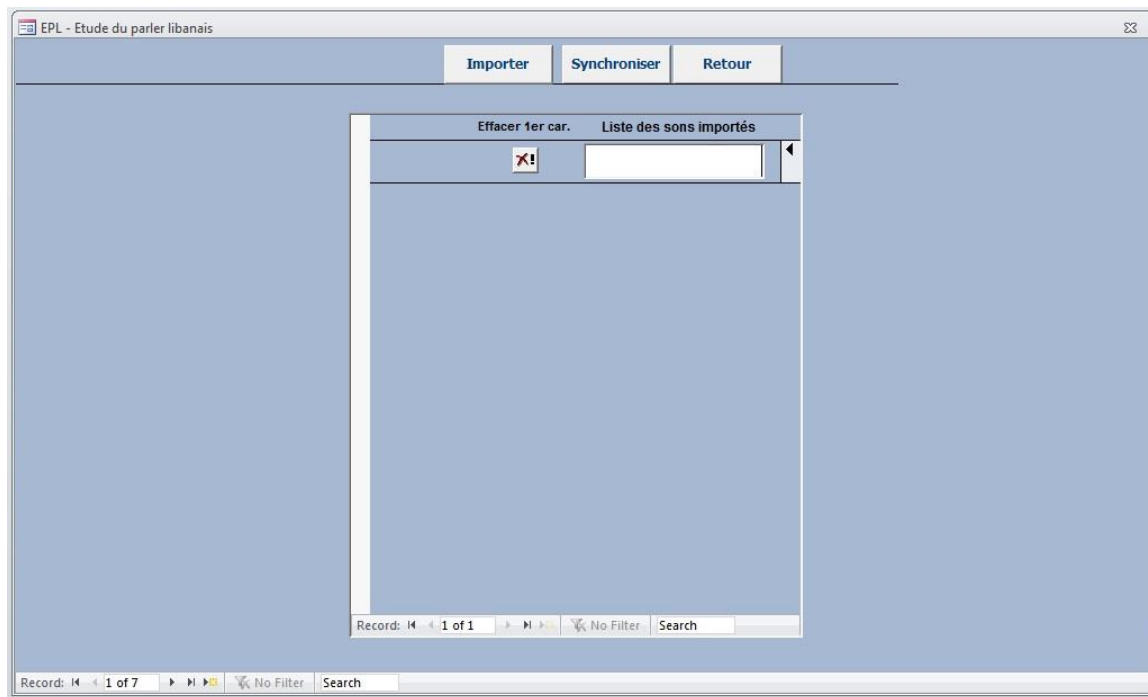


Figure 16 Nom de code "Import_mot"

En effet, tout comme pour le lexique, pour importer les documents transcrits, il faut cliquer sur le bouton **Importer** qui ouvre une fenêtre permettant à l'utilisateur de choisir l'emplacement du document à importer. Une fois le document localisé commence l'importation son par son du document (et non pas mot par mot comme pour le lexique). Ce processus peut prendre du temps, suivant le volume du document. Une barre d'état a été ajoutée à cet effet afin de permettre à l'utilisateur de connaître le pourcentage de sauvegarde atteint, comme le montre la figure 17.

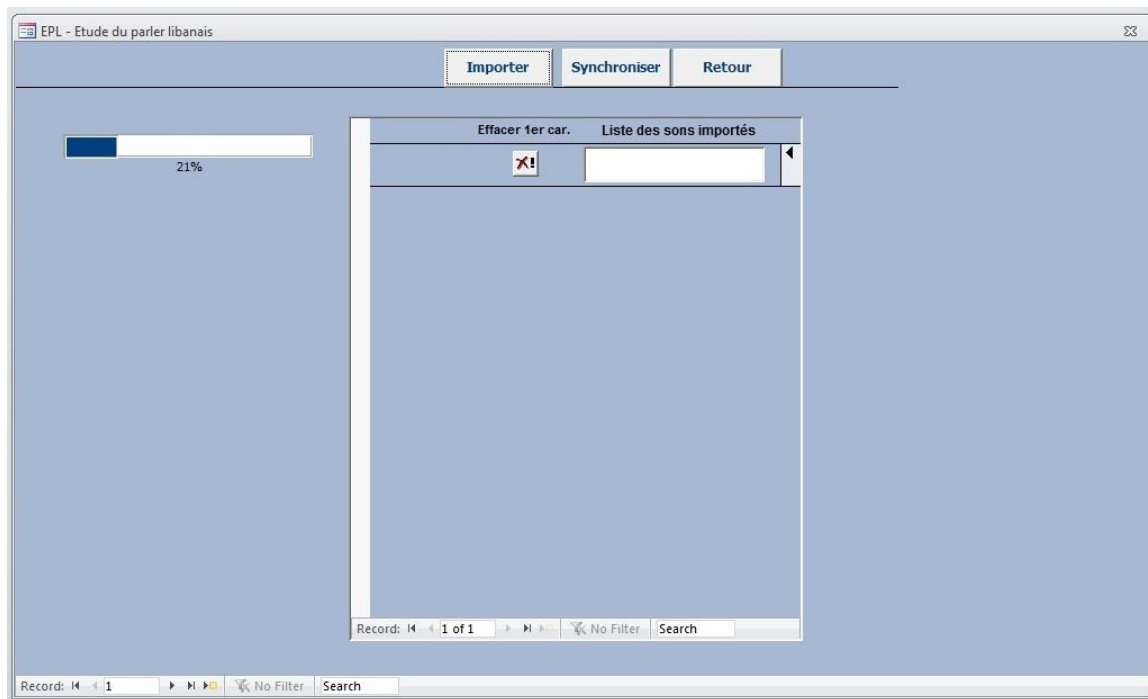


Figure 17 Nom de code "Import_mot"

A la fin de l'importation, les différents phonèmes relevés dans les textes seront affichés dans une liste (Figure 18) que l'utilisateur doit corriger puis synchroniser.

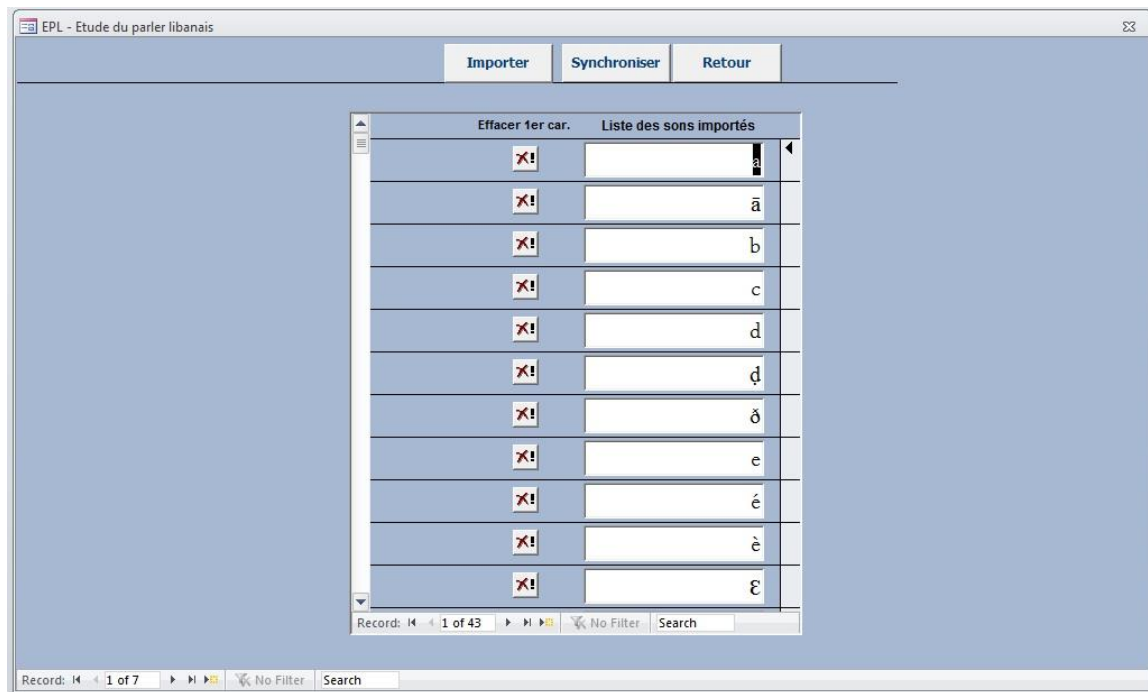



Figure 18 Nom de code "Import_mot"

Le bouton  a été créé pour faciliter la suppression d'un son. L'utilisateur peut également utiliser le clavier pour cet effet.

Quant au bouton **retour**, il permet un retour à la forme précédente en cas d'erreur de manipulation.

Le bouton **Synchroniser** (Figure 19), quant à lui, permet d'ajouter la nouvelle liste de sons à la liste préexistante, si jamais il y en a une, en afficher le nombre de nouveaux sons ajoutés.

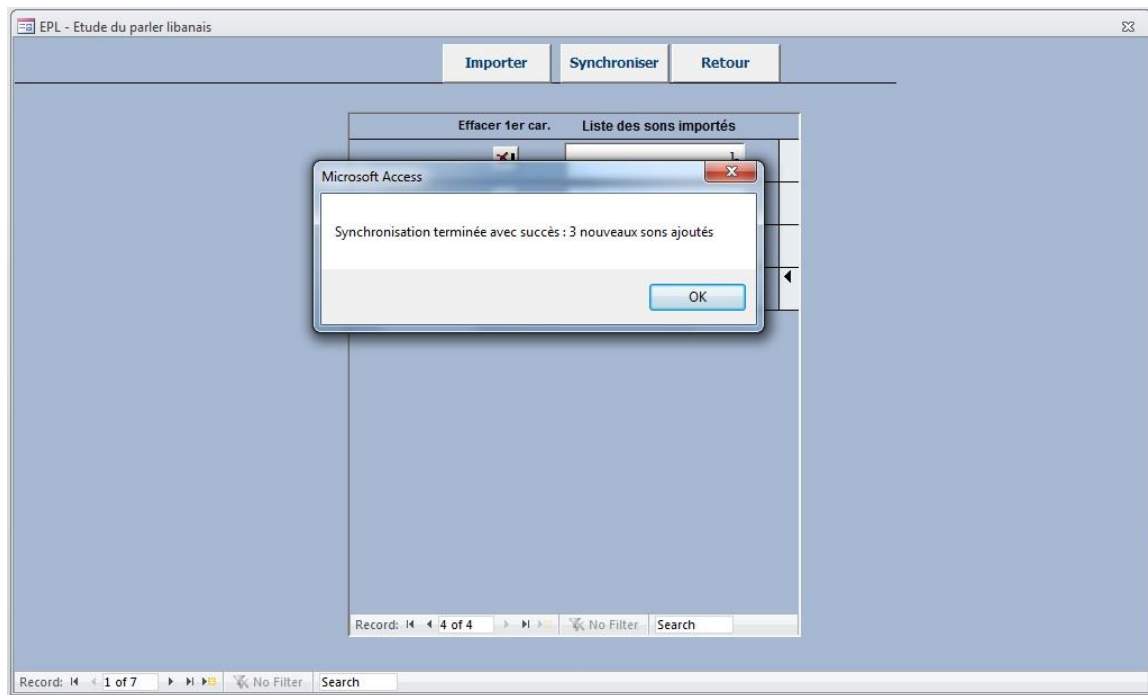


Figure 19 Nom de code "Import_mot"

2. Afficher tous les sons

Le bouton **Afficher tous les sons** permet à l'utilisateur d'afficher, sans duplication, tous les sons relevés dans les documents transcrits importés (Figure 20).

Affichage de tous les sons

SON

a	œ
ā	p
â	q
ai	r
b	s
d	ş
đ	t
ð	t̃
đʒ	u
ð°	ū
e	v
ē	w
ƒ	x
f	y
g	z
Y	3
h	?
ñ	ç
i	ê
ī	θ
j	
k	
l	
m	
n	
ŋ	

Figure 20 Nom de code "aff_son"

3. Fréquence d'un son choisi

Si l'utilisateur désire connaître le nombre d'occurrences de chaque son rencontré dans les documents, le bouton **Fréquence d'un son choisi** a été ajouté à cet effet. S'affiche alors une forme contenant une liste déroulante avec tous les sons trouvés dans les documents, comme le montre la Figure 21. L'utilisateur n'a alors qu'à choisir de cette liste le son qui l'intéresse. Il obtiendra alors le résultat dans une forme comme dans la Figure 22.

La fréquence d'un son a ainsi été calculé en utilisant la règle de trois, en utilisant le nombre total de passage du son choisi dans le document et le nombre total de passage de tous les sons rencontrés dans le document, et ce d'après la formule suivante : $(\text{nombre de passage du son} / \text{nombre de passage de tous les sons}) * 100$. Il peut aussi ne pas choisir un son pour obtenir une liste contenant tous les sons avec le nombre d'occurrences correspondant.

EPL - Etude du parler libanais

Annuler Valider Afficher Retour

Choisir le son pour afficher sa fréquence

SONS

Consonnes/Voyelles

☐ Consonnes

☐ Voyelles

Figure 21 Nom de code "mot_phrase"

Fréquences des sons

Nb de passages de tous les phonèmes : 198967

Son	Nb de passages de chaque phonème	Pourcentage de passages
a	25272	12.702%

Figure 22 Nom de code "frq_son"

EPL - Etude du parler libanais

Annuler Valider Afficher Retour

Choisir le son pour afficher sa fréquence

SONS

Consonnes/Voyelles

☒ Consonnes

☐ Voyelles

Figure 23 Nom de code "mot_phrase"

Cependant, s'il souhaite savoir le nombre d'occurrences des consonnes ou des voyelles, ou le pourcentage de passage d'une consonne (ou d'une voyelle)

par rapport aux autres consonnes (ou voyelles) rencontrées, il a la possibilité de ne choisir aucun son dans la liste déroulante et de cliquer sur consonne (ou voyelle) comme indiqué par la flèche dans la figure 23. Il obtiendra alors le résultat dans un tableau comme ceux présentés dans les Figure 24 (consonne) et 25 (voyelle).

<i>Fréquences des sons</i>		
<i>Nb de passages de toutes les consonnes 115216</i>		
<i>Son</i>	<i>Nb de passages de chaque phonème</i>	<i>Pourcentage de passages</i>
ŋ	0	0.000%
ð°	9	0.008%
ɔ̃	25	0.022%
θ	86	0.075%
g	121	0.105%
v	254	0.220%
ð	297	0.258%
p	302	0.262%
q	529	0.459%
ʎ	536	0.465%
ʔ	723	0.628%
ɖ	1020	0.885%
ʈ	1286	1.116%
ʂ	1404	1.219%
x	1512	1.312%
z	1654	1.436%
ʃ	2098	1.821%
ʒ	2203	1.912%

Figure 24 Nom de code "frq_son"

Fréquences des sons

Nb de passages de toutes les voyelles : 83751

<i>Son</i>	<i>Nb de passages de chaque phonème</i>	<i>Pourcentage de passages</i>
ø	16	0.019%
ai	31	0.037%
é	39	0.047%
œ	86	0.103%
y	90	0.107%
õ	139	0.166%
ã	180	0.215%
u	2098	2.505%
ī	2409	2.876%
ū	3137	3.746%
ā	3724	4.447%
w	4111	4.909%
ē	4339	5.181%
o	4419	5.276%
j	6098	7.281%
i	9406	11.231%
e	18157	21.680%
a	25272	30.175%

Figure 25 Nom de code "frq_son"

4. Afficher les mots correspondant à un son choisi

Le bouton **Afficher les mots correspondant à un son choisi** permet d'afficher tous les mots contenant un son spécifique, comme c'est le cas, dans la figure 26, pour le son /ã/.

Les mots contenant le son ' ă '

sădrin
hări
hări
hări
hări
hări
hări
prătă
hări
hări
hări
hări
hări
sădrine
sădrin
mamă
hări
sădrin
sădrin
sădrin
sădrin

Figure 26 Nom de code "mot_son"

III. La Syntaxe

La partie en rapport avec la syntaxe figurait initialement dans le projet de recherche de l'équipe LLD. Cependant, la personne chargée de s'occuper de cette partie n'a pas manifesté aucun intérêt quant à un traitement automatique de la syntaxe. Nous n'avons, par suite, pas travaillé sur cet aspect du PALB mais espérons que nous aurons un jour l'opportunité de l'aborder.

Après avoir décrit le fonctionnement et l'utilisation du programme EPL dans le cadre de l'analyse lexicale et phonétique du PALB, nous passons dans le chapitre suivant à son fonctionnement dans le cadre de l'analyse des collocations.

Chapitre 3 – Le programme EPL - Description II : Les collocations

Il s'agit dans cette partie d'isoler les collocations du parler libanais blanc à l'aide de l'EPL.

Nous commençons tout d'abord par définir les collocations pour ensuite passer à leur traitement informatique.

Les collocations - Première approche définitoire

Pour la plupart des linguistes, la réalité fondamentale de la langue est d'ordre purement combinatoire, principalement au niveau du discours et par ses manifestations formelles (le signifiant). La collocation est, de par la morphologie sémantique du mot, la proximité de deux éléments « placés » dans une chaîne (en l'occurrence, la chaîne de la parole).

La notion n'est pas nouvelle : elle apparaissait déjà chez Bally dans son *Traité de stylistique française* (1909 : 66) sous le terme de séries phraséologiques. Entre les extrêmes (groupements passagers et unités indécomposables) se placent des groupes intermédiaires appelés séries phraséologiques (exemple, les séries d'intensité ou les périphrases verbales).

Il y a série ou groupement usuel lorsque les éléments du groupe conservent leur autonomie, tout en laissant voir une affinité évidente qui les rapproche, de sorte que l'ensemble présente des contours arrêtés et donne l'impression du “ déjà vu ”.

Le *Dictionnaire de didactique des langues* (1976) donne la définition la plus simple de la collocation. Il s'agit de la « *coexistence dans un même énoncé*

de deux ou plusieurs unités linguistiques distinctes et consécutives. » D'emblée, apparaît un constat essentiel du fonctionnement linguistique de la collocation : c'est une cooccurrence de deux unités ou plus, qui se situe au niveau de l'énoncé, du discours, de la parole. Cependant, tout énoncé étant l'actualisation du système de la langue, la collocation est en relation directe avec le code de la langue et son fonctionnement au niveau du discours dépend de ce système, principalement sur la « sélection » qui s'effectue au niveau de l'axe paradigmatique.

Avant d'entrer dans l'examen des caractéristiques intrinsèques de ce fait linguistique, examinons d'abord son statut et son fonctionnement à l'intérieur même du système linguistique en général.

La collocation : mots et énoncé

Dans son ouvrage *Le mot*, Maurice Pergnier (1986 : 28-29) donne l'exemple suivant : Si l'on prend l'énoncé « où ? » (en réponse à une question concernant la rencontre possible à une heure déterminée), on constate qu'il serait impossible d'analyser cet énoncé en constituants plus petits à quelque niveau que ce soit. « Cela n'empêche pas qu'il soit, à la fois et simultanément :

I phonème

I syllabe

I monème

I mot

I syntagme

I phrase

I mélodie (courbe intonative)

Et enfin un *énoncé* ».

Cet exemple révèle bien que la relation entre les constituants de la phrase n'est pas simple ni immédiate. Toute analyse linguistique devrait en fait prendre

en considération cette hiérarchie des constituants de l'énoncé. Ce qui nous intéresse ici, c'est la place qu'occupe la collocation dans cette énumération. Elle est un énoncé constitué de deux ou plusieurs mots, donc un *syntagme* faisant partie d'une phrase et constituée de phonèmes et de syllabes.

Langue ou parole

Dans son *Cours de linguistique générale*, Ferdinand de Saussure affirme que « *l'entité linguistique n'est complètement déterminée que lorsqu'elle est délimitée, séparée de tout ce qui l'entoure sur la chaîne phonique. Ce sont ces entités ou **unités** qui s'opposent dans le mécanisme de la langue* » (1973 : 150). Saussure ne parle pas de « *mots* », mais d'*entités*. A la suite de ce constat et principalement de la distinction, maintenant très connue, entre langue et parole, nous pouvons dire que la collocation puise ses racines dans la langue, mais elle est d'abord et foncièrement un fait de la parole. En d'autres termes, elle est essentiellement définie par la relation qui s'établit entre deux mots actualisés dans le discours (voir plus loin l'importance de l'usage, la fréquence, la statistique d'occurrences, etc. dans la définition des collocations). Par une opération de retour et de constitution du code linguistique en fonction de l'usage qui est fait des mots et des structures syntaxiques, la collocation devient un fait de langue appartenant à un système, et gère par conséquent un type d'actualisation des entités linguistiques dans l'énoncé.

C'est cet aller-retour (langue-discours-langue) que nous essayerons d'analyser, à partir de l'usage d'un corpus constitué des faits de collocation dans le parler blanc libanais.

Axe syntagmatique/axe paradigmatic

Ce fonctionnement de la collocation pourrait être mieux compris par le recours à la dichotomie syntagme/paradigme préconisée par De Saussure. Selon le linguiste genevois, le langage est un système de signes. Un signe unique ne saurait former une langue. Le signe est donc défini par rapport à d'autres signes, dans les relations qui le lient à d'autres signes.

Tout signe linguistique est inséparable de sa place dans le système, il en tire sa valeur, sa définition, son rôle. *"La valeur d'un signe résulte du réseau de ressemblances et de différences qui situe ce signe par rapport à tous les autres signes."*

La langue est donc un système de différences (différences à deux niveaux : syntagmatique et paradigmatic).

C'est dans ce sens que l'on pourrait dire que le signe linguistique est "différentiel" : son existence est conditionnée par celle des autres signes avec lesquels il est en relation d'interdépendance, tant au plan du signifiant qu'au plan du signifié. Le signe étant solidaire du système auquel il appartient, ce sont les relations de contraste qu'il entretient avec les signes qui l'entourent (axe syntagmatique) et les relations d'opposition avec les signes qui peuvent commuter avec lui (axe paradigmatic) qui mettent en évidence son caractère différentiel.

Sélection et production

C'est au niveau de ces deux axes, syntagmatique et paradigmatic, que s'explique le fonctionnement de la collocation, celui-ci étant déterminé par cet aller-retour que nous avons évoqué entre la langue et le discours. Si nous disons « il m'a donné (x) », le choix des mots (sur l'axe paradigmatic) susceptibles de

remplacer (x) (sur l'axe syntagmatique) est très grand. « Donner » ici n'entre pas dans une structure de collocation. Cependant, si nous disons « peur » et que nous voulons ajouter qu'elle est intense, nous ne pouvons choisir que « bleue » (« peur bleue »). En fait, le paradigme des adjectifs d'intensité pouvant qualifier « peur » présente en premier lieu cet adjectif de couleur. Avec « colère », c'est plutôt « noire » qui s'impose. Ainsi, cette sélection apparaît probablement plus nettement à l'encodage. Au moment de produire le message, le locuteur se trouve obligé en quelque sorte de choisir dans l'axe paradigmatique le mot unique qui s'offre à lui. Le choix du premier élément de l'expression impose en quelque sorte le choix du deuxième. C'est dans ce sens qu'on dit que la collocation est une combinaison « non-libre ».

Combinaison libre/combinaison non-libre

En fait, la collocation se situe entre ce qu'on appelle une « combinaison libre » et une « expression idiomatique »⁸. En réalité, la collocation est une combinaison non libre, mais elle n'atteint pas le figement d'une expression idiomatique. Selon Mounin (1974 : 71), une collocation est « une association habituelle d'une unité lexicale avec d'autres unités ». Ici, Mounin met l'accent sur le critère de fréquence. Le repérage des collocations devrait donc être effectué avec le recours à la compétence du locuteur natif qui pourrait juger de la fréquence élevée de l'association des deux termes de la collocation. C'est ce qu'explique nettement Landau : « *En pratique, une collocation est l'association (ou la cooccurrence) de deux unités ou plus avec une fréquence plus élevée que celle de leur association (ou leur cooccurrence) avec d'autres mots dans le discours oral ou écrit* » (2001 : 309). Ici, on revient à l'idée que la collocation est

⁸. Sont idiomatiques des expressions comme « dos d'âne », « mise en demeure », « arbre généalogique », La construction de ces expressions est antérieure à l'emploi qui pourrait en être fait dans une situation d'énonciation spécifique. Ce sont donc « des assemblages figés, mémorisés, prêts à l'emploi, dont les constituants perdent partiellement ou totalement leurs propriétés sémantiques, lexicales ou sémantiques ». Franck Neveu, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2004, sous « Idiomatité ».

avant tout un fait du discours (oral ou écrit). Notre étude porte sur un corpus constitué de discours oraux (émissions télévisées) et, dans l'étude que nous présentons ici, nous nous fions le plus souvent à notre compétence de locuteurs natifs pour juger de la fréquence plus ou moins grande des faits étudiés.

Cette association habituelle dont parle Mounin est en réalité une combinaison qui n'est pas « complètement libre », comme le précise Depecker (2002 : 71), mais elle n'est pas non plus idiomatique, elle n'est pas figée. L'exemple le plus cité et qui illustre bien l'absence de liberté dans l'utilisation de la collocation est le suivant : On dit : « *gravement malade* », mais jamais « *grièvement malade* ». En revanche, on dit « *grièvement blessé* », mais aussi « *gravement blessé* ». Et pourtant, « *gravement* » et « *grièvement* » sont synonymes⁹. La collocation avec « *malade* » devrait comprendre « *gravement* » plus ou moins obligatoirement, alors qu'avec « *blessé* », on a le choix entre les deux synonymes.

Cependant, l'aspect compositionnel (association, combinaison, cooccurrence...) et l'aspect habituel (fréquence) de la collocation ne doivent pas la réduire à une expression figée. Bien qu'elle soit définie par la cooccurrence récurrente et habituelle de deux termes ou plus, la collocation accepte plus ou moins des modifications : « *Les collocations permettent des modifications mais ont une certaine fixité* » (Landau, 2001 : 309). On peut dire, par exemple : « *nous avons eu deux hivers rigoureux* ».

Notons, enfin, que le consensus sur la définition des collocations, à savoir qu'elle se situe entre les combinaisons libres et les expressions figées, ne permet pas de délimiter une séparation très nette entre ces trois catégories. En effet, il faudrait les voir comme un continuum.

⁹. Dans *Le Petit Robert Electronique*, nous lisons la définition suivante de *grièvement* : « Gravement. (en parlant d'une atteinte physique) □ Gravement, sérieusement. Être grièvement atteint, brûlé. Une balle l'a grièvement blessé. »

Les définitions linguistiques des collocations

La collocation n'a pas une définition une. Celle-ci varie selon les courants, les points de vue, les types de fonctionnement linguistique, etc. Les spécialistes la décrivent souvent comme étant floue et variable. Ainsi Williams la présente dans ces termes : « *Les collocations sont en quelque sorte l'Arlésienne de la linguistique : tout le monde en parle, mais elles restent difficilement saisissables* » (2003 : 33).

Cependant, des recherches poussées, principalement dans le domaine de la sémantique lexicale, de la lexicographie et du traitement automatique des langues, ont abouti récemment à affiner l'analyse de cette notion et à la présenter dans une terminologie plus stable et plus homogène. Pour plus de clarté, et en vue de donner une vue panoramique des différentes analyses abordées, nous reprenons ici le tableau synoptique des définitions présenté par Wiroj Kosolritthichai (2011 : 15-16) :

Tableau 4 : Définitions des collocations

Critère	Sous-critère	Linguiste	Définition
Syntagmatique	Coapparition des unités lexicales	J. Dubois	Association habituelle d'un morphème lexical avec d'autres au sein de l'énoncé
		F. J. Hausmann	Combinaison caractéristique de deux mots
		M. Benson	Arbitrary and recurrent word combination (Benson, Benson, & Ilson, 1986, p. vii)
		F. Smadja & K. Mckeown	Arbitrary and recurrent word combination (Smadja & Mckeown, 1991, p. 230)
		J. Sinclair	Occurrence of two or more words within a space of each other in a text
		J. Conzette	Two or more words that tend to occur together (Conzett, 2000, p. 73)
		M.P. Oakes	Groups of words which frequently appear in the same context, displayed, for example, around a keyword by a concordance (Oakes, 1998, p. 149)
Statistique	Probabilité de cooccurrence des unités lexicales	M.A.K. Halliday	Coapparition usuelle et linéaire d'unité lexicales dans le discours, textuellement quantifiables selon la probabilité d'occurrence de leurs termes dans des intervalles n, à partir d'une unité x, indépendamment de leur catégorie grammaticale
	Fréquence de cooccurrence des unités lexicales	M. Stubbs	Frequent co-occurrence (Stubbs, 2002, p. 29)
		G. Woolard	Words which are statistically much more likely to appear together than random

Sémantique		T. Fontenelle	chance suggests (Woolard, 2000, p. 29) Groups of words which frequently occur in combination with each other (Fontenelle, 2001, p. 191)
	Idiomaticité des unités lexicales	F. Grossmann & A. Tutin	Expressions semi-figées binaires, constituées de deux expressions linguistiques (Grossmann & Tutin, 2003, pp. 7-8)
	Restriction de sélection lexicale dans les collocations	I. Mel'čuk	Phrasème AB au signifié 'AC' ou 'BC' qui inclut le signifié de l'un des constituants, alors que l'autre soit ne garde pas son sens, soit – même s'il garde son sens – n'est pas sélectionné librement
		J. Van Roey	Linguistic phenomenon whereby a given vocabulary item prefers the company of another item rather than its "synonyms" because of constraints which are not on the level of syntax or conceptual meaning but on that of usage
	Opacité sémantique dans les collocations	D.A. Cruse	Sequence of lexical items which habitually co- occur, but which are nonetheless fully transparent in the sense that each lexical constituent is also a semantic constituent
		Chouckra	Sequence of two or more consecutive words, that has characteristics of a syntactic and semantic unit, and whose exact and unambiguous meaning or connotation cannot be derived directly from the meaning or connotation of its components

Ainsi, nous pouvons extraire de toutes ces définitions les traits principaux de la collocation :

- C'est une cooccurrence de deux ou plusieurs mots, le plus souvent deux mots.
- C'est une association lexicale habituelle, conventionnelle et fréquente.
- C'est une combinaison qui se réalise au niveau de l'énoncé.
- Elle est quantifiable.
- Elle est semi-figée et se distingue des expressions figées par un assemblage relativement libre de ses constituants.
- Un de ses éléments garde son sens, alors que l'autre, qui n'est pas sélectionné librement, pourrait ne pas garder son sens propre.
- Elle n'est pas gérée par les lois sémantiques ou syntaxiques de la langue ; les assemblages lexicaux qui sont à la base de son fonctionnement sont entérinés par l'usage.

Typologie des collocations

Toutes ces caractéristiques des collocations permettent de les classer selon trois approches : l'approche syntagmatique, l'approche statistique et l'approche sémantique. Nous empruntons, ici encore, le tableau de cette catégorisation à Kosolritthichai (2011 : 26-27) :

Tableau 7 : Typologie des collocations

Critère	Sous-critère	Linguiste	Typologie	Collocation
Syntagmatique	Catégories grammaticales des unités lexicales	M. Benson	Collocations grammaticales	<ul style="list-style-type: none"> • ABSENT DE • SENTIMENT ENVERS • PAR HASARD • SE CONCENTRER SUR • GRAVEMENT MALADE • BLESSURE MORTELLE • INFLIGER UNE BLESSURE • UN CHIEN ABOIE. • ROUGIR DE HONTE • CICATRICE DE BLESSURE • BLESSER GRIÈVEMENT • UN AVION DÉCOLLE. • UN HÉLICOPTÈRE DÉCOLLE. • UN AVION ATTERRIT. • PRENDRE UNE DÉCISION • FER À REPASSER • MACHINE À COUDRE
			Collocations lexicales	<ul style="list-style-type: none"> • BLÉ NOIR • AVOIR PEUR • CANNE À PÊCHE • BLEU AZUR • METTRE EN PLACE • MOULIN À CAFÉ • SCIE À MÉTAL • AVION-CARGO • AVION-ÉCOLE • AVION-TAXI • AVION-SUICIDE • LÉGER COMME UNE PLUME • ROUGE COMME UNE TOMATE • ENTRÉE LIBRE
			Collocations simples	<ul style="list-style-type: none"> • CHAMP LIBRE
	Figement syntagmatique	R. Pellen	Collocations lexicalisées	
			Collocations composées	
			Collocations locutionnalisées	
Statistique	Fréquence d'occurrence des unités lexicales	J. Sinclair	Collocations ascendantes	
			Collocations descendantes	
Sémantique	Signification des formatifs	A.P. Cowie	Collocations libres	<ul style="list-style-type: none"> • ACHETER UNE MAISON • ACHETER UN LIVRE • GARDER UNE MAISON • PEUR BLEUE • COLÈRE NOIRE • AVOIR PEUR • DONNER ENVIE • ÉPROUVER LA
			Collocations restrictives	

Tableau 7 : Typologie des collocations

Critère	Sous-critère	Linguiste	Typologie	Collocation
Syntagmatique	Catégories grammaticales des unités lexicales	M. Benson	Collocations grammaticales	<ul style="list-style-type: none"> ● ABSENT DE ● SENTIMENT ENVERS ● PAR HASARD ● SE CONCENTRER SUR ● GRAVEMENT MALADE ● BLESSURE MORTELLE ● INFLIGER UNE BLESSURE ● UN CHIEN ABOIE. ● ROUGIR DE HONTE ● CICATRICE DE BLESSURE ● BLESSER GRIÈVEMENT ● UN AVION DÉCOLLE. ● UN HÉLICOPTÈRE DÉCOLLE. ● UN AVION ATTERRIT. ● PRENDRE UNE DÉCISION ● FER À REPASSER ● MACHINE À COUDRE
			Collocations lexicales	<ul style="list-style-type: none"> ● BLÉ NOIR ● AVOIR PEUR ● CANNE À PÊCHE ● BLEU AZUR ● METTRE EN PLACE ● MOULIN À CAFÉ ● SCIE À MÉTAL ● AVION-CARGO ● AVION-ÉCOLE ● AVION-TAXI ● AVION-SUICIDE ● LÉGER COMME UNE PLUME ● ROUGE COMME UNE TOMATE ENTRÉE LIBRE
			Collocations simples	CHAMP LIBRE
	Figement syntagmatique	R. Pellen	Collocations lexicalisées	
			Collocations composées	
			Collocations locutionnalisées	
Statistique	Fréquence d'occurrence des unités lexicales	J. Sinclair	Collocations ascendantes Collocations descendantes	
Sémantique	Signification des formatifs	A.P. Cowie	Collocations libres Collocations restrictives	<ul style="list-style-type: none"> ● ACHETER UNE MAISON ● ACHETER UN LIVRE ● GARDER UNE MAISON ● PEUR BLEUE ● COLÈRE NOIRE ● AVOIR PEUR ● DONNER ENVIE ● ÉPROUVER LA

Il apparaît dans ce classement exhaustif que certains linguistes considèrent l'association d'un lexème avec un morphème comme une collocation (exemple : « *absent de* », « *par hasard* »). Dans notre étude, nous ne retenons pas ce critère et nous nous limiterons à l'analyse des collocations répondant aux critères suivants :

- Les associations mettant en jeu deux éléments linguistiques sémantiquement pleins¹⁰.
- Les associations ayant une relation syntaxique directe.

Or, puisque les mots pleins appartiennent à toutes les catégories lexicales (substantif, adjectif, verbe, etc.), il serait possible de rencontrer des collocations verbales (« *mourir de peur* »), des collocations adjectivales ou adverbiales (« *ivre mort* », « *immensément riche* »), des collocations nominales (« *temps de chien* », « *hypothèse de départ* », etc.).

Dans l'étude que nous présentons ici, et qui pourrait être considérée comme une première étape de l'analyse des collocations dans le parler blanc libanais, nous abordons uniquement les collocations nominales.

¹⁰. En sémantique lexicale, on distingue les *mots pleins* des *mots vides*. Ceux-ci servent uniquement à assurer des liaisons à l'intérieur de l'énoncé et ils se caractérisent par le fait qu'ils n'ont pas de référent propre. Quant aux *mots pleins*, ils sont constitués de deux faces, le *signifiant* et le *signifié*, et ont une référence qui lui sont propres. Le signifié des mots pleins fait l'objet d'une définition claire et précise dans les dictionnaires de langue.

Traitement des collocations

Nous avons déjà vu, dans la partie en rapport avec le lexique, comment le corpus a été importé et enregistré dans la base de données (le bouton **Gérer les mots**), et comment il est possible d'afficher toutes les phrases contenant un mot choisi (le bouton **Afficher les phrases correspondantes à un mot choisi**). Ces phrases qui forment les contextes dans lesquels apparaît le mot sont composées de trois mots : le mot choisi, précédé d'un mot et suivi d'un mot.

Cependant, en affichant ces phrases en vue d'un traitement collocationnel, deux problèmes ont été constatés. Tout d'abord, l'entourage d'un mot étant limité à un seul mot avant et un autre après rendait difficile la compréhension du sens de la phrase. Le contexte, qui joue un rôle primordial dans la détermination d'une collocation, était ainsi trop réduit.

La solution était de modifier le nombre de mots dans la phrase en ajoutant deux champs qui permettent à l'utilisateur de préciser le nombre de mots qu'il souhaite voir avant et après le mot choisi, de manière à ce qu'il puisse bien comprendre le sens de la phrase et par suite bien repérer les collocations.

Afin de préparer le traitement informatique, les corpus ont subi plusieurs filtrages. Tout d'abord, le premier filtrage a tenté d'éliminer les mots dits « parasites » : ce sont les mots en langue étrangère et les onomatopées.

Corpus brut	Premier filtrage
لأنا لُقَيْتَا خَلْطَة من التتِين، على كُلِّ حال، مِين ما طلعت بتشبه كَسْبَانَة عل مِيلَنْتِين، إِذَا كانِ إِنْتَ وَلَا إِذَا كانِ كَارِلَا. -هاهاهاها	لأنا لُقَيْتَا خَلْطَة من التتِين، على كُلِّ حال، مِين ما طلعت بتشبه كَسْبَانَة عل مِيلَنْتِين، إِذَا كانِ إِنْتَ وَلَا إِذَا كانِ كَارِلَا. ما اتزَقَفُو حَتَّى ما تَفِيَق

<p>(الضيف)</p> <p>ما انتزّفو حتّى ما تفيق</p> <p>-هاها</p> <p>طوني شو محمّس كثير، اللّيلة شايفتك "مهّير" Mhaypar</p> <p>في سبب معيّن؟</p> <p>-هاهاها</p> <p>كان مبقا رح نُنطّر صَيّفتنا كثير، حديث البلد مع هيفا وهبة.</p> <p>"بونسوار" Bonsoir هيفا، أول شي ينعاد غلّيك، و "هابي نيو بير" Happy new year، و صراحة أول مرّة بشوف الشباب عَنّا هون المسؤولين مبسوطين إتو عم بحطّو ال"ميكروفون" Microphone لحدّا،</p> <p>-هاهاهاها</p> <p>أهلا و سهلا فيكي هيفا.</p> <p>هيفا إنتِ نجمة لبنانيّة و أخبارك هيّ دائماً حديث البلد، بمجرد إتك تغادري لبنان أو ترجعي من مصر أو تشاركي بأيّا نشاط، بتوصلنا الأصداء بأسرع من البرق، دقيقة بدقيقة إذا مش ثانية بثانية من خلال الصحافة إلّلي بتواكبك يوم بيوم، حتّى ما نقول كمان ثانية بثانية منلّ ما قلناك.</p> <p>هيفا، لحقوكي ال"ببرزي" على "ستوديو" حديث البلد؟</p> <p>بشّ يصوّر. بُرّعجك أوقات هيكي تكوني مستعجلة وحدا يقلّك بدّي إتصوّر معك؟ بدّي...؟</p> <p>عكّل حال، الشي الأكيد اللّيلة إتو ال"فانز" ، "فانز" هيفا وُصلو قبلك اللّيلة لعنّا و صرلن كذا يوم بيعتولي "مسجر" أنا شخصيّاً ع"فايسبوك" "بليز بليز بليز" كيف فينا نوصل مضبوط، هيفا معّكي عراس السنة "بليز بليز بليز" كيف فينا نكون مَوْجودين معا؟ فأهلا و سهلا فيكن اللّيلة و مشاهدين هيفا اللّيلة منلّ ال"فانز" ناظرينك حايّين يشوفو بأيّا "لوك" رح</p>	<p>طوني شو محمّس كثير، اللّيلة شايفتك "مهّير" في سبب معيّن؟</p> <p>كان مبقا رح نُنطّر صَيّفتنا كثير، حديث البلد مع هيفا وهبة.</p> <p>"بونسوار" هيفا، أول شي ينعاد غلّيك، و "هابي نيو بير" ، و صراحة أول مرّة بشوف الشباب عَنّا هون المسؤولين مبسوطين إتو عم بحطّو ال"ميكروفون" لحدّا،</p> <p>أهلا و سهلا فيكي هيفا.</p> <p>هيفا إنتِ نجمة لبنانيّة و أخبارك هيّ دائماً حديث البلد، بمجرد إتك تغادري لبنان أو ترجعي من مصر أو تشاركي بأيّا نشاط، بتوصلنا الأصداء بأسرع من البرق، دقيقة بدقيقة إذا مش ثانية بثانية من خلال الصحافة إلّلي بتواكبك يوم بيوم، حتّى ما نقول كمان ثانية بثانية منلّ ما قلناك.</p> <p>هيفا، لحقوكي ال"ببرزي" على "ستوديو" حديث البلد؟</p> <p>بشّ يصوّر. بُرّعجك أوقات هيكي تكوني مستعجلة وحدا يقلّك بدّي إتصوّر معك؟ بدّي...؟</p> <p>عكّل حال، الشي الأكيد اللّيلة إتو ال"فانز" ، "فانز" هيفا وُصلو قبلك اللّيلة لعنّا و صرلن كذا يوم بيعتولي "مسجر" أنا شخصيّاً ع"فايسبوك" "بليز بليز بليز" كيف فينا نوصل مضبوط، هيفا معّكي عراس السنة "بليز بليز بليز" كيف فينا نكون مَوْجودين معا؟ فأهلا و سهلا فيكن اللّيلة و مشاهدين هيفا اللّيلة منلّ ال"فانز" ناظرينك حايّين يشوفو بأيّا "لوك" رح</p>
---	--

<p>(جواب)</p> <p>الضيف)</p> <p>بَلَشْ، بَلَشْ يَصَوِّر. بِيْزْعَجْكَ أَوْقَاتْ هِيْكِ تَكُونِيْ مُسْتَعْجَلَة</p> <p>وَحْدَا يَقْلَاكَ بَدِّي إِتْصَوِّر مَعَكْ؟ بَدِّي...؟</p> <p>-ممم</p> <p>عُكْلْ حَال، الشْيْ الْأَكِيدِ اللَّيْلَة إِتْوِ ال"فانز" Fans،</p> <p>"فانز" Fans هِيْفا وَصَلُو قَبْلَكَ اللَّيْلَة لَعْنًا وَ صَرَلِنْ كَذَا يَوْم</p> <p>يَبْعَتُولِي "مَسْجَز" Messages أَنَا شَخْصِيًّا ع"فَايسْبُوك"</p> <p>Facebook "بَلِيْز بَلِيْز بَلِيْز" Please, Please</p> <p>Please, كيف فِينَا نُوْصَلْ مَظْبُوط، هِيْفا مَعْكِي عِرَاسِ السَّنَة</p> <p>"بَلِيْز بَلِيْز بَلِيْز" Please, Please, Please كيف فِينَا</p> <p>نَكُونْ مَوْجُودِيْنَ مَعَا؟ فَأَهْلَا وَ سَهْلَا فَيَكُنْ اللَّيْلَة وَ مُشَاهِدِيْنَ هِيْفا</p> <p>اللَّيْلَة مِثْلِ ال"فانز" Fans نَاطِرِيْنِكَ حَاتِيْنَ يَشُوفُو بِأَيَّا "لُوك"</p> <p>Look رَحْ نَطْلِيْ وَ شُو رَحْ تَخْبِرِيْنِ وَ شُو مُشَارِيْعَكَ لِلْأَلْفِيْنَ وَ</p> <p>عَشْرَة؟ بَدَايْتَنْ شُو بِنَقُولِي لِّلْ لِبْنَانِيَّة وَ نَحْنْ عَلَي بَوَابِ الْأَلْفِيْنَ</p> <p>وَ عَشْرَة؟</p> <p>-نعم</p> <p>(جواب الضيف)</p>	<p>نَطْلِيْ وَ شُو رَحْ تَخْبِرِيْنِ وَ شُو مُشَارِيْعَكَ لِلْأَلْفِيْنَ وَ عَشْرَة؟</p> <p>بَدَايْتَنْ شُو بِنَقُولِي لِّلْ لِبْنَانِيَّة وَ نَحْنْ عَلَي بَوَابِ الْأَلْفِيْنَ وَ</p> <p>عَشْرَة؟</p> <p>-نعم</p>
--	---

En observant la liste des mots obtenue après le premier filtrage, la présence de nouveaux « parasites » est constatée : les noms propres, les couleurs, les

verbes passe-partout, les adverbes de quantité, ... puisque ces mots ne sont pas susceptibles de faire partie des collocations et leur présence surchargeait parfois le corpus. De plus donc de l'élimination des répétitions, il fallait également enlever ces mots parasites. Un nouveau filtrage du corpus s'est avéré donc essentiel.

Premier filtrage	Deuxième filtrage
<p>لأنا لَقِينَا خَلْطَةً مِنَ التَّيْنِ، عَلَى كُلِّ حَالٍ، مِثْلَ مَا طَلَعْتَ بِتَشْبِيهِ كَسْبَانَةٍ عَلَى مَيْلَتَيْنِ، إِذَا كَانَ إِنْتَ وَلَا إِذَا كَانَ كَارِلَا. مَا اتَزَقَفُو حَتَّى مَا تَفِيْقْ طُونِي شُو مُحَمَّسْ كَثِيرْ، اللَّيْلَةَ شَايِفْنَاكَ "مَهْبِير" فِي سَبَبِ مَعْيَن؟ كَانَ مَبْقَا رَحْ نُنْطَرُ ضَيْفَتْنَا كَثِيرْ، حَدِيثَ الْبَلَدِ مَعَ هَيْفَا وَهْبَةٍ. "بُونَسْوَار" هَيْفَا، أَوَّلُ شَيْءٍ يَنْعَادُ عَلَيَّكَ، وَ "هَابِي نِيو يِير" ، وَ صِرَاحَةَ أَوَّلِ مَرَّةٍ بِشُوفِ الشَّبَابِ عِنَّا هُونِ الْمَسْئُولِينَ مَبْسُوطِينَ إِنَّا عَمَّ بِحَطُّو الْ"مَيْكْرُوفُون" لَحْدَا، أَهْلَا وَ سَهْلَا فَيَكِي هَيْفَا. هَيْفَا إِنْتَ نَجْمَةٌ لِبْنَانِيَّةٌ وَ أَخْبَارُكَ هِيَ دَائِمًا حَدِيثُ الْبَلَدِ، بِمَجَرَّدِ إِنَّكَ تَغَادِرِي لِبْنَانَ أَوْ تَرْجَعِي مِنْ مِصْرَ أَوْ تَشَارِكِي بِأَيِّ نَشَاطٍ، بِتَوَصَّلْنَا الْأَصْدَاءَ بِأَسْرَعَ مِنْ الْبَرْقِ، دَقِيقَةً بِدَقِيقَةٍ إِذَا مَشَّ ثَانِيَّةً بِثَانِيَّةٍ مِنْ خِلَالِ الصَّحَافَةِ إِلَيَّ بِتَوَاكُفِكَ يَوْمَ بِيَوْمٍ، حَتَّى مَا نَقُولُ كَمَا نِ ثَانِيَّةً ثَانِيَّةً مِثْلَ مَا قُلْنَاكَ. هَيْفَا، لِحَقْوِكِي الْ"بِيرْزِي" عَلَى "سْتُودِيُو" حَدِيثَ الْبَلَدِ؟</p>	<p>خَلْطَةً مِنَ التَّيْنِ، كَسْبَانَةٍ عَلَى مَيْلَتَيْنِ، نُنْطَرُ ضَيْفَتْنَا كَثِيرْ يَنْعَادُ عَلَيَّكَ، بِحَطُّو الْ"مَيْكْرُوفُون" لَحْدَا، أَهْلَا وَ سَهْلَا فَيَكِي تَغَادِرِي لِبْنَانَ أَوْ تَرْجَعِي مِنْ مِصْرَ أَوْ تَشَارِكِي بِنَشَاطٍ، بِتَوَصَّلْنَا الْأَصْدَاءَ بِأَسْرَعَ مِنْ الْبَرْقِ، دَقِيقَةً بِدَقِيقَةٍ ثَانِيَّةً بِثَانِيَّةٍ مِنْ خِلَالِ الصَّحَافَةِ بِتَوَاكُفِكَ يَوْمَ بِيَوْمٍ، ثَانِيَّةً بِثَانِيَّةٍ لِحَقْوِكِي الْ"بِيرْزِي" عَلَى "سْتُودِيُو" إِتْصَوَّرْ مَعَكَ وُصِّلُو لَعْنًا يَبْعَثُولِي "مَسْجَر" ع "فَايسْبُوك" " مَوْجُودِينَ مَعَا أَهْلَا وَ سَهْلَا فَيَكُنْ "لُوك" نَطْلِي</p>

<p>بَلِّشْ يَصَوِّر . بِيْزْعَجْكَ أَوْقَاتْ هِيَكِي تَكُونِي مُسْتَعَجَلَةٌ وَحْدَا يَفْلَاكَ</p> <p>بَدِّي إِتْصَوِّرْ مَعَكَ؟ بَدِّي...؟</p> <p>عُكْلُ حَال، الشَّيْ الْأَكِيدُ اللَّيْلَةُ إِنْوَال "فَانَز" ، "فَانَز" هِيَفَا وَصَلُو</p> <p>قَبْلَكَ اللَّيْلَةُ لَعْنَا وَ صَرَلْن كَذَا يَوْمَ يَبْعَتُولِي "مَسْجَر" أَنَا شَخْصِيًّا</p> <p>ع"فَايسْبُوك" "بَلِيزْ بَلِيزْ بَلِيزْ" كَيْفَ فِينَا نَوْصَلْ مَظْبُوطْ، هِيَفَا</p> <p>مَعَكِي عِرَاسُ السَّنَةِ "بَلِيزْ بَلِيزْ بَلِيزْ" كَيْفَ فِينَا نَكُونُ مَوْجُودِينَ</p> <p>مَعَا؟ فَأَهْلَا وَ سَهْلَا فَيَكُنُ اللَّيْلَةُ وَ مُشَاهِدِينَ هِيَفَا اللَّيْلَةُ مِثْلُ</p> <p>ال"فَانَز" نَاطِرِينِكَ حَاتِبِينَ يَشُوفُو بِأَيَا "لُوك" رَحْ نَطْلِي وَ شَوْ رَحْ</p> <p>تَخْبِرِينْ وَ شَوْ مُشَارِيْعَكَ لِلْأَلْفِينَ وَ عَشْرَةَ؟ بَدَائِتِينَ شَوْ بَتَقُولِي</p> <p>لَلْ لِبْنَانِيَّةِ وَ نَحْنُ عَلَى بَوَابِ الْأَلْفِينَ وَ عَشْرَةَ؟</p> <p>-نَعَمْ</p>	<p>مُشَارِيْعَكَ لِلْأَلْفِينَ وَ عَشْرَةَ</p> <p>عَلَى بَوَابِ الْأَلْفِينَ وَ عَشْرَةَ</p> <p>يُبْحِكُو عَنْ لِبْنَانِ</p>
--	--

Cependant, ce deuxième filtrage crée un nouveau problème : l'élimination des mots qui ne semblent pas utiles a réduit davantage le contexte, rendant les phrases obtenues dépourvues de sens. La solution était de refaire le filtrage en éliminant uniquement les noms propres, sans toucher à la structure des phrases.

Premier filtrage	Troisième filtrage
<p>لَا أَنَا لُقَيْتَا خَلَطَةٌ مِنَ التَّيْنِ، عَلَى كُلِّ حَالٍ، مَيْنَ مَا طَلَعَتْ</p> <p>بِتَشْبِهْ كَسْبَانَةَ عَلْ مَيْلَتَيْنِ، إِذَا كَانَ إِنْتَ وَلَا إِذَا كَانَ كَارَلَا.</p> <p>مَا اتْرَقَقُو حَتَّى مَا تَفِيْقْ</p> <p>طُونِي شَوْ مَحْمَسْ كَتِيرْ، اللَّيْلَةُ شَايْفَتَكَ "مَهْيِير" فِي سَبَبِ</p> <p>مَعْيَن؟</p>	<p>لَا أَنَا لُقَيْتَا خَلَطَةٌ مِنَ التَّيْنِ، عَلَى كُلِّ حَالٍ، مَيْنَ مَا طَلَعَتْ</p> <p>بِتَشْبِهْ كَسْبَانَةَ عَلْ مَيْلَتَيْنِ، إِذَا كَانَ إِنْتَ وَلَا إِذَا كَانَ.</p> <p>مَا اتْرَقَقُو حَتَّى مَا تَفِيْقْ</p> <p>شَوْ مَحْمَسْ كَتِيرْ، اللَّيْلَةُ شَايْفَتَكَ "مَهْيِير" فِي سَبَبِ مَعْيَن؟</p> <p>كَانَ مَبَقَا رَحْ نُنْطِرْ ضَيْفَتَنَا كَتِيرْ، حَدِيثُ الْبَلَدِ مَعْ.</p>

"بونسوار" ، أول شي ينعاد عَلَيكي، و "هابي نيو بير" ، و صراحة أول مرّة بشوف الشباب عَنّا هون المسؤولين مبسوطين إَنّو عم بحطّو ال"ميكروفون" لَحدّا، أهلا و سهلا فيكي.

إِنّتِ نجمة لبنانيّة و أخبارك هيّ دائماً حديث البلد، بمجرد إِتّك تغادري لبنان أو ترجعي من مصر أو تشاركي بأيّا نشاط، بتوصلنا الأصداء بأسرع من البرق، دقيقة بدقيقة إذا مش ثانية بثانية من خلال الصحافة إلّلي بتواكبك يوم بيوم، حتّى ما نقول كمان ثانية بثانية مِنل ما قلناك. لحقوكي ال"بَرّزي" على "ستوديو" حديث البلد؟ بلّش يصوّر . بُيُزَعجك أوقات هيكي تكوني مستعجلة وحدا يقلّك بَدّي إِتصوّر معك؟ بَدّي...؟

عكّل حال، الشي الأكيد اللّيلة إَنّو ال"فانز" ، "فانز" وُصلو قبلك اللّيلة لعنّا و صرلن كذا يوم بيعتولي "مسجر" أنا شخصيّاً ع"فايسبوك" "بليز بليز بليز" كيف فينا نوصل مضبوط، مَعكي عراس السنة "بليز بليز بليز" كيف فينا نكون مَوْجودين معا؟ فأهلا و سهلا فيكن اللّيلة و مشاهدين اللّيلة مِنل ال"فانز" ناظرينك حابّين يشوفو بأيّا "لوك" رح تُطَلّي و شو رح تخبِرِين و شو مشاريعك لَلألفين و عشرة؟ بدايَتَن شو بتقولِي لَل لبنانيّة و نحنَ على بواب الألفين و عشرة؟

كان مَبَقّا رح نُتَطَرّ ضَيِّقَتنا كثير، حديث البلد مع هيفا وهبة. "بونسوار" هيفا، أول شي ينعاد عَلَيكي، و "هابي نيو بير" ، و صراحة أول مرّة بشوف الشباب عَنّا هون المسؤولين مبسوطين إَنّو عم بحطّو ال"ميكروفون" لَحدّا، أهلا و سهلا فيكي هيفا.

هيفا إِنّتِ نجمة لبنانيّة و أخبارك هيّ دائماً حديث البلد، بمجرد إِتّك تغادري لبنان أو ترجعي من مصر أو تشاركي بأيّا نشاط، بتوصلنا الأصداء بأسرع من البرق، دقيقة بدقيقة إذا مش ثانية بثانية من خلال الصحافة إلّلي بتواكبك يوم بيوم، حتّى ما نقول كمان ثانية بثانية مِنل ما قلناك. هيفا، لحقوكي ال"بَرّزي" على "ستوديو" حديث البلد؟ بلّش يصوّر . بُيُزَعجك أوقات هيكي تكوني مستعجلة وحدا يقلّك بَدّي إِتصوّر معك؟ بَدّي...؟

عكّل حال، الشي الأكيد اللّيلة إَنّو ال"فانز" ، "فانز" هيفا وُصلو قبلك اللّيلة لعنّا و صرلن كذا يوم بيعتولي "مسجر" أنا شخصيّاً ع"فايسبوك" "بليز بليز بليز" كيف فينا نوصل مضبوط، هيفا مَعكي عراس السنة "بليز بليز بليز" كيف فينا نكون مَوْجودين معا؟ فأهلا و سهلا فيكن اللّيلة و مشاهدين هيفا اللّيلة مِنل ال"فانز" ناظرينك حابّين يشوفو بأيّا "لوك" رح تُطَلّي و شو رح تخبِرِين و شو مشاريعك لَلألفين و عشرة؟ بدايَتَن شو بتقولِي لَل لبنانيّة و نحنَ على بواب الألفين و عشرة؟

نعم	
-----	--

Les données obtenues sont plus claires et servent plus à notre fin.

Maintenant que tous les problèmes sont résolus, l'extraction des collocations peut commencer.

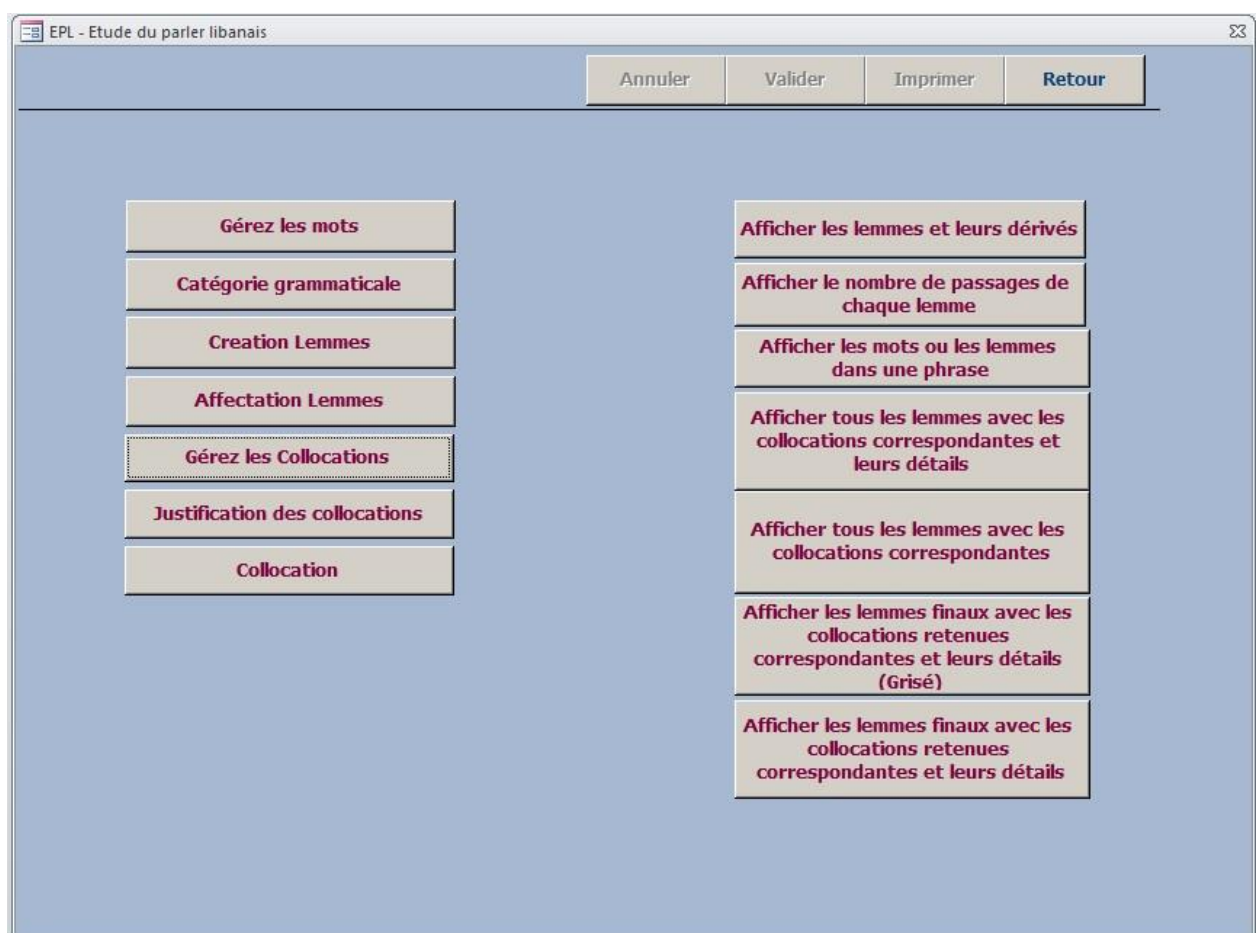


Figure 27 Nom de code "Menu0"

1. Importation des documents Word¹¹

Tout comme pour le lexique ou la phonétique, l'étude des collocations a besoin qu'on importe, dans la base de données, les documents Word qui serviront de corpus pour l'étude en question. C'est le bouton **Gérer les mots** qui permet d'accéder à la forme d'où l'importation des mots est possible, comme le montre la figure 28.

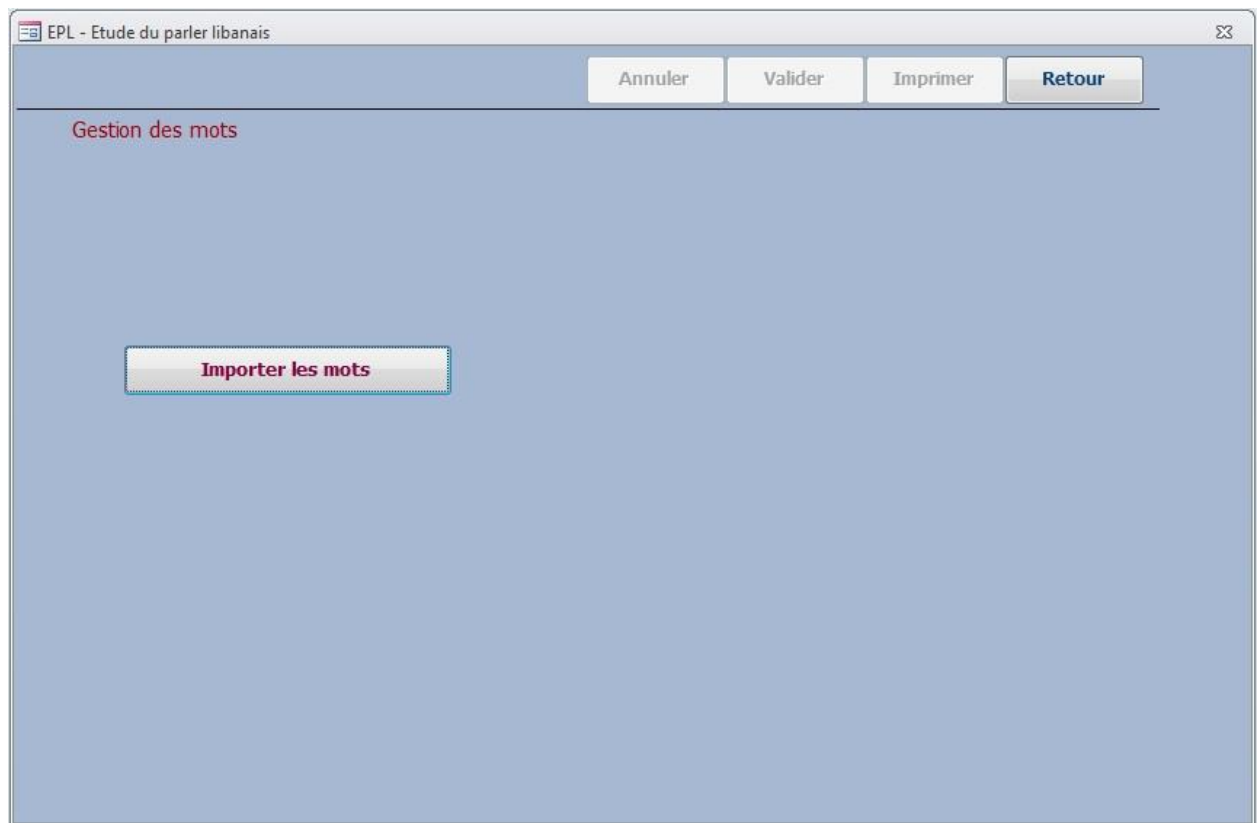



Figure 28 Nom de code "menu_mot"

En cliquant sur le bouton **Importer les mots**, on accède à la forme qui permet d'importer les mots et d'y apporter des modifications (Figure 29). Les étapes qui suivent sont identiques à celles effectuées dans la partie « lexique » :

¹¹ Comme nous pouvons le remarquer. Le principe de l'importation du corpus des collocations est le même que celui de la partie lexique.

le bouton **Importer** permet ainsi d'importer, mot par mot, les documents dans la base de données ; le bouton  permet de faciliter la suppression du premier caractère du mot : chaque clic de ce bouton permet de supprimer un caractère du début du mot ; le bouton **retour** permet un retour à la forme précédente en cas d'erreur de manipulation ; et finalement le bouton **Synchroniser** permet d'intégrer la nouvelle liste de mots dans l'ancienne, si elle existe.

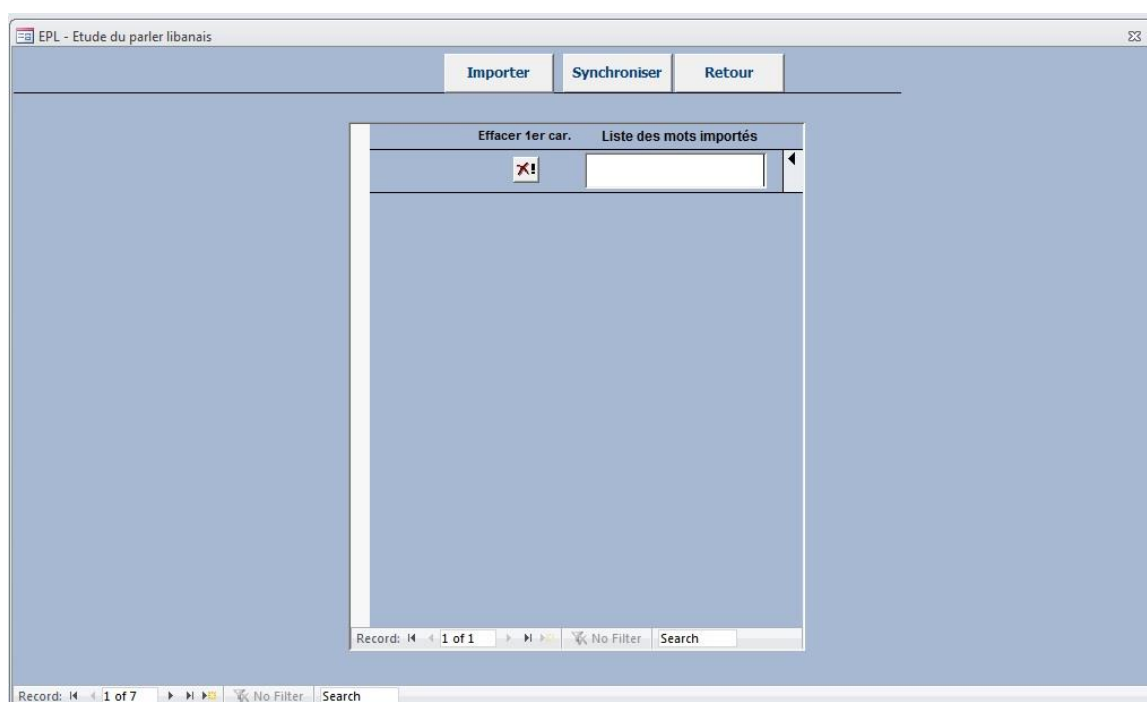


Figure 29 Nom de code "Import_mot"

Selon Hausmann et Blumenthal (2006 : 4), la collocation est constituée d'une base et d'un collocatif, où la base ou le noyau peut-être un nom ou un verbe, rarement un adverbe. Certaines études vont jusqu'à considérer que le noyau d'une collocation est le plus souvent un nom. D'où le choix des linguistes de l'équipe de recherche de s'intéresser uniquement aux mots appartenant à cette catégorie grammaticale. Un travail supplémentaire est donc nécessaire, celui d'attribuer à chaque mot sa catégorie grammaticale.

Pour ce faire, le bouton **Catégorie grammaticale** a été créé. En cliquant dessus, la forme présentée dans la Figure 30 apparaît, donnant à l'utilisateur une liste de choix de catégories grammaticales. Il lui suffit alors de cocher la case correspondant à chaque mot : nom, verbe, adjectif, adverbe, préposition, pronom. Le choix « autre » a été ajouté pour caractériser les mots qui n'appartiennent à aucune des catégories traditionnelles, tels que les sigles, les acronymes, les noms propres, etc.

Figure 30 Nom de code "ctg_gram_mot_c"

de contexte (le mot apparaît isolé comme le montre la Figure 30), il était parfois difficile de savoir à quelle catégorie grammaticale appartient le mot.

Afin d'y remédier, un bouton a été ajouté à côté de chaque mot, qui permet d'accéder à la forme affichant le mot en contexte avec un nombre déterminé de mots qui le précèdent et le suivent.

Quand le mot apparaît sous deux catégories grammaticales différentes, et afin d'éliminer la répétition des entrées, de nouvelles possibilités ont été ajoutées, comme le montre la Figure 30 : nom/verbe, nom/adjectif, nom/adverbe, verbe/adjectif, verbe/préposition, adverbe/préposition.

Une fois l'attribution des catégories grammaticales terminées, une autre étape s'avère importante afin de pouvoir dégager les collocations : celle de la lemmatisation des mots. Le programme considère en effet que les mots **برنامج** (programme), **برامج** (programmes) et **برنامجي** (son programme) trois mots tout à fait distincts, alors qu'il s'agit en fait du même lemme **برنامج**. Il faut donc rendre le pluriel au singulier - sauf si le pluriel a un sens distinct de celui du singulier -, le féminin au masculin quand il existe, et supprimer tous les pronoms attachés au mot.

Une interface spéciale a donc été créée, à laquelle on peut accéder en cliquant sur le bouton **Affectation lemmes**. Elle permet ainsi d'affecter le lemme à chaque mot et ultérieurement d'afficher les différentes formes d'un mot sous un même lemme. Cette étape facilitera le choix des collocations.

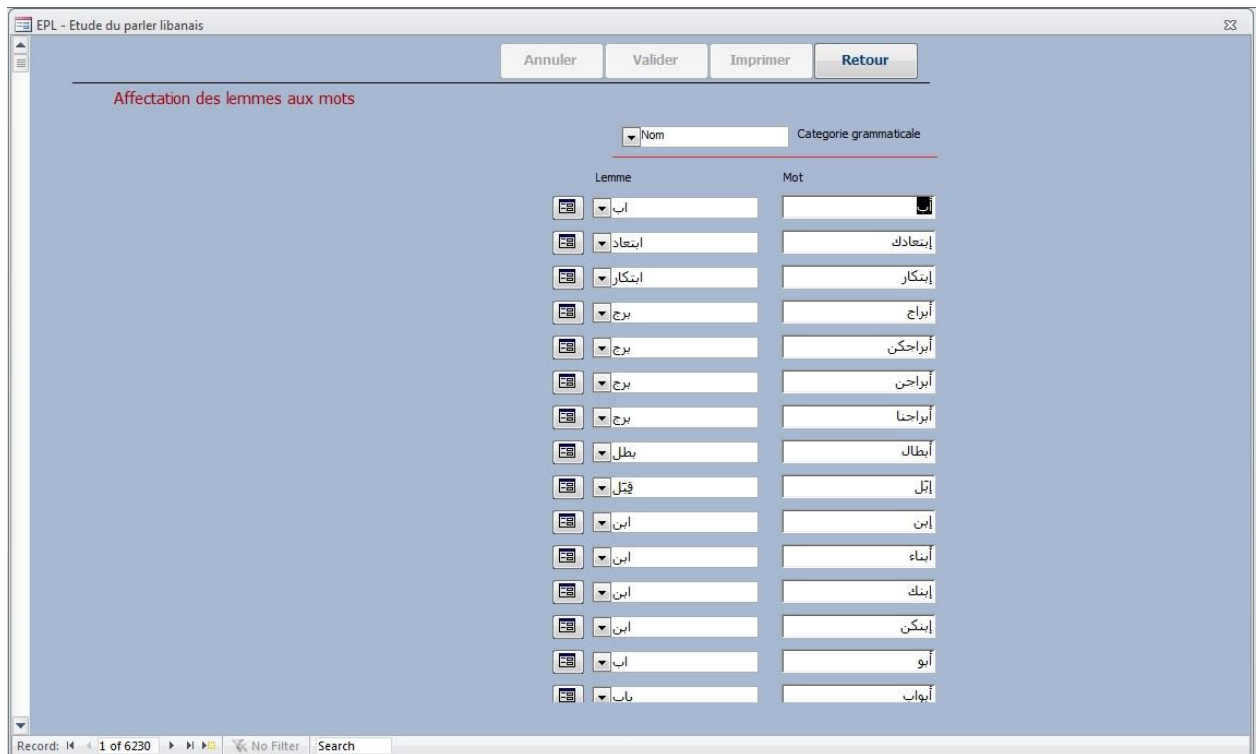


Figure 31 Nom de code "aff_racine_c"

Comme le montre la Figure 31, l'interface présente deux colonnes, l'une contenant les différentes formes des mots comme elles se trouvent dans le corpus, l'autre pour le lemme. La colonne correspondant aux lemmes est en fait une liste déroulante qui permet d'afficher les différents lemmes déjà affectés. Si le lemme correspondant à une forme quelconque n'existe pas dans la liste, un bouton a été créé pour accéder à une forme permettant d'ajouter un nouveau lemme, comme dans la Figure 32.

EPL - Etude du parler libanais

Annuler Valider Imprimer Retour

Creation lemmes

Annuler	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
<input type="checkbox"/>			إحياوات
<input type="checkbox"/>			إجر
<input type="checkbox"/>	إنعاش	إحياء	إحياء
<input type="checkbox"/>	صديق، صاحب	أخ	أخ
<input type="checkbox"/>			إخبار
<input type="checkbox"/>	نهاية	آخر	آخر
<input type="checkbox"/>	نهاية العالم	آخرة	آخرة
<input checked="" type="checkbox"/>	نسبة إلى الأخلاق	أخلاقي	أخلاقي
<input type="checkbox"/>			آدم
<input type="checkbox"/>			أدمي
<input type="checkbox"/>			أذار

Record: 1 of 2293 No Filter Search

Figure 32 Nom de code "racine_c"

Cette forme est également directement accessible à partir du menu en cliquant le bouton **Création lemmes**.

Ce petit détour pour l'affectation des lemmes s'est avéré nécessaire afin d'éliminer la duplication des lemmes, le programme EPL ne pouvant pas les signaler.

A côté du champ lemme, un champ consacré à son équivalent en arabe littéral a été créé, suivi d'un autre champ donnant la définition du lemme en question.

Une fois ce travail terminé, vient l'étape qui consiste en une présentation des résultats sous forme de rapport. C'est dans cette étape que le choix du nombre

de mot apparaissant avant et après le mot s'effectue dans une forme créée à cet effet (Figure 33). Il est possible de choisir le nombre de mots pour un lemme bien spécifique en choisissant le lemme dans une liste déroulante. Si aucun lemme n'est choisi, le nombre de mots spécifié s'appliquera sur tous les lemmes contenus dans la base de données.

Le résultat final consiste ainsi en un tableau présentant chaque lemme avec toutes les formes sous lesquelles il apparaît dans le corpus, suivi du contexte où apparaît chacune de ces formes.

Ce tableau a été imprimé, et des linguistes ont lu le document afin de choisir, dans les contextes présentés, les collocations, comme le montrent les exemples scannés ci-dessous.

Phrases

Nom	التشبيكات
	التشبيكات
	نكرمكن نكرتم هذه التشبيكات يمكن هذا الجذر ان الطوي
	لأنه يمكن من التشبيكات " ... التشبيكات الطوي
	التشبيكات وشو الى التشبيكات حتى يتوا من
	يتوا شو الى التشبيكات التي يكون تتوا
	آخر
Nom	الإجزيين
	إذا كان تحت الإجزيين بعلم الشخص وإذا
	إخبار
Nom	إخبار
	... يعتبر هذا إخبار هناك مع بوزر
	آخر
Nom	علائق
	من صلاو تفرية علائق والتأثير من تصوير
Nom	أخرى
	استطاعة من لولا أخرى ترى عمل كلام
Nom	وبالتأخر
	وتنبت والفد لذلك ولاجر حقول كذا
	أخرة
Nom	الأخرة
	بجانب على يوم الأخرة يعني يتأخر مع
	انتم

من اول لاقرأ

أرت
 Nom أرت
 درست ان كمونيكيشن أرت بالجامعة اليسوعية وبعدا
 إعتذار
 Nom الإعتذار
 عندي القدرة على الإعتذار من سوريا بتحتند
 Nom الاعتذار
 اليونانية الشقية مطلوب الاعتذار من حزب الله
 لاء بررتوكوليا ألتو الاعتذار من فخامة رئيس
 أم
 Nom أم
 أزياء ليدائية من أم صربية تفوزت بين
 Nom أمك
 الو علاقة ألو أمك جيروك تتحلى عا
 أختك تحجب كجبر سمك تحجب نجيز بفات
 Nom أمك
 بخشيتي تخلفتي مدينة أمك الحب معقول يخليكم
 Nom أمي
 ابن حلون مثل أمي درستي العلوم السياسية
 Nom أمي
 انارصة حتى عيد إني الشهر عيد ميلاد
 Nom الأم
 عيد بمناسبة عيد الأم الله بخيرك ياها
 Nom الأم
 نورا لاس طرقات الأم وليني أيتش فنتا

Nom	اتخاذ
	مساعدتك هالسنفرة على اتخاذ القرار لأن في
Nom	اتخاذ
	أي معيار يجب اتخاذ لتعيين قائد الجيش
	اتصال
Nom	اتصال
	معروفة أن بعد اتصال صابر بين والملك
	الاب الزيلة وعنا اتصال من الملك المختبر
Nom	اتصال
	ما ورد معي اتصال هاتفي مساء الأخير
	وصبحا في معنا اتصال هاتفي من الإ
Nom	اتصالات
	شو اجمالي اليوم الاتصالات تعريف عنك بمن
	لاثر في كثير اتصالات صحيح صحيح الدولة
	هاتفي جابلي كثير اتصالات بلريجي فانس أن
	لذلك دايما كثير اتصالات كثير بهيلات عم
Nom	اتصال
	بهذه نحن أربا اتصال تأتي نفس أهلين
Nom	اتصال
	الفرج ما في اتصال بصديق بالإن من
	كهريا لبنان آخر اتصال لا أجريتو بالذكور
	مداخلتك فرم أخذ اتصال من الامتداد والامتداد
	معالي الوزير ينتظر اتصال مع الامتداد بـ
Nom	اتصالات
	ومليعا اتلع مع اتصالات المشاهدين ومداخلات الامتداد

Nom	اتصالك
	شكرا عزيزي على اتصالك نعم ... نعم
Nom	اتصالين
	نعم يتوافق مع اتصالين هاتفيين مساء الخير
	شئ يعني ايضا اتصالين ورا بعضن ...
Nom	الاتصال
	عم يجاوب على الإتصال الهاتفي ما يعرف
	بحيث يعملو تواصل الإتصال بعدام على صفر
Nom	الاتصالات
	كثير الرسائل كثير الاتصالات كثير تسميات اشي
	بداية في قطاع الاتصالات صراحة أنا فاحاشي
	تعرض لوزة انقطعت الاتصالات بليتان انقطعت الكورباء
Nom	الاتصال
	عن هاتير نامح كم الاتصال فيك كرا، يوم
Nom	الاتصالات
	عم بتاخذ وزير الاتصالات إلغاء تعرفه الاتصالات
	الاتصالات إلغاء تعرفه الاتصالات لتصويت اللياني على
	ساشي حكيت عن الاتصالات امرتفعة كلنا جدا
	العشرية يعني كثير الاتصالات اشي ورجت ليلة
Nom	الانطلاقة
	في البداية قبل انطلاقة شهر رمضان الكريم
Nom	باتصال
	الحدث ولكن بيزول باتصال ايجرينا معو ابو
Nom	باتصال
	ابو يكون معنا باتصال ولكن ما عم

Une fois les collocations correctes déterminées, il est temps de les importer dans la base de données. Dans le menu des collocations se trouve le bouton **Gérez**

les collocations qui donne accès à une nouvelle forme (Figure 33) qui permet de choisir le nombre de mots précédant et suivant le mot à traiter afin de faciliter la saisie de la collocation.

Ensuite le bouton **Afficher** permet d'afficher les collocations qui correspondent au mot traité. Il est alors possible de modifier la liste en corrigeant les collocations obtenues ou en effaçant/ajoutant des éléments quand c'est nécessaire.

Une fois terminé, le bouton **Synchroniser** permet d'ajouter et de modifier les collocations dans la base de données. Il faut noter que seules les nouvelles collocations seront ajoutées pour qu'il n'y ait pas de duplications.

EPL - Etude du parler libanais

Annuler Valider Afficher Retour

Choisir le mot pour afficher les phrases correspondantes

MOTS/ LEMMES

Nombres de mot avant

Nombres de mot après

Mots/Lemmes

☒ Mots

☐ Lemmes

Figure 33 Nom de code "mot_phrase"

En appuyant sur le bouton **Afficher**, une nouvelle forme apparaît (Figure 34), permettant d'afficher le lemme choisi en contexte ainsi que tous ses dérivés. L'utilisateur garde alors la collocation, si elle existe, et efface les phrases et les éléments inutiles. Les nouvelles collocations sont, à la fin, insérées dans la table des collocations en cliquant sur le bouton **Synchroniser**.

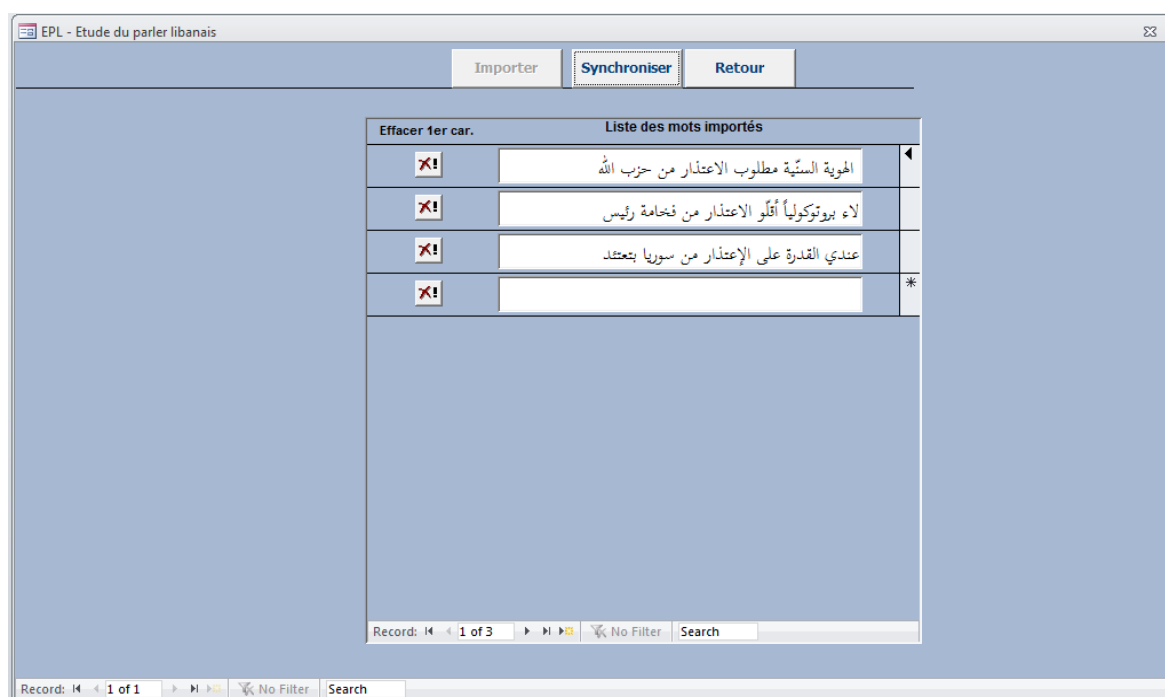


Figure 34 Nom de code "import_mot"

Afin de vérifier que les collocations correspondent vraiment aux bons lemmes, la forme présentée dans la Figure 35 a été créée. Toute correction se fait ainsi à travers cette forme.

Une fois toutes ces étapes terminées, nous pouvons enfin travailler sur les collocations dans une forme qui permet d'inclure la collocation en libanais, l'exemple extrait du corpus, son équivalent en arabe libanais, ainsi que son sens (Figure 36). Cette forme contient une liste déroulante qui permet de choisir le lemme que l'utilisateur souhaite traiter. Une fois le choix effectué s'affiche les

exemples correspondants, extraits du corpus. L'utilisateur remplit alors les autres champs avec les informations correspondantes.

Parfois l'utilisateur se trouve en face de collocations qui ne correspondent pas au lemme sous lequel elles figurent. Il doit alors retourner à la forme précédente (Figure 35) pour faire les rectifications nécessaires.

Figure 35 Nom de code "Collocation_justification"

Le bouton **collocation** dans le menu ouvre la forme (figure 36). Ce dernier nous permet de choisir un lemme en affichant automatiquement son équivalent en arabe littéral et sa définition. Aussi la ou les collocation(s) apparaît (ssent) dans une liste sous forme d'un tableau. Cette forme nous permet d'ajouter pour chaque collocation un exemple et son équivalent classique.

On peut annuler une collocation sans la supprimer de la base de données à l'aide du bouton réservé à cette fin nommé « Annuler ».

Figure 36 shows the 'Collocation' interface. It includes a top bar with 'Annuler', 'Valider', 'Imprimer', and 'Retour' buttons. Below is a section to 'Ajouter Collocation' with a dropdown menu showing 'اتخاذ' and a 'Lemme' label. A 'Détails Lemme' window is open, displaying 'Définition' (اعتماد) and 'Equivalent en arabe littéral' (اتخاذ). Below this is a table with columns: 'Annuler', 'Equivalent classique collocation', 'Exemple', and 'Collocation en libanais'. The table contains two rows of data.

Annuler	Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation en libanais
<input checked="" type="checkbox"/>	اتخاذ معيار	اي معيار يجب اتخاذه	اتخاذ معيار
<input type="checkbox"/>	اتخاذ قرار	اتخاذ القرار	اتخاذ قرار

Figure 36 Nom de code "Collocation"

2. Les rapports des collocations

Il existe plusieurs formes sous lesquelles les collocations peuvent être affichées.

1. Afficher les lemmes et leurs dérivés

Ce rapport permet d'afficher tous les lemmes avec les formes sous lesquelles ils apparaissent dans le corpus et leur catégorie grammaticale, comme dans la Figure 37.

<i>Mots</i>		
Nom	التصنيفات	التصنيفات
Nom	الإجريس	إجر
Nom	إخبار	إخبار
Nom	علاآخر	آخر
Nom	وبالآخر	آخر
Nom	لآخر	آخر
Nom	الأخرة	آخر
Nom	آدم	آدم
Nom	قوادم	آدمي
Nom	أوادم	آدمي
Nom	آذار	آذار
Nom	آذار	آذار

Figure 37 Nom de code "aff_mot_c"

2. Afficher le nombre de passages de chaque lemme

Ce rapport permet d'afficher tous les lemmes avec leur fréquence dans tous les textes du corpus, comme le montre la Figure 38.

Fréquences des lemmes

4	آتشفمنت
1	إجر
3	إحياء
5	أخ
1	إخبار
3	آخر
1	آخرة
1	أخلاقي
1	آدم
3	أدمي
14	آذار
1	آرت
3	إعتذار
24	إم
5	إمام
1	أول
7	اب
2	ابتعاد
1	ابتكار
1	ابتهال
1	ابد
2	ابداع
2	ابقاء

Figure 38 Nom de code "nb_psg_mot_c "

3. Afficher les mots ou les lemmes dans une phrase

Ce rapport permet d'afficher un mot bien précis dans une phrase avec la possibilité de préciser le nombre de mots qui le précèdent et le suivent, et ce afin de faciliter le travail de détermination des collocations.

Il permet également de choisir un lemme en vue d'afficher toutes les formes sous lesquelles il apparaît dans le corpus (Figure 39), tout en précisant le nombre de mots qui apparaissent avant et après ces formes.

<i>Phrases</i>	
أنشيفمنت	
Nom	أنشيفمنتس
<p>نكرمكن نكرّم هال أنشيفمنتس تبعن هالإنجازات الحلوي لآتو عندنك هال أنشيفمنتس "... الماملينا الحلوي السفارات وشو ال أنشيفمنتس بيحبو يظلوا معن لبذان شو ال أنشيفمنتس اللي بكنن نكلوا</p>	
إحدر	
Nom	الإحدرين
<p>إذا كانو تحت الإحدرين يعلو الشخص وإنا</p>	
إخبار	
Nom	إخبار
<p>... يُحدر هيدا إخبار هيك عم يوزول</p>	
أحدر	
Nom	عالأحدر
<p>سي صارو تقريبا عالأحدر والنهيتي من تصوير</p>	
Nom	لأحرا
<p>الحلقة من أولاً لأحرا فريه عمل كلام</p>	
Nom	بالأحدر

Figure 39 Nom de code "phrase_mot"

4. Afficher tous les lemmes avec les collocations correspondantes et leurs détails

Ce rapport permet d'afficher tous les lemmes avec les collocations correspondantes ainsi que l'exemple et l'équivalent classique de chaque collocation.

Les collocations par lemme					
Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إعادة إحياء	إعادة إحياء	إعادة إحياء	إحياء	إحياء	إحياء
إخوان العرب	إخواناً العرب	الإخوان العرب	صديق، صاحب	إخ	إخ
الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا			
الأخوة العرب	الأخوة العرب	الأخوة العرب			
وصل إلى النهاية	صاروا عالاخر	صار عالاخر	نهاية	آخر	آخر
من البداية حتى النهاية	من أولاً لآخر	من الأول لآخر			
يوم الآخرة	يوم الآخرة	يوم الآخرة	نهاية العالم	آخرة	آخرة
مخالفة أخلاقية	المخالفات أخلاقية	مخالفة أخلاقية	نسبة إلى الأخلاق	أخلاقي	أخلاقي
القدرة على الإعتذار	القدرة على الإعتذار	القدرة على الإعتذار	تقديم عذر أو تبرير	إعتذار	إعتذار
مطلوب الإعتذار	مطلوب الإعتذار	مطلوب الإعتذار			
أم الأولاد	أم أولاد	أم أولاد	والدة	أم	أم

Thursday, July 30, 2015

Page 1 of 173

Figure 40 Nom de code "coll_rac_det"

5. Afficher tous les lemmes avec les collocations correspondantes

Ce rapport permet d'afficher tous les lemmes avec les collocations correspondantes sans détails.

Les collocations par lemme	
Collocation	Lemme
	إحياء
لإعادة إحياء	
	أخ
أخواناً العرب	
الإخوان بسوريا	
الأخوة العرب	
	آخر
صاروا عالأخر	
من أولا لأخرا	
	آخرة
يوم الآخرة	
	أخلاقي
المخالفات أخلاقية	
	إعتذار
القدرة على الإعتذار	
مطلوب الاعتذار	
	إم
أم لولاد	
بيك وأمك	
حلوين مثل إمن	
عيد الأم	

Figure 41 Nom de code "coll_rac"

6. Afficher les lemmes finaux avec les collocations retenues correspondantes et leurs détails (Grisé).

Dans ce rapport, nous avons obtenu les tableaux qui contenaient des « fausses collocations ». Ce sont les collocations sur lesquelles les spécialistes hésitaient ou bien n'étaient pas unanimes. C'est pourquoi nous les avons gardées

en gris en attendant leur décision. C'est l'avant dernière étape avant l'obtention des listes finales des collocations.

Les collocations par lemme					
Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إعادة إحياء	إعادة إحياء	إعادة إحياء	إحياء	إحياء	إحياء
الإخوان العرب	إخواناً العرب	الإخوان العرب	صديق، صاحب	أخ	أخ
الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا			
الأخوة العرب	الأخوة العرب	الأخوة العرب			
وصول إلى النهاية	صاروا عالأخر	صلال عالأخر	نهاية	آخر	آخر
من البداية حتى النهاية	من أوّل لأخرا	من الأوّل للأخر			
يوم الآخرة	يوم الآخرة	يوم الآخرة	نهاية العالم	آخرة	آخرة
مخالفة أخلاقية	امخالفات أخلاقية	مخالفة أخلاقية	نسبة إلى الأخلاق	أخلاقي	أخلاقي
القدرة على الإعتذار	القدرة على الإعتذار	القدرة على الإعتذار	تقديم عذر أو تبرير	إعتذار	إعتذار
مطلوب الإعتذار	مطلوب الإعتذار	مطلوب الإعتذار			
أمّ الأولاد	أمّ لولاد	أمّ لولاد	والدة	أمّ	أم

Thursday, July 30, 2015

Page 1 of 173

Figure 42 Nom de code "coll_rac_det_final_gris"

7. Afficher les lemmes finaux avec les collocations retenues correspondantes et leurs détails.

Ce rapport permet d'afficher tous les lemmes avec seulement les collocations correspondantes prises en compte. On affiche aussi l'exemple et l'équivalent classique de chaque collocation.

Il est bien évident que les lemmes n'ayant pas de collocation ne seront pas affichés dans les tableaux finaux. Cependant, nous les avons conservés dans la

base des données de départ. Ces derniers pourront faire l'objet d'éventuelles recherches intéressantes sur les lemmes qui n'admettent pas de collocations et sur leur nature.

Les collocations par lemme					
Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إعادة إحياء	إعادة إحياء	إحياء إحياء	إحياء	إحياء	إحياء
الإخوان العرب	أخواناً العرب	الإخوان العرب	صديق، صاحب	أخ	أخ
الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا	الإخوان بسوريا			
الأخوة العرب	الأخوة العرب	الأخوة العرب			
وصل إلى النهاية	صاروا عالأخر	صاروا عالأخر	نهاية	آخر	آخر
من البداية حتى النهاية	من أولاً لآخر	من الأول لآخر			
يوم الآخرة	يوم الآخرة	يوم الآخرة	نهاية العالم	آخر	آخر
القرة على الإعذار	القرة على الإعذار	القرة على الإعذار	تقديم عن أو تحرير	إعذار	إعذار
مطلوب الإعذار	مطلوب الإعذار	مطلوب الإعذار			
أم الأولاد	أم أولاد	أم أولاد	والدة	أم	أم
أمهم وأمه	أمهم وأمه	أمهم وأمه			
جميل كأمه	حلوين مثل أمي	حلوين مثل أمي			
عيد الأم	عيد الأم	عيد الأم			

Thursday, July 30, 2015

Page 1 of 166

Figure 43 Nom de code "coll_rac_det_final"

Finalement, ces rapports, une fois affichés, peuvent être extraits sous n'importe quelle forme, que ce soit Word, Excel, etc. Par souci de facilité d'accès et de présentation, nous avons opté pour Word. Il est à noter que les rapports peuvent également être exportés dans un seul document qui doit être manuellement traité par plusieurs personnes (linguistes, orthophonistes) avant de déterminer les collocations de manière finale.

Après avoir présenté, dans la partie pratique, notre programme EPL, son fonctionnement, son utilité et son utilisation, ainsi que les différents modes de raisonnement qui ont conduit à son élaboration de telle façon et non de telle autre, nous passons dans la partie suivante à la partie informatique et à tout ce qui a rapport avec le code et les tables que nous avons utilisés lors de son élaboration.

Conclusion :

Dans cette partie nous avons veillé à exposer notre démarche en fonction de nos objectifs. Ainsi, avons-nous remarqué que chaque étude imposait des stratégies différentes liées à la nature même des catégories linguistiques. Ceci est clair dans la mesure où le lexique, la syntaxe, la phonétique et les collocations, bien qu'ils relèvent tous du domaine de la linguistique d'un même parler, ils exigent des programmations très différentes les unes des autres. Les descriptions de nos programmes en sont témoins.

Le lecteur, sentira sans difficulté les liens entre la deuxième et la troisième partie qui couronnera notre étude, car toutes les deux sont centrées sur la partie informatique de notre thèse. Nous les avons divisées pour des raisons de lisibilité. Ils sont donc séparées de point de vue forme mais complémentaires de point de vue pratique.

TROISIEME PARTIE

-

PARTIE INFORMATIQUE

TROISIEME PARTIE

PARTIE INFORMATIQUE¹²

Introduction:

Cette dernière partie est formée de deux chapitres. Le premier présente les tables et les modules concernant l'étude du lexique, de la phonétique, et des collocations. Le second fait l'objet de notre programme tel que nous l'avons écrit.

Chapitre 1

Les tables

Générales

- La table **0setup** (NOM) :

A chaque démarrage de l'application, la table *0setup* permet d'afficher les détails principaux du projet : nom de la base des données, la version, le nom du projet, le nom du fichier de type ini.

- La table **0Form defaults** :

¹² Cette partie est intimement liée à la partie pratique. Ainsi, la justification de notre choix pour Access et les explications concernant certaines notions telles que module et table sont expliquées dans le deuxième chapitre et non pas dans la troisième partie intitulée partie informatique.

Contient les propriétés suivantes : nom de la forme, titre de la forme, Annuler, Valider, Imprimer, Retour.

D'après cette table on peut faire un contrôle direct de toutes les formes en donnant le titre correspondant à chacune des formes et en activant ou désactivant les quatre boutons (Annuler, Valider, Imprimer, Retour) qui appartiennent à toutes les formes.

- La table **0form navig** :

Mémoire de la trace de la démarche entre les formes qui aide au bon fonctionnement du bouton retour. Lors de l'accès à chaque forme le nom de cette forme s'ajoute à la table et lors du retour d'une forme, la forme se ferme et son nom s'efface de la table.

- La table **caractères spéciaux** :

Contient des caractères servant à repérer les occurrences considérées comme parasites et par conséquent, elles ne seront pas importées dans notre base de données.

- La table **users** :

Contient les noms des utilisateurs, les mots de passe cryptés d'après la fonction MD5 et des informations concernant chaque utilisateur.

Partie lexicque

- La table **mot_tous** :

Table qui contient toutes les données mot par mot de tous les documents de la partie lexique.

- La table **tmp_mot_l** :

Table temporaire formée seulement d'un seul champ « Desc ». Cette table se remplit à la fin de chaque importation pour pouvoir afficher les différents mots devant l'utilisateur avant qu'il ne corrige et synchronise.

- La table **mot** :

Après synchronisation, les nouveaux mots seront ajoutés dans cette table en testant l'existence de chaque mot. (Un mot doit exister une et une seule fois dans la table).

- La table **tmp_phrase_l** :

Table temporaire qui nous aide à afficher les détails de quelques rapports.

- La table **lettre** :

Table qui contient toutes les lettres de l'alphabet.

Partie phonétique

- La table **mot_tous_p**:

Table qui contient toutes les données mot par mot de tous les documents de la partie phonétique.

- La table **tmp_son_p**:

Table temporaire formée seulement d'un seul champ « Desc ». Cette table se remplit à la fin de chaque importation pour pouvoir afficher les différents sons devant l'utilisateur avant qu'il ne corrige et synchronise.

- La table **son**:

Après synchronisation, les nouveaux sons seront ajoutés dans cette table en testant l'existence de chaque son. (Un son doit exister une et une seule fois dans la table).

Cette table contient les sons avec le groupe de ces sons (groupe ici comme le lemme dans la partie collocation).

- La table **son_groupe**:

Cette table est créée afin de remédier les variations susceptibles d'être adoptées par les différents chercheurs dans la transcription d'un même son. Il va de soi que nous avons retenu pour notre travail, la transcription de l'API.

- La table **son_groupe_type** :

Cette table contient les deux types de sons (consonnes et voyelles).

- La table **tmp_mot_p** :

C'est une table temporaire qui nous aide à afficher les détails des rapports dont nous avons momentanément besoin.

Partie collocation

- La table **mot_tous_c**:

Table qui contient toutes les données mot par mot de tous les documents de la partie collocation.

- La table **tmp_mot_c**:

Table temporaire formée seulement d'un seul champ « Desc ». Cette table se remplit à la fin de chaque importation pour pouvoir afficher les différents mots devant l'utilisateur avant qu'il ne corrige et synchronise.

- La table **mot_c**:

Après synchronisation, les nouveaux mots seront ajoutés dans cette table en testant l'existence de chaque mot. (Un mot doit exister une et une seule fois dans la table).

- La table **racine_c**:

Table qui contient les lemmes ajoutés plus tard par l'utilisateur pour pouvoir regrouper les mots par lemme.

- La table **catégorie_grammaticale**:

Table qui contient les différentes catégories grammaticales (Nom, Verbe, Adverbe, ...)

- La table **collocation** :

Table qui contient toutes les collocations extraites avec les lemmes correspondants et leur sens.

- La table **tmp_phrase_coll** :

Table temporaire qui nous aide à afficher les détails de quelques rapports.

Les Modules

Le module Fonctions contient :

- La fonction **test_word_Doc_Loop** : Cette fonction prend comme paramètre un document Word. Son exécution consiste en une lecture du document en boucle mot par mot afin de retourner le nombre de mots de ce document.
- La fonction **count_txt_mot** : Cette fonction prend comme paramètre un document Word et une chaîne de caractères pour retourner le nombre d'occurrences de cette chaîne de caractères dans tout le document.
- La procédure **word_Doc_Loop** : Cette procédure prend comme paramètre un document Word et une table. Son exécution consiste en

une lecture du document en boucle mot par mot. A chaque itération un mot est lu et inséré dans la table.

- La procédure **remove_sp_char** : Cette procédure supprime les caractères spéciaux définis dans le code d'une chaîne de caractère texte choisi.
- La procédure **word_Doc_Loop_car** : Cette procédure prend comme paramètre un document Word et une table. Son exécution consiste en une lecture du document en boucle caractère par caractère. A chaque itération un caractère est lu et inséré dans la table.

Le module Généraux contient :

- La procédure **HideTables** : Cette procédure permet de cacher les tables de la base de données courante.
- La procédure **UnHideTables** : Cette procédure permet de faire apparaître les tables de la base de données courante.
- La fonction **ExistField** : Cette fonction prend comme paramètre le nom de la base de données, le nom de la table et le nom du champ pour tester l'existence du champ dans la table.
- La fonction **ExistTable** : Cette fonction prend comme paramètre le nom de la base de données et le nom de la table pour tester l'existence de la table.
- La procédure **form_navig_reset** : Cette procédure vide la table **0form_navig**.
- La procédure **form_ouvert** : Cette procédure ajoute à la table **0form_navig** le nom de la nouvelle forme ouverte.

- La procédure **form_retour** : Cette procédure efface la dernière ligne dans **0form_navig** à la fermeture de chaque forme.
- La procédure **set_buttons** : Cette procédure lit de la table **0Form_defaults** les propriétés de la forme courante pour afficher ou changer les noms des boutons de la barre fixe.
- La procédure **clear_form** : qui efface les champs d'une forme (reset).
- La fonction **get_new_table_id** : Cette fonction prend comme paramètre une table et la clé primaire pour retourner la nouvelle valeur de la clé primaire et cela pour l'insertion d'une nouvelle ligne dans la table.
- La procédure **exit_application** : Cette procédure affiche un message pour demander à l'utilisateur s'il est sûr qu'il veut quitter l'application.
- La procédure **disconnect** : Cette procédure s'occupe de la déconnexion de toutes les formes ouvertes.
- La procédure **login_valide** : Cette procédure affiche la forme d'authentification.
- La procédure **affect_cap_head_foot** : Cette procédure affiche le haut et le bas de page à la forme courante.

Le module Liens contient :

- La fonction **fRefreshLinks** : Cette fonction permet de rafraîchir les liens entre les deux bases de données du programme à chaque fois que leurs emplacements changent et à chaque lancement.
- La fonction **fIsRemoteTable** : Cette fonction teste si la table existe avant de rafraîchir le lien.

- La fonction **fGetMDBName** : Cette fonction teste l'existence d'une base de données.
- La fonction **fGetLinkedTables** : Cette fonction retourne la liste des tables qui existent dans la base de données mais liées à l'interface.
- La fonction **fParsePath**: Cette fonction nous aide à déterminer le chemin des tables (path) dont on a besoin dans la fonction **fRefreshLinks**.
- La fonction **fParseTable**: Cette fonction permet l'accès direct à une table dans une base de données.
- La fonction **CurrentDBDir()**: Cette fonction recherche la directory courante.
- La fonction **file_search** : Cette fonction prend comme paramètre un répertoire et un fichier et teste l'existence de ce fichier dans le répertoire.

Le module Network_Drives contient :

- La fonction **fGetDrives** : Cette fonction retourne tous les lecteurs réseaux (Network Drives) connectés à l'ordinateur.
- La fonction **fDriveType** : Cette fonction cherche le type du lecteur réseaux.

Ce module contient les fonctions et les procédures qui permettent de tester l'existence des lecteurs réseaux (Network Drives) et d'assurer la connexion.

Le module OpenSave contient :

- La fonction **aht_apiGetOpenFileName** : Cette fonction permet d'ouvrir un fichier.
- La fonction **aht_apiGetSaveFileName** : Cette fonction permet de sauvegarder un fichier.
- La fonction **GetOpenFile** : Cette fonction cherche le nom de la base de données Access.
- La fonction **ahtCommonFileOpenSave** : Cette fonction ouvre une fenêtre pour permettre à l'utilisateur de choisir un fichier. (Durant l'importation par exemple).
- La fonction **ahtAddFilterItem** : Cette fonction nous permet de filtrer dans la fenêtre ouverte les fichiers dont a besoin par exemple seulement les documents word ou les fichiers excel.
- La fonction **TrimNull** : Cette fonction enlève l'espace qui existe dans une chaîne de caractères.

Le module PVariables contient :

Toutes les variables publiques de notre programme.

Le module reg_settings contient :

Les procédures et les fonctions qui s'occupent des propriétés de chaque forme (police des textes, sa couleur, format de la date et de l'heure, etc.)

Pour changer ces propriétés il suffit de modifier ses procédures et fonctions et par la suite toutes les formes seront modifiées.

Le module `system_md5` contient :

Les procédures et les fonctions qui s'occupent du cryptage MD5 (pour les mots de passe).

Chapitre 2 - Le Code

Dans ce chapitre nous étalons le programme tel que nous l'avons élucidé. C'est le fruit de plusieurs années de travail. Nous avons essayé d'expliquer la raison d'être de différentes parties afin de clarifier sa conception pour les non spécialistes. Une certaine monotonie sera sûrement ressentie dans sa rédaction. Ceci est inévitable vu la nature du langage de programmation. Le lecteur trouvera la logique suivie qui justifie sa conception.

1. Installation de l'EPL – *Figure 1*

```
Option Compare Database
```

```
Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
```

```
Me.NetworkDrive.Visible = False
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Valider_Click()
```

```
Dim ok As Boolean
```

```
ok = True
```

```
If Me.version = 2 Then
```

```
If IsNull(Me.NetworkDrive) Then
```

```
MsgBox "Choisissez la connexion réseau", , "Données incomplètes"
```

```
Me.NetworkDrive.SetFocus
```

```
ok = False
```

```

ElseIf fDriveType(Left(Me.NetworkDrive, 2)) <> "1" Then 's'assurer
que le network drive existe

MsgBox "Cette connexion réseau n'existe pas.", , "Erreur de
connexion"

ok = False

End If

End If

If ok Then

Set fs = CreateObject("Scripting.FileSystemObject")

Set a = fs.CreateTextFile(CurrentDBDir & p_start, True)

a.WriteLine (Me.version & "," & Left(Me.NetworkDrive, 1))

a.Close

DoCmd.Close acForm, Me.Name

DoCmd.OpenForm "auth"

End If

End Sub

Private Sub Version_AfterUpdate()

Dim drive As String

Dim P() As String 'array dynamique

Dim i, j As Integer

Me.NetworkDrive.Visible = (Me.version = 2) '(si version =2 visible
devient true)

If Me.version = 2 Then

```

```

n = Split(fGetDrives, Chr(0)) 'je remplis les drives existants dans
un array "n" le separateur etant donne par la fct le caractere
chr(0)

j = 0

For i = 0 To UBound(n) - 1 'ubound renvoie la taille de l'array

drive = n(i)

If fDriveType(drive) = "1" Then 'si le drive est un network drive
seulement

ReDim Preserve P(j + 1) 'augmentation de la taille de l'array de 1

P(j) = n(i) 'remplissage des valeurs de n a p

j = j + 1

End If

Next i

If j = 0 Then 's'il n'y a pas de network drives vide est retourne
Me.NetworkDrive.RowSource = ""

Else

Me.NetworkDrive.RowSource = Join(P, ";") 'sinon on transforme
l'array en string

End If

End If

End Sub

```

Explication:

Ce code permet à l'utilisateur d'installer le programme EPL avec deux options : serveur ou client.

Si le choix est client, on s'assure que le Network Drive choisi existe, avant de faire l'installation.

2. Forme Authentication – *Figure 2*

Code :

```
Option Compare Database
```

```
Private Sub Entrez_Click()
```

```
Dim rst As DAO.Recordset
```

```
Dim str As String
```

```
Dim ok As Boolean
```

```
'test sur user et pass
```

```
ok = False
```

```
str = "select * from users where username = '" & Me.username & "'  
and password = '" & MD5_string(Me.password) & "'"
```

```
Set rst = dbs.OpenRecordset(str)
```

```
If rst.RecordCount = 0 Then
```

```
ok = False
```

```
ElseIf StrComp(rst!username, Me.username, vbBinaryCompare) = 0 And  
StrComp(rst!password, MD5_string(Me.password), vbBinaryCompare) =  
0 Then
```

```
'rst.MoveFirst
```

```
ok = True
```

```
useridlog = rst!Id
```

```
userlog = rst!prenom & " " & rst!nom
```

```
usertype = rst!Type
```

```
cap_head_foot
```

```

DoCmd.Close acForm, Me.Name

'DoCmd.OpenForm "Menu0"

DoCmd.OpenForm "Menu"

End If


If Not ok Then

MsgBox "Mauvaise identification", vbCritical, "Erreur!"

Me.username = Null

Me.password = Null

Me.username.SetFocus

End If

End Sub


Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)

Dim rst As DAO.Recordset

Dim str As String


DoCmd.Hourglass False


'regional settings

set_settings

'dbs=currentdb public variable

set_dbs

'delete de 0form_navig

form_navig_reset


form_ouvert Me.Name, True, True

```

```

Set rst = dbs.OpenRecordset("0setup")

If rst.RecordCount > 0 Then

p_version = rst!version

'Me.version.Caption = "Version " & p_version

p_db_name = rst!database_name

p_start = rst!ini_file


'test d'existence du fichier .ini

If Not file_search(CurrentDBDir(), p_start) Then

'ouverture de la form Installation (pr le choix des parametres)

'et la creation du fichier notes.ini

DoCmd.Close acForm, Me.Name

DoCmd.OpenForm "setup"

Else 'si notes.ini existe on l'ouvre...

'recherche de la version du programme standalone ou bien network

'lecture du fichier notes.ini pr chercher la version du programme

Set fs = CreateObject("Scripting.FileSystemObject")

Set a = fs.OpenTextFile(CurrentDBDir & p_start, 1)

s = a.readline

a.Close


frontend = Split(s, ",")(0) 'lecture du premier champ, les champs
etant separes par des virgules

netdrive = Split(s, ",")(1) 'split retourne un array

'refresh des linked tables

fRefreshLinks

'cacher les tables et les liens

```

HideTables

'initialisation des variables publiques

init_pvariables

*'recherche du caption du header et du footer et les mettre ds des
variables publiques*

cap_head_foot

'affectation du caption, header et footer de la form

affect_cap_head_foot

End If

End If

End Sub

Private Sub password_AfterUpdate()

Entrez_Click

End Sub

Explication :

- Reset(Reinicialisation) de 0form_navig – la table qui sauvegarde mes étapes dans l'application
- regional settings pour spécifier par exemple les formats des dates, des décimales ...
- test d'existence du fichier .ini. S'il n'existe pas s'ouvre devant l'utilisateur la forme qui lui permet de choisir le type d'installation afin de créer le fichier .ini. Et s'il existe, le fichier sera lu.

- lecture du fichier **notes.ini** pour chercher la version du programme. Si la valeur 1 existe donc c'est le serveur. Si c'est la valeur 2 avec le network drive donc il s'agit d'une machine ordinaire. On va lire ce fichier pour accéder à la base de données et actualiser le lien des tables.
- initialisation des variables publiques
- recherche du nom, du haut de page et du bas de page d'une forme et les mettre dans des variables publiques
- affectation du nom, haut de page et bas de page de la forme

Durant son ouverture cette forme fait un test pour s'assurer que le fichier .ini existe pour le lire et fait un reset pour toutes les variables publiques et la table de navigation qui va enregistrer les étapes de passage dans notre programme et va actualiser les liens entre les tables puisqu'il se peut que l'emplacement de la base de données ait été changé.

3. Menu type de l'utilisateur – *Figure 3*

Code:

```

Option Compare Database

Private Sub Annuler_Click()

    clear_form (Me.Name)

End Sub


Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)

    form_ouvert Me.Name, True

    affect_cap_head_foot

    Imprimer.Caption = "Acceder"

    If P_choix_type <> 0 Then

```

```

    choix_type = P_choix_type

End If

If useridlog = 1 Then
    'btn_new_user.Visible = False
ElseIf useridlog = 3 Then
    Option24.Visible = False
    Option26.Visible = False
    Option28.Visible = False
    'Option30.Top = "1.2"
    'Label31.Top = "1.2"
End If

End Sub

Private Sub Imprimer_Click()
    P_choix_type = Me.choix_type.value
    DoCmd.OpenForm "Menu0"
End Sub

Private Sub Retour_Click()
    form_retour (Me.Name)
End Sub

```

Explication :

Il y a une rubrique statique qui sera affichée dans presque toutes les formes. Elle est formée de 4 boutons (Annuler-valider-Accéder-Retour). Afin de contrôler ces boutons, les activer ou les désactiver (enabled ou disabled), on

ajoute des entrées à la table **0Form_defaults** et selon ces entrées les boutons s'affichent.

On peut revenir ou passer à la forme suivante à travers ces boutons.

Durant le passage à la forme suivante la variable publique **P_choix_type** prend une nouvelle valeur pour spécifier le choix de l'utilisateur.

La valeur **1** pour la partie Lexique, La valeur **2** pour la partie phonétique, la valeur **3** pour la partie syntaxique et la valeur **4** pour la partie collocation.

Cette variable est une variable très essentielle pour la suite.

4. Menu principale – *Figure 4, Figure 14, Figure 27*

Code:

```
Option Compare Database
```

```
Private Sub Admin_Click()
```

```
DoCmd.OpenForm "menu_Admin"
```

```
End Sub
```

```
Private Sub aff_mots_lettre_Click()
```

```
If P_choix_type = 1 Then
```

```
p_form_source = "lettre_phrase"
```

```
DoCmd.OpenForm "mot_phrase"
```

```
ElseIf P_choix_type = 2 Then
```

```
p_form_source = "mot_son"
```

```
DoCmd.OpenForm "mot_phrase"
```

```
ElseIf P_choix_type = 4 Then
```

```

Dim stDocName As String

stDocName = "coll_rac"

DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview

'p_form_source = "mot_phrase"

'm_p = 0

'm_pl = 1

'DoCmd.OpenForm "mot_phrase"

End If

End Sub

```

```

Private Sub aff_tous_Click()

On Error GoTo Err_Command13_Click

```

```

Dim stDocName As String

```

```

If P_choix_type = 1 Then

stDocName = "aff_mot"

```

```

ElseIf P_choix_type = 2 Then

stDocName = "aff_son"

```

```

ElseIf P_choix_type = 3 Then

```

```

ElseIf P_choix_type = 4 Then

stDocName = "aff_mot_c"

```

```

End If

```



```
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
```

```
Exit_Command13_Click:
```

```
Exit Sub
```

```
Err_Command13_Click:
```

```
MsgBox err.Description
```

```
Resume Exit_Command13_Click
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Annuler_Click()
```

```
clear_form (Me.Name)
```

```
End Sub
```

```
Private Sub cmd_13_Click()
```

```
If P_choix_type = 4 Then
```

```
stDocName = "coll_rac_det_final_gris"
```

```
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
```

```
End If
```

```
End Sub
```

```
Private Sub cmd_14_Click()
```

```
If P_choix_type = 4 Then
```

```
stDocName = "coll_rac_det_final"
```

```
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
```

```
End If
```

```
End Sub
```

```

Private Sub cmd_aff_r_Click()

If P_choix_type = 4 Then

'p_form_source = "gere_coll"

p_form_source = "aff_racine_c"

DoCmd.OpenForm "aff_racine_c"

P = 1

Else

End If

End Sub

```

```

Private Sub cmd_aj_r_Click()

If P_choix_type = 4 Then

'p_form_source = "gere_coll"

DoCmd.OpenForm "racine_c"

Else

End If

End Sub

```

```

Private Sub cmd_Click()

DoCmd.OpenForm "collocation"

End Sub

```

```

Private Sub cmd_just_coll_Click()

p_form_source = "Collocation_justification"

DoCmd.OpenForm "Collocation_justification"

End Sub

```

```
Private Sub Form_KeyPress(KeyAscii As Integer)
```

```
'If KeyAscii = 27 Then
```

```
'    Retour_Click
```

```
'End If
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
```

```
form_ouvert Me.Name, True
```

```
affect_cap_head_foot
```

```
If P_choix_type = 1 Then
```

```
Mot_cle.Caption = "Gérez les mots"
```

```
aff_tous.Caption = "Afficher tous les mots choisis"
```

```
nb_fois.Caption = "Afficher le nombre de passages de chaque mot"
```

```
mot_phrase.Caption = "Afficher les phrases correspondantes a un mot  
choisi"
```

```
aff_mots_lettre.Caption = "Afficher toutes les phrases  
correspondantes a tous les mots commençant par une lettre choisie"
```

```
mots_phrases.Caption = "Afficher toutes les phrases correspondantes  
a tous les mots"
```

```
mots_phrases.Visible = False
```

```
ElseIf P_choix_type = 2 Then
```

```
Mot_cle.Caption = "Gérez les sons"
```

```
aff_tous.Caption = "Afficher tous les sons"
```

```
nb_fois.Caption = "Afficher le nombre de passages de chaque mot"
```

```
nb_fois.Visible = False
```

```

mot_phrase.Caption = "Afficher les phrases correspondantes à un mot
choisi"

mot_phrase.Visible = False

aff_mots_lettre.Caption = "Afficher les mots contenant un son
choisi"

mots_phrases.Visible = True

mots_phrases.Caption = "Fréquence d'un son choisi"

mots_phrases.Top = "1989"

aff_mots_lettre.Top = "2650"

ElseIf P_choix_type = 3 Then

ElseIf P_choix_type = 4 Then

Ouvrage.Visible = True

Ouvrage.Caption = "Gérez les Collocations"

Recherche.Visible = True

Recherche.Caption = "Catégorie grammaticale"

Mot_cle.Caption = "Gérez les mots"

aff_tous.Caption = "Afficher les lemmes et leurs dérivés"

nb_fois.Caption = "Afficher le nombre de passages de chaque lemme"

mot_phrase.Caption = "Afficher les mots ou les lemmes dans une
phrase"

aff_mots_lettre.Caption = "Afficher tous les lemmes avec les
collocations correspondantes"

'aff_mots_lettre.Visible = True

'aff_mots_lettre.Visible = False

mots_phrases.Visible = True

mots_phrases.Height = "1000"

```

```
mots_phrases.Caption = "Afficher tous les lemmes avec les  
collocations correspondantes et leurs détails"
```

```
cmd_13.Visible = True
```

```
cmd_13.Height = "1000"
```

```
cmd_13.Caption = "Afficher les lemmes finals avec les collocations  
finales correspondantes et leurs détails(Grisé)"
```

```
cmd_14.Visible = True
```

```
cmd_14.Height = "1000"
```

```
cmd_14.Caption = "Afficher les lemmes finals avec les collocations  
finales correspondantes et leurs détails"
```

```
cmd_aj_r.Visible = True
```

```
cmd_aff_r.Visible = True
```

```
cmd_just_coll.Visible = True
```

```
cmd.Visible = True
```

```
End If
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Mot_cle_Click()
```

```
p_form_source = ""
```

```
DoCmd.OpenForm "menu_mot"
```

```
End Sub
```

```
Private Sub mots_phrases_Click()
```

```
Dim dbs As DAO.Database
```

```
Dim sql As String
```

```
Dim sql1 As String
```

```
Set dbs = CurrentDb
```

```

Dim phrase As String

Dim tmp_tbl As String

Dim tbl As String

Dim tbl1 As String

Dim a As String


Dim stDocName As String


If P_choix_type = 4 Then

stDocName = "coll_rac_det"

DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview

Exit Sub

End If


If P_choix_type = 1 Then

tmp_tbl = "tmp_phrase_1"

tbl = "mot_tous"

tbl1 = "mot"

'sql1 = " WHERE [Desc] = '" & a & "'"

'      sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"


ElseIf P_choix_type = 2 Then

p_form_source = "frq_son"

DoCmd.OpenForm "mot_phrase"

Exit Sub

ElseIf P_choix_type = 3 Then


End If

```

```

dbs.Execute ("DELETE * FROM " & tmp_tbl)

sql = "SELECT [Desc] FROM " & tbl1 & " ORDER BY [Desc]"
Set rst0 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst0.EOF

a = rst0![Desc]

sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"

sql = "SELECT Id, [Desc] FROM " & tbl & sql1
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

sql = "SELECT * FROM " & tmp_tbl
Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

phrase = ""

rst1.AddNew

If P_choix_type = 1 Then

sql = "SELECT * FROM " & tbl & " WHERE id between " & rst!id - 8 &
" And " & rst!id + 8 & ""

Set rst2 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst2.EOF

```

```
phrase = phrase & " " & rst2![Desc]
```

```
rst2.MoveNext
```

```
Wend
```

```
rst2.Close
```

```
Else
```

```
phrase = rst![Desc]
```

```
End If
```

```
rst1!mot = a
```

```
rst1![Desc] = phrase
```

```
rst1.Update
```

```
rst.MoveNext
```

```
Wend
```

```
rst.Close
```

```
rst0.MoveNext
```

```
Wend
```

```
rst0.Close
```

```
If P_choix_type = 1 Then
```

```
stDocName = "phrases_mots"
```

```
ElseIf P_choix_type = 2 Then
```

```
ElseIf P_choix_type = 3 Then
```

```
End If
```



```
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
```

```
End Sub
```

```
Private Sub nb_fois_Click()
```

```
On Error GoTo Err_Command13_Click
```

```
Dim stDocName As String
```

```
If P_choix_type = 1 Then
```

```
stDocName = "nb_psg_mot"
```

```
ElseIf P_choix_type = 2 Then
```

```
stDocName = "nb_psg_son"
```

```
ElseIf P_choix_type = 3 Then
```

```
ElseIf P_choix_type = 4 Then
```

```
stDocName = "nb_psg_mot_c"
```

```
End If
```

```
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
```

```
Exit_Command13_Click:
```

```
Exit Sub
```

```

Err_Command13_Click:

MsgBox err.Description

Resume Exit_Command13_Click

End Sub


Private Sub Ouvrage_Click()

If P_choix_type = 4 Then

p_form_source = "gere_coll"

DoCmd.OpenForm "mot_phrase"

Else

DoCmd.OpenForm "menu_ouvrage"

End If

End Sub


Private Sub Recherche_Click()

If P_choix_type = 4 Then

DoCmd.OpenForm "ctg_gram_mot_c"

Else

DoCmd.OpenForm "Rech_Choix_Ouvr"

End If

End Sub


Private Sub Retour_Click()

form_retour (Me.Name)

End Sub


Private Sub mot_phrase_Click()

'If P_choix_type = 1 Then

P_mot_ctg_gram = ""

```

```

p_form_source = "mot_phrase"

'Else

'    p_form_source = "mot_phrase"

'End If

If P_choix_type = 4 Then

m_p = 1

m_p1 = 0

End If

DoCmd.OpenForm "mot_phrase"

End Sub

```

Explication :

Certaines formes sont communes aux trois différentes parties, lexicale, phonétique et collocationnelle, et sont donc utilisées selon le besoin de chacune de ces parties, et en fonction des tables et des données correspondantes.

Ainsi, suivant le thème choisi dans la forme précédente, donc à partir de la variable **P_choix_type**, cette nouvelle forme aura différents modèles d’affichage et les boutons auront différentes dispositions et différents noms et fonctionnements, et quelques variables publiques par exemple p_form_source,, et des variables locales prennent de nouvelles valeurs et la suite du traitement dans les formes qui suivent et dans cette forme seront affectées par ces nouvelles valeurs qu’elles ont acquises.

A partir de cette forme on peut passer à d’autres formes de traitement ou à des rapports.

Le code contient aussi des requêtes paramétrées qui ont pour paramètre le nom de la table et la condition. Ces requêtes vont parfois nous aider à afficher des informations sur nos formes ou dans des rapports dont on a besoin dans notre recherche.

5. Importation – (*Figure 7*), (*Figure 8*), (*Figure 17*), (*Figure 18*)
Synchronisation – (*Figure 9*), (*Figure 19*)

Code:

```
Option Compare Database
```

```
Private Sub Annuler_Click()
```

```
clear_form (Me.Name)
```

```
End Sub
```

```
'Private Sub Form_BeforeInsert(Cancel As Integer)
```

```
'Me.Id = get_new_table_id("Domaine", "Id")
```

```
Private Sub Form_KeyPress(KeyAscii As Integer)
```

```
'If KeyAscii = 27 Then
```

```
'    Retour_Click
```

```
'End If
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
```

```
Import.Enabled = True
```

```
synchroniser.Enabled = True
```

```
Retour.Enabled = True
```

```
form_ouvert Me.Name, True
```

```
affect_cap_head_foot
```

```
If p_choix > 0 Then
```

```
Me.Filter = "id=" & p_choix
```

```
Me.FilterOn = True
```

```
End If
```

```
If P_choix_type = 4 And p_form_source = "gere_coll" Then
```

```
Import.Enabled = False
```

```
End If
```

```
End Sub
```

```
Private Sub imp_choix_AfterUpdate()
```

```
Forms!import_mot.imp_mot.Requery
```

```
Me.imp_mot.Requery
```

```
End Sub
```

```
Private Sub Import_Click()
```

```
Dim tmp_tbl As String
```

```
Dim tbl As String
```

```
If P_choix_type = 1 Then
```

```
tmp_tbl = "tmp_mot_1"
```

```

tbl = "mot_tous"

ElseIf P_choix_type = 2 Then
tmp_tbl = "tmp_son_p"
tbl = "mot_tous_p"

ElseIf P_choix_type = 3 Then

ElseIf P_choix_type = 4 Then
tmp_tbl = "tmp_mot_c"
tbl = "mot_tous_c"
End If

'On Error GoTo err

If MsgBox("Vider la liste et importer un nouveau fichier?", vbYesNo)
= vbYes Then

Dim dbs As Database

Dim sql As String

Set dbs = CurrentDb

Dim strsavefilename As String

'    Dim StrTableName As String

'    Dim StrTableName1 As String

Dim strFilter As String

Dim Id As Long

'    StrTableName = "templ"

```

```

'      StrTableName1 = "mot_tous"

strFilter = ahtAddFilterItem(strFilter, "Word document (*.doc)")

strsavefilename      =      ahtCommonFileOpenSave(Filter:=strFilter,
DialogTitle:="Import word", OpenFile:=False, DefaultExt:="doc")

If strsavefilename <> "" Then

If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then

Call word_Doc_Loop(strsavefilename, tmp_tbl)

Call word_Doc_Loop(strsavefilename, tbl)

'Après le remplissage de la table temporaire éliminer les
duplications

sql = "select distinct * from " & tmp_tbl & ""

Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

dbs.Execute ("delete * from " & tmp_tbl & "")

sql = "select * from " & tmp_tbl & ""

Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

rst1.AddNew

rst1![Desc] = rst![Desc]

rst1.Update

rst.MoveNext

Wend

rst.Close

```

```

ElseIf P_choix_type = 2 Then

Call word_Doc_Loop_car(strsavefilename, tmp_tbl)

Call word_Doc_Loop(strsavefilename, tbl)

End If

Me.imp_mot.Requery

MsgBox "Fichier importé avec succès"

End If


End If

'Exit Sub

'err:

'MsgBox err.Description

End Sub


Private Sub Retour_Click()

p_choix = 0

form_retour (Me.Name)

End Sub


Private Sub synchroniser_Click()

Dim bd As Database

Dim sql As String

Set bd = CurrentDb

Dim rst As DAO.Recordset

Dim rst_temp1 As DAO.Recordset

Dim Id As Integer

Dim cnt As Integer

```



```

Dim cnt_synchroz As Integer

Dim cnt_liste As Integer

Dim Racine As Integer

Dim i As Integer


Dim tmp_tbl As String

Dim tbl As String

Dim tbl1 As String


If P_choix_type = 1 Then

tmp_tbl = "tmp_mot_1"

tbl = "mot"

'tbl1 = "mot_plusieurs"


ElseIf P_choix_type = 2 Then

tmp_tbl = "tmp_son_p"

tbl = "Son"

'tbl1 = "son_plusieurs"


ElseIf P_choix_type = 3 Then


ElseIf P_choix_type = 4 Then

If p_form_source = "gere_coll" Then

tmp_tbl = "tmp_phrase_coll"

tbl = "collocation"

Else

tmp_tbl = "tmp_mot_c"

```

```

tbl = "mot_c"

End If

End If

sql = "select * from " & tmp_tbl
Set rst_temp1 = bd.OpenRecordset(sql)

rst_temp1.MoveLast

cnt_liste = rst_temp1.RecordCount

rst_temp1.MoveFirst

If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then
sql = "SELECT id FROM racine WHERE desc = 'divers'"
Set rst = bd.OpenRecordset(sql)
Racine = rst(0)
End If

''Inserer le mot une seule fois

Dim dblPct As Double

Forms!import_mot!txtPctComplete.Visible = True

Forms!import_mot!boxWhole.Visible = True

Forms!import_mot!boxPct.Visible = True

While Not rst_temp1.EOF

i = i + 1

dblPct = i / cnt_liste

```

```
Forms!import_mot!boxPct.Width = Forms!import_mot!boxWhole.Width *  
dblPct
```

```
Forms!import_mot!txtPctComplete = dblPct
```

```
DoEvents
```

```
Dim cond As Boolean
```

```
If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then
```

```
If Len(rst_temp1![Desc]) > 1 And rst_temp1![Desc] <> "" And  
IsNumeric(rst_temp1![Desc]) = False Then
```

```
cond = True
```

```
Else
```

```
cond = False
```

```
End If
```

```
ElseIf P_choix_type = 2 Then
```

```
If Len(rst_temp1![Desc]) = 1 And rst_temp1![Desc] <> "" And  
IsNumeric(rst_temp1![Desc]) = False Then
```

```
cond = True
```

```
Else
```

```
cond = False
```

```
End If
```

```
ElseIf P_choix_type = 3 Then
```

```
End If
```

```

If cond Then

If p_form_source = "gere_coll" Then

cnt_synchroz = cnt_synchroz + 1

Id = get_new_table_id(tbl, "id")

sql = "INSERT into " & tbl & "(id, [desc], racine_c_id) VALUES ("
& Id & ", '" & LCase(rst_temp1![Desc]) & "', " & rac_mot & ")"

bd.Execute (sql)

Else

sql = "SELECT count(*) FROM " & tbl & " WHERE desc = '" &
LCase(rst_temp1![Desc]) & "'"

Set rst = bd.OpenRecordset(sql)

cnt = rst(0)

If cnt = 0 Then

cnt_synchroz = cnt_synchroz + 1

Id = get_new_table_id(tbl, "id")

sql = "INSERT into " & tbl & "(id, [desc], racine_id) VALUES (" &
Id & ", '" & LCase(rst_temp1![Desc]) & "'," & Racine & ")"

bd.Execute (sql)

End If

End If

End If

rst_temp1.MoveNext

Wend

If p_form_source = "gere_coll" Then

dbs.Execute ("Delete From tmp_phrase_coll")

End If

Forms!import_mot!txtPctComplete.Visible = False

```

```

Forms!import_mot!boxWhole.Visible = False

Forms!import_mot!boxPct.Visible = False


If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then

If p_form_source = "gere_coll" Then

MsgBox ("Synchronisation terminée avec succès : " & cnt_synchroz &
" nouvelles collocations ajoutées")

Else

MsgBox ("Synchronisation terminée avec succès : " & cnt_synchroz &
" nouveaux mots ajoutés")

End If

ElseIf P_choix_type = 2 Then

MsgBox ("Synchronisation terminée avec succès : " & cnt_synchroz &
" nouveaux sons ajoutés")

ElseIf P_choix_type = 3 Then


End If

End Sub

```

Explication :

Dans ce code existent aussi des requêtes paramétrées. Nous y avons créé deux fonctions **Word_Doc_Loop** et **Word_Doc_Loop_car** qui prennent comme paramètre l'emplacement du fichier à ouvrir et la table où doivent s'écrire les données des documents selon le type d'accès (Lexique, phonétique ou collocation).

La première lit le document word mot par mot et la deuxième lit le document son par son pour faire le traitement nécessaire.

Pour synchroniser on prend les données affichées dans la liste qui existe dans une table temporaire pour les ajouter à la table finale.

Une partie de ce code permet d'afficher une barre d'état informant l'utilisateur sur l'avancement de l'importation ou de la synchronisation.

Chaque partie a ses propres tables.

Le même principe des autres insertions. L'importation ou la synchronisation de chaque entrée va avoir dans la table une clé primaire séquentielle.

6. Catégorie grammaticale – *(Figure 30)*

Code:

```
Private Sub btn_phrase_mot_Click()  
On Error GoTo Err_btn_phrase_mot_Click  
  
Dim stDocName As String  
Dim stLinkCriteria As String  
Me.Refresh  
stDocName = "mot_phrase"  
p_form_source = "mot_phrase"  
P_mot_ctg_gram = txt_Desc.value  
DoCmd.OpenForm stDocName, , , stLinkCriteria  
Exit_btn_phrase_mot_Click:  
Exit Sub  
  
Err_btn_phrase_mot_Click:  
MsgBox err.Description  
Resume Exit_btn_phrase_mot_Click  
End Sub
```

```

Private Sub Form_Close()
DoCmd.OpenForm "Menu0"
cmb_mots = ""
End Sub

```

Explication :

Ce code s'occupe de l'affichage de cette forme et non pas de son fonctionnement.

Cette forme est directement liée à la table « Mot_c » (Bound) ce qui permet l'écriture directe dans la table dès que la saisie est faite.

Cela accélère le processus.

7. Création lemmes – (Figure 32)

Code:

```

Option Compare Database
Public lib_v As String

Private Sub Form_Close()
If p_form_source = "aff_racine_c" Then
[Forms]![aff_racine_c]!cmb_racine.Requery
ElseIf p_form_source = "Collocation_justification" Then
[Forms]![Collocation_justification]!cmb_racine.Requery
End If
End Sub

Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
form_ouvert Me.Name, True
affect_cap_head_foot
lib_v = lib

```

```

End Sub

Private Sub lib_AfterUpdate()
Dim dbs As DAO.Database
Dim sql As String
Set dbs = CurrentDb

lib.SetFocus

sql = "SELECT Count(*) AS cnt" _
& " FROM racine_c" _
& " WHERE racine_c.lib = '" & lib & "'"
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)
If rst![cnt] > 0 Then
MsgBox ("Cette racine existe déjà")
lib = lib_v
lib.SetFocus
Exit Sub
End If
End Sub

Private Sub lib_Click()
lib_v = lib.Text
End Sub

Private Sub Retour_Click()
form_retour (Me.Name)
End Sub

```

Explication :

Ce code s'occupe de l'affichage de cette forme et il interdit aussi la duplication des lemmes en testant l'existence d'un lemme à chaque saisie.

Cette forme est directement liée à la table « racine_c ».

8. Affectations lemmes – (Figure 31)

Code:

Option Compare Database

```
Private Sub Annuler_Click()  
clear_form (Me.Name)  
End Sub
```

```
Private Sub cmb_ctg_AfterUpdate()  
Me.Refresh  
Me.Requery  
P = cmb_ctg.value  
End Sub
```

```
Private Sub Form_BeforeInsert(Cancel As Integer)  
  
'Me.id = get_new_table_id("Domaine", "Id")  
  
End Sub
```

```
Private Sub Form_Close()  
p_form_source = ""  
'P = 0  
End Sub
```

```
Private Sub Form_KeyPress(KeyAscii As Integer)  
'If KeyAscii = 27 Then  
'    Retour_Click  
'End If  
End Sub
```

```
Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)  
form_ouvert Me.Name, True  
affect_cap_head_foot  
cmb_ctg.value = P  
Me.Refresh  
Me.Requery  
End Sub
```

```
Private Sub Retour_Click()
```

```

    form_retour (Me.Name)
End Sub

Private Sub cmd_racine_Click()
    On Error GoTo Err_cmd_racine_Click

    Dim stDocName As String
    Dim stLinkCriteria As String

    'p_form_source = "aff_racine_c"

    stDocName = "racine_c"
    DoCmd.OpenForm stDocName, , , stLinkCriteria

Exit_cmd_racine_Click:
Exit Sub

Err_cmd_racine_Click:
MsgBox err.Description
Resume Exit_cmd_racine_Click

End Sub

```

Explication :

Ce code s'occupe de l'affichage de cette forme et il s'occupe aussi d'afficher tous les détails correspondants à une catégorie grammaticale choisie.

Ces détails sont liés directement à la table « Mot_c ».

9. Gérer les collocations – (Figure 33)

Code:

```

Option Compare Database

Private Sub Annuler_Click()
    clear_form (Me.Name)

```

End Sub

Private Sub Editeur_Click()

DoCmd.OpenForm "Editeur"

End Sub

Private Sub cmb_mots_AfterUpdate()

If cmb_mots = "" Or IsNull(cmb_mots) Then

cmb_ctg_gram.Enabled = True

Else

cmb_ctg_gram.Enabled = False

'Frame17.value = 0

End If

End Sub

Private Sub cmb_mots_GotFocus()

'Frame17.value = ""

End Sub

Private Sub cons_GotFocus()

'Me.Frame17.value = 1

cmb_mots = ""

If P_choix_type = 4 Then

*Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT distinct Mot_c.Desc, Mot_c.Desc
FROM Mot_c ORDER BY Mot_c.Desc"*

End If

End Sub

Private Sub Form_KeyPress(KeyAscii As Integer)

'If KeyAscii = 27 Then

' Retour_Click

'End If

End Sub

Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)

form_ouvert Me.Name, True

affect_cap_head_foot

Imprimer.Caption = "Afficher"

If P_choix_type = 1 Then

```

If p_form_source = "mot_phrase" Then
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT distinct Mot.Desc, Mot.Desc FROM
Mot ORDER BY Mot.Desc"
'l'affectation du nom de la forme dans ce cas se fait d'apres la
table OForm_defaults
'Me.titre_form =
ElseIf p_form_source = "lettre_phrase" Then
titre_form.Caption = "Choisir une lettre pour afficher les phrases
correspondantes à tous les mots commençant par cette lettre"
cmb_mots_Label.Caption = "Lettre"
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT Id, Lettre.Desc FROM Lettre ORDER
BY Lettre.Desc"
Me.cmb_mots.NumeralShapes = 1
End If

ElseIf P_choix_type = 2 Then
If p_form_source = "mot_son" Then
Me.titre_form.Caption = "Choisir le son pour afficher les mots
correspondants"
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT Son.Id, Son.Desc FROM Son ORDER BY
Son.Desc"
cmb_mots_Label.Caption = "SONS"
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
Me.titre_form.Caption = "Choisir le mot pour afficher les phrases
correspondantes"
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT Distinct mot_tous_p.Desc,
mot_tous_p.Desc FROM mot_tous_p" _
& " WHERE mot_tous_p.Desc NOT IN (Select caracteres_speciaux.Desc
FROM caracteres_speciaux)" _
& " ORDER BY mot_tous_p.Desc" _

cmb_mots_Label.Caption = "MOTS"
ElseIf p_form_source = "frq_son" Then
Me.titre_form.Caption = "Choisir le son pour afficher sa fréquence"
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT Son_groupe.Id, Son_groupe.Desc FROM
Son_groupe ORDER BY Son_groupe.Desc"
cmb_mots_Label.Caption = "SONS"
Frame17.Visible = True
Label18.Visible = True
lbl_cons.Visible = True
lbl_voy.Visible = True

```

```

cons.Visible = True
voy.Visible = True
Label30.Visible = False
txt_av.Visible = False
Label32.Visible = False
txt_ap.Visible = False
desc_Label.Visible = False
cmb_ctg_gram.Visible = False
End If

ElseIf P_choix_type = 3 Then

ElseIf P_choix_type = 4 Then
Me.Frame17.value = 1
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT distinct Mot_c.Desc, Mot_c.Desc
FROM Mot_c ORDER BY Mot_c.Desc"
desc_Label.Visible = True
cmb_ctg_gram.Visible = True
'If p_form_source = "mot_ctg_gram" Then
'    If P_mot_ctg_gram <> "" Then
'        Retour.Enabled = False
'    End If
If P_mot_ctg_gram <> "" Then
cmb_mots.value = P_mot_ctg_gram
cmb_ctg_gram.Enabled = False
ElseIf p_form_source = "gere_coll" Then
cmb_ctg_gram.Visible = False
cons.Enabled = False
Me.Frame17.value = 2
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT DISTINCT racine_c.id, racine_c.lib
FROM racine_c ORDER BY racine_c.lib"
Else
cmb_ctg_gram.Enabled = True
End If
Frame17.Visible = True
Label18.Visible = True
Label18.Caption = "Mots/Lemmes"
lbl_cons.Visible = True
lbl_cons.Caption = "Mots"

```

```

lbl_voy.Visible = True
lbl_voy.Caption = "Lemmes"
cons.Visible = True
voy.Visible = True

End If
End Sub

Private Sub Niveau_Click()
DoCmd.OpenForm "niveau"
End Sub

Private Sub Ouvrage_Click()
DoCmd.OpenForm "ouvrage"
End Sub

Private Sub Imprimer_Click()
Dim dbs As DAO.Database
Dim sql As String
Dim sql1 As String
Dim sql2 As String
Set dbs = CurrentDb
Dim phrase As String
Dim tmp_tbl As String
Dim tbl As String
Dim tbl1 As String
Dim a As String
Dim P As String
Dim ctg_gram_id As Integer
Dim sql_rac As String
Dim rac As Integer
Dim rac_lib As String

m_p = Nz(txt_av)
m_p1 = Nz(txt_ap)

'if txt_av = "" or isnull(txt_av) or txt_ap = "" or isnull(txt_ap)
then

Me.Requery

```

```

If P_choix_type = 1 And p_form_source = "mot_phrase" Then
If IsNull([Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1)) Then
MsgBox ("Priere de choisir un mot de la liste")
Exit Sub
End If

End If

If      IsNull([Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1))      And
p_form_source <> "frq_son" And p_form_source <> "mot_phrase" Then
MsgBox ("Choisir de la liste")
Exit Sub
End If

If IsNull([Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1)) Then
a = ""
Else
a = [Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1)
End If

If p_form_source = "lettre_phrase" Then
P = "tous"
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" And a = "" Then
P = "tous"
Else
P = ""
End If

If P = "" Then

If P_choix_type = 1 Then
tmp_tbl = "tmp_phrase_1"
tbl = "mot_tous"
sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"

ElseIf P_choix_type = 2 Then
tmp_tbl = "tmp_mot_p"
tbl = "mot_tous_p"
If IsNull([Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(0)) Then
a = 0
Else

```

```

a = [Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(0)
End If

'WHERE ((mot_tous_p.Desc) Like "*?*");
'a = "□"

If a <> "" And a <> 0 Then
'sql1 = " WHERE son![Desc] Like '" & a & "'"
sql1 = " WHERE son![son_gpe] = " & a & "
ElseIf Frame17.value = 1 Then
sql1 = " WHERE son_groupe![type] = 1"
ElseIf Frame17.value = 2 Then
sql1 = " WHERE son_groupe![type] = 2"
Else
sql1 = ""
End If

ElseIf P_choix_type = 3 Then

ElseIf P_choix_type = 4 Then
If p_form_source = "gere_coll" Then
tmp_tbl = "tmp_phrase_coll"
Else
tmp_tbl = "tmp_phrase_1"
End If
tbl = "mot_tous_c"
If Frame17.value = 1 Then
sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"
ElseIf Frame17.value = 2 Then
a = [Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(0)
rac_mot = a
sql_rac = "SELECT Mot_c.Desc as mot_desc, racine_c.lib as rac_lib
FROM Mot_c INNER JOIN racine_c ON Mot_c.Racine_id = racine_c.id
WHERE racine_c.id = " & CInt(a) & "
Set rst_rac = dbs.OpenRecordset(sql_rac)
End If
End If

dbs.Execute ("DELETE * FROM " & tmp_tbl)

If p_form_source = "frq_son" Then

```



```

Dim nb_tot As Double
Dim b As String
sql = "SELECT son.[Desc] From son"
If Frame17.value = 1 Then
sql = sql & " INNER JOIN son_groupe ON son.son_gpe = son_groupe.id
WHERE son_groupe.type = 1"
ElseIf Frame17.value = 2 Then
sql = sql & " INNER JOIN son_groupe ON son.son_gpe = son_groupe.id
WHERE son_groupe.type = 2"
End If
Set rst_son = dbs.OpenRecordset(sql)
While Not rst_son.EOF
b = rst_son![Desc]
sql2 = " WHERE [Desc] Like '*' & b & '*'"
sql = "SELECT count(*) as nb FROM " & tbl & sql2
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)
nb_tot = nb_tot + rst!nb
rst_son.MoveNext
Wend
rst_son.Close

'sql = "SELECT * From son" & sql1
sql = "SELECT son.son_gpe, son_groupe.Desc , son.Desc" _
& " FROM Son INNER JOIN son_groupe ON Son.son_gpe = son_groupe.id"
& sql1

Set rst_son = dbs.OpenRecordset(sql)
Dim son_gpe As Integer
While Not rst_son.EOF
a = rst_son![son.Desc]
b = rst_son![son_groupe.Desc]
son_gpe = rst_son![son_gpe]
sql1 = " WHERE son.Desc Like '*' & a & '*'"
sql = "SELECT count(*) as nb FROM " & tbl & " where [Desc] Like '*'
& a & '*'"
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

'sql = "SELECT count(*) as nb FROM " & tbl
'Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

'Dim nb_tot As Double

```

```

'nb_tot = rst1!nb

sql = "SELECT * FROM " & tmp_tbl
Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

rst1.AddNew
rst1!id = son_gpe
rst1![Desc] = b
rst1!nb = rst!nb
rst1!nb1 = nb_tot
rst1.Update
rst_son.MoveNext
Wend
rst_son.Close

Else

If p_form_source = "mot_son" Then
If IsNull([Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1)) Then
a = 0
Else
a = [Forms]![mot_phrase]![cmb_mots].Column(1)
End If
sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"
End If

sql = "SELECT * FROM " & tmp_tbl
Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

''racine
If Frame17.value = 2 And P_choix_type = 4 Then
While Not rst_rac.EOF
rac_lib = rst_rac![rac_lib]
a = rst_rac![mot_desc]
'sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"
sql1 = " WHERE [Desc] = '" & a & "'"
sql = "SELECT Id, [Desc] FROM " & tbl & sql1
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

```

```

phrase = ""
rst1.AddNew

If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Or p_form_source =
"mot_phrase" Then
sql = "SELECT * FROM " & tbl & " WHERE id between " & rst!id - m_p
& " And " & rst!id + m_pl & ""
Set rst2 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst2.EOF
phrase = phrase & " " & rst2![Desc]
rst2.MoveNext
Wend
rst2.Close
Else
phrase = rst![Desc]
End If
rst1![Desc] = phrase
rst1![mot] = a
rst1![rac] = rac_lib
rst1.Update
rst.MoveNext
Wend
rst.Close
rst_rac.MoveNext
Wend
rst_rac.Close
Else
sql = "SELECT Id, [Desc] FROM " & tbl & sql1
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

phrase = ""
rst1.AddNew

If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Or p_form_source =
"mot_phrase" Then
sql = "SELECT * FROM " & tbl & " WHERE id between " & rst!id - m_p
& " And " & rst!id + m_pl & ""
Set rst2 = dbs.OpenRecordset(sql)

```

```

While Not rst2.EOF
phrase = phrase & " " & rst2![Desc]
rst2.MoveNext
Wend
rst2.Close
Else
phrase = rst![Desc]
End If
rst1![Desc] = phrase
'''Tony -23 - 12 - 2014
If P_choix_type <> 2 Then
rst1![mot] = a
sql = "SELECT racine_c.lib FROM Mot_c INNER JOIN racine_c ON
Mot_c.Racine_id = racine_c.id WHERE Mot_c.Desc = '" & a & "'"
Set rsto = dbs.OpenRecordset(sql)
If rsto.RecordCount > 0 Then
rst1![rac] = rsto(0)
Else
rst1![rac] = ""
End If
End If
rst1.Update
rst.MoveNext
Wend
rst.Close
End If
End If
ElseIf P = "tous" Then

If p_form_source = "lettre_phrase" Then
tmp_tbl = "tmp_phrase_1"
tbl = "mot_tous"
tbl1 = "mot"
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
tmp_tbl = "tmp_phrase_1"
tbl = "mot_tous_c"
tbl1 = "mot_c"
'm_p = 1
'm_p1 = 1
End If

```

```

dbs.Execute ("DELETE * FROM " & tmp_tbl)
If p_form_source = "lettre_phrase" Then
sql = "SELECT [Desc] FROM " & tbl1 & " WHERE [Desc] Like '" & a &
"*' ORDER BY [Desc]"
Set rstz = dbs.OpenRecordset(sql)
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
If P_choix_type = 4 And cmb_ctg_gram <> "" Then
If Frame17.value = 1 Then
sql = "SELECT [Desc], ctg_gram_id FROM " & tbl1 & " WHERE ctg_gram_id
= " & cmb_ctg_gram & ""
Set rstz = dbs.OpenRecordset(sql)
ElseIf Frame17.value = 2 Then
sql_rac = "SELECT racine_c.id AS racine, racine_c.lib as rac_lib
FROM racine_c"
Set rst_rac = dbs.OpenRecordset(sql_rac)
End If
Else
If Frame17.value = 1 Then
sql = "SELECT [Desc], ctg_gram_id FROM " & tbl1 & ""
Set rstz = dbs.OpenRecordset(sql)
ElseIf Frame17.value = 2 Then
sql_rac = "SELECT racine_c.id AS racine, racine_c.lib as rac_lib
FROM racine_c"
'sql = "SELECT racine_c.id AS racine, mot_c.[Desc],
mot_c.ctg_gram_id FROM mot_c INNER JOIN racine_c ON mot_c.Racine_id
= racine_c.id"
Set rst_rac = dbs.OpenRecordset(sql_rac)
End If
End If
End If

ctg_gram_id = 0
If Frame17.value = 2 And P_choix_type = 4 Then
While Not rst_rac.EOF
If Not IsNull(cmb_ctg_gram) Then
ctg_gram_id = cmb_ctg_gram
End If
rac = rst_rac![Racine]
rac_lib = rst_rac![rac_lib]

```

```

sql = "SELECT Mot_c.Desc, Mot_c.ctg_gram_id FROM Mot_c INNER JOIN
racine_c ON Mot_c.Racine_id = racine_c.id WHERE racine_c.id = " &
rac & ""
If ctg_gram_id <> 0 Then
sql = sql & " AND Mot_c.ctg_gram_id = " & ctg_gram_id & ""
End If
Set rstz = dbs.OpenRecordset(sql)
While Not rstz.EOF
a = rstz![Desc]
If Not IsNull(rstz!ctg_gram_id) Then
ctg_gram_id = rstz!ctg_gram_id
Else
ctg_gram_id = 0
End If

If p_form_source = "lettre_phrase" Then
sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
sql1 = " WHERE [Desc] = '" & a & "'"
End If

sql = "SELECT Id, [Desc] FROM " & tbl & sql1
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

sql = "SELECT * FROM " & tmp_tbl
Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

phrase = ""
rst1.AddNew

If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then
sql = "SELECT * FROM " & tbl & " WHERE id between " & rst!id - m_p
& " And " & rst!id + m_p1 & ""
Set rst2 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst2.EOF
phrase = phrase & " " & rst2![Desc]
rst2.MoveNext
Wend

```

```

rst2.Close
Else
phrase = rst![Desc]

End If
rst1![mot] = a
rst1![Desc] = phrase
rst1![rac] = rac_lib
If P_choix_type = 4 Then
sql = "SELECT [Desc] FROM categorie_grammaticale where id = " &
ctg_gram_id & ""
Set rs_gram = dbs.OpenRecordset(sql)
If rs_gram.RecordCount > 0 Then
rst1!ctg_gram = rs_gram![Desc]
Else
rst1!ctg_gram = ""
End If
End If
rst1.Update
rst.MoveNext
Wend
rst.Close
ctg_gram_id = 0
rstz.MoveNext
Wend
a = ""
rstz.Close
rst_rac.MoveNext
Wend
rst_rac.Close

Else
While Not rstz.EOF
a = rstz![Desc]
If P_choix_type = 4 Then
If Not IsNull(rstz!ctg_gram_id) Then
ctg_gram_id = rstz!ctg_gram_id
Else
ctg_gram_id = 0
End If
End If
End If

```

```

If p_form_source = "lettre_phrase" Then
    sql1 = " WHERE [Desc] Like '*' & a & '*'"
ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
    sql1 = " WHERE [Desc] = '" & a & "'"
End If

sql = "SELECT Id, [Desc] FROM " & tbl & sql1
Set rst = dbs.OpenRecordset(sql)

sql = "SELECT * FROM " & tmp_tbl
Set rst1 = dbs.OpenRecordset(sql)

While Not rst.EOF

    phrase = ""
    rst1.AddNew

    If P_choix_type = 1 Or P_choix_type = 4 Then
        sql = "SELECT * FROM " & tbl & " WHERE id between " & rst!id - m_p
        & " And " & rst!id + m_p1 & ""
        Set rst2 = dbs.OpenRecordset(sql)

        While Not rst2.EOF
            phrase = phrase & " " & rst2![Desc]
            rst2.MoveNext
        Wend
        rst2.Close
    Else
        phrase = rst![Desc]
    End If

    rst1![mot] = a
    rst1![Desc] = phrase
    sql = "SELECT racine_c.lib FROM Mot_c INNER JOIN racine_c ON
    Mot_c.Racine_id = racine_c.id WHERE Mot_c.Desc = '" & a & "'"
    Set rsto = dbs.OpenRecordset(sql)
    If rsto.RecordCount > 0 Then
        rst1![rac] = rsto(0)
    Else
        rst1![rac] = ""
    End If
End If

```



```

If P_choix_type = 4 Then
    sql = "SELECT [Desc] FROM categorie_grammaticale where id = " &
    ctg_gram_id & ""
    Set rs_gram = dbs.OpenRecordset(sql)
    If rs_gram.RecordCount > 0 Then
        rst1!ctg_gram = rs_gram![Desc]
    Else
        rst1!ctg_gram = ""
    End If
End If
rst1.Update
rst.MoveNext
Wend
rst.Close
rstz.MoveNext
Wend
a = ""
rstz.Close
End If
End If

Dim stDocName As String

If P_choix_type = 1 Then
    If p_form_source <> "lettre_phrase" Then
        stDocName = "phrase_mot"
    Else
        stDocName = "phrases_mots"
    End If
    DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
ElseIf P_choix_type = 2 Then
    If p_form_source = "mot_son" Then
        stDocName = "mot_son"
    ElseIf p_form_source = "mot_phrase" Then
        stDocName = "phrase_mot_p"
    ElseIf p_form_source = "frq_son" Then
        stDocName = "frq_son"
    End If
    DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
ElseIf P_choix_type = 3 Then

```

```

ElseIf P_choix_type = 4 Then
If P = "" Then
If p_form_source = "mot_phrase" Then
If Frame17.value = 1 Then
stDocName = "phrase_mot_c"
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
ElseIf Frame17.value = 2 Then
stDocName = "phrase_mot_c"
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
End If
ElseIf p_form_source = "gere_coll" Then
DoCmd.OpenForm "import_mot"
'aa
End If
ElseIf P = "tous" Then
If p_form_source = "mot_phrase" Then
stDocName = "phrases_mots_c"
DoCmd.OpenReport stDocName, acPreview
ElseIf p_form_source = "gere_coll" Then
DoCmd.OpenForm "import_mot"
End If
End If
If P_mot_ctg_gram <> "" Then
DoCmd.Close acForm, "mot_phrase"
'form_retour (Me.Name)
End If
End If
P_mot_ctg_gram = ""
End Sub

Private Sub Retour_Click()
P_mot_ctg_gram = ""
form_retour (Me.Name)
End Sub

Private Sub voy_GotFocus()
'Me.Frame17.value = 1
If P_choix_type = 4 Then
Me.cmb_mots.RowSource = "SELECT DISTINCT racine_c.id, racine_c.lib
FROM racine_c ORDER BY racine_c.lib"
End If

```

```
cmb_mots = ""
End Sub
```

Explication :

Ce code travaille sur les lemmes, les mots et les sons.

Suivant le type d'accès de l'utilisateur et suivant le but d'accès à cette forme le code fonctionne pour afficher :

- Un mot dans une phrase afin de déterminer le sens de ce mot ou d'extraire une collocation à partir de ce mot (**Figure 12 – Figure 13 – Figure 33 - Figure 34 – Figure 39**).
- Les fréquences des sons (**Figure 23**).
- Les mots correspondants à un son choisi (**Figure 26**).

10. Justification des collocations – (**Figure 35**)

Code:

```
Option Compare Database

Private Sub cmd_racine_Click()
On Error GoTo Err_cmd_racine_Click

Dim stDocName As String
Dim stLinkCriteria As String

'p_form_source = "aff_racine_c"

stDocName = "racine_c"
DoCmd.OpenForm stDocName, , , stLinkCriteria

Exit_cmd_racine_Click:
Exit Sub
```

```

Err_cmd_racine_Click:
MsgBox err.Description
Resume Exit_cmd_racine_Click
End Sub

Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
form_ouvert Me.Name, True
affect_cap_head_foot
End Sub

Private Sub Retour_Click()
form_retour (Me.Name)
End Sub

```

Explication :

Ce code s'occupe de l'affichage de cette forme qui est directement liée à la table « collocation ».

Cette forme permet la modification de la correspondance lemme-mot si nécessaire.

11.Collocations – (Figure 36)

Code:

```

Option Compare Database
Public rac As Integer
'Public id_N As Integer

Private Sub cmb_rac_AfterUpdate()
Me.Refresh
Me.Requery
P_Lemme = cmb_rac.Column(1)
P_Lemme_ID = cmb_rac.value

```

```

'rac = cmb_rac.value
End Sub

Private Sub Form_Open(Cancel As Integer)
form_ouvert Me.Name, True
affect_cap_head_foot
'cmb_rac.value = rac
Me.Refresh
Me.Requery
End Sub

Private Sub Retour_Click()
form_retour (Me.Name)
End Sub

Private Sub btn_ac_Click()
On Error GoTo Err_btn_ac_Click

Dim stDocName As String
Dim stLinkCriteria As String

stDocName = "Colocation_AjtM"
DoCmd.OpenForm stDocName, , , stLinkCriteria

Exit_btn_ac_Click:
Exit Sub

Err_btn_ac_Click:
MsgBox err.Description
Resume Exit_btn_ac_Click

End Sub

```

Explication :

Ce code assure le bon fonctionnement de la forme.

La source de cette forme est une requête basée sur les deux tables « collocation » et « racine ». Donc c'est un accès direct aux tables.

12. Rapports – *(Figure 10), (Figure 11), (Figure 12), (Figure 13), (Figure 20), (Figure 22), (Figure 24), (Figure 25), (Figure 26), (Figure 37), (Figure 38), (Figure 39), (Figure 40), (Figure 41), (Figure 42), (Figure 43).*

On a des rapports basés sur des requêtes paramétrés dans le code et il y a d'autres rapports qui sont basés directement sur des requêtes créées dans l'application Access et non à partir du code.

Il y a des rapports qui travaillent sur les mots. Ces rapports prennent le mot principal et l'affichent dans une phrase avec un certain nombre de mots avant et un certain nombre de mots après. Donc dans ce cas on a 3 paramètres.

Pour afficher ce genre de rapport on utilise la clé primaire du mot choisi et des mots qui précèdent et qui suivent. Pour enlever toute la phrase suivant la demande de l'utilisateur on travaille sur les clés de ces mots en soustrayant le nombre de mots de la valeur de la clé primaire du mot principal et en ajoutant le nombre de mots après à la valeur de la clé primaire du mot principal. Les résultats seront affichés à partir de la table contenant tous les corpus.

Conclusion

Dans cette partie que nous avons conçue en deux chapitres, nous avons essayé d'expliquer des notions que nous avons jugées spécialisées pour les non spécialistes. Nous avons clarifié notre stratégie pour arriver à notre but de départ. Il va sans dire que dans cette partie que nous avons concentré nos efforts de spécialiste en programmation. Sa conception a nécessité un effort considérable et

non moins retour en arrière. Les consignes formulées par les linguistes nous obligeaient à penser et repenser nos stratégies pour aboutir au programme que nous présentons à nos lecteurs. Il va de soi que ce programme pourrait être amélioré et développé en fonction d'autres exigences. Cependant, nous pouvons nous permettre notre satisfaction, car sa fonctionnalité a été testée et a acquis l'approbation des linguistes, membres de l'équipe.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

A la fin de notre travail, nous ne pouvons que stresser sur l'importance du programme EPL que nous avons élaboré et que nous avons décrit tout au long de cette thèse. Même si notre programme n'est pas parfait, il présente en effet une grande utilité pour les linguistes qui travaillent sur des corpus de grande taille : au lieu de procéder à une extraction manuelle des mots du corpus, le programme EPL les extrait automatiquement, permettant ainsi d'économiser temps et effort qui pourront être exploités ailleurs. Il est vrai que la vérification des mots de la liste et l'élimination des bruits doivent se faire de façon manuelle, mais le temps nécessaire pour effectuer ces deux étapes du travail du linguiste est minime. De plus, la possibilité de classer les mots par ordre alphabétique et de les présenter dans un tableau facilite énormément la tâche du linguiste.

Le programme EPL est également utile pour les phonéticiens pour les mêmes raisons : l'extraction automatique des phonèmes utilisés, leur classement, leur présentation dans un tableau, mais également la possibilité de savoir la fréquence d'un son particulier dans le corpus étudié. C'est cet élément précis qui est nécessaire non seulement aux phonéticiens mais surtout aux orthophonistes dont le travail pivote notamment autour des sons et des phonèmes en général, et plus particulièrement de la langue parlée qui est la forme que nous avons pris comme objet de notre étude.

Il s'agit là d'une innovation puisqu'il s'agit, à notre connaissance, du premier programme qui traite automatiquement la langue arabe parlée.

De plus, un travail tel que celui qui a été fait sur les mots, les phonèmes et les collocations, joignant les outils informatiques et statistiques à la linguistique, ouvre la voie pour un grand nombre d'études supplémentaires en orthophonie. En

effet, les études basées sur le calcul de la fréquence sont de grande importance afin de définir des bases de données aux tests et aux matériels orthophoniques.

Les corpus collectés pourraient servir comme base de données à d'autres études autour du langage oral, s'intéressant par exemple de manière plus particulière au lexique, à la phonologie ou à la syntaxe du libanais dans une optique autre que celles des collocations. Par exemple, l'étude pourrait s'intéresser à la structure des phrases produites, étudiant les différents niveaux de complexité syntaxique présents, ou encore aux emprunts de langues étrangères employés.

Les outils statistiques et informatiques qui ont été mis en faveur de cette étude et la flexibilité offerte par le programmeur constituent un champ riche à récolter dans les futures recherches en orthophonie. En effet, les possibilités d'études se multiplient à l'infini en présence de tels outils permettant de faire des calculs statistiques autour de mots dans un corpus. Des programmes déjà établis pour des langues étrangères selon des orthophonistes (comme CHILDES qui est un logiciel d'analyse de corpus de langage d'enfants) pourraient être adaptés au libanais.

Nous tenons à rappeler que l'aboutissement des travaux présentés dans cette thèse a nécessité la collaboration de chercheurs venant de disciplines assez variées et de niveaux hétérogènes. Ainsi, des professeurs en linguistique générale, en lexicologie/lexicographie, en terminologie, en dialectologie, en phonétique nous donnaient les consignes et orientaient nos connaissances afin de faciliter leur tâche et aboutir à leurs attentes. Sans oublier les aides chercheurs, qui étaient dans leur majorité absolue des doctorants impliqués dans l'équipe de recherche à laquelle nous faisons partie. Cette richesse dans la contribution a eu un certain décalage que le lecteur pouvait entre les différentes parties de l'étude.

Nous tenons également à préciser que comme la présente thèse a été élaborée sur plusieurs étapes décalées les unes des autres, et comme nous ne sommes pas de formation linguistique à la base, notre performance s'améliorait au fur et à mesure de l'avancement de nos travaux. Ainsi, et avec le recul, nous avons ressenti une certaine insatisfaction pour la partie lexicale, autrement dit nous avons été conscient d'un murissement dans le domaine. D'autant plus que nous tenions à nous limiter aux demandes formulées par les linguistes.

Qu'il nous soit aussi permis de signaler que cette thèse a été pour nous un immense plaisir vu qu'elle nous a permis de connaître des disciplines qui nous étaient complètement méconnues. Ainsi, avons-nous été appelé à entrer en contact avec des spécialistes ayant des méthodes et des façons de raisonnement très différentes des nôtres mais qui se combinaient parfaitement avec.

Finalement, nous espérons que d'autres chercheurs s'intéressant à l'étude d'autres dialectes arabes pourront profiter de notre thèse. Nous croyons fort que notre programme serait valable pour être exploité pour d'autres recherches à condition de prendre en considération la particularité de chaque parler. Nous comptons continuer dans le travail de la recherche et collaborer davantage avec des linguistes et des orthophonistes afin de perfectionner notre programme et de développer la partie relative à la syntaxe, mais également créer de nouveaux programmes qui traiteront essentiellement de la langue arabe parlée.

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie

1. « Rapport de synthèse : Industries de la langue » (1986), in *Actes de la Conférence des chefs d'Etat et de Gouvernement des pays ayant en commun l'usage du français*, Paris, 17-19 février 1986, Paris : La Documentation française
2. ABAAB, Houcine (1984), *Contribution au traitement automatique de la langue arabe et conception d'un synthétiseur morphologique utilisable en E.A.O.*, thèse de 3e cycle : Informatique : Paris 7
3. ABBAS, Munaf (2012), *Les verbes de pensée en arabe et en français : un essai de classification dans une perspective de traduction*, Lyon : Université Lumière Lyon 2, 2012, thèse de doctorat : Lexicologie et terminologie multilingues
4. ABDULHAY, Authoul (2012), *Constitution d'une ressource sémantique arabe à partir d'un corpus multilingue aligné*, thèse de doctorat : Sciences du langage - linguistique : Grenoble
5. AHMED, ALI Mustafa (1985), *L'arabe parlé dans le centre-nord du Soudan d'après les usages à Khartoum*, thèse de 3^e cycle : I.O.A.N : Paris3
6. AL DOSSARI, Ahmad (1994), *Description phonétique et phonologique de deux variétés arabes koweïtiennes*, thèse de doctorat : Linguistique : Grenoble 3
7. AL HAJJAR, Abd El Salam (2010), *Extraction et gestion de l'information à partir des documents arabes*, thèse de doctorat : Informatique : Paris 8
8. AL IMAM, Nahed Hamza (2008), *Traitement automatique du système d'écriture de l'arabe : l'abjad et unicode*, thèse doctorat : Science du langage : Besançon
9. ALSHAMMARI, Yacoub (2011), *Relativité linguistique et problématiques de la catégorisation : domaines notionnels du vocabulaire politique entre*

langue française et arabe, thèse de doctorat : Sciences du langage : Montpellier 3

10. ALZHRANI, Mohammed (2010), *Théorie systémique et microsystemes linguistiques : vers une modélisation de règles en vue d'applications au français et à l'arabe*, thèse doctorat : Sciences du langage. Traitement automatique des langues : Besançon
11. American Psychiatric Association (2013), *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (5th edition), Washington, DC.
12. Aphasie et TC http://pontt.net/wp-content/uploads/2014/06/aphasie_pontt.pdf
13. ARBAOUI, Nor Elhouda (2010), *Les dix formes de l'arabe classique à l'interface syntaxe/phonologie : pour une déconstruction du gabarit*, thèse de doctorat : Linguistique théorique, descriptive et automatique : Paris 7
14. ARBIB, Jamal (1996), *U marquage aspectuel a l'expression du temps. étude du système verbal de l'arabe marocain*, thèse de doctorat : Linguistique : Paris 5
15. AUBIN G., BELIN C., DAVID D. et DE PARTZ M.-P. (2001), *Actualités en pathologie du langage et de la communication*. Groupe de Boeck, 1 Janvier 2001
16. AUROUX Sylvain, DESCHAMPS Jacques, KOULOUGHLI Djamel (2004), *La philosophie du langage*, Paris : PUF, coll. Quadrige manuels
17. AWAD, Georges (1986), *La morpho-phonologie de l'arabe : système numérique de projection. et une prosodique, une description linguistique en vue d'un traitement automatique*, DOCTORAT D'ETAT : Linguistique : Paris 8
18. BACCOUCHE, Taïeb (2003), « La langue arabe : spécificités et évolution », in M. N. Romdhane, J.-E. Gombert & M. Belajouza, *L'apprentissage de la lecture Perspectives comparatives* (pp. 377-386). Collection Psychologie. Presses Universitaires de Rennes & Centre de Publication Universitaire de Tunis

- 19.BACHMAR, Karim (2011), *Les quadriconsonantiques dans le lexique de l'arabe*, thèse de doctorat : Etudes arabes - Linguistique : Lyon, École normale supérieure
- 20.BALLY, Charles (1909), *Traité de stylistique française*, Paris, Klincksieck
- 21.BARAKÉ, Bassam (2004), « Voyages des mots et communication : L'Itinéraire des emprunts dans le parler quotidien de Tripoli - Liban », in MEJRI Salah (dir), *L'Espace euro-méditerranéen : Une idiomaticité partagée*, Actes du colloque international (Tome 2), Tunis : Cahiers du C.E.R.E.S., Série Linguistique N° 12.
- 22.BEN HENDA, Mokhtar (1999), *Morphologie et architecture des interfaces de communication de l'information scientifique et technique dans un environnement multilingue : le contexte arabo-latin*, thèse de doctorat : Sciences de l'information et de la communication : Bordeaux 3
- 23.BETARI, Abdelkader (1993), *Caractérisation des phonèmes de l'arabe standard en vue d'une reconnaissance automatique de la parole*, thèse doc. univ. : Informatique et mathématiques : Université Aix-Marseille 2
- 24.BOIDE, Ould Sghair (1998), *Aide à la composition simultanée de phrases en arabe et en français*, thèse de doctorat : Sciences appliquées : Aix Marseille 2
- 25.BOUBAKER, Ourida (1986), *Al-semess : un système expert en morphologie, syntaxe et sémantique pour l'étude de la langue arabe*, thèse de 3e cycle : Sciences appliquées : Toulouse 3
- 26.BOUGAÏEFF, André (1994), *Le français assisté par ordinateur des collèges et des universités du Canada*, Québec : Observatoire québécois des industries de la langue
- 27.BOUKRI, Sarah (2014), *Les motivations d'adhésion du Maroc à l'espace géoculturel francophone*, thèse de doctorat : Science politique : Lyon 3
- 28.BOULAKNADEL, Siham (2008), *Traitement automatique des langues et recherche d'information en langue arabe dans un domaine de spécialité :*

Apport des connaissances morphologiques et syntaxiques pour l'indexation,
Thèse de doctorat, Université de Nantes

29. BOUTECHKIL, Nadia (2013), *La diversité linguistique et culturelle relative à l'orientation spatiale chez l'enfant et l'enseignant à l'école primaire au Maroc*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Toulouse 2 : 2013, Thèse de doctorat : Sciences du langage : Université Sidi Mohamed Ben Abdellah
30. BOUZIDI, Laid (1989), *Conception d'un système d'e.a.o. pour l'apprentissage d'une langue : application à l'enseignement de la morphologie de l'arabe*, thèse de doctorat : informatique : LYON 1
31. CHAUDIRON, Stéphane (2005), « Terminologie, ingénierie linguistique et gestion de l'information », in *Langages*, n° 157, pp. 25-35.
32. CHEKROUNI, Amal (1986), *La diathèse en arabe marocain (parler de Meknès)*, thèse de 3e cycle : Linguistique : Paris 7
33. CHELYAH, Hassane (1994), *Analyse phonographématique de l'arabe en vue d'applications informatiques*, thèse de doctorat : Linguistique : Paris 7 : 1994, thèse de doctorat : Linguistique : Institut national de recherche en informatique et en automatique
34. CHERNEY L., PATTERSON J., RAYMER A., FRYMARK T., SCHOOLING T. (2008), Evidence-Based Systematic Review: Effects of Intensity of Treatment and Constraint-Induced Language Therapy for Individuals With Stroke-Induced Aphasia. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, Vol. 51, pp 1282–1299. Octobre 2008
35. Child Language Data Exchange System (CHILDES)
<http://childes.psy.cmu.edu/>
36. CHOMSKY, Noam (1957), *Structures syntaxiques*, Paris : Editions du Seuil.
37. CONDAMINES, Anne (2005), « Linguistique de corpus et terminologie », in *Langages*, n° 157, pp. 36-47

- 38.COP M. (1988), The Function of Collocations in Dictionaries. Actes du 3^{ème} Congrès international EURALEX, pp 35-46. Publié par Akademiai Kiado, Budapest – Hongrie
- 39.DEBILI Fathi, SOUSSI Emna (1998), *Etiquetage grammatical de l'arabe voyellé ou non*, in *Workshop on Computational Approaches to Semitic Languages*, University of Montreal
- 40.DEPECKER, Loïc (2002), *Entre signe et concept. Eléments de terminologie générale*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle
- 41.DEVILLERS, Laurence (2004), « Les défis en matière de traitement de la parole », in *Cahiers du Rifal*, n° 24, pp. 89-93
- 42.DUBOIS, Jean et al. (2002), *Dictionnaire de linguistique*, Paris : Larousse
- 43.EDDAHBI, Mériem (2011), *Description syntaxique du dialecte de Mascate*, thèse de doctorat en langues, littératures et sociétés : sciences du langage : INALCO
- 44.EUSTACHE F., LAMBERT J., SIGNORET J.-L., Viader F., (1997), *Rééducations neuropsychologiques: historique, développements actuels et évaluation*. Edition de Boeck
- 45.FILALI SADKI, Hassane (1993), *Contribution a une étude syntaxique de la catégorie de l'adjectif en arabe*, thèse de doctorat : Linguist. : Paris 7
- 46.FLEICH H. S.J. (1968). *L'arabe classique : esquisse d'une structure linguistique*, Beyrouth : Dar El Machreq Editeurs.
- 47.FORTIN, Jean-Marie (1988), « La conception des banques de terminologie et les besoins des utilisateurs », in *Terminologie et technologies nouvelles*, acte du colloque organisé à Paris du 9 au 11 décembre 1985, Québec : Gouvernement du Québec, pp. 217-229
- 48.FSAHY, Samira (2010), *Morphosyntaxe et sémantique du "présent " : arabe marocain, berbère tamazight et français (ESLO/LCO) : une étude contrastive à partir de corpus oraux*, Thèse de doctorat : Linguistique : Orléans

49. GAHBICHE-BRAHAM, Souhir (2013), *Amélioration des systèmes de traduction par analyse linguistique et thématique : Application à la traduction depuis l'arabe*, thèse de doctorat : Informatique : Paris 11
50. GALISSON, R. et COSTE, D. (1976), *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette
51. GARDIN J. C. (1963), *Etat et tendances actuels de la documentation automatique*, Paris : UNESCO
52. GAUBERT, Christian (2001), *Stratégies et règles minimales pour un traitement automatique de l'arabe*, thèse de doctorat : Mondes africains, arabes et turcs : Aix-Marseille 1
53. GEMAR, Jean-Claude (1992), « Traduction et industries de la langue : nouveau défi pour le traducteur ? », in *Meta*, vol. 37 – n° 2, pp. 374-378
54. GERMANOS, Marie-Aimée (2009), *Identification et emploi de quelques stéréotypes, traits saillants et autres variables sociolinguistiques à Beyrouth [Liban] [Ressource électronique]*, thèse de doctorat : Langues, civilisations et sociétés orientales : Paris 3
55. GHEMINI, Abdelouafi (2007), *Conception d'un modèle de traduction arabe-français appliqué au domaine des mathématiques*, thèse doctorat : Sciences du langage. Traitement automatique des langues : Besançon
56. GUILLEMINOT, Christian (2008), *Décomposition adaptative du signal de parole appliquée au cas de l'arabe standard et dialectal*, thèse doctorat : Sciences du langage. Traitement automatique des langues naturelles : Besançon
57. HABERT, Benoît (2000), « Des corpus représentatifs : de quoi, pour quoi, comment ? », in *Cahiers de l'Université de Perpignan*, n° 31, pp. 11-58
58. HAMDI, Rym (2007), *La variation rythmique dans les dialectes arabes*, thèse d'Etat : Sciences du langage : Lyon 2
59. HASSOUN, Mohamed (1987), *Conception d'un dictionnaire pour le traitement automatique de la langue arabe dans différents contextes*

d'application, DOCTORAT D'ETAT : Sciences et techniques communes :
Lyon 1

60. HAUSMAN, Franz Josef, BLUMENTHAL Peter (2006), « Présentation : collocations, corpus, dictionnaires », in *Langue française*, n° 150, pp. 3-13
61. HOYEK, Samir (2003), « Le trilinguisme libanais ou le message réconfortant d'une francophonie plus que centenaire », Extraits d'un article dans « Œuvre d'Orient, Mars 2003 n° 730, <http://www.lb.refer.org/fdlc-bp/bulletin/03mai/op3.htm>
62. ISSAADI, Nadir (2014), *Discours épilinguistique et construction identitaire dans le contexte kabyle : espaces de référence multiples et identité*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Lyon 3
63. JEMAA, Imen (2013), *Suivi de formants par analyse en multirésolution*, thèse de doctorat : Informatique : Université de Lorraine : 2013, thèse de doctorat : Informatique : École nationale d'ingénieurs de Tunis
64. KANOUN, Slim (2002), *Identification et analyse de textes arabes par approche affixale*, thèse de doctorat : Sciences appliquées. Informatique, automatique, systèmes : Rouen
65. KASMI, Fouziya (2012), *La production mixte des locuteurs bilingues français-arabe algérien*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Paris 8
66. KHETTAR, Ameer (1988), *Prise en compte de la typographie traditionnelle arabe dans un système de Publication Assistée par Ordinateur*, thèse docteur-ingénieur : Informatique : Montpellier 2
67. KOSOLRITTHICHAJ, Wiroj (2011), *La Pédagogie des collocations, Vers la compétence collocationnelle*, Saarbrücken, Editions Universitaires Européennes
68. KOTOB, Hayssam (1996), *Etude comparée de l'emprunt en arabe libanais et en arabe littéral*, Thèse de doctorat : Linguistique : Besançon
69. L'HOMME, Marie-Claude (1988), *Origine et développement des industries de la langue*, Québec : Centre international de recherche sur le bilinguisme

- 70.LANDAU, Sidney (2001), *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*, Cambridge, Cambridge University Press
- 71.LAPALME, Guy (2004), « Les voies d'amélioration des outils de traitement de l'écrit », in *Cahiers du Rifal*, n° 24, pp. 84-88
- 72.LAZRAK, Ahmed (1986), *Système base sur les connaissances pour l'analyse morpho-syntaxique optimisée de la langue arabe*, thèse de 3e cycle : Sciences appliquées : Toulouse 3
- 73.*Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française* (2006), Paris : Dictionnaires le Robert
- 74.LENTIN, Jérôme (1997), *Recherches sur l'histoire de la langue arabe au Proche-Orient à l'époque moderne*, Thèse d'Etat : Orient Monde Arabe : Paris 3
- 75.LOTFI, Zouari (1989), *Construction automatique d'un dictionnaire orienté vers l'analyse morpho-syntaxique de l'arabe, écrit voyellé ou non voyellé*, thèse de doctorat : Informatique : Paris 11
- 76.MAALLOUL, Mohamed (2012), *Approche hybride pour le résumé automatique de textes Ressource électronique : Application à la langue arabe*, thèse de doctorat : Informatique : Aix-Marseille
- 77.MAHJOUBI, Hanane (2009), *Calcul de la référence dans les dialogues oraux et transfert du français vers l'arabe : modélisation simplifiée de la théorie du gouvernement et du liage*, thèse doctorat : Sciences du langage. Traitement automatique des langues : Besançon
- 78.MAHSAN, Khaled (2008), *Terminologies scientifique et technique dans le monde arabe, terminologie du langage économique : essai de modélisation d'un dictionnaire de terminologie du système bancaire*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Paris 3
- 79.MARAOUI, Mohsen (2009), *Elaboration d'un dictionnaire multifonction, à large couverture de la langue arabe : applications aux systèmes d'ALAO*,

- Grenoble : [Université Stendhal Grenoble 3], Thèse doctorat : Sciences du langage : Grenoble 3
- 80.MESFAR, Slim (2008), *Analyse morpho-syntaxique automatique et reconnaissance des entités nommées en arabe standard*, thèse doctorat : Informatique : Besançon
- 81.METCALFE C., LEWIN R., WISHER S., PERRY S., BANNIGAN K., MOFFETT J. K. (2001), Barriers to Implementing the Evidence Base in Four NHS Therapies *Dietitians, occupational therapists, physiotherapists, speech and language therapists. Physiotherapy Vol.87, no 8. Août 2001*
- 82.MGHIRBI GASTLI, Imène (2006), *L'habillage de génériques de télévisions arabes en images de synthèse, ambivalence entre ancrage culturel et normalisation*, thèse doctorat : Études cinématographiques : Toulouse 2
- 83.MIKATI, Ziad (2010), *Du Data mining au Sense mining : modèle pour une analyse de la langue arabe, et ses représentations formelles en vue d'une application à des données demandant une haute sécurité*, thèse doctorat : Sciences du langage. Traitement automatique des langues : Besançon
- 84.MINA, Fennan (1986), *Phonologie et morphologie d'un parler arabe marocain de Rabat*, thèse 3E CYCLE : Linguistique : Paris 5
- 85.Minker, W. et F. Néel (2002), « Développement des technologies vocales », in *Le travail humain*, n° 3, vol. 65, pp. 261-287
- 86.MINKO-MI-NSEME, Sylver Aboubakar (2002), *Modélisation des expressions figées en arabe en vue de la constitution d'une base de données lexicale*, thèse de doctorat : Linguistique et sémiologie de l'arabe : Lyon 2
- 87.MOUNIN, Georges (1974), *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, Presses Universitaires de France
- 88.NABOULSI, Randa (2013), *Etude phonétique/phonologique du parler arabe libanais blanc*, Beyrouth : Editions Aleph Ya
- 89.NAÏM, Samia (2010), *Contribution de la typologie à la dialectologie arabe*, Habilitation à diriger des recherches : Linguistique : Paris 4

- 90.NASSER ELDIN, Safa (2003), *Synthèse de la parole arabe : traitement automatique de l'intonation*, thèse doctorat : Sciences physiques et de l'ingénieur. Automatique, productique, signal et image : Bordeaux 1
- 91.NEDERHOF, Mark-Jan, SATTA, Girolgio (2010), « Theory of Parsing », in *Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing*, Grande-Bretagne : Wiley-Blackwell, pp. 105-130.
- 92.NEVEU, Franck (2004), *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris : Armand Colin.
- 93.OUERSIGHNI, Riadh (2002), *La conception et la réalisation d'un système d'analyse morpho-syntaxique robuste pour l'arabe : utilisation pour la détection et le diagnostic des fautes d'accord*, thèse de doctorat : Sciences de l'information et de la communication : Lyon 2
- 94.PERGNIER, Maurice (1986), *Le mot*, Paris, PUF
- 95.PINON, Catherine (2012), *La nébuleuse de kān : classification des différents emplois de kāna/yakūnu à partir d'un corpus d'arabe contemporain*, thèse de doctorat : Mondes arabe, musulman et sémitique : Aix-Marseille
- 96.RAFIQ, Malika (1997), *L'intégration phonologique des emprunts français en arabe dialectal marocain (étude du parler de Khouribga)*, thèse de doctorat : Linguistique : Paris 5
- 97.RATNER N. B. (2006), Evidence-Based Practice: An Examination of Its Ramifications for the Practice of Speech-Language Pathology. *Language, speech and hearing services in schools*, Vol. 37, pp 257–267. Octobre 2006
- 98.ROLLAND, Jean Claude André (2014), *Les mots de l'arabe moderne d'origine non sémitique*, thèse de doctorat : Etudes arabes : Lyon, École normale supérieure
- 99.ROUSTIT J. (2007), De l'évaluation du langage oral chez le jeune enfant. *Rééducation Orthophonique*. N 231. Septembre 2007

100. SAAD, Lana (2010), *Transcodage des nombres chez l'enfant : approche développementale, inter-linguistique et différentielle*, thèse de doctorat : Psychologie : Dijon
101. SABRA, Yousra (2014), *On Definiteness and Beyond : a Contrastive Analysis of Nominal Determination in English and Arabic*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Toulon : 2014, thèse de doctorat : Sciences du langage : École doctorale des lettres et des sciences humaines et sociales (Beyrouth)
102. SALAM, Fathi (2012), *Espace acoustique et patrons coarticulatoires : les voyelles de l'arabe libyen de Tripoli en contexte pharyngalisé*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Besançon
103. SAUSSURE, Ferdinand (de) (1973), *Cours de linguistique générale*, édition critique préparée par Tullio di Mauro, Paris, Payot
104. SFAR, Ines (2007), *Les racines prédicatives : entre équivalence et rupture d'emplois*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Paris 13
105. SIBACHIR, Zina (2013), *La traduction en arabe de la terminologie des Sciences du langage : structuration morphosémantique des unités terminologiques : approche traductive Français-Arabe*, thèse de doctorat : Sciences du langage : Paris 13 - Sorbonne Paris Cité
106. SINCLAIR, John (1996), *Preliminary Recommendations on Corpus Typology*. Rapport technique, EAGLES (Expert Advisory on Language Engineering Standards), Pise : Consiglio Nazionale delle Ricerche. Istituto di Linguistica Computazionale
107. SOUID, Habiba (2013), *Les compléments comme déterminants sémantiques du verbe*, thèse de doctorat : Langues, civilisations et sociétés orientales : Paris 3
108. SULTAN-R'BIBO, Yoanna (2013), « Arabes, Hébreux... Héritiers des grandes civilisations », in *Aux Origines des langues et de l'écriture*, Les Cahiers Science & Vie, Hors-Série n° 8, pp. 62-67

109. Technolangue, Portail des technologies de la langue (2004), « Qu'est-ce que le traitement automatique des langues », entretien avec Marcel Cori, disponible en ligne sur le site http://www.technolangue.net/article.php3?id_article=274, consulté le 01/10/2014
110. TOMBLIN J.B., RECORDS N.L., BUCKWALTER P., ZHANG X., SMITH E et O'BRIEN M. (1997), Prevalence of Specific Language Impairment in kindergarten children. *Journal of Speech, Language and Hearing Research*, 40, 1245-1260
111. TOUSSAINT, Yannick (2004), « Extraction de connaissances à partir de textes structures », in *Document numérique*, n° 3, Vol. 8, pp. 11-34
112. TUTIN A. (2005), Annotating Lexical Functions in Corpora: Showing Collocations in Context. <http://agnes.tutin.u-grenoble3.fr//Publis/MTT.pdf>
113. VAN DER MEER G. (1998), Collocations as one particular type of conventional word combinations - Their definition and character. Actes du Colloque EURALEX 98.
114. VAN, Saanen, DUMITRIU, Christine (1988), « Création littéraire et informatique », in *Liaison*, n° 49, pp. 30-31
115. WAKIM, Bechara (1978), *Compréhension automatique d'un langage naturel : application sur l'arabe*, thèse de 3^e cycle : Sciences. Mathématiques appliquées. Informatique : Lyon 1
116. WALTER, Henriette, BARAKÉ, Bassam (2006), *Arabesques. L'aventure de la langue arabe en Occident*, Paris : Points.
117. WILLIAMS G. (2003), « Les collocations et l'école contextualite britannique », in F. Grossmann et A. Tutin (éd.), *Les collocations : analyse et traitement*, coll. « Travaux de recherches en linguistique appliquée », Paris, Éditions De Werelt
118. YVON, François, « Une petite introduction au Traitement Automatique des Langues Naturelles », disponible en ligne sur le site

<http://www.abhatoo.net.ma/maalama-textuelle/sciences-de-l-information/analyse-de-l-information/langage-naturel-et-taln-traitement-automatique-de-la-langue-naturelle/une-petite-introduction-au-traitement-automatique-des-langues-naturelles>, consulté le 10/11/2014.

119. ZIPOLI R., KENNEDY M. (2005), Evidence-Based Practice Among Speech-Language Pathologists: Attitudes, Utilization, and Barriers. *American Journal of Speech-Language Pathology* - Vol. 14, pp 208–220. Août 2005

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

ANNEXE 1 Le lexique

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d'Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

ANNEXE 1 Le lexique

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d'Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

ANNEXE 1

للسنة المفترية

تهدف هذه الدراسة إلى وضع الخطة للتعامل مع الدموي لمرامج في شاشات التلفزيون في لبنان في ظل غياب
2009 و 2010. وميت اقصي على الامدى القصير في هذه المرحلة الأولى الامحطط لابلتخ لاص
الفهر دات التي ترفعي الامدونة (في لس ان قديمي لمرامج التلفزيونية) مع تحيد الامعلي التي وردت
في ها والسجلات التي للتعلي في ها.

لأنك تتعدّد هذه الرئاسة الأولية وجوهرية فهمية وتؤسّس لدلالة التّشمل وأوسع يكون هذا الأخير إعداد معجم شامل للفهم ذات لا متعلّية لمحيي لامحليّة البشريّة للحيضاء. ومبالتّاليّة ميّز كل مرحلة لاحقة سوف تفتقن أول مدونة فهميّة بنتيجة أوز اليرامج التّشبيهيّة لتتي كلّت حدود هذه الدلالة لتضمّ صادر أخرى كالأعمال الأدبيّة المكتوبة لتلّامح على ثبوت زبانية والوسائل التي دراية ومليص درفي ليقاب الالمحليّة من الإعلانات والدعوات للمثوبة أو الإذاعة أو الانفزة، وغيره.

الطريقة التي يتبعها لفوق لإعداد اللوائح :

بعد أن بقي أبنتقءاء الهرامج للاحقات التي تطق أعضاء الفريق الهضي على انصار هاتم النبي عازل مساعين
 الهاشمين كبستبة كل الاستعمالات لغوية التي لجأ إليها مقدمو الهرامج دون لينتفاء. ومن ثم خُملت
 المُمعطيات إلى المُمعلج المعمل ومهلي الذي أعتب نراج حلوسوي خريص الهضي، وتكب هدف ملتخراج
 المقدرات مع سريته وواسته للواحد بعد الأخرى. ثم وضعا هذلمفردات في جداول تسيل
 القراءة والتصرف والتباعد والتتبيب الإجدى.

لم تُبْعِدَتْ من المدينة اللهم استعمله من خارج لم حليّة العنابة الهضاء. وعاليه لم يُعْتَبَرَتْ
لنّاليّة :

- لمفردات التي يتمي إلى لاجربي لففص حى والتي تتنوع ملى إطار ال خطاب لالعربى لفهري ح. لاحظنا ففى سبيل المثال أن الإعلامى مرسل غلغم غلظاً ما يبدأ فحقا تب ن امج ه، "كلام للناس"، بل عربىة فللصحى، وهو لعل كى طر حل الفير من الأسئلة فى عمال هذا المستوى منزل ل غة العربىة. قد اعتمد فى النقي زبن الكلمة لفهرى حة والظمة لعاية) التى ي كن أن تكون من أصل فهرى ح(ففى مايسى هن عموم تشومسكى لافى لة لس الل فم كل ملامست مع التمل الى المولى وفى ل ل غة¹.

- **لفردات لمختارة من اللغات الأجنبية.** مرغاع لم أزل أذكر المثلث بن لينة من أصل أجنبي ولم يستعمله بشكل تقوُّل وتعبير من كلمات هذه المجموعة. في الأصل، كان لابد من التمييز بين كل كلمات الأجنبيّة التي لم تُعْلم بتبسيطها لفردات أجنبيّة، أي أن المثلث لم يتقلَّ بعد الآن طبقه من نظام لساني (العريّة) إلى نظام لساني آخر (الفينسرية) أو (اللّازيكية) التي تتّقي إلى أصلها لسانيّة الفينسرية والتي هي من أصل أجنبيّ على سبيل المثال استعنا من لفردات مثل, *assistante, adapté, débat, espace*, وتُحفظا بمفردات مثل فعليّ، كُتِبوا وتوسّطوا، وليستور، وتُلفّون في الواقع أن أعالين الفينسرية قد غُتّرتنا برامج مثل كُتِبوا في المدينة، كُتِبوا غلباً ما يتعلّقون بكتابة ضريفهم في إحدى حلقا الفينسرية "الم الناس" الذي تولى أول الفينسرية في بولس تراي، كان مرسل غلباً جفيا في الأخير من ألعجان إلى كل كلمة من اللّازيكية غير التي لم تُعْلم في المجموعة الفينسرية للبعضاء. لذك، قرّرنا لنبعنا لك لفردات من معجنا. ولك، كما هو الحال في التمييز بين المجموعة لسانيّة، غُتّنا إلى الفهموم لسانيّة التي تُقرب الفينسرية للسانيّة التي يتّبعها الباحث في المثلث لم يتّبع لاشارة إلى هاسيلق.

¹ يقول فلفلم بكلمة لاهوت مع النحلي في الإيعاقاب وجود "الظالم قواخد مُتبطن من قبل المتطابقين في عينه صرطاح لفكفة [الخيلة] (وقبل الإنجاز [الأداء])، و موثر لكل لاس معرفة للمتطابقين اللسوية فيس زيل خوصق فتدم في بدار عديم حولن حصة الإنتاج ولهم للافلايين... [من حيث الحقوق إلى الفكر اراض وجولة دالجي تشبته نحو مبترك... للزلك نفو، قاموس علوم اللغة مترجمة صلال الماجر بيبيروت، المنظمة العربية للتترجمة، 2012، ص. 398.

- أسماء للعلم. لقد عزلنا الأسماء الأشخاص ولأسماء المناطق في جداول خاصة مُعدّة لهذا الغرض. من الملاحظ أن الباحثين ليس لديهم أي شيء إلا أن ري² Alain Rey الذي أشرف على إعداد لامعجم المرجعي للفرنسية (Le Petit Robert) كان قد عزل المفردات المشتقة من أسماء الأشخاص (anthroponymes) والمفردات المشتقة من أسماء المناطق (toponymes) بحجة أن هذا النوع من المفردات ليس له عنى دلالي، ولم يظيفة علمية ومرجعية.

- للعلماء المتخصصين في علم الحكيماة (التي هي علم الحكيماة) جاعلي القدماء العامة للبحث فقد لم يتبعوا المدعوون والضريفي للتحقيقات كصدر المدونة. ولكن لأن الضريفي غلباً ما يبحثون للمعاني وعبارات إيطالية. على سبيل المثال للاحصر للمدة/س/يُراد به فيبعض في اطلال جبل والجنوب حلياً أو الآن، بين ما هذا المفردة عين ملتبس عمل فيبعض محلياً لاشمال بعنى المزيّد أو الإضافة وكذا في سبب عد.

ما هي المعلومات التي تحتوي عليها الجداول :

- لكل كلمة المدخل المجردة
- لكل كلمة المدخل المطلق في المعنى
- للمعنى المقتبل للمعنى المعطّل في صحتي
- الكلمة كما ظهري في سياق الالم
- للسرياق أول سياقات التي استعملت في كل كلمات.

لإجدي بالذكر فإننا اضطررنا إلى التدخل فيصياغة الجمل التي هي في اللغة، لايتغير مضمونها أو ترتيبها النحوي، ولم يلاحظ المفردات الصاحبة للمفردة المدخل ال التي لم تكن التي استعملت في، وقد جرى هذا التغيير من ضمن السرياق والواسع الذي يقيى إلى برنامل حاسوبي بطيئة التي قبل البرنامل لالحل هي المعدّل هذا لغرض لا يأتبعين الاعتبار للمعنى والحقوف هو يزيوّن لباللغة لهدف محاطة بتمثيل كل كلمات على أي هي الكلمة وثمان أخرى على يسارها. كما أن كل كلمة في المصطلح هو المصطلح هي كل حرف أو مجموعة من الحروف عتبي نغراغين طابعين، ما يقيى له لا يميّز بين كل كلمات اللسانية التي تحت حمل معرب حدّته (ويين الحروف والدوات بالتي تبسط على كل كلمات اللسانية في ملينها). في حال كانت اللغة المدونة واسم مفردة ما من جدول عدة لكلمات في بقع ادالام على والسنة عمالات حصرنا على إظهارها. وهذا هو ما نهدف إلى قيها في بواسطة لائحة للمل وكمل. وعليه، نجفي المدخل أخذ الجدول التالي:

لكلمة المدخل المجردة	لكلمة في الأصل في العربية المعنى	المنعني في العربية المعنى	الكلمة كما وردت في السرياق	السرياق الذي وردت في المصطلح في المدونة
أخذ	أخذ	تأول	بأخذو بأخذوون بأخذك بأخذ بأخذو بأخذ أخذناه	بأخذو للذي كلاً أو يبيد في خرو بأخذوون بس موارة بأخذك موعدا ملاء بأخذ فيك وقت؟ بأخذو من بأخذ للذي يأخذ العلامة بأخذنا أخذناه من ملات

² Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française, Paris : Dictionnaires le Robert, 2006, p. XII.

بمثلي أخرى. ومن ثم أوزعها إلى اختصاصي اتفني للغة العربية فت هنيب السرياق وتحوله إلى جلمة
تسمح للمراد من اللمة المدخل، وتلقب غرض النظر عن لام عى إل جم اليل لجم لل سرياق. على سبيل
المثل :

إِذَا	إِذَا	عَبَّ عِلْوٌ مِنْ إِغْفَاتٍ	إِغْفَاتٍ
أَلْحِي	أَلْحِي	يَعْمَلُ بَدْفٍ إِزْلَافٍ	إِلَّا أَلْحِي
يَتَأَلَّ	يَتَأَلَّ	تَحَرَّكَ	الْقَبَالَ إِلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ

کتاب قللم فردات

اعلم من في بيته الأمر قبله للفهردات بحرف العبي. إلا أننا منظر الشرة عدد من اعدي لها في نفسي
فوقنا له في ثنائيات ترد في اعلم ان قبله موحدة لسطر المدة لاسي مبعض الأصوات التي في نطق على
نحو مختلف عن ل غة الع قبال فصحي.

فك في سبيل اللها البعض للتردد حول قبله مبعض الفهردات (والحروف) ت، فت - قولو، قالوا -
واجسوا، واجسك - أخذ، الانتاز، الملائز - ولدو، ولده - ورث، ورس مثلوي، سلوي - إجا،
إجى - رؤيا، رؤية - ستوع، استوعب).

كذلك مبعض الفهردات لا يمكن علم في الحجة التي في فتعود إلى أصل أجنبي، وهذه الاعلي فتعرف
باسم المتراض. مذلول ماتمي كن قبلت ب طرق عدة مما يؤدي إلى ظواهر العلم المداخل أكثر من مرة
في صفحات تباعده من باب ما فرضه للترتيب الأبجدي في حجة الفهردات. هكم نقلاً :

يور تاج	كلمة مستعارة، reportage	تقرير صوّر	يور تاج يور تاجين	شوا لخاصة لآي مكنن اخدا من ل يور تاج ن خال ل ل يور تاجين
---------	----------------------------	------------	----------------------	--

وردت هذه الكلمة في الصفحة 137 عند كلمة ربما، ومن شغل صفحة 142 عند كلمة رواق.

رپورتاج	كلمة مستعارة، reportage	تقرير	رپورتاج رپورتاجات رپورتايجن	في عدي رپورتاج حول هذا الموضوع شوقا وللم لا متركبة لاي شفتا بالل الت رپورتاجات رپورتايجن لنرم ان شال لا وفطيب نلؤ زدن متلع عن عبدالمطك
---------	----------------------------	-------	-----------------------------------	---

لقد ارتدنا وضع اللغتين في غرار ما يشبعني قاموس لالغ الفرنسية Le Petit Robert فكل مات
لتي من أصل أجنبي ولتي يُمكن لشبك لبطرق عدت ظهرفي هذا لمرجع في ح الاله لمرحلة فففي
لكل لمرحلة Casher نجل لالي :

cashier [kaʃɛʁ] **adjectif invariable**

ETYM. 1929 ◇ mot hébreu « convenable »



- Se dit d'un aliment dont la consommation est autorisée par la loi mosaïque. *Viande casher*. On écrit aussi *kasher* (1866), *cascher*. « Des pâtisseries où l'on vend des gâteaux juifs, des charcuteries *cascher* » (Beauvoir).

▫ **Par ext.** *Boucherie, restaurant casher*.

ولم يقرنا الشاطب التستين، كل لتتبه من ممفي مك نه في العئحة. وسوفن بعمد طريقة إل حالة لم عال ج قمل هه الحالات عت حضير هذه الواسق لشر.

عليه بقى هذه الواسة الأولى من نوعه ا وهي لاتدعي العليمة المطلق في رحبب أي تصوي بناء
ي هدف الإضف في اعلمية ل هذه الدرا

هلبالوك مون	بلوك			
شويي عمل لا هويك إال ولا هون	إال			
ببئلببيدال في طئ	ببئلب			
ييدا ملبئلبو	ببئلبو			
ما لبالبال ح جم لالي أُعطي لعلوب هذه	لبالب			
ال معركة				
لجيني لبالب ملتبع مع طوني بدي لبمع	لبالب	ظرف لكان أو	قبل	لبالب
ريأ فواز		زامن		
لا هويك إالنون ولا هون إالنون	إالنون	راض	قبل	إالن
بقولوبلغ من الكلام	بلغ	أضر	بلغ	بلغ
لنبلن خيس معان	بلن	ولد	بلن	بلن
شركوى من بلقاء في طئة دوحه عرمون	بلقاء			
نفاق لنكفون يب طئ لة لم نيم	بلقة			
ببجي بلن كوشب ملول دالحو	بلنك			
لن بئو ابلن كن زكي قبل ملتفصلوا	بلنكن			
جدي دش عور البوة	البوة	صفوة الأب	لبوة	لبوة
هالصور الأبيض الأسود	الأبيض	مكأن لئله لئاض	بليض	بليض
تفطيت يقدامك من ألهومك الأخير البتاتان	البليض			
البليض				
لبت بئيت ملبئج ه لدمب البئريعي	بئيج	سج ب-	أتاح	أتاح
فاحدر منشري بئتجاه فيرمار لبشع	بئتجاه	نحو	بئجاه	بئجاه
أخذت لملك بئتجاه مك	بئتجاه مك			
للهت ورب أي بئجاه؟	بئجاه			
بئبئ اتح الميدي اتال جومة غجار	بئحاد	اعتماد	بئحاد	بئحاد
بئخاذ القرار ك ان في نوع من الإصا ط	بئخاذ	اعتماد	بئخاذ	بئخاذ
اي عي لي جب اتخلو لتبئب نقتل دال جي ش	اتخادو	اعتماد	بئخذ	بئخذ
بئخلل ق رار بلل يرب هذا المشروع	بئخذ			
بئبئ إنون بجم عك كم ان إلسبئاذ بئب	إلسبئاذ	سريد	أسبئاذ	تلسبئاذ
بئببئو ولبببئال أجيونا معو	بئببئال	لظلم عبرال مئف	بئببئال	بئببئال
لم في بئببئ البببئ فيق	بئببئال			
بئببئ اشد و فير البببئالات	البببئالات			
شكرأ عريز لفي بئببئالك	بئببئالك			

			تصل اليين	بتوآف مع تصل اليين مهييين
تصل	تصل	لظنم	تصل	لحن عثفت لخترش ي غيى يدا اللّي يصل
تصل			تصلت تصلتي طولنا تصلوا	أا اتصلت بتبلك حير شرو آخر رق متصلتي في هس لييك لح تن سفسر تصل والخيّر وسألوا
تباء	تفاق	تعجد	تباء تفاق	تت في تباء سجنا جزء من آراء الناس بموضوع تفاق ال ططف
تفاق	تفاق	مع ادة	تفاق تفاق	قيّد دور و تفاق لدوحة موضرب لتفاق الططف
تفاقيه	فلاقيه	معا مدة تفاق	فلاقيه	لثقت من الصبل عيت تفالقي ةالتعاون
تل	قتل	إغتال	تل تهيل	غريب الأسلوب زئو اللي تل فن سوا الحاج لي شفتح الإسلاج دو تهيل بجران التويني
تلّنع	اقتنع	قبل	ابتنع اتفعت	لازم ابتنع خطيني ولي إنني اتفعت
تكهام	تكهام	مَا يُؤْنَبُ لِلشَّخْصِ مِنْ تَهْمَةٍ مِنْ جَرَاءِ احْتِدَاءٍ أَوْ جَرِيَمَةٍ	تكهامات الكهام	من الكك هام التل مجيش بالامحي از أول صريع الكهام لي تبستجاه حزب الله
تكهم	تكهم	رَمْيَتْهُمَ رَمْيَةً	تبكتهم بيهم	في ناس عميتهم رحيمهم لو مؤع همق او تفاق لدوحة
تلوستراد	كلمة مستعارة، autostrade	طيق سريع	اللوستراد	عقبابع الوستراد
تى	نتى	جاء	تانان يئي	صور رطاع تانان بلطي قال عمل رامي غيقي يئي من لطة الشريعي
ثار	اثار	طرح	اثارت أثارت ثارو تثرناه يثار	ال LBC اثارت بثارات الاخباري مرسلة المرامل هذه للشخصية ثارت للخير من ليس اولات هذا الموضوع اللح لا يثاروبل الحقة ال مخزية ال موضي عال جي دة ثرن اه لاطية لاي نفسي لأوي ارفق طي المحدثات

				الجنرال عون له اثره لمن باب ططبي
أثار	أثار	حرك	وتثير	أثار تثير الالفير من الساولات الأمر الذي أثار غضب شعبي من قبل أطلي لفرطها
ثبات	ثبات	دليل	ثبات	اعطيني ثبات خي
تثر	تثر	المة	تثرو تثر	شواكان تثر عه للثخابات بذلك حطوب زلزلة غي تثر وسو عفا هم يعينك ويعينو
تثر	تثر	ترك تثرًا	تثرت تثر	شوا تثر تطلق تثر لم جلس النواب؟ الى أي مدى تثر غي اب يثبات الإشراف على التثخابات يذا الموضوع مكن يثرب لبا على مسار العملية
تثري	تثري	نسبة إلى تثر	التثري	ردمار لي شع التثري
ثأناء	ثأناء	مجن	ثأناء	سرقو طك عن خشبة المسرح ثأناء للتأمهين
تثيين	ثأنان	عدم فرد 2	التثيين	يغبرو ابطل ولعض الأخرين يغبروا صاحب مشروع خطير للتثيين
تثيوي	تثيوي	نسبة إلى تثيوي	التثيويّة	مواقفة أطل يضلح لالطائرة التثيويّة
إجا	جاء	أقبل	بتجي إجاك إجاني إجت إضك إجن إجو إجا مجت مجت نجي يجوا	فالح لالام اهلجت جي إجاك شي أجواء حول موضوع جديّة لم إجان ويثغير ملق إجت مضرورة قص مجح شو إضك عمل ومات أولية؟ لإجاسئلة الناس إجو من كل مناطق لبنان بتحسن لّو إجال يذك نون علمتجب المحاماة بس مجتقامت ناهي قعدت حدو لحشي مجتليل لة عوس طيروت حمتب نانجي لقتر ولقتر غي أوتري ليا فان كلوب fan club صّواي جّوا تثرفوا كارول

			ي ج ي	بدوي ج ق ي ائ د ح ش
أجاب	أجاب	ردّ	ويجبان	غازي يوس فالنط بابراهيم لئعان ويجبان غش ق ل ي ائ د ب ب ل و زيد
إجابة	إجابة	جواب	إجابات	بت في الإجابات تكون شوي مختصرة
إجازة	إجازة	عطلة	الاجازة	برناج كالم الناس بيع الاجازة
أجلّس	الخدمة أجنبيّة، agence	لخّتب ختص بنوع معين من الاملاط	أجلّس	عميس و عوس معة لـ Agence أجلّس
إجبار	إجبار	إلزام	إجبار	إجبار الأخت على إرتداء لحجاب
إجباري	إجباري	نسبة إلى إجبار	إجباري	بب ل ق ي ل ي إجباري
إضمام	إضمام	بقاء	إضمام	مرلة عميتم طويون كم انب إضمام لاجان
إضمامعي	إضمامعي	نسبة إلى مضمام	والإضمامعي الإضمامعي	ركّتي غي عمل للقفلي والإضمامعي ق ي ش بس ام نصف الحياة ال قصص اية الحياة الإضمامعي
لتسيح	لتسيح	لكساح	التسيح	التسيح الإسريطي
إجر	رجل	قدم	الإجرين	بقول ال صاري لكل تحت الإجرين
إجراء	إجراء	تسيير	الإجراءات	سار في شيد الإجراءات اللي أخذوا
إجراء	إجراء	إليام بـ	لإجراء	حل مك للدخول لى لجامعة الأيوليّة لإجراء التغيير
إجرائي	إجرائي	نسبة إلى إجراء	إجرائي	تواجد قوى أهيّة داخل لأم الإقتراع يدي مش لإجرائي
أجرى	أجرى	قام	أجرى و أجرىنا أجرىئون casting أجرىئون المدارس	آخر نصال انا أجرىو باللفقور ي لك يول بب لصال أجرىنا معو اقتئون من بعد أكثر من كليلينغ casting أجرىئون المدارس
أجلّ	أجلّ	آخره إلى وقت لاحق	تأجلي من أجلّ	بب ل لكت أجلي من أجلّ للاحقة
إجماع	إجماع	مؤلفيّة	إجماع	في إجماع دلي عربي
إجمالأ	إجمالأ	بوجه عام	إجمالأ	إجم الأسنة هيّحة
أجمع	أجمع	وفق	أجمعو	الفتن أجمعو لى أهية هذا الموضوع
أجمل	أجمل	أروع	أجمل	هو من أجمل أفلام
لأجي	لأجي	لأنّ من بلد آخر	الأجيّة	وليف الأجي قبت عرض
إجهاض	إجهاض	بلقأطال ح مل	الإجهاض	لث مع أوضد الإجهاض
إجى	جاء	نئى	وجيت	أول مرة وحي تنفي ع أوت رلي احيّين

			بيجي	لي شخصري جي بولكن لئام حاج تعزيزتو من من اطيبي عيدة وحيثتشاركو ب هذ الحلة حكيث عن الكهبا لئام مبيجي لينان عمي جول عديك؟
أحاط	أحاط	سراج	يحيط	كل لظلام الذي ييحيطي
أحال	أحال	سلم لى	حالتا	لجيني صير لقولين لئام أحتا حكومة فؤال سرفورة
أحب	أحب	أرغب،أخلص	أهك	أهك صة حب
إحباط	إحباط	غبة	الإباط	كافينوع من الإباط عندك
تلعباس	تلعباس	حمر	العباس	العباس الحارري
احتجاج	احتجاج	استنكار	احتجاج والاحتجاجات	لي احتجاج الإستاز من صور إلك تايخ حافل مع التظاهرات والاحتجاجات
احتجاز	احتجاز	التقال	احتجاز احتجازن	مرلة احتجاج إذ اصح للتعبير احتجازن للثتر من الهت
اضرافي	اضرافي	نسبة إلى اضراف	اضرفلية	بتمعرف من وجه نظر اضرفلية
بئبال	بئبال	إيتماغ للناس في قلب فيلية م	بئبالات	من ضمن إعبالات بدك تلمي بال خمس خمسة
لتككار	لتككار	لوتشار	لتككار	الم عن لتككار حزب الله قرار الطقة لشريعة
اختكاك	اختكاك	الخصال	الاختكاك	الاختكاك اليوم يبحاج
اضمال	اضمال	المكية	الاضمالات	لازم الاسان يكون جاز لجيع الاضمالات
احتوى	احتوى	تضمن	تحتوي	تحتوي ع صليد من لوفلك الشعية
لتعياط	لتعياط	ليدركا لما قد يحدث	لتعياط إعياطن	بفضل لي آمن عدي قلبية إعياط لؤال مضمونين آخين إعياطن
أحد	أحد	واحد	بأحد بإحدى أحد إحدى	ؤلت لأختك أحد لرسيل من واجهتي عيش بإحدى لالمحات لغت مع عدل حيري هي دا أحد مظاهر عقيام الدية إحدى لارسيل كن اعمن تبعا بهذا القطع
أحد	أحد	أحد في الام النبوع	الأحد	حلقة الأحد خصة
أحد عشر	أحد عشر	عدد مركب، 11	أحد عشر	أحيي لليوم أحد عشر

أَحَرَّ	أَحَرَّ	أَصْدَقَ	بِأَحَرَّ	هَتَقَدَمَ هُتَنَ وَمِنْ كُلِّ أَطْلَى لَتَرَجِي أَبِأَحَرَّ التَّعَازِي
أَحْسَنَ	أَحْسَنَ	لَيْسَ بِفَضْلِي لَمْ يَحْنَنَّ	أَحْسَنَ لَمْ يَحْنَنَّ	أَحْسَنَ مَلَقَ مِمَّ الْإِصْرَةَ غَلَطَ أَحْسَنُكَ فِي كَسْتَنْزَلِ
إِحْصَاءَ	إِحْصَاءَ	عَدَّ	إِحْصَاءَاتِ	بِإِحْصَاءَاتِ وَإِحْصَاءَاتِ مَوْشَفَةِ
إِحْصِيَّةَ	إِحْصِيَّةَ	عَدَّ	بِإِحْصِيَّةَ	كُنْتُ أَلَوْلِيَّابِ إِحْصِيَّةَ بَقَالَعِ الْعَالَمِ
أَحْلَكَ	أَحْلَكَ	لَمْ تَسْوَادَا	بِأَحْلَكَ	وَاضْحَقْ بِإِدَارَةِ الْأَحْوَارِ فِي أَحْلَكَ الْأَطْرُوفِ
أَحْلَى	أَحْلَى	أَجْمَلَ	أَحْلَى	فَوَزَلِ الْهَاجَةَ فِي أَحْلَى
أَحْمَرُ	أَحْمَرُ	مَا كَانَ لَنْ تُهْلَ خُمْرُهُ	أَحْمَرُ	حَكِي عَنِ فُودِ حَمَرِ
أَحْمَرَارُ	أَحْمَرَارُ	خُمْرَةٌ	أَحْمَرَارُ	فَخَفِقَانِ قَلْبِ سَيِّعٍ وَأَحْمَرَارُ عُلَى الْوَجْهَيْنِ
أَحْيَى	أَحْيَى	أَقَامَ	أَحْيَى	أَهْلِيَّةَ رَأْسِ الْهَرَّةِ أَهْيَى تَلْهِوَمِ
أَخَ	أَخَ	شَرَقِيْقَ	إِخْتِ	عَدَدُكَ الْإِخْتِ الْأَكْبَرِ وَعَدَدُكَ مَمْنُونِ الْإِخْلَاقِ مَسَاءَلُ خِرَافَاتِ طُمْبٍ وَأُوسْ هَلَا أَخِيَّتُكَ مَارِي الْيُودِ رَجَعُوا مُؤَخَّرًا لَيْتَ عَدَدُكَ عِلَالَاتِ مَعَ الْإِخْوَانِ أَمْلَاسُ مَلْبَلُخِ الْخَوْلَانِ الْعَرَبِ بَنِي إِخْتِكَ رِيَا يَبِي اللَّيِّ رَجَعَتْ لِهَرَجَةِ عَدَدُكَ إِخْيَانِ مِنْ زَوْجِ سَرِيْقِ عَمْتَقَ بِيَا الْأَكْبَرِ لَيْتَ مَضْمُونِ بَقُولِ الْفَرَسَانِ الْأَبْعَةِ لِلَّيِّ لَمْ يَسْوَ الْأَخْيَانِ مَرَوَانِ وَغَدِي لَرَجَلِي كُنْتُ وَطَيْفَرُوكِ بَلَنْ إِخْتِ لَهْفَانِ لِحَمِ بَرَكَاتِ كُلُّ الْأَخُوَّةِ الْعَرَبِ اللَّيِّ عَمْنِي حَضَرُوا يُوتَلْعَوُ الْفَاحِشَةَ
إِخْبَارَ	إِخْبَارَ	عَالَمَ	إِخْبَارَ	يُعْبَرُ بِذَا إِخْبَارِ
إِخْبَارِي	إِخْبَارِي	نَسَبَ إِلَى إِخْبَارِ	إِخْبَارِي	فَلَيْتَ أَجْمَلُ لِقَاتِ وَلَيْتَ أَيْرِ الْإِخْبَارِي
إِخْتَارَ	إِخْتَارَ	لَقِيَ	وَإِخْتَارَ	قَهْ بِالْمُحِيقِ وَإِخْتَارَ الْطِيْعَةِ وَالرَّوَاقِ
إِخْتَارَ	إِخْتَارَ	لَقِيَ	بِإِخْتَارَ	لَيْتَ إِخْتَارَ أَلُوسْتِ رَايَ مَشَالِ لَيْتَ لِي ؟ أَيَّيَّ مِمَّ إِخْتَارِي ؟

[illegible]

أخذ	أخذ	رقل	أخدا خدنا ميتّ أخذ ناخل ك ناخذن ناخدوا أختك أختن أخذنا أخذ أخدا أخذت	شو لافيات اللي أخدا معو سعد لا حيري؟ خدريل حل مك غل- ألبيسي رحيت أخذ لاموضو علل مريحة لاقيلة رح ناخذك هذا النداء حين ان اخدن في الكاهرا هتافى لاون اخدوا في ال هوا ال لحومة الأستراية أختك لناخذتن وبعتن بس اخنا ملخك بدّي أخذ معي فسون زعلوا ما حدا أخذ من فين أخذت لعل ومات حول تلفاق
أخذ	أخذ	بح	ياخذ	يقي هتأمل لوي اخ فعلاً جويّة
أخذ	أخذ	اصطحب	ياخود	لهي يدي اخود معو لي ش خص
أخذ	أخذ	ورث	أخدة	أخدة للثورة منيّا
أخذ	أخذ	تناول	خذ	خذ لك تاب
أخذ	أخذ	أرشد	ياخذ	ين ياخذ حزب الله لطف لشي عية
أخر	أخر	أجل	أخّرت أخّرتك	أخّرت اللاتيكات القضيّة أخّرتك أن اليوم
آخر	آخر	أجدد	آخر والآخر بآخر	شو آخر نكتة غي عي فا بدويّ حج غي لالملة المسيرة والآخر في الدفاع أدب آخر حوار معو رحي طرح مل موضوع
آخر	آخر	الثاني	اخرى الاخوين الآخر	لهذا حلقات اخرى ن خال الضيفين الاخوين بليعبو بطل وللعرض الآخر بليعبو صاحب مشروع
آخر	آخر	نحية	آخرا لآخر الآخر بأواخر	كان آخرا مرة لمحو جلي نتخلوا عننا لأخرال س مرة لنتصمم الأي اعب الآخر بأواخر سنة الفين وأربعة قررت تتدرّج التهت خبات

إخراج	إخراج	إجراء للتنفيذات للأداء للمنجز من ضبط الأدوار والحركات للحظ	الإخراج إخراج إخراج	محبب عليك موي من إخراج نقطة فيلم Dictateur من إخراج
آخرة	آخرة	دار للعبادة الموت	الآخرة	بصري وموي جلي يوم الآخرة
أخضر	أخضر	لون الأخضر	أخضر	عميت من لوضو أخضر
أخطر	أخطر	كثير خطورة	أخطر	شو أخطر عمل تقريب العين وتسعة
أخفت	أخفت	قل شدة	أخفت	لكون و هجن أخفت عديك
خالصة	خالصة	نسبة إلى أخلاق	خالصة	شون والعم خالفات أخلاقية
إخماد	إخماد	إطفاء	لاخماد	اسراع لمواطين لاخماد لخرطيق
أخير	أخير	نبي آخر الأمر	أخير أخيرة	بريك عالنبي أخير وتبع لكلتي يدي حلاء أخيرة
أد	قدر	مقدار	هالدي أد	زبا لية لفاع هالدي طلع فك نحنا فوج هجر مذا لهر لأو أد مسما
أدّ	قدر	نقل	أدّ	وما حدا أدّ لبلينان
أداء	أداء	سلوب	وبأداء وهالأداء	ببتناول موضعي ببطيعة رقية ساخرة وبأداء تقريب لظن لصل مضك بعد هالأخيرة وهالأداء لأحو
أداء	أداء	للأوب وطريقته تغيره	أداء أداءك أنطه بأداءك بأداء	على عكس أداء ملاء بصري لأك أس مل تقريب أنط متغير قنع عمق تستع مالبضالك وبأداءك ثبت مرتب أداء للتربية للخيرة
أداة	أداة	غرض	أدوات	بدي أطلب من فني المرنام كل شي لأي أدوات حادة
آدار	آدار	لشمر لثالث من للشدة	آدار	قوى من أيتعش آدار
إدارة	إدارة	جهاز يدير الأمور ويديرها	إدارة بإدارة	قهي هذه الإدارة تستع وحصلت عن جازات عدي بإدارة الأعمال
إداري	إداري	نسبة إلى إدارة	إلداية إداري	قرا وبوق فالمل الإداية عضو إداري للؤمس سنة الأسير الدية للبلدية

أدان	أدان	شجب	أدان	حزب الله أذان مزالهجوم
إدلة	إدلة	استنكار	إدلة	هي ليست إدلة نحننا مون مشيد إدلة
أدب	أدب	آداب	أدب	نكح صرّتي أدبف رنسي
إدر	قدر	استطاع	قدر	بس إدر سير جع عريض كل شروطو للإلعة رحمى در أطع أرار زنب لّو قوّة قوتك لّك إدري خلطت ع لّهر و مّر لّيف إدتو ج مع و كّل هذه الأطراف لّوك مان ملي عيش أو ملي إدري شغل حتي إدري سب عي دوا حنيت نلّين لّية أيل في اتبني نوت شغل بيهك جو
آدر	قادر	للقدر على	قادر	بتبني تبصر لك أدت شغل
أدرج	أدرج	ضمن	أدرج	أدرج لّحي لّاحة لّتراث لّعلمي
إدعاء	إدعاء	رفع دعوى أو شكوى	إدعاء	لّيش لّلقط حق الإدعاء
لّلى	لّلى	عّار	لّلى	ما لّلي تب أي موقف
أدم	قدّم	عرض	قدّم	شكرا لّحي هذه لّم لّومات لّلي أنت لّين ا ي اها
آدم	آدم	لبّو لّشّر	آدم	بسريق لو أدخل ق قبل
آدمي	آدمي	طيّب لّخيق	آدمي	ي لّكن آدمي ني لّوم بيلين ان
إدّي	كّم	اسم اسيفه ام عن لّكّية	كّم	بذلك سر حن ييب ايك إدّي لّقّت لّالاً
أدى	أدى	لام بأداء	أدى	أقيّوب أولت لّات أجزاء من مرس لّباب لّحارة من لّفترض لّوت اخدي دور سلام لّلي لّكو لّزيلة يام لّوش يدي من ايّن أدت غلّ حال أدوارا أقيّت أغبيات لّموسيقار لّح بركات تفتي بلّينك عباقي لّكانو مّغويين عباؤو طاعمل
أدى	لّفى	حصل به الامتخاء	لّفى	بدايت صوي يديك م صري

	عن سواه			
أُيِب	أُيِب	مَنْ يَلْتَمِسُ شَعْرًا أَوْ ثِيَابًا، لِلتَّحْقُّقِ، الْيَقِينِ	لأُيِبَا	نص مختلف من مقارنات لأُيِبَا عَلِيَّيْن
إيش	كُم	اسم اسقفهام عن الكنيّة	إيش	إيش إلك من نازل
أيه	كُم	اسم اسقفهام عن الكنيّة	أيه	أي مصاروا
إذا	إذا	إذا شرط	إذا	إذلب ذلكتزوج
إذا	إذا	حَرْفُ جَوَابٍ وَجَزَاءٍ أَوْ مُعَقَّلَةٌ	إذا	إذا هذانداء
آذار	آذار	لش هالثلث في لسنهاليالي	آذار	نمسق الأيمنالعلم لقوى ايتعش آذار
إذاعة	إذاعة	لمكان للث	الإذاعة	بسيطة روح لمؤلفنيها
			بإذاعة	بدأت حيث الإعلانيبإذاعة على ليقان
			الإذاعة	نوع من التمهين لثا في الإذاعة
إذاعي	إذاعي	نسبة إلى إذاعة	إذاعي	مؤخرًا مرسلس إذاعيبيحوان مجمول
إذن	إذن	سماح	الذن	مافي تلصل البصيق الذن من لذهل جورجورداحي
إذن	إذن	حَرْفُ جَوَابٍ وَجَزَاءٍ وَتَصْبُوتٌ وَلِيَقْبَالَ	إذن	إذن من اخذ إيجاج الإستاز هصور
أراد	أراد	رغب	فوريده	وادي قنوين لقدس تتيحي به ونيده
			أرادت	محبة طيحي
				إذا أرادت
إرادة	إرادة	مشيئة	إرادة	ال مهيئورفي إرادة
أرار	قرار	رأي	الرار	بني الفتش اراكأكثر الراي ليقان
			أرار	رحمئدر اطع أرار زنب
أرار	قرار	أمر يصدر عن صاحب الفوذ	لأرار	هليكن لأرل هداي مهيئطع
أبغش رالف	أبغة عشر لفا	14000	أبغش رالف	ع أبغش رالف سويرماركت
أبغ	أبغ	عديم فرد، 4	أبغ	يصي ذلك النغني أبغ لهومات
			أبغة	لو لغتوفارسات أبغة كملت ببتكون عاتلكن لقد
أبغا	الأبغاء	هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ مِنْ يَوْمِ الْخَلْقِ	الأبغا	جيم تقتل وشميعة قعتن هار الأبغا
أبغطعش	ابغ عشر	14	أبغطعش	في دوكايي video clip أبغطعش

[illegible]

أرى	قرأ	طلع	نزلنا إري نزلنا لينا نورا	بدلتنا إريال نزلنا ما نورا نورا
أرب	قرب	سافة قصيرة من	أرب أرب	على أرب وزرا
أرباً	قرباً	عمّاقرب	أرباً	رحلتون من أرباً
أزرع	أزرق	مكأن لئله لزرقة	لزرع	الزرع في لزرع
أزم	أزم	شكلة	أزم	عم في أزم
إزن	إذن	نيجة	إزن	شرو إزن
لأء	لأء	أهان	لأء	لأء
أساس	أساس	بناء نجي	أساس	بناء نجي
سأسي	سأسي	مهم	سأسي	سأسي
رأبات	رأبات	دليل	رأبات	رأبات
أسبوع	أسبوع	سبعة أيام	أسبوع	أسبوع
لأبي	لأبي	كل أسبوع	لأبي	لأبي
لأباز	لأباز	لأباز	لأباز	لأباز

استطاع	استطاع	قدر	استطعت	لشأنه عرقلة
استطرد	استطرد	عَبَثَ مِنْ خَيْثُ وَقَبَسَ أَوْ قَبَسَ إِلَى أَخْرَجَ شَلْوَيْ لَفْسِير أَرْطَاهُ وَدَعَّمَهَا بِبُزْهَان.	استطردا	كثرت أخبار الـ BC لئلا يلهو بمقدماتها استطردا مضيق الأيمن العام لقوى ابتدعش أذار
استعاد	استعاد	استرجع	استعدناه	استلغنا المالك كل ما لم يملكه من سلع النواب استعدناه ملق
استعجال	استعجال	استراع	استعجال	استعجال فخامة له وليس لتعيين قطرة الشيء
استعداد	استعداد	استفي حل قتيو	الاستعداد	نحن أعيننا عن الاستعداد لتأمين هذا تلميحات
استعراض	استعراض	عرضي	استعراض	دعوا المواطنين إلى حضور الاستعراض المادي
استعرضي	استعرضي	نسب إلى استعراض	استعرضي	الميراث من رحيل كون أكثر استعرضي
استعمال	استعمال	استخدام	استعمال	هليو عمل استعمال عارل عدرا معا
استعمل	استعمل	استخدم	استعمل	استعمل عمل في التمييز استعمل عمل عضيتي استعمل عمل في التمييز حسن في الكفاءة
استفاد	استفاد	استفاد	استفاد	من واجهني عيش ولبقيد من كل قتيو
استفاز	استفاز	استفاز	استفاز	كل ما استفاز الجمار
استفزاز	استفزاز	استفزاز	استفزاز	لئلا فتلك التمييز استفزازا
استفهام	استفهام	استفهام	استفهام	استفهام من عارل استفهام حول أداء بعض الأشخاص
استقالة	استقالة	استقالة	استقالة	الاستقالة على ذوق قدمت لتيقالتك أخذت مثال قرار الاستقالة
استقبال	استقبال	استقبال	استقبال	ما في استقبال التمييزات لتيقالتك ببببب
استقبل	استقبل	استقبل	استقبل	شو من حزننا لئلا مرة لتيقالتك التيقالتك ببببب
استقرار	استقرار	استقرار	استقرار	غالب الاستقرار

[illegible]

			لأمر رح لفر الكفن في لئس و ولدك لئس و لئس و يؤس س	لأمر رح لفر الكفن في لئس و ولدك لئس و لئس و يؤس س
أس عد	أس عد	فأرح	ببتس عدا	أي بببتس عدا لمداف اي ا
أسف	أسف	لئس و تحنر	ال سف	بعد عدي ال تدق لال سف
إسرقاط	إسرقاط	إلغاء	و إسرقاط	لث م إلغاء ال ططي فل سي اسري و إسرقاط نظام زعماء ال طوطف
اسالم	سالم	ين س ماو ييش رب ه اللي محم	سالمك اسالم	لامري ح ما خلافتك في عن بللامك يبرج عيبرم مسرولي سور ي اجم و ضوع فتح اسالم
إالمدي	إالمدي	يقيب تحليم الإالمي	اسالمية	ي ك في ال ربطة اسالمية
سلوب	سلوب	طوقه	الأسلوب بسلوبك	الأسلوب زبول لي يثلف رنس و الاحاج بسلوبك لسن ا خريت ك في عن لاجب
اسم	اسم	كل ما يذل شيء أو مرقى	اسامي اسم اسماء اسم اون اسمك اسم و باسمي ال اسماء بسلوب اي ا باسم و باسمك اسم ا اسم ه	صار و ال عي ح فظين اسامي المن اطق قادرن لضمع صوتك في عرج داسم س في يتلات لئس ماء من علم لئس إزا عن ذلك اس ما و نبتني عن على ل هواء؟ لئس بطل في علم لئس ح مل لئسك صار بلن مو لئس بطل ذوسقارز بدي لئس كشر لئس مي و لئس فيق لئس امج رح لئس سب لئس ماء م ا ببتس مي لئس بسلوب اي ا و فير خ ارجت و عن دون اطق اسامو ع ارض تب اسامك الشخصي بئس ا خمس هيت ميش لئس طيبيين نوشرة أخبار عن الئس بئس لئس ام اسما نشر بئس لئس كشرة إقترب لئس رغم من عدم وجود بلن م ه على لئس ح الشطب
أس هل	أس هل	لئس سموله	أس هل	بهي لئس لك أس هل
أسوء	أسوأ	لئس سوء	أردأ	ش و لئس و تاي بخت اوي بلن ان

إسوارَة	سوار	لِجَيَّة طَائِيَّة تَنْصَحُهَا لَمْزَأُفِي مَحْصَمَهَا	الإسوارَة	مِزْجِيَّة لِحْطِيَّة الْإِسْوَارِ قِيَرُوز
أَسود	أَسود	لَوْن الْكُحْل	الْأَسود	لَبْتُ كِمَان رِيضِي وَحِطْزُ غُلْحَزَام الْأَسود
أَسَى	أَسَى	حَزَن	بَسَلَى	رَحَضْ طَرْبَسَلَى لَوْ لَوْدَعَصِيْقُونَا
أَسِي تَلْت	كَلَمَة مَسْتَعَارَة، assistante	مَسَاعِدَة	عَ الْأَمِي تَلْت	دَوَّعَ الْبَاب عَ الْأَمِي تَلْت تَسْبَعُكَ
إِشَادَة	إِشَادَة	تَتِي مَب-	إِشَادَة	إِشَادَة لِنَاسِبْ هَذَا لَمَوْضِي ع
أَشَار	أَشَار	أَوْ مَ	وَأَشَار	وَأَشَارَ لَى لَوْ وَفِيْرَ لَخَارِجِيَّة لَاصِيَّة مَوْجُود
إِشَارَة	إِشَارَة	الْمَة	إِشَارَات	يَسْتَكْفِرُ فُسُ الْإِشَارَاتِ لَآي سِيْقَت حَرْب أَلْخَس قُوسِيْن
إِشَاعَة	إِشَاعَة	الْأَشْجَارُ لَشَطَاعَة عَجْزُ لِلصَّيْحَة	هَ الْإِشَاعَات	شَرُ سَرِيْب هَ الْإِشَاعَات
اِشْتَرَك	اِشْتَرَك	سَاعِد	وَعِيْتَرَك	وَعِيْتَرَك لِبْتَاجْ طَل مِزْجِيَّة
اِشْتَعَال	اِشْتَعَال	اِنْ دَلَاع	اِشْتَعَال	لَاخَوْف مَن تَلْتَعَال لَهْتِيَّة مَن جَوَا
اِشْتِغَل	اِشْتِغَل	عَمَل	تَشْتِغَل	شَوِشْتِغَل؟
أَشْر	أَشَار	دَلْ	يَقُوشِر	لَذِي رِيْقُوشِرَ لَى الْإِلْ ذَهَابَ لَى مَكَان مَ
إِشْرَاف	إِشْرَاف	رَعِيَّة	إِشْرَاف بِإِشْرَاف	تَحْتَ إِشْرَافْ لِقِيَّانْ سَامِي حَوَاطْ قَدِ تَوَقَّفْ ذَوْبَ لِقَتَّاعُون مَعَ طَلَّابْ جَامِعَة الْأَلُوبْ إِشْرَافْ شَرَكَة جَيِّدَة
إِشْرَاك	إِشْرَاك	مَسَاهِمَة	إِشْرَاك	مُون مَهْمَلِيْرَ إِشْرَاكْ أَلْمَوْاطِنِيْن
أَشْرَف	أَشْرَف	أَطْل	أَشْرَف	أَشْرَفِيْ فَيَالِ وَجِيْ دَالِي عِيْشْتِغَل
أَشْرَق	أَشْرَق	طَلْع	أَشْرَقَتْ	أَشْرَقَتْ اَلْقَمَرُ مَسْ لَمَنْ يَ طَلْع
أَشْطَر	أَشْطَر	بَلَرَع	أَشْطَر	يَشْنُ طَرَشِي بِالطَّبْخ
اِشْطَلِيَّة	اِشْطَلِيَّة	قَضِيَّة فَلَئِيَّة أَوْ تَقْلِيَّة أَوْ اِجْمَاعِيَّة، تَنْصَحُ مَنْ لَلْقَبْلَا وَعُمُوضَا، وَهِيَ بِحَاجَة أَلَى تَقْلِيْر وَتَأْمَلْ قَنَظَرْ لِيْجَادِ حَلْلَهَا	اِشْطَلِيَّة	بَغَضَ النِّظَرِ عَ اِشْطَلِيَّة الْعَمَلِ شَكْل
إِصْرِيَّة	إِصْرِيَّة	مَرَض	الإِصْرِيَّة	صُرُوكْ هِيَ لَمْ لَقْتُ فِيْ بَتْرَة الْإِصْرِيَّة
أُصْبَح	أُصْبَح	اِسْتَيْقَظَ لِيْطَبَّاح	تَصْبَحُوا وَتَصْبَحُوا	تَصْبَحُوا عَ لَأَفْ عَجْر شَرِكْرَا لَعْلَا كُنْ لَعْلَا كُنْ سَوَا وَتَصْبَحُوا عَجْر لَأَفْ عَجْر

أضريّة	قضيّة	حلة	بأضريّا	أي شرب عد حقمّ قبضريّ البنان
إطار	إطار	مجال	إلطار بإطار بإطارو إطار	هيكّن يرج عي هذا الإطار أطقتيب إطاربيروت عاصمة عليّ ذلّ الكتاب كّل ريس انبإطارو وتفتلو رجيس ط فاك لاحلقة من جام عقي دن يفي إطار كالم الناس
إطلة	إطلة	طن ابقي	الإطلة	ش كالم الناس غي هذه الإطلة؟
اطرّ	ضطرّ	ايجر	وطّونا	لكم ليدو وضح أسنكون ثقة لغيره
أطع	ققطع	مرّ	أطع بيطع	نتر خ لملأ أطع يدا لن هارب الم ملين لملأ لأرل قضائي مبيطع من دون غطاياسي
أطع	ققطع	فصل	نأطع	قل شوين أطع الانصال
أطع	هام بحجز	حجز	بيطعولك	رجي بطول كفي لبيات هيبعوك على بنان
إطفاء	إطفاء	إخماد	إطفاء	يجب الممساهم قطفاء الحريق ليلولة
إطلاق	إطلاق	طرح وتقيذ	اطلاق	لحي امل اطلاق المزيدي من المشايخ الضحية
إطلاق	إطلاق	بدء	لاالق	مضين طلكن لاطلاق العجلة للناي احيّة؟
إالة	إالة	مضور	طال لتكن إالات باطالت إالة	طال لتكن كك إطالة رجاء الناس إالات عيدة إل عالم نحنا موعويين مع كبطالت اخرى نخصص لك لقطاع أقتد من حلقة وأقتد من إالة
أطّاع	أطّاع	أعلم	أطّاعو	لغو أطّاعو وزارة لاطقة لحي هذه لادرسلة
أطلق	أطلق	أصدر	أطلق أطلقت أطلقتو أطلقو أطلقتي أطلقا أطلقوا أطلقني	بمارح أطلق قص ريتخاب الجملة لغيت اطلقت الم شروع حضرتك أطلق ليل ليلة نمل مطلقو لانتصو فاي قهر التيب التقفلي لآي أطقتيب إطاربيروت عاصمة عليّ ذلّ الكتاب هذه لكجبة لآي اطلاق موضوع لاطقة ال مويّة ريتطلقوب عدلي امقصو رالم ممرات ريتطلقني للمصفيّة ألبوبعوان لري

				تَخَيُّصٌ بِاح
أطِيب	أطِيب	أَلْخِثْرَ طِبَّة	أطِيب	شَوِ اطِّبْ أَكْثَرَ طِبِّينَ
أَعَادَ	أَعَادَ	كَثَّرَ	أَعَادَ	شَهِدَ رَحْمَانُ أَعَادَهُ اللهُ فَيُحْيِي لِلَّذِينَ يُحْيِي فِي ظُلُمٍ سَلَمٌ لِّمَنْ خَصَّ وَصَفٌ يَلِينُ أَنْ وَالْغَلَمُ بِلَا خَيْرٍ
إِعَادَةَ	إِعَادَةَ	الْقِيَامُ جَدِيدٌ بـ	إِعَادَةَ	عَمَّتْ شَغْلُ فَيُحْيِي إِعَادَتُكَ سَجِلَ لِلَّذِينَ يُحْيِي الْمَوْجِيهِ بِوَسْطِ الرَّايَا
إِغَاقَةَ	إِغَاقَةَ	عَوَقَلَةَ	إِغَاقَةَ	عَبَّ عَلَوْ مِنْ إِغْثَاتٍ
بَلْعَبَارَ	بَلْعَبَارَ	أَمَرَ	بَلْعَبَارَ	لَثِقًا فِي بَلْعَبَارَاتٍ وَطُحْرَةٍ
بَلْعَبَاراً	اعْبَاراً	بَلْتَدَاءَ	اعْبَاراً	عَمَّتْ بَلْتَلُّ الْتَهَانِ اعْبَاراً مِنْ لِمَارِحَةٍ
اعْبِرَ	اعْبِرَ	عَدَّ	اعْبِرَ	يُعْبِرُ يَدَا إِيضَارٍ
اعْبَدَاءَ	اعْبَدَاءَ	هَجُومٌ عِدْوَانِي	اعْبَدَاءَ	الْخَفِيَّةُ الْإِعْدَاءُ نُجَيَا
اعْبَدَالِ	اعْبَدَالِ	تَسْوِطَ	اعْبَدَالِ	هَذَا الْإِعْدَالُ سَامِعٌ بِالْإِنَاءِ لَا يَرَانُ لَنْ عَرَفَ بِإِعْدَالٍ
اعْبَذَارَ	اعْبَذَارَ	تَبَيَّرَ	اعْبَذَارَ	مَطْلَبُ الْإِعْذَارِ مِنْ حَزْبِ اللهِ
اعْرِافَ	اعْرِافَ	فَرَارَ	اعْرِافَ	يَلَا وَدَعَّ لَلرَّيِّ قِبَاعِ عِرَافٍ مِنْ قَلْبٍ
اعْزَالَ	اعْزَالَ	تَلْجِي عَنْ	اعْزَالَ	لَا زَمَ نَحْبُ سَحَابٍ لَفَقَ فَيُحْيِي سِيرَةٍ اعْزَالَ الْغَرَامِ
إِعْزَرَ	اعْتَذَرَ	بَرَّرَ	إِعْزَرَ	بَدَّى إِعْزَرَ مِنْ الْإِتِّازِ هَيْشَالٍ وَعَتَزَرَ فَيُحْيِي الْقَيْشِ
اعْصَامَ	اعْصَامَ	حَتَّ جَاغَ	اعْصَامَ	بَلَّكَ لِيُعْطِيَ نَا اعْصَامَ
لَعْنَكَافَ	لَعْنَكَافَ	فَصْرُغَ	لَعْنَكَافَ	لَعْنَكَافِ الْوَزَرَاءِ
إِعْصَادَ	اعْصَادَ	لَعْمَلُ فَوْقَ أَلْه	إِعْصَادَ	تَمَّ إِعْصَادُ الْيَوْمِ
اعْصَمَدَ	اعْصَمَدَ	بَلْغَلَّ	اعْصَمَدَ	وَإِعْصَمَدَا امْفِي لَعْنَتِي امْفِي كَ
أَعَدَّ				أَعَدَّ وَأَخَذَ حَيْثُ مَطْوَلُ
أَعَدَّ	قَعَدَ	جَلَسَ	قَعَدَ	تَرَكْتُ لِسَاحِلِ طَلْعِي عَمَلٌ بِبِشْرِي
أَعَدَّ	أَعَدَّ	يَأْ	أَعَدَّ	أَعَدَّتْ هَذِهِ لَلْخَفَةِ مَعْلِي لِيَبْلُو فَيَدُ
أَعَدَّ	قَعَدَ	جَلَسَ	قَعَدَ	لَتِ أَعَدَّ مَوْنِ
إِعْدَادَ	إِعْدَادَ	تَخْزِيرَ	إِعْدَادَ	مَمِيسَ أَعْدُونَ فِي إِعْدَادِ وَتَحَاجِ هَذِهِ لِلْجَلَقَاتِ
				بَشَوْ بِي خُطْفِ إِلْعَالِنَ لَلْيَيْلِي عَنْ الْإِعْلَالِ تَجَارِي بِفَخْرِي لْإِعْدَادِ
أَعْرَبَ	أَعْرَبَ	لَعْنُ	أَعْرَبَ	نَحْنَا أَعْرَبْنَا عَنْ الْإِسْتِعْدَادِ لَتَأْمِينِ هَذَا تَالِي لَهْتُونِ

أعزب	أعزب	غير متزوج	عزليّة	كثرت مزوجّة وصارت عزليّة لليوم
إعطاء	إعطاء	فح	إعطاء	يجب إعطاء الحيتل لنظاب للهيّس عتمس اعدوب إعطه الم س اعد
أعطى	أعطى	فح	في عطى	نحن ا في عطى ك طلل لن اس
غفاء	غفاء	استغناء	الإغفاءات	لدول قس اسية الإغفاء انتل ض رية
إالم	إالم	وسقائل الإحص ال وتبأذل الم في و مات والأضار	إالم الإعلام	ييدي درس لإنك وسقائل إالم تواصل بين لبنان المقيم ولبنان إل غراب الإعلام
عالمى	عالمى	غبارى	عالمى الإعلامية	هو يبين امج إعلامى بدأت حيا الإل عال مية
إعلامي	إعلامي	من يمارس مفة الإالم	إعلاميّة إل عال ميين	لث إعلاميّة ظنيّة معة عمت عملا للإم والإل عال ميين
عالن	عالن	إذاعة	عالن	لث تأخرت عالن اللوطح
عالن	عالن	دعلة	الإعلان إعلانات الإعلان	أديهي لثى س عر الإعلان يش مرال فيدي ال زويك كويون فتجة إعلانات ستلحيش فنيك ي الإل عالن
إعلاني	إعلاني	نسبة لى عالن	إعلاني عالية	بيك إ الذي يتسلع عمت حضرو اليوم لح لية عالية
ألن	ألن	نشر	ألن	بدأت ألن الله وزنتبع لئحة ميجل
أللى	أللى	لشر افعا	أللى	لش الله طي لمبتلغوني أل لى
اغال	اغال	قتل	لايغىل	كان عمرك لث مر ون صّ يوم لا يغل والدك
اغراب	اغراب	هجرة	الغراب الإغراب	هي شبكة الاغراب شوبذا لا حكومة اللين لية من لا مغراب أو الإغراب
اغصاب	اغصاب		بإغصاب	لث ممب اغصاب فت اقصر
لتغىل	لتغىل	قتل	لتغىل	تم اغىل للهيّس لا حيري
ألل	ألل	معظم	ألل	أغوب فقيك لث ونصن للثلي عنونا لثو أغيين تلايذ
أللية	أللية	معظم	أللية أغيين	وأللي لظمن اع انفسى يدي أغيين كم ان رجعو نمل ماكلوا
أغية	أغية	جمل شعيرة دفقة لحن موسيقي	أغية	لؤلليوم كل أغية عمت اخذ قّا

				<p>لنسم مع أغلي هيلانيّة</p> <p>عميتكّر أجمل أغليك</p> <p>لقّ دوري لّيسمّ عشي من أغليك</p> <p>رحيتكّر ألقى أغليك</p> <p>لحّت ووزّعت أغيات عيدة لّين</p> <p>بضمّ track من أغيات اللعروفه</p> <p>لّين انتكّر سوا أجمل أغليك</p> <p>لّردّ بلّمك لّتي ربّلترة الأخير بقسبب</p> <p>أغليك لّناحّة</p> <p>نطلب مكن يكيتست عديو أغية من</p> <p>أغلي</p> <p>بأغليك نعليرق لّتي قجاه لّين</p> <p>بأغليك خيتنوا لّجم مويّة</p> <p>رحتدع من الّغلي</p> <p>رحت نري لمّدق صقيق قباغية المنيال</p> <p>شهوة ملاق دامك الّغلي</p> <p>لظن لّني لامب أغلي لّسّ فيروز</p> <p>ولّتسبالتن هل مّجّ قباغيتك</p> <p>كأرولبه الّغلي تقول بيحكوي لّين</p> <p>بأغليك شو ألقى أغية بلّتيغبر لك عطيّا</p> <p>لما جده لّرومي</p> <p>لّفنالك بديو مع لّينان راغب علامة</p> <p>بأغلي</p>
أفاد	أفاد	لّكسب	تبقيد	تبقيد هذه لّنيطة اذا طّرح مّذا لّشروع
بفتاح	بفتاح	بدء	ببفتاحات	<p>اّنيّ بفتاحات</p> <p>مطاعم جيّدة</p> <p>بفتاح لّ - African Music Award</p> <p>لّعرض لّطرح لّمرّة وحده بفتتاح لّياميروت</p> <p>لّسنّ عطيّة</p>
بفتخر	بفتخر	تباهي	بفتخر	<p>بفتخر بأنّ جذور هالّينانيّة</p> <p>بفتخر فيك نملّ ما بفتخر بلكل</p> <p>الّصّ مّين</p>
بفترض	بفترض	تقّع	بفترض	كان بفترض لّوت طرح استقالتك

فلجراج	فلجراج	إطلاق	إفراج	إفراج عن الم حخر
فلرج	فلرج	أطلق سراح	فلرج	بس فلرج عروب عدا لرقطت لعلجة حق الإذعاء لحيه
فلعرقى	فلعرقى	نسب إلى فلقي	افلوقية	عل طوقة افلوقية
فلقي	فلقي	من القارات الخمس	فلقي	بي كسفلر لى فلوقية
فلضل	فلضل	أحسن	فلضل	خدم قلبي فلضل
فلضلّة	فلضلّة	لبيّة	افلضلّة	بس افلضلّة عرك
أفق	أفق	مستقبل	أفاق	فحتل لافاق جيدة
سقى	سقى	مؤدّى عى خطّ	سقى	مش قسرة ولاتقيريم ولا عمودي ولا سقى
أقام	أقام	نظم	أقامت	أقامت عسمة السرة عشاء خاص لبليلة عجد اليال
			أقيمت	الصلات لدموقية للى قمتا عمتوى
			أقيموا	هفلة عشاء أقيموا لبتين وعشرين كلون الأول
			أقيمون	فلمين فليمين وأقيمون ببتين وعشرين وثلاث وعشرين كلون الأول
إقامة	إقامة	إجراء	لاقامة	ماقين قى مدرجات الإقامة مخرجانات سىاحية
قبال	قبال	الاهمام	لقبال	خيلنى إس ألك قرائنك إلقبال اللثيف بجرية
إقتراح	إقتراح	عرض مهلة يؤخذ به أو لا يؤخذ	إقتراحات	رحقترح على كإقتراحات
إقتراع	إقتراع	نتخاب	إقتراع	نتراع خارج ل عازل
قترع	قترع	لتخب	قترع	إقترع بلارغم من عدم وجود اسم
اقتصاد	اقتصاد	مظاهرة الإنتاج والتوزيع والائتلاف والتعريف	اقتصاد	الموجوبين من المال لى قيشغل واقتصاد
			اقتصادو	لبنان اقتصادو قائم لى هذه لى قول لحي
			الاقتصاد	للتعريف وشارك الاقتصاد لى لى
			بقتصاد	عنا الم لى قى مضمين قى ان
اقتصادى	اقتصادى	نسبة إلى اقتصاد	اقتصادى	ع من اخذ قى دور قى اقتصادى
			اقتصادية	موضوع لاطاقة كموضوع تنقية اقتصادية
اقتصر	اقتصر	تلفىب	يقتصر	ع رستانى بصر كم ان رح يقتصر على الأصحاب

اقتطاع	اقتطاع	أخذُ جزء من	الِاقتطاع	تخريش يهبط لمطر هالِاقتطاع
لقناء	لقناء	جمع	لقناء	بهمك لقناء بيك لقتب عر دكسلييت
قُرّ	قُرّ	اعترف	قُرّ	حدا قُرّ لّو في شي عّا خمس موازن اتل مقرر
قُرّ	قُرّ	وُضع	قُرت	قُرّ تسبهاق لادوحه
قُرا	قُرا	طلاع	قُرا	خيل قنجي عوجي وما عود قدر قُرا
قُرار	قُرار	اعراف	إلقرار	تمرالإ بال عالقات ليل وماسية
قُرب	قُرب	أدنى	قُرب	هين دقعا قُرب عجيّة
قُسى	قُسى	لثو قسوة	قُسى	ال حكم بلخون قُسى لحيك لي لثو نتتبتني حال ك
قُصى	قُصى	بلأعد	قُصى	اقصى عال ش مال
نُفال	نُفال	إغلاق	نُفال	رولاب علق فال ل- أم تي في MTV تقيل شاشه
قُل	قُل	أدنى	قُل	هذا اللد قُل شي قُل و يكون عديش في قشبة
قُالِيّة	قُالِيّة	جماعة تبيش وسَط ش غبني قُة عددًا	قُليات	ب عي ربي راقليات
قُاليم	قُاليم	فقطّة	قُاليم	نرو عن دك علومات عرق لاي مال خروب لفن الشق ليم ال خروب
قُاليمي	قُاليمي	نسبة إلى قُاليم	قُاليمي	لث ال ميري قُاليمي ل شركة fortune prom
قُيم	قُيم	نُظّم	قُيم	قُيم بقل ما قين افي مدرجات القامة هرج ان اتشي احيّة
كُايمي	لُمة أحيّة، academy	كُايميّة	كُايمي	لقتوجت ل- star ستار بربن امج star academy ستار كُايمي
كُايميّ	كُايمي	تسوي	كُايميّة	وجه منظر كُايميّة غميّة
لُبر	لُبر	لُبر لُبرًا	لُبر	هذا الهاق صار لُبر من ططتُن
لُتر	لُتر	زيادة	لُتر	هذا الهاق دفعك لُتر صرت مشارك بالُتر من عشر أعمال سرحيّة
لُتر	لُتر	عدك لُبر من واحد	لُتر	لُتر ع لُتر من محطة
لُكشاف	لُكشاف	لُتوصل لى	لُكشاف	لُكشاف جدي لُكشاف من خال اللقي ب

			تلقوا فاك	لقد فلك لأمريح ما خلاك تتلجى عن سالمك
			بالكشفاف	إلو عاقب هذه الفطول التي عشتا امبالكشفاف الأمريح حقوقي؟
بالكشف	بالكشف	توصل إلى	بالكشف بالكشف بالكشف	لقد ففسويّة بالكشف الآخر هذا اللغز بديّ لثقفو اللهيّة
لقد مال	لقد مال	بكمام	لقد مال	اليوم رأيت ناطرة لقد مال اليومك
لقد		زيادة	لقد	وهنا أمل لك تاخذ لفسروان من جيدي لقد فلكلثرون حوال حدثه
لقد	لقد	بدرجة أكبر	فقد	هنا أمل لك تاخذ لفسروان من جيدي لثقف لثرون حوال حدثه
لقدري	لقدري	يعدم لغوى الـ غلبيّة في الأصوات	اللقدري	لأن نظام اللقدري يتم إعدام ادوال اليوم
لقدريّة	لقدريّة	غلبيّة	اللقدريّة	لقد كنت وول نو مو مش اللقدريّة
كّد	كّد	نُبت	بأكلك ببتأك	أن بأكلك لّو موي لثقير مفيون فيّك عمبتأك من يدي لثقير مسألة
لقدسيّدان	كلمة مستعارة، accident	حدث	لقدسيّدان	بعمصير معولقدسيّدان accident
كل	كل	طعام	أ التو كل	بأليم كل أ التو بقتا ربحوا سرة غمولك كل حلبي الطبيب
كل	كل	تناول الطعام	كل أ ال كلنا ن كل ي كلا ببتللي ب الأكل بجيا كلا	أأهيني كل كلّاكن بخل حال أ الضربة لثقيق اقدّاكن طلعي لثقيق ان كل مفيو عرس مغان بب عرف إذا لواحد لقلب يا ال ببتللي ولكوال الإيام لاعادة ببتبمس طيب الأكل بجيا ال سري موان أول شي
أكلة	كل	طبق	أكلة	شو بيطب أكلا بيلان
أكلة			أكليو	هي سّم كن لثقيو
إكمال	إكمال	مبتلعة	إكمال	حلز لغوى فحة من الويسسة ليلين لبيّة الوسترالية لإكمالت خصرصو

[illegible]

				يلمار
ال	لها	ال	سوري	إلا علاءة
ألب	قلب	داخل	ألبو	إدي عيلين انلبو
			بألب	قرار ماعيطع من دون غطاسيسيبألب سوري
ألب	قلب	حوّل	ألين	إلك أضر من هين وخسين أغنية بالسوق ألين هيات hits
ألب	قلب	عوض	ألب	سم حلي وج لنت حية من الألب
			ألك	لحش لولك لك
			ألو	المة ألو
ألبوم	ألبوم أجنبيّة، album	مجموعة أغني مسجلة في قرص مدمج	بألبومك الألبوم ألبوم ألبومات ألبومك	أبعت عجر أغنية موجوب بألبومك الألبوم album خمس أغنيات لحيف ج معي هل لئاميك لألب-ألبوم ماي ليص يدك لثوي أب ع ألبومات تفطيت يقدامك من ألبومك الأخر
إلصاق	إلصاق	وضي إحكام	إلصاق	فيلصاقت همة
لّاع	قألع	نطلق	لّاع	بسيلين ان لّاع
إلغاء	إلغاء	ببطل	إلغاء	لنت مع أوضدّ إلغاء الطويّة ليري ليرة
ألف	ألف	1000	آلاف	وح خمس آلاف لليلة
			ألف	ي طيك في ألف عافية
			أفيعين	شطب ال ع ام أفيعين
			بالألفين	هت ر والدة مطرب جيب الأفين وعشرة
لّاف	لّاف	لقتب	لّاف	لّاف لقتبلك من وراص فيك
إلقاء	إلقاء	وضع	إلقاء	لقاء القبط في محم لم
لقى	لقى	وضع	ألقت	ألقت قوى الأمن وللبض في محم
اليتروني	اليتروني	لتي	باليترونيّة	شوقص دتسل لليترونيّة القصيدة العربية؟
اللّي	الذي	اسم موصول	اللّي	هالشرقاق اللّي ركتو في آخر فترة
ألم	نلم	هية	الأم	فوضي داخل ألام
إلام	إلام	مخفة	إلام	لظن في لام ابأغلي للسّ تغريوز
ألو	ألو	كلمة تفط لدي الإجابة في ال متف	ألو	ألو allo ك ارم
ألو	قال	نفسوب-	ألو	نختب لالي ألو جورج إرم

إلى	إلى	لـ	لَكَ	لَكَ أَدْوَارٌ لَا تُخْصَى مَالُنْ جَرَلَحْ قَبْلَ الشَّفْ عَنْ لَامْ حَضَر لَا زَجِيكَ وَفِي الْيَمِينِ لِقَاءُ آخِرٍ لَا يَحَقُّ لَنَا أَلَسْؤَالُ الْمُ بِالْفِتْرَةِ الْآخِرَةِ إِنْ لَوْ الْقِيَامَةُ بِهَذَا الْمَشْرُوعِ
إلى	إلى	لـ	إلى	رَاحُوا مِنْ أَسْأَلِي إِلَى بَلَدٍ نَارٍ يَجْنِي إِلَيْهِ
إلى	إلى	لـ	إلى	يَقُولُ مِنْ بَلَدٍ نَارٍ لِي أَقْصَى لَشَمَالٍ
إِلَيْ	لَاذِي	اسم موصول	إِلَيْ	لَا عَمَلٌ إِلَّا بِشَارِكٍ كَفِي جَادٍ مَوْيٍ مِنْ إِخْرَاجِ لَطْفِي لِقَائِهِ
آلِية	آلِية	صيغة	آلِية	هَيْبَةً آلِية
أَم	أَم	أَوْ	أَم	يَمْشِي لِسَالِمٍ مَالِ بَلَدٍ قِيَامِيَّةٍ أَمْ قَالَتْ شَرِيحُ لَوْ يَحْ
إِم	أَمَّ	وَلَدَة	إِمَّنْ	وَأَنْ عَرَفَ لَنْ لِحْيَةٍ نَقْلٍ إِمَّنْ
أَم	أَم	وَلَدَة	أَمَات	مَعْلِيَّةٌ لِكُلِّ مَاتٍ بَلَدٍ نَارٍ الَّتِي لِحْيَتُكَ أَمْ كَمَانٍ عَمِيَّتُؤُولُ عَمْدِكَ لِحْيَتِ الْإِمِّ وَلِلَّهِ بَدْيٌ لِمَنْعَلٍ لِّلرَّصَةِ ضَعَى عَمْدٍ إِمِّي
أَم	قَام	فَعَلَ	تَوَوُّمُو	هَذَا جَمُودٌ عَمْتُؤُومُو فِي كُلِّ لَحْزَةٍ حَزِينَةٍ رَاتِيَةٍ فِي
أَمَّا	أَمَّا	حَرْفُ شَرْطٍ وَتَوْكِيدٍ وَقَضَائِلٍ	أَمَّا	أَمَّا لَمْ حَلَّ لَقَاتِيَةٍ فَكُفِّرَتْ أَمْتِيَّةٌ
إِمَام	إِمَام	شَيْخ	الْإِمَام	ذَكَرْنَا كَلَامَكَ الْإِمَامَ الصَّادِقَ الْمَشْهُودَ بِالْفَقِيرِ مِنْ كُلِّ مَاتٍ الْإِمَامُ الْمَغْنَمُ
أَمَام	أَمَام	بِحَضْرٍ	أَمَام	بِطَلَمِ رَجِيٍّ قَبْلَ عَزَى أَمَامِ الْجَمُورِ
أَمَان	أَمَان	حَالِيَّة	الْأَمَان	بِذَلِكَ الْأَمَانِ وَبِذَلِكَ حَقِّ الْإِقْرَاعِ
أَمْلَة	أَمْلَة	وَيْجَة	أَمْلَة	كَانَ أَمْلٌ قَبْلِي أَيْ يَكُ هَذَا الْمَشْرُوعُ
مَلَحَاحَان	مَلَحَاحَان	فَحَص	مَلَحَاحَان	بِتَحْسِ الْإِلَهِ إِنْ وَبِلَحَاحَانِ
مَلَحَدَاد	مَلَحَدَاد	بِلِسَانٍ	وَمَلَحَدَادُو	مَشْرُوعٌ وَلِيَّةٌ لِقَائِهِ وَبِلَحَدَادُو يَشْرَعُ لِي الْوَجُودَ الْهَيْجِي بِلَحَدَادَانِ
أَمَّا لَكَ	أَمَّا لَكَ	اسْتِحْوَاذ	وَأَمَّا لَكَ	حَدَايِكَ عَنْ لِقَائِهِ سَالِحٍ وَأَمَّا لَكَ الْجِيْغِي سَالِحٍ

مِيتى	نقى	اسم اسقفهام للزمان	مِيتى	مِيتى طلاع
نشياز	نشياز	درجة حنّازة	النشياز النشيازات	بعطي النشياز تاخي بليل قام غلى هذه النشيازات
أمر	أمر	مسألة	أمر	يدا أمر طليعي أل موربتمش يشكل طليعي ليف وضعو؟ مَيط أمورو؟ شو مقفالفنسة من هالأمر
إمرأة	إمرأة	النشئ شريكَة حِاة للرجل	إمرأة	شو أول شفي قبتعملا اذا اوحييت صكفرا ولقيت حلك إمرأة؟
أمس	أمس	ببارحة	أمس	أمسشوصار
إمكان	إمكان	مستطاع	إمكان	هتأملقدر الأمكاننهل من صفتك
المكينة	المكينة	قدرة	المكينات الالمكينة	قيش حراً المكينات لنت عردك الالمكينة تقطع عَن
أمكن	أمكن	نيسر	يمكن	يمكن ممكن يتقودلثوقيت ل هذه لحقة لييلة
امل	امل	رجاء	الامل	قُطع الاملبعصفاق لدوحة
ألهى	ألهى	فرض	ألهيت	عليهتفتاوى نفل ما ألهيت ليكن
أمن	أمن	زود	بتأمن	بتأمن لوجيات للساختة
أمن	أمن	حصل غلى	يأمن	يأمن جنهري قنينة إضياط
آمن	آمن	لتعقد	بتآمن بتآفي	بتآمن لآلامرأة لازم تفضّل لآلييت بتآفي ألهراج
آمن	آمن	صار عنده طيمان بشيعة ما	آفت	ل من خال الشو آفت
لمني	لمني	نسبة إلى أمن	أل في أل بيّة	يغنيان من وضعو الأفني بدي ارجع لهوضوع اليجش والاجهزة أل بيّة
أبيّة	أبيّة	رغبة	أبيات أبيتك هالأبيّة أبيكو	ليف تحقّ أبيات عي داليلاد شو أبيتك للسنة لاجيدة ليف تحقّتو لليلة هالأبيّة بدي بلالكن بالذورك ل واحدشو أبيكو للسنة لاجيدة
أهر	أهر	بلن الملك	أل هير	جلي عشي لامحضر في دمن لحدا؟ ممكن أل هير سعود؟

أهيرة	أهيرة	بلن للملك	والأهيرة الاهيرين	عم نمشوف صوتك لطي مع الاهيرين غيدة والاهيرة بينا عم نمشوف صوتك لطي مع الاهيرين غيدة والاهيرة بينا
أهيريكي	أهيريكي	نسبة لى أهيركا	أل هيريكي أهيريكي الاهيريكيين	فرض ليين بل جاعة الأهيريكية فحب قول لوت فو 20 دولار أهيريكي هذالت ايخ لخلل من الشغل ضد الاهيريكيين
أهين	أهين	كل م قتل في غيرة لذعاء، بعنى "لتي جب"	أهين	لوق عن فلي ت جبة أهين
أن	أن	حرف وصدر	أن لكن إني لن بلكن بلا بانو بان لكن لو لّه لّا لّه نأكم	نلء لكل مني يد أي ساعدنا دفلن لكن نت فوكتة لكتاب ومع لي لطللي لنان ي انعرف لن لحيين نكل إم عمرش وفبلكن مشربس عقس اعدو لنت ليل ببل اضيت ال غلي ع دلق قبلو رجي صوفي سلام هتخر بآن جذور الهيريكية هذا الهاق دفعك لخر لكتف لخر ترجع تستمر فين اقول لو هيسال لخرومة الامتافوا ل سريرة ليل ليرة عوس طيروت وصفت دور فخامة ل هيسال لخرولة ل قلة لّه قيدي مطوب هذه الاحزاب ل لتضمن هؤلاء المستثمريين مخومات لّه افازت بك ل هافي فطقة يجل لاتزال تجزم أنكم سيفوزون ببتعشر بلية لخير قبل من
الآن	الآن	حلياً	الآن	لنت الآن في وارد الإلب لحي هذه الثورة
أنا	أنا	ضمير فعمل	أنا	آخر لصل ان أجو بال لظورك مال
نأقة	نأقة	من دام وج مال	نأقة	افني لخر م ليك أنأقة
لنت	لنت	ضمير فعمل	لنت	استعملت ليين زلات لصل حرك

				لَت لَتو	شوبس لَت حصرة فَي رِيك بس لَتو كمان اش خاص آخين مشاي ع
نَتاج	نَتاج	فَعِلِم	نَتاج	نَتاج	طون ي فاز ب جائزة بَيمة عشرين ألف دولار و سترليني لَتاج و ثَقِي عِي لِنان
نَتاج	نَتاج	ما يَصْنَعُهُ لَغَمَّالُ مِنْ مَوَادِّ	نَتاج	نَتاج نَتاجك نَتاجك	س م يظنك رب هذا لَتاج ص لَتِي من نَتاجك لَخاص ش اركب نَتاج طام مَرَجَّة
نَتاج	نَتاج	صناعة لَم	نَتاج	ع لَتاج	ع م ح ك ي ع لَتو ف ي ع لَي ف ع لَتاج
نَتاجية	نَتاجية	نسبة لِنَتاج	نَتاجية	لَتاجية	بق ف ي دور ب لِنان لِنَق طاعات لَتاجية
نَتال	نَتقال	ت ح ر ك	نَتقال	النَتال	النَتال ل ي س ا ح ل لِنن
نَتباه	نَتباه	نَتَقُظ	نَتباه	نَتباه	بنا نَتباه لَنير و ت ر ليز لَنير
نَتج	نَتج	صنع	نَتج	نَتجي نَتجوا نَتج نَتجت نَتج نَتج	لَي ش ف ض لَتِي نَتج لَي نَس ك نَتج و ال ك م ا نَت اليوم م لَتج ك م ا ال ط ط ية ال س ي س ية ال ل ي نَتج ت نظام ال ح ر و ب ن ع ي ن نَتج ط قة فَو ن ح ن ا نَتج
نَت حار	نَت حار	نَت لَس مِقْس ه	نَت حار	نَت حار	ك ا ن ب د و ي و ض ع ح د ل م ي ل و م ا ق الن ت حار
نَت خاب	نَت خاب	اقتراع	نَت خاب	لَت خبات ب اللت خبات اللَت خبات اللَت خبات نَت خلو نَت خاب لَن نَت خاب	نَت ت ر ج ع ت خ و ض لَت خبات ل ي ل ية نَت ت ش ي ف ي م ص ا ر ي ب اللت خبات نَز ت و ا اللت خبات م ط ي ب لَت ب لَت ب اللت خبات ل ي ر ع ية نَت ن خ و ش ر ع ي ل ي ف د ل ت ع ب ر و لَت نَت خبات لَن الأخرى ن ح ا ع ي ا ن ت لة ل ر ف ل ية ب ل م ا نَت خاب ن ع ي ن ق ل ن ا ل م ي ش
نَت خلي	نَت خلي	اقتراعي	نَت خلي	نَت خلي لَت خلية	ر ح ي ت آ خ د ل م و ض و ع ل ل م ر لجة ل ق لة س ل ا ح نَت خلي ذ و ح ي ن م ل ك ن ي و س ل ب ا ف ي م س ا ر ال ع م ل ية لَت خلية
نَت رت	نَت رت	شبكة لَنَصارات	نَت رت	نَت رت	ج ي دة أ و نَت رت
نَت شار	نَت شار	شروع	نَت شار	نَت شار	إعادة ت س ج ل ل ل ن ل ي ن الم و ج و ي ن

				بأسئالي القسمي بلدان الششار
قتصار	قتصار	فوز	قتصار	بتؤولو عملتو قنصار سياسي
تظار	نظار	تقرب	تظار	عالي الوير بقتظار تصال مع الستان ملك جهل الليد
تلفضة	تلفضة	للرب رضالي عي مد تعيّة لكل القوى الشعيّة لشّر لّه حومات	تلفضة	لتحدث عن أمور الذات وعن تلفضات
تقواد	تقواد	ع ليهّة الغوب	تقواد	إطهار
تقوالي	تقوالي	تقوسط	تقوالي	يدي وحلة تقوالي
تقوام	تقوام	أخفكأر	تقوام	شوموق فلشروع من التقوام اليم اشر
تقول	تقول	تحوّل من مكان إلى آخر	تقول	للكل كقول ما تقول إلى رامي ليق ب عيّن تقوتيلغنى والتقوتيلتجيل وتقول الآن لى القواع سقول لى وزارة الدخلية مع مغلي وير الدخلية
تقوم	تقوم	أخفكأر	تقوم	تقوم تفي من كل نساء العلم
تماء	تماء	تقاسب	تماء	عنك شيشكلة تماء؟ تيرليز لوى عربالشيعة وتماءن التربي عمي اخذ هذه الطاقة لى خارج تماءنا تايخي
تهاء	تهاء	تقف	تهاء	ممكن يتوعب مرجان اتوري اضيات ومواي اتبعدها من المشايخ
تهى	تهى	لمغ النيلة	تهى	وتقيمتي من تصير لميل سل تهى مؤخرأ عرض العمل لدرامي النغى
لجاز	لجاز	لمام	لجاز	تقنا هذه الصورال مهم ل هذا الجاز واش التوتخيفكسبل جازات جيدة بي إن جازات تقير لغيرة
لجب	لجب	لدا لدا	لجب	ول يتوا بلنك زك ياقبل ملقصلو
أنجز	أنجز	لنم	أنجز	لپوتاج لآيت تم تصير وبي بيروت بي بابس لجتو دليلا ييد
للمجيّة	للمجيّة	من العمل لك الهت حدة الهي طلبة	للمجيّة	إمك للمجيّة ل للمجيّة

لُحَاء	نَاحِيَة	لُحَان	لُحَاء	لَوْحَدَوَالْيَوْم مِالْعَقْدَة أَنْحَاء مِنْ أَلْعَلَم
لُحْبَاس	لُحْبَاس	لُحْبَاس	الْأُحْبَاس	نَرَاهَنَبْعَدْعَلَى الْإِنْجَاسِ الْحَرَارِي
أَنْحِاز	أَنْحِاز	مَحَلَة	بَلَلَنْحِاز	فَالْعَدَد هَامَلًا لِلْحِشْبِلَنْحِاز
لُخْرَاط	لُخْرَاط	أَنْضَمَام	الْأَنْخْرَاط	مِنْ إِنْجَبَارِ الْأَخْتِ لُحَى إِبْتِدَاء لَحْجَابِ إِلَى الْإِنْخَاطِ فِي حَزْبِ اللَّهِ
لُفْعَاض	لُفْعَاض	بَدَنِي	لُفْعَاض	صَرَا فِي لُفْعَاضِ فَمَاجِي
لُفْعَاع	لُفْعَاع	هَمَّة	لُفْعَاع	زَابَالِيَّة لُفْعَاع هَالَدِي طَلْعُ فَكْ صَارَ لُفْعَاعُ لِمَسْرَحِ لُفْعِير
لُذْمَاج	لُذْمَاج	أَنْخْرَاط	الْأَنْذِمَاج	بِجِجْدٍ وَحَلَلٍ أَوْسَطِ الرَّايِ أَوْلِيَّيْ مِزْلًا بِشِ الْأَنْذِمَاجِ
لُزْعَج	لُزْعَج	تَضَرُّيْق	لُزْعَجَت	رَنَحْشَوْفَكَ إِنْ اللَّهُ رَادَ الْأَمْبُوعَ الْقَهْلَ إِذَا مَا لُزْعَجَتِ الْيَوْمَ
نَاسَان	نَاسَان	طَرَحِيْطَقْ لُحَى لِلْعَطَنِ لِلشَّرِي	نَاسَان النَّسَان	بِجِيقِ الْإِنْسَانِ نَاسَانِ الْآخِرِ فِي أَعْمَالِ عَاقِبَةِ الْإِنْسَانِ
نَاسَانِي	نَاسَانِي	نَسَبَة إِلَى نَاسَان	النَّاسَانِي	فَاجْلِي لَاجْلِبِ الْإِنْسَانِي وَلَوْ حَانِي بِنَتْنِ أَوَّلِ مَوْضِيْعِ سِرِّيَّةِ نَاسَانِيَّةِ وَعَاقِبَةِ
نَاسِب	نَاسِب	فَأَفْضَل	النَّاسِب	نَتَجِيَنَّ لَطَرِيْقِ الْأَنْسِ بِلَلَنْ مَوْضِيْعِيْنِ
نَاسِرِيَّة	نَاسِرِيَّة	سَمُولَة	بَاسِرِيَّة	يَكْبَلُجِيْبِ لَسِرِيَّةِ
نَاشْأ	نَاشْأ	لُئْس	نَاشْئَت	نَاشْئَتِ هَذِهِ لُئْسِ سِرِّيَّةِ هِيَامِ
نَاشْء	نَاشْء	تَشْيِيْعِيْنِ	نَاشْء	لَا نَفْسَ رَعْدٍ أَلَمْكَانِ نَاشْءِ هَذِهِ السُّدُودِ قِيْشَ كُفْ نَاشْءِ كَلْ هَذِهِ السُّدُودِ
نَاشِ اللَّهُ	لُشَاءِ اللَّهِ	بِإِذْنِ اللَّهِ	نَاشِ اللَّهِ	نَاشِ اللَّهُ أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ
نَاشَاد	نَاشَاد	غَنَاء	نَاشَاد	مِنْ أَرْكَرَةِ رِيْمِ عِدَدِ الْكَيْمِ لُشْءِ أَرْبِشَادِ حِي
نَاشِقَاق	نَاشِقَاق	فُصَال	هَالِشِقَاق	وَمَاقِيْ فِي هَالِشِقَاقِ لَوْضَحِ اللَّيْ رُكُتُوا لُحَى
نَاصِرِيَّة	قَبْصِرِيَّة	إِدَارَة الْقَبْصِلِ وَقَهْرُ عَلَيْهِ	الْأَصْرِيَّات	فِي دُورِ الْأَصْرِيَّاتِ
نَاضِم	نَاضِم	الْتَحَقْ	نَاضِمِيَّت	هَلْ نَاضِمِيَّتِ لِي لَصَفِ الْأَمِيْوِيْكِي
نَاضِمَام	نَاضِمَام	الْتَحَاق	نَاضِمَام	نَاضِمَامِ إِنْجَكِ مَارِي لُغُودِ لَإِنْجَكِ
نَاطِبَاع	نَاطِبَاع	فَلْخَرَة	النَّاطِبَاع	شَوِ الْإِنْطَاعِ الْتَرْكُو
نَاطَلَاءَة	طَالَقَة	بَدِيَّة	نَاطَلَاءَة	وَلَكِنْ نَاطَلَاءِ لِبُؤْسِ رَالِيَا
نَاطِق	نَاطِق	بَدء	نَاطِق	نَحْنُ قَدَامَتْ خَوْفُ مِنْ نَاطِقِ الْحَرْبِ مِنْ

لُهيَق	لُهيَق	مَرْتَب	لُهيَق	شَلْطُو لُهيَق
لَقْدَام	لَقْدَام	اَصْنَاء	لَقْدَام	بَعْرِف لَقْدَام كَالْبَيْهِي بَدَي ثَرْكِر مَعْلِي لَوْنِي رِبَارُود لُهيَق مَذا الانعام
إِمْدَاء	إِمْدَاء	تَقْيِم	إِمْدَاء	الإهداء الأول اعطيني يا إهداءات موزيك هاوس
أَضْم	تَقْيِف لَظَلْ	أَطْرَف	بِأَضْم	تَشَارِك هِرَايِبَطْضَم شِي شَفِين التَّبْرَنَام جِ أَضْم شِي
أَمَل	أَمَل	قُربَاء	أَمَل و أَمَلِي	كَلْو أَمَل ك مَوْجُون يَدِي أَحْمَرَن طَبِيقْ تَقِي بَقَمَّ لَوْنِ هَبْ أَمَل وزارة للشؤون الإضماعية تتعاون مع وزارة للصحة لمولفة أطلي ضحلي الطائرة الأيوية
أَمَل	أَمَل	سَلْكَان	أَمَل	يَلْف كَان تَجَاوِب أَمَل جَوِيَّة مَعْن
أَمَل	أَمَل	رَحَب	نَ أَمَل	نَحْن لَلْهَيَّ قَبْنَان أَمَل فَيَكِي
هَالُوس مَلَا	أَمَلْ هَالُوس مَلَا	عَبَاوَت رَحِيْب	هَالُوس مَلَا	هَالُوس لَ فَيَك
هَالِيَّة	هَالِيَّة	دَاخِيَّة	هَالِيَّة	الْخَوْف مَن لَحَرْب الالهية
أَمَلِين	أَمَلْ	بَعَارْتَقْ أَلْ لُضْرِيْ وَف وَالْصُقَاءِ عَزْد بَلِيْقْ لَمَم	أَمَلِين	أَمَلِين فِي اَمْتَصَل
أَمَم	أَمَم	أَبْرَز	أَمَم	هِيْن أَمَمْشْ خَمِيَّة مَرَقْ تَبْتَارِي خَلِيْنَان عَزْدُو جَوِيْز وَتَكْنِي مَاتْ بَأَمَمْ لَام مَرَجَلَات لَوْنِيْن جَوِيَّة
أَمِيَّة	أَمِيَّة	لُحْلُة، شَأْن	أَمِيَّة	الْقَتْن أَجْمَعُوا لُهيَق أَمِيَّة مَذا لَمَوْضُوع شَوَكَلْتْ أَمِيَّة وَغَلِي مَذا الشَّجَابَات لَشَقْ اَصَالِي يَوَازِي بَأَمِيَّة
أَمُون	أَمِين	أَسْمَل	أَمُون	أَمُون شِي تَتَحَمَلَا
أَو	أَو	أَم	أَو	الْأَرْقَام أَو لَتَقْعَات الْإِيْجَلِيَّة لَآيْ عَمِي عَزَا
أَوَات	قَوَات	يَالِق	أَوَات	فَلْتَرْضِنَا الْأَوَات بَدَنِيَّتْ أَجْرُوَالْمَلْعَب بَلْدِيَّ جَوِيْ قَبْسَالْنَهَار
أَوَان	أَوَان	وَقْت	أَوَان	الأوّل لَمَفْخَ سِرْطَالْ شَدِي
أُولُوسْتِرَا	فَلْمَة مَسْتَعَارَة، orchestra	جَوَقَة مَوْسِيْقِيَّة	أُولُوسْتِرَا	شَارَلْتِي بَم مَرَجَلَات مَوْسِيْقِيَّة فَوِيَّة عَلِيَّة مَع أَمَم الْأُولُوسْتِرَا
أَوُوبَا	أَوُوبَا	مَن لَقَارَات لَخَمْس	أَوُوبَا	يَدِي لَتَبْتَلِك طَلْعَا صَحِيْحَتْ مَامَا كَمَا

				أوب
أوبي	أوبي	نسبة إلى أوب	الأوروبية	مطلي الأوروبية تميزت بين زملائك بل مدرسة ويل عمل الشكل الأوروبي
أويجنال	كلمة مستعارة، original	مميز	أويجنال	جيتلي يدا القدمال- أويجنال
أونكار			أونكار	أونكار أولي لمالني
أوضة	خفة	قاعة	أوضة	بيت ملي طلع أوضة و حمام
أوعا	لقبه	تقبه	أوعا	أوعلي وصل شي عليك
أوك	كلمة مستعارة، ok	ممنأ	أوك	طب أوك
وكي	كلمة مستعارة، ok	ممنأ	وكي	وكي k هي نسبة لخصخصة هذا القطاع
أول	أول	بادئ	أولا	شاركون ب هذه الحققة من أولا أ د ال جاز ب أوطك شين ي هذا مل تو الأول ش و ص ارب أول لقا عي نك م ح اولة ألى نكل م ابقول للإتروية لقصيدة لعبيّة مل الشق الأول بدّي الحكي في بشكل فمصل
أولاي	أول	بادئ	الأولايّة	بدّي اسم مع رأي ملي يباله مسألة الأولايّة
أوليّة	أوليّة	أوليّة	أوليّةات	عن حكي اقتالات أولتلات أوليّاات أول أوليّة هي حيدال مخوفين بلينان
أوي	قوي	ذوقوة	وأوي	بدن لترلي زلفير وأوي
أي	أي	لنم مؤصول للبحر وغير مبحى الذي	أي	ن غلب بلينان ما عمل في استعمار
أيّ	أيّ	أمة اسقفهام	لايّ	لن لايفي قيتقمي
ايار	ايار	لشّهر الخامس من السنّة التي اليّة	ايار	هذا لك ال مبل و حلة الاخير تبعد سبعة ايار
أيّاه	إيّاها	ضمير فيصل	أيّاه	وين اشف فيّاه
الجابي	الجابي	نسبة إلى إيجاب	الايجلي	حكي عن موضوع الجياد الايجلي كلاي جليّة لّق
الجنسي	كلمة أجنبية، agency	وظلة	الجنسي	صاحبة وظلة Natalie's Agency تليز لي جنسي

		المتك		
لي ه	نعم	أجل	لي ه	مليت نفسي لي ه؟
لتجاء	لتجاء	اتجاء	لتجاءو	مظاهرة داعمة للجنرال بعد التجاءو لصفارات الفرسية
لتزام	لتزام	تعدة	إلتزامات	نحن نضرم إلتزامات للبيئة التي نطمح أن نلبي القة للتزام بالقيم بالأرض؟
لتقاء	لتقاء	الاهلة	التقاء	لحو الشقاء ابل مريح
لتي	لتي	اسم موصول	لتي	يام لست لي لتي حضرت خريصاً من لبنان
الذي	الذي	اسم موصول	الذي	اللهي طول بعمره هذا لمطران الجريء الذي خترم من حب نشره في القتي لفين كلوا في الصلح البكر
الله	الله	لرب	الله	الله بصلو
الله	الله	لرب	الله	موعودين معك باطلاات اخرى إن الله راد
للي	لذي	اسم موصول	للي	تقير عآلي يييمج الا

باب	باب	باب	باب	أقرب أولتلات أجزاء من مليل باب لراحة
باب	باب	باب	باب	نحن نحي باب القين غيرة
باب	أب	والد	باب	جافي كنت نيل بليلين
باب	باب	سرع إلى	باب	ي هذا الحكي عن بادر
بادل	بادل	تبادل مع	بادلتن	لن تبادلتن مل مع قبا غيتك
بارز	بارز	واضح	بارزة	في وجوطينية ليل ببارز في علم الأعمال
بارك	بارك	دع ال مبارك	باركولن	ي عي ليل وباركولن
باهيز	اسم علم	عاصم قنسا	باهيز	لازم ج ليل عي روت أوباي Paris ؟
باهيس	اسم علم	عاصم قنسا	باهيس	باهيس تلاتة مل سنلتزم للحكومة ع ليل بمقرر التمت
باس	لكن	حرف استدراك	باس	نا اخدت وباس ملق روق ع ليل
اسبور	لظمة مستعارة، passport	جاز سفر	بلس بور بلس بورك	كان م بلس بور وسترالي لن تفتت بلس بورك ألوسترالي ليل أهيركا
ببوابورت	لظمة مستعارة، passport	جاز سفر	اس بورت	ملاء م بلس بورت ليل
باس ليل	لظمة مستعارة، Basket	كرة الليلة	باس ليل	و ليل عباس ليل Basket

			بدعت	صحي جدعتني
			بيدع	رحي بدع إدارة الوزارة إذا الله راد
بدل	بدل	غير	يتبلي	لنت يكتبل حي اقتبلي يتبلي
بدن	بدن	جسد	بقا	قبش عربقا
بدو	أراد	رغب	بدك	بدك صوت عمال
			بدكن	بدكن نأج رصوني
			بنا	بنا لي الكتل يكلنا
			بدو	بدوي ضرلفة
			بدّي	بدّي بلمور معك
			بدكن	شوبكن من لكان
			بدن	شوبدري علو؟
			بدك	مبدك استجوز
			بدو	ما بدوي دخل مغري عتلي
			بدّي	بدّي شركر من يحد لظ القوي الامية
بدون	من دون	من غير	بدون	قي شفي لللي هييت مبدون حكومة
برّا	ال خارج	ال خارج	برا	منبر الكل شوي عمق لونا لّو لاز حوض مر
براءة	براءة	في ابسوء الليّة	ببراءة	رح ليك كك ببراءة
برّات	خارج	خارج	برّات	استي جارج لمكتب لوطاب هيس مجلس الوزرا
				برّات للبرلي ال لومي
برفلو	لظمة مبرعة، bravo	لمسنت	برفلو	برفلو لكان في فلان اسوا
برطيك	لظمة مبرعة، break	سراحة	برطيك	سليقّف معبريك إعلاقي
برج	برج	هي نلنا عجز قسماً من الدوائر للليّة لّو هيّة	والجراج برج برجو برجك برجين	كتابكار من والجراج أي برج لكر شيتيس بعد ما عفتت برج والليّة يفلقتت بلع يبرجك في برجين رجلي علو من شيّة ناعب
بركان	بركان		بركان	عجين كاكام عن بركان جليلي فيايعين
بركة	بركة	خير	والبركة	ينعاد لحي كلفي قال عمل بلل خير بلل مصة والبركة
بركة	ياما	لعلّ	بركة	بركة كان عاجز
برلمان	برلمان	مجلس ل نواب	برلمان	ولت نطال بال-Parlement برلمان السيني
برلملي	برلملي	عضو في مجلس ل نواب	برلملي	إدوارد يبيد نعل ما شينا أول برلملي

برم	برم	أدار	ببرم	يوم السنين ايو هين لغتو س مرهين بيرج عيبرم مسؤولة سوري ابموضو عنتح إلسلام	وأمترا لي مولي في لبنان
برم	برم	بحث	ببوتو	ب عي نبتو لعض لثوقل تو يكي	
برن امج	برن امج	مجموعة الحق انتقليزيهية	ببرن امج	نتو جت ال- star ستار ببرن امج academy ملت غلي فيل دولك بغير برامج نجا كلبرام جنا وموافلي سويل ختم لبيته لوقلي تببرن امجك لسي يلي لمدني لحواري السيح في ساعة بصنيمة مدام لثو ببرن امج زونين بصور	
بروتوكوليأ	بروتوكوليأ	بحسب الاسم الرسمية	بروتوكوليأ	اعذرت بروتوكوليأ	
بروغرام	لثمة مبعارة، programme	برن امج	بروغرام بروغرامات	لثت أعض مشي البروغرام قبل ملشوف غير بروغرامات	
بيك	لثمة مبعارة، break	سراحة	بيك	رحت قف م عبيك	
بس	بس	لكن	بس	بس ن جو هي كاتكس تبليان	
بس	لما	عندما	بس	بس تضي أحر	
بسيطة	بسيطة	لابأس	بسيطة	بسيطة رح لمؤلني ها	
بسيني	مر	جوان من السننات	بسيني	صرت متعارضي في اش في فقر وسيني وحسان	
بشاعة	بشاعة	بح	بشعوتو	شوق رانك لهذا الملف رغبش اعو؟	
بشع	بشع	قيح	بشع بشعة	صوتك بشع لوالق بشع تش ولثت بك علي	
بصري	بصري	موي	بصرية	رؤيتنا لاصورة الذبي فصور قصية مويّة	
بطل	بطل	شخص شجاع	بطل	بالسب في عض بيطع بوبطل ولي عض آل خر بيطع بروبصاحب شروع خطير	
بطل	توقف	كف	بطلت بطل ببطلطي	بطل تقتل لك ليل في دمك لأوسر ليل بطل دمك ليلان بسبت خيري حلّة الذوق أو حلّة الشّم ببطلطي تبمس طوي الأكل	
بطن	بطن	معدة	ببطي	سقسق ببطي من أول حلقة	
بطولة	بطولة	شجاعة	بطولة	عجيت صر فالي ويم شجاع قبطولة	
بطولة	بطولة	دورأس اس ي في فيلم أو سلسل	بطولتك ببطولة	سلسل وجال عدالة من بطولتك ولتاجك بلك عتي لسن وات قبل متر ج عيب بطي قنر بطيّة	

بعت	باع	أعطاه لي أُمِّي مَنْ	وبع	لثبتي و لقيد وبعو
بعت	بعث	أرسل	وبعثتي وبعوك	بثخري نكت وبعثتي لئس منات رحي طول كسلي كيت وبعوك على لينان
بعت	بعث	أرسل	باعا باعلنا	لثبنا لبيدة لينا لمرن عم قبالنا لفتاب عنو
بعت	بعث	أرسل	بثخرو بثغو باعلي بثغي بثغلنا بعثوا بي علي بثلك	رحي ثخرو الفس حيل حزرت كسلي رسالة زبيلنا هيراي عوت لقي رسالة شو آخر هين أج message بثغي وليدي عري بثلنا هذا للثيب رح كبر سب الاماء لاي بعوا مداخلات صرولن كذلي وحي علي يم مس جز بثلك كسري بثنا assistant
بعد	لبي زال	لا يزال	بعد بثغن بعنا بعدو بعدا بعذك	أشبع بعد بثلنا لينا بثغن شريثا لمهين بعنا عرس ان بعدو عثفتش من بعد ادرس تحق و قبال جاعة كمان بعدك بعد طلنا هار لاطول شعة فري الهواء
بعد	بعد	بك عدلن صرف	بعود	بعود عن لري لري و غيلا
بعدم	بعدم	بعد أن	بعدم	بعذك أخت وحدة هي في بعدم لثش مدت إثك طيا
بعين	بثم	لايأ	بعين	بعين اثن م عسوك
بعض	بعض	عدد قيل من	بعض بعض	آخر بعلي من الوي رعل كب عض الح طلكن كان عن دو علا تسبض ال خوانيس ويا
بعض	بعض		بعضكم بعضن بعضو بعضا	بعك مزة عري بعككم قاعين خب بعن لليلة لازم كلفي قيتش اوريين بعضو في لاح طوقصة لاطولق لاي فوق بعضا
بعليك	بعليك	بعليك	بعليك	بعذك عم لنك خلاتي بعك
بعيد	بعيد		بعيدة	تعنيتو من في اطي عيدة وحتو

بق	نطق	تلفظ	بقاً	لنتيقتك حطنتشي حطب اللفظ بقا
بقا	بد الآن	من الأرض أعداً	بقا	معلق بنان رج لة السلاح
بقرة	بقرة	ثالث شور	بقور	صرت مقار ضريح قفا شقة بقور وسريني وحصان
بقي	بقي	ظل فضل	بجقا بقيت بجقي	بجقا الإنسان لسانب الآخر درلمات لعلت ولكن بقيت طوي للقدم ان بجقي سليمان أدل حتى يتحاور مع رامي من اصل ست وتاينش خص بقي واحد بقي
بكاء	بكاء	سري لان لدموع من الألم والخزن	وليكاء	لبي حق لرك السوال هذه الصلاة وليكاء لحي مدخل الميسة
بكر	غداً	ليوم ثلثالي	بكر	بكر امكنش فيك شاور
بكي	بكي	سال دمعه	بالعيتي بياني بياني	شولس ولس فيعكي آخر مرتبالي عتي بدك صوت عم الهياكي العمبي دغري بعفعل وبياني
بالعير	بكرأ	قبل أوله	بالعير	بالعير عليك فيعير
بلد	بلد	دولة	بلد بلين بلادي بلدان	لنت زطربك نبلد كلأ موضوع خلافسي زبلين نداء علاج الى شباب بلادي إع ادقتس جلال بلين بلين الموحين بلو مقتر الهيا ثم فيلدا اللتشار
بلدة	بلدة	قريه	بلدة	خاصر بنو ورنبل دقتو خللتوا معال هيس يمشال لمر
بلدي	بلدي	خاصر بلدي	بلدي	أطع عيدا النابس لاجي وفيت خلدي لدي
بلية	بلية		بلهتك بلهتي بلهيات بلية	بلهتك هي ههتك كل واحد رحي وول هاملهتي عصار مفارس وهيس نك ابلهيات الجومه غفار نحك شيم علومات حول بلية جوية
بلش	بدأ	بدأ	بلش بلشت بلشتي بلشوا بيلش بيلشوا	بلش بيلك الشخصي بلشت دولة ملبعد الططف بلشتي هال مق فيكم ال- سنة بلش ولفي عم بيلش ير فيت هيز عن صري عم بيلش ير برك بوك

بوئي صي	بوئي صي	خاص بالبوئي صي	بوئي صي	رحن ع لم آت تي قوئي صي
بونوار	بونوار	مساء الخير	لثمة مستعارة، bonsoir	بونوار طن يلفك
بي	بي	والد	أب	آخدة للثورة مني أخدتنيك وامك ونحلف بك ش مدض هي
بيان	بيان		بيان	طل عي لات
بيلي	بيلي		بيلي	ترجم في ليل لواح ش طب
بيت	بيت	هزل	بيت	أليات تخرج مني بن ان أة فيك بيت لاساسي ع لم يمين لخير لهن ني خبانيوت كلًا حين قيتك م حظوظ لأك اني تسبي تسري غير ططي ضبط لقي ص علي دوس لني بيتو الهم صرنت بخر إن وبيتك وأمر الي
بيع	بيع		بيع	وقيت بولي القبوش
بين	بين	بين	بين	اللق قن اصي بينك وين مخك في طن وطر له بين؟ ق ديفي فرقي بينك في الحن وني البعة لق بين ان عرف بينك افكوك قوق القصة والمشك بينك وين موسة كمو لنيان المرأة طي م بينا وين حاليت خب ل و رجلا يكون يك
بين	بين	ظمر	بان	بن افلك اريتي ل طريق اللبس بلن هو ضيلين ان
بين	بين	أوضح	بين	بست طي علي رلتي م نحن ما حدي عرفش وبين لاخت خلات لجلي
بينما	بينما	فيما	بينما	نتعاطى مع ميشال سلهي ان بصفتة لرسية لوييس ال جمهوريه بينما نتعاطى مع ميشال عويص فتة الزعي الميهي حي
بيجة	بيجة		بيجة	بيديك امة وبيجة قولي وبيجة
بيجة	بيجة	طبعة	بيجة	بيجة عني لحي عا

جھئي	جھئي	جھئي	جھئي	جھئي

تتلبع		و ك ب	وتتلبع	وتتلبع عوض لي الالمعوفين والامعوفيين تتلبع تكلالام حضرات تتلعب الارشيف هل عرف اذ تتلبع ولاب الاعلام تتلبح لالك انفتبك حول جم هو قبال اطون لهار سبطا لكنا عم تتلبع ا تتلبح نبللم حور الاخير صار فين يتلبع وابلراجن معك ارمن تتلبع نبعد الهرا الالعاني من تمام سرين تتلبع كيوي انفقرة البراج تتلبح لا جدل للي صير حول مل موضوع سرتتلبع هاعلي هذا الروبوتاج	
تتلبع	تتلبع	شاهد	تتلبعه تتلبع تتلبع ين تتلبع ه تتلبحونا	تتلبعه الآن مع الحلبو رعد بع دشوي رخ تتلبع دولة لاوي متاب غاخقة ين تتلبع هاعلي هذا الروبوتاج تتلبحون بعد الخبار	
تتلبل	تتلبل	استقبل	تتلبل تتلبلوك	عم تتلل الك ملي بشرعبا ما عمتتلوك	
تتللو	كلمة مستعاره، tableau	لوحة	ابلو	يكنفي أليات كتبالو tableau كام للبلعود لم رجي ترايد والحلم	
تتلبي	أتى	قدم	تتلبي	أتي من فحدر م بشر ري بشجاه وير ر ليشع الأري	
تتلبر	تتلبر	فعل	تتلبر	رح تلبرتعيدها حاجك	
تتلير	تتلير	أحدث وقعاً	تتلير	يدي تليريوباشر مروي	
تتلجل	تتلجل	تاخير	تتلجل	ني جدل صير حول تلجل ليلسات ملجس الوزرا	
تاخذ	أخذ	تناول	تاخود تاخدوون تاخدي تاخديا	عم تاخدوالعنصر الهمزة عم تاخدوونبس موارة من لفترض لت واخدي دور سلام حك تاخديا معك قوي اليوت	

تكل	كل	تأول لاطعام	تألي	لش الله تحققي لت وعمتا لي
تلت	تلت	رقم ربي	تلت	ن اقصر كن حد لتل تبعد
تلي	تال	لاحق	التالي	المحور الآخر والتالي
			وليتالي	وليتالي يكون نمل إعادة وليمة
تليف	تليف	اتخرا	تليفك	أجل الأنغيات من تليفك
تأمل	تأمل	تفي	تأمل	وتأمل لؤ كل هؤلاء الأشخاص
			تأمل	وتأمل لؤ هذا الحزب يعمل القوة
				الضغطية
تأمل	تأمل	استرخاء	تأمل	ضرورية للوفرة لتفترقتأمل
تأمل	تأمل	تفي	تأمل	وتأمل لؤ هذا الحزب يعمل القوة
				الضغطية
تأين	تأين		تأين	في الكبحيات المقتبلي قبل سلة تأين
				في الشفة
تلي	ثان	آخر	تلي	لتي تبذل وتؤول شي تلي
			تلي	بذلك ترجعت خوض الانتخابات الليبية
			تليين	مؤتلي
				وكل مرة اتيه ل ضيفين تليين
				لش لؤ في حقن الكفلسة
تأمل	تأمل	كان أملا	تأقو	لدعم تخبيلين انبال Basket ball
				بعتا أقول طول العلم
تب	طيب	إذا	تب	تبليين لخص لتيك مون
تبادل	تبادل	تداول	تبادل	عوان في ف تبادل تلي اراتل سلفية
				بنتج امسوي
تباري	تباري	تسابق	تباروا	في ألحى من لؤ تليين تباروا
				على ضرك
تباعية	تبعية	تلكال	تباعية	لش عن عمل تباعية
تبأى	تبقي	ظل	تبأى	رحم تبأى عن اصين وزيلنا
تبيلين	تبيلين	اخالف	تبيلينات	مفروض يمشي معك وتبيلينات
				لشي اسيرة
تبخر	تبخر	صا ربخاراً	تبخر	تبخر رش والقصة؟
تبخر	تبخر	صا ربخاراً	تبخر	تبخر زى أمام لجم موريت بخركل شي
تبدأ	بدأ	شعب	تبدأي	ربح بدأ يمشي يدك مصري
تبدو	بدا	ظمر	تبدو	تبدول لؤ لحة ليل ألحى راحة

تبرع	تبرع	بمعة	تبرعات	حجم لخير من أرباحا لدعم تبرعات لدعم جمعيات خيرية
تبرم	بزم	لف	تبرم	بتكبرم من تن يي لي
تبع	ال خ اص رب-	ال تخ قوب-	تبعك تبعو تبعن تبع	لعبت البروفيل لتبعك طوي حيك رامي يقي يئي من لطة لثري المتجو غير المتبعك طلع معن جراري؟ لو حدادف بلا أري رتب معن ال معركة اللي قبع بهل ين ان الي ومشو بتعطي
تبعه	تبعه	مؤلية	تبعات	تتحمل ك لتبعات هذا القتاب
تبعد	بعد	رحل	تبعد	اخرت تبع عن المينة
تبعول	ال خ اص رب-	ال تخ قوب-	تبعول	وبيل لتبعول رولاشاية فحى ال التو
تقوى	تقوى	ظل	تقوى	هذلس دول خاظ فحى هلقى
بلش	بدأ	شرع	بلش لش شي	بدك تلبش بيل أولس روان بدك تلبش عفي
تلور	تلور	لحى	تلورت	تلورت اللو طح وص ارفي لثري خير بلل مع ادالات
تبنى	تبنى	جلى له	تبنى	كم ال حيك اي تبنى
تبنى	بنى	أسس	تبنى	شو بى عملك مسألة تبنى خمسيت مسلكن
تولة	تولة	طبق لى لي	تولة	بدن ان طلع عن ك لتولة ع دال عم سمعان
تبن	بن	أظم	تبن	فحى بساط اللقاش فلكا رتب بن ل طيق الأس بلل ان موضيلن ان
تبيض	تبيض	تحول لى للون البلايض	تبيض	ي دلتبيض وج
تتبع	تتبع	لاحق	تتبع	بي صحت تتبع وترصد حركة لبي اسق في بلن ان
تتسم	تتسم	تتيز	تتسم	تتسم اقربا لفاء
تتمة	تتمة	تتمة	تتمة	كارفي تتمة له لم شروع
تثبت	تثبت	جلى ه تقوية	تثبت لثبت	تم نقل المجرم عتكن لتثبت الألة بمسرح لاجرمة
تثبتاً	تثبتاً	لألي دأ	تثبتاً	تثبتاً لى ك ل ل فحى دامي
تجاه	تجاه	نحو	تجاه	تغير قولي تجاه لى لى رباً فحكن

الهدف الهديائي ليف فنتجرات از جوان تجاهك	تجاهك			
اللينجي تجارب المئات ذة لن طاق لمن تجارب عمت خوضيت جبة للتخييل وقينك جيتك مع Jeff عليك عرت جيتك لخيعة	تجارب تجارب تجبة تجيتك تجيتك	محاوله، لتجبار	تجبة	تجبة
عمت جري بدولة لوفيس	تجرب	محاوله	تجبة	تجرب
تجسد مذهب الية	تجسد	نمّل	تجسد	تجسد
لغنت معتجدي الفهميين حزب الله وأحتدي اراثل سل لية	تجيد	تثبيت	تجيد	تجيد
رحن عم لك عملي تجيل OK	تجيل	تجسين	تجيل	تجيل
شوب دوت جيزاتل ومجدي	تجيزات	تجيز	تجيز	تجيز
مبدك لتجوز ما حدا رح يتجوزك بعد كل الخصيات	تتجوز يتجوزك	تألهب	تزوج	تجوز
بعدما شتت حالات هتية هين طارح فسل لتجلف	حالات لتجلف	تضامن	تجلف	تجلف
تجلفك بولك ان معلقوات والتعليق	تجلفكوا	تضامن	تجلف	تجلف
كمان يجيقى سلهيم ادهل ختي يتحاور مع رامي سلهيم ادهل رامي يجيق كمان يتحاوروا مع بلورعد	يتحاور يتحاوروا	ناقش	تحاور	تحاور
ولا ختي تحت عنوان	تحت	ظرف مكان	تحت	تحت
نيكيت حليفك لي يتتلي	يتتلي	فلي	تتلي	يتتلي
إمتق رارض هبي ويقي تتخيعة	تتخيعة	سولي	تتخي	تتخي
الكت هجر أمكت تجب لنك خدتن ويحتن يتجهاوا	تتجب يتجهاوا	وضع على الرأس	تتجب	تتجب
بدوي تتج خيلك ملالة لمرية	يتتجج	تتخذ حجة	تتجب	تتجج
يتحدث عن ar mod	يتحدث	تلقم	تحدث	تحدث
معتي حديك ملت حدي وتعتي الاعلامي جورج قرداحي طبت حديات الموقتي ليلي قبل سباقات أين هي الل شفة	تحتدي وتعتي تحتديات	نافسة	تحتد	تحتدي

بحدي	بحدي	تعيين	بحدي	ولنا أول أولية هيّت حديد المّخوفين ملينان
بحديداً	تحتيداً	تماماً	تحتيدا	وتحتيدلبيروت
تحتير	تحتير	تفويه	تحتيرو	تحتيرو من المكلفة يعن ينشوب هذه الحرب
تحترك	تحترك	تصافات	تحتركات	تحتري خاصري رقبته تحتركات للتيحتي
تحتري	تحتري	محقق	تحتري	تحتري خاصري رقبته تحتركات للتيحتي
تحتير	تحتير	مكثابة نشر	تحتير	تحتيراً لثت هيّستحتير ملحّة أبححة الرز
تحتيض	تحتيض	رفع لشارة الشغب	تحتيض	شويحتحتيض
تحتيك	تحتيك	لقزاز	تحتيك	مش بسّ تحتيك القضي لالسيطرة التييرة
تحتيس	تحتيس	تحتيس	تحتيس	تحتيس هذا الموضوع لضيحتيس
تحتسين	تحتسين	إلح	تحتسين	تحتسين لتيحتسين الخدمة
تحتسر	تحتسر	تحتسر	تحتسر	تحتسر لتيحتسر لجل قبل مليا
تحتسير	تحتسير	تحتسير	تحتسير	تحتسير لتيحتسير
تحتيرأ	تحتيرأ	تحتيرأ	تحتيرأ	تحتيرأ لتيحتيرأ ل هذه لأحقة
تحتفظ	تحتفظ	تحتفظ	تحتفظ	تحتفظ لتيحتفظ
تحتير	تحتير	تحتير	تحتير	تحتير لتيحتير
تحتيق	تحتيق	تحتيق	تحتيق	تحتيق لتيحتيق
تحتيق	تحتيق	تحتيق	تحتيق	تحتيق لتيحتيق
تحتكم	تحتكم	تحتكم	تحتكم	تحتكم لتيحتكم
تحتلي	تحتلي	تحتلي	تحتلي	تحتلي لتيحتلي
تحتلي	تحتلي	تحتلي	تحتلي	تحتلي لتيحتلي
تحتليش	تحتليش	تحتليش	تحتليش	تحتليش لتيحتليش
تحتمس	تحتمس	تحتمس	تحتمس	تحتمس لتيحتمس
تحتمل	تحتمل	تحتمل	تحتمل	تحتمل لتيحتمل

تحتج لهمو	لن تسبق دريتحت لهمو			
تحت ملام	تحت ملامه ال فاجعة الي شين اءا			
تحت لمات	تحت لمات مرقعة لطريق			
يتحت لهموا	يتحت لهمو لتبعات احبك اي ار			
تحت هيل	تحت هيل كل هذا الموضوع لوهمسة	لليم	تحت هيل	تحت هيل
تحت وول	وتحت وولك درج الى مسرح عبي	لقل الى	تحت وول	تحت وول
تحت وول	ش وسبب طحت وول ي عني فين رقطة	لتبدل	تحت وول	تحت وول
تحت يات	تحت يات انت فيق البن امج والم خرج	الم	تحت ية	تحت ية
تحت يئا	تحت يئا ل م ادم ل طول يات جع جع			
تحت ية	فوج لوت ية			
تحت يثنا	تحت يثنا ل هى ش يد وكلف يثنا			
تحت يثي	تحت يثي تحت يات فيق البن امج			
تحت يثي	والم خرج			
قول	الباراة الليل ي قيقوم عني خير ليلك	قول	اخبار	تحت يثي
ضربة	هل لاطلعات والنزلات والكي يطات	ضربة	ضربة	تحت يثي
لأهى ه حلة	تخرجت تبالي ن دسة	لأهى ه حلة	تخرج	تخرج
مجال	وحلزل في فحة من الوهمس طيل لية	مجال	تختص	تختص
انقاص	الوسيلة لية لك مالت تختص	انقاص	تختص	تختص
تكتي	وتختصتي ادبف رنسي	تكتي	تختص	تختص
تجاوز	شك لي ليلك في تحت تختص	تجاوز	تختص	تختص
تن ازل عن	هوي حلت خطى لحدود	تن ازل عن	تختص	تختص
تدعي	قهي شرب كنت تختص؟؟ عن ي غير ولحج	تدعي	تختص	تختص
تدعي	مهر وكنت تختص عرا	تدعي	تختص	تختص
تدعي	مقولي فيك ي تختص عن ل فطاك	تدعي	تختص	تختص
خوف	ن حنق دامت خوف من ل طلاق الحرب	خوف	تختص	تختص
غدر	ثيف فيك فين وتختص حاض	غدر	تختص	تختص
تشبهك	بمسأل فين ي تختص داخل الأحزاب	تشبهك	تداخل	تداخل
تصدع	فهي اقشعة تدعيك بايس	تصدع	تداع	تداع
تدعي	تدعي في الو الققة لاضاً مشكلة	تدعي		

[illegible]

ترك	ترك	ترك	ترك	ترك	مع هيت تركن لائق وارجعت تركت لمنش مرت مبرجاً لايت ترك واسلكل خلال الحرب يجن يتركس يني بتصوا تركلفن شوي
ترك	ترك	ترك	ترك	ترك	لقتا تركنا لامجال لنحكي كل محطة بمحطاً
ترك	ترك	ترك	ترك	ترك	وول لمروان تركلي رأمك
ترك	ترك	ترك	ترك	ترك	لنت تركلي موي ما رحت تركك
تركز	تركز	تركز	تركز	تركز	تخرج لدراسة شوت تركزت اولشي
ترليب	ترليب	ترليب	ترليب	ترليب	ترليب من قبل مزي شوي موطن صالح
ترليبة	ترليبة	ترليبة	ترليبة	ترليبة	مخلطة بجل لينا ان لفتش فلباليات حك تركليبة
ترليز	ترليز	ترليز	ترليز	ترليز	بيتر لي زعل عروب لشيعة
ترليم	ترليم	ترليم	ترليم	ترليم	بعض من سبعت شرت ريمة ينيّة خليقات فكر معك أجملت ترليمك سي ديترليم ينيّة قررت أنأخت ارتنويم
تريو	تريو	تريو	تريو	تريو	طالت تريو trio اللين صتاقل يسنوي
تزليّة	تزليّة	تزليّة	تزليّة	تزليّة	صافيت زليّة عليّ
تزوج	تزوج	تزوج	تزوج	تزوج	بدلكت تزوج مقول ملتزوجي لاخرى اللّي بعد ملتزوجت
تساول	تساول	تساول	تساول	تساول	ما طرحت تساولات ولا مرة
تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	بتدح ربوتس جل لي شيتس جل حلك
تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	سدمعرا صرخات حول مسأل قسجل العاالت ليلن لية
تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	تسجل	رحن مزي معك عقق تسجل ألوم نغلي
تسريب	تسريب	تسريب	تسريب	تسريب	كلم ليشاع امالك لميت تسريب ليو
تسع	تسع	تسع	تسع	تسع	إدوار يعيد شوتس عالد

تفويّل	تفويّل	مجموعة	تشكيلات	خليونى علوتش لىلات تمل و ملريّة
تشويش	تشويش	ضوضاء أو ضجيج	تشويش	الحنكى لغير وقتا عن تشويش بقع مد
تصلّح	تصلّح	ترضى	تعالجتي	تصلّحني مع رض اربش راوي
			تصلّح	رحمتصلّح مع سعد لحيدي
			يتصلّح	مؤجل ب يتصلّح معك
تصحيح	تصحيح	مراجعة	وتصحيحاً	ردّاً على ما ورد في كلام الناس وتصحيح ألعرض لأمثومات
تصرّف	تصرّف	عمل	يتصرف	سعد لحيدي عم يتصرف اليوم بشجاعة
تصلّ	تصلّ	لغزّ مبالغة	تصلّ	فلنّ عم تصلّحنى ملك حب و طس ابى
			يتصلّوا	ننّ للنّاس يتصلّوا فاعلن إذا صوّا
			يتصلّ	يشاركوا
				يتصلّ ببشار الأند لتسيل مسألة الإنسانيات القضيّة
تصميم	تصميم	تخطيط	تصميم	تصميم المـ أم الج
تصوّر	تصوّر	تخيّل	تصوّر	إيتصوّر صيحي
تصويت	تصويت	اقتراع	تصويت	بدن لعرف ين بخصيت لاجم مور
تصوير	تصوير	أخذ المناظر	تصوير	وقت لبعث اللّيلة عن ذلك تصوير
		بلالة للتصوير	تصويرو	هذا للبوتاج لآيت تصويروين بيروت بين بارس
تصيّد	تصيّد	نغ و قنص	تصيّد	بلش تستصيّد عمتصيفو
تصنّك	تصنّك	ققه	تصنّكي	لي عمتصنّكي
تصنّجة	تصنّجة	ثبة أفسي سيل	تصنّجة	أب رتصنّجي قنّما
		قضيّة أو فلفرة		
		أو من أجل		
		الأخين دون		
		قيل		
تضلّ	ظلّ	بقي	تال	بس هي مش لازم تضلّ
تضمّن	تضمّن	اخوى	تضمّن	هي هيك وتضمّن تدعيات
			يتضمّن	لهمك الأول لآي رحتضمّن أغنيك
				لسيلقة
تضيّع	لضاع	ضريّع	تضيّع	خلاً للنّاس كم ان تضيّع لئاضين
تطيق	تطيق	قتيذ	تطيقا	كلش خري قتلّيقا علن ان شو عوامل
				جاحا بيلن ان

تطرف	تطرف	العملَعة والقراط قنّج اوز الاغيدال	تطرف	ممكن تروح تطرف تورجع في جدي
تطّع	تطّع	نظر لى	تطّع تطّع تطّع تطّعوا	بدي اطلب فياكتطّع عليك ايتك لقّ رح تطّع عالّاعة زئربك نبلد لؤاي نطّع بدي يكن تلاتكُن سوا لى سكي م لؤري متطّع ولبك ام تكن
تطور	تطور	ترقى	تطورات تطور	بي أيت تطورات لبّ والفري القيني؟ بيد تطور فيعقراطي
تطول	أطال	لمث طيلاً	تطول	لاحقة معك تطول
تطهير	تطهير	تحيين	تطهير	بي تطهير لاحظا
تظامرة	تظامرة	الجماع جماعات للاضجاج وتأيد مطلبهم	لتظامرة	لما وقت غلّيف لتظامرة آذار فبرط الثورة
تع	تعال	لُم	تعو	تعو دفعو حارري
تعادل	تعادل	تساوي	تعادل	صار تعادل بين لقّا مرون لي معي
تعاطف	تعاطف	شفقة	تعاطفا	لبّ موجوده اليوم لؤوفيت عطينا الفخير معك
تعاطف	تعاطف	أشفيق	يتعاطف	أي مشا هل من رحتك رحت تعاطف مع جتار
تعاطى	تعاطى	تعامل	تتعاطو تتعاطى	ملتتعاطو معن اليوحت عاطى مع عيش السليمان بصفتة لارسيّ قلّويّس لاجم موريّة
تعاطي	تعاط	مزاولة	تعاطي	فقتك مسألة تعاطي رجل الأعمال والمال واليقا بالله
تعلى	تعلى	لّفي	عافت	عافت ورجعت لؤى ال مدرسة
تعاقب	تعاقب	الحق	تعاقب	تعاقب لوزراء من دون وجود خطة ولمحة
تعامل	تعامل	تصرف	تعاملكن تتعالي	اي فكن ان تعاملكن مع بعض رحتعامل معك نبال ما لقيت مع الهادي معضيوفك
تعامل	تعامل	تبادل الخدمات	تعاملوا تعامل	ملتعملوا معال عدو رحتعامل معك

تعاون	تعاون	تشارك	تتعاونوا تتعاوني تعاونت تعاونك تتعاون	عمتعاونوا مع طلوجه لاصحة رحمتعليه في مع أسماء لغيرة ماري ويتعاونت مع لفبار للآجوم بعمتعاونك مع كاردولتقل لطل عمل مع عدقن ليلين للشؤون الاضماحي فتتعاون مع وزارة الصحة لمواكبة أطلاي ضحيا لاططرة التيويّة
تعجب	تعجب	كلّ	تعجبك	هالوسال فيك لحيك لمتعجبكش غلك
تعجب	تعجب	كلّ	تعجبو تعجب	بعرفش وتتعبدوا مع هذه الادار تعجب وتبرلة وتمشيلكة
تعجب	تعجب	أرق	يتعجبو	م الكلو وضطيقن لوتيعبو لقد
تعجب	تعجب	عبارة	تعجبك تعجبك تعجب	عمتسب مع لمثلي رت عيل رتو ليل ليل عمتسب مع لمب عضيت عيل رك بدي لمب مع لمب تعجب لوف في جو من التوتر
تعدد	تعدد	تنوع	تعدد	لنت مع أوضعت عدد الزوجات
تعديّة	تعديّة	تنوع	تعديّة	فيتعديّة ليووم داخل لاطلف لثريعيّة
تعديل	تعديل	تغيير	تعديل تعديل	م اذا عن لك عدالت لستوريّة للونير لالخليّة عام لك عيل ليووم
تعذب	عذب	أقبحه عذاباً	يتعذبوا	شو خص مؤيت عذب ولحرب لفبار
تعرض	تعرض	صار عرضة وهالـ	تعرضت تعرضتلا تتعرضي تعرض يتعرض يتعرضو	تعرضت تشخيري لاجعة من لظنوع بيض غوطات تعرض الال مؤسرة اللبلوس اللببر لوتتعرض ليل ليل كلش ركلكن و لمثلكن بلل علمتعرض ل مزة يتعرض لحرط لغيرة وادي قنويين موش رالشي عمتعرض لوال عيش
تعرف	تعرف	صاري عرف	تعرفت يتعرفوا تعرف	هيتعرفت علم ربح للبدي بترك لانسيت عتوا علك رح قتعرف معك لحي كل نش اطات بلبي قبيروت
تعرفة	تعرفة	لأخّة تُخدّد الأسعار	والتعرفة	المش كل بينك وبين ومسسة ك ميا لبنان والتعرفة

[illegible]

تَقَدَّمَ	تَقَدَّمَ	خَطَا فِيهِ خَطُواتِ تَقَدَّمَ إلى الأمام	تَقَدَّمَ	رحم يَتَقَدَّم بِلَيْلَان وم تَطْف لَيْلِ دَان لَا عِيَّة
تَقَدَّمَ	تَقَدَّمَ	قَدَّمَ	تَقَدَّمَ	تَقَدَّمَ وَكُنْ وَمِنْ كُلِّ أَطْلِي لَتَرْجِلَا بِأَحْرَ لَتَعَاذِي
تَقِير	تَقِير	حَسَاب	تَقِير	حَسَل فُحَى جَوَظْ زَتَوْقِيرَات
تَقِيم	تَقِيم	تَعْرِيف	تَقِيم	لَنْ عَنَيْتِي بِأَدْوَارِكِ لَكُوِيَّةٍ وَتَقِيم عَدَد مِنْ لِهَرَامَجِ لَتَشْفِيَّةٍ بِرَنَامَجِ عَالَمِي جَدِيدٍ مِنْ إِعْدَلْتَقْدِيمِ فَرَح
تَقِيم	تَقِيم	عَرْض	تَقِيم	رَخْسَل مَلْفَقْدِي بِرَنَامَجِ عِنَالِ طَخ إلى جَلْب تَقِيْمِكِ لِهَرَامَجِ بِنَاتِي مُوْخَرْ لَعْمَلِ جَدِيدٍ مِنْ نَوْعٍ
تَقِيب	تَقِيب	مَوْفِيق	تَقِيب	مَوْضُوع تَقِيرِ بِلَالِ مَسَافَةٍ بَيْنَ بَعْضِ لَيْلَانِ لَيْلَانِ
تَقِيْباً	تَقِيْباً	نَوْعاً مَ	تَقِيْباً	لَا دَرَلَسَ اِتْتَقِيْباً جَاهِزَةً لَهَذَا سِدُودِ
تَقِير	تَقِير	بَيَان	تَقِير	لَيْسَل قَيَارِيْرِ عِنَ هَذَا الْمَوْضُوعِ
تَقْسِيم	تَقْسِيم	تَجْفِة	تَقْسِيم	تَقِيرِ مَالِ دَوْلِيْرِ عَم بَهْرِيْرِ فِي قُرَارِ لَلْقُلُونِ وَالْقَسِيْمَاتِ
تَقَصِّد	تَقَصِّد	تَعَمِّد	تَقَصِّد	تَقَصِّدِي نَايِنِ بَلْ كَتَمَصَوْرِي لَامَزِي بِكُلِّ مَرَا حَلَا
تَقْصِير	تَقْصِير	تَهَاوَن	تَقْصِير	تَقْصِيرِ مِنْ لَشَرِكَةِ
تَقَلِّب	تَقَلِّب	تَغْيِير	تَقَلِّب	أَلْفَيْنِ وَعَشْرَةَ رَح تَلْفُونِ سِنَةٍ صَعِبَاتٍ وَرَحْبَتِشْ هَدِ تَقَلِّبَاتِ جَزِيَّةٍ بِلَالِ عِلَامِ
تَقْلَد	تَقْلَد	حَاكِي	تَقْلَد	عَم تَقْلَدَ لَيْسَا
قَلِيد	قَلِيد	مَ بَيَّوَاتُهُ الْإِنْسَانُ مِنْ عَادَاتِ وَحُطَّاءِ	قَلِيد	لَقِيرِ بَعِيدٍ عِنَ عَائَاتِ وَتَوَالِيدَا صِنَاقُولِي دَسْنَوِي لَقِيرِ مَحَبَّ
تَقْرِية	تَقْرِية	فِي هِجَةِ	تَقْرِية	تَحَدَّثَ عِنَ مَعْيِيرِ عَرَكِيَّةٍ وَتَقْرِية
تَقْرِية	تَقْرِية	طَرِيقَةٍ	تَقْرِية	اِسْتَعْمَلْتُ تَقْرِيةً لِمَارَسِ مَالِشْ وَكَوْلَا
تَقْقِر	تَقْقِر	تَرَا جَع	تَقْقِر	تَقْقِرْ لِقَوْلِ لِهَوْسِ اِتْلَدِ سِتْوِيَّة
تَقِيد	تَقِيد	بَفْرِيقِ	تَقِيد	هِيَ الْمَسْؤُولُ عِنَ تَغْيِيرِ وَعِنَ تَقِيدِ مَلْ مَسْأَلَةٍ

تقويم	تقويم	تعجيل	تقويمك	ما هو تقويمك لهذا اليوم والاتجاهي
تقويم	تقويم	تقويم	تقويمك	رجل شوق تقويمك لهذا اليوم والاتجاهي ويبدأ مشي تقويمك لتاب
تكامل	تكامل	كفنة كمالاً	التكامل	بنك تجري شرك قناتاج من هي غل تار Megastar التكامل لطرب برودكشون
تكرس	تكرس	ثبت	تكرست	ن جويتهك تكريست بليقان وبالعلم العربي لكر
تكريم	تكريم	تشريف وتقريه	تكريمات تكريم	وليتي جويج وكريم نوع من ككريم من قبل رجلة لولدا ليسار
تلفيك	تقوية	سلوب	لتلفيك	لي شربك عمل كل لتلفيك
تلكون	لكون	شركل	تلكون تلكون تلكون	بذلك ترجع تلكون تلكون تفخرة جردك مقصيدة عم تلكون تفخرة شوتلكون جردك جردك لهذا اليوم الاتجاهي
تلكين	تلكين	تشليل	تلكين	عم قول وتلكين السلطة
تلاءى	القي	لقي بخصمهم بخصماً	يتلاءى	مبدأ جردو حلبسوي يتلاءى مؤهلاً
الته	الته	3	للالت القتن القتلن الته	الحوار مع طلاتش خريجات الهلة القتن أجمعو لقي اهية هذا الموضوع طريقتك لتلكن ليل أفكار ثورية يلين ان الحب مقلول لي لقي مانتقامي تلات ليام وربعض
النين	الثون	30	النين	بصوتك اليوم في لكر من هية وخمس والنين عيلة
تلاطعش	الته عشر	13	الطعش	جريدة النهار الطعش آب القين وطلبي
العب	العب	راوغ	تالعب	رحم العببأ حريك
القي	اللقى	اجتمع	القيتي	تاهيتي ليلدى غلطيق
نلة	نلة	رليقة	ال	مخيم عين لالهوة وصولا الى حادث اللس جده اليوم

تلت	تلت	جزء من ثلاثة أجزاء	تلت	تتقى لأننا من ساعة
تلحين	تلحين	ضبط ووضع النغمات والإيقاع	تلحين تلحين	فضلت تنقّر غلّ الخسبة وللتلحين هالأغنية من نبتاجتلحين وتوفيع الفتاحي عالدي Steves Morales
لفنيون	لفنيون	لفاز	لفنيون	فريق قديم يبرامج سولن احلوة لحي شانتلفنيون television بي
لفنيوني	لفنيوني	تلفز	لفنيوية لفنيوني	عقبشوفسبر لملحلفنيوية رحلنق ديمبرر ولأول مرّيقرن امج لفنيوني عن عرض الأزياء
تلحين	ملفت	تلّصل	تلّصلك	اقتللك!
تلّصون	ملفت	جهاز تلّصال	تلّصونك تلّصون	أرق لملّصونك نبتا لملّصونك اي امان معيتلّصون من الضيق لملّصون روك مطر
تلّصون	تلّصال		تلّصون	ي لملّصون الأخير مع نلّصول لبت طلّصتي ولألّصوبي
تلّقى	تلّقى	حصل لحي	تلّقى تلّقي	أوصلك الى لأك تلّقى سرّ الامع مويّة تلّقى لقيت مدي داتك مان
تلّك	تلّك	اسم إشارة للعديد	تلّك	لمتلّك ضرر وقيتل لملّك سفينة
تلّيح	تلّيح	إشارة	تلّيح	كلّ وتلّيح الى هذا الأمر
تلّيد	تلّيد	طلب علم	اليد تلّيدة	اعفوا لّو تلّصن الميذ تلّيد تلّيد شاطرة
تم	تم	جرى	تم سريتم تمّ	لنظام الأثريتم إعدام ادواليوم لّيف سريتم إستشمار هذه الهديات رحيتلّوني عبتة وتلّحين لفرنسخة
تم	تم	فاه	تمك تمكن	ويسرّتمك يعير ويسرّتمكن
تحدة	تحدة	عدد فمرد، 8	تحدة	ي لّقل تيوتحدة آب
تحدة	تحدة	800	تحدة	تحدة ملّيون دولار لّفعت
تتمّع	تتمّع	نعم-	تتمّع	للّيل فغيفك تتمّع جملن
تنثيل	تنثيل	أداء الأدوار	التنثيل	بعتلّيل تنثيل

تمر	مرّ	سار	تمر	يجب أنّ تمر من الّل موفقة
تمرّن	تمرّن	تدرّب	تمرّن	عمدت تمرّن لي تش اركي بيتلات فضلات هلق عجت مرّن طيّل لي لية
تلمّن	تلمّن	استطاع ل سيطرة على	تلمّن	اي المكيّة له لعت لمّن مرّنل حكم
تلمّن	تلمّن	استطاع	تلمّن	عطو لمبتت مرّنل نتت لمّن لليلة
تمن	ثمن	سعر	تفو	فحبّ قول لّوت فو دولار أيركي
تفي	تفي	رغب	وهّ طالك	وهّ طالك لتفوي عدراسة الطب
تفيّ	أهبة	رغبة	تفيّ	نيفسر حولت فيّ لوفير
تميّية	تميّية	إعدائية	تميّية	لقات حلق تميّية لإ الق مذهب لوجه
تموز	تموز	الشمر السنّيع من السنّة	تموز	ثفيناك خالل حربتموز
تميل	تميل	إل مداهيل مال	تميل	مك ارفيت ميل
تميّز	تميّز	برز، فرد	تميّز	مك ميّز بدورو تميّزي عن غيرك من المخرمين للبنانيين تميّز تبأسلوك الخاص بلح الت لامورتيّة
تهيّز	تهيّز	تطراد	تهيّز	كل عنك نتهيّز بيّدا الأمر
تناءض	تنقّذ	تعارض	تنقاءض	عمتنقاءض م عكالم محمد للصّيق
تناءض	تنقّذ	خالفات	تناءضات	ملاءف يتناءض اتسيليّة
تناسب	تناسب	تلاءم	تنيلب	بم لينااسبك مان مكال عمر اللينجن ا بي
افسرية	افسرية	تسليقية	افسرية	بدك زراعات وصرناغات تسليقية
تنّ اول	تنّ اول	حمل على	تنّ اول	في حلق انقّمل قتنّ اول موضوع لاطاقه
تسريق	تسريق	تريب	والسريق	لقت من المتلبعين تفلاقيه التعاون والسريق عين لبنان وسوريا
تنّ ظير	تنّ ظير	للتلقّم من غير التقيّد	تنّ ظير	لّو مجموع تنّ ظير
تنّ ظيم	تنّ ظيم	تدير	وتظيم	فلقتّ ضيفر علو لالتكسب صر لاي جلب عرض الأنواء وتظيم ال-events
تتّع	لّفع	ليقتاد	تتّع	تتّع عمي اخدو فّان
تتّبيذ	تتّبيذ	إجراء	تتّبيذ	مطيّ آلي تتّبيذ

توَّاع	تَوَّع	تَرْقُبْ	تَوَوَّعْ	شوتووعْ
تَوَفَّقْ	تَوَفَّقْ	تَقَارِبْ	تَوَفَّقْ	لازچوئووف ي توفق بئو س روان
تَوَفَّقِيَّة	تَوَفَّقِي	نَسَبَة تَوَفَّق	تَوَفَّقِيَّة	تَوَفَّقِيَّة رلى
تَوَوَّر	تَوَوَّر	تَشَنَّجْ	تَوَوَّر	جزء من تَوَوَّر اللدني الشريعي
تَوَجَّه	تَوَجَّه	ذهاب إلى	تَوَجَّهْ	شوتووجْ هك اللدني لى لس و ال مش نبلام مع توجْ هك بي توجْ لفل بابن حول سرعة
تَوَجَّه	تَوَجَّه	صَوَّبْ	تَوَجَّهْ	كل اللس هامتووجْ هك
تَوَجَّه	تَوَجَّه	ذم إلى	تَوَجَّهْ	قبل ماتووج معني ال م حوال تلدي
تَوَجَّه	تَوَجَّه	إرسال	تَوَجَّهْ	شوال هدف من طويق قووجي هلا سرطال بئو ج الى جي شلال لى
تَوَرَّط	تَوَرَّط	وق عفي ورطة	تَوَرَّطْ	بلي تازياد م بئو ش ملتوورط لئو
تَوَزَّع	تَوَزَّع	نشر	تَوَزَّعْ	رحي تووْ لى بدل عن الكهونز
تَوَزَّع	وَزَّعْ	فَرَّقْ	تَوَزَّعْ	رحي تووْ لى حن تووْ زع
تَوَنَّى	تَوَنَّى	فريق	تَوَنَّى	رحي تووْ لى عمتة و تالين ألف نيس خة النجوم اللين ليين و لار عرب غووا من ال حرك و من تووْ لى عك
تَوَنَّى	تَوَنَّى	نشر	تَوَنَّى	لنت عتو حكي عتو تووْ لى ع للاف
تَوَسَّع	تَوَسَّعْ	نفسح	تَوَسَّعْ	مداخلة محم توست عت
تَوَشَّوش	تَوَشَّوش	همس	تَوَشَّوشْ	شو عمتو توشوش و س امر و طوي
تَوَصَّلْ	وَصَلْ	بلغ	تَوَصَّلْ	تتوصل و قوتو توو لى سيم بئو ألف و هيين سرة نتوصل ع مو طيل و
تَوَصَّيْف	تَوَصَّيْف	وصف	تَوَصَّيْف	توصيف و لخر فز عفو
تَوَضَّيْح	تَوَضَّيْح	تسريح	تَوَضَّيْح	لن بطاسعد عودتو وضريح
تَوَظَّفْ	تَوَظَّفْ	تَلَّى وَظِيَّة	تَوَظَّفْ	بلي عبر حلاوت و ظف الليلة
تَوَعَّيَّة	تَوَعَّيَّة	جعل إدراك حقوق الأمور	تَوَعَّيَّة	ولت نلطة مع جمعات عيدة تووعية في سراطال لثدي
تَوَفَّى	تَوَفَّى	مات	تَوَفَّى	من حول لى ش هرون متووف تميبت عمك هو عطل ي قبل م لى توو توو و لادك صرفت كل لاجيزة لى مراسم الفن
تَوَقَّ	تَوَقَّ	اشتياق	تَوَقَّ	عمبتو ك بئو ق هذه ل مبرسة

يقولوا ولتوقعن فليبت جبة	توقعا	انتقب	توقع	توقع
هل تتوقع دخول سورى لبيب	توقع			
توقعي لوسنة الحين وخررة رح	توقعي			
لكون سنة صعبات				
لغير ساطع نور الدين علق لتوقعات	توقعات	لتوقاب	توقع	توقع
توقنا معبريك إعلاني	توقنا		توقف	توقف
ستأوقف معبريك علاني	ستأوقف			
يتغير لتوقيت وصيرت توقيت صرفي	توقيت	نظام لتوقيت	توقيت	توقيت
بمروك لتوقيت لتتبعك	توقيع	إمضاء	توقيع	توقيع
وتتبعك كل الامحضرات والتوقع	التوقع			
بشأن	توقعك			
عملت بهار حلتوقيك قلب الضاحية				
الجنوية				
مغولي لتوقيت ولتوقيت حري خاص	توقيت	وظف	توكّل	توكّل
تولي لاطاقة منال هواء	ولي	ناتاج	ولي	ولي
لرب قدّم قرام جتوقية	لوقية	نسبة	توقسي	توقسي
		تنس		
لكت شال تخيلك	تيلك	لباس	تياب	تياب
ولتلكي محلي ابل مارة في مي روز	تياب			
طلعتي ارا لتوحي	تيار	تقتل	تيار	تيار
تجيد لطفام بين حزب الله وأحد	تيارات			
تيار انكس في				
حضرت لتيتا لطية	تيتا	أم الأب أو أم الأم	جدة	تيتا
أل المركة لتير لتير حيل صرنا	لتيتا	ولادة الأم أو الأب	جدة	تيتا
ل-Benny لتيتا لطية				
لعمل صنفن كان لوي جمدوت تودرو	تتودرو	استطاع	قدر	تتودرو
تاخذو ح				
نس ميع عليء الوفربار ونبعد شوي	تتوير	تيان	تتوير	تتوير
نم بأخ توير معلي الوفربار				
أيبرج لتيرش يتييس	تييس	تتير ولتوعول ولتطباء	تييس	تييس
تتيل شال- لين تتييس	تتييس	لتتير	تتير	تييس
رحي لتول لتتير	تتير	تتير	تتير	تتير

			ticket	
لغيت ما اعطينا التي مناي اج	التي مناي اج		كلمة مستعارة، témoignage	تي مناي اج
لقد قصت قبل ذات ل رواج الفيليم لإيقطبو لَ لَ لَ لَ لَ لَ لَ لَ L teenagers	تي	مراق	كلمة أجنبية، teen	تي

ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	طَم	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ
ثَارَ	ثَارَ	ثَارَ	ثَارَ	ثَارَ	ثَارَ
ثَارِي	ثَارِي	ثَارِي	ثَارِي	ثَارِي	ثَارِي
ثَانِيَة	ثَانِيَة	ثَانِيَة	ثَانِيَة	ثَانِيَة	ثَانِيَة
ثَلِي	ثَانٍ	ثَلِي	ثَلِي	ثَلِي	ثَلِي
ثَطَّرَ	ثَطَّرَ	ثَطَّرَ	ثَطَّرَ	ثَطَّرَ	ثَطَّرَ
ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ	ثَبَّتْ
ثَرَوَة	ثَرَوَة	ثَرَوَة	ثَرَوَة	ثَرَوَة	ثَرَوَة
ثَوْفَة	ثَوْفَة	ثَوْفَة	ثَوْفَة	ثَوْفَة	ثَوْفَة
ثَوْفِي	ثَوْفِي	ثَوْفِي	ثَوْفِي	ثَوْفِي	ثَوْفِي
ثَقَة	ثَقَة	ثَقَة	ثَقَة	ثَقَة	ثَقَة
الث	الث	الث	الث	الث	الث
الثِي	الثِي	الثِي	الثِي	الثِي	الثِي
ثَقَطِي	ثَقَطِي	ثَقَطِي	ثَقَطِي	ثَقَطِي	ثَقَطِي
ثَقَى	ثَقَى	ثَقَى	ثَقَى	ثَقَى	ثَقَى
ثَوْر	ثَوْر	ثَوْر	ثَوْر	ثَوْر	ثَوْر

جاب	جلب	تلبه، أخضره	جلوا	جلواالكهبا رخشوف شولالي جملك من أهركا جاباسم لعي مجلسالوزرا يلا إجت والله جلا سليم جليب معكلقب للصورة جلابلي لمن خصوصي مشان يكاليوم جليلي يداالعلم شو جليلين ليديك القلة أنلجلك يداالعلمشروع شونلنا معكعلستويو شو ألخى كادجبل كياه إزاسجلو شلي رابلجل شو ملكني جيب معومن سوري بدوي جلكي ولأبذكت حطوب زنزلة فجيح من لالخارج موي لاي فعيها رقلع من خالو
جاب	أخضر	تلب بـ	جبلك	بدوي جلكي ولأبذكت حطوب زنزلة
جاب			ي جيب	شو ملكني جيب معومن سوري
جاذب	جاذب	تسكين	جاذب	طريق النحل عرص جاذب لكار من الناس
جاذبة	جاذبة	تسكنة خالبة	جاذبة	مارحتشتر فحي جاذبي فرح
جاذب	كلمة مستعارة، jacket	سترة	جاذب	رح أطلب فكت اخدي جاذب jacket لك مت ييب
جامعة	جامعة	لظية	جامعة	بدني رجوع عمدارسن أو جامعة شو رجوعك علجامعة الأيوليكية عقبتلادع التوتيراد Autostrade ولجامعة لاي لعملت ملق نصل إلى المرحور الأخير من هذه لألقة من جامعة يدي
جامعي	جامعي	نسبة إلى جامعة	جامعي	شليب غوم طلب جامعي ومسرات نعن بللمحة وتحي بالتليم وفاح جامعي
جلب	جلب	قرب	جلب	حلونغي رالوج ودالي جلب الآخر

				نجن الى جلك
جلب	جلب	ناحية	جولب	لكشاف كل جلب من جولب شخصين
جامز	جامز	حضر	جامز	لازم الانسان يكون جامز لجمع الإختامات يعني لادوات تقويها جامزة ل هذه ل سدود نح الثأ ج ا م ن ل هذه الإدارة
جاوب	أجاب	رد	جاوب	رجشوف لفق هين جاوب قبل ناين يي لاي جاوب جاوبتي جاوبتي جاوبتي جاوبك جاوبك شو جاوبك؟
جاي	أت	قبل	جاي	عم ينك ا كمان عن بركان جاي بلي اعيين
جيلة	أت	قادم	جيلة	كريم جيلة
جيلة	جيلة	ملفأة	جيلة	وحت جيلز قوسف لخال رحق دمل لظنين جويلز قيم شونوع طاجويلز برصيك تلات فلووم سوين خطية ب الاضفل ل جويلز عدة
جيلة، جيلة	جيلة	ملفأة	جيلة	س م ع ا ن بالضيعة حمل على جويلز توقيرات شونوع طاجويلز
جايي	أت	قادم	جايي	هوي جيلي يقيم لاس مرة جلين اسوالا عن سرب سري كمان لفق جلين لتي رنصالات بلي هينك جلين من تيرة لاجامعة اليسوع
مجار	مجار	مطي	مجار	هوي عمل عظيم ومجار
مجر	أجر	لزم	مجر	لنأخذتن ومجت نيت مجو

جهر	أجهر	ألزم	جهروك	جهر وكنست لئى عن إمك
جهل			جهلين	جربل حين جهلين اذا صرّح للتعبير
جهل	جهل	ما ايقنع من الأرض ججارة وصوراً	جهل جهل	تحت ممت ولا لاطلعة جهل جهل
جهلي	جهلي	نسبة لى جهل	جهلي	بدن انك لجهلي
جهمع	اجتمع	للتأم	يجتمعو	ببتمعقد مكني جتمعو
جهمع	اجتمع	للتأم	يجتمعو	ببتمعقد مكني جتمعو
جشة	جشة	لجسد جسد الموت	جشت	زوشن لبص وربت ظمر جشت جشتك
جّد	جتيقة	جتيقة	جّد	ملاء أختا جّد
جّد	جّد	طراً	جّد	شو لى جّد هويك
جّد	جّد	لبو الأب ولبو الأم	جّدو	جرا علش مالفريق جّدوي جيا
			جّدّي	لي في جّي جّدّي؟
جّدأ	جّدأ	لثقيراً	جّدأ	لأ جّدأ بمسوط
جّدد	جّدد	وضع غيره	جّدنا	ما قدنا جّدنا هذه لاطقة ليري ليري
جدل	جدل	سجال	جدل الجدل	أي موضع لفتبت جّدو وخلق جدل؟ ومابمن انسى مسأل قيادة ال جيش والجدل لطر
جدول	جدول	لأحة قمصلة	جدول	جهدك جدول أعمال
جدوى	جدوى	نقطة	جدوى	جدوى لنيارة كاتس ليج لال جيش لانياني
جدي	جدي	بُزج من الجراج فللحيّة	جدي	جرج أحمد جدي
جديد	جديد	حيث	ال جديد جداد جديدة جديديك	والجيب مل لثيب لّو رحتو رّع جرا وُزرا لثير جداد لث لث لثاق جديدة جديديك اليوم هوي سينغل
جذب	جذب	أس وفتن	ججنني	من هتا ماقريت جّوب جديدة لّو هار ججنني لّو
جذر	جذر	لصل	جذور جذورا جذورك جذورك	الأست رالين لّو جذور لنيّة هيت خر لّو لثرك جذور لنيّة لث جذور لّو لنيّة لام هم لّو جذورك لّو لنيّة

			جنوره	وجوه ناجحة فتخرب بأن جنورها للنهي
جرّ	جرّ	سارب	جرّ	ملتصفتش عارب هدف جرّ للناس هيئاً
جرّ	جرّ	فعبه	جرّك	شو لّي جرّك تحيدال صغى تقدم اسقالتك
جراة	جراة	شجاعة	جرتك	نمشكركن لحي جرتك وحسورك لليلة
جرح	جرح	شقّ	لجروح	كم انت عرضت لجروح
جری	جری	حدث	جری	ما جی فی الدوح فھنح
جریء	جریء	صريح	جریء	كان جریء بمقاييل المور
جريدة	جريدة	صغبيو هيّة	جريدة لجريدة	عمل درلس لتفتت عراً جريدة النهار اسعد بلو خليل لتقورفي اميركا لتقبل جريدة الاخبار
جريمة	جريمة	جنزية، جرم	جرايم جرائم طاجريمة جريمة	بتقدي دور مفتح جريم شو عن ركب جريم؟ طاجريمة اخدت فالتبيلك ام فم جوع قبح سارة اولادا اهل بجريم قتل وخنزية
جزء	جزء	قسم من الشيء	جزء لجزء	جزء من النزاع مطروح ماكارفيت مهيلل جزء فهو؟
جزا	جزاء	عقاب القلون	جزا	عم لضيبيروت جزا او مني
جزئري	جزئري	نسبة لجزئري	جزئري	للتقاشرة من لصل جزئري
جزائي	جزائي	نسبة لفعال القلون	جزئرية	اي في لمسؤولية جزئية
جزري	جزري	لطي	جزري جزرية	فيتغير جزري بصوتك رحلتون سيرة صعبات ورجعتش هد تقليات جزرية
جسر	جسر	قنطرة تتبقي فوق نهر أو لجورها	جسور	بذلكت علقن جسور؟
جسم	جسم	جسد	جسم جسم من جسمك	ضخامة جسم مال ولد جسم من لحييس لفضليح لشيب بلفس رب لفسك لفسور نمعد قبل حاء جسمك

جعل	جعل	فعل	ي جعل جعلتو جعلتك	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو جعلتو ي جعل اللمحة الاخيرة ي لّو جعلتو ي جعلتو اس بفلكر
جعل	جعل	شرع	ي جعل	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جغرافي	جغرافي	جغرافي	جغرافي	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جغل	جغل	جغل	جغل	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جل	جل	جل	جل	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جلد	جلد	جلد	جلد	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جلد	جلد	جلد	جلد	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جلس	جلس	جلس	جلس	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جلس	جلس	جلس	جلس	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جلسة	جلسة	جلسة	جلسة	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
لمحي	لمحي	لمحي	لمحي	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جماعة	جماعة	جماعة	جماعة	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جمال	جمال	جمال	جمال	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جملي	جملي	جملي	جملي	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جمد	جمد	جمد	جمد	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جمد	جمد	جمد	جمد	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما
جمد	جمد	جمد	جمد	عم ي جعل للنا اس بفلكر لّو ليش ما هذه من الامحطات لّو ليش ما

				تأخذوا إلقتراع
جَمْ	جَمْ	ثَبَّتْ	جَمْ	سعد لحيري جَمْ لُؤ ملبَدُو يطلع عسوري
جَمْ	جَمْ	جُفِّقْ	جَمْ	هل موضوع طار أو جَمْ لليوم؟
جَمْ	جَمْ	حشد	جَمْ	لحيي جعيتي هل أسامي؟ قبل مات جَمْ عُن الفوق جَمْ عُن الكورس محاول فل جَمْ مطرقة لحيي غفلي هذا لمحور الذي جع عن انحن ال الله لحيي لحيي جَمْ كل عَمْروي جَمْ كل الأطراف لحيي إدنو جَمْ وكل هذه الأطراف التمن لحيي؟ نحنا جَمْ لحيي لحيي جَمْ كل مانب الإبتاذ لحيي
جَمْ	جَمْ	حشد	جَمْ	هذا لمحور الذي جع عن انحن ال الله لحيي لحيي جَمْ كل عَمْروي جَمْ كل الأطراف
جَمْ	جَمْ	أحد لي أم الأبوع	جَمْ	جَمْ وفك مسي كل جَمْ قبل جَمْ التلخي
جَمْ	جَمْ	جَمْ أَمْ مَن الْفَرَادِ يَنْتَظِمُونَ فِي عَمَلِ جَمْ عَمَلِ مَمْ تَرْك جَمْ بَقْلُونَ دَا لحيي لحيي وَقَصْدَ مَمْ لحيي	جَمْ	لحيي لحيي مع لحيي من جَمْ ألي شي لحيي عَمْ شهي فين ك جَمْ لحيي لحيي بَتَأْمَن شَهْرِيَّ لحيي لحيي لحيي لحيي ال موركس عَمْ بساع جَمْ لحيي لحيي لحيي
جَمْ	جَمْ	كُلُّ الم اشتَمَل لحيي مَسْنَد ومَسْنَد إليه	جَمْ	لكن لحيي لحيي لحيي
جَمْ	جَمْ	جَمْ	جَمْ	كُلُّ مطبوخة لحيي جَمْ مورال لحيي لحيي لحيي لحيي لحيي لحيي لحيي
جَمْ	جَمْ	دول في رأسها حكم لحيي مَمْ لحيي أوم لحيي	جَمْ	لحيي لحيي لحيي لحيي لحيي لحيي

جھج	جھج	كل	جھج	يديد بيق شلطة غل جھج مس الخي لل جھج دعوة ففتوخل جھج عال موطين
جھب	جھب	قرب	جھبي	ي او حشني ولت جھبي
جھب	جلب	طرف	ع جھب	مودي محطوطين ع جھب قيش لُن
جھرال	جھرال	قائدال جھش	لل جھرال	هو ابدال جھي لل جھرال
جھنسي	جھنسي	نسبة الى ال جھس	جھسي	جھنسي عن اول عاقبة جھسي
جھسي	جھسي	أوراق قلوبية تنقبت ش خطو بلد ما	جھسي جھسي لل جھسي	بج حبولكن عنك جھسي بلن لني شو جھسي طاش جھسي بدن يسي عي دو جھسي بلن لني فصتو تنقتم لوي طب لل جھسي لفنسي
جھوب	جھوب	احدى ل جهات الصلية	جھوب	هي فنيطة استريتي قطل قبين جھوب ليل طاني وش ليل طاني
جھينة	جھينة	حقيقة	جھينة	وكلت جھينة الصلطي كلاً جھينة بجتيكن
جھاد	جھاد	قلت الي سي سويل الله	جھاد	بعد جھاد مع حزب الله عوت الى المسيح
جھادي	جھادي	نسبة الى ال جھاد	جھاية	تعت الى ل مري جھشورة جھاية
جھاز	جھاز	أداة مؤتي مل وظيفه	جھاز	عن أي جھاز عمت لحي
جھه	جھه	ناحية	جھه	اجا محمد علي ان بدعوة من شقيقو من جھه ولتو
جھه			جھه	كان مفروض عليكن من جھه
جھد	جھد	محاولة شديدة	جھدك جھودك	بجني رض عرف مدي جھدك ل مده بالافقات بديتي لوي جھودك
جھز	جھز	لصبح جھزاً أو مبتعداً	جھزت	جھزت طلغي عيني انس معشي فيا
جھو	جھو	ما هو سلك دفي مكأن أو ظرف	هال جھو جھو	لوعرفوا هال جھولي اسي ريلح بيك في جھي وول لوس عدل حيري جھد الخصه
جھوا	الداخل	الداخل	جھوا	الشتريك بعينك من موي ل خوف من لتي عال لتي من جھوا

جواب	جواب	ردّ	جواب	ملق عردو جواب لغی ال شي الي نترضو
جوز	زوج	بعل، قین	جوزي	لأ هيزان وجوزي جدي
جوّز	زوّج	ايتبط-	ي جوّزك	مبّدوي جوّزك أوترياليّة
جوزاء	جوزاء	بُزجّ من بُزّوج السّماء يّخّذ شكّل صُورة.	علا جّوزاء	ركّز علا جّوزاء لخّيل حلو لّق
جوعان	جّعاع	جّعاع	جوعان	لأ جوعان
جوقّة	جوقّة	كورس	جوقّة	جوق قنزار عرا
جولة	جولة	رحلة	جولة	لّت اليوم عم نتخضري لرحلة بلّ مّليّا
يبة	محب	فتحة في اللّياب يضع في هال مال أو الأوراق	وبخيتك ع محبتو	لّت ناسان مؤمن وبخيتك في نبي من طّقونة مدّليّك ع محبتو
مجدّ	مجدّ	حسن، نقّان	مجدّ مجدّة	عمبي عمل شغل مجدّ بنتعجروا هالاطلاق عجيّة
مجدّر	مزرّ	قاهيت مّزير	ي مجدّر	كلف يّيق سيليّ حاولي مجدّر هذه الامتقالة على ذوقو
مجدّر	مزرّ	قاهيت مّزير	ي مجدّر	كلف يّيق سيليّ حاولي مجدّر هذه الامتقالة على ذوقو
مجتست	كلمة مستعارة، geste	مبادرة	مجتست	ليّم أفرح عداال- مجتست geste ال مضموم
مجيّش	مجيّش	نقّة عركيّة	مجيّش بل مجيّش	بّدوي جيّايّ د مجيّش حكمأ عميتّم لتعرض لك مجيّش
مجل	مجل		مجل	ل هل مجل لاجديّ إبلدن لشرح لن شو كثرت طليّبة
مجنّز	كلمة مستعارة، jeans	سروال	مجنّز	style ليّ رحلو من فوق وتكسي دو toxido عيّن مجنّز

حأأ	حقّ	فدّ	وحأأ	وحأأ إنجاز انتقيري لفيّة
حلب	أحبّ	اسم فاعل من حبّ	حلب حلبّة حليّن	لبستش اركاكيب اربل بلعيّة صليّ من أوّل للسّ مرة حلبّة حطّك جليّنت عفو عن بلّاراجكّن اللّيلة؟
حاج	لغى	تقّف	حاج	حاج لّغى شيّيت حلول وينا
حاد	حاد	قويّ	حاد	ماكافريّيفس حزبي حاد

حاد	حادّ	مسنون	حادّة	أطلب من فريق الميرنام جكل وي شيل أي أدوات حادّة
حادث	حادث	قوع أمر طارئ	حادث حوادث	يذا مش أول حادث يعني اللقوة في حوادث نقل
حلثة	حلثة	حربة	حلثة	بدّي للمع من اللقوة علقو على حلثة إلق النار
حادي عشر	حاي عشر	11 عدد مركب	حادي عشر	يولك لشعري لحدادي عشر
حار	حار	نديد	حار	رجاء حل لكل الأجهزة
حارب	حارب	قنيل	حاربوا حويبت	تلفتموا مع اللقوة يمشال الممر ويقتل حاربوا هل حويبت؟
حارة	حارة	حيّ واحد لا في ازل نقابة بعضها من بعض	حارة	لهمو جحّن لا في ذلك حارة
حارس	حارس	مزي خرس	حراس	المنع لجنوني خوري اللّي بيلسوا حراس للمهد
حاز	حاز	حصل في	حزت حزتي	حزت عن هادة حقوق من لجامعة للبنية حزتي عن هادة الحقوق للميلو مليّة
حلّة	حلّة	قوفي الناس يدرك بها المعوسات	حلّة	لللبوس الأكبر لكنت خوري حلّة لذوق
حاسس	أحسن	شعر	حاسس	حاسس لكاسي شي
حاسم	حاسم	فصل، قاطع	حاسم	ي تلفت فوق حاسم
حضر	حضر	جاهز	حضر حضرين حاضرة	القطاع لخاص حضر نجا حضرين وللليل لّون نجا موجون ما رجع غلبت إلا مع علي موفين حاضرة
حاطت		لمفاعل حطّ	حاطت حاطا	يقتك حطت شي حطبللك الأوليات اللّي حاطا لك حطت نمل ما لتتبدد نجا حاطين ليسا

كلال شغل ونحنا حيليل كشل كي و Thank you	حاطين حيليلك			
مفروض تفتقر إستازح افظن ح افظت البيت وممنة هيّا صارو ال علم ح افظين أسامي الهن اطق باللمسريك لليلة مش فظظت ولا غيّا قلين ان	ح افظن ح افظت ا ح افظين فظظت	ففظ عن ظمر نلب	ح افظ	ح افظ
نرت ح افظت عه لهر و مذر ي لمن بيت فلرام وجورج فلرام ي لمن الوحيين اللي اغظوا رغلمك ح افظوا على لي ملكن لي فلين ان بدي فظظ هيّا	ح افظت ح افظوا ح افظوا ح افظ	ح رص صان غوي	ح افظ	ح افظ
إلك تايخ ح افل مع الهظا مرات والاحتجاجات	ح افل	مليء	ح افل	ح افل
بعض ملفيات اللي كلت حكمة ل عال آتمبل داخل	حكمة	مسيطر	ح اكم	ح اكم
نحنا قدام أزم قنظام أزمة حكام	حكام	هويس	ح اكم	ح اكم
ملهيء دي ح اكمل النويّا	ي ح كم	قضى	ح اكم	ح اكم
حضرتك ح اكلي بلجضير المهبق لرأيال عام الخيتي ح ليّا	ح اكلي ح ليّا	اسم افاعل من حكي		ح اكلي
غوي كلّ حال قبل ما نغصّي لحنّا شوف سو ال قيطع	حال	صفة للشيء ولغيتيه	حال	حال
عمتاشوف ح الابطريق قنبيّة ماق درنا مزيّنّا حلنا	ح الا ح الانا	وضع	حال	حال
شوبنس مّي حلك؟ لقو حلن ب شخريات كلفي قعم بلغ ع عن حلو بشتغل غوي حلي وبسّ ع عل وملي	حالك حلن ح الو	فبس	حال	حال

			حللي	بذلك ترقب وقال ملكك هي بس تكون ل حال لا عمتاشوف حال بطريق قنبيّة
حلّة	حلّة	وضع	حلّة	كم مرّة مرفق يبل حلّة
حلل	نازل	موجود	حلل	لغير بمس وطين لك حل لمين بقا الحلّة
حلّم	حلّم	الذي غلب عليه الخيال	حلّم	أيبرج لغير شي حلّم؟
حللي	حلليّ	لرا من	حلليّة	سعلتك ل حلليّة يي ولاد غير محيني
حللياً	حللياً	في الوقت لرا من	حللياً	و هو حللياً عنزو ل لمجلس للتشريعي لولاية
حامل	حامل	من ي حمل لشيء	حملو حاملين	حالمو الأملة لفقوا درب الما لانس يقولوا لك كن حاملين لواء الأغيّة الليانية
حاور	حاور	أجرى حواراً	في حاور	رح في حاور لكضي ف لوحدو
حاول	حاول	سعى	حاول حاولت حاولنا ي حاول	كلفيق سيخلي حاولي محيّر هذه الامتقالة على ذوقو حاولت فتح حر حالمنا اني عشوي لجم مور ي حاول وبشي حادة من ال لايصل ال رسطال
حلّاز	حلّاز	حلّل	حلّاز	لث حلّاز عل دنيّ قبستوي واهن
حب	حبّ	رغب	فحبّنا	قلنا هل ثلاث سنات ما ما طحبّنا لورين صفيان مينا
حب	حبّ	محبّة	حب	لكل حبس م حللي وجّ لنت جيّة
حب	أحبّ	رغب، ودّ	حبّي حبّنا حبّوا في حبّ	حبّي تستمّ ألفي نحنا حبّنا لورن جمعك كمان بلات اذ لكم نعيّن للناس يتصل وافي كن إذا حبّوا يش اركوا؟ في حبّ قول لوت فيو دولار أهركي
حبّ	أحبّ	رغب	ويتحبّي	ويتحبّي لكنت
حبّ	حبّ	عشق	حبّ	أول حبّ حبّك هوي ل حب ل تحيي
حب	أحبّ	عشق	في حبّا	نحنا لّي في حبّا

حجة	حجة	برهان، دليل	حجة	هَي حجة للهيوم كل واحد عدو حشو
حجة			حجة	يك جوزي بي عرف غي حجة
حجم	حجم	مقاس	حجم	لامورك سبتقم حجم لغير من أواح لدع مبرعات
حد	قرب	جلب	حد	قاعين خُبع من لليلة هين ألحى لت ولا الليق اعد حدك قامتن اينق عدت حدو ليمشال حدو
حد	حد	طرف	حني	سلاح لثخيلي ذو حني
حدا	أحد	واحد من الناس	حدا	هلي حدلي شبه شاي را
حدة	حدة	انفراد	حدة	شرح كل مشروع على حدة
حدد	حدد	عَيَّن	وحدد	وحدد ملوع بخدمت عش شياط
حدود	حدود	هتهى	حدودك حدودي	لي بلبت حني لو حدودك للسم حدودي للسم اطيما
حيث	حيث	إلى	حيث	اللي سبقو لك ستلو و texte lu حيث للق
حيث، حيس	حيث	خاطب، الم	حيث حيثك حيثنا حيس	لق حيث اللد مع هراي مزرعاني يلا هراي ام عيني بتلغي حيثك لخصرنا حيثنا معرلهم بدي إرجع لحيس لوفير
حذر	حذر	فنه	يحذر فحذر	هوي إجلي حذر هيس اعدك مان نحنا فحذر لاشا هين من عرف لأصور
حر	حر	طليق، بلا قيّد أوضييط	حر	لغير وطي حريبتعبروا هالطاقة مجة
حراسة	حراسة	مراقبة، وقاية	حراسة	السراخيت شللقاط حراسة
حرام	حرام	المفروع من لعله	حرام	أنقلت حرام
حرب	حرب	معركة	حرب	شفاك خال حريبت موز
حرج	حرج	صعب	حرج	كلت رسالة أمل ورسالة هي لقبوقت

				حرج
حرج	أحرج	أَقْرَعَ فَبِي ضَيْقٍ وَحَرَجَ	يُحْرَجُكَ	تَحْرَجُ بِفِيضٍ لِيْلٍ أَيْ فَيُصْهِرُ لِيْلِي حَرْجَكَ
حَرْض	حَرْض	فَعَعَلَى	حَرْضُوكَ حَرْضُنِي	وَحَرْضُوكَ يُجْهِأُ قَالُوا لَكَ عَجَا هِيَ نَبِي عَمَاهُ أَدِي يَعُودُ حَرْضُنِي
حرق	حرق	أشعل	حرقو	مَوْيَسُ وَلِي حَرَقْتُو حَضْرَتَكَ
حَرَكَ	حرك	هَزَّ	وَحَرَكْ حَرَكْتَنِي	بَتَهْرِي رَفَقُو مَوْجُودَةً وَحَرَكْ لَاطِقَةً الْقَصَائِيَّةَ فَقَدْ مَا حَلَقْتُ يِي طَرَحُوقِ عِي
حركة	حركة	عَلِيَّة	حركة	صَحَفَتْ رَصْدَ حَرَكَةِ السِّيَاسَةِ فِي لَبْنَانِ
حركة	حركة	مجموعة	حركة	لَهِسَتْ حُكْرًا فَيَ حَزْبِ اللَّهِ وَعَلَى حَرَكَةِ أَمَلٍ
حركة	حركة	نشاط	للحركة	وَيَتَشَبَّهُ رُوحُكَ الْمَرْحَةَ وَبِحُكْلِكَ حَرَكَةَ وَلَا حِينَ أَمَلِيَّةَ
حرم	حرم	ضِعَ	حرمك يَحْرُمُ	مَا حِدَا حَرَمَكَ لَا مَدْرَ لَاطِي يَجْلِبُ لِحَرْمِ لَبْنَانِ مِنْ الْيَهَاءِ
حرمَان	حرمَان	ضِعَ	وَلَا حَرَمَانِ	كَهَيْتَ مَلِكِ سِي بِسَبْقِ قُرٍ وَلَا حَرَمَانِ
حرية	حرية	مُخَوِّصٌ مِنْ كُلِّ عَقْلٍ أَوْ قِيْدٍ	حرية حُرِّيَّتِكَ	الْزَالَتْ بِخِدْمَةِ الْخِيَقَةِ وَبِخِدْمَةِ حُرِّيَّةِ التَّحْيِيرِ الْكَبْلُوسِ الْأَكْبَرِ لَأَوْتُخَسِرِي حُرِّيَّتَكَ
حريص	حريص	شَيْءٌ ذَلِكَ مَسْئُوكٌ	حريص حريصة	كَانَ حَرِيصٌ جَدًّا فَيَ مَسْئُوكِ بِتَقْلِي لَكَ حَرِيصَةٍ فَيَ سَمْعَةٍ الْعَارِضَاتِ
حريق	حريق	تَلْتَجِعُ الْوَلَّارُ وَلُضْطَرَامُهُ	حرق	حَرْطَقُ لُغْبِي رَتْنُكَ عِي فَيَ فَيَ وَادِي قَنْوِينِ
حزام	حزام	زَنَّارَ	عِلْ حَزَامِ	لَتَكْ مَن رِيضِي وَحَلَّازِ عِلْ حَزَامِ الْأَسْوَدِ
حزب	حزب	جَمَاعَةٌ مِنْ الَّذِينَ اسْتَشْرَكَ الْقُوَّةَ تَلْتَقِي حَوْلَ أَهْدَافٍ مُتَبَرِّكَةٍ	حزب	لَطَفَةُ الشَّيْخَةِ لَهِسَتْ حُكْرًا عَلَى حَزْبِ اللَّهِ
حزبالخضر	حزبالخضر	حزب الهيئة	حزبالخضر	صَارَ عَنَّا حَزْبُ لَلْخَضْرِ بِبِئْسَ اسْمَةٍ يَا لَيْلِي سَكَافِ

حشرد	حشرد	جمع	حشود	بلفي في حشوداً
حشرة	حشرة	صنفت من شجرة فمهرلها الأرجل	حشرة	لشوهال حشرة في في لفي لمفات أخرى
حصان	حصان	لكر من لا لجل	وحسان	صرت مقار ضيع فيا شوي بقور بوسني وحسان
حصّة	حصّة	نصيب	حصّة حصتك حصص	ما طيوك حصّي بدك حصك عم بتطلب ب حصص موضوع التحينات
حصد	حصد	نال	حصد	سل سل باب ل حارة حصد أفي نسيبة من المشاهين
حصر	حصر	حدّد	حصرا	شوي في دري اخذ نطاب هيس مجلس الوزراء حصرال لهور إذا
حصر	حصر	أحط بـ	حصرت حصرناه	وحصرت كل أعمل لعل بال مجال لفي في ما حصرناه انجا
حصل	حصل	نال	حصل حصلت ت حصل لي	حصل في جوط زتوقيرات صلت عانجازات عيدة بإدارة الأعمال ببعبيري حال ك قنمي في مس لبلون miss Lebanon لك حصل لي في للمرة
حصل	حصل	جری	سي حصل ي حصل	عن دك شي عمل ومات عماسي حصل عن دك شي عمل ومات إن ملكن شي بدوي حصل
حصول	حصول	حدوث	حصول	حصول وس وعف اهمينك وين لام حطة
صيلة	صيلة	بقية	صيلة	شوتلفون عنك صيلة ل هذا اليوم لايت خلي
حضارة	حضارة	تمدّن	ول حضارة	بت حبل ثافة اللين لية ول حضارة اللين لية
حضر	حضر	شاهد	حضر حضتوا ن حضر	حدا طلع منال سي اسبي رب عد مل مش حضر المسرحة كمان حضتوا مل مش للن ليل ل رجرج عن حضرا خيس لجلي بدوي حضر حيث لللد الأخوة العرب للي عمن ي حضروا

ولأب ذلك حطوب زلزلة ببنان حط أولت لك رجح حط لك غيرة غل طوق فلين لية رح حط يدا مون حطت ح الاب عجد عن الليرة رجاع حطاي اها لفق أولشي رح حط لك غيرة أن اك ان لازم حطن يك حطيتك لمقتك الله لي ما حطتلي ولا غيرة لاي حطن لك يدي لغيرة ببنان حط أولت لك رجح حط لك غيرة غل طوق فلين لية ي مجر هذه الابتقالة غي ذقوي غي أوي حط بك و إذلت حط عشا	ن حط ن حط لك حط حطت حطلا حط لك حطن حطيت حطتولي حطن لك ن حط ن حط لك ي حط ف حط			
وي دول ما يجتزعوا إلا غي حط البحيم ببصر فلين الأراج من الأكر حطاً إلى أل قل حطاً فك حطك من السام عن فكن حطو بال خرة موي ونصيهو وحطو	حظ حظاً حظك حظوظ حظو	نصيب	حظ	حظ
كل الأرقام بقدرن حظي	ن حظي	نال	حظي	حظي
بلناسوا مسرؤولي لفضا غي هذا الوادي	فضا	صيان فوقاء	فضا	فضا
شروع يفضز لفضة غي للصعيد القصادي	ي فضز	حث	حفض	حفض
غريب نك تدعم لكمت فيب اللي موي مع فضظ الأقباب خص مبريلي	فضظ	اضرام	فضظ	فضظ
ي لأفقي انديم جيل فضا لغيرة ما زال في نبي تفضظ غي لاجي ع	فضظ تفضظ	استظمر	فضظ	فضظ
ليفت حزيوتك له لفضل	فضل	لفضال	فضل	فضل

				مـلـبـعـرـفـ خـيـقـة شـو هـوي مـفـك مـن هـذـه المـسـأـلة
خـيـقـي	خـيـقـي	وـلـعـي	خـيـقـي	يـدا لـتـغـيـر بـبـلـش وـلـعـون خـيـقـي وـجـدي
حـك	حـك	كـشـط	يـحـك	لـلـي عـدـوتـكـوت الـي حـك
حـكـيـة	حـكـيـة	قـصـة	حـكـيـا	بـدـن اـشـو فـسـوا قـتـطـف مـن حـكـيـا الـغـروب
			لـحـايـات	لـتـهـي مـؤـخـراً عـرض الـعـمـل لـدـرـامـي الـنـغـي لـحـايـات الـغـروب
			حـكـيـة	رـحـلـش مـعـكـشـي مـن مـرـجـة حـكـيـة الـإـسـوارـة
حـكـر	حـكـر	الـمـحـسـوس لـجـه مـعـنـة تـسـقـيـد فـه	حـكـراً	لـو لـطـطـة لـثـري عـيـة لـيـسـت حـكـراً عـلى حـزـب الله
حـكـم	حـكـم	بـلـطـة	حـكـم	بـقـول لـو فـي ازمـة حـكـم
حـكـمـاً	حـكـمـاً	الـتـلـيـد	حـكـمـاً	بـدوي جـيـقـي ائـد مـجـش حـكـمـاً
حـكـمـة	حـكـمـة	الـلـيـم وـلـلـسـقـة وـلـمـغـيـة وـلـلـبـصـر وـلـلـقـلـق الـأـمـور	حـكـمـة حـكـمـو	عـن عـيـفـي حـكـمـة هـون هـمـم حـكـمـولـيـد مـن الـطـقـر اءـال مـحـل قـلـمـلـة
حـكـومـة	حـكـومـة	جـه اـز سـيـلـيـي يـكـون مـن عـدـة وـزـراء يـيـيـرـون شـوون لـلـبـلـاد وـمـقـلـقـه فـي شـيـي لـمـجـالـت تـحـت هـيـس الـوـزـراء	حـكـومـة	لـلـدـيـيـت مـرـبـدون حـكـومـة
حـكـي	حـكـي	تـلـيـم	حـكـي بـت حـكـي بـت حـكـي تـحـو تـلـيـن حـكـيـت	حـكـي الـلـيـبـدك هـكـحـيـفـي عـن الـحـب وـلـزـواج حـكـي عـن إـخـول الـعـرب لـت ضـيـن الـلـيـلـة تـنـجـكـي عـن مـسـرـجـتـك الـأـمـجـرة لـتو مـا عـمـت حـكـو بـأـبـع قـلـيـق بـدـكـت حـكـيـن

				هل قرن حك يبك ل هذه المسئلة
حكي	الم	حيث	حكي	إذا سلب دي رب عد هل حكي بتسترجي فكوت عالسرين أفتر و البرام جتثيت آل حكيك
حكي	تصل	لغيمال مئف	في حيا	في لغيلال مالمبت جي
لغيم	لغيم	طيب	لغيم	هل عرف لغيم
حل	حل	تغيب شكلة	حل	قد يكون حل أزمة الغربا ليس مبت حرياً عمبقتش و تبش و ع حلول
حل	حل	نزل	حل	فوج لوت حية لأو حلمين لولو
حل	حل	سو	تنحل	عمتن حل هي الإطالة
الاءة	القاءة	إزالة الرأس أو اللحية باليد	حلاءة	يدي حلاءة أخيرة
حلقة، حلءة	حلقة	جزء من أجزاء العرض	حلءة حلمين حلقات حلقتك حلقة حلقتان حلقتا	عم نضّر حلءة حول موضوع الاجامعات ن خال للاح لعمين الذي عملنا من أنا قلت في لسيولة حلقات حول موضوع غاطقة حلقتك أثارت الجدل لغلق طامختتر في حلقة يقطعه حلقتان من المالناس ويك حلقتنا من حيث الليلي لة لقت
حللم	حللم	رأى رفا	حللمت ي لجم في لجم	لحين ان لسلأ مالفنت لجمت رحي لجم لّو وصل لعي شينا غار نحنا في لجم في
حللم	حللم	ما يراه من رفا في نومه	حللمك حللمو حللم	مفولم حقاك حللمك بالتي ل نلش الله كل واجد حق حللمو رحي لفتش فبعده لجم لّو ماعافسي لزوم لبقتر
حللو	حللو	جويل	لجو	صوتك لجموسم الله

			حلوة	قعن القعدة لموقين سيات صورة لموي عيلمان قعن اك قعدة لموقين سيات لخير حلين
حلو	جمال	خمن	حلو	شو لالح ولطن عميت غزل ويليكي
حمة	حمة	أم الزوج	حمةك	عجدة عزرغل حمةك ليله ليله
حامس	حامس	شدّة الاغباح وجّه	حامس حامسا حامسو	ناش الله فضلك لمعطي يبل حامس وسلتا اذا مي من حلرا قعت ما قينا حملو وعشروعو
حامسي	حامسي	شجع	حامسيّة	نحني الأجواء حامسيّة
حامم	حامم	محل غوممي للهنخام والاغنس ال	وحام	نحني لمي طلع أوضة وحام
حيلة	حيلة	وقيلة	حيلة	نيت شليل رقا حراسة على مدخل لح حيسد شبروح
حمد	حمد	شكر	حمد	الحمد لله على لامة
حمدالله	الحمد لله	شكراً لله	حمدالله	أولش يالحمد لله لحويس الامة
حمس	حمس	شجع	حمسنا	حمسنا انجي لقتار
حمل	حمل	نصمن	حمل	لن تبطل لعلهم لاي حمل لمنك
حمل	حمل	رفع	حملوا تحملاو	ي الكلوا حملوا ي الكلوا لفسروا حاج لشي يت حملو لونا
حمل	حمل	نفظ	ي حمل	ي حمل النخير من اللقوزا لخير
حمل	حمل	لقف	حمل ي حملوا	ما عم حمل حدا من ويلي ي حملوا موي لاه ويلي
حملة	حملة	دعية	لحملة حملة	رح جري بتلكيا آبال قبل الى حملة بتبجلأيار عميت ساهم ي إطار حملة أن الأوان للفخ سرطال لثدي
حمى	حمى	فاعة وفاعة عه	ي حموا	مش عي حموا من الذي معو
سعيان	حام	عيف	سعيلة	ألال معركة لخير سعيلة

حنان	حنان	عاطفة	حنان	نقااص وحنان
حنون	حنون	عطوف	حنون	أيبرج لفترشني حنون
حنين	حنين	عطف	حنين	لي عنذك حنين بعد عيلان
حوار	حوار	نقاش	حوار	حوار بشير غني
حوار	تحوار	نقاش	حوار	عجب جذبالن اسكتل لحوار معك
حواري	حواري	نقاشي	ول حواري	ل عديدي من البرامج الفضية الإبتدائية للقافية ولحواري
حولى	حولى	م لي طيب-	حولى	تظرو لبلن لحن حولى اعين سرة
حولي	حولي	تقريباً	حولي	تم إبتدازن لأقتر من لوقت حولي ساعة
حول	حول	فني م لي تقرب-	حول	رحنا كتي فصيل لفتنر حول المناخ الامتدادي شو طلب اعطك حولا ورثت عن بشير جهل القسامات للبنية حولا
حوّل	حوّل	يغضّ لاطرف عن	تحوّل	بذلك تبعتاري يوم شعيتي اللعين توسّع قلب حولي ليعلم
حيّ	حيّ	يحيض بل حياة ولحركة	حيّ	لشاد حيّ
حياة	حياة	مرجة مابين لولا لادة ولأموت	حياتك حيثو حيثي	شوي عن يحيى ناجحة؟ عشيق فنترة من حيث الخيلان كان بتوي وضع حدل حيثو بدي آخدا لأوكل حيثي هي مون
حياد	حياد	عدّم الإنجاز	حياد	ن عمل حياد لاجابي!
حياية	حياد	عدّم الإنجاز لأحد	حياتك حياية	المعروف بك حيثك للحياية جزء من طبعك
حيث	حيث	ظرف لملكان	حيث	عمي اخيلان وشيع قلبان لى حيث لايتمون
حيسية	حيثية	وجهة نظر، لتعبار	حيثية	امهم من جدو حيثية لفتنر
حيوان	حيوان	كل حي ناطق أو غير ناطق	حيوان	أي حيوان بيت لخص؟
حيّ	حيّ	وجّهت حيّة، سلام على	تحيّ حيّ	لازم حيّ للروا ليري لحيّة بدي بتيّن لفرص قل حيّ لوني

فَجِيَّانَ جَلَّالِ لِيْلَةِ فَجِيَّانَ لِيْلَةِ دَتَوِيْق كَمَانِ لَلِيْلَةِ فَعِي هَلَا لِيْلَةِ	فَجِيَّانَ فَجِيَّانَ			
--	--------------------------	--	--	--

خارج	خارج	يجي عن	خارج	ما بدو يدخل مع فريء تلي خارج لى ادة ال و طية
خارجية	خارجية	فص ب ت خصه كل دولة ب الحق ها مع سائر الدول	خارجية	صار لكل و فريء و فريء خارجية
خاص	خاص	محسور في	خاص	و دي ثركر شكر خاص في ال عظم لوطني
خاصة	خاصة	محسور في	خاصة	الموعد ان الله راد ال حد ال قبل بحلقة خاصة مع للبرفسور ي لبيب
خاصة	خاصة	خصوصاً	خاصة	قُطِعَ الأمل بعد اتفاق الدوحة خاصة لؤلؤ لمار لختي
خصم	خصم	نازع	خصم	ت لختوا بلكان مع القوات و لكتيب و لكتيب آخر خصم و لكتيب
خطيرة	خطيرة	ملي هيّز	خطيرة	شو هي ي ضائص لم شروع ي دي أم من خصمك
خاض	خاض	دلف في	خاض	ت خوض معركة فاع عن ال مية قلا لى ا رامى لى خضوال الحرب شجّعك من لى وزغرة لخوض يماريات ال جم ال رحي خوض للتحبات ال لدية معركة ثأرس ي اس ي ي خوض ها بارس سعدي
خاطر	خاطر	عَرَّضَ فُسْهُ للخطر	خاطر	ل ست خاطر ب خوض ب لختبات من خارج لاحة حزب الله
خاف	خاف	خشى	خاف	خاف علي لأ فحت من لة قبله صراحة ما فحتي لؤلؤ تاخدي صبغة

سريديّة مهيّنة أحسوا في خافوا فاك اللغات	معتدي خافوا			
مطي شي خلص	خلص	ناجز	هته	خلص
مظلمت يلقون مخولي لميكتي خلص مهيّنة إمك شوفي كت خلص طبعاً	مظلمتي تالخي تخلص	عارض، عكس	خلف	خلف
افعلهم نزلت تحت خلة الألم التي تلي	خلة	فولة	خلة	خلة
صرت خليف ميقولني خطيبت مملوا مشايي	خليف خطيبن	فزع	خلاف	خليف
أيبرج لقرشي خيلن	خيلن	غدار	خيلن	خيلن
هولت لك هالخبار عن تدخلت تقلت لم حطة لاجيد كقدمة ألخبار	خبار أخبار	فأ	ضر	ضر
بالوئع ما عننا ضر	ضر	علم	ضر	ضر
وتضررتي كنت وضرتنا عن أول عاقبة جنديّة مبعر ضر لش ما ضررت عو حضرتك لش ضررتني عن يرلندا الجنويّة؟ شو آخر نكتة لحي يا ضرري ام ضررنا بيك شي نكتة ضررنا ياها لن تبذلكت ضررتي نكتة شوفي events حلولة باليت ضرر عنا رحم ضررتني شومشاي عكل أنفين عشرة ضررنا شوي عن ليريء الذي تلعب معو	بضررتي ضررتنا ضرر ضررت ضررتني ضررتي تضررنا تضررتنا تضررنا تضررتني ضررنا ضررتي ضررتنا يضررنا	علم	ضرر	ضرر

ضري لحكمت يب شو شيطه أل قدامك ضين شي ضيّه طرفه صارت معك ماي وبدي ضرن لكه عجي جيي ضرن اشو ع مبتقول ضري شوي عن لكهامم لاي صار ضرن اكم ان لكش اطرفه لأ ضري عا	ي ضرن ا ضري ضرن ا ضري			
شوقلت من ضحكك لمرحبه فرسان ملضرة لعدك ياها تستع الهك التكن	ضحك ضرة	تجبه	ضرة	ضرة
بدن الكطينكس يا رولا ملضريّه ما حدا رح يتجوزك بعد كل ملضريات	ضريّه ضريات	ما يحدث مقومه تقول	ضر	ضريّه
مل عرفش وبعد حطين لم فاجات	بمخيلنا	خفي	ضأ	خبي
بدلت قمار أغبه و حده بدلت قماري يوم شعرتي ألقين نوسعه قماري شخص واحد وجّيلو عايده	تختار تختاري تختاري	لوقي	اختار	ختار
أخد بعض القايين من وئام وه ابقي قمام هذه القايه كان قماما منك معلن ختام هامسك	ختام قمام ختامها	ن هيه	ختام	ختام
حلبنا يلكيت تخلصين	تخلصين	حذف ما فلايدة فيه	اتخلصر	تخلصر
بدننا ختم معك مغلي الوير جليي يقيم طس مرة لاي كان قماما منك بدوي رجعي جي هوي يقيم ايدا	ن قمام ي قمام ي قمام	لهي	ختم	ختم

خرق	تَهَيَّزْ	فَضِّلْ	ي خرق	شواللي هَيَّزْ كراهمل caramel لصق ديري خرق بلسرعة
خزلة	خزلة	فُوفْ خَبيَّة توضّع فية الأغراض	خزين خزيتك	فتخا خزيتك خزيتك شوي خزيتك
خسارة	خسارة	ضياع	خسارة	شوبل كونت خرب عدخس اربع عرض معاقلة ليلي ارا
خسر	خسر	سقد	خسري خسر ب خسر	القبيلوس الألبير لوت خسري حال مك ي لك خسر سعد لحيدي اللي بدوي ب بدوي عرفي خسر كمان
خشبة	خشبة	فصة	خشبة	تقلل تك مثلك لي خشبة الم سرح
خشية	خشية	خوفاً	خشية	ي خشي خشيّة فوّ
خص	خص	القة	خص خصك خصلي خصو	شو خص علي بن راش دبوي الطومة شو خص الكيونان لأما خولي موشو خصو؟
خصخصة	خصخصة	لقلّلت سري إدارة ما شؤونها للحكومة من لمليّة الدولة لى قطاع خاص	خصخصة	بس يديت سحر خصخصة
خصص	خصص	كترس	نخصص	نجا قري نخصص لك لقطاع كتر في حلة
خصم	خصومة	نزاع	وخصومات	من اقصى الم عارض قو خصومات م عيخصن
خصم	خصم	منازع	خصم خصمك	ي دا خصم ي اسي بييت مي اللي ارا لوطني لحرّ اللي موي خصمك
خصوصاً	خصوصاً	لاسيّما	خصوصاً	شوف لبت حب لارقص وخصوصاً الالهيك flamingo
خصوصي	خصوصي	خاص	خصوصي خصوصيّة	ي ليلي لخصوصي موي لخصد دورس خصوصيّة
خصوصيّة			خصوصيّةك	بس خصوصيّةك بين لي فيا

باب هذه المسألة رخص وفاء من اللك من خال لن بيئدر تكون عنك اللك بذك من خالوت خرق كل ملتي أنت خرقه	اللك خلاكن اللك اللو			
إت خال ن هون	آلن	مولود	ليد	آلن
لخص دور هاء وءاب لكن وقتنا لخص يكنبتكون لخصتس هون اللقية رخرج ع لخصت لخص لخالقة سري مون البر ع لخص لوقت لخص برونك الوخية	لخص لخص خلصت لخص لي لخص لخص	لخص	لخص	لخص
شوبقوا بالذ من الكلاف لخص مايون اي ن نيم	لخص	نقذ	لخص	لخص
لخصت لنت و لخص من رصاص لخص لخص في لخص لخص لخص لخص لخص	لخصت لخص	وصل ن لخص إلى	لخص	لخص
هذه لخالطة لرجل أعمال ناجح تلك	خالطة	مذبح	خالطة	خالطة
لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص	لخصوا لخص لخص لخص لخص لخص	لخص	لخص	لخص
لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص	لخصك لخص	مزاج	لخص	لخص
لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص	لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص لخص	ليد	مولود	لخص لخص

المسيح تُقتل باليوم الذي خلق ان في المسيح	تُقتل			
هي لا خلل ملكي التسريح	خلل	عطب	خلل	خلل
فاجعة من الفروع مع قرطيينك تُقتل وتُلتح مأكلاً فاجعة	خلتك	صير	جعل	تُجَي
بس تُجنّ ليس ألك سؤال تُجَي حلّو هلاء تُجَي اعمّ قلدّ ليس ا ما خلت لخلل فيلة تُجَيك معي مع اعيش تُجَي نين طروا تُجَي ونى عل ولتشرك ال تبمل وم اسرية ما رحن تُجَي ب عىنك س امر مقولي تُجَي وك يفتكرى لوت اخدي اجازة مقولي تُجَيك بيت غطي جيم تقتل ي تُجَيك ي تُجَيك	تُجنّي تُجَي تُجَي ا تُجَي ت تُجَيك تُجَي ن تُجَي ون ن تُجَي ا ي تُجَي وك ي ي تُجَيك	ترك	سمح	تُجَي
أعزى ي المشاهدين تُجَي كن مرعا	تُجَي كن	ظل	بقي	تُجَي
تُجَي ن اطلق من هون تُجَي ن انى فتك لن اسوا	تُجَي ن تُجَي ن		يُتَلِن ا	تُجَي
بعد ما صار عمر وسنة ال عمر ال طويل الشى تُجَي ال شى تُجَي ا فيا ال شى تُجَي كن لبعض ي عطيك لاف علية ي تُجَي لك امك لأبدور ي بقل كن الشى تُجَي كن لي كن ي تُجَي كن ا	ي تُجَي ي تُجَي ا ي تُجَي كن ي تُجَي لك ي تُجَي كن ا	بقي على	خفظ	تُجَي
في أقتار من هية وخمس وتالين عيلة بأربعة آب تُجَي ن وخمسة طرحت	خمس خمسة	عددم فرد	خمس	خمس

فلنأر بتجّين للطريق الأسب				
خمس هيت	خمس حيلة	عدد مركّب	خمس هيت	عارض تبأس مكالش خمس يبقاء خمس هيت من ألف فلس طينيين
خمسرين	خمسرين	عدد	خمسرين	هية وخمسين ألف دولار ما لفعوا
خمس	خمس	أحد أيام الأربع	خمس	كل يوم خمس بتستقبل العلم بالمتبب الأسويّة
خوض	خوض	دخول	لخوضك	شوال عوان لاجام علخوضك هذه الأتجمات
خوف	خوف	خشية	خوف	هل هو خوف من التوطين؟
خوّف	أخاف	فلزع	خوفوون	كلواي خوفوون يقولن بأول فولتن نمل ماقريونا
خفيف	خوّاف	نزع جبان	خفيف	هين خفيف لفترش ي؟
خي	ههّا	للدّعاء	خي	لغير ههّح خي
خيّ	أخ	شقيق	خيّات	لتيولات خيّات
			خيّك	رّيت مع أتحك مايا وخيّك جونيّف
			خيّو	لهي شبت عرفش ولسماء ولاد خيّو فنسا
			خيّي	لنت نمل خيّي
			خيّلك	لنت أخذت خيّلك وصحتن يتحجوا
خيّار	خيّار	اخيّار شقيقين	خيّار خيّارنك	هيا خيّار هين؟ لنت ضرورية لفيرة لفيرة تأمل وسمم خيّارنك لكن شو خيّارك؟
خيّلة	خيّلة	دع صيلة	خيّلك	لللبوس الأكبر لّو نتدع رضي للخيّلة أوتنكش فخيّلك للخير الأكبر لّو نتدع رضي للخيّلة
خيّر	خيّر	خرد شر	خيّر	تصحو على ألف خيّر
خيّري	خيّري	نسبة لاي خيّر	خيّرية	لاموركس عم بتس اعد جمعيّات خيّري بلن ان
			خيّرية	تقدري تساممي بيك أعمال خيّرية

يخاف	خفاف	فزع	يخافان يخبله يخبلين	شوبيك ملاذي يخافان؟ لا يخبل فتجي عوجي إذا يخبلين من وضعو الأفي لي شقاعين حذو
خيمة	خيمة	بيئت من اللتان أو من الصوف	خيمة	لحي يوصلنا خيم قبلنا

دأ	دقق	أمن النظر	بتدأ	بهي تدأ للبعوضوع
داخل	داخل	نبي قلب/ في باطن	داخل	قبيش في تعديّة اليوم داخل الطائف لشريجة
داخل	داخل	فهل	لخلة	لسنة داخلة ألفين عشرة كمدام بلو قريما
داخل	داخل	نلب، باطن، عكس خارج	داخل	ممكن القطاعات ترجع نفوتل لداخل عرب عضم الفيات
لخلي	لخلي	خاص باطني	لخية	مهيّة داخلة علف هم تافيرة
دار	دار	أشرف عليّه	تير	لنعم تير فلفكو أهركا
دار	دار	مركن شر	دار	حبفي الغسلالة يوان شعري لحي جابر عن دار رياض
دار	دار	بيت	دارك	ياسيثأري من بلليار الوطن لالحرفي عقر دارك
دار	أدار	سريّر	داره	معرك قتل ياسي خوض مفا رس عي في عقر داره
دارس	دارس	تقيّم	دارس	سم الله علي كشو دارس
داشر	داشر	تجول	داشر	ثفن الفخرة لشرب لجرود والبال
داعم	داعم	مسند	داعمة	مين نظم مظاهرة داعم مل جنرال بعد تج المول سفار القف نسيرة طب مين داعمو
داعماً	داعماً	مسانداً	داعماً	دخل بملشرة لى هذه لعلية داعمأ البحم قليل لائحة أخرى
افع	افع	سبب	ولفوع	بنؤول تسلي وثافة وضائص ولفوع ال-Leadership
افع	افع	خامى عن	يافع	الصوره لى عيش وفا أو يافع عن نيسو

داق	ذاق	ايجبر طعمه	دقت	دقت طعتها يعرب ذكفت دقي الشوكولا
طيت	كلمة مستعارة، diet	نظام غذائي	طيت	يعبر عملة طيت
طيرة	طيرة	تَقْرِيْمٌ لِشَخْلِيْ اِدَارِيٌّ يَهْتَجِبُ فِي هِ الْمُوَاطِنُوْنَ مَنْ يَنْوِبُ عَنْهُمْ فِي الْمَرْأَمَانِ اَوْ الْمَجْلِسِ الْمَلِيَّةِ	طيرة	طائر قعبلا أو قضا اععبدا
دائم، طيم	دائم	مستمر	دائم	تبلعتنشاطات اللهيس عصام فارس بشكلا دائم
			طيمة	ي عري المصود لويكون عراً مرجعية مرجعية طيمة
			طيهن	بأضمش يش ارككضفيين طيهن فَي لطي انن مري ينيل عن أف
طيماً	طيماً	باستمرار	طيماً	شكراً غي كلامك لاي طيماً هو الم جديدي
ببر	ببر	خَطَط	ببر	مين ببر هذه لاني ارطلللهيس سلهي مان رنجبر لك عريس
			ببر لك	
ببكة	ببكة	رقص تشيعة	ببكة	طنزل عالبكة وأوف أوف
بليوماسي	بليوماسي	ينوب إلى للبلوماسية	بليوماسية	لحيوني عمل وتشرك الت بملوماسية
ببلوماسياً	ببلوماسياً	بشكلك ببلوماسي	ببليوماسياً	نخش تسري بلي أبس ببليوماسياً
ببلوماسية	ببلوماسية	لئاسة	ببليوماسية	بذن يلكون واكثر شي ببليوماسية
نشر	انشر	امحى	تنشر	نشر فشي ونشر
دخل	دخل	ولج	دخل	نخلط دخل بمشرة الى هذه لعلية نشتي مدام بلو مرعي لم ادخلت عيتك بعد وقوع الاجرمة أن ا موقت ادخلت وايلكي عيوني ما بدوي دخل مع فريءتلي خارج للي ادة الوطنية بذلت طيع الصرخ قدني دغواللهي اسريين
			دخلت	
			دخلتوا	
			يدخل	
			يدخلوا	

[illegible]

درجة	درجة	حَدّ	لدرجة	وَمُلَّقَب مظهر لدرجة لَوّو مُردقءاك يَقُولُ لَكَ لَكَ بَشِي وَالْمَوِي قَبَشِي
درزي	درزي	نسبة الطقة الدرية	درزي دروز	موي درزي مطي دروز
درس	درس	قسط مزلعلم	درس	بركي يتلكون يدي درس لالملك وسطل إالم
درس	درس	تفيم	تدرس درست	الصية الفيرة عمتدرس medicine رجعت رحت لحي أهيرك ادرست مويك درستي لالقوم للريدي قبالج امعة اللينلية هستي
دركب	دحرج	فَعَهُ فَصَارَ يَقُولُ لَكَ فَسْه	دركبوكن	دركبوكن
دستوري	دستوري	نسبة للدستور	دستوري هتوية	فوي ملجس دستوري غلب رحي عطوت عيالات هتوية
دشش	سعر زهيد	كيفية قليلة جداً من المال	شش	شش
دعا	دعا	طلب للا حضور	دعوا ندعي	دعوا المواطنيين الى حضور الامتنع اضرالم الدي الفير رحن دعي لحي ستويو
دعيلة	دعيلة	عالن	دعايات دعيلة	هيت كفتض فنت دعايات تتنتكفدوا طمع لاون ايون علفها في دعيلة لين متعز ليلك مان

دعم	دعم	سند	تدعم	غريب لكت دعم حكمت ييب ح تدعيم بالاعلي
دعم	دعم	سند	دعم دع لمن دعمت دعمه ي دعمه	دعم الأعمال اللينلية اليرلية المشركة شكر الكل دعم لمن دعم منتدشيج الزنائب لالحي مين دعم مبه لالخحة ال قليلة مزي دعمه
دعوة	دعوة	طلب للاحضور	دعوة	ييدي دعو من خالك لك لالشباب

				دعوتو دعوتنا	ناطر دعوتو من سرتين ديعنا لحي مومتد مرص خلدي
دعى	دعا	وجه دعوة	تدعي	لازم تدعي لالتخل انتفريجة	
دغري	حالأ	من دون بلطاء	دغري	إدريت هسلت على موليوو ديك دغري	
دفاع	دفاع	حيلة	دفاع	لرابلس اليومت خوض معرك دفاع عن الهيئة السريفة	
دفاعي	دفاعي	نسبة إلى دفاع	دفاعي	ني استريجي دفاعي	
دفتتر	دفتتر	مَجْمُوعُ أَوْرَاقِ مَنْ مُمِمْ	دفتتر	شو بدني عمل ولفتر شروط	
دفع	دفع	أداء مَأْمُورٍ إِلَى مَنْ	دفع دفعك دفعوا دفعوا دفع في عملك	لقلون بيض دفع المال لال دون تفتت رسنة بيعتك لك حقوق القصة؟ مطفعوا عك التماس ديش بلان عفيف عالم بس ما معو حصار يفي عملك	
دفع	دفع	جعل	دفعت دفعك دفعن	هياي لا يدفعك لال خروج شوالا يدفعك شرك شغل أيركا أثار غن بشعبي من قبل أملتي لفرجلي دفع ليضربوا الهم	
دفع	دفع	صرب	دفع	مشتوقا على سلال سريورة	
دق	دق	دق	دق	دق	
دق	دق	دق	دق	دق	
دقيق ويئي	دقيق	شباك	ويئي	ييدا موضوع ويئي مغلي الوخير	
دكتور	دكتور	صفحة تغطي للمن حاز على شهادة الدكتوراه في الطب أو الأدب	دكتور الدكتور	بوج لوت جي قل الدكتور كمال كان في الانتخاب لمحم والدكتور فاي	

		مُضَيَّفٌ لِّلْمُحْرَمِ الْأُخْرَى		
لَقْتُوراه	لَقْتُوراه	أَقْبَى شَهَادَةً جَامِعَةً تَفْخُحُ بَعْدَ شَهَادَةٍ الْإِجَازَةِ	لَقْتُوراه	يَهْتَوِ عَجِيحُ مَلِّ لَقْتُوراهُ صَدَّ حَزْبُ اللَّهِ
دَلَّ	دَلَّ	أَرْشَدَ	دَلَّ	أَوَّلُ مُرِيدِ الْإِسْهَامِ لِيَتَسَبَّحَ بِهِ حَزْبُ اللَّهِ
الْهَلَّةُ	الْهَلَّةُ	الْمَدَّةُ، إِرْشَادٌ، بِرْهَانٌ	الْهَلَّةُ	فَهْطَةُ إِلَّا دَلَالًا
لِيَعْدِلْ، دَلْعَةٌ	الْعَدَّةُ	الْهَلَّةُ	الْعَدَّةُ	إِذَا مَعُودٌ عَلَّيْكَ يَعْنِي فِيكَ مَعُودٌ عَلَّيْكَ لَقِيرٌ
لِيَعْدِلْ	تَلِيْعٌ	تَلِيْلٌ	تَلِيْعٌ	قَلْبُكَ لَكُلِّ رَيْتِ لِيَعْدِلْ
دَلْعُونَةٌ	دَلْعُونَةٌ	رَقَصَ ظَهْرُ لَيْلِيَّةٍ	دَلْعُونَةٌ	تَلِيْعِي زَيْلُكَ يَحْيِي دَلْعُونَةً
لِيَوْعَ	مُلِيْعٌ	لَتُجُوبِي فِي الْعَزِّ وَالنِّعَمِ	مُلِيْعٌ	يَعْنِيكَ لِيَوْعَ
دَلِيلٌ	دَلِيلٌ	بِرْهَانٌ	دَلِيلٌ	دَلِيلُ لَيْلِي لِيُؤْتِيكَ صَرِيمٌ مَعَ التَّهْصِيمِ
دَمٌ	دَمٌ	سَرَطَانٌ يَجْرِي فِي غُرُوقِ الْظُّلُمِ أَوْ يَحْوِلُ	دَمٌ	ضَبَطَ الْقَوَى الْأَهْيَةَ لَقَمِي صَعْلِي هَ دَمٌ بَطْلٌ دَمٌ لِّلْظُلُمِ
دَمَاغٌ	دَمَاغٌ	مُخٌّ	دَمَاغٌ	يَطْلُنُ بِالْغَيْبِ أَلْ دَمَاغُ لِّلشَّيْءِ
دَمَجٌ	دَمَجٌ	جَمْعٌ	دَمَجٌ	لَيْفٌ فَبَدَلَتْكَ دَمَجٌ صَارَ فِي دَمَجٍ رَعْدٌ دَمَجٌ وَاعْمَلْ رَيْبَ خَدَمَةِ الْإِنْسَانِ
دَمَّعٌ	دَمَّعٌ	لَتُكَبِّبَ لَدَمَّعٍ	دَمَّعٌ	دَمَّعِي لِقَنْ بَلَّيْ وَعَمْتُ لَكِي
دَمْعَةٌ	دَمْعَةٌ	قَطْرَةٌ مِنْ الدَّمْعِ	دَمْعَةٌ	بَيْنَ رَهْزَا وَأَمَالٍ هِيَ دَمْعَةٌ قُرْبُ عَجِيَّةٍ
دَمَوَائِلٌ	كَلِمَةٌ مَسْتَعَارَةٌ، demoiselle	نَاسَةٌ	دَمَوَائِلٌ	هِيَ أَضْمٌ دَمَوَائِلٌ بِحَيْثُ الْإِلْدَادِ
هَيْجَةٌ	هَيْجَةٌ	الْمَيِّطِيَّةُ الْهَيْجَةُ	هَيْجَةٌ	حَزْتُ غُلَّ هَيْجَةٍ سَتَوِي وَهَيْجَتِي
دَمَشٌ	دَمَشٌ	فَاجَأَ	دَمَشٌ	طَرَعَتْ شَفَتِي وَدُشْتُ
دَمَلٌ	كَلِمَةٌ مَسْتَعَارَةٌ، double	مَزْدُوجٌ	دَمَلٌ	هَلْ عَلِي شَ دَمَلٌ لِيُذْهِبَ لِي
دَوَالِجٌ	كَلِمَةٌ مَسْتَعَارَةٌ، doublage	بَلَجَةٌ	دَوَالِجٌ	لَتِ مِنَ الْإِنْسَانِ لَئِي أَشْتَغَلَ وَبَلَدُ الْوَالِجِ doublage

ييس لمبر	ييس لمبر	لشَّهْرُ لشَّهْرٍ لشَّهْرٍ لشَّهْرٍ لشَّهْرٍ	ييس لمبر	عديدي الدكبحمسن وعشرين ييس لمبر Décembre
يق	ضيق	قِلَّة	ولييق	ولييق لوقت صرتو نلصورو لوقت بالنهار
ييسوي ويزر	كلمة مستعارة، dictionnaire	معجم	ييسوي ويزر	سليم صارب دو الواحد ييسوي ويزر معغن
ييكور	ييكور	قينة	ييكور	ييكور وختلف
ييقراطي	ييقراطي	لَمْؤْمُنٌ بِمَا دِي لَعْدَلْ وَلَمْ يُؤَاوِ فِي الْمُحِيقِ وَلَمْ يُفْلِحْ لَا فِي قِرَاطِيَّةٍ	ييقراطي ييقراطي	يقتطور ييقراطي شكراً لك أهن عام لجمعة الليانية لمرقة ييقراطي الاختخابات
ييناهلية	ييناهلية	نشاط	ييناهلية	نشاطه روحك المرحلة ويحك الحركة والييناهلية
يينة	أذن	مخنؤ السماع	ييتو	شيطو ييتو ييا
ييني	ييني	نسبة الى يين	ييني يينية يينيين	تسلي من التزام ييني تمزمت وعم بتتمزني لتشاركي بتلات ح الت يينية يتو ميرا الليلة لنحكي عن فليين ييينين قلمون
ينيأ	يينيأ	بشكل ييني	يينيأ	استعملتش عل لجر للناس يينيأ
ييو	كلمة مستعارة، duo	زوج	ييو	يعين ييناش التنبض لكن ييو
يوان	يوان	لَقَبْتُ ابْنُ جَمْعِيهِ قَصْرًا شَاعِر أَوْشُعْرَاءَ	يوان يولك	طليوان ييتض من ضحك قصاي عن ضاي الفيرة لت ميرا الليلة لنحكي عن يولك لشعري
يئة دقيقية	دقيقة	وَحْدَةُ زَيْجِيَّةٍ تُعَادِلُ جُزْءاً مِنْ سِتِّيْنَ جُزْءاً	دأيى دقيق دقيقة	ييك اللحظات لالحوي بلتالي برهوتاج حولي خمسدأيى بعد عدي التدقيق بعد عن دي حولي ال طعش ردقيق فقط

ربور	كلمة مستعارة، Rapport	بقير	ربور ربورك	رح برك للاتاز في ادعبدالصمد يحيى ربور ربورك التل تليف مش وطنك
راجع	راجع	عائد	راجع راجعة	راجع نب دبي ضغري راجعة في جبال راييل
راجع	راجع	نصل به لم تلج م سألة ما	راجع	حدا راجعك من وزارة طاقة
راح	راح	ذهب	راح راحت راحوا راحت رطو رطوا نروح يروح يروحو فروح يروح يروحوا تروح	راح في دبي راحت الام السودا في لبنان راحو عل دوحه وشقو عن مرن رجعت رحت على أمركا يحي رطو أول مرة قتا رطو اسنة لجنا ان روح ع غار يروحي غل حلو لأ في نرجس لوي روحو لظيف حصو ملن ليش ما فروح فعد رالية يروحي غل حلو لأ في نرجس لوي روحو لظيف حصوا ملن ما نعرف لفران في بنصير ملن تروح
راد	أراد	رغب	راد يريده يريد يريد	للقاء ملل اراد الأموعا ل قبل نريده محبة طي في قاتاريخ ماذلي في لبنان فيون الأمتاليون تقيق كل ملتي د أنت تحقه
رايو	كلمة مستعارة، radio	لامني اغ	رايو	طويله خيرة واسع في الإلم رايو لوفنيون
راسال سنة	راسال سنة	بطية السنة	راسال سنة عراس لراس	لبي فستحي دو راس السنة مطوطي فام في عراسال سنة لراس السنة رجكون لك غير عنك لال سنيين
رضي	راض	مسرور	رضي رضية	مين رضي لفرالي وحق لك أو عقلك؟

مالت رضىة ى دورك				
راعى	راع	لأحككم أو الأمز أولاً لهماك	راعى	أنبلخون راعى صلح
راغب	راغب	حارص على	راغب	كان عاجز أو غير راغب؟
افق	افق	صاحب	افق	افقو در كالم الناس فبقا لفاءات افقون ل ليلة
راق	هدأ	سركن	قتى	قتى شوى لقق؟ لازم لرقى لى لى شوك ولا
راقب	راقب	حرس	راقب	تولقى تحزى خاص ى رقب تحركات لى لى
راقص	راقص	ى رقف لرقص،	راقصة	رح تلى لى صاحبة لخمارة وراقصة
ركب	ركب	مجد	ركبة	عرض لى لى لى لى لى لى لى مع لى لى لى لى لى لى لى
رام	رقم	رمز لى لى لى لى لى لى للى لى لى لى لى لى لى	رامك	للى لى لى لى لى لى لى
راهن	راهن	غامر	راهن	له لى لى لى لى لى لى
راى	راى	نظر لى	ى راه	للى لى لى لى لى لى لى
راى	راى	للى لى لى لى لى لى لى للى لى لى لى لى لى لى لى	ى راه راى	للى لى لى لى لى لى لى لى للى لى لى لى لى لى لى لى
رطة	كلمة لى لى لى لى لى لى rayé	للى لى لى لى لى لى لى للى لى لى لى لى لى لى لى	للى لى لى لى لى لى لى	للى لى لى لى لى لى لى لى
رلى	رلى	ذا م	رلى رلى	للى لى لى لى لى لى لى لى

			رليحن	شليف لّو الامور رليحة ببسج اه حرب لهليّة لن اسوانحن رليحن
رئاع	رئاع	مَإِيْئِرُ الإِغْجَابِ وَشِدُّ الْإِنْبَاءِ	رطعة	صور رطع قتان اب هفريق ال عمل من في طق قاري
رب	رب	اله	رب للرب لهونا	نلش الله يا رب قررت ملتغري إللرب حاج لث شي يت حمل ولينا
بح	بح	فاز	بح بحت بجث بضوا بجنا ربحوا بحوكن يبح يبحوا	لجّين ارشوف إذا ببحي ال جّم مور لما بحت جليزة يوسف لخال توفي والدك بيدي بجث ولا ما بحت بضولبل حدث معهي أنحن ابحنا نعم ببحوا إداس لجوتكة مبعثنا ببحوكن اللي ببحوي ببحوي عرفي خسر مش ببحاجة لّو يبحوا لّو ربح لّين
بح	بح	فوز	غلبح	ب ثلاث خلات اقتصرت الأرباح غلبح
ربحان	ربح	كاسب	ربحان ربح لّين	صار ربحان ست آلفلي رظين ليّة بحاجة لّوي ببحو لّو ببح لّين
بط	بط	وصل	بط تبطن	ولش غلت فهدرة بمجال بط الفقر اتفقنا اةال-؟؟لللغة لله ربيّة هين لك ذلكلام أوفك لتتبطن
بما	بما	لعل	بما	بما اعبرت نفس كم مظلوم
بورتاج	كلمة مستعارة، reportage	تقرير مصوّر	بورتاج بورتاچين	شو لا خاصرة لّي ملكن تاخدا من ل بورتاج ن خال ل ل بورتاچين
بيع	بيع	فَصْلٌ لِلْمُصُولِ الْأَنْعَةِ مِنْ	بيع	عوان الكتاب بيع للصيّف ال قدي
بيع			بيعة	بي بيعة بيكي

تَبَّ	تَبَّ	نَظَّمَ	تَبَّ	مَنْ تَبَّ هَذِهِ لِيَا رَ؟
تَلَكَّبَ	اِتَلَكَّبَ	اِمَامَ ب-	تَلَكَّبِي	اِكْرَمَالِ هِيْنَ مَقْبُولَتِ تَلَكَّبِي جِيْمَة
رَجَاء	رَجَاء	طَبَّ لِحَاحٍ	رَجَاء	وَعَنَا رَجَاءُ لِكُلِّ شَخْصٍ وَفِيهِو ضَعِيفٌ لِيُوِيغَادِرَالرَّغْفَة
رَجَع	رَجَع	عَادَ	رَجَع	رَجَعْ شَرْحَ الْمَسْأَلَة رَجَعْتَ إِدْرِتْ شَارَكَ مَحْا لِجِيفَ رَجَعْتَ يَكْ مَنبَة رَجَعُوا لَل- format فورم الْأَهْرَكَي نَايِن رَجَعْتِي مَوْخَرَأَ مِنْ رُومَا وَتُونَس رَجَعُوا لِنَا لِرَغْطَاعِن سَوْرِيَا رَجَعُوا لِنَا لِمَا كُنَّا وَابْلَلُ مِنْ زَمَان لَا زَمَ نَرَجِعُ لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا فَنَسُوا رَجَعُوا لِنَا لِنَا لِنَا هَذِهِ لِحَالَة نَظَرْتُ سِنَة لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا طَلَدُور إِحْدَرْتُوا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا طَبَّ هَآ الْيَوْمَ لِيَمُودِين لِنَا لِنَا عَلِيَّت سَعِيَّتْ وَلِفَسَ الْيَوْمَ لِنَا لِنَا لِنَا ال- MTV لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا يَرَجِعُ يَطْلُ لِنَا وَسَطِي رُوت خِلَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا فَرَجَعُوا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا
رَجَّعَ	رَجَّعَ	أَعَادَ	رَجَّعَ	شَوْ رَجَّعَكَ عَلَاجَ امْعَة الْأَهْيُولِيَة بِنَتْ إِيْتَاكَ هَآ الْيَوْمَ رَجَّعْتَ لِنَا لِنَا عَلِيَّتْ رَجَّعْتِي لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا
رَجَفَ	اِتَجَفَ	اِنْقَزَ	تَرَجَفَ	اِنْفِ لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا
رَجَل	رَجَل	لَا تَكْرُ لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا لِنَا	رَجَل	رَجَالُ الْيَوْمَ لِنَا لِنَا بِنَتْ بِنَتْ رَجَل رَجَل؟

		المرأة:	لرجل	هذه داخل طفل رجل اعمال ناجح
رجى	رجى	أمل	ويتدرج كن	ويتدرج كن ما فيهم فوط
رجل	رجال	مفردة رجل	رجل	في رجل مثلاً غارو
رح	سوف	حرف استقبال	رح	شمال جاي رح يصدر ألهومك الأول
رخب	رخب	استقبال فرح	رخب	بدي رخب بالانسانس جمع عطيه
			فرح	نحن افرح بفرحنا
رخل	رخل	فرض عليه	يرخلوك	رحي رخلوك في ليل انبعيد
رحلة	رحلة	نزلة	رحلة	لث طلاب رخلية
رحم	رحم	فكره	يرحمو	هو جرح فلرام الله رحمو
رخصة	رخصة	ترخيص	رخصت	رخصتوا غرختا من يمني
رد	رد	أعاد	ردك	ردك اي اها في حة
			ردوك	علمت شكك شحطوك فتوك ردوك طعوك الى الليم
رد	رد	جواب	رد	اجلي رد من مغلي وفيه الداجية شو ردك
رد	رد	أجاب	ترد	عمترد في
			يرد	لي شرب دوي رقبال في ح
			ورقي	أخترت فيون telephone ورقي في
رفع	رفع	جواب	رفع	لحي عملكون رفع السمرلين
			ردو رفع	نأرت ردو رفع سلبية من قبل الريديين
رداً	رداً	إجابة	رداً	رداً في ما ورفي كلام الناس
ردفع	رفع	جواب	ردة فعل	شوكلت ردة فعل كم ان
			ردفع	شوكلت ردفع ألك
رسا	رسا	توقف	رسي	رسي مرافكن عا
رسالة	رسالة	خطاب	رسالة	لكت رسالة أمل
			رسالتا	شكر رسالتك من غل حال
			لارسطال	أحدي لارسطال كن اغضبك هذا القطع
			رسطال	يحاوول وبني شحادة من خال لا

[illegible]

السويين					
رفقة	رفاق	لصديقاء	رفقة	لغيتو فوق بطاولة الزمر	
رفيق	رفيق	صديق	فقتك فواقك	لغيتو فوقك لاقورصن الثاني حرقو حقتك لوت فواقك ليام الترمت الهيني	
رفيق	رفيق	شريك	رفيقة	أحس زو فيقة رقصت معها	
رقيلة	رقيلة	مراقبة	رقيلة	يا ريت طاريلة نقل ما انتددت ليدا لغيتو لي لم	
رقبة	رقبة	حرق	رقبتك رقبتو	نزلصا لي ب من رقتك نفع عن ليعضوا الهمم هقتوا هي لغيتوا من رقتو لغيتو عمود بساحة الضيعة	
رقص	رقص	حرك وأطرقه لغيتو لغيتو لغيتو	رقصت يرقص ترقص	رقصت معها حلب حبيرقص سرلدين بك عرفستوقص	
رقص	رقص	أداء تحبيبة بلهم وأطرقه لغيتو لغيتو لغيتو	رقص لوقص	ألفيرقص لقتك حدا لي كبلان سب لارقص؟	
رقم	رقم	رقم	رقم	يذا رقم جورج فرام ع ليني ييا الله يرحمو	
ركب	ركب	نشأ	تركب	م كن تنزلت ركب طارييل قلينان	
ركب	ركب	أعاد الأجزاء كلت الأصل	ركبت	ركبت البافيل puzzle لغيتو لجعضو	
ركب	ركب	نظم	ركبو نركب	يلا ركبو شروع شو عن ركب جريطم	
ركز	ركز	أعطى أهية وحسد قبااه عليه	ركز ركزت ركزتو تركز تركزو ركتتي	ع مقلدي ركز عل جوزاء ركزت لغيتو مرلة لالتقولي وحي ركزتو لغيتو آخر فنترة دلة لالهني س لكت تركز لغيتو هين غير ش خري ات كم ان الهيني تركزو لغيتو ركتتي لغيتو عمل لالتقولي	

والإجماع						
ركّز	ركّز	جَمَعَ وَحَصَرَهُ	فَلَفَزَهُ فَرَكَّزُو سَتَرَكَّزْ	بحونك فركّزوا لغيري! إن الله راد ستركّز غي هذه لاجولب		
ركض	ركض	عدا	يركض تركضي	هبالو يهكن كانب عدي ركض بعد مرّة شفيناك ي عمت ركض يبال- ماريتون		
رميّة	رميّة	ما يرمز إليه لشيء	رميّة رميّة	لسؤال البحد فتوالو رميتو بيشرح من خلال رميّة القبر عن حقيقة الخصّة		
رضان	رضان	الشَّهْرُ الْمَلْعُومُ مِنَ الشَّهْرِ الْمَرْغُوبِ	رضان	قبل طالق شهر رضان		
رمى	رمى	لقى	رمت	هل رمت اسقالتك؟		
رهان	رهان	مخاطرة	رهان	كانفي طبع رهان لني ارقخامة لا هيس		
رواج	رواج	نقشار	رواج	بس اختوتو طلقصّ قبل ذاتل رواج الفليم		
رواق	مدوء	سلكون	ولرواق	زهق بالمدينة واختار الطبيعة ولرواق		
رپورتاج	كلمة مستعارة، reportage	تقير	رپورتاج رپورتاجات رپورتاجين	في عهدي رپورتاج حول هذا الموضوع شوالقولم لا شتركة لاي شفتا بل الت رپورتاجات رپورتاجين لنري مانش الوقي اعيب بلو نين متلعن بع داليريك		
روح	روح	فس	روح روحك طاروح	دقيق تصمت غي روح الضحلا وتلشبه روحك المرحه نحن افجي طاروح لاني لضيّة الغليّة		
روحاني	روحاني	هوسوب لاروح	والروحاني والروحانية	اجاني لجلب الاسدي والروحاني في ه ي حمل اللخير من اللوز الفلزية والروحانية		
روحة	شوار	ذهاب	روحو	عرض غي لرويس مسألة رويحو لعي سوري		
روحية	روحية	نسبة لاي روح	روحية	لشغل غي رويحي تفهق الططف		

روسي	روسي	من روسيا	روسيات	إذا هذه الطيارات كلت روسيات
روق	هدأ	سكن	روق	هلل روقللي
روك			روك	مطر روكفهل
رولفبي	كلمة مستعارة، rugby	كرة القدم الأيرلية	رولفبي	فرح وبي لاعب رولفبي مضرف
روى	روى	أضر	تروى	بلل عيش خري قتروى
ؤيا	ؤيا	فكار لتخطيط المستقبل	ؤيا	في ريا في فير من المشايخ
رؤية	رؤية	نظرة	رؤيو رؤيوي	كل مبيجي وفي ربغور رؤيو لموضوع الكمبا وؤييل لمؤيلم مهيضة
ري	ري	نوتة موسيقية	ري	بلل عيشك يال-ري ré
رياح	راحة	هدوء للضحية الى جسد	رياح	عج ذلكت رياح ذلكل للناس
ئاسة	ئاسة	نظام سيبليل تلقون في السرلة تحت الشراف الكامل للويس الجمة مؤيئة.	ئاسة	مبيقلل رئاسة!
ئاسي	ئاسي	نسبة للويس	ئاسي	بي جو رئاسي
ريضي	ريضي	رشيق قوي مبيأ	ريضي	للكم ان ريضي
ريضي	ريضي	يتلق قبل ريضة	ريضي	تحنروا اليوم لحة ع اللية ريضي
رياضيات	رياضة	القيام بحركات لتريض مخلات للجنم وج في يلفسب قوة ومرة	رياضيات	ممكن يبتوعب مهرجات رياضيات ومولات
يت	ليت	حرفللتوي	يت	يا يت ببتكن شوي بلخطة العشيرة
يَح	أراح	أدلى في لراحة	تيخوا يحيي	لوفي للاسبدت يخوا ناين يحيي مايك انضم ام ايحك ماري لثودللك يَح لثير
ويس	هيس	هيس	ويس	فين اوللك من ملاعي ويس

يَع	يَع	مدخول	يَعُو	بعود يَعود دَعَفْش اطلال ج مَعِيَّة
يَف	يَف	بابية	غَل يَف	ولما وقت غَل يَف لَتظامرة آذار
رئِم	رقم	رقم	رئِم	عَدك مَعِي رَئِم سوري
يَلَمَس	لُيمة أَجِيَّة، remix	خلط ومزج المُحِبِّي بَطريق فَيَّة	يَلَمَس يَلَمَس ز	عَمَلُولن يَمَس لَألغان ي مَع لَوَال- يَلَمَس ز اللي عَمَلَن ضَرِب وَلَي يَوقْتا
هَيَس	هَيَس	المسؤول	هَيَس لِل هَيَس ل هَيَس غَل هَيَس	شَو خَص لُي بَن راش دب- هَيَس ال حَكومة بَوَج لَوْت مَعِي لُي ر لُي ر لُي ر لَو مَشَرَفَقا غَل هَيَس الي ومَت عا طى مَع يَمَس لَس لِي مَان بَصَفَتَه لَرَس يَ ل هَيَس ل ج م هويَّة خ دم ا ج و ر ج ف ل ر ا م بَ ت ل م ا خ د م و ا لُي رُؤ س اء ال لِي ل س ل ي ل ي ن

			زيجين	لَت ضَدَّ لَزَّو ا ج ل م ن ي لَأَو وَلَلَت ك وولادك مَن زيجين خَت لُي ن
زبط	ناجح	مَفَق	زبطة	م ا ش ي ل ا ح ا ل زبطة القعدة
زات	ذات	فَس	زات زنو عزات	لازم لُي لُي ك و ن عَ جَّ ا ز ا ل ل ق ل م الأسلوب زنو ال ل ي ثُلُف ن س و ا ل ا ح ا ج و بَ ج ر ا ن ال تَ ع ي ن ي ر ح بَ ع ي د ع ر ض ا interrompue مَن ل- أ ي ا ر ع ز ا ن ل ل خ ش بة
زاد	زاد	مُضَاف	زاد زادت	ق ب ي ش ز ا د م ش م ر ل ك ل إِذا ز ا د ت ش خ ص أ ل
زار	زار	بَنَى ل ل ا ن ق اء بَ ه وَلَس ل ا م لُي ه	زرت زرت زرت زرت سيزور يزور	ز ر ت الم ش ر و ع ا و ه ل ق ز ت و تَ ع ل ف ن ي و ن ز ر ت ل ي ن ا ن ل ت ز ر ت ن ا ل لُي ن و لُي ن ل ق ز ت و تَ ع ل ف ن ي و ن ت ي س ي ز و ر س و ي ا

			زارك زارو	هينب دوي زوريلين ان معلي اليتاذ جوزفال هاشم زارك السبعو عال طضي عم بيتك نري بلكلام عمام فارس بكارل من زارو لا هيس اي لل حود
زأف	صفيق	ضرب بباطن كف يديه في بباطن الأخرى	نرف	خلون ان في فكلن اسوا
زال			زالو	زالو بربط دولة لا هيس ن عم لي فب دقت قف
زال	ما زال	مبارخ	يزال	لبنان لا ي زال الي في كن
زاية	زاية	ركن	لزواي	بالله لقررات ل حوم قسي تسوي اتي توي لول زواي
زطر	زطر	من يثيل النوايبك وفي اكل غرض ما	زطر	لقت استاذ زطر بعشرات من لاخ امعات
نبون	نبون	لا متري	نبون	اجا لعنك نبون علقب المحاماة
زر	زر	ففتاح يفس غط في لش غل آلة	زر	ميت تشغل أي أغية من ه الاخوان يبتل بس في زر
زراعة	زراعة	لزرغ	زراعات زراعة	بذك زراعات وصرناعات افسيه ما بقى في دور بيلين ان لقطاعات للاحية لكل زراعة لوهن اعة
زرق	أزرق	ما كان لئله لزرقة	زرق	ثكلو عهنون زرق
زعر	زعر	صعز	زعر	هدت عروس في زعر
زعل	زعل	حزن	زعلو يزعل	ما زعلو ما حدا اخدا معت است قوسه لخرجتى ما يزعل شادي
زعل	زعل	أحزن	زعتن حت زعل	زعتن طشمر عج دت زعل حمتك ليله اليال د
عالن	عالن	سمتاء	عالن	عالن من فصور ما لحيك لويوين
زعي	زعي	قطد	زعماء زعي	اسق اطن ظام زعماء الطوف بالرو حبال ففلك يا زعي

زغ	صغر	صغر	زغر	بالرغم من زغر غمرا اقهما
زغدر	صغدر	قليل	زغدر زغدره	زغدرنا قطع زغدر بلل ما اختتم مع وبني طهي مطرك لمة زغدره
زفت	زفت	مادة سؤداء، لزجة، تتلخف من بقاير المواد القطرية، وتلخط بحجارة صغرة تسخدم لتبليط الشوارع والطرق	زفت	في مازوت هلق ففت دلة الهييس
زقف	صفق	ضرب الأقف بخن هلبعض	زقلوا يقف	زقلوا أن يلق تنجاحات ما عم رقدن فع لجم مور لو يقف
زقة	تصفيق	ضرب الأقف بخن هلبعض	زقة	ايبدأ زقة
زكر	لكر	جفي هي كره	زكرو	زكر ويفس وادش هاب
زل	ذل	لام ملة	زل	حضرتك لحييت عن زل الناس
زلمة	رجل	مرء	زلمة	زلت الزلمة لحيدي مذبوط
زلمي	رجل	مرء	زلمي	يعن زلمي يبعدو ريلقي نبل ما كان
زمان	زمان	محس رقيم	زمان	رجعو نبل ما كلوا بلل من زمان
زمن	زمن	وقت طويل	زمن	حتى لواله يوم في مرور زمن نحن مبعدون لنقل هذه الفضيحة لحيال هواء
زهيل	زهيل	رفيقيال عمل	لغز لقا زملادن زملافا زالك زالنا زهيل مزيل لقا مزيلتي مزيلك مزيلنا	بدي وول مساء الخير ليز لقا مطي لقت فن عن من لوي قعدوا مع زملادن ل باب بدي طقوا زملافا الموجهين مزال ليلة تيز تسيين زملافا ل مدرسة بدي لكر طبعاً كل زملافنا المدوي رقيال فاطق يدة عطوفة ل زهيل ملك نظبي بدي لكر زهيلنا هيراي يعود

				لزملاقا	ينزلتي هيراى مزرعاني حيدا يا ببن امج اهن مشي تقلت كمنهل فوى خشبة المسرح طلب من ذيلك معني فيلنا بعدو حلو اللي وكب الخبابات بتني عن فوى ال مواء لزملاقا لاي مؤ من لاطيحي لك تشكرن
زنب	زنب	جرم	قنب	زنب	رحي در اطلع ارار زنب
نزلة	نزلة	حجرة في السجن ضيقه يمس في ه لس من	نزلة	نزلة	هن ببحطو بال نزلة أي نزلة مع غوار
زرق	زرق	مل	ضجر	زرق	سمعان قه بالمهينة زقت من الغربة زقت من اكتبتو رح يفتي لبر لحم عديك أو قمتي؟
زمني	زمني	عقلي	ذقي	زمني	شوي طهو اذا عمل تصفاء زمني مع حالك
زوء	زوء	خلعة مرقية فتجعل الفس أو الشخو يترك عذو بليلة لرفني أو لبي	ذوق	عزواك	افيك لتتخني عزواك
زواج	زواج	اقتران للرجل بالمرأبة شرعي	زواج	زواجك زواج	ببروك زواجك من المخرج الاصري بعد سنة زواج فقتي قدامو كم خرج بسولس لفارسا حاله
زوج	زوج	شيك المرأة	زوج	زوجا زوجك	المرأة لازمتن لالبيت لازم تكونتخ سلطة زوجا زرتلن ان أم زوجك لاني؟
زوج	زوج	جعل يبتط	زوج	يزوجك	رح يزوجك لمرح زواج ماروني
زوجة	زوجة	شوكة للرجل	زوجة	زويك	زويك كويين هجة إعلانات
زود	زود	مد	زود	زويكنا	زويكنا بصور ببتظمر هي لك
زوق	زوق	خلعة مرقية	زوق	زوقن	مشتريين بالمرن امج بلركال جيدة وطريقة محبة وليلة

م مع زوقن				
زي	نهل	فيس	زي	ليستة زي ما هييب الفين وبتة
زيادة	زيادة	ضل افة	زيادة	عم مع مل كل ش في بي بي صغي بي غار زيادة عن لال زوم
زيارة	زيارة	إِطْلَاة	لزيارة طل زيارة زيارة زياتو	دعوة لزيارة أميرك ابأيار الطني فوكل طل زيارة أخذ للصورة بي رويرتاج معوضوع زيارة س عد لاجيري إلى دشق فتنا الحق والو في رينار لوشيرين لاء زياتو الاخرة هينان
فيت	ذات	فيس	فيت	رجح افظ على فيت فرق العمل
في ع	ذاع	نشر	ن في عا	لي حق لنا لاون في عا
فين	فين	جمل	في تي	في تي س درق نيل
فين	فين	مظا مرفح	طل فين	شو لحو طالع ين مل فين

سربلت	سربلت	رلبس ح، نبحرك	سربلتة سربلت	ب عد مّرة قتل يل قنصير الى ثلث سربلتة ي عري طينقي رجعت من هلم سوري حسنيك سيات عنك
سربلق	سربلق	س رالف	سربلق سربلقة	سربلك ابيين من زولج سباق للولد لبت عارضة أي اعسبقة
سربلقاً	سربلقاً	بي ما ضى	سربلقاً	مير عامشركة Cellis سربلقاً
سابئ	سربلق	س رالف	سابئ	لبت عمدت لمربضي عكش وبتشغل زير سربلى
سربثورن	زحل	أحد لكوكب النظام لشمسي	سربثورن	فين ان غير عن سربثورن
ساحة	ساحة	لمكان ولس ع وسط لبقية	ساحة علساحة	للقهتو عوى ساحة للشغل النجوم لالحسنين اليوم علساحة لبقيّة
ساحر	ساحر	من يعمل السحر في زايه	ساحرة	للكي ساحر رش وبتعملي
ساحق	ساحق	فلق	ساحق	فوز ساحق لزياد حواط
ساخر	ساخر	يتعن من واله جاء الضحك	ساخرة	بتقن اول موضعي سربلية لبرلية وعافلي ببطوقه قري قساخرة

سار	صار	لمبح	سري	لبت رحني ر مبل عالدي
سأط	سرقط	رسب	تسوط	ملحن ترجع سوطبتعي

ساعة	ساعة	ساعة	ساعة	ساعات ساعة	بيلع وبزاتل وقت لبوع ساعات تقوى لانا من لوقت العلة حولى ثلث ساعة
------	------	------	------	---------------	--

ساعا	ساعه	ساعه	ساعه	ساعا	ساعا
------	------	------	------	------	------

ساعا	ساعه	ساعه	ساعه	ساعا	دغري تين لك لينا ي أوفس عتاشو صرت قتلون
ساعد	ساعد	ساعد	ساعد	ساعد	سواعد في لينا
ساعد	ساعد	ساعد	ساعد	ساعد	ساعدن لبصورك بيتال رحنت ساعدو لوق وتساعدو قوقن عمالت ساعد للحتاين لبي فلق دري تساعدي أو بلق دري تسامي يلاساعدا لبي فمساعتك؟

				<p>بِتَحْدُو راس اللّوّة</p> <p>بدنّاس أل و حولك تدخال تلالي مليت</p> <p>عن</p> <p>ييس أل ييش ال إدّه</p> <p>عمي سألوك عن عوان amour partage</p> <p>الواحد الذي سألني في فتداول سلطة</p> <p>عن دن</p>
سلّسا	كلّم ممتعة Salsa	نوع من الرقص	سلّسا	هيّ سلّسا Salsa ما يكي
سامح	سامح	عفا عن	سامحك	عليّ يّوب الشّيعين امح كطيلة لالي لاد
			سامحن	التي سامحن
سامع	سامع	هصغي	سامعة	أيّ برج أفتري شي حلّ مسامعة ليهنار
			سملعلن	وما حلّ سملعلن حساب
			سامعينو	يّداس امعينو والعلّم ع الإذاعة
سافاسون	كلمة ممتعة، sans façon	غير رسمي	سافاسون	سافتك لغير يّكس انفسلون sans façon م عطينا
سامم	سامم	شارك	سامم	هذا الاصل دلّ سامم اعدولة ليلان
			تساممي	يلق دريتسا هميبيك أعمال غيرة
			سامم	مفيريدي أري ساعد أري سامم الإلق
			نفسامم	نورا
				نالشله مع لظلك نفس امم اعدولة
سبأ	سبيق	نقى قبل	سببأ	لّو زيارة ليهي سريمان لى أهيركا
				سببأ زيارة ييش ال عون
سبأ	سبيق	حصل في قبل	سبأ	سبأ ليام و ةأب أن كان لو مقف
سبأ	سبيق	وطرق بله	سببوا	بي لخير سببوا ل هويك
سببلة	سببلة	الضيق الذي بيّن الإلهام والوساطة	سببلة	للقببلة أفتري فأك حظك من السّما
				وللق
سببأط	حذاء	نعل	سببأطو	للسببأطو
سبب	سبب	داع	سبب	شوسبب طلق حوّل
			سببأب	ما أدري طلع لأسباب أهيّة
سبب	سبب	أخذتله	سبب	ي دلّ شي سبب وسبب فاهم
			سبببتو	لق مر لاي سبببتو لخيّك
سبب	سبب	أحدثيّا الملبوع	سبب	سبب لّو ربّ دويّنور مغيّن
سببجان	سببجان	بلّريّ الله عن كلّ	سببجان	نملّ بلدر ييل بجان ال خلقها

		سوء		
سبع	سبع	عدم فرد	سبع	هذا خطبك تعي من ست و سبع سريين هاجرو عام سبع قوسيين في لبنان
سبق	سبق	نقى قبل	سبق	يذكر قبس الارارات لآي سبق حربال خمس قوسيين
سبق		حمل في قبل	سبق	سبق وتبلغنا هل حيث
سويل	سويل	أجل	سويل	عتم شغل في سويل هذا البلد
ست	ست	عدم فرد	ست	رحنق دموست عروضات
ست	سيدة	امراة مخرمة	طست لست ستات ستات طست	بس إذا طستولي يشو ويفوضي ظهربللتلي عادل كرم وماريوا سويل بالل افق طست ل طبة ق عناك قعدة طوة بين ستات لخير حلين عمي جول يدك شرك واستات الل في خجلة طست لآي حدك
ست	جدة	ولدة الأب أو ولدة الأم	ستك ستك ستو	مقري ستك؟ ملا ستك عم تشفك عل هوا وانفوق للراسي غرق قلا عن ستو
ستيت	ياة فزل	الزوج التي يتجى بفزلها	ستيت	بقول سامي لك ستيت
ستاجر	ستاجر	لختره قبل أجره في آخر كل شهر	ستاجر	فلترضنا الأواتبتت أجروا لخير الليدي
ستيقى	استيقى	أرلبقاءه	ستيقى ستيقى	حين بل عن ستيقى رج ستيقى عن املا
ستة	ست	عدم فرد	ستة	فين لفت بهارح الساع ستة
ستتار	استتار	حرّك	ستتاروا	بدني ستتاروا غرطن وعبيات كل واحد
ستتار	استتار	وظف	ستتاروا ستتاروا	إذا موجوفي ستتاروا الواحد نك ن ستتاروا لبل ج ميات

ستحق	بلت حق	استأهل	ستحق	إدي كسي ستحق هيدي
ستحى	استحى	خجل	ستحى	صرتت خجل صرتت تحى
لترجع	لترجع	ستتكر	لترجع	لحين انترجع عسوا
ستيس	إجهاد	توتر وقلق في دان	ستيس	stress ستيس ل الحرب الألهية اللينة ماعشيا

سِتْضَاف	اسِتْضَاف	اسِتْقَبَل	نِسْتَضْرِيف نِسْتَضْرِيفَك نِسْتَضْرِيفَكُن	كان أهون شي علي لّون سِتْضْرِيف مهلّتي ارات واش الله سِتْضْرِيفَك ان جازات جيده ف سِتْضَاف لّون سِتْضْرِيفَكُن مِجْرا
سِتْعاد	اسِتْعاد	لِاتْرَجَع	بِسْتَعِيدُوا تَسْتَعِيدُوا	حتي يندرو ويتعيدوا لِاتْرَجَع فُكُن يَكْتَسْتَعِيدُوا أعليا
سِتْغُور	سِتْة عَشْر	عدد مركّب، 16	سِتْغُور	سِتْغُور فِرْسَة
سِتْعمل	اسِتْعمل	اسِتْخدم	نِسْتْعمل نِسْتْعملَا نِسْتْعمل	عَمْسِتْعمل لَهْ تيرت علي رِيقْ لِيْلَة عَمْسِتْدرت سِتْعملَا بْضَلْ كُن رح نِسْتْعمل صوتك لدعليه مِسْتْحضرات
سِتْغُورِق	اسِتْغُورِق	أخذ عملاً	نِسْتْغُورِق	مُكُن نِسْتْغُورِق لَخطّة العَشْرِيّة مِة سِرْنَة
سِتْغَلّ	لِسْتْغَلّ	لِسْتْغَاد من	نِسْتْغَلّ	رَقْد رِنِسْتْغَلّ هذه السِدود
سِتْغَاد	سِتْغَاد	لِقْدَع	نِسْتْغِيد نِسْتْغِيد	عَفْسِغِيد فُكُنْ دَرِ الإِمْكان من خالّل سِد شِهْرُوح رَحْتْسِغِيد لِطْطِيا
سِتْغَسِر	اسِتْغَسِر	سأل عن	نِسْتْغَسِر نِسْتْغَسِر	نِسْتْغَسِر حَوْلَت فَيّ لَوِيرِ هَام وَءَاب صِرْلَك مِجال تِسْتْغَسِر عَن هَذَا المَوْضُوع
سِتْقَبَل	اسِتْقَبَل	لِلتَقَى بِهِ وَجْهًا لِوَجْه	نِسْتْقَبَل نِسْتْقَبَل نِسْتْقَبَلَكُن نِسْتْقَبَلَن	لِقُوب دَلِكْتَسْتْقَبَل سِلْ دِين أَلْهَدَن اِنِسْتْقَبَل جُورِج مِجُور مَالِقا فَيّ فَيّ لَوِيرِ لِكُنْ بِلْظُرُوف لِضَرْيُوف لِّلْثَلَاثَة لَّيّ لِّلْجَلَّة فَيّ خِر لَوِ عَفْسِغِيد نِسْتْقَبَلَن
سِتْغَلِم	اسِتْغَلِم	أخذ	بِسْتْغَلِم	يَنْبِذُوي سِتْغَلِم لَ عَم
سِتْغَمّر	لِسْتْغَمّر	تَبْلَع	يَسْتْغَمّر	قِي شَرْفِي لِّلْجَلَّة مَرْبُودُون لَ عَمَة
سِتْغَج	اسِتْغَج	اسِتْغَط	نِسْتْغَج	بَسِي مُكُن نِسْتْغَج مَن اَلْكَارَت
سِتْهَدَف	اسِتْهَدَف	لِتَصِف	تِسْتْغَفُون	لَكَ اَرَاغِي رَات characterat جِي دَلْ لَوُورَا تِسْتْغَفُون اَلْيَمَلْ
سِتْويو	سِتْويو	مَسْرَحْتَسْجَل فِي ه الْهَرَامِج	عَلْسِتْويو عَسِتْويو	شَوْبِطْنا مَعَك جَان مَارِي بَعْمَرْت مَان تَغُور سِرْنَة قَدْمَت عَسِتْويو اَلْيَمَلْ نِسْتْويو
سِتْوَضَح	اسِتْوَضَح	لِوَقْسَر	بِسْتْوَضَح	عَن دَكْشِغِي سَأَلْ وَيَا لَ أَيْ سِتْوَضَح قَبَل

			نسبت ووضح	ما ايس آل شو ملكن تضري فشو ملكت نسبت ووضح فئو
سبت وعب	است وعب	اضوى على	سبت وعب	فئ مدرج ملكن نسبت وعب مخرجانات
سبتين	سبتون	عدد 60	سبتين	فئ لثتر من سبتين نبطوع
سجل	سجل	بح	سجلو	اذا سجلت ثلاثه مخرجات بحوكن
سجل	سجل	صور	سجلا سجلتي	بدي نفس مع آراء الناس لآي سجلا للزهل ن ايس سجلتي مؤخرأ مزلزل اذا عي
سجل	سجل	دون	سجلن سجل	ع دوتس ع ولاهتس عة لمن الله ومن سجلن عشرين بلهية من القلام سجل في ها حلة واحدة عل القلش خص قترع
سجل			سجلن	لش بدي سجلن
سجل	سجل	أدرج اسم	سجلت	لش سجلت ولادك !
سجل			سجلو	ما سجلت حاجه لآي ساق أطول
سجل	سجل	قيّد	يسجل	يسجلك أسيرت assistant عني يسجل ال اد
سجن	سجن	يسس	نسجن	ما فئ عودنسجن
سحاب	بلح	خذ	سحاب	سحاب وحده وحقا عذك
سحب	سحب	رفع	سحب سجن	سحب عليك هذه لدعوى فئ سجن؟
سحب	سحب	بأت خرج	يسحب نسحب	الجم مور سجن فئ يسحب مقول علي سجنك ملسحب كارت
سحبة	صحبة	رفقة	سحبة سحبك	صاحب فكر سحبة اللقي بلق قفلي ناش الله تكون سحبتك كمان بلحياة مفوقة نمل طلسحبة
سحبة	سحب	قزعة	طلسحبة للنسحبة	بن ارشدر لمنش وكلات طلسحبة شوكان رأي الشعر اللقي لقي قفلي ايجيرت أعملن للنسحبة
سخن	ساخن	حار	سحنة	لقد لئكن وبي قسحنة
سد	سد	بناء لصنط وتوير لآي اه لأوام	سد سد	بدي راجع لموضوع سدشروح هذا لشروعتلي شروعبعد سد لقرعو بلينان

		لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ		
سر	سر	مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ هَلْ مَرَّ وَلَا يَنْفِيغُهُ	سر	ملافا همتسر إدوار عيدي
سررب	تسررب	نقش ار	تسررب	صار حدا عي حكي عتسررب
سرطان	سرطان	ورم نقيث	سرطان	ولت نلطة مع جمعات عيدة للتويعي في سرطالتيدي يلطننا أقتير عن ماريتون مؤسسه لملك حسيانل سرطان
سرع	أسرع	عجل	سرع	نسر عقدر الملك ان بياش اء هذلى سدود بتخاف إذا حدا عحيي رغيك
سرعان	سرعان	للم	سرعان	من خلالت جبة عبدة سرعان مقل في عنك
سرعة	سرعة	عجلة	سرعة	لش صارت يلبسرعة
سرق	سرق	استرق	تسرق	مقول لي لحيكيتسرقى لاحب
سيع	سيع	مستعجل	سيع	آخر سولي نيل شل سيع صورة سيعه عن موضوع قضاء يحل
سطعش	16	عدد مركب	سطعش	عمر كسطعش رسة
سطل	دلو	وعاء	سطل	لش شوك ان بديا هات عم لبلس طل لأوس طل
سعا	سعى	عمل	سعا	سعتو لبس اليف العت رج عفت ح ال- MTV
سعادة	سعادة	فرح	سعادة	حلوة سعلتك
سعادة	سعادة	لظوم قتعظيم	سعادة	مس ال خير سعادة المير
سعال	سعال	خروج لة و اغجاة لوى بئر خركة ذالمة في لرية لغف لأمة لأمة	سعال	لبراع ال مواطنين لآخمد سعال عفوا لآخمد ال حرطق
سعة	سعة	طقة لبي عاب	سعة	نشر كرسعة صدر ك
سعر	سعر	لكفة	سعر	لش ب عدوس عال كلة ألق لبيير من سعر اللحن
سعي	سعي	لقتام	سعي	حسنت لكس عي لعب
سعيد	سعيد	فرح	سعيد	بقطوس عي في لاحب عي سبل لعب
سفارة	سفارة	قنصل البقيير، وهي إدارة تلو طرية يتمل أخصاؤها	سفارة	نظمت مظاهرة قدام السفارة نظم مظاهرة داعمة للبحر ال بعد

		دَلَّتْهُمُ فِي دَلَّةِ أَخْرَى	تج المول سفار القفن سريّة
سفر	سفر	ارتحال	م اع افي لزوم السفر قبل سفرك فلي جوبفك فيا لئيت تصوير clip شريط الكودامي
سفرة	سفر	رحلة	قولي تلغي سفرة ؟ سعدتك هال سفرة فلي تخذ القرار
سفينّة	سفينّة	مركب بحريّ	عتم حكي عن سفينّة نوح
سقوط	سقوط	هبوط	سقوطك عن خشبة المسرح ثناء للم اهن
سكّان	سكّان	قاطنون	ضيعة عمن لازلزون تركوا سكّنا اللال حرب
سركة	سركة	طريق	بالطلب لدعي سركة الاقاذ
سركت	سركت	صمت	تسكّتوا
سركّر	سركّر	سدّ، أغلق	تسكّر
سركّر	سركّر	مادّة لمّوءة	سركّر
سركّنبات	سركّنبات	نوع من السرككر، جنس نوع من قصب السركر	سركّنبات
سركّيتش	كلمة مستعارة، sketch	قطع جدور	سركّيتش
سركّين	سركّين	أداة حادة	سركّين
الح	الح	لآة حريّة	الح الح الح
اللّة	اللّة	جماعة خلطت فلي عرقها	س اللّة ليلي
الم	الم	الهدوء والهدوء والطمأنينة	ريصيري ساليهم ابلان
المة	المة	الراحّة للّال	المة ألبو حمد الله فلي سلاتنا هالوسال فيكيوس لانتك لكشفيت سلامك لالخلي

[illegible]

س م ك ة	س م ك	ث ا ف ة	ن و س م ك ة	ع ر ض و ن و س م ك ة ا ف ت ر	
س م ح	س م ح	أ ج ا ز	س م ح ل ك	س م ح ل ك	ب ر ط ي ك ا ل ف و ل ة م ا ع م ت ي س م ح ل ك ه ي ؤ ة ن ا ظ م ق ت س م ح و ل ن ا ف ي ك ش ر ك ة ل ع ر ب ا ز ح ل ة س م ح ل ك ن ب م ذ ا ا ل ت ج ا ج س م ح ل ي و ج ل ن ت ه ي ة م ن ا ل ب إ ذ ا م و ن ث ه ن س م ح ل و
س م ر ا	س م ر ا ء	ذ ا ت س م ر ة	س م ر ا	س م ر ا	إ م ر ة س م ر ا ؤ ش ق ر ا ؟
س م ع	س م ع	ح ل ة ل س م ع	س م ع	س م ع	ت خ ا ف ل ع ي س م ع
س م ع	س م ع	أ ص غ ي	س م ع ت	س م ع ت	س م ع ت ا ل س م ب س ن ت ط ع ب ك ا ر و ل س م ا ح ة و ن س م ع ص و ت ل ا ح ل و ا ل م ا خ ا ل ت س م ع ل ل ل ي ل ة م ن ج م و ر ل ن ل ي س م ع ن ش و ك ل و ع م ق ل و ؟ ش و ل ط ب ا ع ل ك ع ل ش ي ل ي س م ع و م ن ا ل ن ا س

سَمْعُو اَشْوَع مَقُول؟	تَسْمَع			
سَمْعَلَكْ كَلَامَكْ	تَسْمَعُوكُنْ			
تَقْضِلْ اِسْتَاذَ زِيَاةِ تَسْمَعِ آخِرَ عِلْمِي	تَسْمَعِي			
تَسْمَعُوكُنْ اَدْرَ خَوْرِي	سَمْعَا			
تِيكْ تَسْمَعِي تَقَلْ لَلْغِيَّةِ وَمَا تَقُومِي	بَسْمَع			
تَوَقَّصِي	بَسْمَعُوا			
سَمْعَا صَرَخَاتْ حَوْلَ مَسْأَلَتَسْمَعِي	سَمْعَانَا			
الْعَالِ تَلْطَلْبُنْ رِيَّةَ	سَمْعَانَامْ			
مَقُولْ لَلْغِيَّةِ تَقَلْ بَلَا مَلِي سَمْعُ شِي	سَمْعُونْ			
حَلْوْ	نَسْمَع			
مَلِيقْ وَمَوَلِي سَمْعُوا فَاَكْ	نَسْمَعَا			
سَمْعَانَا اَكْبِيرْ لَلْمَسْأَلَةِ	نَسْمَعَا			
يَدُولْ الْاِخْوَانِ سَمْعَانَامْ	نَسْمَعَا			
بَعْدَ مَسْمَعُونْ لَلْفَقْ	نَسْمَعُوكْ			
نَسْمَعُوكْ سَمْعِي لَصَوْتِ تَلْطَلْبُنْ لَهْضَبَا ح	نَسْمَعُو			
تَعِينَا لَلْفَقْ نَسْمَعَا فَاَكْ	نَسْمَع			
تَعِينَا نَسْمَعُوكْ لَصَوْتِ	نَسْمَع			
يَعِيرُ الْبَدَنُ لَسْمَعُوكْ	لَسْمَعُوكْ			
عَفَسْ مَعُو عَالِنَا س	نَسْمَع			
اِذْ فُلْنَسْمَعُ رَأْيُ يَضْأَلْ لَلْفَقْ تَوْرَفَارِ س	نَسْمَعَا			
مَا رَحَقْ عَدْنُكْ سَمْعُ الْاِجْرَا ج	نَسْمَعُو			
شَوْبِقْ وَلَلْ لِيْلَاقْ تَلْطَلْبُنْ لَكْ لَسْمَعُوكْ	نَسْمَع			
فَسْمَعُ رَأْيُ هَامْ وَهَابْ	نَسْمَعُو			
مَلَقْ نَسْمَعُوكْ لَمَشَا هَيْنْ	نَسْمَع			
نَسْمَعُو مِنْ دُونِ مَقْبَهُمُو				
صَوْتِ نَسْمَعُوكْ يَكُونْ عَدُوْ أَرَارْ				
بَلِيْلْ جَوْلْ لَكْ لَسْمَعُوكْ لَقْوَةِ فَاَكْ لَسْمَعُوكْ				
نَصِيحَتُكَ				
تَبْتَ فَاَيْ فَاَكْ لَقْ يَكْ مِنْ اِيجَارِكُنْ				
لَسْمَعُوكْ اَغْلِي هِيْلَايَّةَ				
لَقْ دَوْرِي لَسْمَعُوكْ شِي مِنْ اَغْلِيكُنْ	سَمْعَا	ال	سَمْعَا	سَمْعَا
سَمْعُوكْ لَشِي فَاَنْ	سَمْعَانَا	دَعْمُوكْ	لَسْمَعَا	سَمْعَا

سَمَم	سَمَم	عَجَر ، جَعَلَ فِي الْأَكْلِ السُّمَّ الْقَتِيلَ	سَمَمَكُن	هين سَمَمَكُن
سَمَمَى	سَمَمَى	عَدَد	سَمَم	سَمَمَات سَمَمَات سَمَمَات سَمَمَات
سَمَمَى	سَمَمَى	أَطْلَقَ عَلَيْهِ اسْمَ	سَمَمَى	هين سَمَمَى الْقَوْرَة alive MTV
			سَمَمَى	سَمَمَى الْيَوْمَ لَتَمَلِّبُ رُغَامَ
			سَمَمَى	سَمَمَى اِمْشِ اِلْ عَوْنِ
			سَمَمَى	لَطُونِ كَعَدِي كَانِ يَسْ كَيْ لَ لُكَة
سَمَمَى	سَمَمَى	عَدَد	سَمَمَى	سَمَمَى لَتَمَلِّبُ اِسْمَاءَ مِنْ عَالَمِ الْفَنِّ
سَمَمَى	سَمَمَى	عَمَر	سَمَمَى	تَزَوَّجَتْ اَلْمَرْأَة الْأَفْرَسَمَى
سَمَمَى	سَمَمَى	ضَرْس	سَمَمَى	مَهْضُو هِيَنْسَمَى لُكْ
سَمَمَى	سَمَمَى	عَام	سَمَمَى	عَمَرُ كَسَمَمَى
			سَمَمَى	غِيَابِ سَمَمَى عَنْ الشَّرْطَة
			سَمَمَى	بِيْتِ كَمَاتِ عَاشُوا الْفَنِّ عَلَى مَدَى
			سَمَمَى	سَمَمَى
			سَمَمَى	هِيَنْسَمَى لُكْ بَعْدَ خَمْسِ سَمَمَى
			سَمَمَى	صَمَمَى Warren Baffet الْأَوَّل
			سَمَمَى	هَالِ سَمَمَى
			سَمَمَى	تَلْعَدَتْ بِي سَمَمَى وَاقْبَلْ مَبْرَجَ عِيْبِ طَوْلَة
			سَمَمَى	نَسَمَى
			سَمَمَى	لِيْنِ لُكْ تَلْعَدُوكُنْ مِنْ سَمَمَى لُكْ
			سَمَمَى	شَوْ أَيْ هِيَنْسَمَى لُكْ جِيْدَة
سَمَمَى	سَمَمَى	مَذْمَبٌ مِنَ الْهَيْنِ إِلَّا الْمَيِّ قُتِلَ خَالَفَ أَبِي بَكْرٍ وَعَمْرٍ عَنْ اسْتِغْنَاءٍ، قَطِيبٌ هَ الْفَرْعَةُ وَالْفَرْقُ الْأُخْرَى	سَمَمَى	اَلشَّعْرَ اِجْعَلْ كِي عَنْ مَعْرَكَة وَجُوْدِ الْهَيْنِ
سَمَمَى	سَمَمَى	وَحْدَتِي لِيْ	سَمَمَى	عَمْرُ شَوْ قَدَا اِبْحَجَمْ خَمْسَ تَعَشٍ سَمَمَى
سَمَمَى	سَمَمَى	مَسْتَعَارَة، شَطِيرَة	سَمَمَى	مَعْكَشْ يَسَمَمَى دِهَشْ
سَمَمَى	سَمَمَى	يَكْرَرُ كَلِمَةَ	سَمَمَى	صَمَمَى لِي دَسَمَمَى لُكْ
سَمَمَى	سَمَمَى	مِنْ أَهْلِ الْهَيْنِ	سَمَمَى	اِيْ تَسَمَمَى تَسَمَمَى
			سَمَمَى	عَمْرُ كِي عَنْ فَرْطَةِ سَمَمَى

هذه لاجم موري سرية		سرية			
س مر	س مر	لحين طاليل	نس مرو	بكن نيس مرو غير محل	
س مران	س مران	س اهل ايل حيقظ	س مرلين	فين لفتو س مرلين	
س مرة	س مرة	فلة	س مرة	لحي فستيس ير يدي فود س مرة	
			س مينا	لخصتس مينا اللينة	
			طلس مرة	جلي يقيم طلس مرة اللتي كان تقام مسك	
س هل	س هل	ين	س هل	أخيه شو س هل لالحكي لفنلة رهبة عطة	
سوء	سوء	خاطئ	سوء	لحي بئر سوء عفا امينك مين وتركت باب ل حارة	
سوا	سوية	معاً	سوا	رحن شوف سوا مشا هد من الف ييو كليب	
سؤال	سؤال	لشفسار	سؤال	بي سؤال كم ان وارد	
			سؤالات	جلين اسؤالات	
			سؤالك	متازسؤالك يا مروان	
			سولين	آخرسؤالين شل سيع	
			الأسئلة	لنت مع أوضد ه الأئلة	
سوبرماركت	كلمة مستعارة، supermarket	محل لشراء لاجاتال نظلية	سوبرماركتس	بيدي موجوده بعدد من ال- سوبرماركتس	
			سوبرماركت	الخيرين واليت ليرة لينة بتررد علصن ايق بل سوبرماركت supermarket	
سوري	سوري	نسب فلي سوري	سوري	لتنقن ان سوري	
			للسوريين	ما طعللسوريين حصة	
سوري	كلمة مستعارة، sorry	فعواً	سوري	بفيلم film من لاج بيوبا إس مو سوري sorry	
سوق	سوق	صدر	يسوق	بهدف لوالقي يسوق لاجيدي	
سولد	كلمة مستعارة، solde	تنزيلات	سولد	سولد solde طرقني	
سوى	سوية	معاً	سوى	خلين اشوف سوى مشا هد	
سويسرلي	سويسري	نسبة لسويسرا	سويسرلي	علي شينظام سويسراني	
سي دي	كلمة مستعارة، قرص مدمج	قرصتس جل عليه مظيف لوانع الهيات	سي دي	نيس مع سوا قنطلات من أخيه ما بخاف لوجوده بةل سيدي CD الاجيدي	
سي دي	كلمة مستعارة، CD	قرص مدمج	سيديات	مجموعة سي يات ضمت تنين	

				وتأهين مدرجة
نياه	نياه	نياه	نياه	مؤي صاحب شركة ومهسالة شرق نياه
سياهي	سياهي	نسبة ليهي ايه	نياهي	ني مدرجا القامة مرجان اتسياهي
نيادي	نيادي	نسبة ليهي ايه	نيادي	ني دلموق عيادي
سيارة	سيارة	قيلة	سيارتن	سيارتن مع موط طبق قصي حة سيارة فبخة شون وعسياتك
سياسة	سياسة	في هج يتبع لإدارة أمر الدولة لأخارجية والداخلية	سياسة هالسياسة يلياسات لسياسة عالسياسة	لنت مع أوضدسياسة أمركا ممكن تنزل تركب طليين قلينان رح أعطيك مجال للفاع لصرلح لعلسات في أوتالي وأغلي لقطن اع اتسياهي دن ليهي ايه لش إدريت سيطر تعالسياسة مون
لياسي	لياسي	من ي عمل في لسياسة	سياسيين سياسيين	هلدن ليليين بكل حل قبل عورفي سيلييين
لياسي	لياسي	من يخرّف للهي لة قصر لاه	سياسية طلييين لسياسيين لياسي	نيتخريف مهل يني ارات سيلييه نقل قبل دو طلييين ش وبتقول لسياسيين كل يني ب اتص ار ندي؟ كل فيق سيلي ح اول يجر هذه الامقالة على ذوقو
سياسي	سيلي	ني للياسي	سيلي	لخش تسيلي
نياق	نياق	مجرى	نياق	هقلي سياتي لقات ليملة
نيدي	سيّد	كلمة لتعير عن الاخترام	نيدي	بي إحكي سمي شدياق
نيدي	سيّد	كلمة لتعير عن الاخترام	سيدي	واسالماسية سيدة قحقي
سيرة	سيرة	حيث	سيرة	لعي سيرة لسيدي عي قرياً أغلب وقيلك لوزن لتلي
سيدر	سيدر	تسلط	سيدر	لش إدريت سيطر تعالسياسة
سيلولار	كلمة مستعارة، cellular	لثف لجال	سيلولار	ثقت قبل شوي صورتا على ال سيلولار

سريفيوني	كلمة مسيطرة، symphonie	موسيقى	سريفيونية	أهم الأوركسترا orchestre ال- سريفيونية symphonie
سيناريو	كلمة مسيطرة، scenario	قصة لشأنه وغيره	سيناريو	بلتعطي أوسكار Oscar أفضل scenario سيناريو
سينما	كلمة مسيطرة، cinema	فن المنظر بواسطة الكاميرا	سينما	جيز قتلكريه في فيلم الذي قدمه السينما
سينمائي	سينمائي	نسب في سينما	سينمائي	سينمائي طهي في لم في الكتلانغ ومقربين حبيبة
سريّة	سريّة	عجب	سريّة	سريّة
سريّة	مزعج	مغظ	سريّة	سريّة

ش اب	ش اب	ش آخ	ش اب	ل كئى سفرن جي ش اب لئى بلي
ش اب	ش اب	ل ف ع	ش اب	ش اب باب والصياي ال طين ط ل ص ح و ق س ر ت ع ط ن ل د و الش اب .
ش اد	أش اد	ش نى ، مدح	ش اد	ألى ش ي ل ث ت ع ش ي ف ي ن ك ج م ع
ش ار	أش ار	ف ع إله إشارة	ش ار	الإحصاءات الأرقام لئى الأرض شير لئى فوز ياد حواط
ش ارع	ش ارع	طريق	ش ارع	ش ارع ال هت ز م ج نى م ح
ش ارك	ش ارك	س لم ف ي	ش ارك	ش ار ل غ ب ي ح و ل ا ي م ج ي ن ش خ ص م وقت اش ارك ت م ع نى و ت م ي ل ب ع د د ل ف ي ر م ن ل م ر ج ا ت ال ل ف ي ن و س ب ع ش ل و ت ي ب ل ت ب ل ع ل ف ي ل م ن م ش ك ر ك ل الص ي و ف ال ل ي ش ار ل و ن ا ب ه ذ ه ل ا ح ل ق ة م ج ي ن ا ر ش ا ر ك ن ب ا ح ا ي ث ع م ت م ر ن ي ل ت ش ا ر ك ي ب ت ل ا ت م ل ا ت ي ف ي ة ر ح ي ك و ر ف ي ال blind test ل ت ش ا ر ل ن ا ن م ش و ف ن ا س ع م ب ع ل و م ن ا ع ل ا ت ع م ال ي ش ا ر ك و ط ي ل ي د ك ل ل ا ش ا م ي ن ك م ا ن ب م و ي ش ا ر ك و ك ن ب م ل ف ر ح ة و ع د و ل ق ن ا ن ع ص ي ل ا ح ل ن ي ش ا ر ك و ا م ع ن ب ع ر ض ب ل و ط ي
ش اشة	ش اشة	ل ل ف ر ة	ش اشة	ل ل ت ل ي ش ا ش ة ل م س ت ق ب ل ب ر ن ا م ج ن ج و م ع ل ط ر ي ق ع ش ا ش ة ل م س ت ق ب ل ر ش ن و ف و ق ي ا ل ع ش ا ش ة ل م ص غ ي ر ة ب ر ا م ج س و ل ن ا ح ل و ة لئى ش ا ش ت ل ف ن ي و ن television ب ي
ش اطر	ش اطر	م ح ه د	ش اطر	ك ل ن ت ل م ي ة ش ا ط ر ة م ش ش ا ط ر ي ن ب ل ل م ا ب ا ت
ش اع	ش اع	ذاع	ش اع	ص ا ر ا ي ش ي ي ع ي ض د ن ك م ك م لئى ش اع
ش اع	ش اع	ذاع	ش اع	ص ا ر ا ي ش ي ي ع ي ض د ن ك م ك م لئى ش اع
ش اعر	ش اعر	م ن ي ق ب و ل ل ش ع ر	ش اعر	ل ت ش ا ع ر و ن ل د و ص م خ ل ي و م ع د و ق ي د م ب ر ا م ج
ش اغل	ش اغل	ع ا م ل	ش اغل	ف ي ل ت ي ر م ح ل ا ت ل ت ش ا غ ل ف ي ا م ع ال آخر

ش اغل	ش اغل	جمل غي كامل قباوه	ش اغلة ش اغنا	ألفي قص قال مفودي الشغل قال علم هامن الظن الغين لينة وش اغني بلان
شاف	شا هد	رأي	ثقت	ثقتبشار الأسبل فحين وثقين
			ثقت	بعد ما ثقتيلن ان
			ثقتا	ثقتلب لل الت وهورت اجات
			ثقتك	نأ ثقتك م بارح قب الهال ناس
			ثقتن	أن اشقتن ترك واعلبة
			ثقتو	هذا الأهبو عثقتو
			ثقتوا	ما ثقتولي ما حثيتو عا
			ثقتي	ثقتي عمن زمرولك
			ثقنا	ثقنا قاطع من سرحة from Lebanon with love
			ثقناك	ثقناك خالل حربتموز
			ثقناكي	ثقناكي إل عالن عمثتك ي من الوضع الإطاي
			ثقناها	
			شرليف	ضائص للم شروع ثقناها ب هذا الرهورتاج
			ثقيفك	مأك شرليف لئان ولا مرة؟
			شرلفة	شرليف الك قدامي
			شرليفتك	شو شرليف هأل قدامك
			شرليفتك	أن شرليفتك
			شرليفتي	شرليفتك م يبر Mhaypar بي سبب مدعي
			شرليك	شرليفتي قدامك
			شرليو	أن شرليك مكن تنزل
			شريين	مش شرليو
			لافوا	رحي جلسو الضيف مدعي ا لغوي لطاوله تمل ما شريين
			نشوف	غبي ش افوليك صورة ال رجل
			ثوفا	غصرب عما ش افوليك ليلا ؟
			ثوفاك	عمد ش وف لبالي دان العريّة
			ثوفو	الصورة ال- عثوفا
			لشوف	ما عثوفاك اثير
			عشوف	عشي قدوش وفو

لشوفش و رح بقل اكس ل دين؟ مطينيش وف أدّي صوتك بشع لي فب دويش وفك ماريو بقل ما رخي وفو المشاهين لن بلبع في بيع مركان لال يلبش ويشفيلون الصور لآي شفنهن في صورن شررت بجي دلدستور الأريّة بسببكي فتنن شرفل كمقالات يك شوف حسبال خي طقلي ليّة شرفا لعلشاشة يلا شوفك بحيران شوفن إن الله راد الأموعال قبل عم شوفو لفق	شوفك شوفوا شوفولون شفنهن شرفل شوف شوفوا شوفك شوفن شوفو			
تبتشيل تي فيا	لتي	نسي يكره	شال	شال
أول شي موبرو لبحال وبندشال بعدنك بديلتي لين بيدال- date بديلتي لي لبحاري تد لبح في انورج عيتشيلها تشيل الاحقاد لبحليّة رنج شلن ال غطاعن سوري شال اغنيتهو دغري لشن كل و بدن يشيلو لمل لطقة عرن لشن كل و بدن يشيلو امل فل لطقة عرن يحي هم وشالو عنضهنا أطلب من فيق الين امل كل وي شيل أي أدوات حادة	تشيل لي لين تشيل تشيل تشيل لنا شيل شيلو شيلوا شالو شيل	نلع	نزع	شال
لن شال ليك	شال ح	خلع	شال ح	شال ح
لن شينان سوري شامل لن شينان شينان شالمة	شامل شاملة	يجمع جاءت بجمع	شامل	شامل
لا شينان شال عن الشال	شال	لعل	شال	شال
Bonne chance ونشال سبال تاب	شال س	حظ	لعل أجنبيّة	شال س

	chance			
شاهد	شاهد	من يدي بشهادة	شاهد شهادة	شاهد شاهد
شاهد	شاهد	رأى	شاهدتي	شاهدتي من ألبوعيل شاهدتي من ألبوعيل
شاهد	شاهد	رأى، عيّن	شاهدنا	شاهدنا شاهدنا
شاهي	شاهي	مادة هبة، تجني بلأء وتشرب	شاهي	شاهي شاهي
شباب	شباب	شباب	شباب	شباب شباب
شباط	شباط	شباب من شباب	شباط	شباط شباط
شبع	شبع	شبع	شبع	شبع شبع
شبكة	شبكة	مجموع خطوط الإحصاء	شبكة	شبكة شبكة
شبه	شبه	قريب الشك	شبه	شبه شبه
شفاق	اشفاق	افئول	شفاق	شفاق شفاق
شغل	اشغل	عمل	شغل	شغل شغل

			تشتغل نشتغل لنشتغلوا	لنشتغل نشتغل لنشتغلوا سريقة هل ق عم شغلو لعارضات لنشتغلوا تأخطي لحيس معن
شتكى	اشتكى	شكا	تشتكي	عمتكتي من الريضع الإماي ييل في اطق
شيمه	شيمه	سبقيح	ستليم	شتي متشدر غل حال
شجاعة	شجاعة	قوة وجرأة	شجاعك	لنتج مع تشجاعك اليوم قدرت لك
شجرة	شجرة	مَا قَامَ مِنْ الْغَنَاتِ سَأَقْ صَرْبَةً شِدْوَةً الْأَرْضِ بِجُذُورِ	شجرة شجرة	شجرة اليال لجاءة شجرة لالهاد رسي الأحد
شجع	شجع	حث	شجعك شجع شجعت	كان يسفكي اللمكة وشجعك من لنت وزغرة للهيس لندشجع لحي لك شجعت كل ال علي طلعو لحي ضري عك
شخاد	شخاد	نفسول	شخاد	يحي شخاد للهبة
شحاده	شحاده	نفسول	شحاده	لحي ع شحاده للهبة
شخط	أقال	طرد	شخطوك	عملت مشك لو شخطوك
شخص	شخص	فرد	شخص لشخص هالأشخاص ألشخاص شخص عالشخص للشخص	إنذبت لك شخص واحد هي نبت لخص؟ ممكن حدلي عطي كيهلك لتي غلي لشخص عمبت ساهمو لآو هالأشخاص ليكنو قبي كمان هتيجن حنن تو أعمل يدي هألشخص الذي ببس اغدو سجل في هأ حلة واحدة لحي الأللشخص إقتارع بشخص لحي عني عالشخص يجن يبسن يقد لواحدي غمل ال-كاهل مشور caricature للشخص
شخصي	شخصي	خاص	شخصي شخصية	هل قرار مؤي قرار شخصي القصة شخصية
شخصياً	شخصياً	فنيسه	شخصياً	تعرضت شخصياً لاجعة من النوع

[illegible]

		يَنْعِ أَوْ مُعَاوَدَةٌ أَوْ لِيَزَامُوا مَأْمَرًا	عشرط	بِتَضَرِّي نَكَتٍ لِيُفَا عَشْرَطِي كِينُو عَالِيْن
شرع	شرع	مَا سَنَّهُ اللَّهُ وَشَرَعَ كُلَّ شَيْءٍ	شرع	الْحَبِيبِي شَرَعَ
شرعي	شرعي	قُلْ هُنِي	شرعي	نَا تَضَلُّو شَرَعِي
			شرعية	كُلُّ الْوُصُولَاتِ غَيْرُ شَرَعِيَّةٍ
شرف	شرف	لَا تُجَنَّبْ وَلَا تُنَبِّئْ وَلَا تَجِدْ	شرف	شَرَفٌ لِأَنْتَ كُنْ مِنْ مَعَا لِلْعَبْلُوسِ الْأَكْبَرِ لَكَ تَضَرِّي أَحْلَامُكَ أَوْ تَضَرِّي شَرَفِكَ
شرق	شرق	عُجَسْ غَرْبٌ	لششرق	هَوِي لِحَا زَلْزِلَانِ وَلِلشَّرْقِ الْاَوْسَطِ
شركة	شركة	مُؤَيَّدَةٌ	شرك	الْتِ شَرْكَ أُخْرَى
			شركات	لَأَيِّ شُرَكَاتٍ؟ شَيْءٌ بَدَنِي عَمَلٌ وَفَتْكَ شُرُوطُ
			شركة	مَشْتَرَاخُ شَرْكَةٍ
			شركتك	بَعِيدٌ مِنْ خَالِكَ شَرْكَتِكَ رَحِيحٌ طُغُولٌ كَسِيْلِيَّةٌ
			شركتك	فَبَذَتْ شَرْكَتُكَ تَعْمَلُ مَا تَكُنُ الْاَحْلَامُ الْاَعْلَى لِيُتَخَذَ ابَاتٌ
			شركتك	لَقَدْ تَوَلَّى تَوَلَّى سَفَرِ server لِسَاسِي مِنْ بِيْرُوْتِ لِكُلِّ شَرْكَتِكَ بِلَالِ عَمَلٍ
شريك	شريك	شَرَاكَ فِي تِجَارَةٍ أَوْ عَمَلٍ أَوْ	شريك	لَمْ تَكُنْ تَوَلَّى إِيْدِي عِيْدِي شَرْكَتِكَ هَذَا لِيَّةٍ
			شريكك	قُلْ لِي شَرْكَتُكَ لَوْ لَمْ تَكُنْ تَكُنْ لِي عَمَلٍ شَخْصِيَّةٍ
شط	شاطئ	مَقْدَمَةٌ رَلِيَّةٍ أَوْ صَخْرِيَّةٍ يَصْبُو إِلَيْهَا مَدُّ لِي حَرٍّ وَجَزْرُهُ	شط	لَوْ لَقِيتُ لَوْ حَدِّكَ لَقِي شَطْلُ بَحْرٍ عِلْ غُرُوبٍ شَوْ مَعْلُولَتِي تَضَرِّي
شطب	شطب	مَحْوٌ	شطب	قِرَاءَةُ قَرَجٍ مَقْبُولِيَّةٍ لِي لَوْ طَوَّلْتُ شَطْلُ بَالِ عَامِ أَلْفِيْنِ وَعَشْرَةٌ مَوْجُوهٌ لِي لِقَبَاتٍ
شع	شع	سَطْعُ عَنُورِهِ	يشع	بَأْتِي مِنْ فِجْدَرٍ مِنْ شَرِي بِبِشْجَاهِ فِيرِ مَارِ يَشْعُ الْاَثَرِي
شعار	شعار	الْمَدَّةُ أَوْ جِلْدَةُ خُصَّةٍ أَوْ شَخْصٍ أَوْ شَرْكَةٍ	شعار	اسْتَعْمَلْتُ شَعَارَ بِيْدَا شَعَارِكَ
شعب	شعب	جَمَاعَةٌ مِنْ الْاِنْسَانِ تَقْتَدِمُ لِلْاَبْلَاقِ فَنَسَهُ	شعبي	لِلدَّالِي حَضَنَ شَعْبِي اِفْمَرُوضُ لَوْلَا لِيْضًا يَكُونُ لِي لِيْلِدُ
			شعب	سَعْنَا كَالْمَلِكِ طَرِكُ صَفِيرٍ عَنْ هَيْدَا

			السال حانض من شعب	
شعبان	شعبان	الشَّهْرُ الْفَائِدُ مِنْ الشَّهْرِ الْقَامِيَّةِ	شعبان	مش فم موشم واليه وف ات شعبان برب حسان
شعبة	شعبة	فرع	شعبة	هبر شعبة ال عمل ومات
شعبي	شعبي	ملا شعب	شعبي	أثار غريب شعبي
شعية	شعية	تقيّد عامّة الشَّعْبِ وَعَفْلَمُ	شعية	عطاكشعية خصة
شعر	شعر	حسن	شعر	عقشعر لك موطن درجة ثلثية لث ماشعر تفين
شعر	شعر	مَا يَهْبُتُ فِي جَنِّمِ الْإِنْسَانِ وَرَلَّهِ مِنْ خُيُوطِ تَطْمُرُ فِي مَنَامِهِ	شعر	بَعْدُنْ شَعْرُكَ الْحَيَّينِ رَجَّعْ شَوْشَعْرُكَ أُولَ شَيْشَعْرُكَ مَشَقْ أَدْوِيَّ شَوْشَوْ لَاشْ وَلِجْسَةِ وَلَا لِيْفِ شَعْرَا مَقُولِ لِي لِيْكَ يَنْقُصُ شَعْرُكَ
شعر	شعر	قَصْرُ مَوْزُنَةٍ	شعر	سليم بقعد ل مواهب : شعر وموسيقى وصوت مش اتجال من شعر ك فري زغب لكش وتول لشعر
شعري	شعري	نسبة الشعر	شعري شعرياً شعريّة	لله كل سنة عركك بكون هلا دشعري جديد تبقي ولاشعرياً من محلّ بلدك نصوص شعريّة مضطربة
شعور	شعور	إحساس	شعور	لحواقي شعور البؤة بعت عن شعور وبت ج اميروت
شغف	شغف	ليع	شغفك شغف	دخلت كلبية إلا بسبب شغفك بمتلعة الأخبار بسليك ونفي شغفك لشي ليكن مثلاً حدا بحب يقص عي قص
شغل	شغال	عمل	شغل شغلكن شغلن شغلنا	عم ثوف شغلك مع الهونان إجم الأعل مر حش فوكن قد مولهونان لخير من شغلن ونيل شغلنا

			شغل و	ماكل عن د خال فتقرش غل بلن ان
شغل	شغل	عمل	شغل	عن دكشغل بقدر وهال شغل المشترك بتحطو يدي لشغلي
شغلة	شغلة	صورة ذهبة تجول بلخاطر يشتلخصها الانسان بعد إعمال الخير	شغلة	خطر الهي شغلة
فافية	فافية	وضوح تام	فافية	ولا مرة فشن فافية
شفي	شفي	تخلص من المرض	وشفي	الله نأقذك للوقت الفاسد وشفي من المرض
شفي	شفي	صاحب شفاعة	شفي	موشفي ع أبتعش آذار
شق	شق	جلب	شقين	لحي عن شقي في مسألة التفتولحي
شقة	شقة	جزء	شقة	كل واحب وشقة
شقيق	شقيق	أخ	شقيقو	إجعلن ان بدعة من شقيقو
شك	شك	موضع للقباس وأياب	شك	ما عكاشك لكبك شر مي لهن
شكر	شكر	بلى	شكرن أشكر شكر	مجن لاطيعي لكشكرن وأشكر طبعاً كل زملائنا الذين في الفاطق وشكر كل اللي بصلو
شكر	شكر	ثناء	شكر	شكو لكل لاشا هي لاي تبعلون
شكر	شكر	عن بغير لنمزل	شكر شكر نمشكر نمشكر نمشكرو	بن ان شكر طبع المديال عام بلل مل شكر نمشكر وجودك عن ب طيس مرة نمشكرن لحي جرمك نمشكرو عيلاً بأي حال
شكراً	شكراً	لتي عن الخم	شكراً	شكر أكل كسر ليم آده
شكل	شكل	مظهر	شكل شكلو	مقولي لحييت غيري شكلك شكل وشقي لبل وزن

شكّل	شكّل	لكون	تشكّل ه	نظرالملكشكّل ه هذه هي دايدا شكّلت قن وعي قبجهدك لبيّة شكّلتي معو وعي مديسنوات طول قنطاي ناجح اذهبك لضييقين تليين ليشكّل وفريقين يلافسة
شكوى	شكوى	مليشكّي فيّه	شكوى شكوى	عبيجو لحنك شكوى بي شكوى ملبأنا في طعة دوحه عرمون
الح	الح	لجع	الح لح	الح لالحيت ألي شي عمبتك زد عرض فافل ليلاني شلحت
لح	لح	لجع	شلحي	بهدك شلحي بسرقوتوب ييري ام ليلانيك
شمال	شمال	يسار	لشمال عالشمال	لنص رالف بسبب القلب من اليهين للشمال عرا عالشمال فيريق جتو
شمعة	شمعة	ادّة دُهيّ قُبّه فنيّل في وس طه ايّش علّ لعيّض اغبه	شمعة	من أول دخل وشمعة طولو
شمل	شمل	ضمّ	يشمل لشمل	من خلال كلامك لويشمل فلق طيران لين انقادر في طلقب هذه النض قشمل هذه لادولال عبيّة
شهادة	شهادة	وثيقة تنقّب للناجح	عشهادة	حزت عشهادة حقوق من لجامعة اللين لبيّة
شهد	شهد	حضر	شهدت	للات غللات اللبي قب عد ماش مدت حالفات فيسبة
شهد	شهد	أدّى ما عُدّه من شه أدقي قضيّة ما	شهد	شو ليرة الشرب اللبيش مدض هيّو
شهد	شهد	حضر	نشهدو	بي دلش ي جدي عفش مدو
شهد	شهد	أضرب به خيراً ق اطعاً	بيشهدو	هل مدوء اللبي اللبي عبيش مدو اللبد
شمر	شمر	شاكورنيوماً	لشمر شمر شمر	لكان زلجن طلشمر يجن يبعد الت أب عيشمر حلّق انق بمل فيل بي اس قتل طلاق قشمر رمضان الكريّم
شمري	شمري	نسبة إلى	شمري	نسبة إلى شمري لفي ريت طلعش هيأ

		شهر		
شهى	شهى	أثار ريفته بتقاول الطعام وأبلاشرب	نشيكن	خيلن ان عمل العشا حتى شيكن
شيّة	شيّة	شهوة في الطعام	شيّة	لرواقت حشيّة الشاهين غنى للقبيلة
شيد	شيد	قتيل في سبيل قصيّة ما	شيدان	شيدان سرن في بلين ان نح للشنيد الولد
شو	ماذا	اسم اسقف هام	شو لشو غشو	شو مخرج بل ككار لشوض حكت؟ هلاء مثل وبذكت حكي
شواي	قليلاً	ضئيل	شواي	رحن بقلي كشو اي
شوينغ	كلمة مستعارة، shopping	تبضع	شوينغ	نح ان روحن عمل شوينغ shopping
شوف	شاف	رأى	شوف شوفو شوفي لشوف	أنا عمشوفنا في اللمصافات وفو ألب شوفي ياه اعل كاهرا شوفي بدي قل لشغل أن اللقت اركن لشوف إذا لاخطو
شوق	شوق	نثار لشوق	شوقنا	مايوشوقنا لحن انشوق قطع فّا
شوكولا	كلمة مستعارة، chocolat	شوكولا	شوكولا	لشوقي لازم لك شي شوكولا
شؤون	شؤون	أمر	لشؤون	لشؤون ليل شؤون الإصماعة
شوي	نيل	ضئيل	شوي شوية	بدي ارجع شوي غنى لاختة لغيرية طوني حليكمي عطين اشوية فطريل
شي	شيء	أمر	شي شيء لشي لشي عشي لشي هالا	مين حوكيكر شي أول شيء أي ش مج موغلن اخين بمح افظة يلين ان لشي دليكي في فطريل ع ملقراء لشي لاي علو طبع بل مروح لقت زلتك عشي لائح وعملت نيل بتاخذ فاكوت لشي

				بدك ديتكي هالن لالرح لالك يامن
شي				لشي ملب لوك يفلكر يبال مروح
شي				قل لشي عن ل لك
شيكة	ناقاة	رشاقاة وجمال	شيكة	شادي شو لشيكة
شيخ	شيخ	مَنْ يَكُونُ لَهُ قِيَامٌ أَوْ فِضْلٌ أَوْ لِحْمٌ بَيْنَ الْجَمَاعَةِ	شيخ	إلكي عتيك ألع افيتة يخي سامي
شير	أشار	أوما	شير	بدي شير لى لوبلوتق اء لقة الأح دك لت خطة
شيطان	شيطان	شرقي	شيطان	رحتلون شيطان
شيعي	شيعي	نسبة الشيعية إلى	شيعي شيعية شيعتك	يكن هو شيعي يدي فطوة شيعية المريح ما خلاكت لطي عن بللامك وعن شيعتك
شيك	كلمة مستعارة، Check	عين	شيك	نحنا عم شيك
شيم	شوم	نحس	شيم	ي دول سيني ون ص شيم
شيه لشيأ	شيه لشيء	تدي جيأ	شيه لشيأ	الس في شيا فشي وكن شو لذك

صاب	أصاب	حَقَّق	يصيبوا	منيح السَّنة يصيبوا شي
صابون	صابون	مَادَّةٌ مُرَكَّبَةٌ مِنْ الرَّيِّثِ وَالْقَلْبِي	صابون	ظهرت لأول مرة على التليفزيون بدعاية صابون
صاحب	صاحب	رفيق	صاحبتا	تَلَقَّيْتِي يَا حَيَاتِي صَاحِبَتَا وَخَيَا كُلَّ الْوَقْتِ
صاحب	صاحب	مالك	صاحب صاحبة أصحاب	بيعتبروا صاحب مشروع خطير أمال هنود صاحبة محل تجاري بالوسط التجاري عم يدفعوا لأصحاب الموتورات
صاحب	صاحب	كَثِيرُ الصَّخَبِ وَالصِّيَاحِ	صاحب	هذا الكتاب يعني صاحب غاضب
صادر	صادر	منبثق	صادر صادرة	كتاب صادر بالفرنسية بس كمان صادر باللغة العربية سحبة منى صادرة مثل ما عم نشوفا هَلَّقَ بخمسَ عشر لون
صادف	صادف	لَقِيَهُ صُدْقَةٌ عَلَى غَيْرِ مَوْعِدٍ	صودف صودفت	صودف إِتَوَ زيارة الرئيس سليمان إلى أميركا سببًا زيارة أخرى كيف صودفت زيارة الرئيس
صار	صار	أصبح	صار يصير صارت صاروا	صار في دمج وكالتك بتضمَّ شَبَّ و30 صبية حتى يتغيَّر التوقيت ويصير توقيت صيفي مشكلة الكهرباء الِّي صارت عبء على لبنان الموظَّفين صاروا متلك يعني بُيْسَهَرُوا

وَيُشْتَغَلُوا	صرنا			
صرنا كمان نحبوا	صرت			
بطلت تثلن إنك لبناني صرت تخجل				
صرتوا تصوّروا حلقات بالنهار	صرتوا			
صرتي معنّية مشهورة				
شو صرلا؟	صرتي			
صرلن كذا يوم بيبعتولي مسدجز	صرلا			
صرلو شي ساعة ناطرك	صرلن			
صرلي من أول السهرة حابّة حتطّلكن غنيّة	صرلو			
حيصير في فرنسا				
بعد مرّة عل قليلة لتصير الثالثة سابتة	صرلي			
رح يصير في سلام دايم بلبنان				
معقول يصيروا تعادل هلق	يصير			
	تصير			
	يصير			
	يصيروا			
صركك تعمل توافي مع كل الأطراف	صركك	سنحت الفرصة	تيسّر	صار
طلعتي سليمة صاغ	صاغ	خَالٍ مِنَ الْغُيُوبِ	سليم	صاغ
رفيق الحريري وهو يصافح بشار الأسد	يصافح	وضع كفّه في كفّه يسلم عليه	صافح	صافح
هين رح تصرلاحي اللفينوعشرة	تصرلاحي	ترضى معّه	صرالح	صرالح
إنت مواطن صالح	صالح	المؤدّي لواجباته	صالح	صالح

صانع	صانع	عامل	صانع	إدي رح أعطيك مجال للدفاع كصانع للسياسات
صايب	أصاب	حلّ به	صايين	شو صايين ضيوفنا كلّ حدا عم بصير معو أكسيدان
صاير		حدث	صايرا	الحرايق آلي صايرا هلق كمان تأتي من منحدر من بشري تابعنا الجدل آلي صاير حول موضوع قيادة الجيش
صب	صب	انسكب	يصب	في نهاية المطاف يصب في مصلحة طرف سياسي
صَبْر	صَبْر	جعله يصبر	يَصْبِر يَصْبِرْكن	الله يَصْبِرْ قلبك منطلب من الله يَصْبِرْكن
صبغة	صبغة	طابع	صبغة	ما خفتي إتو تاخدي صبغة سياسيّة معيّنة من ورا مشاركتك بها اللوحة
صبي	صبي	ولد ذكر	صبي	شو بتتمني صبي أو بنت عون ما عندو صبيان
صبية	صبية	شابة	صبايا صبية الصبايا	أول شي بتعرفوا بعض يا صبايا؟ وكالتك بتضمّ شبّ و 30 صبية الشباب والصبايا
صح	صحّ	ثبت	صحّ	عنا بحرین جبلین إذا صحّ التعبير
صح	صحيح	أكيد	صح	حكي عنّ فادي قمير الاسبوع الماضي صح
صحافي	صحافي	من يُزاول مهنة الصحافة	صحافي صحفية	إنّ صحافي وشاعر وممثل وكاتب إميلي شنتيري صحفية تكتب في المال وعالم الأعمال
صحة		ما يقال لشخص	صحتين	صحتين تفضّلوا!

		يأكل		
صحة	صحة	سلامة جسم الإنسان	صحتك	كيف صحتك؟
صَحَّح	صَحَّح	طَرَّلَح	تَهَضَّحَا	عَمَّهَضَّحَا لَتَ
صحوة	صحوة	يقظة	صحوة	ليش كان في إلا سبب هالصحوة
صحي	صحيّ	نسبة إلى الصحة	صحّيّة	دعمكن لمؤسسات في لبنان تعليمية لمؤسسات صحّيّة
صحيح	صحيح	أكيد	صحيح	صحيح فشل المشروع
صحيفة	صحيفة	جريدة	صحيفة صحف	بيملك صحيفة التلغراف تصدر في أستراليا صحف تتابع الوضع اللبناني
صدر	صدر	القسم الأعلى من الجسد	صدرك	منشكر سعة صدرك
صدر	صدر	ظهر	صدر	شكراً لئلك فرنسوا عيد صاحب الكتاب اللي صدر
صدّق	صدّق	اعتبر الكلام صحيحاً	يصدّق تَهَضَّقِي يصدقوا نصدّقك تَهَضِّدِي	مضيافة بشكل لا يصدّق لأَيِّ عَمْرَضَلَهَيَّك تَهَضَّقِي لَوَفِي ابنا نِهَل ءلال اللي كانوا يصدقوا إنك لبنانية ما رح نصدّقك نحنا لأَيِّ تَهَضِّدِي مَالَع لَه نل لم و تَهَضِّدِي
صديق، صديئ	صديق	رفيق	صديق صديقك صديقنا صديقك صديقنا	الكابوس الأكبر إنك تفقدي صديق زيارة ميشال عون صديقك إلى سوريا صديقنا لليلة طوني أبو جودة رح تبأى معنا صديقنا وزميلنا شادي صديقك أنا صديقني وسام الحسن

	صديقك صديقي			
صراحة	صراحة	صدقاً	صراحة	صراحة
أنا خفت من الرقابة صراحةً على هالحكي				
صراع	صراع	نزاع	صراع	صراع
أصبح فعلياً صراع على المياه				
صرّح	صرّحت	أدلى	صرّح	صرّح
صرّحت قبل مسلسل عصر الحريم				
صرخة	صرخات	صيحة شديدة	صرخة	صرخة
اطلق صرخات بالجملة				
صريح	صريحة صريحين	واضح، خالص	صريح	صريح
إنّك كثير صريحة لنكن صريحين				
صعب	صعب صعبة صعبين	شاقّ، عسير	صعب	صعب
رح نعطيك إنترفيو interview صعب شوي إديش هذه المهمة صعبة شو محضّر اليوم كم غنيّة صعبين؟				
صعوبة	صعوبات	مَشَقَّة	صعوبة	صعوبة
رح تكون سنة صعوبات				
صعيد	صعيد	مستوى	صعيد	صعيد
وعلى صعيد القاعدة بتحسّ إنّو مثلاً فاتك هاإحتكاك المباشر				
صغير	صغيرة	قليل الأهمية	صغير	صغير
هلديوان بيتضمّن قسايد عن قضايا كبيرة وصغيرة				
صغير	صغار صغير	قليل العمر	صغير	صغير
ليش ناتالي دايماً ابتضهر مع شباب صغار نادين حاملة طفل صغير				
صف	صف	أوقف جانباً	ركن	صف
بيئلك صف عجنب				
صفاء	صفاء	نقاء	صفاء	صفاء
عملت صفاء ذهني مع حالك				

صفة	صفة	نعت	صفات	هيدي صفات أهم
صفحة	صفحة	وَجْهُ الْوَرَقَةِ	صفحة	هالكتاب اللي أخذ سنتين تحضير بيتألف من صفحة مزدوجة
صفر	صفر	رقم خالٍ من القيمة العددية	صفر	صفر لجورج قرداحي
صلاة	صلاة	السُّجُودُ وَالزُّكُوعُ وَالْتَّعَبُّدُ خُشُوعاً وَدُعَاءً	صلاة صلاتي	عم بتصلّي صلاة قدامن سي دي عبير صلاتي موجود بالأسواق
صلاحية	صلاحية	سلطة	صلاحيات	عم يحكوا بمسألة تفويض صلاحيات
صلة	صلة	علاقة	صلة	منعرف وزارتك على صلة مباشرة بقضايا الناس
صلح	صلح	وفاق	صلح	أنا بكون راعي صلح
صلّاح	طرح	محلج	تصلح	يُؤَيِّفُ بَدَلُكَ تَصْلَحُ هِي الصَّوْرَةُ عِيْلَان
صلّى	صلّى	سجد	صلّى	هيك صلّى رامي عليق
صليب	صليب	عودٌ عَمُودِيٌّ يَقْطَعُهُ عُودٌ آخَرُ أُفْقِيٌّ يُصْلَبُ عَلَيْهِ، وَهُوَ عِنْدَ الْمَسِيحِيِّينَ الْعُودُ الْمُقَدَّسُ الَّذِي صُلِبَ عَلَيْهِ السَّيِّدُ الْمَسِيحُ	صليب	حطّيت صليب
صمت	صمت	سكوت	صمت	بدي أطلب دقيقة صمت على روح الضحايا
صمّم	صمّم	هياً	صمّم صمّمت	صمّم لكتاب مثل اللي عم منشوفو هلق إليسا صمّمت الرّقصات
صناعة	صناعة	حِرْفَةُ الصَّانِعِ.	وصناعات	بدك زراعات وصناعات تنافسية

صندوق	صندوق	علبة كبيرة	صناديق	إللي بتتردّ علصناديق بلسوبرماركت
صنع	صنع	عمل	يصنع	دورات كاملة وشغل عم يصنع السياسات المحلية
صوب	صوب	نحو	صوب	في أسهم نارية صوب منطقة جونية
صوت	صوت	كُلُّ رَنَّةٍ أَوْ أَثَرٍ يَخْدُثُ عَنْ اهْتِزَازِ جِسْمٍ مَّا	صوتك صوتكن صوتن صوتو صوتي صوتا صوت	بَعْدَيْنِ مُنْشَمَعِ صَوْتِكَ نَوْقًا حَتَّى نَسْمَعَ صَوْتَكُنْ شو صوتن بينسمع؟ صوتو كان مميز صوتي مش حلو مين صوتا أحلى؟ يسلم يَمَكُنْ على هلصوت
صوت	صوت	كل ما تسمعه الأذن من التموجات الخارجة من الفم أو من وقع شيء على آخر	صوت	بدك صوت عمال
صوت	صوت	أدلى برأيه	تصوت صوتي صوتت	بتحب لك تاخذ لـ جهرية بتحب لك تصوت هالمرة بالأشرفية لو كنت نايب كنت صوتت لهذه الحكومة؟
صور	صور	جَعَلَ لَهُ صُورَةً، رَسَمَهُ، جَسَّمَهُ	صور صورتني صوروا صورولي	صور بنهار واحد بعد ما صورتني دورك تجربة صوروا الإيكيب ما صورولي صورتا مع هيفا

الكاميرا صُوِّرَتْ في منطقة الحمرا بَلَّشْ يَصوِّر شفنا صُورُو مصوِّرَتُو بنْتَك	صوِّرَتَا صُوِّرَتْ يَصوِّر مصوِّرَتُو			
كثير بَعَدَتِي عن صورة الصبي شِفَتْ قبل شوِّي صورتَا على السلولار رح نستعمل صورتك لدعاية مستحضرات تجميل صورتن على الكوفر ما بَدِّي ياخدوا صورتِي رح نشوف صورك قبل شوي شفنا صُورُو أثناء عرضا هَلْصور	صورة صورتَا صورتك صورتن صورتِي صورك صُورُو صور	رسم	صورة	صورة
يعني صيِّتْنَا صيت اللبْناني يعني صيِّتْنَا صيت اللبْناني	صيت صيِّتْنَا	تصوير الشَّكل والهيئة	صورة	صورة
صيد العصافير	صيد	سمعة	صيت	صيت
هيدي صيغة الحكم	صيغة	قنصه وأخذ بحيلة	صيد	صيد
وين صيِّتُوا؟	صيِّتُوا	هيئة وشكل	صيغة	صيغة
صار التوقيت الصيفي	صيفي	أقام به صيفاً	صَيِّف	صَيِّف
رح تطلقي هَلْصيفية ألبوم	صيفية	نسبة إلى الصيف	صيفي	صيفي
هَلَّق صار بدكن صينية	صينية	أَحَدُ فُصُولِ السَّنَةِ الأَرْبَعَةِ	صيف	صيفية

صينية	صينية	طَبَّقُ مِنْ مَعْدِنٍ أَوْ غَيْرِهِ تُقَدَّمُ عَلَيْهِ الْكُؤُوسُ وَالْإِبْرِيْقُ أَوْ الطَّعَامُ وَمَا شَابَهُ ذَلِكَ		
-------	-------	---	--	--

ضاحية	ضاحية	الفيطة المحيطة بمدينة القيرونة	والضاحية	بين بلفي وبيروت والضاحية لاجيوي في مدينتي القيرونة
ضاح	ضاح	نُقْدَ	ضاعت	ضاعت الأوراق في الكتب
			ضاعوا	يخرجون ضاعوا للبلد للقيرونة
ضاف	أضاف	ضمّ	تضريف	شو مكن تضريف شو ممكن تضريف وضوح
ضريع	ضريع	فمقود	ضريع	لنت ضريع شوي بالخيارات
			ضريعة	إدخالنا اسضريعة
ضحك	ضحك	ققه	يضحك ضحكي	عم يضحك طوني بلحق
				بلش بضحكي قبل ما أكمّل
ضحكة	أضحكة	ما يضحك لي	ضحكة	لنت عشت اضحكة
ضحكة	ضحكة	هيّة الضحك، لبسامة	ضحكة ضحكتك	في ألقى من لوتين يتباروا على ضحكة شوقنا لضحكتك
ضحية	ضحية	من يتألم، أو من يهرجه الأذى، ويجرحه فعل ما، أو قبح ما، أو جرم ما	ضحاي	الشؤون الإضماعية تتبعون مع وزارة الصحة لمواكبة أطلي الطائرة التيوية
ضخامة	ضخامة	جسامة	ضخامة	بين ضخامة جسم الولد وخاف تشوشو
ضخم	ضخم	عظيم، ذو أهية	ضخم	عرض ضخّم لببلا نيل
ضد	ضد	منقض	ضد	لنت مع أو ضد سيرة أهركا

ما هي واضدك	ضدك			
صار أي شيء ضدن	ضدن			
من فنترة تغلفنيون حلييت ضدو	ضدو			
وهو ضرب تهاق الطائف	ضرب	لجربة	ضرب	ضرب
ضربوا الفتي وقتا غضب شعبي من قبل أطلي لقتلهم أي دفع ليضربوا الهم ضربتي حداكف؟ لنت لتياني ييباشوا يضربوك	ضربوا يضربوا ضربتي يضربوك	لكم	ضرب	ضرب
أ الضبة	ضبة	لكمة	ضبة	ضبة
ما إل ضرورة لأو قطعاً ب هذا لام حور لضرورة ب الأخبار	ضرورة ضرورات	لزوم	ضرورة	ضرورة
مش ضروري يكون معك حاري كلت ضرورية هال سفره	ضروري ضرورية	ما تدعو للاحاجة إليه	ضروري	ضروري
إمتقرار ضربي وبني تضيعة	ضربي	نسبة إلى الضربة	ضربي	ضربي
زيارة ضريح قيس مجهول	ضريح	القبْرُ لا مَوْجُودٌ فِي الْبَنَانِ مُرَيَّجٌ أَوْ بِنَاءٌ يُنْبِئُ بِمَحَرِّصِ الْهَـ	ضريح	ضريح
رحن ضطر ن عذر من الإلتاز يشال إده	نضطر	أبحر	نضطر	ضطر
شو رقطة ضعف الكتيب	ضعف	ومن	ضعف	ضعف
ضعفلة في ح عليا	ضعفلة	لصحن جيلاً	لصحن جيلاً	ضعفان
وعنا رجاء لكل شخص صق له وضعف	ضعف	لي سقوا	ضعف	ضعف
كان تحت ضغوط هائلة	ضغوط	تضيق	ضغط	ضغط

ضفة	ضفة	جل بالان مر	ضف فاف	عم بتلك زدر عرض فاف اللي طاني
ضَلَّ	ظَلَّ	بقي	ضَلَّت تَضَلُّوا تَضَلَّكَ ضَلَّيْتُكَ نَضَلَّ يَهْضَلَّ	ضَلَّتْ أليف Alive قلوب اللي ليفة جلين تَضَلُّوا عينا لاخرال س مرة لي فضلتني تَضَلَّكَ ورا الك واليس لاي عمر ضَلَّيْتُكَ تصقي لوف يبابا نهل لاي تم يبن انضَلَّ كان لحو ورح يهْضَلَّ حلو
ضَلَّ	ضَلَّ	لُضاع	ضَلُّوا	لام ولفين ضَلُّوا الطريق
ضَلَّع	ضَلَّع	عظم من عظام للصدر فاحن	ضَلَّع ضَلَّوعك	برتلك الأجمة الأيهة ضَلَّع من ضَلَّوعك برتلك الأجمة الأيهة ضَلَّع من ضَلَّوعك
ضَمَّ	انضَمَّ	التحقيب ه	تَضَمَّ تَضَمَّي	شو اللي دفعك لك تَضَمَّ للومسرة الوسرالي فلين ليفة وتزويجي من لتياني قل ما تَضَمَّي لل- fake five لي كغلف
ضَمَّ	ضَمَّ	جم ع	ضَمَّ ضَمَّت يَهْضَمَّكَ	تَضَمَّ ه الأغي اتسوا سي فيات ضَمَّت تنهين وتلحين ممرجة لقاء ثلاثي مكن يَهْضَمَّكَ لت ولفيد جلاط و الل رسالن
ضمن	ضمن	منعين	ضمن	يقتي ضمن فيق قيدم يبرام جسونين
ضمه	ظمه	من مؤخر الكا هل لي أني لاججز عند آخره	ضمهنا ضمهنا	هم وشالو عن ضمهنا راحو غلدوحة نفقوا

عجن مر	ض مر ك			
ناش الله ت زحطي عجن مر ك				
ض مر	خرج	غادر	يضر مر تضر مر	عم بقل لونا لّو لازم يضر مر ببتين م عجن تضر مر لبرّا
ضو	ضوء	ور، شعة	ضو	ضو أخضر
ضوى	أضاء	أنار	تضوي	وس تضوي أحمر شو فقول
ضوى	أضاء	أنار	ضو لك	م لمن يكون ضو لك غنى مسألة م حنة
ضيع	أضاع	أبك	تضيعا	عم تستعمل تعمل رتة ليل م ما تضيعا
ضيع	أضاع	أهدر فقد	ضيعت تضيعي	ضيعت كمان القلبوس الأكبر لك تضيعي فمبلي ح ك
ضيرة	ضيرة	قيرة	ضيرة ضيعك ضيع	صرت ختار ضيرة شجعت كلّ العلم بطل عوا على ضيعك عنك شي عملومات عن طليع
ضيف	ضيف	ن ازل في ضيفة أحد	ضيف ضيفنا ضيفة ضيفتنا ضيفنا ضيفين ضيفوف ضيفوك	لنت ضيف اللية كل ضيفتنا حلين للية اجتلعنك لى ضيفة أغنية بدايتك لنت اللين وأبعة مع ضيفتنا اكارول سماحة ولنت ضيفنا اللية بشارتك ضيفين طينين بدي أسأل السوال المشترك للالت ضيفوف ما لنت بتتدع الهادي مع ضيفوك

<p>ضيفان مكنين وا عروفيين</p> <p>وضيفان ليل اكلوا حكمت في بولي سعد</p>	<p>ضيفان</p> <p>ضيفان</p>			
--	---------------------------	--	--	--

طبع	طبع	صفة	طبع	أي ناحية بترجّع لطبع لوس طال مهينة
طبق	طبق	دور	طبق	وتقول من طبق لطبق
طار	طار	اوقف عني لاجؤ	طار	طارت نقالن حلة
طار	تلغى	اطوى	طار	موضوع اللغوية طار أو جمد اليوم؟
طارح	طارح	عارض	طارح	هن طارح فسللت خالف
طارئ	طارئ	عاجل، غير توقع	طارئ	رقم طوارئ الطفال
طاغي	طاغ	مسيطر	طاغي	عنا حضور طاغي تجيتك بلجامعة الأيوليكية كلت طاغية
طاقة	طاقة	قدرة	طقات طوقنا	باللبدان لعربية عنا طقات عمن هجر طوقنا وفلّل الناس
طاقة	طاقة	قدرة، قوة	طاقة	واحدة لأهية موضوع المياه كحول طاقة
طلب	طلب	رغب في	طلب طلين	لث طلب رغبة شو طلين بعلل سورين
طلب	طلب	من يتبلع دراسته	طالب طلب	لأليب اتتفدوبلّاعاون مع طالب جامعة ألبا طلب طب بلجراحة
طلب	طلب	ناشد	نطلب	نطلب للبلين دفعوا صاري
طاع	طاع	صاعد إلى	طاع طلين	ليش طاعشوف اللوفيس طلين لئن ان كل منفي
طاع	طاع	ظاهر	طاعا طاعة	يدي بلفتبك طاعا قدي ثقتنا طاعة لحوة
طلم	طلم	بما أنّ	طلم	مابدوي طاع عسوري طلم نبي استاب اتقضي
طاولة	طاولة	طاولة من حجاب قنحوه	طاولة	عندك طاولة تبساع 9 أشخاص
طائر	طائر	محقق	طائر	بتضلّك طائر يوم بيهيورك

يَوْمَ الْيَوْمِ				
طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ	مَذْهَبٌ	طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ
هَذَا الْفَهْمُ صَارَ أَكْبَرَ مِنْ طَبَقَتُنْ	طَبَقَتُنْ			
مَحَلُّ الْإِثْمِ جَوْشَنُ رَوَاشِدُونَ طَوَائِفُ	طَوَائِفُ			
لَا زِمَّ مَهْتَرِكُ مَسَاحَاتِ طَوَائِفِ وَمَذْهَبِ	طَوَائِفِ			
رُبِّي تَسْبِيحُ تَسْنِيٍّ غَيْرِ طَبَقِي	طَبَقِي	نَسَبَةٌ إِلَى طَبَقَةٍ	طَبَقِي	طَبَقِي
الْمَصْلَحَاتُ لَا تُقْبَلُ طَبَقِيًّا	طَبَقِيًّا	فِي مَا يَتَخَوَّلُ بِالطَوَائِفِ	طَبَقِيًّا	طَبَقِيًّا
طَبَبَسَ الْإِنْسَانُ عَمَّ يَتَدَاوَى بِهِ لِمَوْضُوعٍ	طَبْ	حَرْفٌ لِلْيَدْرَاكِ	لَكِنْ	طَبْ
لِلْمِثَالِ جُزْءٌ مِنْ طَبْعِكَ	طَبْعِكَ	طَبْعٌ	طَبْعٌ	طَبْعٌ
يَعْنِي عِضْلُ الْمَطْبُوعِ طَبْعٌ أَوَّلِيَّةٌ	طَبْعٌ	لَا يُدْرِكُ	طَبْعٌ	طَبْعٌ
لِي قَفْلِيْنِ طَقْنَاهَا لِيْ طَقْنُو لَا يَفْقَهُ دَرْنَ طَقَا هِيَ فَعْلَانِ طَقْنُ بِلِيْنَانِ نَطَقْنُ مِنْ لَعْلَانِ لِيْنِ	طَقْنَاهَا طَقْنُو نَطَقَا نَطَقْنُ نَطَقْنُ	فَعْلٌ	طَبَقٌ	طَبَقٌ
وَلِكُلِّ مَطْبُوعَةٍ فَيَكُنْ طَبَقَةٌ بَصْرَتَا مَضْمُونَةٍ عَنْ لَتَائِفِ مَا الْفَرِيْعِي عَرَفَ هَلْ بَطَقَاتُ لَا مَوْضُوعِيَّةٌ	طَبَقَةٌ بَطَقَاتُ	مَسْتَوِيٌّ	طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ
يَدِي دَرَسْتُ لَطَقَ لَتَائِفِ اسْمِيَّةٍ	لَطَقَ	شَيْءٌ حَفِيَّةٌ	طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ
مَوْهَلَةٌ أَلَمْ طَبَقْ لَتَائِفِ	طَبَقَةٌ	عَلَمُ الْإِنْسَانِ	طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ
الْفَرِيْعِي حَلَّ هُنَّ يَكِي لَتَائِفِ طَبَقْ	طَبَقْ	سَجِيَّةٌ	طَبَقَةٌ	طَبَقَةٌ
طَبَقْ نَحْنُ لَتَائِفِ رَوَافِيْ أَخْطَاءِ بِالْمَصْرِيْمِ	طَبَقْ	بِهِي هِيَ	طَبَقْ	طَبَقْ
شَهْنُ الْكَوَارِثِ طَبَقْ لَتَائِفِ	طَبَقْ	بَابٌ إِلَى الْطَبَقَةِ	طَبَقْ	طَبَقْ
طَرَحَ	طَرَحَ	طَرَحَ	طَرَحَ	طَرَحَ
طَرَحَ سَوْأَلُ مَهْمٍ طَرَحَتْ سَوْأَلُ بَيْتِ لَتَائِفِ بُولِيَّةٍ الْفَرِيْعِي	طَرَحَتْ	سَأَلَ	طَرَحَ	طَرَحَ

طرح	طرح	عرض	طَرَح	طَرَحَ شُرُوع	هذا السؤال طرحو لأه ساسي
طرح	طرح		طُرح	طُرح هذا لشروع غي القيدي	في مجموعتي لة طرُحُوا المشاهير
طرح	طرح		طرحا	النقاط طرحا الإلتزام زياد	ممكن طرح من خلال وبعرض الأسئلة
طرح	طرحوا		طرحوا	طرحوا التنازل لميل أفكار شوي قليلان	
طرحو	طرحو		طرحو	بدلتمنقش وبالشوي لاي طرحو اللي عي طرح وبس طيحي	رحي طرح الح بلو رعد غوي رامي غيحي طرحة
طرف	طرف	جزء	طرف	في نهاية المطاف يصرفي صلحة طرفي ساسي	
طرق			طرقني	طرقني ياه	
طرق			ي طرق	لغير عي طرق بوزات	
طريف	طريف	غريب	طيفة	خمين اشي خيفة طيفة صارت معك	
طريق، طريئ	طريق	سبيل، مسار	طوقات	كل يوم نشوف تغير طوقات	
			طريق	لازم تحرن بقل ما عملو غوي طريق المطار	
			طريقك	نحن عن طريقك نصرن اكم ان لصحو	
			طريقو	لازمي اخذ طريقو لاي القيدي	
			طريئ	الاستشارات القضيي عال طريئ	
طريقة، طويئة	طريقة	سلوب، نهج	طويئة	ما القو طويئة ميوفاي من لبنان	
			طويئكن	عيتوا غوي طويئكن الهنيئة	
			طويئنا	قلبن ان غيئكي غوي طويئنا	
				كل واحد وكن بغيها غوي	

طويقتو كارول ارجعي بلشيا عطويقتك نبي عال مات إسفهام حول طويقة لكعاطي مع هذه الفاحة بسكل واحد عطويقتو	طويقتو طويقتك طويقة طويقتو			
ما إلا طعمة دقت طعما	طعمة طعما	نكهة	طعم	طعمة
رحن طعيمك ليلي و	نطعيمك	قدمله طعاماً	لطم	طعمى
لظن ملوا طع بلالين	طعاً	غرساً	طعنأ	طعنأ
رقم طواري مخصص الطفال	طفال	ولدصغير	ظل	ظل
كلولي غولب أولطفولتو	نفلوتو	حالة طيأ كإن للمرء طيأ من التيلاذ لى سن للغوغ	نفلوة	نفلوة
ضخكة فلوية	فلوية	نسبة لطفولة	فلوي	فلوي
علامات النور تطل غي للين ليين بأفكار الليرة لى رح يوطوي غين رح فطل عليكن إن الله راد بعد رمضان لوعنا حضور طاغي بس لنطل	تطل يوطوا فطل لنطل	ظمر	أطل	طل
بعد طاقك لفتبتلاً في الات	الذك	لهاء الربطة الزوجية	طلاق	طلاق
الطلبال جم مور غلي	طلب	ريضة	طلب	طلب
رحن طلب فؤ موعد طوب فؤ يتصلح مع إهل لحدود نات طلبت موعد	نطلب طوب طلبت	التمس	طلب	طلب

طهنتي سوري نليول لنتطليتي؟ شوبدنل طلب فئكن م اذا ي طلب الضيف الموجوين مئرا		طهنتي طهنتي ن طلب ي طلب				
طّة	طاللة	إشراف	ويطّك	أ ملا وس ماهيك جلال خوري ويطّك		
طّع	ظمر	ظمر	برز، ظمر	طّع طليعي طلعوا تطّع يطلعك ال ع	شو طّع فئاً دولة لاوييس شوعم بصير طليعتي لثير حلو تركوا اللّواب نمل ما طّعوا لي ارا التوجيد لا جيزة لا لثير قبلن او نل طّلع وبلف عي فئاً وي طّعك شي أقل من فئرا شو ي نك حريض؟ و ال ع فئوا!	
طّع	طّع	صعد	طّعت ن طّع ي طّع نطّلع نطّلي	نا طّعت شفتو بدن ان طّعنك لعتولة م لب دوي طّع عس وري رح تنصالح معو فئ طّعسوا ب نك طّلع عي لي فوق		
طّع	جمل	نال	طّلعك طل ال لل علك طّلي طّلع لن ي طّلعوا	شو طّلعك؟ كلي ام طّل الكتاب ما طّلي فئك حسن فئرا أنا طّلي فئك شفتو كلّ لا شرا هي رح ي طّلي فئ لثيب ش ج عئك ال ع لي طّلعوا فئ ضري عك		
طّع	أظمر	بيّن	طّلعوا	طّلعوا لو الزم يكون في تلفق		
طّع	لصدر	نشر	طّلعو	لثيب طّلعو ق لوقتو		
طّع	لصعد	فّع	طّلعوك	طّلعوك لاي ال لم		
طّع	تطّع	نظر	تطّعي تطّعوا	ن طلب فئك طّعي يك م ت ك ب دّي اي كن ن طّعوا سو ي بل لك اي را		

			تَطَّعِي تَطَّع تَطَّع	بَدِّي فَكُنْتُ طَّعَّيْبِك مَتَكَ بَدِّي أَطْلَب فَكُنْتُ طَّعَّيْبِك مَتَكَ أَفْقِدْ رَشَوْف شَيْ قَبْل مَاتَ طَّعَّيْبَلْ- كَاهِرَا
طلعة	طلعة	صعود	طلعات	لها طلععات ولتضيطات لآي علمن رامي
ظلياني	ظلياني	نسبة ظلياني	ظلياني	نات ظلياني أوي فاني؟
طمَن	طمأن	هدأ	ي طمَّك	الشي طمَّك
طموح	طموح	الرَّيْعَةُ بالجُؤْلُغِي مَا مُرَّغِي وَمُخْمُودُ قَيْلُ	طموحك	شو طموحك لدوري ألعين وعشرة
طفوة	طفوة	مَرْكَبَةُ حَفِيَّة	طفوة	حكة اطلاق النار اليوم على طفواني جيش لاني
طوال	طوال	مدى	طوال	حافظت علهرومدر طوال فترة التمس المنياسي
طول	نظماً	بأسمرار	طول	الله غي طول بتضللوا بك
طول	طول	قُدَارُ الْمَرْفَلَةِ بَيْنَ طَوَيْ خَطِّ مُبْتَدِعِهِم	طول طولك	من أول دخل وش مدة طول س م الله ع طولك
طول	طوال	مدى	طول	ع طول بيتك مكن تنقذك كن
طَوَل	طَوَل	جفوه أضنى طويلاً	طَوَلنا ي طَوَل	ما طَوَلنا عن كن عجل حال الله ي طَوَل بع مرو للتنافؤ اب طرس
طوى	طوى	ثنى	طواها ي طوى ي طوى	لي كاي ف رج ع طواها بالطريقة لآي ع جي طوى فيا هذا لفي جي اني طوى
طويل	طويل	ممتد فلقياً أو عموياً	طويل وطيلة	هذامسار طويل هذاحلقة وطيلة
طويلاً	طويلاً	لوقت طويل	طويلاً	هذاحلقة لتظن اها طويلاً
طيّ	طيّ	ضمن	طيّ	واسات نعملت ولكن بقيت طيّ للتمام
طيارة	طائرة	مرافقة جيّة	طياريين	عجي شتلغ لشراطياريين

طَيِّب	إِذَا	حَرَفُ جَوَابٍ أَوْ جَزَاءٍ أَوْ مُغَلَّاةٍ	طَيِّب	لَيْتَ عَنْكَ الْإِسْلَامُ فَتَقْطَعِ عَنْ طَيِّبٍ
طَيِّبَةٌ	طَيِّبَةٌ	حَسَّ الْإِقَامَةَ	وَطَيْبَتُكَ	وَجَوْلُكَ وَلَمْ يَكُنْ وَطَيْبَتُكَ تَشْرِيهَةً

ظا مر	ظا مر	بارز	ظا مر	ظا مر
ظبط	ظبوطت	ما يلزم أدأؤه تأيأ	غرامة	بعتقد ظبوطت هيراي مزرعلي يدي فيكن تستندم رولاج مجات
ظرف	ظروف	وضع	ظرف	نمى أشتت في ظل ئة ظروف؟
ظريف	ظريبة	بليغ	ظريف	والشك سا يظريفة من ير لقمر
ظَلَّ	ظَلَّ	لثيف	ظَلَّ	لثوم فواد اللثي ورفي ظَلَّ إعكاف للوزراء في لام عارضة
ظم	ظفها نظم نظموا	تعدى لى	ظم	رح نرجع نشوف لى ما نكون ظفها حدا مقينا نظم لام لثومات سهاق أطول تد اي نين نظموا السباز نداد
ظمط	ظمطلي	فر	مرب	فاي ما ظمطي شو ببقلي لثوم
ظمر	ظمرت ظمروا ظمطي يظمر	بان	ظمر	ظمرت لأول مرة لى للثي نون بد علة صليون دعيات ظمروا فيا بللتلي عادل كرم وم اي ياسيل لث اللثي ظمطي لثير ولثي لثي بللجة ما الزم لثي يظمر لى وذك

عَلِر	عَلِر	مَارَ	عَلِرَة	مَنْ الَّتِي جَبَة عَلِرَة
عَاجِب	مَعْجَب	رَاضٍ	عَاجِبُكَ	إِذَا فَكَ عَاجِبُكَ يَدَالِ نِظَام
عَاجِز	عَاجِز	غَيْرَ قَادِرٍ	عَاجِز	إِمَّا غَيْرَ رَاجِبٍ وَإِمَّا عَاجِز
عَاجِل	عَاجِل	سَريع	عَاجِل	نَدَاءَ عَاجِلٍ لَشَيْبَا بِأَلَدِي
عَاد	عَاد	صَارَ	عَاد	لَوَّ مَا عَافِي لَزَوْمَ السَّقَرِ
			عَدْنَا	مَا عَدْنَا شَفِينَا دُورَ لَامِكْ
			عُود	عُجِّلْ قَتْلِي عَوَجِي مَا عُودَ قَدْرُ قُرَا
عَاد	أَعَادَ	كَرَّرَ	عُودُوا	مَا زَبَلْطَةُ عِيْدُوا
			يَعْدِي	رُجَّعِي عِيْدِي أَشْوِي
			عِيدَا	لَلتَّوْبَةِ مَلِيقَا عِيدَا
			تَعِيدُ	رَحِمَ عِيدُ عَرْضَا
عَاد	عَاد	رَجَعَ	سُأْعُود	سُأْعُودَ لِي مَوْضُوعٍ لِي زِيَارَةِ
عَادَة	عَادَة	مَا يَجْعَلُهُ الْإِنْسَانُ يُصْبِحُ حَالَهُ فَا	عَادَا	لَقَدْ رِيْعِي عَنْ عَادَاتِي وَقَالِي دَا
			عَلَتَاكَ	لِي لِي لَقَدْ دَعَتْ بَعْلَ عَلَتَاكَ
عَادَة	عَادَة	لِي أَلْظُرُ وَفَالِ عَائِيَة	عَادَة	أَيُّ لَوَاعٍ مَوْضُوعِي يَبْشُرُ عَادَة
عَادِل	عَادِل	وَأَزَنَ، سَاوَى	يَعْلُوا	لَقَدْ كَلَّ حَالُ لَقْبِهِمْ لَأَنَّ لَقْعَ عَزْدَنَ
			يَعَادِلُ	إِلْمُكِي لَقْعِي عِلُوا
				نَلْتَاجُ مَلِي عَادِلُ خَمْسِينَ لِيِيرَ
عَادِي	عَادِي	قَالِي دِي	عَادِي	لَا غَرْزَ لَةِ أَوْتُو مَلِيكَ وَلَا عَادِي
عَارِض	عَارِض	نَاقِضٌ، غَلَفٌ	عَارِضَا	فَخَامَةُ لَقْعِي سَلِيْشَ مَا عَارِضَا
			عَارِضَات	هَيْشَالِ إِدَّةَ عَارِضَاتٍ سَلْبِلَ مَلِكُ الشَّخْصِي
عَارِف	دَار	لَقِي دَرْيَة	عَارِف	لَقَدْ دَمَّ عَارِفُ حَلَاوَشُو مَحْضَر
			عَارِفَة	فَكَّ عَارِفَة إِذَا مَزُوج
			عَارِفِينَ	مَلَّءَ مَشَ عَارِفِينَ
عَاش	عَاش	قَضَى	عَاشُوا	عَدِمَ لِقَاءُ لَقْعِي لَقِي عَاشُوا
			شَعَّتَا	لَقِي تَرْكَمَاتِ عَاشُوا النَّاسُ لَقِي مَدَى
			عَاشُوا	سَرْنَوَاتِ
			شَعَّتِي	لَقِي شَعَّتَا ضَلَكَةَ ائْتَجَبَتَا
				عَاشُوا لَبَّ أَهْرَكَ اَلتَّسْرِينَ
				عَاشِي فَنْتَرَةِ مَنَحِي يَكْجَلِينِ اَن

				عشّي عشت عيش تعيش يعيش في عيش	ستيس ل حرب الألهية للصليّة ما عشيّا هذا لا فإخ للرييل لي لأي حشرتك عشتفني لحي فبديّ عيش؟ اخرت بعد عن المدينه لتعيش حياة ال مواطن جيلي حتي يمش ببلن انب عمر خمس سنوات عم في عيش أزم قتل لي ل الخومة
عصمة	عصمة	المدين الإدارية	عصمة	بيروت عصمة عليّ ذل القاب	
عافدة	عافدة	لمنع داذ فسّي ينزغ بحر ابيه إلى الش غور بينع الآت معيّة	عافدة	بي عافدة خص قب خمر ص وكيفيا	
عاطي	أعطى	أنفى	وعاطين	وعاطين ططبع ل الحول لله بلاد	
عافية	عافية	صحّة كالمية	عافية	بي عطيك ألف عافية	
عاقل	عاقل	عتدل في آله	عاليين	عشر طيك نوا والين	
علم	علم	هيّا	علم	علم الأعم الب علم ال بحري	
علمي	علمي	شم العلم كله	علمية	بي لدوري الأوت رلا يل عبض هرة علمية مقاررات لألبا علميين طينانيين لت رحتهير مخمل علمي	
علميّة	علميّة	اسم ل ما مو علمي	للعلميّة	قد يت وصل لي للعلميّة	
علمي	عال	دوقع	علمي	تينور ténor علمي	
علميّة	علميّة	طريق تشفير	علميّة	فك عيش علميّة لترالية	
عام	عامّ	شامل	عام عامّة	بنان عيّن مدير عام أمن عام ان قلون الم حاسبه ال عمويه فاقصة عامّة	
عام	عام	سنة	عام	لت ملكة جم ال بلن انزل عام أفين وسبعة	
عامّة	عامّة	بشكل عام	عامّة	بالنسبة لفهن اللين لي لثو عامّة	
عامل	عامل	الشئء الذي لم علميّة	عوامل	عوامل ن جا اح ببلن ان	
عامل	عامل	باعث على أمر	عامل	عنفس وفشو علم فيك يال حب بي دي ال مدام عل لك ي ل ولحن غ	

عوفي بلع لمة لسّودا اللّبي ع الهبي ن اوين	معلت لك			
لل باب لليلة اللّبي عاملي بن بارن ويل	عاملي ا			
بس عاملي ال ملوك ان لقيت	عاملين			
عاملة طيت قوي يفتك	عاملين لا			
يدي بيتي دن اوين علّت ا	عاملة			
بعدا عاملك كعب لي مان	علّت ا			
	عاملك			
قنّمين نخة فيولع الهين بلين امج	عاملين	مفي شغل	عامل	عاملين
لّت ولق ف لحي عامود	عامود	قضي ب	عامود	عامود، عامود
لّحووا من رقتو لحي عامود بس احة الضريعة	عامود			
وين بيتي يي عين لّت بيت مل مرة	ي عين	س اعد	أعان	عان
جو خطارش وشو على	عانى	لعبد	عانى	عانى
بي برمين رح يعلوا من شية متاعب	يعلوا			
لحي أنن عاودال عمل بخلل عاده	ن عاود	لكرّر	عاود	عاود
فك عيش غلية لّت رالية	عيش	قيم	عيش	عيش
أحلفراد علك قبلو مرعي ال مغدورة	عائلة	أسرة	عائلة	عائلة
لل جلرت geste للاحلو اللّبي غلّتي مع ملع الّت	عالت			
لفيلم film fait maison في هزون علكي	علكي	نسبة لى عائلة	علكي	علكي
شراطة لك مباء اللّبي صارت عبء على بلين ان	عبء	حمل	عبء	عبء
عم شرفو لّق مو عبارة عن شو فين ان عرف	عبارة	و دالة لحي	عبارة	عبارة
بمل لّقي ب فيل عبارات	عبارات	مجموعة م اللفاظ	عبارة	عبارة
طب أ قّي عبارات	عبارات	ففسّر الأجلّام	عبّار	عبّارة
بت عتي بدل سنوات قبل ملتوج عي بطولة	عبدا			عبدا
ترجع نفوت للداخل يعرب عض ملفي ات	يعر	ن خال	يعر	يعر

				نعدّل	يقتلبدن ان عدّل
عدم	عدم	نقدان	عدم	عدم	اقترع بلال رغم من عدم وجود اسم ه
عدوان	عدوان	هجوم، غزو	عدوان	عدوان	عدوانت موز آل فينوسية
عبيد	عبيد	لثير	عبيد	عبيدة	خلالا لصلال رسطال عي سفهل عمل
عذر	عذر	حجة	عذر	عذر	صار وقت لاشا لليلة عدكفتمسوير يعني عذر
عيش	تسلّق	صعد على	وعيش	وعيش	وعيش تنشت لثيرت أخذ أرقامك
عربي	العربية	للغة العربية	عربي	عربي	بني لحني عربي وبحبلين ان
عربي	عربي	نسبة إلى العرب	عربي	عربي	اجماع دلي وربي
			عربية	عربية	بركففي مؤامرة عربية
عرس	عرس	زواج	عرس	عرس	ماي الهومن اطركن عرس ان يبر
عرض	عرض	بأرضه آل عيان	عرض	عرض	عرضا فوي مبر حبلال لا حمر
			عرضو	عرضو	بعد ما عرضو وبفاسف ال عي دال وطني
			عرضا	عرضا	بسبب قلاب ال اللثيف رجعيدي عرضا
			تعرضي	تعرضي	ش بدكفتمرضي
			نعرض	نعرض	قل من بلش نعرض صور
			نعرضا	نعرضا	الم غدوين
			نعرضن	نعرضن	فحنا رحن عرضيل طلب فكن
					رحن عرضن لبحل قاتل لملة
عرض	عرض	اقترح	عرضتي	عرضتي	لنت عرضتي فلكرة ولا نعرضت
			عرض	عرض	عليكي
					إذا عرض فويكي دورب مرسل مع
					سامرال مرر فيقتبلي
عرض	عرض	مرفلة نشتاع	عرضو	عرضو	طولو حوالتي سم عرضو سم
عرض	عرض	أداء	عروضات	عروضات	بكييت حضري عروض اتأزياء
			عرض	عرض	صاحبة وظل فل عرض الأزياء
			عروض	عروض	عرض لكذا دي جي سوا
عرض	عرض	اقتراح	عرض	عرض	لتهى مؤخرأ عرض ال عمل لدرامي

عزم	دعا	نادى	ت عزم	صرت عمت عزم سامر بمطلي أسيرين بت عزمي اولاً لا هين رحت عزمي عليا
عزير	عزير	نيل	ول عزير	ملح خلف الصديق ول عزير
عسكري	عسكري	عسكري	عسكري	كافني التي ألف عسكري سوري موجوبين على الأرض ليلين لينة
عسكرية	عسكري	نسبة إلى العسكري	عسكرية	تحدث عن معيبر عسكري وقوية
عشاء عشا	عشاء	طعام الليل	عشوات	فينا عشوات السفارة الأيولي نوابال عشا أقامت بسمة لليلة عشاء خاضيلة عدي دالي الد
عشر	عشر	10 عدم فرد	عشر عشرات عشرة	بعد عدي عشر دقيلق حول لي للثمان سريين قنتي خلا لا عشرات اليرامج ألفين وعشرة هين رحت للاح
عشرين	عشرون	20	عشرين	عشرين بالية من القلام سجال في ها ليلة واحدة
عشق	عشق	حب وغرام	عشق	المطلي رب ليلة عشق لغير
عشيرة	عشيرة	ليلاً	عشيرة	حيث لليلد خيس لجلي من عشيرة
عشيرة	عشيرة	ليلة	عشيرة	عشيرة ذكرى امتشهاد بجران التويني
عرب	عرب	شعب عربية	ن عرب	رحن عرب عديك
عرب	عرب	فعل فيع الأشيداً	عرب عربك عربت	عرب عليك يبا الإخراج لغير آخر مرقطيتي هين عربك رجعت عربت رلى
عربي	عربي	لري ع الفاعل	عبيات عربي	بدني ستيرو غرطز وعبيات كل واحده في طقو أيبرج لفرش عصببي
عربية	عربية	فعل شيد	عربية	لفرشوي عربي قفاي ابي رنزا وأمال
عمر	عمر	زمن	عمر	سلسل عمر لاري مل لكعبة منى طوع
عمرري	عمرري	موكبليل عمر	عمرية	بشكال جيدة وطريقة عمرية
عصف	عصف	مب	عصفت	إزا عصف في الخالفات

[illegible]

[illegible]

[illegible]

حافظت البيت ومدينة هجرًا ناش اللقبوق ععليك يال خزلّة حين عاد عليك مدمس ال خيّر لعي أنرس وعف امعينك ويينو تن عاد عليكين ولعي الأشخاص اللّي مخّن عمتنر هين مرياً معلي لوزير مشاي ع أخرى سريضيء علي هافي ال حل قلملة ضى ملتغير علي مل عادة وجودك عحين عيس هين ايلي ييوب	هجرًا عليك عليك علي عليك هين عليه عليه علينا			
وفتسيت عك روز س عد لأي عتي مش مطوط	عذك عتي	أخ الأب	عم	عم
حضرتك عبقول اعطون اقرون	عم	حرف زطد		عم
عن دكشي علومات عتاسي حمل	عم	عن م	عم	عم
كل الوقت عم الهيكو مع بعض	عم	حرف زطد		عم
بدو رعلي قبل عمر رغم لّو عمر اب اللّ مر ببقولي لّو بت ح لم بهي عتي كريم الأيمن عمر كت مل طعر بلينك عمرو سيعطش رسنة	عمر عمر عمر عمر عمر	سن	عمر	عمر
لت عتت لّس ربيضي عك	عتت	بني	عتت	عتت
ليش عني عك باعة ع ملقراء قلشي لّي علّو لم عملت مؤدم للقب فسيفساء أول عاقبة جنيرة علب حي لدرجة بسوي علّو يك حرك قبلد رئيسز Remixes اللّي عملتن ضربوا القيقوقا	نعمل عمل عملت ملّت علّو عملتن	قام	عمل	عمل

عمل	جندّر	طبخ	غفولك	غفولك كل حلبي
عمل	عمل	شغل	عملن	مجو عملن بخدمه الانسان كلو مضويين عمقّدو لل عمل
عمل	عمل	دور	عملين	الك أدوار لالتحسين الإضفة قل عملين بالدرام أي عمل محبتي لوكّس كن جمه لن حكي عن عملك الأخير
عمل	جعل	صريّ	ي عمل	مش لازمي مالى ليس فوك لور
علها	علها	نغها	علها	هل ستلتزم لالحكومة علها بقرارات

عمليّة	عملية	مَلِقُوْهُ بِهَ الطَّيِّبُ	عليّات	عَلَيْهِ عَلِيّاً اتَّجِهْ لِرَحْنِ عَمَلِكِ عَمَلِيَّتْ جِيلْ	موت مرابي س التة
عمّم	عمّم	جَعَلَ فِي نَفْسٍ أَوَّلِ لِعَامَّةِ	تعمّم نعمّم	حاول تتعمّم ما خمين ان عمّم طلصورة	
عمّن		حرف زائد	عن	كل الأخوة ال عرب عنني حضروا	
عمودي	عمودي	نسبة لى عمود	عمودي	مش قصّة ولا تقسيم ولا عمودي ولا فوقي صوّكن	
عيّد	عيّد	هيّس	عيد	بورج فائست حجة عيّد	
عن	عن	حرف جرّ	عن عنّا عنك عن عنّو عنّي عنك	عضحك ي عن ببي معروف عنّ الثير كريمة بدوي يكون متدب عنك نشخص واحد بدري ثيل وامل فلطاقة عن لثقت عمد لك ي عنّوق لشؤيّ ي لحكو عنّي للأي بدني لحكو عضحك ي عنك	
عنّا	عدنا	لعينا	عنّا	عنّا مون الهس وولين	

عَبَّاب	عَبَّاب	شَجَرَ مِنْ فَصِيلَةٍ الْوَهِيَّاتِ	وَالْعَبَّاب	مَا يُلْجِجُ عَوْلَا لِالْفِتُونِ وَالْعَبَّابِ	
عَنْ جَدِّ	بِالْعَمَلِ	عَقَا	عَنْ جَدِّ	عَنْ جَدِّ شِئْنِ اللَّهِ يَتَّبِعُ سَطْوَا	
عَنْ د		ظَرُفْتُ لِالْمُخْشُورِ	عَنْ د	الْعَوِضُوعُ مَا أَخَذَ قَوْلَ عَنْ دَ لِيُوسِطَ الدَّرْزِي	
			عَنْ دَا	عَنْ دَا جَمُورًا لَخَاصِ	
			عَنْ دَكْ	عَنْ دَكْ فَتَوَلَّصَ الْقَوِيُّ مَعَ النَّاسِ	
			عَنْ لُكْنِ	لِي عَنْ لُكْنِ مَشَايِعَ مَحْدَدَةٍ	
			عَنْ دَن	فَقَّ عَنْ دَنِ الْكُرْبِيُّ تَلْبِيَّ عَقَا	
			عَنْ دُو	بَعْدَ مَا عَنْ دُو لَجَرَاءَ	
			عَنْ دِي	أَنَا عَنْ دِي شِئْنِ كَلَةٍ	
			عَنْ آ	وَصُرْتُ لِي بَلْكَ اللَّيْلِ قُلَّ عَقَا	
يَهْصِرُ	يَهْصِرُ	عَامِلٌ	يَهْصِرُ	كَانَ طَوِيقَ النَّحْلِ يَهْصِرُ جَاذِبًا لِيَتَارَ	

					من الناس
عنصر	عنصر	نرد	عنصر	عنصر	عنصر
عنصري	عنصري	نسبة الى المتعصبين لعنصرهم	عنصري	عنصري	لاظن في نوع من يميز عنصري
عرف	عرف	شدة قساوة	عرف	عرف	نحنا في حذر لاشرايين من عرف الاصور
عوان	عوان	اسم	عوان	عوان	يشبه عوان الانتخاب بي ع الصيف القيدي
					قصيدة لقيوان موزع قين عوليين تخوف من دخول سوري الى لرابلس عول ووليليليل في
عوان	عوان	اسم الشخص ومحل اقتله	عوان	عوان	أخبر عن لقيوان من هام وءاب
عنى	عنى	اهتم	عنى	عنى	في لبنان مؤسسات صحفية تتحرى بالصحة
عنى	عنى	لكن له عنى	عنى	عنى	شو عكالم اسعد
عنى	عنى	أي	عنى	عنى	يعني عم ثوف شغل كم عليونان
عهد	عهد	زمن	عهد	عهد	استهداف عهد اهل لحدود
عودة	عودة	رجوع	عودة	عودة	عوتنا على الأرثيف
عوض	عوض	أعطى عوضاً عن	عوض	عوض	ليف عمتشغل عتوضوا
عول	عول	اعتمد	عول	عول	عول في فشل لشروع
عوني	عوني	نسبة إلى عون	عوني	عوني	قول كس لدين عونية
عينات	نظارات	عنيتان رجا حيتان مرفقتان في إطار توضيح أمم لعمليين لنصيح الضيف			يعبروني عيرندو
عياقة	ناقة	الحنن لمعجب			شو ملعياقيا مايو
عيد	عيد	يوم الأفعال			لخصتس موتى الليلة عيد ليلاد عيدك قرب
عيد					لليلة طلعيد اقتتفى لوكل لعيد تكون مجموعة
عيد	عيد	اعمل			بدي لبتغل لفرصة عتّى عيد إمّي عيدالي الحاج اي في عيدوسوا

عَظ	صرخ	صاح	تَظي	بَدَكتَظي لَهي مَدانَكَ
عَيلة	عَائلة	أَسرة	عَيلة	بَظمَحي لَتلَري سَيلة
			عَيلَتَكَ	لَقَتَر اللهُ مِن لَمَثالِكَ وَمِن لَمَثالِ أَعضاءِ عَيلَتِكَ
			عَيلَتَكَ	زَوِيتَن لَبسَ وِربَظَهرِ بَظتَ عَيلَتَكَ
عَين	عَين	عَينُ لَإِنِّينَ	عَينَكَ	بَصَري رَيتَ شَوا وِيتَ لَهي عَينَكَ فَا
			عَيون	يا عَيونَ ما
			عَينَا	عَيونَ امشَ حَليَن
			عَينَكَ	مَشَ قَادرَ قَيتَ حَلي عَينَكَ
			عَينَ ي	مَوقَيتَ ادخَلتَ وَايَكي عَينَ ي
عَين	عَين	سَمي	نَين	بَنانَ عَينَ مَويرَ عَامَ أَمَنَ عَامَ
			تَين	عَمتَ حَكي عَلي مَيتَ عَينَ مَيلَيسَ الإِدارةَ
عَينة	عَينة	نَئة، مَجموعَة مِن	عَينة	يَدي عَينة
عَيش	عَاش		عَيش	لَيشَ فَوَ عَيشَ

غاب	غاب	رحل بعيداً	نغيب	رحن غيب عكّن طوال شهر رمضان المبارك
غادر	غادر	رحل	تغادري غادر يغادر	أضارك ميّ طيماً حيث لليل بمجرّد لأنك تغادري ليّ إن غادرفادي يعود لكل شخوص قلوب ضعيف لوي غادر الغفة
غار	غار	أحسّ بالغيرة	غار يغار	إذا غار شوبغ لهيّ في فست رضّي عبد عملك لش في يّ ضيّ يغار
غاز	غاز	كُلُّ سِرْطَانٍ لِكُلِّ قَوَاءٍ وَالْأَشْجِينِ وَثَلِي لِقُرَيْدِ الْكُنُونِ	غاز	نسيّ حافط في حوّ غاز
غضب	غضب	سأخبط	غضب	لئن غضب لئن تقام
غاطص	غاطس	غُطِصْ	غاطص	شادي لوح دو غاطص بين مل الت سبّات
غلي	غال	تغف علف من مشين	غلي غلية	ولت غليّ في الكارول ميّ غلية ليّك ولت غليّ فيّا
غليب	غلب	غير حضر	غليب	لئن غلب كنت قفان لئن تيأسان
غلية	غلية	حتى	لغلية	لغليّ قمارح قتب لورت اللو طح
غد	غد	الْيَوْمُ الَّذِي بَعْدَ يَوْمِكَ الَّذِي لَأْتِ فِيهِ	لغد	الأفكال غد
غداً	غداً	في اليوم الآتي بعد يومك الذي لَأْتِ فِيهِ	غداً	طال قبل ان غدا
غدر	غدر	خان	غدر	إزان غدر بيك وف في حدا غدر
غرام	غرام	حبّ	غرامك	لأيّ قاذك لى لاميّ حمة غرامك بعن ادي
غرامي	غرامي	فهبوب لى غرام	غراميّة	تعت لى لاميّ ح من خلال عاقبة غراميّة
غرب	غرب	بلعد عن الوطن	غربو ها	لوّ غربو ها الأغنية منكم لمات فيربو عساف
غرفة والتجارة	غرفة للمنارة والتجارة	وهمسة خديّة تهدف لى نوع من التضامن التجاري بيّ للتجار	غرفة للمنارة والتجارة	هيس غف لقمّن اع قاتل تجارة
غروب	غروب	وقت المغرب	غروب	غل غروب شو مغل ولف غيّ

غروب	كلمة مستعارة، groupe	مجموعة	غروب	بحر غروب وعبر ملق عا في سبوك
غريب	غريب	غير ملوف	غريب	يذا سؤالبس غريب غريبة بلق ب المألوب
غريزة	غريزة	سؤوك الانسان لأعالم لأخضر لأورثية	غرطز	بدري ستيروا غرطز وعصيات
غرل	غرل	طهر	يغرل	إزال من يروح يغرل حلو لأوفي ن جس
غش	غش	خدع	غشينك	مليك ن واغشين كبلل جمعة إستاز نداد
غضب	غضب	سخط	غضب غضب	الأمرالي أثار غضب شعبي نفي عز القزانتبع البديين وغضب تلقن من كل شي لغتو لغو عالمة حضية
غطا	غطاء	ملي عطيبه	غطا	رجن املن غطال سوري
غلط	غلط	خطأ	غلط	للقوتك ان غلط ليدة
غليل	غليل	حقد	لي لك	يوي ن سريق دوفش لك لي لك

غمض	أغمض	أطبق	تغمضين	مشرق ادرت غمضين	
غناء	غناء	غناء	نشاء	غناء	شور أعمال من رجعة غناء وتغيا
نغني	نغني	نغني	نسبة لاي غناء	نغني	معك عقولس حيل ألوم غنطي
غجاج	غجاج	غجاج	لجل	يغجاجوك	أدي كلولي غجاجوك لارامبات
غنى	غناء	طرب	غنى	غنى	بعت قوت ليل غنى

غنى	غنى	لثرة	وغنى	نظرا لأهي تو غنى وتووع ميني التحققات الاله	
-----	-----	------	------	---	--

غنى	غنى	نشدت رنم	غنى	لأستعود عن السيلية وغنى مين غنى الال حيا نرر يبع عرسا فيا غنى اش من أغلىكي فوقين لقوبس غنى شو غنى تبقتا من أغلى لأبدى غنى س مع ان صوت وحو لو غنى فلي لم عدد لغير من النجوم اللينيين والعراب غنى من لأحل لك
-----	-----	----------	-----	--

			يغني تغني فغني فغولك	كأرولس ماحة اللّبي غنّك غلي غني كلي غني غليلاه لي فتم للتغني فغني أغني لغنا فغني معك فغولك أغني عيدي الإمت اللبغواني وطني
غني	غني	كأنذا وفر	غني	لليلة حوار تغني غني
غني	أغني	قصيدة شغية لمحنة ومحنة	غني لغنيات لغاني	للسي صغيا غني جوني ه الأغنيات لئسرت ورحنس مع البعض فأ ويتعب رلك لنت السبب لاضرب ه الخاني
غود لاك	كلمة مسخرة، good luck	حظاً سعيداً	غود لاك	غود لاك لأن
غياب	غياب	عدم حضور	غياب غيبك	إنتك هتا اللّبي رجعت لمرحمة صغيتك من بعد غياب الولد حولى خمس سنيين عن غيبك عن الم الناس
غيب	غياب	عدم حضور	غيب	صرك زمان ما حيت هين للغب
غير	غير	سوى	غير غيرك غيرو غيري	الحب وللزواج الي ساسة وغيرا من الموضي هين معوالم حضر غيرك لّويواجه لطمع الاسرطيلي وغيرو بهيامو نعم لغم غيري
غير	غير	الفللشيء	غير	أب ع وعشيت لم يذ غيرا لم يغني
غير	غير	بدل	تغري غيرت يغير نغير	مقولي ليجك يتغير يشلك ب عين غيرت فكرك يغير أرق لعلالي هين ات فين ان غير عن سبورن saturne
غيرة	غيرة	نخوة	غيرتو	لي فسطع يك لي فنوع غيرتو

فَات	فَات	دخِل إلى	وَقُوتُو	اكان قدر لَوِنتهول و وَقُوتُو ال سِيدي م
فَات	تداخِل	لتخلط	فَاتت	ضاعت ال طاس فَاتت ال م ع ارضة بلل موالاة وال موالا قيلم ع ارضة
فَات	فَات	ذهب عه	فَاتتاك	بتحس لَوِ بشا لَفَاتتاك هالا ختاك ال م اش ر م ع الناس
فَات	دخِل	دخِل	فَاتتاك فَاتت فَاتت فَاتت فَاتت فَاتتوا فَاتتوك	فَاتتاك لَمِ يَين فَاتت لَقِيَت لَوِ عِدو قَضِيَة مَقَة م ا ب د ي ا ر ج ع فَاتت بالموضوع ا ز فَاتت و شَفَاتتو هالاء ج و ل ت ن ز ع ج ر ح فَاتت ب ع د ش و ي ع ال ن ا ب د ك ي ا م ن فَاتت و ال ت ن ل ه فَاتت ل ح ي ا د ا ر ا ل ا ج ا م ع ا ع م ل ت م ش ك ل ش ح ط و ك و ر ج ع و فَاتتوك
فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	ل ه ش فَاتتاك س ف ر و غ ل ال ا و ر ي ل ت ت ا ف ل ب ل ن ا ن
فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	ي د ي ب ت ب ت ل خ و ن فَاتتاك ل م ش ا ي ع ن ي ا ح ي و ع ي ي ا
فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	ك ل ن ي ف ا ع ل ف ا ت و ر ا ف و ي ر ب ت ط ا ع ش و ي ا
فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	ب ا ج ا ن ي ل ا ج ل ب ل ا ل ا ن ي و ل و ح ا ن ي ف ا ي ه
فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	فَاتتاك	ل ا ن ت ا ق ل ت ح م ل ا ه ا ل ف ا ج ع ا ل ل ي ش ن ا ه ا ت ع ر ض ت ش خ ر ي ا ف ا ج ع ا م ن ل ل و ع ر غ م ل و ع ا ل ح ر ي ي ا ال و ف ا ج ع ا ن م ط ل ب م ن

فارس	فارس	رَكِيبُ الْفَرَسِ	فرسان فارسات فرسان	الشَّيْءُ يَرْكَبُ
فارق	فارق	مَلِيحٌ زَيْبَانٌ شَرِيفٌ	لفارق	لَيْشَ الْفَارِقُ لِلزَّمَنِ
فاز	فاز	بِح	فازت سيفوزون فاز	فَاكَ مَعْلُومَاتُ لَهَا فازت لا تزال تجزم ألكم سيفوزون بفتح شر بليّة كغيرة طوني فاز بجائزة بقية عشية ألف دولار وسترلاني
فطرل	فطرل	قاطعة	فطرلة	هِيَ فِطْرَةٌ استرلانية فطرلة بين جنوب ليطاني وش ملاي ليطاني
فاعل	فاعل	يلعب دو فيه	وفاعل	إِسْتَاذُ جَلْمَعِي وَفَاعِلُ بِلْجَاةِ الْفَقْلِيَّةِ
فاق	صحا	استيقظ	فقيق	مَا لَنْتَقَوَّ مَضَى مَا فقيق
فاق	فاق	تخطى	فاق	الْبَيْغُ فَاقُ الْعَشِيرَةِ مَلِيُونَ دُولَار
فاق	فهم	أدرك	فوق	مَا لَنْتَقَوَّ مَضَى مَا كَلْتَسْ جَتَكِيَا مَدَام
فلز	الظمة أجيّة، fans	معجون	فلز	فلز Fans يفا وَصْرَقُوبَلْكَ الْإِلَهِيَّةِ
فعلت	داخل	فهل	فعلت	بسرشو هاعفعلت عم ببقوس
فعلدة	فعلدة	مَافِيْ فَعْلِيَّةُ الْإِنْسَانِ مَنْ لَوْحٍ أَوْ عَمَلٍ أَوْ مَالٍ	فعلدة	مَدَّ طِدْكَ عَجِيَّةً وَفِي فعلدة غلّة
فيسبوك	كلمة مستعارة، facebook	شبكة اجتماعية فيسبوك على الإنترنت	فيسبوك	أناش خري فيسبوك facebook

فتلق	تفتكر	مفتخر	فتيقين	إذا ما فتفتيقين ليقا لحق فتفتيقين عمل لحق؟
فتاة	فتاة	شيلة	فتاة	تأتم بإغصاف فتاة قصر
فتتح	فتتح	فتح	فتتحو	رحفتتحو بفتح مكرا
فتح	فتح	دلح في	فتح فتحا فتحو	يكن فتح هذا الموضوع مقول فتاح إنفتحا خزيت يبك الكلام لتي فتحو الحل و رد مكن
فتح	فتح	بدأ	فتح فتح	المحط فتحت تحقيق بالموضوع ليش فتحن لنت بفتك؟
فتح	فتح	نشأ، خلق	فتك فتحو	مذه الفم سبقتك أفاق جيدة لوقتحو ملوكالة
فتح	فتح	شرع	فتح فتح	عمفتتح موطني بتتقد google رجع فتصلان
فترة	فترة	محلة	فترة فترة لفترة لفترة	شعت وفترة منحتك بلمان كلت ضرورية الفترة فترة أمل يعطيك الأفعافية كل لفترة لشغل فترة بمرجال بطاثيرات
فتش	فتش	بحث	فتش	عمفتش عن حادرات طاقة
فتقد	فتقد	اشتاق	فتقولك	بآخرتلات مخرجات لكرك الفتقولك العلم علم سررح
فتك	فتك	بطش	فتك	بترد بلغة لصعب والفتك
فتوى	فتوى	ما يفتي به المفتي	فتاوى	لنت عملت فتاوى

فرح	فرح	سرور	والفرح	بدّي أرجع عفرح التيقي
فرحان	فرحان	مسرور	فرحة	والله بتفرح فرحة تحي طول
فرحة	فرحة	سرور	فرحة	مش فرحة لميلة ما رحن رجوع عليت إلا مع لي موفين الزعماء رجوع على ان ولك برتغين طرغنا
فرز	فرز	عزل وإجاء	فرز والفرز	هل عن دلفي تفرز لي عرض اليديات بتوي نزل عفرز
فرّص	عطل	تقف عن العمل في العطلة	فرّص	فرّص طوال شهر رضان
فرصة	فرصة	وقت فتل بالقيام بعمل ما	فرصة	يدي فرصة لضي نوج فاكثي
فرض	فرض	أوجب	فرض يفرض فرض	مين عم بي- بيتدخل الهيول فرض أمور مل يوجب أن يفرض فرضا في الناس لنت ناطقت بجيتك من محاوله فرض لايين على الآخر
فرضاً	فرضاً	إجراه	فرضاً	مل يوجب أن يفرض الفرضاً في الناس
فرع	فرع	نسم	فرع فروع	لّو من سريين فلتتضي فرع لو طلقا كبر ليش فمك حبس فروع ل- الأري لنت توفل بلين ان
فرعي	فرعي	ثلوي	فرعية	الخدمة الزم تدعي لنت بابتغية
فرّغ	فرّغ	أخلى	تفرّغ	فضلت تفرّغ للاقتبلة
فرق	فرق	اخ الف	فرق	قديفرقة فين لنت
فرّق	فرّق	بغير	فرقة	محاوله جمع مع فرقة جغرافي
فوقه	فوقه	جماعة	فوقه طالرقاء	بعد الليم كركلا مؤسّس فرقة كركلا

لو بقىوا عليك الاف فوق المياسيين				
نخرصتي أدب رنسي كان في دور نفسيين غيب عجب	رنسي نفسيين	نسبة الى نسا	رنسي	رنسي
بدي لك عيطك ألف عافية مع كل الفريء القن يال موجود معك	فريء	جماعة	فريق	فريء
ليف كان التعامل بينك وبين فريق يران ي؟ رحبت ساع دوفوقك قبل ما تخلص تخطف ال حدودك ما من اللفوقين كل فريق يتشاور مع بعضن هيق ي بلرم فوقو في المكلي للرحسم فريق الضيعة تجيتان لهدى شيد وكل فوقنا التوني ال موجود واليوم	فريق فوقك فوقين فوقو فريق فوقنا	جماعة	فريق	فريق
عم بيضون في فني ع عن دك بق طبا	فني ع	العلب ناية	فوقيات	فني ع
أنا ألي شيفني عة	فني عة	خواف	جبان	فني ع
فنيك نخرط فستان س بليلة وحدة جلي فستانك ليحلو	فستان فستك	لنسو نسيطة لة أخام وتلك ال مضفة	فستان	فستان
بتيارك للمرح نفسك مع ال تتعاون مع بلرز النجوم	سحلك	ترك، وسع	سح	سح
عملت مؤدمة لكتاب سفساء فرانسو عي	سفساء	قطلع من الرخام أو للنفس عى شكل مبغات يفض بعضها للى بعض	سفساء	سفساء
سبب الإشاعات غول سج فشل المشروع	شمل	إشفاق	شمل	شمل

فعل	فعل	أفعل	فعل	لما دعمت أهلك بالعراف ففعلت
فعل	فعل	فوقه	فعل	ما في فصل بين اليرلي والسوري
فعل	فعل	موسم	فعل	نحننا عجا أوبفصول
فعل	فعل	أعطى الأولى فلـ	فعلت فعلتي	يافضل تنسحب لي ففضلتي ففضلتك ورا الكواليس
فعلية	فعلية	الفشاف لأمناوي فضيلح أم أم لأم	فضيلح فعلية	من من لي ففضلح جري في الدوحة فضيلح قبح قلدستور
فعل	فعل	تصرف	فيعل	موي راج بلعد من لتس أوليلش فيعل
فعل	فعل	عجا	فعل	بدي ثرك رفعلا لكل اليلت اللفصاية
فعل	فعل	حققة	فعل	لصوح فلي صراع فلي لافي اللفطة
فعل	فعل	خسر	فقد	اللفلوس الأكبر لك ففقد ففقد
فقرة	فقرة	نسم	فقرة لفقرة لفقرات	لي لفقرة بلتعبرا ففقر فقرة مية شول جدي لاي ففقر ففقر اللمارة الأشلية ببقوم بغير لك بلفافة ففقرات ففقر
فقط	فقط	بحسب	فقط	بعد عدي حولي الففشر دقق فقط
فكاهة	فكاهة	مزاخ	فكاهة	عدي ففكاه ففكاه
فكاهة	فكاهة	فكاهة	فكاهة	مسألة الففول جي بام مفا لوب ففكاه بام بلام
فكاهة	فكاهة	فكاهة	فكاهة	يجب الففاء ففكاه الإنسان ففكاه
فكاهة	فكاهة	فكاهة	فكاهة	بفكاه ففكاه ففكاه
فكاهة	فكاهة	فكاهة	فكاهة	فكاهة ففكاه ففكاه

لهشي ما بلجيكي فكّر يلمسرح هذا الهاوة دفع كذا لك فكّر ترجع تسقت مركات ربيروت لكم مرقكوتي لك اوتيت يبل غرام مبع ونيكرب الاثريا	فكّري فكّر فكّرتي فكّر			
أم الوجة التلية فكّرت ماختفة فيني أعطي فلكرة طوني بدك تخلي فكّرتك	للصورة الذهبية لأمر ما فكّرت فكّرتك	فلكرة		فلكرة
سرعان ماقل من عنك اليفلوا عمت اخدون ييش اريك بدكفعل مقول لخي فيل بلا جاسمع شي حلو قل مفلوال سوويين لي فيبتغي من مون ما فيل	فل فلوا فعل فيل فلوا فيل	رحل	ذهب	فل
بتحب الرقص وخموصاً لـ flamenco الينكو	الينكو	نوع من الموسيقى والوقص الانبلي	كلمة مستعارة، flamenco	الينكو
عارضت بناء خمسة فلس طينين يرجعو لوفلس طين	لس طينين	نسبة لافلس طين	فلس طيني	لس طيني
بآخر السنة بريد الإقبال عليا بشكل لغير فللياً	فللياً	نسبة للافلك	فللياً	فللياً
عم نهجر طومنا فلل الناس	فلل	فرض عليه أن يرحل	رحل	فلل
والله الهن الفللي ببقول اليوم لك عم بتكلم سريرة غاستون شي خاني	الهن الهن	تعيّر فلان عن بلداعه في مجال تخصّصه	فن	فن

ما حراً شك لك بلي خرمي قن وقن بلي خرمك				
نزارفارس لنفن ان لنلي ما صنفنلة قد م صت لي لنلت لل عمل مع عدة لنلي لننا في مزيل ليل فلنل صباح أخي شوس هلال حكي لنلة ريدة عطي لنو و طيلكروك لن لنو لنان ملحم بركات قدمت قسريد لعدد لنير من لنلي عمل مشترك بين لنان اللير ويع الصقلي ولنلة لنير قيعيرن عمه عمل مشترك بين لنان اللير ويع الصقلي ولنلة لنير قيعيرن عمه	نن ان ننلة لنلي فلنلة لنلة لنن ان لنلي لنن ان لنلة	نمدع، مطرب أو مئل أو رسام	نن ان	نن ان
أنك مان افه مت حتي ففهم لقتار نفس معو من دون ما فهمو الهييس السريورة كمان ففهم اغلط ماف هنا شو اللعوان لجام عل خوضك ن هذه لنلت خلات فهمك لخل حال من هون فهم وعي وليد لطل	فهمت فهم فهمو فهم فهمنا فهمك فهم	أدرك	فهم	فهم
ألف مقلنا لو لنت	فمقلنا	جعل فهم	أفهم	فم

هت				
<p>طوني حيتك أتر ما فني</p> <p>فني أثير مشاي عينا نققا</p> <p>فني استغلين لبلطين</p> <p>فنيكي تسمعي نمل للغية وما تلقومي توقصي</p> <p>فنيي كل قللكن؟</p>	<p>كان وهيسوراً</p> <p>ملقى فني فينا</p> <p>فنيك</p> <p>فنيكي</p> <p>فيني</p>		فنيكن	فني
<p>هالوس الفينكن</p> <p>عم تستعمل تعبير تقوية ملتصق فني</p> <p>عن دقق فينا</p> <p>فني لم بتأدي في دور الين تل سوي في</p> <p>ملقرا لاشوفي</p> <p>الأمس جلفي هال واحدة فني الال شخص اقترع</p>	<p>فنيكن</p> <p>فني</p> <p>فينا</p> <p>فني ه</p> <p>فني ا</p> <p>فني ه</p>	بـ	فني	فني
<p>ولكل مطبة فيكن طوق بصوت اخمفة عن لتني</p> <p>فني بي عرف فني أيب؟</p>	فني	فني	فني	فني
<p>لوتيب الأوفي قبيل فني وبنات وصبي</p>	فنيو	داخل	فني	فني
<p>حزت على هبة بستوي واهن عن فني الأغنية</p>	فني	جماعة	فني	فني
<p>عمت فني موفيتن امي</p>	فني امي	نسبة إلى فني ام	فني امي	فني امي
<p>يحب لـ ملت من ال ملوقه اوفيتو Veto</p>	فنيو	حق الضع	مستعارة، veto	فنيو
<p>DVD تغل فني و كليب video clip</p>	فنيو	شريط صوّر	مستعارة، video clip	فني كليب

فهرست	كلمة مستعارة، first dance	أول رقصه	فهرست	يدي الخبير طليعة- فهرست دلس first dance
فهرست	فهرست	تفتق لآه وسري الخلقوة	فهرست	فهرست
فهرست	فهرست	فهرست	فهرست	فهرست
فهرست	كلمة مستعارة، film	فهرست	فهرست	فهرست

لقلت يا الله كان مشي ل حال	قلت		
لغنت قلت لال رلى تلى عك	قلت لال		
نمل ما قلتك فيا	قلتك		
تلك لي لتي ا و طلة	تلكن		
مش م طوطو لطن	قلتطن		
لم اقلتو لنت ما لنت حيت؟	قلتو		
ما قلت لي ليش	قلت لي		
تي ش للى لى لك	لتي		
قلت لى ان ل و في ر ق ط لى لى ق ت ح لى ت م ر قة ل ط ر ق	قلت لى ان		
ن لى لى س ك ر ت ل م ح ل	ن لى لى		
ب د ي لى ش غ لة ق ل م ك ف ي	ن لى ك		
ل ن ا ن خ ا ه ي ل ا س ت ا ف ا د ي	ل ن ا		
ب د ي ق ل و ش ل ك ر ا ل و	قلتو		
و ه و ي ق ل ي ل و ل ت ر ش ي ح ي م س ط	ق ل ي		
ر ح ل ك ا س ا م ي ب ل ل ت ل ي	ر ق ل ك		
خ ي ن ن و ف و ا ل ر ق ل و ه ا ي hi	ر ق ل و		
ق ت ف ي ل و ر ق و ل	ر ق و ل		
ي د ا ل ع م ق و ل و س ا م ر ا ل ح ر ي	ق و ل و		
ن ح ن م ت ع د و ن ل ق ل ه ذ ه لى ح رة	ل ق ل		
ل ف ي ق و ر ي ق الف ق ط ق ي ف ي و ل و لى م و ر ك س	ب ق ا ل		
ح د ل ق ل ك ف ب د ي ب ل ص و ر م ع ك	ع ق ل ك		
ك ل و ا ا م ن ب ل ل ح ي ل و ل ك س ل ي م ك ل ا ل و	ع ق و ل ك		
ك ل و ي و ف و و ن ق و ل ن ب ا و ل ف و ل و	ع ق و ل ن		
ط ي ق ص ل ل س و ر ي ا ن ق و ل ن م ل م ا ل ق ب ت ج ر ي ل ق س ف ي ر	ي ق و ل		
ن م ل م ا ق ي ي ن ق ل و ل و ل و ل ل ش ر عة	ل و ل و		
ر ح ق و ل و ا م ل ب ن ل ي ل ي ي ن	ق و ل و ا		
ج ل ر ق ل ل ن ا ل و م ر ح ي ك ب ت د خ ل ت ح ت خ لة ال			

			قَدَامِي	موجوهل ق قدامي
			قَدَامِي	أن لائحك ق دامي ب إدارة الـ أمتي في
قَدّة	قَدَر	كَمّ	طَلَقْدّة	رحش وفليش طلق دمي في ش فلكن
			قَدَر	فأمل قدر الإمكان نزل من معفتك
قَدَر	قَدَر	استطاع	قَدَرْت	ق درت وصل أدوارا
			قَدَرْتُوا	ق دت ولتو
			قَدَرْتِي	ق دتيت وصل لي للعلية
			قَدَرْنَا	ق درن انهم مع صوتك
			قَدَرُوا	ق درو و صمدو
			قَدَرُوا	ق دتو دشن وف للقطع
			قَدَرُوا	مش عي قدر طبع لبقوة
			قَدَرُوا	ق دت في انهم من لاشاي ع لاي فدرن طقا
			قَدَرُوا	ب سرتق درن وفاسوا
			قَدَرُوا	ع م ق دت س ع م الب فلكن
			قَدَرُوا	ما ع م ق دت ي طل ع ي بلصو
قَدَر	قَدَر	أعطى القدرة	عَقَدَرَك	ب ط ب من الله ل و ي ق د ر ك ف ي الصبر
قَدَر	قَدَر	طاقة	وَالْقَدَر	و طلق دة ل ن ي ا خ د و ي ع ط و
قَدَمَت	قَدَم	عرض	قَدَمَ	ي ي لاي ج ف ت ك ت ق د م ل و ي ق ل ت ك
			قَدَمِي	ل و ي ق ت ق د ي ل ب د و ن ل ية ل ف ا ع
			قَدَمُوا	ب ل و ن ل ث ا ن ي ا ل ق ب ل ر ح ت ق د م و م ر ج ية ز ا ي د
			قَدَمُوا	ل ا ح ل م
			قَدَمُوا	ق د م ا م ر ج ا ن ل س ي ن م ا
			قَدَمُوا	ق د م ب ت ب ر ن ا م ج م ج ل ل ت ح د ي
			قَدَمُوا	ا س ت و ا ل ت ك ت ق د م ا خ ط ا
			قَدَمُوا	ل ل ت ن ب ل ب ل ب ر ت م ج ي ق ت ن م ا
			قَدَمُوا	ش و ل ا ج د ي د ل ي ق ت ن م و ط ل ق رة
			قَدَمُوا	ق ت ن م و ا ل ا ب ع ت م ر ا ع ية
			قَدَمُوا	ل ا ي ف ا م ت ي ل ل ت ر ي ل ل ل ي ق ت ن م و ا
			قَدَمُوا	س ر ي ن ق ت ن م ي خ ل ل ا ش ر ا ت ل ل ر ا م ج
			قَدَمُوا	ض م ت ت ن م و ا ت ا م ي ن م ر ج ية م ن ل ر ل خ م مة
			قَدَمُوا	و ا ب ع ي ن ق د م و و ن
			قَدَمُوا	و م و ي ك ق د م ت ن ش ر ا ت ا ل ا خ ر ا ل و ع د ي د م ن

قِدود	قِدود	ص در قَدّ، مِراو	وقدود	البرامج الفية
قيس	قيس	لِي صِلَاحٌ يَمْنَعُ دَيْلَ حَقِّ بِلَوَيْقِ الْأَيْمَى طَاوِرًا رَقِيًّا مِنْ كُلِّ يَدٍ	قيس قيسة	ص ارقيس قلت ع بالحقّة لَقَبُ لِرَوِوتِ اج لَأَقِيسَة
قيش	كم	اسم اسبقه امي سيقبم به عن عدد	قيش قيشكن قيش	قيش قيلي هن لحي ال علم ويشرك لكت اربل حال لل سيلة يحي قيش في شفيت عديّة اليوم داخل ال طف لل شيعي
قرأ	قرأ	طالع	نقرال ك	ما نقرال ك شي رب الصرافة ال لكتوبة
قراءة	قراءة	دراسة	قراءة	لن ع شفتري ع مل قراءة لل شي لآي علو
قراءة	قراءة	مُطالعة	عقراءة	لا مدغب مل لكتو في عتش ع لئاس عقراءة
قربة	قربة	عاقبة عاقبة	قربة	شادي قال في قربة لأو حضرك لكت مت يب وهو من جل اليب
قرار	قرار	بيان رسمي	قرار لقرار	ملتة قرار بفاق لطف فالكالام عن لكتار حزب الل قرار ال طفة لشيعة
قرار	قرار	ما الموقر لحيّه من رأي	لقرار لقرار	شولس اعدكت اخذ لقرار فالكالام عن لكتار حزب الل قرار ال طفة لشيعة
قريب	قريب	فرد من القليلة	قريبينك	تعرض تش خري ال اجعة من طلوع معرطينك
قرب	قرب	دنا	قرب عقرب	قرب عي دلص ح ماكان عي قربول من
قبة	قبة	صل عائلية	قبة	كاف بي قبة كمان مغل بي بني لرقولا
قرر	قرر	لتخذ أمر	قرر قررتي قرروا لقرر تقرر	ومن سني نقرت ترج ع على الصيغة وعد مقررتي ع أي محطبة لكت عرضي ماقدروا قرروا لشي لي شيب جرب لواح لقرر؟ ملك تقرر الامتري لحيّة الفاجعة والايّة
قرض	قرض	مايسلف من المال لحي لئاس إعلكه في أجل معيّن	قرض	زات عنك هذا لك مهيل اوب لكت اخدو من قرض؟
قفان	مش هز	مبقّرز	قفان	لكت قفان، لئي بي أسان، لئي غلضب
قري	قرأ	طالع	تقالنا تقرأ قريت	قبل ملقزال شو فيا لي فسقر أكلام اللني عن لامركة قريت ع كركة لئان

			قهيّن	قهيّن ا قال سرلهم اده
			قهيّن	قهيّن لّق
قرى	قرأ	ال	قريّنك	ان اقرينك قالتك لاي مقيت بأبعة آب يلاي فقل يلا
قريب	قريب	عد وقت قصير	قريب	نجن ا موعدا معك قريبب موضوع لاطاقة
قريب	قريباً	عم قريب	قريباً	قريباً لمكن نس مع أول أخيه من لالحك
قريب	قريب	لج مساف قصيرة	قريبة	قريبه لعلب وبعية
			قهيّن	قهيّن عليك مغلي الوير
قريّة	قريّة	بلدة	قرى	سألتك في ما يتعلّق بعض قرى فتو حكس روان بحشوش.
قريّن	قريّة	ثبات	قرطن	بالات خلات ما شفت والي ما لحيّتو عرب دك قرطن
قسّط	قسّط	فر قبليّس اوي	قسّط	لشغل لاشتر رئيسين ليق ان يقيس طول لكتاب
نسم	نسم	جزء	نسم	نسم الأخير رجليّون فاشفي لالحاين
			نسيّن	قلنا لّو قيس وطقس مين لّس لسيّن
قسّم	قسّم	جعل أجزاء	قسّم	ليش ما قسّم
قشّط	قشّط	وقع	قشّط	لما رقلّو لوقب دوقش طالس دصار يقبلو لأ
قصّ	قصّ	قطع	تقصّ	ما كان في لزوم قصّ لشعر
			تقصّن	ما كان في لزوم قصّن
قصّة	قصّة	حكيّة	لقصة	لّو ملقص قصتك
			قصّة	نبي قصّة الصوفيّة جيلة
			صتا	هو قصتا للدخيرة
			قصتك	طيل مبلحكي قصتك لال حقيّة
			قصص	عم سألّك عن قصص ال حياة
قصّد	قصّد	مراد	قصّد	يحي قصّدك تقول لّوي جب لّو متمر
			قصّدك	قصّدك تقول رحيم شي
			قصّدو	يحيّني هو قصّدو بركة
			قصّدي	قصّدي لّاي يحيّ دوشغل لخير حضّ طري لحو اللّيلة
قصّد	قصّد	عنّى	قصّدت	شوق قصّدت لالتروية القصيدة
			يققصّدو	هي لالحق قصص دوسرلهم اده
			يققصّد	ملحق قصص دالسوري أن يقول نهل ما لقتبت تجريده لسفير
قصر	قصرًا	رغمًا يحيّه	قصرًا	لّاي جلب مل موضوع لّيف لالحق قصص رقي

قَصْرِيَّة	قَصْرِيَّة	مَجْمُوعَةٌ مِنَ اللَّيَالِيَاتِ	قَصْرِيَّة	وَهُوَ يَعْبَارُهُ عَنْ قَصْرِيَّة طَوِيلَةٍ لِحَيْثُ اشْتَرَفَ وَفَسَّوَالِي فَتَحَرَكَتْ قَصْرِيَّةُكَ لِكُلِّ وَطَقِ قَصْرِيَّةٍ عَمَّتْكَ وَنَفَلَكِرَةُ بِتَخَوِي قَصْرِيَّةٍ مِنْ مَوْفِقِ سَلْطَلْ شَعْرِيَّةٍ
قَصْرِيَّة	قَصْرِيَّة	عَجَزَ طَوِيلٌ	قَصْرِيَّة	مَوْعِدٌ وَصَلُوبٌ قَصْرِيَّةٍ لِحَيْثُ انْثَبَهَ بِغَضَابِ فَتَا فَا قَصْرِيَّةٍ بَعْدَ فِتْنَةٍ قَصْرِيَّةٍ لِحَيْثُ بَسَبَتْ بِبَنَامِ جَكَ السَّيْلِيَّةِ لِلْهَيْئَةِ
قَضَاء	قَضَاء	تَقْرِيرٌ إِدَارِيٌّ تَتَلَبَّعُ لِلْأَمْرِ خِلَاطَةٌ	قَضَاء	فِيهِ قَضَاءٌ قَضَاءٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَضَاء	قَضَاء	بَيْتَةُ الْقَضَائِي لَمْ تَحْكَمْ لِلَّتِي تَقْضِي فِي النَّزَاعِ لِلْمَوْجُودَةِ إِلَيْهَا طَقًا لِلْقُلُونِ	قَضَاء	لِئَلَّا تَلْظُرَ إِلَى خَطْوَاتِ قَضَاءٍ؟
قَضَاء	قَضَاء	تَقْرِيرٌ إِدَارِيٌّ تَتَلَبَّعُ لِلْأَمْرِ خِلَاطَةٌ	قَضَاء	فِيهِ قَضَاءٌ قَضَاءٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَضَائِي	قَضَائِي	فَهْوَ وَبُّ لَى الْقَضَائِي	قَضَائِي	فِيهِ قَضَائِي قَضَائِي حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَضَائِي	قَضَائِي	أَمْرٌ	قَضَائِي	فِيهِ قَضَائِي قَضَائِي حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَضَائِي	قَضَائِي	مَسْأَلَةٌ	قَضَائِي	فِيهِ قَضَائِي قَضَائِي حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	مَجَالٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	أَوَانُ قَطْفٍ لِلْإِمَارِ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	عَمْرٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	قَطْعٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	قَطْعٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	قَطْعٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ
قَطَاع	قَطَاع	قَطْعٌ	قَطَاع	فِيهِ قَطَاعٌ قَطَاعٌ حَسْبَ الدَّوَلَةِ حَالِيَّةٍ الْمَوْجُودَةِ عَنْ دَكَ

قَطَع	قَطَع	أَقِف	يَقِطَعُوا	بَدَنَ يَقِطَعُوا غُبَارَ عَنْ أَهْرَكَ يَقِطَعُ لَهُ خَلَّتَانِ نَكَالِ مَالِنِ اسْثِلَاءِ بَدَنَ يَقِطَعُوا أَضَارَ عَنْ أَهْرَكَ
قَطَع	وَصَلَ	أَوْصَلَ	رَقِطَع	رَحِطَعُ هَذَا لِنَدَائِلِ وَفِي رَبِّ ارُود
قَطَعَة	قَطَعَة	جَزء	قَطَع	رَحِطَ وَزَلَّجَ بَدَلَ عَنْ أَوْقَطَعِ الْعَمَلَة
قَعَد	قَعَد	جَلَس	قَعَد	وَصَفَقْنَا قَعَمِيَّالْ فَنَشَقَاتَالِ الثَّه مَا رَحِطَقَعَد مَرَّالْ سَمْعَ الْبُرَاجِ تَفِيعَنْ مِنْ لَوْ يَقِيعَدُوا مَعَ زَمَلَاءِن
قَعَد	قَاعَد	أَلْمَث	قَعَنَ اك	قَعَنَ الْكُفْعَة لِمَوْقِيْنِ سِتَاتِ الْفِيْر
قَعْدَة	عِيَش	لَعُوْثُ فَعْدَرَة وَطِيْلَة	قَعَثَاك قَعَثَاكُن	شَوَالَّيْ حَمِيَّتُو مِنْ قَعَثَاكُ سَبْرَا بَسْبَقِ عَثَاكُنْ فَنَسَا لَتِ لَوْ تَسْلِي مَصْرَابَدُو لَا وَاحِدَ كَسِيْرِيْر
قَعْدَة	قَعْدَة	جَلَسَة	قَعْدَة	قَعَنَ الْكُفْعَة لِمَوْقِيْنِ سِتَاتِ الْفِيْر لِمُحِيْن
قَل	قُلْ	أَحِكْ	قَلَا قَلْنَا قَلِيْلَنْ قَلِيْلَانَا قَلِيْلُو قَلِيْلِي	قَلَا لَتَاكُ يَلَا سَاعِدَا قَلْنَا يِيَك يَقِلَا يِلْ نَزَلَتَا قَلِيْلَانَا يَا هَا مِنْ الْأَوَّلِ قَلِيْلُو لَتَا نَمَلْ غِيِي قَلِيْلِي شِي مَقِلَاكُ
قَلْ	قَلْ	رَقِصْ	يَقِلْ	لَا يَقِلْ شَرْلَا عَنْ الشَّرِكِ لَعْنِيْ يِيْرِيَا
الَل	الْعَل	عَدَدٌ مَحْدُودٌ	الَل	قَالَ لَالِ الَّذِي كَلَّ وَهِيَ دَقَاوَانُ كَدَلِيْنِ يِيَة
نَلَب	نَلَب	مُخْنَوٌ عَمَلِيٌّ يِيْبُضْ فَيِي لَا جَلَبِ الْفِيْضَرِ مِنْ لِصَدْرٍ، يِيْنُظُمُ الْخَرْكَة لِلدَّمِيَّةِ إِلَى أَطْرَافِ الْحِجْمِ	نَلَب نَلَبَاكُ نَلَبَاكُ نَلَبُو نَلَبِي الْعَلْ لَب	بَلَبَسَ قَلْبَ لَتَرْضِيْ عَقْلَكَ نَلَوِيْ شِي مَقِلَاكُ بَلَبَسَ قَلْبَكَ لَتَرْضِيْ عَقْلَكَ كَامَانِ مَوْغَطٍ لِي عَقْلِيْ شَوْبِتَقُولُ أَغِيِيْ قَلْبِيْ وَعَمَرِي فِيْ مَرِيْاقِيْ عَالِ قَلْبٍ وَفِيْ يِيَة
قَلَدَ	قَلَدَ	فَعَلَ نَمَلْ عَلَيْهِ	يَقَلَدُ يَقَلَدُوكُن	بَسَّ يَقَلَدُ لَوَاحِشِيْ غَمَلَاكَ الْوَيْلُ شُور يِيْرَايْ مَلَبَتْ خَلِيْ يَقَلَدُوكُنْ غِيِيْرَ رَامَج
قَلَع	قَالَع	نَاطَلِقْ	رَقَلَع	فَعِيْنِ ارَقَلَع مِنْ خَالِ وَبَلَلِيْد
نَلَق	نَلَق	اضْطَرَاب	قَلَقَن	فِيْ عَزَّ الْقَزَا تَعْتَبِعُ الْهِيْنِ يِيْنِ وَغِيْبِنِ قَلَقَن مِنْ لَا شِي لَقَتُو لَوْ عَالَمَة ضَرْبِيَة

			هل يادة	وصل الارسال فلقية ادة السوية
قيادي	قيادي	من يتولى القى ادة جدارة	قياهين	قياهين بالتاب
قيلي	قيلي	قصير	ياسي	قد يت وصل لي للعل في قبقت قيلي
ليام	ليام	إنجاز	ليام	ليش اختول قرار بالقى اب هذا لدراسة؟
			ليامكن	يجب بتقنيات الألة قمع سرح لاجرية قلى قى المكن بم راسم الفن
ليام	قيام	وقوف	ليام	م شروع حزب الله الاهن ع قىام الدول؟
ليامة	ليامة	طغات من الاموت	ليامة	ب عد اللى قى قىام قل للبلد
ليد	ليد	تحت	ليد	المشاري ع قى قى قى قى
قيّد	قيّد	بط	قيّد	قيّد دور وبطاق لادوح
			قيّننا	هي بتش فو قىّننا لى س لاجم موية
قيّل	قيّل	رؤي	قيّل	قيّل عن لوفى للباب ابية
قيمة	قيمة	أخاهيات	ليم	شو هي لي م اللي ح اول تتع م
قيمة	قيمة	أهية	قيّمو	رجع لى لى اب قىّمو
قيمة	قيمة	ذو قىمة	قيمة	دار نى خرى قى قى رالى لى قىمة

كِرْلَقْتَار	كَلِمَة مَبْنَعَارَة، caractère	طَبَع	كِرْلَقْتَارُنْ	هَلْ شَنْسَانْ هَوِي بِقَوْلْ دَوَا هَلْ هِيْلَقِيْ بِيْنْ أَوْبَلْخُونْ كِرْلَقْتَارُنْ لَقْدَ ظَا مَر
كِرْم	كِرْم	عَظْم	نَكِرْم	حَيِّنَا نَكِرْمَكُنْ وَنَكِرْمَ تَقْلَايْ فَيْتَشْ achievements
كِرْمَال	لَأَجَلْ		كِرْمَال لُومَالِكْ	كِرْمَالْ هِيْنْ عَقُولِيْ تَقِيْ سَفَرَة؟ شَوْتْ قَنْ لَسْ مَعْصِرْتِكْ لُومَالِكْ
كِيْسِمَاس	عِيَالِيْ مِيَالِدْ	عَجْدْ وَلَادَة لَهِيْدْ لَا مَرِيْحْ	كِيْسِمَاس	لَهِيْدْ قَنْ طَرُونْ لِمَفَاجَاتْ لَخِيْرَة مَارِيْ كِيْسِمَاس
كِيْم	كِيْم	سَخِيْ	لُويْمَة كِيْم	مَعْرُوفْ عَجْ لَخِيْر كِيْمَة الله كِيْم
كِرْدُورَة	نَزَهَة	رُحْلَة لَلْفَسْحْ وَلَلزَاخَة	كِرْدُورَة	بُفُوحْ بِلْ كِرْدُورَة
كِرْسَارَة	كِرْسَارَة	أَدَاة مَعْنِيْ تَنْتُخِمْ لَلْفَسْرْ لَاجَرَة	هَالْ كِرْسَارَاتْ	هَالْ كِرْسَارَاتْ لَلْعَمَلْ كِيْ عَجْنْ
كِرْسَبْ	كِرْسَبْ	حَصْلْ عَلَيْ، بِحْ	بَكْسَبِكْ	فَتِيْنْ بِلْ عَفْسْ بَكْشَوَايْ
كِرْسِبَانْ	كِرْسِبْ	رِبْلَحْ	كِرْسِبِلَة	هِيْنْ مَا طِيْعَتْ لَكْسِبِلَة عَلْ خُلِيْنْ
كِرْسِر	كِرْسِر	قَطْعْ	لُوسِتِيْ	قَبُولْ وَتَنْكِرْ مَ لَتَنْعَادْ وَقِيْعِيْ لُوسِتِيْ ضَلْعَكْ
كِرْسِر	كِرْسِر	تَحْطِيْمْ	كِرْسِر	هَلْ يَلْ كُنْ لَلْمَغَامِرَة الْفَصَايِيْة كِرْسِرْ لَاحِلَقَة الْهَرْغَبَالِيْ هَاسَة
كِرْسِر	كِرْسِر	شَوْقِيْ لَلْعَظْمْ	كِرْسُورَة كِرْسُور	حَرَامْ رَنْدَا وَلَقَة لُكْسِرَة حَالَاتْلَاتْ أَيْعْ كِرْسُورَة تَنْقَبْ بِلْ كِرْسِرْ بِلْ هَكْ بِلْ إِنْزِفْلَة لَلْفُورْ بَتَعَدْدَة بِلْ حَاجْ جَسْمَكْ
كِرْسِر	كِرْسِر	لَحْجُومْ وَزْنَة	كِرْسِتُو	قُرِيْ زَغِيْبْ لُكْسِرْ وَتَلْشَعْرْ
كِرْسِر	كِرْسِر	شَمْ	كِرْسِتُولْ كْ	كِرْسِتُولْ كْ أَلْجَزَة أَلْ هِيْ ضَلْعْ مَرَضْلُوعْ كْ
كِرْسِر	كِرْسِر	حَطْمْ، شَمْ	كِرْسِر	كِرْسِرْ لَقِيْ
كِرْسِرَة	عَادَة	مَا يَنْعَاذُهْ لَمَرءْ فِي كِرْسِرَة	كِرْسِرَة	مَشْ رَحْنْ أَخْدَكْ سِرَة
كِرْسِرُوَانِيْ	كِرْسِرُوَلِيْ	نَسِيْبَة إِلَى نَظْقَة كِرْسِرُوَانْ	كِرْسِرُوَانِيْ	إِلْسِتَازْ أَلْ طَوَائِفْ عَنَّا كِرْسِرُوَلِيْ
كِرْشَفْ	كِرْشَفْ	إِظْهَارْ	كِرْشَفْ	حَالِيْة تَدْعِيْ لَلْ كِرْشَفْ أَلْ مَكْرُوعْ هَالْ مَرَضْ
كِرْشَفْ	كِرْشَفْ	أَظْهَرْ	كِرْشَفْ	هَيْكْ هِيْ كُونْ عَمْ كِرْشَفْ أَلْ سِرَارْ
كِرْثَفْ	كِرْثَفْ	الضَرْبْ بِرَاخَة الْهَيْدْ مَعَ الْأَرْضِيْلَعْ	كِرْثَفْ	ضَرْبِيْ حِدَا كِفْ
كِرْغَاءَة	كِرْغَاءَة	قُدْرَة، مُؤَقَّة لَاتْ فِيْ هِيْة	كِرْغَاءَاتْ كِرْغَاءَة	قَلْبْ هَوَا لَقِيْ كِرْغَاءَاتْ وَتَرْكِيْزْ قُوِيْ مَنْ لَقْتَرَالْ نَاسْ كِرْغَاءَة وَمَنْ لَقْتَرَنْ مَصْنُوعَة
كِرْفَاحْ	كِرْفَاحْ	نَضَالْ	كِرْفَاحْ	لَقِيْفْ مَلْ كُنْ تَخَيَّرْ عَنْ مَذَهَبْ لَمِيرِيْة؟ هِيْ لَفْصَاحْ أَوِيْ مَانْ يَحَالِكْ

كلمة	كلمة	لفظة	كلمات	لغات أجنبية
كليب	كلمة مبتعارة، clip	شريط مصور	كليب كليب كليب	راضي عن الصورة لظهور تعجب من اللقب تأخرت في الكليات تصورت ككثير من الكليات
كليه	كليه	مؤسسة تعليمية	كليه	دلت كليه إلى الم بسبب شغفك بمبتدعة أخبار
كلمة كس	اسم دلالة	منه، محرم	كلمة كس	بني الحين كسها والعلو في كسها
كلم	بعض	قائل من	كلم	فيل قيصري لا حضور في كمشخص
كلم	كلم	نقل	كلم	صحي حتماً كم أوروبا
كلمان	يضاً	للتفوقين أميين	كلمان	طرحه في راكمان
كلم	لقد	تم	كلم	الزعيم من لبنان كليتغين فرضا
كلم	كلم	تتبع	كلم	لشخص يتبع في قبل ما كمل
			كلم	كلمت مدرسة فويك ومن بعدا وست حقوق
			كلم	عمك كمل مريرة غلبت وشيخ لي
			كلمتي	بعد هيس ليهان miss Liban كلفت مع
			كلم	الصليب الأحمر
			كلم	قبل من كمل معك
كلمة	كلمة	محل للعبادة عذ	كلمة	ولغيب قسرة الامعرات
كلمة	كلمة	طاقة طيعة تتلذذ نحية طواير للتجاذب والتفكير في بعض الأحيان	كلمة	الشيس اعدم سرة كمالينان
كلمة	كلمة	طاقة طيعة تتلذذ نحية طواير للتجاذب والتفكير في بعض الأحيان	كلمة	لبدأ النقاش حول لطاقة اليه والكسواء في لبنان
كلمة	كلمة	نسبة إلى العرباء	كلمة	مير الموارد الحية والعربية في وزارة الطاقة
كلمة	كلمة	خلف السيرة في المسرح	كلمة	كل يتنحج في ملاحقة قتيار كمي
كلمة	كلمة	جماعة يؤدون من لثراء والعزف	كلمة	ليفرضه يتنزل كورا الكوالييس؟
كلمة	كلمة	مبتعارة، compliment	كلمة	بعدها علم تلك كولييهان عالم

لهس	لهاس	لارزي	لهس	بتغيزر لهس بتغيزر سبتيل
لهك	لهك	جغوه متهكاً	لهكك	قتهلي لؤو هل شه ده لهكك
لهنلي	لهنلي	نسبه الى بنان	لهنلي	لنت مهتل لهنلي ابتبط اسم لك بلم سرح
			لهنلي	لنت عارضة ازياء لهنلي تسيلقة
			لهنلي	صتاولي دسنوي لغير مصب لهنلي
			لهنليات	لنتو تلات غيات ومطبات لهنليات
			لهنلين	ك مهلين لهنلين ليف كان التاع لمين كن
لهنلي	لهنلي	ال مهي ذالين لي	لهنلي	بدوعيش لهنلي
لينة	لينة	ال طقة نيم الين	لينة	معكشيسن ديش لينة
لهي	لهي	رانت جاب	لهي	مقولي لي ليكي متهلي دعوة برن امج حيث بلد
لهيس			لهيس	سمن لهيس
لهتاي	لهتاي	لهي	لهتايوا	لنت وسامر ال صري لهتاي واصل ماصارفي لقاء
			لهتاي	وهتاي كمان لهتاي مغن
			لهتايوا	لمكان لهتايوا في لهتايين
			لهتايك	لهي امل لؤو لهتايك لهتايات جديده
لهتاي	لهتاي	قيل	لهتاي	لهتاي فيكن بيروت لهتاي كسب قبل التقدمة
لهتزم	لهتزم	تهههه	لهتزم	لهتزم لهتزم
لهتاي	لهتاي	لهي	لهتاي	لهتاي كلسنة مته
لهتاي	لهتاي	لهي	لهتاي	لهتاي وص هي من لهتاي لتي

		التم خصيصين بي أمر م، ي وكل إليهم عمل م		
لح	سوف	حرف استقبال	لح	يكل حيصير
لح، لحق	لحق	أدرك	لحقت لحق	لحقت من التبين نوسعين لملأ نتغير لهبتك دغري عفا م لحق فيق الضيعة
لحد	حتى	لإى حد	لحد	بس لحد اليوم م للتقبي بينصك الآخر
لحيث	حتى	لإى حد	لحيث	شوت ووعتلكن لحيث ملء
لحظة	لحظة	جزء م الزوقت، بره	لحظة لحظات	لحظة خيلني إسلك سؤال رجك وفي making of عن بلرز ي الاحظات المجوي بأسراليا
لحن	لحن	وضع لحناً	لحن لحت	رحت لحن وتوزع لحت ووزعت أغنيات عدي دقن لحن
لحي	لحق	تبع	لحقك	لحقك للبيارازي Paparazzi لحي ستويو Studio حيث بلد
لحيسة	لحسة	لحقة	لحيسة	شوي عنني عملت ي لحيسة
لخص	لخص	اختصر	لخص	لخص لي لخص لاطيب
لدى	لدى	عند	لدى	سفير بلن انال سليلق لدى واشنطن
لزم	لزم	تحتج	لزم	هائي اهاق ب لزم
لزوم	لزوم	ضرورة	لزوم	بس ما كان في لزوم تقصن
لسان		لحن وفي ليم و م اداة ل لطق واللنوق وللنوع وتن اول لاطعام	لسانك لساني	لنت معروف سان لسان ليط واللبي لبي لبي لبي
لسان	لسان	الظلم باسم	لسان	لنت لسان لسان

لعب	لعب	أدت دور	لعبنا	ببنتك رت اي خا من خلال شخصي اتلعبنا
لعب	العب	عبث	لعب	بيدا لعب بسجلات رسمة نلن لية
لعب	لعب	له	يلعب	لاعب للوبي مضرف يلعب في الدوري الوسترلي
لعبة	لعبة	م لول عيبه	لعبة	لي فست عوين عد لعبة
لغط	لغط	اغلاط	لغط	موضوع بند الاقوامه اللي اثار لغط في مجلس النواب
لغى	لغى	بطل	لغيت لغى لغى	لغيت موعده لي فغن لغيت اي خا؟ مقول تلغى سفرة لكرم ليك سبب
لفت	لفت	أثار للشباب	فمتك فمتني فمتني فمتك	فمتك مسأله تعاطي رجل الأعمال وفمتني جد المسأله فمتني لغير من موطنك اليوم فمتك لاي طرح وباللقاط ال حبلو رعد
فئة	فئة	بادرة	فئة	للمن اطق ببغ لمولن فئة؟
لقاء	لقاء	اجتماع، اقابلة	لقاء لقاءات	ناش الله للقاء معك رح بلكون قريب لأبدي شركك غي لم لقاءات اخرى معك
لقب	لقب	أطلق عليه لقب كذا	لقبت	ليش لقت بطل ال مؤاومه
لقب	لقب	وتبة، درجة	لقب	بعد فوزك بللقب لأجملتي ركتي غي لأعمل للتفلي
لقى	لقى	قرأ الاسماع	لقى	م يلقى للقصيدة
لقى ألى	لقى	وجد	لاقت لاقوا لاقى	ما لاقت للليار والك الت نعم لاقوا لمن

لَه	لَه	يملك	لَه	طوني له ضرة واسعة ف الإلعالم
			لَه	المرحلة لا قبله لَه الق قبل طقة
الله	الله	الرَّب	الله	الحمد لله على سالتا
لَه	لا	حرفني	لَه	لَه اعدي حياك بلد ما لَه
لَه اي	لَه	اسم اشارة	لَه اي	رح ارجع لك لَه اي الموضوع
لَه جة	لَه جة	لُعَةُ الْإِنْسَانِ لِلَّيْلِ فَطِرٌ لَّيْلُهُ وَتَعْوَدَةُ	لَه جة	لَه جة من التين توسعين لَه جة لَه جة
لَه	لَه/لَه	إشارة	لَه	شونوع الامواله للي رح قديم الة اطي؟ لَه لَه لَه
لَه	لَه	لَه سبب	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	حرف شرط	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	تبدع عركية	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	رلة	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	نسبة الى ما يتفق ب إدارة تفق البضائع في اطاقه والجومات والموارد الأخرى	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	صورة رسم	لَه	لَه لَه لَه
لَه	لَه	مشهد	لَه	لَه لَه لَه

راقصة				
لوعه	لوعه	لوعه	لوعه	لوعه
لوك	لوك	لوك	لوك	لوك
لون	لون	لون	لون	لون
لوى	لوى	لوى	لوى	لوى
ليرة	ليرة	ليرة	ليرة	ليرة
ليس	ليس	ليس	ليس	ليس
ليستة	ليستة	ليستة	ليستة	ليستة
ليش	ليش	ليش	ليش	ليش
ليك	ليك	ليك	ليك	ليك
ليل	ليل	ليل	ليل	ليل
ليل	ليل	ليل	ليل	ليل
يلة	يلة	يلة	يلة	يلة
يلك	يلك	يلك	يلك	يلك
يلكن	يلكن	يلكن	يلكن	يلكن
يلنا	يلنا	يلنا	يلنا	يلنا
يلو	يلو	يلو	يلو	يلو
يالية	يالية	يالية	يالية	يالية
ليمورين	ليمورين	ليمورين	ليمورين	ليمورين

	limousine		يرج ع ع ل ي ت
ل ي ه	ل م اذا	اسم اسقف هام	ل ي ه م ا ل ي ت و ا ع ا
ل ي ه	ل م	حرف اسقف هام	ل ي ه ل ا ء ! ل ك ا ي د ه و بجس وطب و جود م ا د ا ل ي و
ل ي ه ن ة	ل ي ه ن ة	م ر ي ن ة	ع د ا ل ي ه ن ة و ع د ا ت ح ك م ل ج س د ا ل ي م س ر ح

م ا	م ا	اسم اسقف هام	م ا	م ا ه ي اسقف م ا ر ي ت و م ن ك ل ل خ س ر و ر ؟
م ا د ا م	م ا د ا م	ط ل م ا	م ا د ا م	م ا د ا م ل و ل ت ب ت و ل إ ن ك ل ي ت ر ل ي ل ي ش ط ل و ل ا ء ل ي و ي ا ش و ك ت ل ل ي ت ا ل ي ا م د ا م ت ل ل ي ت ا ل ي ب ش ع ا م ا ع ي ت ب ا ل و ك
م ا ز ا ل	م ا ز ا ل	ف ع ل ل ز ل ف ص م ن أ خ و ا ت " إ ك ا ن " ، ب م ش ي " م ا ب ر ح "	م ا ز ا ل	ب ط ي ة م ا ز ا ل الم و ض و ع الم ط ر و ح ط ب ع ا
م ا ت	م ا ت	ت ف و ي	م ا ت	و ل غ ن م ا ت و ا ط ب ع ا ال س ل ي ن
م ا ش	ك ل م ة م س ت ع ا ر ة ، match	م ا ب ا ر ا ة	م ا ش	ح د ا ط ل ع م ن ل س ي ا س ي ه ي ن ب ع د ل ل م ا ش
م ا د ة	م ا د ة	ل ا ع ل م ر ل ل م ك ن ة	م ا د ة م و ا د ن ا	ال ا ر ا ج م ا د ة ش ر ق ة ب س ت م و ي ل ق ا ر ا ك ل ب ر ا ج ن ا و م و ا ن ا ل ي س ي ل خ د م ل ل ي ه ة
م ا د ي	م ا د ي	ن س ب ة ل ا ي م ا د ة	م ا ي ا	ش و ب ت ع ي م و ن م ا ي ا م ع ي ا ؟
م ا ذ ا	م ا ذ ا	اسم اسقف هام	م ا ذ ا	ل ي د ن ي م ا ذ ا ي و د ل ل ي ن ل ي و ن ف ا م ن ال د و ل ل ل ي ن ل ي ه
م ا ر	م ا ر	ال س ر ي د ، ب ل ش ع م ل ة ل ق ي ي ن	م ا ر	ال ص ل ا ء و ل ل ك ا ء ل ي م د خ ل الم ح س ة ف ي م ا ر ش ي ل
م ا ر ي ت و ن	م ا ر ي ت و ن	س ي ا ق ط ي ل ل ا م ر ق ل ة	م ا ر ي ت و ن	ع م ت ر ل ف ض ي ب ل - م ا ر ي ت و ن marathon ل ا ي ج ل ب ه ي س ل ا ج م و ر ي ة
م ا ر ي ت و ن ي	م ا ر ي ت و ن ي	ن س ب ة ل ا ي م ا ر ي ت و ن	م ا ر ي ت و ن ي	ل ت م ا ر ي ت و ن ي ل ق ي ر
م ا ر س	م ا ر س	ز ا و ل	م ا ر س ت	ل ت م ا ر س ت ه ي د ا

				الموضوع
ماركة	كلمة مسجلة، marque	علام تجارية	ماركة	ويتملك محلياً لماركة محلية
ماروني	ماروني	نسبة إلى الطقة لمارونية	ماروني مارونية موانة	رحي زوجك لماروني زواج ماروني عاقبتك كلاً مارونية نعتت اخدون بس موانة
مازوت	كلمة مسجلة، mazout	زيت الوقود	مازوت	بي مازوت هلق وفتدولة لوييس
ملّر	ملّر	تحتلّ	ملّر ملّرة	بعدك ملّر بشيراك لو بلقري لفتلات وشعر كمال وملّر زهي
ملّم	قلم	موزع	ملّم	موضوع الشوف لي ف ملّم
مأسوم	قلم	ماي جزأ بخصص نفساً	ملّويين	عم تؤول مطبوط ملّويين
ماش	ماش	سطر	ماش	ال حمد الله ماشي ل حال
مضي	ماض	لأزمن ل فصرم	مضي	من رجعل مضي إل ك تاخي حافل مع الظامرات
مأطع	قطع	جزء من	مأطع	نمشوف مأطع من أعمالو
مكول	مكول	ملي وكنل	مكول	بي دول مش مكول فن
لماي اج	كلمة مسجلة، maquillage	تزيين	لماي اج	تخولع ليك المشاهين اللعين وسبة من الل برن ام جشكو مكو
مال	مال	رقود	وال مال	ففتتك مسألة تعاطي رجل الأعمال وال مال
مال، مقال	مقال	بخت قصير في موضوع لبي يئس في جيدة أو مجة	مال مقال مقالات	بتكتعون مال طب لين امقال بكل فترة شهلك مقالات عن السريدة نيروز
لمة، قلة	قلة	بخت قصير في	قلة	بعد لل قلة بللعيين

		مَوْضُوعُ الْبَيْتِ يُنْشَرُ فِي جَدِيدَةٍ أَوْ مَجْلَةٍ	قَالَتُكَ	وخمسة الي وجبل فيين وتجلة تطبق هذه الثورة لث بقلتك لمحيث لثو مابقى في دور هلينان
طَلَّعَ	نَظَّلَقَ	بِلبس سرعة جديدة	طَلَّعَ	لا طَلَّعَ بِيح
طَلَّيَ	طَلَّيَ	نسبة لى مال	طَلَّيَ	بي خدمات طَلَّيَ
مام	كلمة مستعارة، mom	أمي	مام	سوري مام sorry mom
ماما	ماما	أمي	ماما	ماما يا عيون ماما
مامي	كلمة مستعارة، mommy	أمي	مامي	وما بتن ام عجيّة ويشجي بتدق غل- مامي Mamie بالقوضة
طَلَّقَ	مَطلَقَ	رَهِيقَ	وَمَلَّقَ	لثير في ظمبال حياة ومَلَّقَ بظم مظهرك
مَلَّكَانَ	كلمة مستعارة، mannequin	عارضه أزياء	مَلَّكَانَ	بلشيتي ملكان بعي لثيت ليل غي
طَلَّيَ	طَلَّيَ	نسبة لى ماء	طَلَّيَ ال طَلَّيَ	موضوع العصري وللمونة طَلَّيَ خطة المديرة العامة لل موارد اللغربية وال طَلَّيَ
مبادرة	مبادرة	السَّيِّئُ إِلَى تَخَاضِ قَرَارٍ أَوْ تَحْقِيقِ أَمْرٍ مَا.	مبادرة مبادرة	ومبادرة في التلنستكمان لاجمعة ومي طبعاً قدامة ومبادرة ومضيفلة بشرك لا يصدق
مباراة	مباراة	مسابقة	مباراة مباريات	للمباراة الأشملية بتقوم بتغيير التلنستك شجعك من لث وزخيرة لتخوضي لمباريات لاجمالة
مبارح، مبارح	مبارحة	أمس	مبارح مبارح مبارح	ومبارح اطلق صرتخ ابال جملة شونزل عمل مبارح الصبح ولهد خيلاط؟ مبارح اطلق صرتخ ابال جملة
بمباشر	بمباشر	تسوي	بمباشر	بيدا تسوي بمباشر مقوي

[illegible]

ساعات				
ألقى جهلت سعيه نهر	نهر	قِيَّاسٌ مُبْتَعَمٌ لِنَحْيِي طُولُ مُخْلِيفِ الْأَيَّامِ	نهر	نهر
لخصت في ما زلوا نهر فيقة فيا نهريلطة	نهريلط نهريلطة	نهريل	نهريلط	نهريلط
هذه الادارقتعت وهي نهرمة وتشيلكة وحقدة	ونهرمة	مَشُّ لَاجِمٍ	نهرم	نهرم
و هو يعنى نهرس الغروب groupe تبعو	نهرس	صار رئيساً	نهرس	نهرس
أتى من إلزام فيني نهرم بعدك ببقظون نهرين	نهرم نهرين	مَنْ لَا يَخْرُجُ عَنْ عَالِهِ وَالْمُحَاوَاةِ هَيْعَمَبْ لَهْ	نهرم	نهرم
لست سيده لني نهرمة	نهرمة	نهره	نهرمة	نهرمة
لتي نهرمة	نهرمة	نهريل	نهرمة	نهرمة
لست نهرل طكرجل	نهرلط	نهريل	نهرلط	نهرلط
نهرمة قعتكن نهرس	نهرمة	مَنْ يَبْتَغِي الْإِنْسَانَ عَطَاءً	نهرول	نهرول
هذه الادارقتعت وهي نهرمة وتشيلكة وحقدة	وتشيلكة	نهرل	نهرل	نهرل
ولس وكن وكن نهرمة	نهرمة	نهرل	نهرل	نهرل
نهرم بلفم حاور لست نهرل	نهرل	نهرل	نهرل	نهرل
	نهرل	نهرل	نهرل	نهرل
نهرل لني نهرل	نهرل	نهرل	نهرل	نهرل
نهرل لني نهرل	نهرل	نهرل	نهرل	نهرل
نهرل لني نهرل	نهرل	نهرل	نهرل	نهرل

نَمْعَة	نَمْعَة	لَذَّة	نَمْعَة	وَبَاحَتْ لِنَيْسِكَ تَعْمَلُ زَوَاجَ نَمْعَةٍ مَعَ كُلِّ مَرَأَةٍ
نَمْعَدَد	نَمْعَدَد	نَمْعَوَع	نَمْعَدَد نَمْعَدَدَة	سَلِّمْ نَمْعَدَدَ لِمَوَا هَبْ تَسْبَبْ بِلِكْسَرِ بِلَفْهَبْ بِلَمَلِ افَة لِكْسَوْر نَمْعَدَدَقَبْلُ حَاءِ مِمْ ك
نَمْعَمَد	نَمْعَمَد	مَا يَتَمَّ عَنْ سَلِيقِ لِحَرْارِ وَتَهْنِمْ	نَمْعَمَد	نَحْكِي لِفَتْرِ وُقُوتَا عَنْ تَشْفِيشِ نَمْعَمَد
تَمْعَاجُ	تَمْعَاجُ	فِي دَهْشِ	تَمْعَاجُ	فِي نَمْعَاجُ
تَمْعَاوَت	تَمْعَاوَت	تَمْعَاطِينِ	تَمْعَاوَتَة	رَحِ تَمْعَاوَتَ لِحَظُوظِ لِوَيْسَبِ تَمْعَاوَتَة
تَمْعَاعَد	تَمْعَاعَد	مِنْ صَارَ فِي سَنِّ لِلْعَاقِدِ	تَمْعَاعَدَة	رَحِ تَمْعَاوَتِ صَاحِبَة لِخَمَارَة وَرُفْصَة تَمْعَاعَدَة
تَمْعَاْمَل	تَمْعَاْمَل	تَمْعَام	تَمْعَاْمَل	بِتَحْضَرِ كَدِي جِي شَوو show تَمْعَاْمَل بِي حَمَل رَوْحِيَة الْعَرَضِ الْمَسْرُوحِي
تَمْعَاكَل	تَمْعَاكَل	مَعْمَد	تَمْعَاكَلِينِ	لِاسِ الْ تَمْعَاكَلِينِ عَلَيْكِي لِحِينَا
تَمْعَل	تَمْعَل	كَمَا	تَمْعَل	بِدَوِي دَخَلَ مَعْفَرِي نَانِي خَارِجَ السِّيَادَة الْوُطْنِيَة تَمْعَل مَا طَرَحَ
تَمْعَل	تَمْعَل	شَيْءٌ ب-	نَمْعَلِي	عَلَيَّ لِدِّي نَمْعَلِي مَا لِفَتْرِ نِي عَرَفَ بَهْلِ بَطَوَاتِ لِمَوْرِي قِيَة صَارُوا مِتْلَكَ يَمْعَلِي بِيْسَ وَرَوَلِيْنِيْنِيْ بِيْ رُكْلِي بِيْعِيْنِيْ بِيْ تَمْعَلَا
نَمْعَالَم	مِ الْعَائِم	نَمْعَالَم	نَمْعَالَم	مَشْ مِ الْعَائِم مَعَ تَوَجَّ مَتَكَ
نَمْعَاكُنْ	نَمْعَاكُنْ	لِي ع فِي	نَمْعَاكُنْ نَمْعَاكُنَْة	أَدَاكَ تَمْعَاكُنْ لِقَتَرِ قُلْ مَا يَحِقُّ لِي فِي النَّا نَمْعَاكُنْ مِنْ لُصُولِ الْخِزَاءِ
نَمْعِيَز	نَمْعِيَز	نَمْعِيَز	نَمْعِيَز	بِقَشْتِ مَوْضِي عَسِيْلِيَّة لِسْ لِيَّة وَعَاطِيَّة بَطَرِيَّة رَقِيَّة سَاخِرَة

[illegible]

محسومة				
محسور	محسور	محسود	محسورة	الاضرار اكثرتي لكن محسورة
محضر	محضر	نقير	محضر	رح إرجل محضر
محضر	محضر	يأ	محضر	عارف حالو شو محضر محضر لنا نكفة محضر لك الفاجات
محطة	محطة	قناة	محطة	تقنلت لم محطة ال جدي ك ق دمل الأضار محطات عفشوفا فحى كل ال محطات تلين لينة
محطوط	محطوط	موضوع	محطوطين	مودي محطوطين عجيب
محظوظ	محظوظ	مَنْ كَانَ ذَا حَظٍّ	محظوظ	وشعبر محظوظ
محق	محق	مُحِبِّ	محق	عن دو قضية محقة
محقق	محقق	قَضِي لَتَّحِقِ الَّذِي يُحَقِّقُ مَعَ النَّبِّةِ مَفِي قَضِيَّةِ اللَّشْفِ عَنْ مَحْبُوبَةٍ	محقق	بتأدي دور محقق جرايم
محكمة	محكمة	يَهْتَدُونَ لِهَـنَ لَهِي قَضِيَّةِ النَّاسِ وَالْمُحَامِلِ صَالِحِيَّةِ وَالْحَصْرِ لَهِي	محكمة	طال محكمة الدعية رح نجد طوع أزار زنب
محل	محل	مكان	محل	أنا ملك استاز نداد بكن تس مروا غير محل نسي لغير محلات مون ملبى بالنص
محل	محل	نبحر	محل	هين محل ألعين؟ من حالات ل حالات مليتعيدي يدا عامل خلا للناس كمان تعي

محلل	محلل	تخصّص صرفي للتّحليل	محلل	شو صار يّجري حضرتك كقاريء تباحث أو كمحلل كسياسي
محمّدس	تحمّدس	منفع إلى	محمّدس	لثنت محمّدس لقهفون محمّدس
محمّية	محمّية	مُطَيَّةٌ وَطْلَعَةُ تَخْت جَهِلٌ قَسْلُطَةٌ مَّا	محمّية	وادي قنّويين لالقدس الذي تغيّبه ونهده محمّية طليعتا فيخ
محور	محور	قطب	محاور	عدي الت محاور بلل ما إدخال محاور العام النّفاي آخر محورين بلل ما إدخال محاور العام هوي محوري في حلقان لاليلة

محوري	محوري	ساس ي	ومحوري	هذا السؤال طرّعه لأه للبلدي محوري بحلقان
مخّى	مخّى	نلغى	مخّيتي	ما مخّيتي بنا كلمين كس؟؟؟؟
مخبرة	مخبرة	مظلمة	مخبرات	مخبرات أمندولة
مخاض	مخاض	؟؟	مخاض	راجع عكّادو بعد مخاض طويل
مغلبة	مغلبة	إِتْكَابُ عَمَلْ خُزَادْ لِلْقُلُونِ	مغلبة خالفات	يذا مغلبة لفييرة إج الكشي أجواء حول موضوع جويّة اليوم بشّل إتلفات خالفات
مختار	مختار	؟؟	مختير	معروف مختير ما عن دن مجلس بلديّة نحن انجيّ طلّوح التي لفيّة الّغليّة المختار
مختارات	مختارات	مطّفات	مختارات	بمخس طشّر نص مطّلف من مختارات لأبنا غلّيين
مقتصر	مقتصر	موجز	مقتصر	يا يتبّخين بلش كل مقتصر

مدخله	مدخله	مأزكة	مأزكة	المدحور الأخير بس مع في مأزكة الأخيرة قبل مدخله في أي نفسه يعني كان إلك مأزكة مدخله مدخله مأزكة
مدام	كلمة مستعارة، madame	زوجة	المدام مدامتك مدامتك	بعض عشا محل ما ريلي من لث ولمدام إستاذة خدمت في مدامتك أطرتك هو بعض وطب وجود مدامتك
مدام	كلمة مستعارة، madame	سيدة	مدام مدامتك	في حط عشا وفي لث مدام مدامتك مدامتك
مدة	مدة	فترة	مدة	رحمن في لمددة نص دقيقة
مدخل	مدخل	باب الدخول	مدخل	تشكيل رقراط حراسة في مدخل حط سد شبروح
مدرج	مدرج	قواعد الأنواع	مدرج مدرجات	في لمددة مدرج في لمددة مدرجات مدرجات مدرجات
مدرسة	مدرسة	مدرسة	مدرسة مدرسة	مدرسة مدرسة مدرسة مدرسة
مدرسي	مدرسي	نسبة إلى المدرسة	مدرسي	مدرسي مدرسي مدرسي مدرسي
مدرسي	لا مدرسي	لهذه المدرسة	مدرسي	مدرسي مدرسي مدرسي مدرسي

		الشيء		رَسَنَّاكَ مَدْرِيَبْ أَيَّ يَد
مدعوم	مدعوم	مَدْعُود	مدعومة	لِأُحْ مدعومة من قوى أبتدعش أدار
دفع	دفع	مَدْعُولِيَّ الْفَتَا عَن	دفع	لَت دفع عَن قَضِيَّتِكَ
ملول	ملول	مَغْزَى	ملولا	ملولا هو لامهم
مدني	مدني	مَدْنِيَّ	مدنية	دولة مدني قَتَمَ لَتخاب اعضاء
مدني	مدني	مَدْنِيَّ بَسْطَل غَيْر عَسْكَيَّة أو غَيْر مدنية	مدني	عم طسري ببيروت جزا أو مدني
مدى	مدى	مَقْدَار	مدى	الى أي مدى نلّ غياب الإشراف على الخدمات
مدير	مدير	مَدْنِيَّ لِيَّ الْإِدَارَة	مدير	فادي قدير مدير الموارد المالية
مدين	مدين	عَلَيْهِ مَدِين	مدين	لَت اليوم مديري
مينة	مينة	تَجْمُوع سَكَلِيَّ يَحْيَشُ وَسَط مَقْلَق مَحْيَا وَقُتَات خَضَائِيَّة وَعَمْرِيَّة	مينة	مدين أي مينة أين بشيء كثير لتي رتي الشروع
مذكر	مذكر	مُخَسَّس مَدْنَت	مذكر	طيب مَدْنَت أو مذكر
مذكرة	مذكرة	؟؟	مذكرة	مذكرة تفاهم صارت بين وزارة الطاقة
مذكرة	مذكرة	مَدْنِيَّ دَوْنِيَّ مَصَاحِب فَلْيَحْل خَال لِيَوْم	مذكرات	مذكرات مذكرات
مذهب	مذهب	لَتَحْبَب لِي	والم فنية	عني حكيم سأل ال مَطْلِيَّة ولام فنية
مَرَّ	مَرَّ	اجتاز	مرنفي	كم مرّة مرنفي بهل لحظة
مَرَّ	مَرَّ	رأى	مَدْنَت	مَدْنَت مَرَّ قَل
مرا	امرأة	سَيِّدَة	مرا	لنت كل ما تشوف مرا ننظر لا بشكل جنسي
مرابطة	مراقبة	السَّوَر الشَّيْء	مرابطة	جمعة مرابطة
مرأة	امرأة	زوجة	مدي	قِيَّت أغنيات

مرأة	امرأة	سيدة	مرأة	مع كل امرأة سبقت ما ينبغي له المذهب لشيء	الوهيقار ملحم بركات نقل مربي حلوة
مرادف	مرادف	ذوال عن عفسه	مرادف	وَجَّكَ صَارَ مرادف للأمل لطفيل	
مراسم	مراسم	طُوسَ وَوَالِدُ وَعَادَاتُ وَمَا يَنْبَغِي مُرَاعَاةُ	مراسم	وصفت كل لاجيزة لغى مراسم الفن	
مراقب	مراقب	مَنْ يَرْقُبُ سَيْرَ شَيْءٍ مَا وَعَلَهُ	مراقب	كمرقب ليعف بتقيم مذهلة	
مراقبة	مراقبة	إشراف	مراقبة	شكراً لك أهن عام الجمعية للبنية لمراقبة في قراطة التي خبات	
مران	مران	مَنْ يَزَاهُنْ	مران	نحنا مران لغى مبكالك	
مرة	مرة	لَا مَرَّةً لِلْوَاخِذَةِ مِنْ قَوَاعِدِ الْغَلِ	مرة	نوتو عدة مرات الللحلقه لث ضيفتنا للمرة ستية لغى مدى موبين لخصرت لث وحيك	
مرتاح	مرتاح	مطمئن	مرتاح مرتاحين مرتاحة	بس شكلاً ومرتاح الناس كلوا رتاحين لغير كلت جوية مرتاحه اليوم	
مرتّب	مرتّب	منظّم	مرتّب مرتبة	لغيت كل مة مرتّب لغيف رجعت بيك مرتبة	
مرتبط	مرتبط	متخقق	مرتبط	قبيش مرتبط لكون	
مرجعية	مرجعية	سلطة مختصة	للمرجعية	هين مرجعية النظام اليوم	
مرح	مرح	فرح	مرح	أي برج لفر شي مرح	

مرحلة	مرحلة	طور، تحفة	مراحل	هذا القطار عشوي حمل تطير لل مراحل لليلة
مرسوم	مرسوم	قرار	مرسوم	قلون أو مرسوم
مرسي	كلمة مستعارة، merci	شكراً	مرسي	مرسي لوجودك معي
وسي	كلمة مستعارة، merci	شكراً	وسي	تسلم مي Merci وسي لفتير
مرشح	مرشح	مَنْ يُشَخُّ أَوْ يُقَدِّمُ فَسْ لَاشْخَبَاتِ	مرشح	حدامر شخ قبلك
مُشد	مُشد	موجّه	مُشد	لنت بعشر ومشد الثورة
مرض	مرض	داء	مرض	بسبب مرض الولد تلمت لاجطة
مريض	مرض	يعت لرضا	مُرضيَّة	مين مُرضيَّة
مريض	مريض	نسبة لى مرض	مريض	مريض للين
مَرَق	مَرَر	ق ايت مير	توقو ومَرَقنا مَرَق مَرَقوا تمَرَق	ومَرَقو من حماي ومَرَقنا سي دي لا بيضوي على صوت مَرَق الكرونة عند لللك مَرَقوا القسي مات قبل الا الحات عم تجرب تَمَرَق للينة لى لمطار
مرقم	مرقم	وضعت لحيه أرقام	مرقم	نسخو مرقم وعليا نوقي علين لين
مركب	مركب	تمركبها	مركبة	شو للافات القضي مش مودة أو مركبة
مركبة	مركبة	مليركب خراً	مركبكن	رسيه مركبكن عاً
مركز	مركز	قهر	مركز	مش طيران مركز للفوق اليوم

بَلُّ مَ نَهْلُو الصين اديء لاي مراكز بفرز	مركز			
الاقم واحد بلل سبة بل مركز	بل مركز	القر	مركز	مركز
مركز صلا حبلو رعد بقتبلو	مركز	لثفت رليزه غي	مركز	مركز
نبي مرور زمن	مرور	يعور	مرور	مرور
كربلينا لقت ميجن	ميجن	بسبال راحة	ميج	ميج
رقتلنا طصور الذهيّة لصوره بصريّة مهيّة	مهيّة	فيظور	مهيّ	مهيّ
نحن عن مزح	ن مزح	دعب	مزح	مزح
الكتاب بعتلّف من صفحة مزدوجة	مزدوجة	مكُون مِن شَيِّئَيْنِ	مزدوج	مزدوج
لث مزدوج من كارول حاتم	مزوج	نأّال	نمزوج	مزوج
إمرأة سمرأ أوشقرا مزوجة	مزوجة			
بوعد مسيليبان miss Liban كفتي مع الصليب الأحمر	مس	نأسه	كلمة مستعارة، miss	مس
ببعبيري حال كقنّمهي غى مسيليبون miss Lebanon لث حليلي غي لشّرة	مسيليبون	ملكة جلال لبنان	عبارة مستعارة، miss Lebanon	مسيليبون
عش وفك مسى كل ج معقل حقة لث حليم	مساء	زَمَانٌ بَيْنَ الظُّر وَالْمَغْرِبِ	مساء	مسأ
بي عمل ولمساءلة	مساءلة	استنطاق	بلت جواب	مساءلة
بل جنوب كثلت مساحات فقتل حيلك	مساحات	سافة	مساحة	مساحة
بيد المعوضوع ملكن يؤثر سلباً غي مسار العالمية لث خلية	مسار	سير	مسار	مسار
بدّي شكر زيلقنا هراي والمخرج عربي ومساعدا المخرج	مساعدا مساعين	معاون	مساعدا	مساعدا

مستقبل	مستقبل	الغد، الـمستقبل	مستقبل	طالب بك هي في المستقبل ام لا للمستقبل
مستمتع	مستمتع	فصحت	مستمتع	مب عرفت أن الموسيقى شوبس موك مستمع نحن بالإذاعة مستمعين
متمم	متمم	نحو مل	متمم	نسبة المشاهدين للقصة بتتصاعد متمم المرحلة متممة لغاية تمام ونحن أدار
مستوحى	مستوحى	قتبس	مستوحاة	بقي دور مستحق جرايم مستوحاة من دراما وثقافة
مستوى	مجد جداً	حتاز	مستوى	كل المحطات التي شي في مستوى
مستوى	نطاق	صعيد	مستوى	بالفصالات الموسيقية التي لها مستوى لبنان
مسجز	كلمة مستعارة، message	رسالة	مسجز	صوت لن كذا يوم يصل لي مسجز
مستجّل	مستجّل	مدون	مستجّل مستجّن	لست مستجّل معك التي هي في المستجّل أه مستجّن بذكر المستجّل
مسرح	مسرح	مُكأنّ مُؤنّع يُنقّي من مُخربف قاعة مُعدّة لأداء تنقيّات أو قِاطع غنيّة	مسرح	تحول بالدرج الى مسرح عربي
مسرح	مسرح	فن المسرح	المسرح	فك دمل على عيني ارك المسرح؟
مسرحي	مسرحي	نسبة الى المسرح	مسرحي	يذا نوع مسرحي جدي بل علم العربي
مسرحياً	مسرحياً	في المسرحي المسرحي	مسرحياً	نطق مسرحياً
مسرحية	مسرحية	رواية تنقيّة تنقّل في المسرح	مسرحية	رح نمنع شي من مسرحية الإدارة فيروز

بَلَّالٌ فِي حُلِّ قُبُورِنَا سَيَلَمُوكُنَّ لَكُم مَرَجَات	مەرچات			
شادي مارون عودو لَقَّ مَرَجِيَّو الْخَطَرَةَ	مەرچيئو			
وَلَّتْ ضَفِينُ لِّلْ يَلِيلَةِ بُحْكِي عَنْ مَرَجِيَّتِكَ الْأَخِيرَةَ	مەرچيئك			
مَرْقَسُ قِبْطَنِي مِنْ أَوَّلِ لِحَالِقَةِ	مەرقسق			مەرقسق
كَانَ قَتَامَا مَرَكْ مَعْنِ	مەرڪ	نَوْعٌ مِنَ الْخَبَابِ	مەرڪ	مەرڪ
شَوْ بَعِيْعُ لَكْ مَسْأَلَةُ بَنِي خَمْسِيَّتِ مَرَكْنِ	مەرڪن	فَزَلْ	مەرڪن	مەرڪن
أَوَقَاتِ تَحْضَرِي سَلْسَلِ لَعِي كَلْحَلِقَةِ عَمْتَصُورِي طَبْسَلِينِ بَتَحْضَرِ سَلْسَلَاتِ لِخَلْقِيَّةِ	سلسل طبسلين سلسلات	تَحْلِيْحُفِيْدَمُ عِيْ لِحَقَاتِ	سلسل	سلسل
مَشْمُوعُ صَوْتِكَ	مشموع	مُكْنُ سَمَاعُهُ بِجُفُوعِ	مشموع	مشموع
لِلْمِ عَمُومِي فَي	مُومِي	مَدْعُو	مشمومي	مشمومي
فَوَّ مَرْوُولِبِ مَوْضُوعِ نَقْصِ اقْصَارِ بِلَادُوحِ	مشرول	قِيَمْ	مشرول	مشرول
يَرْجِي عِيْبَرِمِ سِوُولِيَّةِ سُورِي ابْمَوْضُوعِ عَفْتَحِ اسْأَلِمِ	مشرولين	تَبْعَةُ	مشروليَّة	مشروليَّة
يَرْجِي عِيْبَرِمِ سِوُولِيَّةِ سُورِي ابْمَوْضُوعِ عَفْتَحِ اسْأَلِمِ	مشروليَّة	مَهْمَةٌ	مشروليَّة	مشروليَّة
فِي مَدِيَّيِ الْعِلْيَةِ بَحِيْثِ بَلَدِ فِي مَدِيَّيِ لِيْلِ الْفَلَنَةِ مَسْبَاحِ فِي مَدِيَّيِ الْعِلْيَةِ قَنَحْنِ مِنْ حِيْثِ الْخَدِّ بَدِيَّ مَدِيَّيِ الْغِي الضَّرِيْفِ	فيمدي فيمديا فيمديئن مديي	دَعَا أَنْ يَكُونَ مَسَاوُهُ خَيْرًا	مديي	مديي
لِيْنِ كَلَّتِ مَوْجَةُ	ييساج	رِسَالَةُ	كَلِمَةُ مَبْتَعَارَةٍ،	سهياج

مَشَان	مَنْ أَجَلَ	بِـ مَدَف	مَشَان	مَشَان يَكْ بِيْجِي بِلِسِيْجِيَّة
مَشَا مَد	مَشَا مَد	نَقَرَج	المَشَا مَد المَشَا مَيِن مَشَا مَدِي مَشَا مَيِن	مَادَّة مَشَقِي قَبَسْت مَوِي لِقَارِي وَالْمَشَا مَد يَوِيَّ إِشْرَاكَ الْوِطَانِيْنَ وَالْمَشَا مَيِن بَأْرَاءَن حَوْلَ هَذَا الْمَوْضُوعِ تَرْجِيْلُ مِيْلَايَّة نَهْيَا لِـ مَشَا مَدِي حَيْثُ بَلَد نِي لِقَارِي مَشَا مَيِن كَامَنْ مَوْجُوِيْنَ
مَشَاوَرَة	مَشَاوَرَة	لِشَّارَة	لِـ مَشَاوَرَات	شَوَّالِ مَدَف مَنْ لِـ مَشَاوَرَات
مَشْتَاق	مَشْتَاق	نَقَشَوْق	مَشْتَاقِيْنَ	بِيْجِي مَوَا شَمَاتِيْنَ بِلِعَض
مَشْتَرَك	مَشْتَرَك	طَرَفِيْهِ الْوَشِيْهِ	مَشْتَرَك	كَلَّ الْوِاسِ الْيَقِيْدَرَا هَالِ شَغَلِ الْمَشْتَرَك
مَشْتَرَك	مَشْتَرَك	مَشَارَك	مَشْتَرَاكِيْنَ مَشْتَرَك	مَشْتَرَاكِيْنَ بِلِـ مَشَارَاك بِـ شَرَكِ الْجَدِيْدَة وَجَّهِيْلُو مَلَا حِطَة لِـ مَشْتَرَك
مَشْحُون	مَشْحُون	مَهْمُوْء	مَشْحُون مَشْحُونَة	كَانَ جَوَّ مَشْحُون بِـ كُنْ تَسْلَقْتُوا الْوِاسِ يَعْنِي الْوِاسِ مَشْحُونَة
مَشْرَع	مَشْرَع	فَهْمُوح	مَشْرَع	لِيْ فِخِيْكَ يَتَاخِظِي لِيْ السَّمْعَة بَعْلَام لَقَدْ مَشْرَع
مَشْرِق	مَشْرِق	مَضِيء	مَشْرِقَة	رَحْتَ الْمَشْرِقَة رَنَا بَلُو مَرَعِي
مَشْرُوع	مَشْرُوع	عَمَل مَشْرُوع	المَشْرَايِع مَشْرَايِع مَشْرُوع مَشْرُوع	خَطَة لِّلْخُومَة وَوُجُوه كَثْرَة بِلِـ مَشْرُوع تَغْدَقُ لِيْ هَذَا الْوَعْدُ وَالْمَشْرَايِع نِي مَشْرَايِعِ الْخُرَى سَرِيْضِيءَ عَلِيْهَا فِي الْمَحَلِّ لِيْ مَعْلَة كَانَ فِي تَتَمُّد لِهَذَا لِـ مَشْرُوعِ وَخَطَة وَهْضَحَة

ومش موربل غران ياك ار grand écart لكارول مشورة لبلق دريتس اعدي				
بوعك ن ب موالمشوقه جدا	مشوقه	محّمس	مشوق	مشوق
قصك نقول رح يمشي	يمشي	رحل	ذمب	مشی
لمصمشي ل حال بدكتمشيال سفينه يا ريت في خطة فيشي فيا صعي دالهولة	مشي تمشي فيمشي	سار	مشی	مشی
ن حن كمان فيمريّا قريبه لعلب ماقدنا مريّا حلنا وهي س ال حكمة ليش بدي شي	فيمريّا مريّا ي شي	سريّر	مشی	مشی
شو ريك بللي تفخطة ولاي مريده	مريده	نهن نهيّه	مشيّد	مشيّد
نو ليش مريّنه	مريّنه	معيّب	مريّن	مريّن
مقولي ليكيت خلي مريّه إمك	مريّه	إرادة	مريّه	مريّه
تغولف عوا حاري	حاري	مال	رقود	حاري
وبصليّة مادامك لود برن امجا من اثناسكفاعة ومن اثناسكفاعة رجعت لكتاب حليّو	بصليّة حليّة حليّو	مطّقة لبغلقول	حليّة	حليّة، حليّة
عمقنتش عن حادر طاقة من لا خارج ال حكمة واحي موضوع لك حوال طاقه	حادر حدر	فباع، مرجع	حدر	حدر
أا حدوم	حدوم	تفاحي	حدوم	حدوم

جسري	جسري	نسبة إلى جسري	جسري	البيت السويبي لالي بنتزوج رجل جسري أقرب عياد عن عالتا وهي ي جسرية لخصاً
جسري	جسري	تتم من غيره	جسري	يدي صورة جسري
جسري	جسري	فجعة	جسري	ما لن جسري بالكشف المحضر لحب ركون لكو لجسريك بعد هالغية هي لجسريك استعملت لالي لالت لجسريك
جسري	جسري	عمل	جسري	لي لخصاب جسري سكروا حالتن
جسري	جسري	من وضع لخصيم	جسري	اليسار كركلا لالت جسري
جسري	جسري	من فيض لخصيم	جسري	ولذلك هو لالخطاط ولا جسري لالتير
جسري	جسري	كل أن يفتخدم لجسرية مادة من المواد	جسري	قيش في جسري كم
جسري	جسري	أخذت صورته بالة لخصيم	جسري	أعطى لالت جسري لالت طوق لالي وكليب
جسري	جسري	مال	جسري	شو جسري القويين اللي أالتا لكو فوالل سريرة
جسري	جسري	معكس	جسري	لي لالتين وتخين جسري
جسري	جسري	مجر	جسري	مضطر بدي فوت عريك كلوا جسريين لكو يتبعوا ملقد بهذا المشروع
جسري	جسري	تحتض غط	جسري	لالتوا جسريين ونضوت بمل لفترة

مضى	مضى	مرّ	مضىوا	لكنّ هل سريّن ثلاث أوبة خمس الذي مضيوا
مضى	مضى	قّع	نمضي	نمضي معك قد
مضيء	مضيء	مضيّر	مضيئة المضيئة	لكنّ لكنّ قبعمة للقلب شكرا الإطالة والهيرة لكنّ
مطبق	مطبق	مطبق	مطبقين	لكنّ مطبقين الآن
مطار	مطار	مطار	مطار	لكنّ لكنّ مطار
مطب	مطب	مطب	مطب	لكنّ لكنّ مطب
مطرب	مطرب	مطرب	مطرب	لكنّ لكنّ مطرب
مطرب	مطرب	مطرب	مطرب	لكنّ لكنّ مطرب
مطرح	مطرح	مطرح	مطرح	لكنّ لكنّ مطرح
مطروح	مطروح	مطروح	مطروح	لكنّ لكنّ مطروح

مطعم	مطعم	قَاعَةٌ فِي بَيْتِي غُذِيَ لَيْلَتَا أَوَّلِ لَطْعَامِ قَبْلَ لَيْلَتَيْنِ	مطاعم مطعمين	رح نفستحوا مطاعم ليس مقبرن لثباتك صرتوا ببئلهنوا مطعمين بسن لليل
مطلق	مطلق	مَنْ طَقَّهَ رَوْحُهُ	مطلقة	
مطلوب	مطلوب	مرغوب	مطلوب	شوبعد مطوب فيو
مطول	مطول	مسهب	مطول مطولة	اخذوا حيث مطول من نطاب هيس مجلس النواب ضلكم مطولة
مطول	مطول	لفترة وطيلة	مطول	رجعتل حي اقن ش الله مطول وعطول
مطوش	مشغول	في دمك	مطوشة	بعدك مطوشة
مظاهرة	مظاهرة	تَجَمُّهُرُ وَالْحُشْدُ هُمْ مَوَاجِبُ	مظاهرة	مين نظم مظاهرة داع ملق خيال
مطبّط	مميئ	مرتّب	مطبّط	بدي إس ألك لييف وضعو مطبّط أمورو
مضبوط	مقيّأ	مقيّفة	مضبوط	مضبوط كسبا
مضبوط	صحّ	بشكل صحيح	مضبوط	مش ناهين تقلدوا كارول سماحة شي مزة مضبوط
مظلوم	مظلوم	مُعَذِّى لِيَّهِ قَدْ طَرِكَهُ ظُلمٌ	مظلوماً	بما اعبرتفنسك مظلوماً
مظمر	مظمر	شكل	مظامر	بيدا احد مظامر عدم بيام للدولة
مع	مع	مَعْنَى لَكِنَّ الْإِجْمَاعَ أَوَّلُ مَنْ أَصَابَ	مع مع مع مع مع مع مع	عن حكي مع الفتور نادي سبعك عمحك مع مفروض يكون معي الح عندك نطاب الأشوية لتحكي عن كل نيسوان الأشوية معو رقصت مع طاليوم هيمر مع طالين ليون في عكار النور

معدوم	معدوم	فقدود	معدوم	نبي من اخ من الثقة معدوم بين كل الاطراف
معيش	معيش	صاعد	معيش	كننل وفك معيش
معرض	معرضة	كان هفال-	معرضة	أيأ ست معرضة إلصيلة
معرض	معرض	لكن أن عرض	معرض	خضتوا معرض بمناسبة لعيد
مخفة	مخفة	علم	مخفتك	هنا أمل قدر الامكان ننهل من مخفتك
مخفة	مخفة	إدراك	مخفة	نبي مخفة سيلية لث ولملا تاذ
معركة	معركة	هناقاتال	معركة	هل معركة طببا هي معركة تأريسي
معروف	معروف	علموم	عروفة	كنل التهج عروفة
معروف	معروف	مش مور	معروف	صار لتغير معروف ومصتب بليدة الأخيرة خيو فلكن ملكن يكن واعر و فين
معزة	فولة	حب وتغير واخترام	معزة	عركن معزة عرد ببخركم
معطيات	معطيات	علومات	معطيات	صار عردو معطيات
معظم	معظم	أفعية	معظما	صورفل مينة معظما لوسط يروت
مقعد	مقعد	تمشليك	وعقدة	الادارة تيعت وي تبرلة وتمشليك وعقدة
مقول	مقول	حصن	معقول	خسار قبعض معقول لللي ارب للخبابا
مقول	مقول	صواب	مقول	مش مقول جان ماري
معلا	محقق	تعدل	مألة	ولوحثو اليوم معلا بعدة لحاء من العلم
معلم	معلم	أستاذ	معلمة	رنا بلو مرعي لث معلمة ثلية بمادة الديفلون سي
علم وميية	علم وميية	يقيم يقيم للمقومات للي	علم وميية	يعني الأسانية أن فضل علم وميية

يصب في صلح طرفي اسي محين ما يقتني لوت اخدي صبغ سريانية محين	محين			
أي برج أقتري شي مغامر	مغامر	مجازف	مغامر	مغامر
هل يمكن للمغامرة إلقتصايه كسر الحلقة المفرغة السياسة	مغامرة	رَمِي النَّفْسُ فِي لَا مَخَاطَرٍ وَالشَّيْءُ لَا يَدُ	مغامرة	مغامرة
مغرمي الفيل للراغب المة	مغرم	وق عني لاحب	مغرم	مغرم
مغروم ببلن ان أقتري فك	مغروم	وق عني لاحب	مغرم	مغروم
نم غلي مايو	مغري	طبق من لحيات	مغري	مغري
كانتغير مخرج	مخرج	لتغير الدلال	مئل	مخرج
بتلون بمرت مينة مش هورة	مينة	مطرب	مغن	مغري
رحن حكي عن مش ارتكك مع غني علمي	مغري			
يقتني لى جلب مغنين من فلوتيا	مغنين			
وشو هل فولور velour ومغنين للتهمرة	ومغنين	مح دشتغير	مبدل	مغتر
شو بعد مخرجنا مفاجآت	مفاجآت	مال حيك نبقعاً	مفاجأة	مفاجأة
رجي طلق لك مفاجأة ليلة	مفاجأة			
صار في لقصاض مفاجيء لنسوب الياه	مفاجيء	غير نبقع	مفاجئ	مفاجئ
ويبدأ مفاوضات	مفاوضات	تَبَادُلُ الرَّأْيِ بَيْنَ فَتَيْنِ حَوْلَ قِضْيَةٍ مَا لِاتَّصُلَ إِلَى حَلِّ يُرضي الأطوين	مفاوضة	مفاوضة
طرب رفعت الحفرج	محتاج	هيس مفسح شيء	محتاج	محتاج
الكلبوس الأكبر لك	مفسحك	ألفه فتح الأقفال	محتاج	محتاج

			مقايتي	لاحظت من خلال مقايتي
قِالة	قِالة	قِالة	قِالة	قِالة
قِاومة	قِاومة	قِاومة	قِاومة	قِاومة
مقِليضة	مقِليضة	مقِليضة	مقِليضة	مقِليضة
قِهل	قِهل	قِهل	قِهل	قِهل
قِطِطع	قِطِطع	قِطِطع	قِطِطع	قِطِطع
قِطِطف	قِطِطف	قِطِطف	قِطِطف	قِطِطف
مقِدام	مقِدام	مقِدام	مقِدام	مقِدام
قِدم	قِدم	قِدم	قِدم	قِدم
قِدم	قِدم	قِدم	قِدم	قِدم
مقِدمة، مؤدِمة	مقِدمة	مقِدمة	مقِدمة	مقِدمة
قِرب	قِرب	قِرب	قِرب	قِرب
مقِرر	مقِرر	مقِرر	مقِرر	مقِرر
قِرَر	قِرَر	قِرَر	قِرَر	قِرَر

قسموم	قسمم	موزع	قسموم	قلنا لئو قسم وقسمين
قصرر	قصرر	نباها في	قصرة	قصررق الحفرسان
قصوص	قصوص	قطوع	مقصصين	يكيتقي اي عن فيا سكوارز squares مقصصين
قطع	قطع	جزء من	قاطع	فينا قاطع من المسرحة
			قطع	تقى رقد رشوف للقطع عدي اطلب في كنت طعي بك دمك
مقلب	مقلب	خدعة	مقلب	وعمل نكتة مقلب الحرس
قنع	قنع	يحمل نحو القبول	قنع	أله الخير قنع
قيّد	قيّد	لجبل	قيّد	قيّد حتى ان لا تستع مل تبخير عرض
قيم	قيم	من كخذه في أم له	وقيمين	قوي لعينزا وسيدا وقيمين بالأردن
لمفحة	لمفحة	قاومة	لمفحة	عم بس اسمي بإطار حملة أن الأوان اللمفحة سرطان بشدي
مكان	مكان	محّل	مكان	قلت الوظيفة الدورية اليوم من مكان بفترة رائد سام السوري اللياني
لمحبوت		مليّبت	لمحبات	تلفضات نحو الذات نحو المحبوبات ومحرّمات محرمها
لمكتب	لمكتب	مكان إدارة عمل	لمكتب	إجا لعندك نون ع لمكتب الامامة بيدة عطوفة الزميل مالك لمكتبي ثقت لمكتبك بي هورك
			لمكتب	فواوض لانسجار لمكتب لناب هيس مجلس الوزراء لسرطا
			لمكتبك	بزور لمكتبك بيت

لم يترك	الحظات	تفريق في عمل ما		
شوا كان نأرو عقبات خلات لك الحظاظ أولية شو الحظاظك آخرت عليء من الوثير في بعض الحظاظك	الحظاظك الحظاظك			
نواز سركري ملكم يُضأ	الكم	مَنْ يَخْرَفُ أَوْ يُمْرِسُ فَنَلْهُ مَلَكَمَ	الكم	الكم
قيس مجول لاهية أو لاهيس لاهية	ملقبس	غامض	ملقبس	ملقبس
لتزمس مرقل جيزة 30 صية ملتزمين معكسود	لتزم ملتزمين	تقيب-	لتزم	لتزم
لأرزا فحة ملتقى ببي لسن طي	ملتقى	لُكَّانُ اللَّقَاءِ	ملتقى	ملتقى
نجر ملتقا الأوسع القليل في الوقت	ملتقا	لقاء	ملتقى	ملتقى
الوفلسن ملجأ	لجأ	مأوى	لجأ	لجأ
دعوة لحة لكل من يبدل لجة	ملحة	ضروية	لحة	لحة
رحيل ملحد لكلوا على ملحين لا تقول ملحين إلى الين	ملحد ملحين	مَنْ يَجْحَدُ وَجُودَ اللَّهِ	ملحد	ملحد
للت لحن شاعر أنجي	لحن	مَنْ يَضَعُ لَاحَانَ الْأَعْلَى وَالْأَسْفَلِ لِتُحْيَى	لحن	لحن
بيشيلو مل فلطاقة ليشيلو مل ففات أخرى عمتبلعوا لحد فيسكن للفات كلات حقت نمل ما لتسبب	لف لفات فيسكن لفات	أَوْرَاقٌ وَوُطْأُ قُتْنٍ أَوَّلِ مَوْضِعٍ مُجَنَّةٍ	لف	لف
عرض مسرجية لموك لاطوف نلصال صار بين شار الأسد للملك	لموك لملك	صاحب الأمر والسلطة في بلاد تخضع له	ملك	ملك

مَلِك	مَلِك	مَلِكُنِي	يَهْلِكُوا تَمَلِكِي	يَعِدُ اللهُ
مَلِك	مَلِك	تَمَلِكُنِي	يَمَلِك	يَمَلِكُ عَلَى قَرَارِ اسْمِي
مَلِك جَمَال	مَلِك جَمَال	مَنْ يُشَارِفِي نُفَارَاةً وَيُنْظُرُ إِلَيَّ غِيَاةً الْأَجْمَل	مَلِك جَمَال مَلِكَة جَمَال	سَلِّمْ لِمَنْ يَصِلُغُ لَكَ جَمَالُ الْوُزَرَا بِئْسَ عِلْمُكَ كَقَدَمَةٍ مِنْ بَعْدِ فَوْزِكَ كَوَصْفَةٍ أَلَى لَمَلِكَةٍ جَمَالِيْنِ
مَلِكِيَّة	مَلِكِيَّة	حَقِّ الْإِمَالِك	مَلِكِيَّة	إِلَوِ الْقَوَّةِ بِلَمِيَاهِ مَلِكِيَّةِ اسْمِي لِيَّةِ
لَهْم	لَهْم	مَدْرِك	لَهْم	يَهْنِكُ لَهْمُ مَدْرِكِي
لَهْوَن	لَهْوَن	ذَوِ الْوَاغِخْتَلَةِ	لَهْوَن	لِلصُّورِ بِلَايُضِ وَالْأَسْوَدَةِ بِاسْتِنَاءِ فَهْنِ لَهْوَن
هَلِيَار	هَلِيَار	لَفْ مَلِيُون	هَلِيَار	مَغْشِيْنِ وَسِيْضِيَارِ دَوْلَار
مَلِيُون	مَلِيُون	لَأْفُ لَأْفُ مَرَّةً	الْمَلِيُون مَلِيُون	يَصِيْرُ رَوَاتِلَاتِ مَلِيُونِ وَاحِدِ لِالْبِلَاحِ لَأْيِ مَوِي مَشْرُوعِ الْخَمْسِيْنِ مَلِيُونِ دَوْلَار
مَتَاز	مَتَاز	نَهْيَز	مَتَاز	لَتِ وَلَقَعِي وَمَتَاز
مَهْل	مَهْل	مَنْ يَنْقُوهُ بِدُورَتْنِي	مَهْل مَهْلَة مَهْلِيْن	عَمَّ يَنْتَعِمُ أَمَلُ مَعَكَ كَمَهْلٍ لَأُوْ طَلْقَصَةٍ قَصِيْكَ لَتِ مَهْلَة لِيْلِيَّةٍ مِنْ كَلْتَرِ مِنْ تَلِيْنِ سَرْنَةٍ مَهْلِيْنِ عَرُوفِيْنِ وَمَهْلِيْنِ حَالِيْنِ لَقَابِ جَمَلِيَّةٍ
مَمْرَض	مَمْرَض	مَنْ يَنْعِدُ لَطِيْبَ يَنْعِيْ بِلْ مَرَضِي	مَمْرَضَة	ظَلَّتِي فِي مَكْرَاتِ مَمْرَضَة
مَمْرَن	نَهْمَرَن	مُدْرَبْ	وَمَمْرَنَة	حَافِظَتِ الْبِنْتَ وَمَمْرَنَة نَهْيَا
مَهْل	مَهْل	فَبَوْض	مَهْلِي	رَحْنِيْ تَهْزِيْفِ مَهْلِي

مَلِكُنْ	مَلِكُنْ	نَكِيسَّرْ	مَلِكُنْ	مَلِكُنْ	شَو مَلِكُنْ نَطْلَب مِنْ هَذَا لَعْد	بِي اِرَاتْسِي لِيَّة
مَفْوَع	مَفْوَع	مَحْرُوم	مَفْوَع	مَفْوَع	هَل سَجِيد كِيْدِي مَفْوَع مِنْ دَخُول لِكَافِيَّات	هَل سَجِيد كِيْدِي
مَفْوَن	مَفْوَن	عَتْرِ فَمَلْجِيلْ	مَفْوَن	مَفْوَن	مَوِي لَتِير مَفْوَن فَكْ	مَوِي لَتِير مَفْوَن
مَهْيَزْ	مَهْيَزْ	ذُو لَهْيَاز	مَهْيَزْ	مَهْيَزْ	صَوْتُو كَان مَهْيَزْ يِي دَا شَغْلَة الْفَتَة وَمَهْيَزَة	صَوْتُو كَان مَهْيَزْ
مَنْ	مَنْ	حَرْف جَر	مَنْ	مَنْ	بِتَوَلِّقْ الْأَصْدَاء بِلَرْع طَهْرَقْ	بِتَوَلِّقْ الْأَصْدَاء
مَنْ	مَنْ	حَرْف جَر	مَنْ	مَنْ	وَفِيْكَرْ فَآ حَلْهَة أَنْ الْأَوَان فَي فُنْ رَجْعُوا	وَفِيْكَرْ فَآ حَلْهَة أَنْ الْأَوَان
مَنْ	لَيْسَ	مَنْ أَخَوَاتْ كَان، يَدَلْ لِيْهِ الْفَهْي	لَيْسَ	لَيْسَ	لَاء فَيْتَفَاجْأ فَزَفْ عِلْقِيْن لِيْهِ فَكْ يِيْكَ عَم رَنْتَبَه لَو فَوْكُنْ بِلَاسِيْن شِيْلِيْ يَلْكَنْ	لَاء فَيْتَفَاجْأ فَزَفْ عِلْقِيْن لِيْهِ فَكْ يِيْكَ عَم رَنْتَبَه لَو فَوْكُنْ بِلَاسِيْن شِيْلِيْ يَلْكَنْ
مَنْ	مَنْ	حَرْف جَر	مَنْ	مَنْ	جَلِيْن مَالْ سَعْوِيَّة خِدَا مِنْ يِي مِنْ الْم الْقَاس رَاكْت مَا اسْقَه مَت فَو مَا فَيْ مَوَاطِن لَمْتَرَا لِي بَخَلُو فَآ فَتَقَدَّم فَوْكُنْ وَمِنْ كُلْ أَدْلِي لَتَرْجِيْ أَبْأَحَرَّ التَّعَازِي نَعَم هُو فَوْكَمْ عَمَنْ يَفْتِيْد فَكْ قَدَر الْإِلْهَان بَمَرْوَك لَالْهَاحَة أَلْ مَدْعُومَقْ قَبْلْكَنْ	جَلِيْن مَالْ سَعْوِيَّة خِدَا مِنْ يِي مِنْ الْم الْقَاس رَاكْت مَا اسْقَه مَت فَو مَا فَيْ مَوَاطِن لَمْتَرَا لِي بَخَلُو فَآ فَتَقَدَّم فَوْكُنْ وَمِنْ كُلْ أَدْلِي لَتَرْجِيْ أَبْأَحَرَّ التَّعَازِي نَعَم هُو فَوْكَمْ عَمَنْ يَفْتِيْد فَكْ قَدَر الْإِلْهَان بَمَرْوَك لَالْهَاحَة أَلْ مَدْعُومَقْ قَبْلْكَنْ
مَنْ	مَنْ	اسْم اسْقَهَام	مَنْ	مَنْ	مَنْ قَتَلْ هُوْلَاء	مَنْ قَتَلْ هُوْلَاء

من جديد	مجدداً	مرة إضافية	من جديد	بدئي تكرر من جديد لكل القوى ألبية
من أخ	من أخ	جو	من أخ	في من أخ من الثقة معدوم بين كل الاطراف
من مصر	من مصر	لحق	من مصري	من مصري لثليار الوطن يالحر
لأفسة	لأفسة	مباراة	لأفسة	لأفسة لحيات حسين الخدمة
ناقشة	ناقشة	حوار	ناقشة	رحيلون فحين اقشة بين بعض
من اقصة	من اقصة	عز طيل مزايده	من اقصة	بدا في قصه للشركات
تحتاج	تحتاج	ما هم في الحاج عمل ما	تحتاج	زوجة ككويين تحتاج إعلانات للتعريف وتحتاج البرامج للهواية قويكم ان تحتاجين
تتخب	تتخب	فريق رياضي	تتخب	حملة عاليه في لخيريه لدعم تتخيلين ان
نمتدب	نمتدب	لحق فبهمه	نمتدب	بدو يكون نمتدب عكش شخص واحد
تتسب	تتسب	تتم	تتسب	ما شهدت للحيات تتسب بين مختلف الظواهرات
نقشر	نقشر	نقشر	ونقشرين	صاروا بالإغراب ونقشرين ومن دمحي نيبم تتعفن
فاح	فاح	أعطى	فاح	
فاحه	فاحه	عطيّة	فاحه	حجاز في فاحه من الأمس في لخيريه
فاحدر	فاحدر	فاحدر	فاحدر	أأتي من فاحدر من شري
من خار	لأف	مخبرو حلة للشتم والثقب	من خار	أنا شامدة في فاحدر لأف فاحدر ان لمحو
هفح	هفح	نحدمس	هفح	ألدي طاع في كافي لؤلؤات هفح
من دمج	من دمج	من دمج	ومن دمحين	صاروا بالإغراب ونقشرين ومن دمحي نيبم تتعفن

فَدُوب	فَدُوب	فَمَوَّض	فَدُوبِينَا	كُلْ زَالِنَا فَدُوبِينَا
فَذ	فَذ	حَرْف جَزَّ	فَذ	كُلُوا مِنْ ذَلْطَبَاحِ بَكْر
نَهْسِق	نَهْسِق	فِظَم	نَهْسِق	نَهْسِقِ الْإِهْنِ الْعَامِ لِقَوَى ابْطَعَشِ آذَارِ
فَهْشُوب	فَهْشُوب	مَهْشُوبَى	فَهْشُوب	صَارَ فِي لَهْشَاضِ مَفَاجِئِ لَهْشُوبِ الْإِهْهَاءِ
نَهْشَاة	نَهْشَاة	مَعْمَلٌ صَرْنَا عِيَّ خَضْعٌ لَمْؤَدَّسَةٍ تَشْرُفٌ فُجَى لَا عَالِيَيْنَ وَالْآلَاتِ	وَنَهْشَاتِ	تَشْلِيلُ رِقَا طَحْرَاسَةِ فُجَى مَدْخَلِ لَحْجِيَّةِ سَدْ شَبْرُوحِ وَنَهْشَاتِ سَدِ شَبْرُوحِ
نَهْشَان	لَفْلَك	لَذَا	نَهْشَان	مَحْشُونَا فُشَانِ لَوْقَةِ عَنَ الْمَسْرَحِ
نَهْشَغَل	نَهْشَغَل	فِي مَمَك	نَهْشَغَلِينِ	لَهُوْ كَمَانِ شَهْغَلِينِ بَلَكْ حَضِيرَاتِ
فَهْصَب	فَهْصَب	مَرْكَزِ	فَهْصَبِ	بَشْغَلِ فَهْصَبِ نَطَابِ فَهْشِ حَزْبِ الْفَتْطَابِ
فَهْطَاةٌ، فَهْطِقَةٌ	فَهْطِقَةٌ	قَالِيمِ	فَهْطَاةٌ فَهْطَاةٌ فَهْطَاةٌ فَهْطِقَةٌ	تَعْنَيْتُوا مِنْ فَهْطَاةٍ بَعِيدَةٍ مِنْ أَيْ فَهْطَاةٍ بِلَانِ حَضْرَتِكَ عَمِيَّتِكَ زِدْ شَادِيْبِ تَرْوَحُوا بِكَ فُجَى فَهْطَاةٍ عَنْ حَكِي عَنْ فَهْطِقَةٍ سَرِيَّةٍ
فَهْطَاةٌ، فَهْطَقٌ	فَهْطَقٌ	لَمْ سَلِيْمِ فَهْطَقِ	فَهْطَاةٌ	بَهْطَاةٍ لَبِيْدَا لَفَهْطَاةٍ
فَهْظَر	فَهْظَر	مَشْهَدِ	فَهْظَرِ	شَوْ أَلْحَى ظَهْرَ بِلَانِ
فَهْظَم	فَهْظَم	مَتَّبِ	فَهْظَمِ	لَتِ لِهْشَانِ لَفْظَرِ فَهْظَمِ بَلَحِيَّةِ إِجْتِ فُجَى لَفْظَرِ سَتِ فَهْظَمِ لَهُوْ فَهْظَمِينُ ضَمْنِ لَوْحِ
فَهْ	فَهْ	حَرَمِ	نَهْ تَهْ تَهْ	مَا عَمَ نَقْدَرِ نَهْ لَا جَمْعُ تَهْجَرِبْنَاتِ لَاجَامَعَةِ

الأبي يوليقيت فنعن من لّو يقيعدوا مع زملاءه لّ باب	ت فنعو			
في باب ابي فنع نظب رئيس مجلس الوزرا لّو يكون قاعد لمجلس راي دهلكن لّكن فنعو تتبدل لّ كتاب لّيش فنعو ال مواعطين	فنعوا			
ضجعتوا إدام الم حطة بسبب فنع بقاملة لّ خزال	فنع	بحريم	فنع	فنع
مشروع حزب الله الا هينع قيام الدولة	ي فنع	حال دون	فنع	فنع
عم نقول فنعاً لأي ناقم لّ حلقة	فنعاً	لفنايأ	فنعاً	منعاً
كان جردو صورة نم عشة ورطعة	فنعشة	فنعشّط	فنعش	فنعش
نطلقوا فنعين بعلم المسرح والغناء	فنعين	فنعوي	فنعرد	فنعرد
الله يلعيننا ي كن وتضرلّكن فنعين علنا لّكن ان	فنعوين	فنعيء	فنعور	فنعور
ببقوم بتخير لّكنك بلفل افة فقرات فنعوة	فنعوة	فنعصف	فنعوع	فنعوع
وضعك لّخير فنع ما تتعلّم عل ومك بلل وسقي فنعوة	فنع فنعوة	حسن	فنعّد	فنعح
هذه الإطالة لّ خيرة وال فنعيل لّ لّيلة	فنعيرة	فنعيء	فنعير	فنعير
شو مي لّيس اعشك حتي لم هارات تتبعك مون	م هارات	قدرة	مهارة	مهارة
مش لّخير فنعما فنعما قبل خيل الينان لّكن لّ كتاب نتقيل	فنعّم فنعّمّة فنعقين	لّخترث	فنعّم	فنعّم

بالوزن للمحقّقين				
م هجور	م هجور	نهر و ك	م هجورين	ضريحه في ا شية بقور بوسين ي و حسان وكم بيت م هجورين
م هرجان	م هرجان	لثغال	م هرجان	م هرجان ن عرض ض من م هرجان ليام بيروت السن حية
م مضموم	ج هيل	ح لو	م مضمومين	لثير م مضمومين ش عريك
م مضموم	ودود	قيف ل ظل	م مضموم م مضمومة	لث لثير م مضموم قولوا لك لثير م مضمومة قية من بقلب
م هم	م هم	ذات أهية	م هم م همّة	رهورتاج م هم جداً ومثر جداً وتبسط إس مكب أع مال م همّة
م هم ا	م هم ا	م شرط لغير عاقل	م هم ا	بيتوا الناس م هم ا كلواعل م هين
م همّة	م همّة	ع مل	م هم اك	من بلي لامك لم هم اك س ليليات أليّات
م فة	م فة	ع مل	م فة	للك بليتي ط م فة عمر ل؟؟ سنّة
م ف ي	م ف يّ	نسبة لى م فة	م ف ي	هذا مخرج م ف ي وعليّ
م وشر			م وشر	م وشر نهل م اشيقاك فترة لشربك ج رود
م هير	كلمة مستعارة، Hyper	نشط جداً	م هير	لثير القيلة شيطيك م هير
م وارنة	م وارنة	طقة مريجة	وال م وارنة	حكى عن فود حمر وليّد م بلاط مؤ وال م وارنة
م وازنة	م وازنة	م زلية	م وازنات	نحنا أمام قرار لخمس م وازنات بم وازنة وحدة
م وافات	م وافات	م فنتك الشية	م وافات	ع حكي عن تسرب

لهوس فانتالينا	لهوس فنشا			
يعني لهوس فنشا لك ايزم يكي				
بدك ألف وهيبن سننة تتوصل ع موهيلو	ع موهيلو			موهيل
عبدو مشروع لكل مواطن	مواطن	مَنْ شَأْ فِي وَطَنٍ وَاحِدٍ تَرَعْرَعِيهِ	مواطن	مواطن
رجنا عل مواطنين الصرالين	مواطنين			
يجب لو ملتمز من الل ملفقة اوفيتو Veto	ملفقة	قول	ملفقة	ملفقة
وزارة للشؤون الإعلامية نتعاون لملفقة أطلبي ضحيا لظطرة الأيوية	ملفقة	ملفقة	ملفقة	ملفقة
رحب أي عن اصيحا وفي لينا عبو لملفقا بآخر الأجواء	ملفقا			
فستت المعراضة بلل موالاة وال موالاة معرضة	وال موالاة	من لمر	موال	موالاة
بركي في مؤامرة عربية	مؤامرة	تواطؤ	مؤامرة	مؤامرة
أن صبيلي موطأ القلبوس الأكبر لك تضري عي فمضحك أو تضري عي صبيلي لك	صبيلي صبيلي لك	مكف جوال	كلمة مسنعةارة، mobile	صبيلي
عمس لك عن قصص الحياة وال موت	وال موت	زوال لأجاة	موت	موت
هل تلتزم الحكومة عليها بقرارات موت مبرايس القة حالت فيني قبوصر موت مرانت طلياس	موت مر موت مر	لقاء شخيرة سيلي أو فليقة... مع صعليين لصن دار بيان ما والإجلة عن لأعليهم	موت مر	موت مر
نسي سري عي موت مر علي	موت مر	موت ووبه	موت مر	موت مر
نسي روبرتاج مهم جدا وموت مر جدا	موت مر	شيل لمشاعر	موت مر	موت مر

موجع	موجع	مؤلم	موجع	موجع جداً هذا الـهورتاج
موجّه	موجّه	مرسل	موجّه	لهين كلت موجّه العيساج Message اللي لبتاعتا
موجود	موجود	حضر	موجود	لنت موجوده اليوم فين انكون موجوين معاً
موجود	موجود	لطان	موجود	بعدهو اللص الليلي موجود
موجود	موجود	نقالم	موجود	نيم جهيل موجود أد مالناس موجوين نيم جهيل موجود أد مالناس موجوين
مؤخرأ	مؤخرأ	نسي الآنة الأخيرة	مؤخرأ	س لمختي سلسل إذاعي
مورد	مورد	صدر	مورد	سلسلة لمكتبة للفضا مغني ما يتقي من موردن اللطيفة
مورد	مورد	صدر	مورد	هذا المشروع من ضمن خطة الميحية العامّة للـمورد اللـمربيّة
مؤشرف	مؤشرف	نتمّ توقيه	مؤشرف	بيدي إحصاءات مؤشرف
موزّع	موزّع	قيسّم	موزّع	لنت مؤلف ولحن وموزّع موسيقي قصيد موزّع بين لبار
موزيك	موزيك	موسيقى	موزيك	لكنّ وفي موزيك music
موساد	موساد	استخبارات	موساد	ولفّق عمليو موساد mossade
مؤسس	مؤسس	مَنْ قَامَ قَوَاعِدَهَا وَلَمَّسَ هَلْ خَتَرِ عَلَيْهِ	مؤسس	لنت البنت اللبري لبعد اللهم كركلا مؤسسفة كركلا قررت لمؤسس التييتر دويز أور

مُؤرِّسَة	مُؤرِّسَة	مُؤرِّسَة	مُؤرِّسَة	لِت مُؤرِّسَة وَرِئِسة لِجَمْعِيَّة الْإِسْلَامِيَّة
مُؤرِّسَة	مُؤرِّسَة	شَرِكَة	مُؤرِّسَة	بِتتَقَدِّم بِتَقْطِيع مِراجِعات بِيْجِرُوت ضَمَن مُؤرِّسَة الْمَصْنُوعِي الثَّانِيْد سَمِيْرُفُصِيْر مُؤَي دَعْلُكُن وَلِصَمَسَات فِي بِلْنَان
مُؤرِّق	مُؤرِّق	مِجَل	مُؤرِّق	مِراجِ لَرِجِلي مِ نَظْمِجَل وَفِئُو مِوِجُود لَقِيق وَفِئُو مِوِصَق
مُؤرِّقِي	مُؤرِّقِي	فَنِّيَّيْغَمْدُ الْأَخَان وَعِظْمَاءُ بِ	مُؤرِّقِي	رَحْطَلْكَ مِوِيقِي نَظْمِلي قِيلَان شَو الْغِيَّة لَو مِوِيقِيَا أَوْ au moins مِوَان
مُؤرِّقِي	مُؤرِّقِي	مِوِيقَار	مُؤرِّقِي	لِت مِوِيف وَلِخَن وَمِوَزَع مِوِيقِي لِنَعْمَة لِت مِوِيقِيَّة وَمِطَبَقِيَّة لِيَّة
مُؤرِّقِيَا	مُؤرِّقِيَا	مِوَالْنِاجِي دَال مِوِيقِيَّة	مُؤرِّقِيَا	مِوِيقِيَا شَو بَسَمَوا
مِوِيو	كَلِمَة مِوِيعَارَة، monsieur	مِوِيْد	مِوِيو	مِوَالِيْلَان لِي مِوِيو monsieur مِوِيو
مِوِشَر	مِوِشَر	عِلَامَة تَدْلُ كَلُّ بِلْنِارْتِكِه لِي مِوِشَر لِأَمِنْ كِلْ فِي طَوقِة لِي لَحَلْ	مِوِشَر	هَذَا مِوِشَر لِهِنَة أَم لِأَقَاقِ طَوِيل
مِوِصَي	مِوِصَي	قَامِالْتِوِصِيْقَب-	مِوِصَي	وَاحِد مِوِصَي فِي ك مِوِصَو
مِوِضَة	مِوِضَة	أَزِيْجِاس اِيْدَة	مِوِضَة	عَمِيْحَكِي عَن آخَر مِوِضَة الْمِشَلِوِيْر بِلْغَلَم
مِوِض ع	مِوِض ع	مِوِجَلْ	مِوِض ع	مِوِض ع صِلَاحِيَّات نَظْمِ رِجِيس مِوِجَلْس الْوِزَرَاء
مِوِض وِع	مِوِض وِع	مِوِسْأَلَة	مِوِض وِع	مِوِدا مِوِض وِع إِلَو عِلَاقِي قِلَاقِيَّة عَمِيْنَتِ مِوِضِي ع
مِوِض وِعِي	مِوِض وِعِي	مِوِغِر ثَلْثِي	مِوِض وِعِي	عَم تَشَو ف حَالَا بِطَوقِة نَظْمِيَّة وَلَقِيق بِطَوقِة مِوِض وِعِيَّة

محتاج	كلمة مستعارة، montage	إيجاز وتوبيخ شأه شريطي طسعين طاي	محتاج	تخصّصت montage محتاج فنسا
مؤنث	مؤنث	عُخْسَ لَمْ تُكَّر	مؤنث	لَوْبَ صَرِيحُوا عَنْ لِيَا زِلْ مِثْثْ
مؤديال	كلمة مستعارة، mondial	بمارة علي قبيكرة لقدم	مؤديال	أداء أغنية go everywhere الأغنية للرسية للمؤديال
مونسينيور	كلمة مستعارة، Monseigneur	صاحب السيادة	مونسينيور	يقول مونسينيور monseigneur ملك يمين صور
موبعة	موبعة	عطيّة	موبعة	اكتشفوا مواهب كثيرة بمثل موبعات لم يفي للمطهرين لالحضريين معا ولكتشفوا مواهب كثيرة
مؤهل	مؤهل	ذو ألهية	مؤهلة	مؤهلة تتكون الكئم طيع بلين ان
م وهوب	م وهوب	مَنْ يَتَمَعَّ بِمُوبَعَة	م وهوب	م وهوب لم وهوب لقيير جوني ف عطيّة
م وهوم	م وهوم	من سري طرع ليه الوهم	م وهوم	جاوبت طوني م وهوم
موقف، موقف	موقف	رأي	موقفك موقفك مؤفك موقفك موقفك موقفك موقفك موقفك	فتن يفتير من موقفك ني أشخاص أخدو موقفك عم تتبعت ببعض الإشارات مؤفك لشخصي لنت مع أو ضدّ موقفك ولهد جم الط بدن لعرف لقتير عاك وعن موقفك السياسة شو معروف عن موقفك شو أمم موقفك ابتدأ التي طلب
مي	ماء	سطل لحيّه لأحياة	مي	لشوشرب مي

مياه	ماء	سطل لأحذية	مياه	ما عن شديدي من مياه شح
هبة، هبة	هبة	100	هبة هين	أنت رلي هبة عرض ضخم بلابا نوال مفن لندا مع هين رقص وراقصة منازين معك بعود بظلال لمة العارضين الآخرين
هبت	هبة	100	هبت هين	كان طيفد لئف وجة سخر لئف شخض لكن بذك ألف وهين سنة نتوصل ع موهيلو
هيري كويس ماس	عارمة سعة، merry Christmas	مالد معيد	هيري كويس ماس	هيري كويس ماس merry Christmas للجيع
هيز	هيز	جعله مهيأ	هيز	شو لئف هيز حمة الأغلي لوطية
هيزان	هيزان	برج منبرو لئف ماس	هيزان	أنا هيزان وجوزي جدي
هيزة	هيزة	حسنة	هيزة	مهي هيزة لئف لئف
هيزاوات	هيزاوات	بستخم لئف لاطقة	هيزاوات	هيزاوات هيزاوات
هيزوفون	كلمة مبيعة، microphone	مذياع	هيزوفون هيزوفون لئف	عبح طول هيزوفون برباتاز هيزوفون لئف فمفوحة
هيكس	كلمة مبيعة، mix	مذبح	هيكس	ولفك رح ختم مع هيكس ليف mix live
مالد	مالد	مولد	مالد	إملي لئف عيد هيلادا يلدة المالد عدي يالدك بتهين وعش لئف
مالد	مالد	مالي الد	مالد	مالي الد عاطين لأجل المالد

م الـد	م الـد	الـدة	م الـد	م الـد لش الله كل سنة جـدك بلكون يالـد شعري جـديـد
هـلـادي	م الـدي	م لي يتبطل يالـد	هـلـايات	سي دي هـلـايات بيـضوي وأغلي خـصة بـعـد اليالـد
م الـدي	م الـدي	نسبة لـي اليالـد	هـلـاية	ن اطين نسـم ع تـريـل هـلـاية
هـلـة	ج هـة	ن اـحـة	هـلـة هـلـين	بـلـتـبـرم مـنـتـلي هـلـة مـنـالـbar لـسـبـلـة عـل هـلـين
هـلـو هـلـر	هـلـو هـلـر	مـنـي مـلـك الـفـيـر مـن الـمـال	هـلـو هـلـر	لـو لـقـت مـيـلـو هـلـر millionaire شـو لـقـتـتـعـلـمـي
هـن	مـن	اسـم اسـقـفـهـام	هـن عـهـن لـهـن هـلـين هـنـو	هـلـل عـصـبـي لـقـتـر شـي مـغـلـي الـوـزـي عـهـن جـاد يـدي لـهـن الـورـدة حـدا غـد رـفـي بـمـفـيـن الـجـنـرـال عـون تـب هـلـي الـبـطـيـن؟ لـجـيـنـي وول لـو هـنـو الـوـفـيـر

ناجح	ناجح	لَمْ يَلْبِ الْبِلَّاحُ حَاحَ وَلَمْ يُوَيِّقِ	ناجح	هَيْلُ الْيَايِ نَاجِح
ناجحة	ناجحة	ناجحة	ناجحة	هَنْجَرِبَةُ نَاجِحَة
ناجحة	ناجحة	جدة	ناجحة	تَضَوُّوا لَهَا مِنْ نَاجِحَةٍ رَدَفَعِلْ الْأَطْلِي
ناخب	ناخب	مَنْ يَهْتَابُ يَخْبُ يُخَيِّ مُشَحَّحٌ أَوْ قَرَارٌ أَوْ مُتَوَرِّقٌ	ناخب	مَجْمُوعٌ عَنْ نَاجِحِي بِلْنَانٍ يَدَا عَامِلٍ خِلَافَ الْبِلَّاسِ كَمَا نَ تَضْرِي عَ كُنْ نَاجِحِينَ
نادى	نادى	دعا	نادى	لَمْ يَرَأْنِ ادْتَبَحَ نَيَّْةَ لَمْ رَأَة
نادي	نادي	مَجْلِسُ اجْتِمَاعٍ	نادي	فَوَازِ سِرِّي نَافِيسِ نَادِي رَوْلُفِي
ناري	ناري	نَسَبُ ثَلَاثِ نَارٍ	ناري	عَفِيسُ مَعْصُوتِ أَسْمِ نَارِيَة
نأز	نأز	خاف	نأز	لَأَنْ وَرَثَتَنَا
نأز	نأز	أربع	نأز	نَأَزُكَ شَيْءٌ أَلْمُو
نازل	نازل	نَزَلَ إِلَى	نازل	أَيُّ شَيْءٍ لَكَ مِمَّنْ نَازِلٌ
ناس	ناس	أَشْخَاصٌ	ناس	نَحْنُ الْفَاعِلُ فِي عَطِيَاكَ لِهَلْ لِنَاسٍ بِتَجَرُّدِ دِيْنِ دَسَةِ فَيُكْوِرِي وَتَلْنِ نَاسٍ يَدُولُ نَاسٍ مَشْ وَطَيِّبِينَ مَثَالُ لِنَاسٍ مَثَلُ بَابٍ لَيْ اَشْتَقُّو كَرَمَ الِ بَلَدٍ
ناسي	ناس	ساقد	ناس	حَاسِسُ لِنَاسِي إِذَا لَقِيتَ نَاسِيًا شَوْقِيًّا طَلَدِي خَيْرَة
ناشر	ناشر	مَسْؤُولٌ عَنْ طَبْعِ الْقَتَبِ وَنَشْرِهِ	ناشر	لَكَ نَاشِرَةٌ مَجْلَدُ اجْتِمَاعِ الرِّزِّ
ناشط	ناشط	عامل	ناشط	لَيْتَ نَاشِطَةٌ مَعَ جَمْعِيَّاتٍ عَمِيدَةٍ
ناضر			ناضر	دَغْرِي حَظَرُ رَقَا نَاضِرَة
ناظر	ناظر	مُتَظَرِّفٌ	ناظر	رَحِمْتَ طَبِيبٌ هُوَ مَوْعِدٌ أَوْ نَاطِرٌ دَعْوَتِ لَيْتَ نَاطِرَةٌ لِقَتْمِ الْيَوْمِ إِسْتِاذَ حَكْمَتِ يَبِ مَادَلَمَكَ نَاطِرُكَ شَوْ نَاطِرُكَ نَبْلُ رَنَّةٍ لَاجِيْدَةٍ نَاطِرِينَ بَعْدَ عِلْمَاتٍ لِقَتَرِ نَاطِرِينَكَ لِقَتَرِ الْعِشَاءِ مَيِّنَ
نأطع	نأطع	لَقِيَ طَاعَتُوقٌ	نأطع	بَلَلٌ مَلِيحٌ طَعَّ الْقَوْمَ الْإِسْرَاطِيَّةَ مَعْرَا
ناطق	ناطق	نَحْوُ دَسْبِلِسْ مَه	ناطق	عَرَدُونِ أَطْلُ بِلْسْ مَوْ
ناظم	ناظم	فِي ظَمٍّ	ناظم	اعْطُونِ اقْلُودَ أَوْ يَهْتَنُّ نَاضِمَة

[illegible]

			ن ج ا ح ا ت	أَنْ يَحْقُقَ تَنْجِاحَاتُ بِتَعْنِيْدِ رَحْمَتُكَ غِيْثُ نَجَاحِكَ
ن ج ح	ن ج ح	فَازَ، حَقَّقَ	ن ج ح ت ن ج ح ي ن ج ح ا	وَقُلْتُ عَلَيْنِ أَنْفَعُ مِنْ جَحْتِ نَجْحِي بِالْهَرَامِ لِحَوَايَةِ فَلْتَرْضِنَا أَنْ جَحْلُ لَيْسَ تَشْمَلُ مَرَلِجِي
ن ج س	ن ج س	قَذَّرُ	ن ج س	يَلْهَمُنْ إِذَالَ مَنِ يَرْوِحُ يَغْلُ حَلَوِ لُؤْ نِيْنُ نَجَسْ
ن ج مة	ن ج مة	أَخَذُ الْأَجْرَامَ لَا تُضَيِّقُ بِنِكَهٍ	ن ج م ا ت ن ج مة ن ج مة ن ج مة ن ج م	لَتَنْجَمَ مِنْ نَجْمَاتِ الدَّرَامِ لَا يَنْجَمُ رِيْعَالِ عَمَرِ يَا عِلْمُ يَبْدِي نَجْمَ لَتَنْجَمَ مِنْ نَجْمَاتِ الدَّرَامِ فَيَنْجُو بِمُجَسِّسِ النَّوَابِ
ن ج و ية	ن ج و ية	ن ج ا ح	ن ج و ي ت ك	ن ج و ي ت ك تَكْرُسُ تَسْلِيْنُ أَنْ يَلْغُلَامُ لِعَرَبِي
ن ج ا فة		ن ج ا فة	ن ج ا فة	ن ج ا فة
ن ج ا فة		ن ج ا فة	ن ج ا فة	ن ج ا فة
ن ج س	ن ج س	س ج ن	ن ج س	هَآيْ بِلْجُحْرُزْ لَوَّ وَاحِدِيْنِ سِرْفِيَا
ن ج ك ا	ن ج ك ا	ر و ي	ن ج ك ا	عَجِيْنُ حِكْمِ أَنْ عَزِيْبُ رُكْنِ حَايِ عِلْمِي لِهِيْنِ
ن ح ن	ن ح ن	ض م ي ر ل ل م ت ل م م	ن ح ن ن ج ا	ن ح ن بَسْ عَفْ ح ك ي عَنْ الْفُيُوسِ ن ح ن بِلْدِنِ الْهَيْجِ قَبِيْلَةِ مَطَافِ
ن ح و	ن ح و	ت ج ا ه	ن ح و	تَاخُذُكَ سِرْوَانُ مِنْ جَدِيْدِ الْفُتْرِ الْفُتْرِ نَحْوِ الْحَدَثِ
ن د اء	ن د اء	د ع اء	ن د اء	بِالسَّالَتِ كَمَنْ يَخْلُ حَالِ نَدَاءِ عَاجِلِ
ن د م ا ن	ن د م ا ن	ن ا د م	ن د م ا ن	لَمِيْنِ نَدْمَانِ وَفِيْكَ نَدْمَلَةُ عَاطِيْ اِرْكَلِ مَرْحِ
ن د ه	ن ا د ي	د ع ا	ن د ه	لَقِيَ رَحْمَتُكَ دَلْسُ لَدِيْنِ
ن ف ي ر	ن ف ي ر	ل د ا ر	ن ف ي ر	أَزْمَةُ وَهْسَاتِ نَفِيْرِيْ وَشَرِّ لَآئِلِ ذَهَابِ لَآئِلِ لَمَّانِ مَ
ن ز ع	خ ر ب	ن س د	ن ز ع ل ك ن ز ع ي ن ز ع و ا	بَعْدُ شَوْيِيْدُنِ أَنْ زَعْلِكَ فَيَ مَلْبِتْ زَعِيْ لَاحُ مَرَا لَ لَ لَ لَ لَ لَ مَا لَاقَتْ لِيْ اِرْ وَكَالَتِ وَيَدُوْلِيْ تَزَعُوَا إِلَّا لِيْ حِظَالِ لِيْمِ
ن ز ع ج	ن ز ع ج	ن ز ع ج	ن ز ع ج	ن ز ع ج
ن ز ل	ن ز ل	ن ز ل	ن ز ل	ن ز ل

نظرة	نظرة	لمحة	نظرات	أولن ظرات تفتتا يدين ظر قبتت لحي من خلا لا
نظريّة	نظريّة	مليحت لاحتّة ولله ران	نظريّة	نظريّ ن نظريّ قبتقول
نعاد	أعاد	لكرّر	ينعاد	ينعاد عليك جان ماري تنعاد لحيكسليم عنّا ف
نعرض	عرض	ظهر	ينعرض	لحيّ لّ قنّاة رحين عرض اليوم عجين عرض حلّياً لحيّ ر من القنّوات
نعرف	لنعرف	غرّف	لنعرف	النشرة لاحتّة لنعرف في لش نخريّة الم ال عبتأ عم ابالم شترلين
نغس	لغس	إتدّ	ينغس	وجودك عجين غس لحيّ لّ لّوب
نعم	نعم	لنصّ في قبتّ عدّ لّ لّجر	نعم	شكر اك خرب بلن ان؟ نعم
نعمّة	نعمّة	بّة	لنعمّة	لحك عبتق دري لنعمّة
نعني	نعني	لّ بيو وفاة	نعني	إبتقالك هيّين عيل ططف عمت عي ال ططف
نغدر	لغدر	خان	نيغدر	لحي شلي عجين غدر
نفذ	قنّذ	طبّق	قنّوا	قنّواش رلّكك جورج هذه لخطّة قنّوتقنّذ فيّا لّحيّات قنّو بلّ لّعاون مع طلابّ جامعة الأكبا قنّدت شركتكن نملّ ما كنّا لاحتّة الإعلاهيّ لّ لّلقنّابات

فَزْ	فَزْ	طَبَقْ	وَقَفَزُوا	فَزْ لِهَافَيْنِ وَتَقَفَزُوا بِلَلِيكِ الْاَجْ
فَسْ	فَسْ	ذات	فَسْ	اللَّيْ مِنْ فَسْ لِّلَّوْنِ
فَسْ	فَسْ	روح	فَسْ و فَسْ ن فَسْ ي فَسْ ك فَسْ ك	هِي طَارَحْ فَسْ لِيْلَتْ خَلْفَ مَحَاهِيْ يَبَاقِيْ وَلِ فَسْ نَ لِهَاجْ أ بَدِّي لَسْ مَحْ لِفَسْ يَ رَأْيِي لَسْ أَلْ لِسْ وَاَلْ لِهِي شَفْضَلْ لِيْ يَنْتَهِيْ فَيَنْتَهِيْ فَيَنْتَهِيْ فَيَنْتَهِيْ صَوْتُكَ عَنْ فَسْ كَ مَا يَبْتَلُكُونِ نَقْلَ مَا شَبَّوْفَا
فَسْ يَ أْ	فَسْ يَ أْ	نسبة لى ذات	فَسْ يَ أْ	يَبْتَدِئُ اَطْيَ مَعَ نَبَسْ فَسْ يَ يَ أْ
فَطْ	فَطْ	ببتكرول	فَطْ	فِي عَزَاقِطْ
نَقِيْبَة	نَقِيْبَة	تَجَمُّعٌ تَنْظِيْمِيٌّ لِلْعَمَلِ وَلِهَذَا ابْلَاحُ حَرْفِ وَالْمَعْنَى	نَقِيْبَة	دَخَلَتْ نَقِيْبَة اَلْمَحَامِيْنِ

ن هار	ن هار	يوم	ن هار	بع حلقن هار الأحد بع دك بعد طن هار لطويل شعة يعطي لك عافية غلن هار لطويل
ن هية	ن هية	آخر	ن هية	ييدي ن هية نكس جلال لثليل حلقه كالم الناس
ن هاي	ن هاي	نسبة لى ن هية	ن هاي	ييدي تلخ غي ن هية
ن هض	ن هض	قام	ن هض	عآ المكلي ن هض بقتصا
ن هل	ن هل	شرب	ن هل	هآ أم لدر الإلك ان ن هل من معرفتك
ن هوض	ن هوض	القيام	ن هوض	طرح تافكار تبين الطريق الأسب لن موضحين ان
ن هي	ن هي	لغ الن هية	ن هي	قل ما ن هيا - ليعفي و interview
نوت	كلمة أجنبية، note	رؤوس أالم	نوت	أولشي يخفي اخذ الوال نوت note
نور	نور	شرف	نوتي	نوتي حيا لبلد سبت الن ورب دوينور مغلن
نوع	نوع	صنف	نوع نوعو للنوع	ماليش ون والعم خالفات بأتي مؤخر لبع ملجدي من نوعو تعرض تشخري الفاجعة من للنوع
نوعية	نوعية	نسبة لى نوع	نوعية	شلفى ترقل ن وعي قب جيتك ليلية
نوم	نوم	نوبات	نومك	قدي مدلن ومكبلن هار
نوي	نوي	هنوع من لطفى لالدي	نوي	عم تدعي ليعي بدك تروح انوي
نيل	كلمة أجنبية، noel	عيدالي الد	نيل	جويل ونيل Joyeux Noel
ني	نيء	لخينض جبعذ	ني	لغون يي تري

نيلية	نيلية	بدلاً من	نيلية	شو رأي حسي نال حيين يب موضوعي ادة الحيش نيلية ئاسة مجلس الوزراء
نيلي	نيلي	نسبة لى نيلية	نيلي	رحيصر في تلخ ابات نيلية
نيل	نيل	تمني حظ الآخر	نيلك	نيلكيا جورج
نيرة	نيرة	قص	نيرة	بيدي تلخص نيرة هذا القطاع
نيز	نيز	خاف	نيز	ما عني حكي عن نيزا حسنة
نيز	نيز	خاف	نيز	لوفمروضين أزوي دا أمر طليعي

نيسان	نيسان	النَّسْرُ من السَّيْفِ	نيسان	نهار الأيَّامِ نيسان الهمضي
نيسان	نيسان	بلوغ	نيسان	بعد نيل للثَّاء

مَـ	هذه	إسم إشارة	للحثة	نيسان عرف شو هي للحنة
نيسي	نيسي	يأفني	نيسي	مع يئصر الهمضي
هاجر	هاجر	غادر إلى يلد آخر	هاجروا	بتواف مع نصلين نيسين
هاجم	هاجم	جتاح	يهاجمون	بدلني ليهاجموني يري
هامم	هم	كان محط انقام	هامفا	بن انزل لك عو لئو هام في الظن
هاي	كلمة مستعارة، hi	مرحاً	هاي	قولي هاي
هال	هال	عظيم، لخير	هائلة	كانت تحتض غوط هائلة مؤخرأ
مب	مب	شار	بجوا	ال مواطنين بجوال هذهال عنة
نقدي	لقدى	استوشد	يقعدوا	هلي جب أن فيضرضاً فقى لنيل حتى يقعدوا
نقم	انقم	عريب-	يقم	لوي يقمبالو عمتقمبالا الأبر
هجر	هجر	أخرج من بلدده	ن هجر هجر هجتكن	هن هجر طلقنا هلال للناس مين اللي هجر الدولة اللي هجر هجتكن
هجرة	هجرة	الخروج من أرض إلى أخرى سعيأ وراء هدف ما	هجرة	لنومسؤولين عن هجرة أدمغة فالناس
مدد	مدد	خوف	ت مدد	ممكن ت مدد عقد لوييلة
مدر	مدر	بأطل	وال مدر	وال مدر لاطل بحري حرم لنان مناليه
هدف	هدف	غرض، مرمى	هدف دفا هدفو دفلن دفلن دفلن	نعم هدف واحداش الله دفا دعم الأعمال اللي اللي ربيها المشركه ربح كل هدفو من لنيارة أخذ الصورة لن دفلن لئكت عو كتبله للتاب لنت دفلن وصول أو التمام

مدوء	مدوء	سلكون	مدوء	مدوء	مدوء
مدوم	اليس	بياب	مدوم	نجوم ر غير	مدوم
مدى	أمدى	قدم	نمدى	رحن مدي غيرة من حيث لليلد	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	اليتابتبعك عن يبدك تمدى	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	لنص ال LBC	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	تربيل هلاية نهيا لشر مدي	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	حيث لليلد	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	نورع هايلا بانويل	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	شو أول هي قبت هيال حلك	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	سملحي بطلة لّو هيك لحي هذا	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	الجلب	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	مذه للشخصية للثيرة ال غطبة	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	بن اقامة	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	في قتل مفين السرين	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ييدا واجب أم مروب من	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	المسؤولية	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	لساسي لاي غذي كل شركتك	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ولمكلك بل عل عرّض ل مزة	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ببت عر فلش خص؟	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	هال حيال بلد مع حي ا جيلر	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	جاي ي علكن تس معوا من فيا	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ملا	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ال مؤسّسة بين مالمين ببتقم	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	بأوضاع المرح افين ال حض طمين	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	وهلق محي تتع تلمس مرة مون	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	علاقه ممر رج ع غلبيت	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	وزاتك على صولة بم اشرة	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	بقتضيا لانس وب مومون	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	ييدا لازمي همك ال موضع وشادي	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	يمني لل ممر وجة ال هنتح الفات	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	اللي اهلبرامج سي اسية	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	من فا ومن فيا كن حيا ا أهال	مدى
مدى	مدى	مدى	مدى	تقأ شركه ال موركس لحي	مدى

يَاك	هألت	إشارة	يّاك	طهيّ يؤلبيّل ةالي الد يّاك عّا
يّا ها	ها هي	إشارة	يّا ها	يّا ها لخصّختني
يّا من	ها مم	إشارة	يّا من	إذابتنيّن اشنوك ولا بعيتك يي امن يّا من
يدا	هذا	اسم إشارة	يديدا هيدي	شوسنيّيل يّي دا هيدي لال عروض لغن تنفق ديه لب دون طيّة لفافع
يدا	تلك	اسم إشارة	هيك	بعدك بجوّه يي كل احلقة
يداك	ذاك	اسم إشارة	يداك	يداك اللّي بل مر جيّة لبس بل ووين
يدي دول	هؤلاء	اسم إشارة	يّدول	يّدول الأغلي للّي س م عّا مم
ديك	لغلك	غلى هذا النحو	يك	يدا الأداء الم مزوط ما يك
يلّي يي	يلّي يي	نسبة إلى الشكّل أو الصورة	يلّيّة	إعادة يلّيّة لليوتن
يكي	لهذا	غلى هذا النحو	يكي	بدك شقلاّ يكي يينيّن من شرعك
ين	س مل	بسرير	يينة	مش يينة لوال حكومة الليترالية هيلتاخذك شو محضّر اليوم كم غنيّة صعيّن ولّا ييين
يي	هي	ضمير متصل	يي	هل تسبل بيتك يي هيتك
هيةّة		لحي مليدو	هيهيّك هيهيّك هيهيو	يعير عامله تليتقوي هيهيّك عم تدرس لت هيهيّك مشروع هيهيو الإتسلز زياد إريال خضر
هيةّة	هيةّة	فيظّمه	هيةّة يهيات	فنعم ليوة ناظم قللك مبا أي مدى ندر غياب هيات الإشراف

واجه	واجه	جمله	يواجه	هلي لمن اللعان لّويواجه لاطمع الاشرجلي
وازي	وازي	قيل	يوازي	الشق الا الحى يوازي بأهيتو عني مسئلة القسميات
وصل	وصل	بالع ليه	وصلأ طرلة صولتلك وصللي وصللي	ويدي قناعة وصل اللامار لقوبعدك وصل من لامطار لحي فمصولتلك وصللي آخر شي لأ وصللي موزيلتي

وضح	وضح	بيِّنْ، ظاير	وضح	بيِّنْ وضح لّوش يثي رح لو كم ليدو وضح أسيتكون بقّة لثيرة تبع اقرب لوزراء من دون وجود خطة وضحة للموضوع الك ميا
وطنع	وطنع	مُطَفّ	وطنع	لللي ثنت وضح عي دل الصوت؟
واعي	واع	مُدْرِكْ، مُنَبِّهْ	واعي	بعذك واع عي أساس ال لكونم قال لحيه واعية لأهيه موضوع لاطاقة
وأف	قف	قطع حر لته	أفّت	ليش أفت هن طرت ال م ليعفون بلا شي سلاح لقاومة
لوقع	لوقع	ساقط	لوقع	حرام رندا لوقع لمسرة ح اللاتلات أب عكسورة
لوقع	لوقع	وضّع تحقّقي	لوقع	ال م رجي قنيلك عكس وق عي لفين
لقعي	لقعي	تحقّقي	لقعي	سؤال لقعي نمل ما عمق ول جر ليم مباحة من درام وق عية
ولف	ولف	نمّص، قنم	ولف	لثت لوقف لحي عامود عكس اعسلت لريب
وكب	وكب	لوق	وكب	مبدو حل ووكب اللات لجات فري ال عمل ولحك طوال هذا ل هار نحنا من أستيالي ولحن ال طاقنا
ولد	ولد	أبّ	ولد	عكدك إيجين من زولج سباق للولد إسم ولادوم عي
والدة	والدة	أم	والدة	ولتتك ساهيه ظهيرة في دير القمر إجا م حمد عي لان بدعوة من شقيقو من جهة ووالدو
ويّرة	ويّرة	سرعة	ويّرة	لحي هالويّرة يلمن لو مكننت ستغرق ال خطة العشيرة هي قسنة
وشلقّي	وشلقّي	ببرنامج يقدّم موضوعه بشرك تحقّقي	وشلقّي	فازب حلزة للاثاج وشلقّي عن لين ان بجر وان لين ان ال ولد
وثيقة	وثيقة	مبتدأ لمتوب أو مسوّر أو مسجل ذو أهيه رسيّة أوتاي غيّة	وثيقة	وين وثيقا لوقفاق لادستور؟
وج	وجه	مأخوذ ليلك من الرأس فيّه لاسيّة ولا عي ان ولا خدان والأنف ولهم.	وج	وج إعلاني ليلك ليعي عن ليعي لكشينا مدى هالوجه هال عظيمه لالحو يبين ال ولاء هيّن اللتام
			وجولكن	بسبب زيدن من إمل فكن وجولكن ولهم ولكن

وجب	وجب	لزم	يجب لَو ملتم من خلال معلقة افيتو
وجهة	وجهة	أكلة	وكان يقيد لئلا وسع نسنة
وجه	وجه	جلب	العليل بدي شعزف لحي هذا الوجه لهضيء الآخر في بلن ان
وجه	وجه	بعث	هالأغنية الرتعة لاي وجه البيروت الوسيقار لم حركات وجه لوت حية غناء بدي وجه لوت حية تقار يشخص واحد وجه لوت حية سم حولي وجه لوت حية ووجه لوت حية لوق غل موا وجه لوت حية طبع اللوتيس وجه لوت حية وجه ملن
وجود	وجود	أعينه	طبق درنتح ليو أوبستيري وجودو مات دادويشر لحي الوجود الهيجي ببلن ان يها وجودك عين غس عاينها وجودك مؤيال الهكي المرافقي وجوده في كتاب طريق النحل مو وجود محوري
وحدة	واحدة	مئة واحد	ملن حن أمام قرار لخمس موازناتب موازنة وحدة
وحده	وحده	فردا	بنتوء مختخه وحده أو مع مجموعك مشل واحد كلو وحول شرعي وقت كل الوهمسات غير شرعية
وحش	وحش	شعربو حشة له	يحيي غللك حلي او غلني ولت يحيي
وشعي	وشعي	هشوب الى الوحش، شرس	جريمة قتل وشية قعت نهار الأبع اريس ان ال مضي
وحل	حل	جاوز	وحلا مبدكفوتسف ليريل اليريلة الليريلة
وحي	وحي	مليو حية	ما لنتفن ان ولين ان بدو وحي
وحيدي	وحيدي	نفرد	قال نو هذا موال حل وحيدي
ويع	ويع	اسم علم	عمل مترك بين لئان اللخير ويع الصقلي وليلة القيرة يعيرن عمه

ورا	وراء	لحف	ورا	لوفضرتيتمزللك وراالكوليس؟ وللكولي قلمشي وراك يكن من ورا مليلش لواح فبرح برنامج وراء الضواء لوشاش قال- أي أرتي
وتة	إرث	مأثر كهُ لآيت من ثبات وچارل وبتة.	وتة	آخ وتة مو من حدا
ورث	ورث	أخذ عن	ورث	ورث عن بشير جيل لقسمات الليلية
ورد	ورد	جاء	ورد	ورد معي بصرا لتهلي يها سؤال وردن الثير الثير لصلالات وردن ليل وردني من العيد أدوي سن عم رد
وردة	وردة	نوع من الأزهار ذات رطاحة عطرة	ورثنا	يديلين للوردة؟
ورقة	ورقة	صفيحة فتتر يلثب أو يُسَمُّ ليلها	ورقة	بجي بولم ورقة
وزارة	وزارة	لجهاز الإداري للمؤول عن تقيذ سيلة لالحومة وخطها	وزارة	فادي قير مير عامال مواردا ليلية وللعبيلية ني وزارة لطة
وزع	وزع	قسم فرق	وزعت	لجت وزعت أغنيات عي دقن ليل طليم وزع أكثر من سين دولة ضوزع هايها ابانيل
وزن	وزن	ثقل	وزنك	دغري أرجعت لحي وزنك
وزير	وزير	شخصية سيلية تتاح مل من ليلية ومهم في مجال من لالحالات داخل الحومة	وزراء وزير	كان الوزيري بارود عن لوال سمع ملق وكانوزي ل لثرو لسل ملي
وسع	وسع	جلىه ولسع	وسع	بشغل لحي حلي وسع عمل وملي ليلية
سيلة	سيلة	أداة أسلوب	وسطيل	بشعري وسطيل إلا لم ليلكن؟
وصف	وصف	لحي، أظمر	وصفت وصفا توصف وصف	وصفت دورف خامة ل ليل لسل مل حل ليل ليل لث ليل لكت وصفا بداكت وصفش ولباس بشوق وصف ليل ليل ليل ليل ليل من ليل وحدة
وصل	وصل	لغ	وصل	رحن وصل ل ليل ليل

بَسَّوْلَنَّا يَكْغَبَار شَو وِوْلَكْلَغَيَّتْ طَلْغَيَّة لِئِيْفْ مَشْوَوْلَتْلَك لَمْ قَدْرَنَ وِوْلَنَّا مَا وِوْلَتْلَك هَالْخَبَار عَنْ التَّدْخَالَت مَ وِوْلَنَّا لِبَسْبَدَكْتَعَزِيْ وِوْلَتْلَنَّا مُرْدَاوُو قَبْلَ فِئْتَلْ وَفِئْتَلْ نَ الْفِئْلِم وُصْلُوقِبْلَك لِّلَّيْ قَلْجَا مَلِجَيَّ دُرُو لِيْوَلْوَلْ شَو لِّلَّيْ مَقُولِيْ لِّيْ لِفَتَا بِيْ وِوْلَتْ فِوْلْ دُولَار شَوَالْ طَمُو حَيْ وِوْل غَى دَفْلَكْن قَدْتِيْ وِوْلِيْ لِّلْغَلَّيْ قَبْلَ قَتِيْ لِيْ لِئِيْ بَدَكْتْ وِوْل	وُصْلَنَّا وِوْلَك وِوْلَتْلَك وِوْلَنَّا وِوْلَتْلَكْن وِوْلَنَّا لَا وِوْلَتْلَنَّا وُصْلُو يِوْلُوْلُو يِوْل يِوْل تِوْلِيْ تِوْل			
نَعَمْ مَا وِوْلَتْ عَمَحَل مَلَبْتْ وِوْل غَى مَحَل يِوْلَنَّا وِيْ غَى شَغِيَّة وَإِلَّا مَلِيْ وِوْلَا	وِوْلَتْ وِوْل يِوْلَا	أَوْوَلْ	وِوْلْ	وِوْلْ
وِوْلُوحَالِكْ كَلَمَة	وِوْلُوحَالِكْ	نَعَمْ مَا مَقِيْه	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
بِوَعْدْ وِوْلُوحَالِكْ قَصِيْرْ غَيْنِ انْ تَهْمَا غَصَاب فَتَا فُتْر	وِوْلُوحَالِكْ	مَجِيْءْ	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
شَارَكْتْ بَأَوَّلْ عَمَلْ مَرَحِيْ لِّلْكَ بَالْ وِوْلِيَّة لِئِيْ وِوْلُوحَالِكْ لِيْ	وِوْلِيَّة	مَلِيْ وِوْلِيْه	وِوْلِيَّة	وِوْلِيَّة
لِئِيْ غَيْنِيْ وِوْلِيَّة أَوَّلِيْ لِكْ جَمَالْ	وِوْلِيَّة	تَلْبَعْ	وِوْلِيَّة	وِوْلِيَّة
رَقَطْ دَوِيْ وِوْلُوحَالِكْ وَالْأَنْتْ أَنْسَجِيْ يِوْلُوحَالِكْ وِوْلُوحَالِكْ أَوِيْ لِكْ رَقَطْ دَوِيْ وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ يِوْلُوحَالِكْ	تَسْرَرْ	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
رَغْمْ وِوْلُوحَالِكْ حَضْرْ عِنَّا مَعَالُوْلِيْ دَلِيْ طَاقْ ةَالْ هَوَلِيْ حِيْنَ نَالْ وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ وِوْلُوحَالِكْ	حَلَة	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
وِوْلُوحَالِكْ لِيْ هَالْ	وِوْلُوحَالِكْ	حَلَة	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
كَانْ بَدَوِيْ وِوْلُوحَالِكْ حَلْ جِيْوُو	يِوْلُوحَالِكْ	لَقِيْ	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ
لِئِيْ غَيْنِيْ كَلْ هَذِهِ وِوْلُوحَالِكْ لِيْ لِيْ لِكْ شَو وِوْلُوحَالِكْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِئِيْ وِوْلُوحَالِكْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ لِيْ	وِوْلُوحَالِكْ وِوْلُوحَالِكْ وِوْلُوحَالِكْ	حَلَة	وِوْلُوحَالِكْ	وِوْلُوحَالِكْ

وطأ		يُطِئ	نُفِي لايُطِئ عني وُكِي ؟؟؟
وطن	وطن	بلد الآباء والأجداد	وطنك
وطنيّ	وطنيّ	مُطَيّ	هل لنت مع مؤتمر وطني جديد لإعادة النظر ببلطائف
وطيدة	وطيدة	لأس، دُعامة	وطيدة
وعد	وعد	فَتَيْبِه	وعد
وعى	جعل واعياً	فوعجك	نحن فوعجك فحى فحك
فأ	فَق	بارك	مدين ما يح اللهوفؤو
وفاء	وفاء	خالص	فهروض لولاء يُضاً والفاعيكونل طيلد.
وفاة	وفاة	موت	بليثلكراي فدلقتي وضر الفاة
وفاق	وفاق	نسجام	وفاة
فد	فد	جماعة	فد
فَر	فَر	أتاح	فَر
رفق	رفق	حسب	رفق
فَى	فَى	تفاه الله	فَى
وقت	وقت	فَذار منَ الرّمن	وقت
وقتا	وقتها	مجنها	وقتا
وقع	وقع	سرقط	وقع
وقع	وقع	سرقط	وقع
وقع	وقع	سرقط	وقع
قَع	قَع	أسرقط	قَع
قَع	قَع	ضيق وقعه فحى	قَع
قف	قف	قطع	قف
قَف	أقف	قطع	قَف

			يَقْف	إذا قرر بلخرا سوريا او الاردن يَقْف في مطلبه الغربا
واظلة	واظلة	فبيض	واظلة	لَقِفَتْ خَوْ طالوكالة وينقولي فيف اجئي
وكَل	وكَل	عهد بـ	وليك	ومضوي سنلك وليك ليك
ولاً	أو	خَرَفُ عَطْف، مَنْ مَعْلِيه التخيير	ولاً	بتعز هني ولا لأ؟
ولاء	ولاء	عدم الخيلة	هالولاء	ليش طالولاء لوي اشوكت لافتيالي
الدة	الدة	ظُورُ لَى غَلَمَ لَوُجُود	البتك الدة	بعشدر من ولادتك امكت رلفتك فنتظر ولادة مطرب جي بل لفين وعشرة
ولاو	لو	حرف التقليل	ولاو	ولاو ملولا موالم هم
ولية	ولية	لح سلطة	ولية	ش تليخ امسلة ولية الفقيه
ولد	وَلَدُ	بلن	ولد وليي	لقت ج ايتي لفي متببط وعقدو ولد وعدكن وليي
ولد	وَلَدَ	نشأ	ولدت	للمشروع فلكرة ولدت
ولد	ولد	سبي أوبنت	الد	رحيكون ولنا موعدل لقة لفيرة مغن مع طلولاد
ولعان	ولعان	مشتقي، ملتعب	ولعلة	الانحان نبل العدة ولعلة
وحدة	وحدة	ظومرفاجي وعجلر	وحدة	صحشوفي ليكي وحدة أوبوق بيلبرق عبالك
وهج	وهج	ضوء	وهجن وهج	بلقون وهجن أخفت عنك عنك زيت هالوهج تغلف فيون
وهم	وهم	خيال	وهية	ش وقبولو جم مويات وهية ال
وياه	وياه	مع	يكي يكن يكا	بدّي غيّا أا يكي رحيتك رنحن يكن سي دي هلايات خيلن لعر فجن اياك لي م حافظة يبلن ان
هيت	وقت	قَدَارَ مِنَ الزَّمَنِ	ونقا هيت	ونقا خوف من دخول سوري لى طريلس بالهيت فتوت خوف من دخول سوري لى لرابلس
هيف	قف	قَامَ مِنْ جُوسِهِ مُصِيباً	هيو	ما هيو وضدك
هيل	هيل	لقيم تسلي للنبوة	ولي	يا ولي معك حق تشوقلا
هين	لين	للم بلف هالملك ان	وهين هين هينا هينني	من هيننس حيل؟ هينب أي مهننس هتو هين الدولة لمس ادع الناس هينني وثيقة لفاق

بابلي	بابلي	نسبة لابي ابان	يوابلية	شو جيتك الصيربية يوابلية هينلية
ياسان	يئاس	لا أملة	ياسان	لئيتي أسان لئنت غلضب
ياك	يأك	ضمير فيصل	ياك	بدي ياك حنر إزابت عمل معروف هيل
ياكن	يالكم	ضمير فيصل	ياكن	الله يئلين ا يكن وتضلكن فويين
يان صريب	ياصريب	يا خظ وصارت للظمة تطوق عي لغة لا خظ	يان صريب	عمبورع ورقيان صريب
ياه	يأاهم	ضمير فيصل	ياهن	الله يئلك يامن اهن
ياهاه	إياهاه	ضمير فيصل	ياهاه	كل لاج مودللي عطن لياهاه
يادي	يادي	فئوب إلى اليد	يديه	بئض من أعمال يديه أش خاص للبيتس اغنن
يلا	ييا	لنم فعل أمر، ومعناه لنرغ	يلا	يلا فئيان ييم جيل
ييلي	لآذي	اسم موصول	ييلي	عن الش ييلي عم بتفضل تؤولو
			يئي	شو لئنت عم بتفوق عي لن معو
ييين	ييين	ضد ليسار	ييين ييينك	علي ييين لئفسران مطبتن اللجيل قاعده لئ ييينك
يورو	يورو	عملة الاتحاد الأوروبي	يورو	دولاريورو
يوم	يوم	لأقبت لأهم من طوع الشئس إلى غزوة	يوم يوين إيام	بصريروا يحنوا جاي ي يوم الآخرة من يوم ولت نشطة مع جمعات عيدة ومن يوين بس فتحت مري فف لئفا بذك لئنا هين عم بتقدم هالإيام
يوهيا	يوهيا	كل يوم	يوهيا	مادة شق قبتت موي القارئ ولاشا مديو هيا
يونلي	يونلي	نسبة لايونان	هينلية	شو جيتك الصيربية يوابلية هينلية
يونلي	يونلي	فئوب إلى	يونلي	إزابتس أطليل ي أويونلي

من بين قوتو		العيون ان		
-------------	--	-----------	--	--

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

ANNEXE 2 Les collocations

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d'Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

UNIVERSITE PARIS 13

ECOLE DOCTORALE

**L'Informatique au service des sciences du langage : la conception d'un
programme étudiant le parler arabe libanais blanc**

ANNEXE 2 Les collocations

Thèse en Sciences du Langage

Préparée par

Antoine EL HAGE

Sous la direction de Messieurs les Professeurs

Salah MEJRI et Hayssam KOTOB

Jury :

Salah Mejri, PR, Université Paris 13 (Directeur)

Hayssam Kotob, PR, Université Libanaise (Co-directeur)

Bassam Baraké, PR, Université Libanaise (Rapporteur)

Inès Sfar, MCF, Université Paris Sorbonne (Rapporteur)

Jan Goes, PR, Université d'Artois (Rapporteur)

Pierre-André Buvet, MC HDR, Université Paris 13

Paris, 25 Janvier 2017

ANNEXE 2

Les collocations

Dans les pages qui suivent nous présentons les résultats de notre recherche sous forme des tableaux contenant les collocations extraites de notre corpus. Ces collocations ont été soumises à plusieurs filtrages décidés suite à de multiples réunions de différents membres de l'équipe de recherche. Comme nous l'avons signalé plus haut, les listes de départ se formaient d'un millier de pages environ. Bien que cet énorme corpus soit réduit à quelque 166 pages, certaines collocations sont sujettes à des polémiques quant à leur rétention. Dans cet esprit, nous sommes ouverts aux remarques de nos collègues spécialistes en la matière.

Les occurrences sont donc présentées à deux niveaux :

Le premier renferme chaque occurrence par ordre alphabétique selon leur lemme¹ en arabe libanais, suivie de son équivalent en arabe littéral et de sa définition dictionnairique ;

Le deuxième niveau comprend la collocation en question, suivie d'un exemple vivant en arabe libanais et tiré de nos enregistrements, pour terminer par son équivalent en arabe littéral.

Le lecteur remarquera, sans nul doute, d'un côté, une certaine ressemblance entre les lemmes en arabe libanais et ceux en arabe littéral et entre les collocations en arabe libanais et celles en arabe littéral, d'un autre côté. Ceci n'est pas étonnant vu que l'arabe libanais est réputé comme un des parlers arabes les plus proches de l'arabe littéral.

¹ En linguistique, un lemme est une forme canonique (masculin singulier; infinitif...) d'un mot variable.

Les collocations par racines

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إعادة إحياء	إعادة إحياء	إعادة إحياء	إعاش	إحياء	إحياء
				إحياء	إحياء
الإخوان للعرب الإخوانيسوي الأخوة للعرب	إخوان للعرب إخوانيسوي الأخوة للعرب	إخوان للعرب إخوانيسوي الأخوة للعرب	صديق، صاحب	أخ	أخ
				أخ	أخ
				أخ	أخ
				أخ	أخ
وصل إلى النية من النية حتى النية	وصل إلى النية من النية حتى النية	وصل إلى النية من النية حتى النية	نية	آخر	آخر
				آخر	آخر
يوم الآخرة	يوم الآخرة	يوم الآخرة	نية	آخر	آخر
				آخر	آخر
القدرة على الإعذار مطوب الإعذار	القدرة على الإعذار مطوب الإعذار	القدرة على الإعذار مطوب الإعذار	تقديم عذر أو تبرير	إعذار	إعذار
				إعذار	إعذار
أم الأولاد لبوه وأمّه جهلك أمّه عجد الأم	أم الأولاد لبوه وأمّه جهلك أمّه عجد الأم	أم الأولاد لبوه وأمّه جهلك أمّه عجد الأم	ولادة	أم	أم
				أم	أم
				أم	أم
				أم	أم

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أطال الله عمر أمه	بَطَّئَكَ أمك	بَطَّئُوا أمو			
			مَنْ يُوْثِّمُ الْقَوْمَ	إمام	إمام
الإمام لم يغيب	الامام لم يغيب	الإمام لم يغيب			
			ولد	أب	اب
أبيس وعي	أب لابيس وعي	أبيس وعي			
			أزل	بُذ	بذ
إلى أجل غير مُسمى	إلى البذ راحت	راحت إلى البذ			
			بِتَكَار	بِدَاع	بِدَاع
أكثر ولبداع	أكثر والبداع	أكثر ولبداع			
			بذ	بَن	بَن
بَن الضريعة	بَناء ضريعك	بَن الضريعة			
بَن لانيطة	بَناء فيطة	بَن لانيطة			
بَناء بليد واحد	بَناء بليد واحد	بَناء بليد واحد			
			حَفَةُ الأب	بُؤة	بؤة
بُؤور البؤة	بُؤور البؤة	بُؤور البؤة			
			نَحَو	نُجَاه	نُجَاه
أخفبك جاه	أخت وببك جاهك	أخفبك جاه			
			أَصْدَاع أَوْتَقَتَل	نُحَاد	نُحَاد

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مَؤَيَّنٌ بِاللَّشَّخْصِ مَرْتُهُمَةٌ مِنْ جَزَاءِ اِغْدَاءٍ أَوْ جَرِيمَةٍ	كدهام	كدهام
	كدهامات نهبالية	كدهامات نهبالية			
لحربيع الادهام	لحربيع الادهام	لحربيع الادهام			
			لحبل	قبات	قبات
أعطى قبات	عطيني قبات	أعطى قبات			
			عطة	إجازة	إجازة
أخذ إجازة	أأخدي إجازة	أخذ إجازة			
			قواء	اضم اع	اضم اع
اضم اع للاجان	اضم اع للاجان	اضم اع للاجان			
			القيام	إجراء	إجراء
إجراءت تغيير	إجراء لك تغيير	إجراءت تغيير			
			مفوق قامة	إجماع	إجماع
إجماع دولي وعربي	إجماع دولي وعربي	إجماع دولي وعربي			
			حدر	اضباس	اضباس
اضباس حراري	الاضباس لحراري	اضباس حراري			
			اضقال	اضجاز	اضجاز
بم اضجاز	بم اضجازن	بم اضجاز			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			إِجْرَاءُ التَّحْقِيقَاتِ الْإِلْزَامِيَّةِ الْإِدْرَاجِيَّةِ مِنْ صِبْطِ الْأَوَارِ وَخَرَكَاتِ الْمُطَهِّينَ	إخراج	إخراج
درس الإخراج	درست الإخراج	درس الإخراج			
مجلس من إخراج	مجلس من إخراج	مجلس من إخراج			
				إهداء	إخمداد
إخمداد لـ حريق	إخمداد لـ حريق	إخمداد لـ حريق			
			أداء	أداء	أداء
أداء أغنية	أداء أغنية	أداء أغنية			
أداء الشخص خاص	أداء الشخص خاص	أداء الشخص خاص			
أداء للترقيم	أداء للترقيم	أداء للترقيم			
أداء للهيئة	أداء للهيئة	أداء للهيئة			
أداء بتجهيز	أداء بتجهيز	أداء بتجهيز			
أداء لجو	أداء لجو	أداء لجو			
			أداة	أداة	أداة
أداة حادة	أداة حادة	أداة حادة			
			إدارة	إدارة	إدارة
إدارة البحوث	إدارة البحوث	إدارة البحوث			
إدارة لجامعة	إدارة لجامعة	إدارة لجامعة			
إدارة الأعمال	إدارة الأعمال	إدارة الأعمال			
إدارة الحوار	إدارة الحوار	إدارة الحوار			
مجلس إدارة	مجلس إدارة	مجلس إدارة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
		حقّ الادعاء غي	ادعاء	إدعاء	ادعاء
	حقّ الادعاء غي	حقّ الإدعاء غيه	فدع دعوى أو شركوى		
		إرادة سيبرية	إرادة	إرادة	ارادة
	إرادة سيبرية	لكون في ارادة سيبرية	مريضة		
		عهدو ارتباط	اللتزام	الرباط	الرباط
	بيد ارتباط	عكس ارتباطات			
		إتداء لاجاب	إتداء	إتداء	إتداء
	إتداء لاجاب	إتداء لاجاب	وضع، ليس		
		إتداب مخطبة	إتداب	إتداب	إتداب
	إتداب مخطبة	إتداب مخطبات	إتداب		
		أزمة حكام	أزمة	أزمة	ازمة
	أزمة حكام	أزمة حكام	مطلبة		
	أزمة قتل ليل لالحكومة	أزمة قتل ليل لالحكومة			
	أزمة ليل ليل	أزمة ليل ليل			
	أزمة قنظام	أزمة قنظام			
	أزمة حكام	أزمة حكام			
	أزمة صلاحيات	أزمة صلاحيات			
	أزمة مؤسرات	أزمة مؤسرات			
	حل أزمة	حل أزمة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			تدرّسُ لغةً علىَّام	أُلبوع	لبوع
الألبوع القادم	ألبوع لاجلي	ألبوع لاجلي			
الألبوع الماضي	الألبوع الماضي	الألبوع الماضي			
الألبوع القبل	الألبوع القبل	الألبوع القبل			
			مُتَّاذ	ألبتاذ	لبتاذ
ألبتاذ جامع	ألبتاذ جامع	ألبتاذ جامع			
ألبتاذ زطر	ألبتاذ زطر	ألبتاذ زطر			
ألبتاذ رقص	ألبتاذ رقص	ألبتاذ رقص			
			ألببدال	ألببدال	ألببدال
ألببدال	ألببدال	ألببدال			
			ألبتدار	ألبتدار	ألبتدار
ألبتدار	ألبتدار	ألبتدار			
ألبتدار	ألبتدار	ألبتدار			
			ألبجلاب	ألبجلاب	ألبجلاب
ألبجلاب	ألبجلاب	ألبجلاب			
			ألبخراج	ألبخراج	ألبخراج
ألبخراج	ألبخراج	ألبخراج			
			ألبندراج	ألبندراج	ألبندراج
ألبندراج	ألبندراج	ألبندراج			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			خطّة	لمتريجيّة	لمتريجيّة
لمتريجيّة فاعية	الامتريجيّة الفاعية	لمتريجيّة فاعية			
			أخذُ رأيِ الآخرينَ	لمتشارة	لمتشارة
أجملتشارات	علمت لمتشارات	عمل لمتشارات			
			لاموتفي سويل قضية معينة	لمتش هاد	لمتش هاد
لكرى لمتش هاد	لكرى لمتش هاد	لكرى لمتش هاد			
			حال قتيو	لمتعداد	لمتعداد
أعرب عن المتعداد	أعربنا عن المتعداد	أعرب عن المتعداد			
			عرضفتي	لمتعر اض	لمتعر اض
حضور لمتعر اض	حضور المتعر اض	حضور لمتعر اض			
			بارة	لمتزاز	لمتزاز
لمتزاز شاعر	لمتزاز الشاعر	لمتزاز شاعر			
			س أول	لمتف هام	لمتف هام
علامة لمتف هام	علامات لمتف هام	علامة لمتف هام			
			اعزال، لمتفءاء	لمتقالة	لمتقالة
عجلفي المتقالة	عجلفي المتقالة	عجلفي المتقالة			
لقرارب المتقالة	لقرارب المتقالة	لقرارب المتقالة			
رجع عن لمتقالتة	ترجع عن لمتقالتك	رجع عن لمتقالتو			

[illegible]

[illegible]

Lemme	Equivalent en arabe littéral	Définition	Collocation	Exemple	Equivalent classique collocation
من ثبات السهم	من ثبات السهم	من ثبات السهم			
ثبات	ثبات	الأضمار الشرطية غير الصريحة	طعت ثبات	طعت ثباتات	تشررت شطحة
ثبت عال	ثبت عال	لدلاع	ثبت عال قينة	ثبت عال قينة	ثبت عال قينة
ثراف	ثراف	رعيلة	الثراف في الترخيلات	الثراف في الترخيلات	الثراف في الترخيلات
ثركلية	ثركلية	صري فكريّة أو توفليّة أو الحجم اعني متعاضد للقبيل وغموضاً، و يجب اجهة الى تلخير وتأمل فنظر ليحاد حل بها	حل ثركلية	في حل مي الثركلية	حل ثركلية
لجربة	لجربة	لتعرض لجره	معرض لجرية	معرض لجرية	معرض لجرية
لجع	لجع	عنو من طيل يتشعب من طرف الكف والقدم	لجربع الهام	لجربع الهام	لجربع الهام
لحل	لحل	صدر أو تشأ	يخترم الأصول	يخترم الأصول	يخترم الأصول

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
عرف أصله	عرفوا أصلك	عرف أصلو			
أصول الخياء	تألفقة من أصول الخياء	أصول الخياء			

الإصلاح	الإصلاح	إزالة الفساد
الإصلاحات التشغيلية	الإصلاحات التشغيلية	الإصلاحات التشغيلية
الإصلاحات القانونية	الإصلاحات القانونية	الإصلاحات القانونية
الإصلاح للوضع	الإصلاح للوضع	الإصلاح للوضع

[illegible]

				مع الحافظة	نصف هاد	نصف هاد
			مع نصف هاد	مع نصف هاد	مع نصف هاد	مع نصف هاد

اطر	اطر	مجال
ص بقي إطار	ص بفي هذا الإطار	ص بقي إطار
إجلب إطار	تجيب إطار	ج اغبي إطار

[illegible]

			اطلاق	إطلاق	طرح وتقييد
اطلاق رصاص	اطلاق لارصاص	اطلاق رصاص			
اطلاق مشروع	اطلاق لمفرد من الأشياء	اطلاق مشروع			
اطلاق نار	اطلاق النار	اطلاق نار			
اطلاق رسمي	الإطلاق لل رسمي	اطلاق رسمي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
اطلاق حلية	لاطلاق لالحية	اطلاق حلية			
اطلاق لالحية للرياحية	لاطلاق لالحية للرياحية	اطلاق لالحية للرياحية			
اطلاق نداء	لاطلاق نداء	اطلاق نداء			
			ظهور	إطالة	اطالة
أول إطالة	أول إطالة	أول إطالة			
			عزلة	إعلة	اعلة
على من إعلة	علوا من إعلات لغيرة	على من إعلات			
			قرار	اعراف	اعراف
اعراف من القلب	اعراف من القلب	اعراف من القلب			
			اعجاج	اعصام	اعصام
اجب اعصام، اعصم	اعلنا اعصام	عمل اعصام			
			العمل فوق آله	اعمداد	اعمداد
م اعمداد	م اعمدادو	م اعمداد			
			مخزير	اعداد	اعداد
م يقي الإعداد	م يقي الإعداد	م يقي الإعداد			
			فاح	اعطاء	اعطاء
أعطى ص لاجية	اعطاء للص لاجيات	أعطى ص لاجية			
			ليتثناء	انفاء	انفاء

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إفشاء ضريبي	الإفشاءات الضريبية	إفشاء ضريبي			
			وسيطُ الشَّخصِ الَّتِي تَبْدَأُ لِلْمُتَعَمِّقَاتِ وَالْأَخْصَارِ	إعلام	اعلام
تدبير الإعلام	تدبيرُ الإعلام	تدبير الإعلام			
نظية الإعلام	نظية الإعلام	نظية الإعلام			
وسيط إعلام	وسيط الاعلام	وسيط إعلام			
			نمَّ يَتَقَبَّ وسِطُ الإعلام	إعلامي	اعلامي
تجم إعلامي	التَّجم الاعلامي	تجم إعلامي			
تنامج إعلامي	تنامج إعلامي	تنامج إعلامي			
			دعيلة	إعلان	اعلان
إعلان تجاري	الإعلان للتجاري	إعلان تجاري			
إعلان سريلي	الإعلان للسريلي	إعلان سريلي			
مجال الاعلانات	مجال الاعلانات	مجال الاعلانات			
			هجرة	إغراب	اغراب
بيان الإغراب	بيان الإغراب	بيان الإغراب			
			إعداد	إغصاب	اغصاب
تدبير اغصاب	تدبير اغصاب	تدبير اغصاب			
			تعل	إغتيال	اغتيال
تد اغتيال	تد اغتيال	تد اغتيال			
تكري اغتيال	تكري اغتيال	تكري اغتيال			

			أغنية	أغنية	جمل شعريّة موزونيّة
أداء أغنية	أداء أغنية	أداء أغنية			
أطلق أغنية	أطلق أغنية	أطلق أغنية			
أغنيّة نّاجحة	أغنيّة نّاجحة	أغنيّة نّاجحة			
أغنيّة شعريّة	الأغنية الشعريّة	أغنيّة شعريّة			
أغنيّة ضربت	ضربت هالأغنيّة	أغنيّة ضربت			
لحن أغنية	لحن أغنيّات	لحن أغنية			
قطّعات من أغنية	قطّعات من أغنية	قطّعات من أغنية			
نمّع أغنية	نمّع أغنية	نمّع أغنية			
ورّع أغنية	ورّع لآغنيّات	ورّع أغنية			
			لمقتاح	لمقتاح	نشرين
نار كلب المقتاح	نار كلب هذا المقتاح	نار كلب المقتاح			
فضل المقتاح	فضل المقتاح	فضل المقتاح			
أحي المقتاح	أحيوا مع المقتاح	أحي المقتاح			
			لق	لق	مبتذل
تحفّلق جيّدة	تحفّلق جيّدة	تحفّلق جيّدة			
			قبال	قبال	حضور
قبال الخفيف	قبال اللّفيف	قبال الخفيف			
			قتراع	قتراع	قتخاب
لّم القتراع	لّم القتراع	لّم القتراع			
حق القتراع	يعطونك حق القتراع	حق القتراع			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مَظَاهِرُ الْإِشْجَاعِ وَالْتَّوْفِيعِ وَالْإِبْرَةِ فَلَاكِ وَالْمَصْنُوعِ	قِتْصَاد	قِتْصَاد
ن هضيب القِتْصَاد	ن هضيب قِتْصَاد	ن هضيب القِتْصَاد			
			اِتْهْلَاكِ	قِتْنَاء	قِتْنَاء
قِتْنَاء اِتْهْلَاب	قِتْنَاء اِتْهْلَاب	قِتْنَاء اِتْهْلَاب			
			اِعْرَاف	قِرَار	قِرَار
نم القِرَار	نم القِرَار	نم القِرَار			
			مَجْمُوعَةُ أَغْلَى مِنْ لُحْجَةِ غُلَى بِرْص مَدْمَج	لِیَوْم	لِیَوْم
بی رصیده لِّیَوْم	بِرْص یکن لِّیَوْمَات	بِرْص یدو لِّیَوْم			
أَطَق لِّیَوْم	بَطَق ی لِّیَوْم	أَطَق لِّیَوْم			
س یجیل لِّیَوْم غُلَی	س یجیل لِّیَوْم غُلَی	س یجیل لِّیَوْم غُلَی			
			فَیْئِد	لِلْتِزَام	لِلْتِزَام
لِلْتِزَام اِلْتِیْم	لِلْتِزَام اِلْتِیْم	لِلْتِزَام اِلْتِیْم			
لِلْتِزَام فِیْذِی	لِلْتِزَام فِیْذِی	لِلْتِزَام فِیْذِی			
			وَضْعُ اِلْحْكَام	اِلْصَاق	اِلْصَاق
اِلْصَاق یت همة	اِلْصَاق یت همة	اِلْصَاق یت همة			
			اِلْطَال	اِلْغَاء	اِلْغَاء
اِلْغَاء اِلْطِیْة	اِلْغَاء اِلْطِیْة	اِلْغَاء اِلْطِیْة			
اِلْغَاء عِوْة	اِلْغَاء عِوْة اِلْصَلَات	اِلْغَاء عِوْة			

	رقم	لقاء	لقاء
لقاء القضاة			
لقاء القضاة			
لقاء القضاة			

الله	اللّٰه	الرب
إِجْتِ وَاللهِ جِلْجَا	إِجْتِ وَاللهِ جِلْجَا	إِجْتِ وَاللهِ جِلْجَا
إِذَا اللهُ رَادٌ	إِذَا اللهُ رَادٌ	إِذَا اللهُ رَادٌ
أَعَادَهُ اللهُ غِيًى	أَعَادَهُ اللهُ غِيًى	أَعَادَهُ اللهُ غِيًى
أَلْتَبْتَصِرْ لِقَايَ	أَلْتَبْتَصِرْ لِقَايَ	أَلْتَبْتَصِرْ لِقَايَ
بَلِّغْ اللهُ	بَلِّغْ اللهُ	بَلِّغْ اللهُ
لِاحْمَدِ اللهُ	لِاحْمَدِ اللهُ	لِاحْمَدِ اللهُ
لِاحْمَدِ اللهُ عَلَاسِ لَامَةٌ	لِاحْمَدِ اللهُ عَلَاسِ لَامَةٌ	لِاحْمَدِ اللهُ عَلَاسِ لَامَةٌ
لَشَّاهَادَةِ اللهِ	لَشَّاهَادَةِ اللهِ	لَشَّاهَادَةِ اللهِ
اللَّهُ كَرِيمٌ	اللَّهُ كَرِيمٌ	اللَّهُ كَرِيمٌ
اللَّهُ نَاعِمٌ غِيًى	اللَّهُ نَاعِمٌ غِيًى	اللَّهُ نَاعِمٌ غِيًى
اللهِ وَاحِدٌ	اللهِ وَاحِدٌ	اللهِ وَاحِدٌ
الشيءِ غِيًى	الشيءِ غِيًى	الشيءِ غِيًى
الشيءِ رَحْمَةٌ	الشيءِ رَحْمَةٌ	الشيءِ رَحْمَةٌ
الشيءِ رَاعِدٌ	الشيءِ رَاعِدٌ	الشيءِ رَاعِدٌ
الشيءِ رَامِحٌ	الشيءِ رَامِحٌ	الشيءِ رَامِحٌ
الشيءِ رَقَبَةٌ	الشيءِ رَقَبَةٌ	الشيءِ رَقَبَةٌ
الشيءِ رَقَبَةٌ	الشيءِ رَقَبَةٌ	الشيءِ رَقَبَةٌ
الشيءِ طَهْرٌ	الشيءِ طَهْرٌ	الشيءِ طَهْرٌ
الشيءِ طَوْلِبَعْمَرٌ	الشيءِ طَوْلِبَعْمَرٌ	الشيءِ طَوْلِبَعْمَرٌ
الشيءِ فَوْ	الشيءِ فَوْ	الشيءِ فَوْ
إِنْ شَاءَ اللهُ	إِنْ شَاءَ اللهُ	إِنْ شَاءَ اللهُ
طَبِّبْ مِنْ اللهُ	طَبِّبْ مِنْ اللهُ	طَبِّبْ مِنْ اللهُ
رَحِ اللهُ رَاعِدٌ	رَحِ اللهُ رَاعِدٌ	رَحِ اللهُ رَاعِدٌ
قَتَرِ اللهُ	قَتَرِ اللهُ	قَتَرِ اللهُ
وَجَّاهُ اللهُ	وَجَّاهُ اللهُ	وَجَّاهُ اللهُ

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
حياة لامرأة	حياة لامرأة	حياة لامرأة			
ندر الإلحان	ندر الإلحان	ندر الإلحان	مبتدع	إلحان	الحنان
لهذه الحديقة	هذه الحديقة	هذه الحديقة	ندرة	الحديقة	الحديقة
			رجاء	أمل	أمل
دون أمل	بدون أمل	بدون أمل			
باب أمل	باب أمل	باب أمل			
أعطاه أملاً	نعطيها أمل	نعطيها أمل			
رسالة أمل	رسالة أمل	رسالة أمل			
رأى أملاً	تطيف الأمل	تطيف أمل			
مشحة أمل	مشحة أمل	مشحة أمل			
فإنك أمل لغير	بي أمل لغير	بي أمل لغير			
نطح الأمل	نطح الأمل	نطح الأمل			
			سلامة وأمان	أمن	أمن
أمن دولة	أمن دولة	أمن دولة			
أمن عام	الأمن العام	الأمن العام			
لوى الأمن	لوى الأمن	لوى الأمن			
			رغبة	أهبة	أهبة
حقق أهبة	حقق أهبات	حقق أهبة			
			سنة	تحتاج	تحتاج

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
شركة	شركة	شركة			
المصلحة	المصلحة	المصلحة			
تتركب	تتركب	تتركب			
شركة	شركات	شركة			
يحق	يحق	يحق			
يخدم من	يخدم من	يخدم من			

			تحرار	تحرار	تحرار
محالة	محالة	محالة			

			تخاب	تخاب	تخاب
إعلان	إعلان	إعلان			
نوع	نوع	نوع			
الإشراف	الإشراف	الإشراف			
الخدمات	الخدمات	الخدمات			
الخدمات	الخدمات	الخدمات			
الخدمات	الخدمات	الخدمات			
المرحلة	المرحلة	المرحلة			
أعضاء	أعضاء	أعضاء			
دعوى	دعوى	دعوى			
خاض	خاض	خاض			
بدء	بدء	بدء			
ترشّح	ترشّح	ترشّح			
نضبط	نضبط	نضبط			
عمل	عمل	عمل			
غري	غري	غري			
موزب	موزب	موزب			
نوع	نوع	نوع			
مرقة	مرقة	مرقة			
نزل	نزل	نزل			
نزل	نزل	نزل			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لَطَبَاع عام	الإنطباع العام	لَطَبَاع عام			
				لَطَلَق	لَطَلَق
قَطْطَة لَطَلَق	قَطْطَة لَطَلَق	قَطْطَة لَطَلَق		لَطَلَق	
وَكَب لَطَلَق	وَلَقِنَا لَطَلَقْنَا	وَكَب لَطَلَاوُو			
				لَفْتَح	لَفْتَح
لَفْتَح لَفِي الأخر	الْفَتْحَاح لَفِي الأخر	لَفْتَح لَفِي الأخر		لَفْتَح	
				لَفَجَّار	لَفَجَّار
لَأَذَىبُ الْفَجَّار	لَأَذَىبُ الْفَجَّارَات	لَأَذَىبُ الْفَجَّار	لَفَجَّارَة فَعْلًا هَذَا		
هَضَرَّ رَبُّ الْفَجَّار	هَضَرَّ رُوبُ الْفَجَّارَات	هَضَرَّ رَبُّ الْفَجَّار	مَحْشَة دِيَّاً		
				لَقَمَّام	لَقَمَّام
لَقَمَّام سِرِّي	الْقَمَّامَات السِّرِّيَّة	لَقَمَّام سِرِّي	لَقَمَّام		
لَقَمَّام السِّنِّي	لَقَمَّامَات السِّنِّيَّة	لَقَمَّام السِّنِّي			
				لَقَطَّاع	لَقَطَّاع
لَقَطَّاع طَوِيل	الْقَطَّاعَات طَوِيل	لَقَطَّاع طَوِيل	لَقَطَّاع		
				لَمَّاء	لَمَّاء
لَمَّاء تَبَوَّازَن	الْمَمَّاءَات تَبَوَّازَن	لَمَّاء تَبَوَّازَن	لَمَّاء		
				لَمَّار	لَمَّار
مَمَّوْل عَنْ الْمَمَّار	مَمَّوْلِينَ عَنْ هَذَا الْمَمَّار	مَمَّوْل عَنْ الْمَمَّار	لَمَّام		
مَمَّوْل الْمَمَّار	مَمَّوْل الْمَمَّار	مَمَّوْل الْمَمَّار			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أهية موضوع	أهية الموضوع	أهية موضوع	هَيْئَةٌ، شَأْنٌ	أهية	أهية
عزف على الأورغن	لعزف على الأورغن	عزف على الأورغن	آلة موسيقى تشبه قباليلو	أورغن	اورغن
أعطاه جائزة أوسكار	تُعطي أوسكار	عطي أوسكار	جائزة تسمن على فتقدم من هي في الولايات المتحدة	أوسكار	اوسكار
أخذ أوسكار	أخذي أوسكار	أخذ أوسكار			
لهيدال عالة	لهيدال عالة	لهيدال عالة	طرف من الأطراف التي هي في جسم الإنسان	يد	يد
أمرك وليدي بحض	أمرك وليدي بحض	أمرك وليدي بحض			
أحض ربيده	أحض ربيده	أحض ربيده			
مذل كفيده	مذل كفيده	مذل كفيده			
مذل يدك	مذل يدك	مذل يدك			
أصل رسال	أصل رسال	أصل رسال	رسالة	أصل	أصل
أصل رسال	أصل رسال	أصل رسال	رسالة	أصل	أصل
أصل رسال	أصل رسال	أصل رسال	رسالة	أصل	أصل

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			دراسة	بحث	بحث
إدارة الأبحاث	إدارة الأبحاث	إدارة الأبحاث			
			جمع مع التغيير للشيء الملاحق في غطي بسم التغييراً من مساحة الأرض	بحر	بحر
أعطى للبحر	أعطى للبحر	أعطى للبحر			
			جسد	بدن	بدن
أشعر بنبه	أشعر بنبه	أشعر بنبه			
			هي ثلثا عن رقبته من الدوائر التي لا تروى	برج	برج
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			
			مجلس النواب	برلمان	برلمان
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			
			مجموعة الحق استثنائية أو إداعية	برنامج	برنامج
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			
أمنب الأراج	أمنب الأراج	أمنب الأراج			

لدى	لدى	وطن
سي سويل للبد	سي سويل للبد	سي سويل للبد
بلن بلد	بلن ابلدو	بلن بلد
فء للبد	الفاء للبد	فء للبد
لم انبلد	لم انبلد	لم انبلد
مقتد مرب للبد	مقتد مرب للبد	مقتد مرب للبد
نظم للبد	نظم للبد	نظم للبد
راج ع للبد	راج ع للبد	راج ع للبد
عمر للبد	عمر للبد	عمر للبد

لبي	لبي	مدرس تقوم غش وون ل مينة
لح ابلبيات	لح ابلبيات	لح ابلبيات
مجلس لبي	مجلس لبي	مجلس لبي
مجلس لبي	مجلس لبي	مجلس لبي
مجلس لبي	مجلس لبي	مجلس لبي
مجلس لبي	مجلس لبي	مجلس لبي

لواء	لواء	لواء
لواء مر كن	لواء مر كن	لواء مر كن
لواء مر كن	لواء مر كن	لواء مر كن
لواء مر كن	لواء مر كن	لواء مر كن
لواء مر كن	لواء مر كن	لواء مر كن

لنت	لنت	لنت
لنت لنت	لنت لنت	لنت لنت

لنت	لنت	لنت
-----	-----	-----

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
طريق للبيت	طريق للبيت	طريق للبيت			
				أعجل	أعجل
أعجل لمهمات	أعجل للمهمات	أعجل لمهمات		أعجل	أعجل
				تلّيس	تلّيس
تلّيس شركة	تلّيس شركة	تلّيس شركة		تلّيس	تلّيس
تلّيس فريق	تلّيس فريق	تلّيس فريق		تلّيس	تلّيس
تلّيس عجلة	تلّيس عجلة	تلّيس عجلة		تلّيس	تلّيس
				ألف	ألف
ألف أغنية	الأغنية ألفتك	ألف أغنية		ألف	ألف
				أهين	أهين
أهين ياه	أهين ياه	أهين ياه		أهين	أهين
				أجر	أجر
أجر	أجر	أجر	مَنْ يُمارِس الأَعْمَالِ لِلتَّجَارَةِ يُجْزَى وَجْهَ الْأَجْرِ	أجر	أجر
أجر	أجر	أجر		أجر	أجر
				أر	أر
أر	أر	أر		أر	أر
				أرخ	أرخ
أرخ	أرخ	أرخ	جُلْمَةُ الْأَخْوَالِ وَالْأَخْدَانِ لِلَّتِي يَمُرَّبُّهَا الْكَلْبَانُ مَا	أرخ	أرخ
أرخ	أرخ	أرخ		أرخ	أرخ

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			يوم	نايخ	نايخ(2)
نايخ ييلاد	نايخ ييلادا	نايخ ييلاد			
			اختلاف	بطين	بطين
بطين اتسرييلري	لبطين ات السرييلري	بطين اتسرييلري			
			نبة	ببرع	ببرع
نعتبرعات	نعتولتبرعات	نعتبرعات			
			من وظيفية	ببعة	ببعة
نحمة لتبععات	نحمة لكل لتبععات	نحمة لتبععات			
			نحيل الى اللون البنيض	ببيض	ببيض
نهرنغ اللطف	ببيض وج	ببيض وج			
			قوية متايد	شبيت	شبيت
شبيت لكلامه	شبيت آل حليك	شبيت آل حليو			
شبيت ألة	شبيت الألة	شبيت ألة			
			نحجين	نحيل	نحيل
ع لحيّ قّج حيل	ع لحيّ انتقج حيل	ع لحيّ قّج حيل			
ميت حنرتج حيل	ميت حنر انتقج حيل	ميت حنرتج حيل			
			نحدي	نحدي	نحدي
نحيات قّصايية	لنحيات القّصايية	نحيات قّصايية	نحدي		

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
بحيات منقلبة	لك حيات لا منقلبة	بحيات منقلبة			
			مخفق	بحري	بحري
بحري خاص	بحري خاص	بحري خاص			
			فتيلة وشر	بحير	بحير
بحير ملحمة	بحير ملحمة	بحير ملحمة			
هقيست حير	هقيست حير	هقيست حير			
ميرت حير	ميرت حير	ميرت حير			
			هز	بحيك	بحيك
بحيك القضيلا الليرلي	بحيك القضيلا الليرلي	بحيك القضيلا الليرلي			
			بحراح، جلي هفلنزل	بحرين	بحرين
بحرين لا خدمة	بحرين لا خدمة	بحرين لا خدمة			
			بحيلة	بحريل	بحريل
بحريل قبيير	بحريل قبيير	بحريل قبيير			
			بحية	بحزير	بحزير
لك حزير لفضلة	لك حزير لفضلات	لك حزير لفضلة			
ش غول بك حزيرات	ش غول بك حزيرات	ش غول بك حزيرات			
			إحداثفجوة	فخر	فخير
فخر طرقات	فخير طرقات	فخير طرقات			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				لَحَقَّيْق	لَحَقَّيْق
	لَا مَبْتَ لَحَقَّيْق	عَلَيْهِمْ لَكَ لَحَقَّيْقِيْنَ	عَمِلْتَ لَحَقَّيْق		
	لَحَقَّيْقُ بِلُيُصِي	لَحَقَّيْقُ بِلُيُصِي	لَحَقَّيْقُ بِلُيُصِي		
	لَحَقَّيْقُ	لَحَقَّيْقُ	لَحَقَّيْقُ		
	يَحْجَةُ لَكَ لَحَقَّيْق	يَحْجَةُ لَكَ لَحَقَّيْق	يَحْجَةُ لَكَ لَحَقَّيْق		
				لَحَقَّيْم	لَحَقَّيْم
	لَحَقَّيْمُ	لَحَقَّيْمُ	لَحَقَّيْمُ		
	لَحَقَّيْمُ	لَحَقَّيْمُ	لَحَقَّيْمُ		
				لَحَقَّوْل	لَحَقَّوْل
	قَطَطَ لَحَقَّوْل	قَطَطَ لَحَقَّوْل	قَطَطَ لَحَقَّوْل		
				لَحَقَّيَّة	لَحَقَّيَّة
	وَجَّهَتْ لَحَقَّيَّة	وَجَّهَتْ لَحَقَّيَّة	وَجَّهَتْ لَحَقَّيَّة		
	لَحَقَّيَّة	لَحَقَّيَّة	لَحَقَّيَّة		
				لَحَقَّج	لَحَقَّج
	لَحَقَّج	لَحَقَّج	لَحَقَّج		
				لَحَقَّص	لَحَقَّص
	لَحَقَّص	لَحَقَّص	لَحَقَّص		
				لَحَقَّوْل	لَحَقَّوْل
	لَحَقَّوْل	لَحَقَّوْل	لَحَقَّوْل		

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جُغِه مَدَوْرًا	ندير	ندير
ندير الزوطي	ندير للزوطي	ندير الزوطي			
			مَالُ تَيْمَ قَبِيَّةٍ مِنْ عَادَاتِ وَأَدَابِ وَفُؤَمِ فُنُونٍ وَيَقُولُ مِنْ يَجِلُّ لِي يَجِلُّ	نراث	نراث
الضباط غي للنراث	الضباط غي للنراث	الضباط غي للنراث			
لأح للنراث لعلامي	لأح للنراث لعلامي	لأح للنراث لعلامي			
			نرسيمة فيية	نريجة	نريجة
نرييل فيلاية	نرسيمة نرييل فيلاية	نرييل فيلاية			
			انغناء	نرسيج	نرسيج
نوج مبلل نرسيج	نوج مبلل نرسيج	نوج مبلل نرسيج			
			جُغَلُ الشَّيْءِ رَسْمِيًّا	نرسييم	نرسييم
نرسييم لحدود	نرسييم لحدود	نرسييم لحدود			
			طرح ملصيح عضواً	نرشيح	نرشيح
نرشيح النطاب	نرشيح النطاب	نرشيح النطاب			
			مَلَمْتَنِيغِيَه	نرليبة	نرليبة
نرليبة في موعرفلي	نرليبة لفي موعرفلي	نرليبة في موعرفلي			
			نرليط المضوء	نرليز	نرليز

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			إعطاء	نسرلیم	نسرلیم
نسرلَم وتسرلیم	نسرلَم وتسرلیم	نسرلَم وتسرلیم			
			یسیر	نسرلیمه	نسرلیمه
نسرلیمه	نسرلیمه	نسرلیمه			
			یجاد حل	نسرلیمه	نسرلیمه
نسرلیمه	نسرلیمه	نسرلیمه			
			لینخدام	نسرلیم	نسرلیم
نسرلیم	نسرلیم	نسرلیم			
			نالیف	نسرلیم	نسرلیم
نسرلیم	نسرلیم	نسرلیم			
			مراجعة وتعديل	نسرلیم	نسرلیم
نسرلیم	نسرلیم	نسرلیم			
			نخطیط	نسرلیم	نسرلیم
نسرلیم	نسرلیم	نسرلیم			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			تقترع	هصيت	هصيت
هصيت لاجم مور	هصيت لاجم مور	هصيت لاجم مور			
باحتصيت	باحتصيت	باحتصيت			
باحتصيت	باحتصيت	باحتصيت			
لنقع عن لتهصيت	لنقع عن لتهصيت	لنقع عن لتهصيت			
			تذل	هصجة	هصجة
لتهصجي فلآخر	لتهصجي فلآخر	لتهصجي فلآخر			
			تطور	تطور	تطور
تطور في قراطي	تطور في قراطي	تطور في قراطي			
			تساوي	تعدل	تعدل
التي ج قبل تعدل	التي ج قبل تعدل	التي ج قبل تعدل			
صارت تعدل	صارت تعدل	صارت تعدل			
قطقت تعدل	قطقت تعدل	قطقت تعدل			
صارت تعدل	صارت تعدل	صارت تعدل			
			تشارك	تعاون	تعاون
تتعاون	تتعاون	تتعاون			
			تجيز وتجهة	تجهة	تجهة
لتجهة لتبيرة	لتجهة لتبيرة	لتجهة لتبيرة			
			تجارة	تجير	تجير
تجير قلمرية	تجير قلمرية	تجير قلمرية			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إذاصَحَّ للتَّعْيِيرِ	إذاصَحَّ للتَّعْيِيرِ	إذاصَحَّ للتَّعْيِيرِ			
لَمَّا تَعَمَّلْتُ تَعْيِيرَ	لَمَّا تَعَمَّلْتُ تَعْيِيرَ	لَمَّا تَعَمَّلْتُ تَعْيِيرَ			
اعْذُرْ عَنِ التَّعْيِيرِ	اعْذُرْ عَنِ التَّعْيِيرِ	اعْذُرْ عَنِ التَّعْيِيرِ			
حُرِيَّةُ التَّعْيِيرِ	حُرِيَّةُ التَّعْيِيرِ	حُرِيَّةُ التَّعْيِيرِ			
			نَرَدَّدُ	نَعْيَرُ	نَعْيَرُ
لَتَعْيَرِ اللّهِ يَلِي	لَتَعْيَرِ اللّهِ يَلِي	لَتَعْيَرِ اللّهِ يَلِي			
			نَعْدَدُ	نَعْدَدُ	نَعْدَدُ
نَعْدَدُ الزَّوْجَاتِ	نَعْدَدُ الزَّوْجَاتِ	نَعْدَدُ الزَّوْجَاتِ			
			نَعْيِلُ	نَعْيِلُ	نَعْيِلُ
نَعْيِلُ لِمَتَوْرٍ	نَعْيِلُ لِمَتَوْرٍ	نَعْيِلُ لِمَتَوْرٍ			
نَعْيِلُ مِتَوْرِي	نَعْيِلَاتِ مِتَوْرِيَّة	نَعْيِلُ مِتَوْرِي			
			نَعْرَضُ	نَعْرَضُ	نَعْرَضُ
لَتَعْرَضُ لِحَادِثٍ	لَتَعْرَضُ لِحَادِثٍ	لَتَعْرَضُ لِحَادِثٍ			
			نَعْفَةٌ	نَعْفَةٌ	نَعْفَةٌ
لَاغِ اعْتَعْفَةٍ	لَاغِ اعْتَعْفَةٍ	لَاغِ اعْتَعْفَةٍ			
حَدَّدُ لَتَعْفَةٍ	تَحَدَّدُ لَتَعْفَةٍ	حَدَّدُ لَتَعْفَةٍ			
			نَعْيِفُ	نَعْيِفُ	نَعْيِفُ
نَعْيِي عَنْ لَتَعْيِفٍ	نَعْيِي عَنْ لَتَعْيِفٍ	نَعْيِي عَنْ لَتَعْيِفٍ			
			نَعْيِيَّة	نَعْيِيَّة	نَعْيِيَّة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أَحَرَ لِلْعَازِي	أَحَرَ لِلْعَازِي	أَحَرَ لِلْعَازِي			
			نَحْيَق	نَحْيَق	نَحْيَق
نَمَعْتَ لِحَقِّهِ	نَمَعْتَ لِحَقِّهِ	نَمَعْتَ لِحَقِّهِ			
			نَعِيض	نَعِيض	نَعِيض
مَرَأَتْ عَوِضَات	مَرَأَتْ عَوِضَات	مَرَأَتْ عَوِضَات			
			نَحْيِن	نَحْيِن	نَحْيِن
نَحْيِنَات إِدَائِيَّة	نَحْيِنَات إِدَائِيَّة	نَحْيِنَات إِدَائِيَّة			
نَحْيِن قَطَاد	نَحْيِن قَطَاد	نَحْيِن قَطَاد			
نَحْيِن مَهِير	نَحْيِن مَهِير	نَحْيِن مَهِير			
			نَحْيَاب	نَحْيَاب	نَحْيَاب
نَحْيَاب الْإِمَام	نَحْيَاب الْإِمَام	نَحْيَاب الْإِمَام			
			نَحْيِل	نَحْيِل	نَحْيِل
إِجْرَاءُ لِلتَّحْيِيرِ	إِجْرَاءُ لِلتَّحْيِيرِ	إِجْرَاءُ لِلتَّحْيِيرِ			
نَحْيِرْ جُزْرِي	نَحْيِرْ جُزْرِي	نَحْيِرْ جُزْرِي			
نَحْيِرْ مَقْبَه	نَحْيِرْ مَقْبَك	نَحْيِرْ مَقْبُو			
			نَا م	نَا م	نَا م
نَا م	نَا م	نَا م			
نَا م	نَا م	نَا م			
نَا م	نَا م	نَا م			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				لكين	لكين
				لكين	شرايل
لكين السرلطة	لكين السرلطة	لكين السرلطة			
لكين لاطقة السريلري	لكين لاطقة السريلري	لكين لاطقة السريلري			
				لكين	لكين
			نط ووضع النعام والإيقاع	لكين	لكين
لكين أغنية	لكين الأغنية	لكين أغنية			
				لينيون	لينيون
				لينيون	لينيون
أرشيف اللينيون	الأرشيف اللينيون	الأرشيف اللينيون			
ن ا ه د غي للنيان	ن ا ه د غي للنيان	ن ا ه د غي للنيان			
نلش قنيون	نلش قنيون	نلش قنيون			
م ح ط قنيون	م ح ط قنيون	م ح ط قنيون			
ن ا ه د غي للنيان	ن ا ه د غي للنيان	ن ا ه د غي للنيان			
				لنيذ	لنيذ
			طالب نيم	لنيذ	لنيذ
لنيذ مدرسة	لنيذ مدرسة	لنيذ مدرسة			
لنيذ مع ه د	لنيذ مع ه د	لنيذ مع ه د			
لنيذ م ن ه د	لنيذ م ن ه د	لنيذ م ن ه د			
				لنييل	لنييل
			أداء الأدوار	لنييل	لنييل
ن ج ب قنييل	ن ج ب قنييل	ن ج ب قنييل			
ن ج ب قنييل	ن ج ب قنييل	ن ج ب قنييل			
ن ا ر ك قنييل	ن ا ر ك قنييل	ن ا ر ك قنييل			
				لنم	لنم
			لناه	لنم	لنم
لنم	لنم	لنم			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
يَدُ التَّقْيِذِ	يَدُ التَّقْيِذِ	يَدُ التَّقْيِذِ			
فَيُذِلُّ خِطَّةَ	لَمْ يَتَّقِمْ فَيُذِلُّ خِطَّةَ	فَيُذِلُّ خِطَّةَ			
مَرَجَعُ التَّقْيِذِ	مَرَجَعُ التَّقْيِذِ	مَرَجَعُ التَّقْيِذِ			
			فَعَالٌ مَتَوًى	نَهْيَةٌ	نَهْيَةٌ
نَهْيَةٌ قِتَصَ اِيَّةَ	نَهْيَةٌ قِتَصَ اِيَّةَ	نَهْيَةٌ قِتَصَ اِيَّةَ			
			اِخْتِلَافٌ	نَوْعٌ	نَوْعٌ
نَوْعِيٌّ لَوَجِي	النَّوْعُ لَوَجِيٌّ	نَوْعِيٌّ لَوَجِي			
نَوْعٌ طَيِّعِي	النَّوْعُ لَطَيِّعِي	نَوْعٌ طَيِّعِي			
نَوْعٌ طَطْنِي	النَّوْعُ لَطَطْنِي	نَوْعٌ طَطْنِي			
نَوْعٌ لَطَوِطَفٌ	نَوْعٌ لَطَوِطَفٌ	نَوْعٌ لَطَوِطَفٌ			
			تَخْفِيفٌ	تَهْيِيدٌ	تَهْيِيدٌ
تَقْيِيتٌ مَيِّدَاتٍ	تَقْيِيتٌ مَيِّدَاتٍ	تَقْيِيتٌ مَيِّدَاتٍ			
			اِجْتِزَارٌ خِيسَةٌ	تَهْيِيبٌ	تَهْيِيبٌ
لَكَ مَهْيِبٌ يَحْرُ لِحُدُودِ	لَكَ مَهْيِبٌ يَحْرُ لِحُدُودِ	لَكَ مَهْيِبٌ يَحْرُ لِحُدُودِ			
تَهْيِيبُ الْاِثْلَاحَةِ	تَهْيِيبُ الْاِثْلَاحَةِ	تَهْيِيبُ الْاِثْلَاحَةِ			
			تَهْمَةٌ	تَهْمَةٌ	تَهْمَةٌ
لِصَاقِ تَهْمَةٍ	لِصَاقِ تَهْمَةٍ	لِصَاقِ تَهْمَةٍ			
رَدُّ لَكَ تَهْمَةٍ	رَدُّ لَكَ تَهْمَةٍ	رَدُّ لَكَ تَهْمَةٍ			
			قِيَمٌ عَارِزٌ اِتْمَسَّرُ وَفُتَّرِحَ لِغَلَبَةِ مَنِ الْفُلُفَاتِ	تَهْيِةٌ	تَهْيِةٌ
تَهْلُلُ لَكَ دَلِي	تَهْلُلُ لَكَ دَلِي	تَهْلُلُ لَكَ دَلِي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			بمعادل	بوازن	بوازن
بمعادل توازن	بقيمت توازن	بمعادل توازن			
			بربط	بوصل	بوصل
ببيمت وصل	بهدك بلمت وصل	بهدوت وصل			
بهل للوصل	بهن فاك للوصل	بهن للوصل			
بامل للوصل	بعلول وصل	بعلت وصل			
			بفتاق	بفلق	بفلق
بم للفلق	بم للفلق	بم للفلق			
			بالإشعار والندم والقيلاع	بوبة	بوبة
باب	بالت للوبة	بال للوبة			
			بيل	بوج	بوج
بوج مسيللي	بوجك المسيللي	بوج مسيللي			
			إرسال	بوجي	بوجي
بوجي رسالة	بوجي لرسائل	بوجي رسالة			
			عليه توظيف الآلات المبرمجة المتنوع في لاجمل الأجهزة المصنعة	بونوع	بونوع
بونوع الأجهزة	بونوع الأجهزة	بونوع الأجهزة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جعل إدراك حقائق الأمور	توعية	توعية
جمعيات التوعية	جمعيات التوعية	جمعيات التوعية			
			النجاح اخي من عاه	فوق	فوق
دع ال مبتلي	ادع ال مبتلي	دع ال وبتلي			
مفيد من التوفيق	مفيد من التوفيق	مفيد من التوفيق			
مفيدة للتوفيق	مفيدة للتوفيق	مفيدة للتوفيق			
			ايقاب	يقع	يقع
يقعات علي جلية	للقوعات الي جلية	لقوعات علي جلية			
			نظام لوقت	توقيت	توقيت
توقيت صرفي	توقيت صرفي	توقيت صرفي			
تغير التوقيت	تغير التوقيت	تغير التوقيت			
			اجزاء	توقع	توقع
توقع لتقبله	توقع لتقبلك	توقع لتقبلو			
			تاج	ولي	ولي
ولي طقة	ولي ل طقة	ولي طقة			
			باس	ياب	ياب
خزل قميبله	خزير قميبلك	خزل قميبلو			
خال عميبله	خال عميبلك	خال عميبلو			
محلني اب	محلني اب	محلني اب			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				ي (ار)1	ي (ار)1
التيار الوطني	التيار الوطني	التيار الوطني			
التيار السوفي	التيارات السوفي	التيار السوفي			
بداخل التيارات	بداخل التيارات	بداخل التيارات			
يار لا ميقتل	يار لا ميقتل	يار لا ميقتل			
				مجرى	ي (ار)2
يارك ميطي	يارك ميطي	يارك ميطي			
				مشف	يليفون
رقم مشف	أرقام للتليفونات	رقم تلفيرون			
لقى بلمص الأ	لحقني بلمصون	لحقني بلمصون			
لقم غلى مشف	لحقني بلمصون	لحقني بلمصون			
لامبشمال مشي	بعملمشون	بعملمشون			
				لقام	لأر
معرك قثار	معرك قثار	معرك قثار			
				صذر	بدي
برطان للندي	برطان للندي	برطان للندي			
				لأخير من الشيء	بروة
لوروس لمية	لأبروة الس لمية	لأبروة الس لمية			
بروة طليجة	بقي قبلأبروات ال طليجة	بقي قبلأبروات ال طليجة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			إِحْاطَةُ بِالْأَيُّومِ وَالْأَمْعَارِ فِي وَالْأَدَابِ وَالْفُنُونِ	قفلة	قفلة
سُيِّرَ لِلتَّحْفَةِ	سُيِّرَ لِلتَّحْفَةِ	سُيِّرَ لِلتَّحْفَةِ			
قفلة الإعلام	قفلة الإعلام	قفلة الإعلام			
قفلة الإسلام	قفلة الإسلام	قفلة الإسلام			
			يَأْمَنُ، وَثُوقٌ	قة	قة
ق قَبْ حَلَو	ق قَبْ حَلَاك	ق قَبْ حَلَو			
لمجلس قسأة	لمجلس ات السأة	لمجلس قسأة			
ح ط ق توب الله	ح ط ق تكل ق تخب الله	ح ط ق توب الله			
ع ط ق للقة	ع ط ق للقة	ع ط ق للقة			
ع د ق قة	ع د ق قة	ع د ق قة			
			يَعْرِ	ن من	ن من
ن ع ل ث من	ن ع ل ث من	ن ع ل ث من			
			لْقَبْضَةِ	نورة	نورة
الإقلا ب غى لثورة	الإقلا ب غى لثورة	الإقلا ب غى لثورة			
ل لحت لثورة	ل لحت لثورة	ل لحت لثورة			
نورة ج ه اية	نورة ج ه اية	نورة ج ه اية			
نورة دا لجة	نورة دا لجة	نورة دا لجة			
م رش د لثورة	م رش د لثورة	م رش د لثورة			
			مُؤَسَّسَةُ التَّحْقِيقِ الْعِلْمِيِّ	ج امعة	ج امعة
در س ف ي ج امعة	در س ي ي ل ج امعة	در س ي ج امعة			
ط ل ل ب ف ي ج امعة	ط ل ل ب ج امعة	ط ل ل ب ج امعة			

جلب	جلب	ناحية
ركّز غي لاجولب	بتركّز غي لاجولب	ركّز غي لاجولب
لتقول لى لاجلب الآخر	لتقول غي لاجلب الآخر	لتقول لى لاجلب الآخر
نحنا الى جليك	نحنا الى جليك	نحن الى جليك

جائزة	جائزة	مفعلة
جائزة قتلحيية	الجائزة للتلحيية	جائزة قتلحيية
جائز غي جائزة	الجائز غي جائزة	جائز غي جائزة
برصيبدو جويلز	برصيبدك جويلز	برصيبدو جويلز
طيلو جائزة	يطيلوك الجائزة للفييرة	حصل غي جائزة
جويلز قيلم	جويلز قيلم	جويلز قيلم
حصل غي جائزة	حصل غي جويلز	حصل غي جائزة
بح جائزة	بحت جائزة	بح جائزة
بازب جائزة	بازب جائزة	بازب جائزة
نال جائزة	للت جائزة	نال جائزة

جبل	جبل	ارتفاع طبيحي عن سطح الأرض
طاعة عل جبل	الطاعة عل جبل	الصعود الى الجبل

جذ	جذ	رزالة ورصلة
أخذا جذ	أختا جذ	أخذا جذ
لامزح غير لاجذ	لامزح غير لاجذ	أخذا جذ

جدل	جدل	ققاش
لثار جدل	لثار لاجدل	لثار جدل
جدل طار حول	لجدل لطار حول	جدل طار حول

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				جدول	جدول
جدول أعمال	جدول أعمال	جدول أعمال	قائمة	جدول	جدول
				جدوى	جدوى
جدوى لزيارة	جدوى لزيارة	جدوى لزيارة	طيدة	جدوى	جدوى
				جذب	جذب
جذب الناس	جذب الناس	جذب الناس	نُدْ، طَيَّة	جذب	جذب
				جراحة	جراحة
جراحة	جراحة	جراحة	جراحة	جراحة	جراحة
جراحة	جراحة	جراحة	جراحة	جراحة	جراحة
				جرح	جرح
جرح	جرح	جرح	جرح	جرح	جرح
				جديدة	جديدة
جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة
جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة
جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة	جديدة
				جريمة	جريمة
جريمة	جريمة	جريمة	جريمة	جريمة	جريمة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مـرح لـجـريـمـة	تفتيت الألبـمـرح لـجـريـمـة	مـرح لـجـريـمـة			
جـريـمـة قـبـشـة	بـلـجـريـمـة لـلـشـة	جـريـمـة قـبـشـة			
اـتـكـب جـريـمـة	اـتـكـبـي جـريـمـة	اـتـكـب جـريـمـة			
غـطـى جـريـمـة	بـغـطـى جـريـمـة	غـطـى جـريـمـة			
جـريـمـة قـتـل	جـريـمـة قـتـل و شـيـة	جـريـمـة قـتـل			
مـتـقـى جـريـم	مـتـقـى جـريـم	مـتـقـى جـريـم			
قـوـع جـريـمـة	قـوـع لـجـريـمـة	قـوـع جـريـمـة			

			المجلس	المجلس	الاجتماع
مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة			
اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات			
لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا			

			جمال	جمال	لهاء
مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة			
اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات			
لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا			

			جمعة	جمعة	خامس ويوفي الاسبوع
لـجـمـعة لـعـظـيـمـة	لـجـمـعة لـعـظـيـمـة	لـجـمـعة لـعـظـيـمـة			

			جمعة	جمعة	جمعة من افتراديتظموني
مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة	مـتـقـى عـلـالمـسـة			
اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات	اـتـكـب لـالمـسـات			
لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا	لـالمـسـة لـوـزـرا			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أهين عام جمعيّة	أهين عام لاجمعيّة	أهين عام جمعيّة			
جمعيّة نخريّة	تس اعد جمعيّات نخريّة	جمعيّة نخريّة			
تلّوّنات لاجمعيّة	تلّوّنات لاجمعيّة	تلّوّنات لاجمعيّة			
دعم جمعيّات	دعم جمعيّات	دعم جمعيّات			
دور لاجمعيّة	دور لاجمعيّات	دور لاجمعيّة			
هقيس جمعيّة	هقيس جمعيّة	هقيس جمعيّة			
عنسو جمعيّة	عنسوب جمعيّة	عنسو جمعيّة			
نلّط مع جمعيّة	نلّط مع جمعيّات	نلّط مع جمعيّة			
نلّاط جمعيّة	نلّاط لاجمعيّة	نلّاط جمعيّة			

جم مور	جم مور	خُصُور، مُثْمُغُون			
بفنز لاجم مور	تسفنز لاجم ايير	بفنز لاجم مور			
هسيت لاجم مور	هسيت لاجم مور	هسيت لاجم مور			
زقّف لاجم مور	يزقّف لاجم مور	زقّف لاجم مور			
طاب لاجم مور	طاب لاجم مور	طاب لاجم مور			
عندو جم مور	عندو جم مورا	عندو جم مور			
مصيّة لاجم مور	مصيّة لاجم مور	مصيّة لاجم مور			
مداخلات لاجم مور	مداخلات لاجم مور	مداخلات لاجم مور			

جم هوريّة	جم هوريّة	دلي تيرلّس ها ح كم هتخاب من الشعب أو محليّه			
هقيس لاجم هوريّة	هقيس لاجم هوريّة	هقيس لاجم هوريّة			

جناب	جناب	جلاب			
صف ع جناب	صف ع جناب	صف ع جناب			
محطوط ع جناب	محطوط ع جناب	محطوط ع جناب			

جنسي	جنسي	نمّليّ قبل جنس			
عاقبة جنسيّة	عاقبة جنسيّة	عاقبة جنسيّة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			أوراق قل وهي قتشبت قتماء نخص لى يلد ما	جندرية	جندرية
أخذ ل جندرية	أخذ ل جندرية	أخذ ل جندرية			
طب ل جندرية	طب ل جندرية	طب ل جندرية			
عقدو جندرية	عقدك جندرية	عقدو جندرية			
معو جندرية	معك جندرية	معو جندرية			
يتعاد جندريةو	يتعادو جندريتن	يتعاد جندريةو			
			جهاز	جهاز	جهاز
جهاز أهني	أجزة أهنية	جهاز أهني			
جهاز مخبرات	لجهاز مخبرات	جهاز مخبرات			
تدخل الأجزة	تدخلات الأجزة	تدخل الأجزة			
جهاز لامقومات	لجهاز لامقومات	جهاز لامقومات			
			مجال قشيدة	جمد	جمد
تركز غنى جوده	تركز غنى جمدك	تركز غنى جمدو			
لأجب جود	لأجود لى يتعملا	لأجب جود			
لأجب جود	لأجود لى قو لى	لأجب جود			
لأجى غنى جوده	لأجى غنى جمدك	لأجى غنى جمدو			
			رد	جواب	جواب
حدّد جواب	بحدّد لآجواب	حدّد جواب			
عطى جواب	لعطى لآجواب	عطى جواب			
عقدو جواب	عقدو جواب	عقدو جواب			
			رجلة	جيلة	جيلة
لجندل جيلة	لجندل جيلة	لجندل جيلة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حال قسطة	جَوَّ	جَوَّ
ج و ج هـ ل	أج واء لجوة	ج و لجو			
ج و ف ر ح	أج و ا ف ر ح	ج و ف ر ح			
ج و س ي ل ي	ل ج و ل ل ي ل ي	ج و س ي ل ي			
ج و ز الأ ج واء	ن ج و ز الأ ج واء	ن ج و ز الأ ج واء			
ج و ش ح و ن	ج و ش ح و ن	ج و ش ح و ن			
ج و م ن ل ل و ت ر	ج و م ن ل ل و ت ر	ج و م ن ل ل و ت ر			
د خ ل ف ي الأ ج واء	د خ ل ت ب الأ ج واء	د خ ل ب الأ ج واء			
			ن ح ق ي ل ل ي ا ب ي و ض ع ي هـ ل م ا ل أو الأ و ر ا ق	م ح ب	م ح بة
أ ط ب ب م ح ب هـ	ص ا ر ت ب م ح ب ت ك	ص ا ر ب م ح ب ت و			
م ت ي د هـ ل ي م ح ب ك	م د ي ل ك ع م ح ب ت و	م د ي د و ع م ح ب ت ك			
			م ح و د	م ح ب ش	م ح ب ش
ل ت ع ر ض ل ل م ح ب ش	ل ت ع ر ض ل ل م ح ب ش	ل ت ع ر ض ل ل م ح ب ش			
ن س ل ي ح ل م ح ب ش	ن س ل ي ح ل م ح ب ش	ن س ل ي ح ل م ح ب ش			
ن ط ا د ل م ح ب ش	ن ط ا د ل م ح ب ش	ن ط ا د ل م ح ب ش			
ي ا دة ل م ح ب ش	ي ا دة ل م ح ب ش	ي ا دة ل م ح ب ش			
			أ هـ ل ل ز م ا ن ل و ا ح د	م ح ل	م ح ل
م ح ل ج ي د	ل م ح ل ل ج ي د	م ح ل ج ي د			
م ح ل ل ت ح د ي	م ح ل ل ت ح د ي	م ح ل ل ت ح د ي			
			ص ر ي ا د	م ح ل	م ح ل
م م ح و ط ل م ح ل ب ل ل ن ي ل	م م ح و ط ل م ح ل ب ل ل ن ي ل	م م ح و ط ل م ح ل ب ل ل ن ي ل			

ح(ال)1)	حال	هس
	لي م ا ن ب ح ل و	لي م ا ن ب ح ل ك
	ح س ن ح ل و	ح س ن ح ل ك
	ل ح ف ي ف ا و ل ح ل و	ل ح ف ي ف ا ل ح ل ا
	ن ا ف ح ل و	ن ش ف ي ح ل ك
	ي ع ب ر ح ل و	ي ع ب ر ح ل ك
	ف ل ع ع ن ح ل و	ف ل ع ع ن ح ل و
	ط ر ح ح ل و	ط ر ح ح ل و
	ل ح ق ح ل و	ل ح ق ح ل ك
	ق ق ب ح ل و	ق ق ب ح ل ك
	ح ل س ح ل و	ح ل س ح ل ك
	ح ب ح ل و	ح ب ح ل ك
	ن ت غ ل غ ي ح ل و	ن ت غ ل غ ي ح ل ك
	ع ا ر ف ح ل و	ع ا ر ف ح ل ك
	ق ت ش ف ح ل و	ق ت ش ف ح ل ك
	ق ي ح ل و	ق ي ح ل ك

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
بحسب	بحسب وطبق ح	بحسب وطب ح			
معي	معي	معي			
انقام	انقام	انقام			
			وضع	حال	حال(2)
أي	أي	أي			
كل	كل	كل			
الأمر	الأمر	الأمر			
			غطاء رأس لامرأة	حجاب	حجاب
ابتداء	ابتداء	ابتداء			
			عذر	حجة	حجة
أي	أي	أي			
			لأطعمة	حجز	حجز
هبة	هبة	هبة			
			جدة	حكمة	حكمة
طريق	طريق	طريق			
			وقعة، حادثة	حدث	حدث
بيع	بيع	بيع			
عاش	عاش	عاش			
			حدود	حد	حد

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أحد فئه	أحد فئو	أحد فئو			
أحد لليوم	أحد لليوم	أحد لليوم			
			حد	حدود	حدود
أحد لحدود	أحد لحدود	أحد لحدود			
أحد لحدود	أحد لحدود	أحد لحدود			
أحد لحدود	أحد لحدود	أحد لحدود			
			حيث	حيث	حيث
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
أحد لحيث	أحد لحيث	أحد لحيث			
			حربة	حربة	حربة
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
أحد لحرية	أحد لحرية	أحد لحرية			
			حرب	حرب	حرب
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
أحد لحرب	أحد لحرب	أحد لحرب			
			حركة	حركة	حركة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
هم لمصلاح	تني هم مل هم اب	هم مل هم اب			
هم ب هم اب	ن هم بوا هم بلي	هم ب هم اب			
				هم بليّة	هم بليّة
			-		
هم بليّات داخليّة	للهم بليّات ال داخليّة	هم بليّات داخليّة			
				هم م	هم م
			تت		
هم م خيارك	هم م نيارك	هم م نياركو			
				شجرة	شجرة
			زحمة		
وقت ال شجرة	وقت ال شجرة	وقت ال شجرة	إقتناظ ال لك ان بلان اس		
				حصّة	حصّة
			نصيب		
أخذ حصّة	أخذو حصص	أخذ حصّة			
طالب ب حصّة	تطالب ب حصص	طالب ب حصّة			
طليو حصّة	طليوك حصّة	طليو حصّة			
				حظن	حظن
			خُجّر		
فيعي أحضان	فيعي ب أحضان	فيعي أحضان			
				حظّ	حظّ
			نصيب		
القول حظاً	القول حظاً	القول حظاً			
حظو وليل	حظك وليل	حظو وليل			
هو وقدره	هو وقدره	هو وقدره			
				نصاظ	نصاظ
			صريّة بقاء		

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
له حق	حقك	حقو			
يسله حق	مالك حق	مالو حق			
معه حق	معك حق	معو حق			
هرفي حق	هرف حق	هرف حق			
			حق(2)	من	نعر
نعم حق	تفحق حقًا	نعم حق			
			حققة	حققة	وقع الأمر
شرف الحققة	شرف الحققة	شرف الحققة			
			حكم(1)	حكم	بلطة
معرض غي الحكم	معرضة غي الحكم	معرض غي الحكم			
يلكم الحكم	يلكم الحكم	يلكم الحكم			
			حكم(2)	حكم	نرار
صدر حكم	صدر الحكم	صدر حكم			
			حكومة	حكومة	جهاز سيئس يملكون من عدة وزراء يعيرون شؤون البلاد ومرفلقه لسي شتي الامج الات نخت هيس لوزراء
شرايل حكومة	شرايل ال حكومة	شرايل حكومة			
شرايلت حكومة	شرايلت حكومة	شرايلت حكومة			
هيس حكومة	هيس ال حكومة	هيس حكومة			
صوتل حكومة	صوتل هذه ال حكومة	صوتل حكومة			
قررات حكومة	قررات ال حكومة	قررات حكومة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حكي	كلام	حيث
عرب غيى لالحكي	يعتدوا غيى لالحكي	عرب غيى لالحكي			
			حل	حل	للتخوُّب غيى مُرَلَّة
حل وحيد	لحل لالوحيد	حل وحيد			
بحث عن حلّ	ببشوا عن لمحول	بحث عن حلّ			
			لحقّة	لحقّة	جزء من أجزاء عرض
أعدّ لالحقّة	أعدّت لالحقّة	أعدّ لالحقّة			
لّاحاج لالحقّة	لّاحاج هذه لالحقّات	لّاحاج لالحقّة			
نَدَمَ لالحقّة	تقدّم لالحقّة	نَدَمَ لالحقّة			
عرض لالحقّة	تعرض لالحقّة	عرض لالحقّة			
مبلع لالحقّة	مبلعون ب هذه لالحقّة	مبلع لالحقّة			
ققيم لالحقّة	ققيمك لالحقّة	ققيم لالحقّة			
حضر لالحقّة	حضرّتي لالحقّة	حضر لالحقّة			
رلهولة لالحقّات	رلهولة لالحقّات	رلهولة لالحقّات			
بهاق لالحقّة	بهاق هذه لالحقّة	بهاق لالحقّة			
ن اركبل لالحقّة	ن اركبل ب هذه لالحقّة	ن اركبل لالحقّة			
صوّر لالحقّة	صوّر لالحقّة	صوّر لالحقّة			
خريف لالحقّة	خريف ب هذه لالحقّة	خريف لالحقّة			
مبلعة لالحقّة	مبلعة هذه لالحقّة	مبلعة لالحقّة			
م ارك قبل لالحقّة	م اركك م قبل لالحقّة	م ارك قبل لالحقّة			
صوّر لالحقّة	صورة لالحقّات	صوّر لالحقّة			
بعض افب لالحقّة	بعض افب لالحقّات	بعض افب لالحقّة			
م وعد لالحقّة	م وعد لالحقّة	م وعد لالحقّة			
تقيم لالحقّة	تقيم هذه لالحقّة	تقيم لالحقّة			
طع عل لالحقّة	طع عل لالحقّة	طع عل لالحقّة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
يبيع لاهية	يبيع لاهية	يبيع لاهية			
عادت لاهية	رجعت لاهية	رجعت لاهية			
فالكش خصرفي مجته	بي حدب مجته	بي حدب مجته			
أخفب الله	ومجاهة الله	ومجاهة الله			

			فصيفت خنّه كل ديلة مع الحقها مع سطر لدول	خارجية	خارجية
ونير خارجة	ونير خارجة	ونير خارجة			

				ضار	ضار
أرى ضار	إري لاضار	أرى ضار			
عرف أضارو	تعرف أضارك	عرف أضارو			
بث الأضار	بث الأضار	بث الأضار			
ندم شرة الأضار	ندم شرات الأضار	ندم شرة الأضار			
تمبلعة الأضار	تمبلعة الأضار	تمبلعة الأضار			
قدمل الأضار	قدمل الأضار	قدمل الأضار			
شرة الأضار	شرة أضار	شرة الأضار			
قل لاضر	قل لاضر	قل لاضر			
وصل ضار	وصلتكن لاضار	وصل ضار			

			ضرة	ضرة	ضرة
ضرة ولسعة	ضرة ولسعة	ضرة ولسعة			

			ملي حذت فوضيح موقوم قتل	ضار	ضارية
أضار ضاراً	ضارين اشوي ضارية	أضار ضاراً			

			ضام	ضام	ضام
ضامه مراك	ضامه مراك	ضامه مراك			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				خدمة	خدمة
بِقِشَاد مِن خِدْمَة	لِشَقِيْد مِن خِدْمَاتِن	بِقِشَاد مِن خِدْمَة		خدمة	خدمة
خِدْمَة لِّخِيقَة	خِدْمَة لِّخِيقَة	خِدْمَة لِّخِيقَة			
بِحَرِيْن لِّخِدْمَة	بِحَرِيْن لِّخِدْمَة	بِحَرِيْن لِّخِدْمَة			
خِدْمَات طَلِيَة	خِدْمَات طَلِيَة	خِدْمَات طَلِيَة			
خِدْمَة الْإِنْسَان	خِدْمَة الْإِنْسَان	خِدْمَة الْإِنْسَان			
خِدْمَة لِلْجِهَة	خِدْمَة لِلْجِهَة	خِدْمَة لِلْجِهَة			
				خرق	خرق
خِرْق لِّلْإِنْحِرَاقِ	لِّلْإِنْحِرَاقِ خِرْقَا	خِرْق لِّلْإِنْحِرَاقِ		خرق	خرق
				خريطة	خريطة
			رِسْمُ الْكَثْرَةِ الْأَرْضِيَّةِ أَوْ جِزْءٍ فِيهَا	خريطة	خريطة
خَرِيطَة لِّخَلِيَّة	لِّخَرِيطَة الْخَلِيَّةِ	خَرِيطَة لِّخَلِيَّة			
خَرِيطَة قَبَائِلِيَّة	لِّخَرِيطَة الْقَبَائِلِيَّةِ	خَرِيطَة قَبَائِلِيَّة			
				خشب	خشب
خَشَبَة لِّلْمَرْحِ	خَشَبَة لِّلْمَرْحِ	خَشَبَة لِّلْمَرْحِ		خشب	خشب
				خمس	خمس
			قَبْلُ التَّسْخِيرِ إِدَارَةُ مَا وَشُؤْنَهَا لِأَهْلِهَا مِنْ لُجَائِيَّةٍ لَدُنِّي لِيْ لِنَاطَاعِ خَاصِّ	خمس	خمس
خَمْسُ خُصَقِ طَاعٍ	لِّخَمْسِ خُصْمَةٍ هَذَا لِقِطَاعٍ	خَمْسُ خُصَقِ طَاعٍ			
				خصم	خصم
خَمْسُ مَسِيْلِي	خَمْسُ مَسِيْلِي	خَمْسُ مَسِيْلِي	فَا زَا عِلْ-	خصم	خصم

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			خَصَّة	خَصَصِيَّة	خَصَصِيَّة
درس خَصَصِي	دروس خَصَصِيَّة	درس خَصَصِي			
			خَطَّال مَلَف	خط	خط
دخول غَيِّ لَخَط	دخول غَيِّ هَذَا لَخَط	دخول غَيِّ لَخَط			
لَقَطَعَ الْاَصْصَال	لَقَطَعَ لَخَطًا	لَقَطَعَ لَخَطًا			
			مَلِيح هُوَ الْاِنْسَانُ لَغَيْرِهِ مِنْ سَلَام	خطاب	خطاب
خطاب الإمام	خطاب الامام	خطاب الإمام			
			خَصِيم، فِي هَاج	خطة	خطة
هَذَا لَخَطَة	هَذَا لَخَطَط	هَذَا لَخَطَة			
لَخَطَة لَغَيْرِيَة	لَخَطَة لَغَيْرِيَة	لَخَطَة لَغَيْرِيَة			
فَقِيْذ لَخَطَة	فَقِيْذ لَخَطَة	فَقِيْذ لَخَطَة			
دَرْلَة لَخَطَة	دَرْلَة لَخَطَة	دَرْلَة لَخَطَة			
			خَطْرَة	خطر	خطر
لَقَوَس لَخَطَر	لَقَوَس لَخَطَر	لَقَوَس لَخَطَر			
			مَرْفَلَة مَلِيْن لَقَدِيْن عَدَد لَخَطَو	خطوة	خطوة
عَمَل خَطْوَة	عَمَل خَطْوَة	عَمَل خَطْوَة			
			رَشْقَة	فَحَّة	فَحَّة
فَحَّة ظَلْ	فَحَّة ظَلْ	فَحَّة ظَلْ			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حَرَكَاتِ الْقُلُوبِ لِلْمُؤَلِّيَةِ تُنْبِئُ فُتُوحَ الْإِلَهِ	هَقَّان	هَقَّان
هَقَّانْ وَلَّاب	هَقَّانْ وَلَّاب	هَقَّانْ وَلَّاب			
			خِلاف	خِلاف	خِلاف
عَمَفَتِ الْخِلَافَات	عَمَفَتِ الْخِلَافَات	عَمَفَتِ الْخِلَافَات	نِزَاع		
مَوْضُوعُ خِلاف	مَوْضُوعُ خِلاف	مَوْضُوعُ خِلاف			
			مَنْ كَانَ لِحَيْفٍ قُلُوبُ خِص	لِحَيْف	لِحَيْف
يَحْيِرُ لِحَيْفُ لِحَيْفِ سِرْلَف	يَحْيِرُ لِحَيْفُ لِحَيْفِ سِرْلَف	يَحْيِرُ لِحَيْفُ لِحَيْفِ سِرْلَف			
			خِوَض	خِوَض	خِوَض
خِوَضُ الْإِتِّخِلَات	خِوَضُ الْإِتِّخِلَات	خِوَضُ الْإِتِّخِلَات	دُخُول		
			اِخْيَارُ الْإِبْنِ شَرْهِيْن	اِخْيَار	اِخْيَار
يَحْمُ مِخْيَارِئِئُو	يَحْمُ مِخْيَارِئِئُك	يَحْمُ مِخْيَارِئِئُك			
			نِخْيَاط	نِخْيَاطَة	نِخْيَاطَة
نِخْيَمُ الْإِتِّخِاطَة	نِخْيَمُ الْإِتِّخِاطَة	نِخْيَمُ الْإِتِّخِاطَة			
			عَدَمُ صِيْلَة	نِخْيَلَة	نِخْيَلَة
نِعَزَّضْ لِنِخْيَلَة	نِعَزَّضْ لِنِخْيَلَة	نِعَزَّضْ لِنِخْيَلَة			
لِنِشْفِتِ نِخْيَلَة	لِنِشْفِتِ نِخْيَلَة	لِنِشْفِتِ نِخْيَلَة			
			خِشْر	خِشْر	خِشْر

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
عمل بخير	أعماله لا بخير	عمل بخير			
رجاله لا بخير	رجاله لا بخير	رجاله لا بخير			
الحمد لله	فتخر بخير الله	فتخر بخير الله			
مساءه لا بخير	مساءه لا بخير	مساءه لا بخير			

			يَنْتُ مِنَ اللَّفْتَانِ أَوْ مِنَ الصُّوْفِ	نخمة	نخمة
نصب نخمة	نصلنا نخمة	نصب نخمة			

			فَازِل	دار	دار(1)
نجر داره	نجر دارك	نجر داره			

			مركز	دار	دار(2)
صدر عن دار (شهر)	صدر عن دار	صدر عن دار			

			قَتَرِيْمٌ فَيَخْلِيْ إِذَا رِيَّيْتِ خَبِيْءَ لَمْوَاطِنٍ مِّنْ عِيْنُوبٍ عَن مُّكْبِي لِلْبَلْ مَنْ أَوْ لَمْ جَلَسِ لِلدَّيْءِ	نظرة	نظرة
قتريم الدوئر	قتريم الدوئر	قتريم الدوئر			
نظرة فَيَخْلِيْ	نظرة فَيَخْلِيْ	نظرة فَيَخْلِيْ			

			رَقَصَ شَعْبِيَّة	جلكة	جلكة
نزل عل الجلكة	نهنزل عل الجلكة	نزل عل الجلكة			

			فَنَسُوبُ إِلَى الدُّبْلِ وَحَلِيَّةِ	نبل و حللي	نبل و حللي
عاقبات نبل و حلرية	لعاقبات الدبل و حلرية	عاقبات نبل و حلرية			

جور	جور	زُجُور
-----	-----	--------

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
وَكثُرَ بَبْلِيْر	وَكثُرَ بَبْلِيْر	وَكثُرَ بَبْلِيْر			
			دخول	دخول	دخول
دخول غيى لاخط	دخول غيى هذا لاخط	دخول غيى لاخط			
لدخول لى لاجامعة	لدخول لى لاجامعة	لدخول لى لاجامعة			
مفوع من لدخول	مفوع من دخول	مفوع من لدخول			
			دراسة	دراسة	دراسة
التي ابد درلة	التي ابد هذه الدرلة	التي ابد درلة			
لخصت الدرلة	لخصت الدرلة	لخصت الدرلة			
درلة إحصاءات	درلانت إحصاءات	درلة إحصاءات			
عمل درلة	عملتوا درلة	عمل درلة			
تتيجة الدرلة	تتيجة الدرلة	تتيجة الدرلة			
			دراسة	دراسة	دراسة
درلة الطب	درلة الطب	درلة الطب			
مرحلة الدرلة	مرحلة الدرلة	مرحلة الدرلة			
			درام	درام	درام
بن ارج لدرام	بن ارج لدرام	بن ارج لدرام			
نجم لدرام	نجم لدرام	نجم لدرام			
			درب	درب	درب
رفلق درب	رفلقوا درب	رفلق درب			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			درجة	درجة	درجة
	الدرجة الأولى	الدرجة الأولى	بدرجة، مرتبة		
	الدرجة الثالثة	الدرجة الثالثة			
	درج قتلية	درج قتلية			
			درس	درس	درس
	درس شخص وصي	دروس شخص وصية	نسط من الخيم		
			هكتور	هكتور	هكتور
	هكتور لاهكتور	هكتور لاهكتور	هكتور		
			دعيلة	دعيلة	دعيلة
	عمل دعيلة	الدعيلات التي يتبع لها	إعلان		
			دعم	دعم	دعم
	دعمتبرعات	دعمتبرعات	دعم		
	دعم جمعيات	دعم جمعيات	دعم		
	دعم مهارة	دعم مهارة	دعم		
	دعم منتخب	دعم منتخب	دعم		
	دعم نشاط الجمعيات	دعم نشاط الجمعيات	دعم		
	ندم دعم	ندمنا الدعم	ندم		
			دعوة	دعوة	دعوة
	دعوة لراحة	الدعوة لراحة	طوب الخضور		
	دعم الدعوة	دعم الدعوة			
	دعوة	دعوة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لَقَّيْ دَعْوَة	لَقَّيْ دَعْوَة	لَقَّيْ دَعْوَة			
دَعْوَة مُتَوَحَّحَة	دَعْوَة مُتَوَحَّحَة	دَعْوَة مُتَوَحَّحَة			
دَعْوَة لِحَاخَة	دَعْوَة لِحَاخَة	دَعْوَة لِحَاخَة			
كُرَّرَ الدَّعْوَة	كُرَّرَ الدَّعْوَة	كُرَّرَ الدَّعْوَة			
نَاطَرَ دَعْوَتَهُ	نَاطَرَ دَعْوَتَهُ	نَاطَرَ دَعْوَتَهُ			
وَجَّهَ دَعْوَة	وَجَّهَ دَعْوَة	وَجَّهَ دَعْوَة			
			دَعْوَى	دَعْوَى	دَعْوَى
نَحَبَ دَعْوَى	نَحَبَ هَذِهِ الدَّعْوَى	نَحَبَ دَعْوَى	نَضِيَّة		
			نَاع	نَاع	نَاع
لَفَّاعٌ عَنْ يَمِينٍ	لَفَّاعٌ عَنْ يَمِينٍ	لَفَّاعٌ عَنْ يَمِينٍ	حِطَّة		
يَلُونُ اللَّفَّاعَ	يَلُونُ اللَّفَّاعَ	يَلُونُ اللَّفَّاعَ			
مَعْرَكَةُ فِئَاعٍ	مَعْرَكَةُ فِئَاعٍ	مَعْرَكَةُ فِئَاعٍ			
وَنِيرُ اللَّفَّاعِ	وَنِيرُ اللَّفَّاعِ	وَنِيرُ اللَّفَّاعِ			
			نَشَر	مَجْمُوعُ أَوْرَاقٍ حُضْمُومَةٍ	نَشَر
نَشَرُ شُرُوطٍ	نَشَرُ الشُّرُوطِ	نَشَرُ شُرُوطٍ			
			نَن	نَن	نَن
مَرَلِمُ اللَّفْنِ	مَرَلِمُ اللَّفْنِ	مَرَلِمُ اللَّفْنِ	نَازِلٌ		
			نَقِيَّة	جُزْءٌ مِنْ سَبْعِينَ جُزْءاً مِنْ السَّاعَةِ	نَقِيَّة
بِقِطَاعٍ مِنْ كُلِّ نَقِيَّةٍ	وَبِقِطَاعٍ مِنْ كُلِّ نَقِيَّةٍ	بِقِطَاعٍ مِنْ كُلِّ نَقِيَّةٍ			
خَمْسُ قِطَاقٍ	خَمْسُ نِطَاقٍ	خَمْسُ دَائِيَّاتٍ			
قِيَقٌ قَبِ قِيَقَةٍ	قِيَقٌ قَبِ قِيَقَةٍ	قِيَقٌ قَبِ قِيَقَةٍ			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			أَتَمَّ شَهَادَةَ جَامِعَةٍ قَتْلُ حُبَّانٍ بِنَ هَادَةِ الْإِجَارَةِ	لَقْتُورَاه	لَقْتُورَاه
مَحْنَر لَقْتُورَاه	عَمِيْع مَل لَقْتُورَاه	عَمَل لَقْتُورَاه			
				لِيع	لِيع
مَعَاد لِحِي لَالِيع	مَعَوْد عَل لَالِيع	مَعَوْد عَل لَالِيع	دَلَال		
				لِيعِل	لِيعِل
شَعِيَت الْآلِيَةِ	شَعِيَت الْآلِيَةِ	شَعِيَت الْآلِيَةِ	بِر هَان		
				دَمَاغ	دَمَاغ
الْأَدْمَغَةُ الشَّرِيْبَةُ	لِلْأَدْمَغَةِ الشَّرِيْبَةِ	الْأَدْمَغَةُ الشَّرِيْبَةُ	مُخَّ		
هَجَرَةُ الْأَدْمَغَةِ	هَجَرَةُ الْأَدْمَغَةِ	هَجَرَةُ الْأَدْمَغَةِ			
				دَوَاء	دَوَاء
أَعْطَاه دَوَاء	فَعَّعَ طِيْنُ لَدَوَاء	عَطَى دَوَاء	خِيَار		
				دَوْر	دَوْر
أَدَّى دَوْر	بَادَّى لَدَوْر	أَدَّى دَوْر	عَمَلُ لَ الْمُتَمَلِّلِ		
لَبَّ الْأَدْوَارِ	لَبَّ الْأَدْوَارِ	لَبَّ الْأَدْوَارِ			
أَخَذَ دَوْر	بَاخَذِي دَوْر	أَخَذَ دَوْر			
حَسَلَ لِحِي لَدَوْر	بَحَسَلِي لِحِي لَدَوْر	حَسَلَ لِحِي لَدَوْر			
لَعَبَ دَوْر	لَعَبَ دَوْر	لَعَبَ دَوْر			
دَوْرَ لِبَطْلِيَّة	دَوْرَ لِبَطْلِيَّة	دَوْرَ لِبَطْلِيَّة			
دَوْرَ لَجَمْعِيَّات	دَوْرَ لَجَمْعِيَّات	دَوْرَ لَجَمْعِيَّات			
دَوْرَ لِقِطَاعِ الْخَاصِّ	دَوْرَ لِقِطَاعِ الْخَاصِّ	دَوْرَ لِقِطَاعِ الْخَاصِّ			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
دور القطاع العام	دور القطاع العام	دور القطاع العام			
دور المؤسسات	دور المؤسسات	دور المؤسسات			
ن ا ر ا ف ب دور البطولة	ن ا ر ا ف ب دور البطولة	ن ا ر ا ف ب دور البطولة			

دوري	دوري	طريقَة مِنْ طُرُقِ تَنْظِيمِ الذُّورَاتِ الَّتِي تُضَرِّي هَيَلا عَجْبِي هَا لِيَقُ لِمَثَرِ لِعَجْبِي هَا لِمَثَرِ لِي
عجبي الدوري	عجبي الدوري	عجبي الدوري

دولة) 1(دولة	لد
بناء الدولة	بناء الدولة	بناء الدولة		
دولة مبنية	دولة مبنية	دولة مبنية		
تخضع للدولة	تخضع للدولة	تخضع للدولة		
يأمل الدولة	يأمل الدولة	يأمل الدولة		

دولة 2)		دولة	قَائِمِي طَرَفٌ لِحَاكِي وَفَيْسَ الْخُشْمَةِ يَلِيقَانْ
دولة الهميس	دولة الهميس	دولة الهميس	

هَيْئَةُ	أَنْ	مَحْسُودٌ وَاللَّامُ مَع
رَبِّي وَهَيْئَتِي	رَبِّي وَهَيْئَتِي	رَبِّي وَهَيْئَتِي

				يوان	يوان	قَتَابَتْ جَمْعِي مَوْصَلٌ شَاعِرٌ أَوْ نِعْرَاءُ
	يوان شعري	يولك الشعري	يوان شعر			
	صليد اليفيان	صليد اليفيان	صليد اليفيان			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جَعَلَانُ كُفْرَ شَيْءٍ حَدَّثَنِي لَمْ يَضْرِبِ لِلْإِنْسَانِ أَوْ مُضَوَّرُهُ بِالْهَالِ	كُفْرَى	كُفْرَى
	كُفْرَى كُفْرَى	كُفْرَى كُفْرَى			
	كُفْرَى كُفْرَى	كُفْرَى كُفْرَى			
				ذَفِي	ذَفِي
	صَفَاء ذَفِي	صَفَاء ذَفِي			
				ذَوَق	ذَوَق
	حِلَّة لَذَوَق	حِلَّة لَذَوَق	حِلَّة مَحْفِيَّة تَجْعَلُ الْفَيْسَ أَوْ الشُّعُورَ يَسْتَرْ عَدْلًا لِلْفَيْسَ لِحَرْ قَيِّ أَوْ لَبِيَّ		
	حِلَّة لَذَوَق	حِلَّة لَذَوَق			
	حِلَّة ذَوَق	حِلَّة ذَوَق			
				وَيْلَة، بُرَاف	وَيْلَة
	وَيْلَة مَجْهَس	وَيْلَة مَجْهَس			
	وَيْلَة وَيْلَة	وَيْلَة وَيْلَة			
				رَأْس	رَأْس
	رَأْس حَبَر	رَأْس لَحَبَر			
				رَأْي	رَأْي
	وَلَقَ لِرَأْي	وَلَقَ لِرَأْي	مَنْ يَصْغُدُ الْإِنْسَانُ فَيَرَاهُ صَاحِباً		
	أَخَذَ رَأْي	أَخَذَ رَأْي			
	بِمَعَ رَأْي	بِمَعَ رَأْي			
	بِأَطْرَافِ لِرَأْي	بِأَطْرَافِ لِرَأْي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
رأاه عن رأيّه	يُرى لك عن رأيك	رأاه عن رأيّه			
ما رأيك	نور رأيك	نور رأيك			
طرح رأيّه	طرحت رأيك	طرح رأيّه			
صدرَ غيى رأيّه	صدرَ غيى رأيك	صدرَ غيى رأيّه			
مَعكسِل رأي	مَعكسِل رأي	مَعكسِل رأي			
			هؤُر	رِفا	رِفا
غِياب لَرِفا	غِياب لَرِفا	غِياب لَرِفا			
غَيَّر رِيتّه	غَيَّر رِيتو	غَيَّر رِيتو			
			الشخص الّامؤول	هؤيس	هؤيس
تَخاب هؤيس	تَخاب هؤيس	تَخاب هؤيس			
هؤيس قلام	رؤساء القلام	هؤيس قلام			
هؤيس بِلِيّة	رؤساء لِّلِيّة	هؤيس بِلِيّة			
هؤيس ج م هويّة	هؤيس ج م هويّة	هؤيس ج م هويّة			
هؤيس م لِحس	هؤيس م لِحس	هؤيس م لِحس			
هؤيس ج مِجّة	هؤيس ج مِجّة	هؤيس ج مِجّة			
نُائب هؤيس	نُائب هؤيس	نُائب هؤيس			
			ج مِجّة	رِبطة	رِبطة
هؤيس لارِبطة	هؤيس لارِبطة	هؤيس لارِبطة			
			ي ان	قايِر	رِبور
عطى رِبور	بعطينا رِبور	عطى رِبور			
			راحة، فايّة	راحة	راحة
أحسّ بِلِراحة	أحسّ بِلِراحة	أحسّ بِلِراحة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			الجزء الأعلى من الجسم	رأس	راس)1(
بوق للرأس	بوق للراس	بوق للراس			
			أول	رأس	راس)2(
رأس اللينة	ع راس اللينة	راس اللينة			
			الله	ربّ	رب)1(
يا رب	يا رب	يا رب			
			يهدّ	ربّ	رب)2(
بنة فزل	بنة فزل	بنة فزل			
			مفسب	بح	بح
حجم الأباح	حجم من أباح	حجم الأباح			
تتصر لباح	تتصرت الأباح	تتصر لباح			
			زهوة، يعان	يع	يع
يع لحياة	يع لحياة	يع لحياة			
يع لعمر	يع لعمر	يع لعمر			
			الشكر للبالغ من الناس	رجل	رجل
رجال لاخير	رجال لاخير	رجال لاخير			
رجل أعمل	رجل أعمل	رجل أعمل			
			نزهة	رلحة	رلحة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
الامر لرجة	عن لحي رجة	عمل رجة			
			رجح	رجحة	رجحة
حصل لحي رجمة	جرحوا عرجمتا	حصل عرجمة			
			جواب	ردّة	ردة
ردّ فعل	ردّ فعل	ردّ فعل			
			جواب	ردّ	ردّ
رفع فعل	ردو فعل	رفع فعل			
			خطاب	رسالة	رسالة
يصل ال رسالة	يصل ال رسائل	يصل ال رسالة			
مرسال رسالة	ماعتلي رسالة	ماعت رسالة			
أعطى رسالة	بعطي رسالة	عطى رسالة			
بوجّه رسالة	بوجّه ال رسائل	بوجّه رسالة			
رسالة أمل	رسالة أمل	رسالة أمل			
رسالة تقفليّة	رسالة تقفليّة	رسالة تقفليّة			
رسالة حجة	رسالة حجة	رسالة حجة			
وجّه رسالة	وجّه رسالة	وجّه رسالة			
أوصل رسالة	أوصل ال رسالة	أوصل رسالة			
			معدن مبطط لثّ عيبه البرّلحّة الّ لّ إيّة كليل فيّة أو ال مّ دس	رخصة	رخصة
إطلاق رصاص	إطلاق ال رصاص	إطلاق رصاص			
رصاص القنّ لصة	رصاص القنّ لصة	رصاص القنّ لصة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				رصيد	رصيد
رصيد غطاي	لرصيدك لغطاي	رصيد غطاي			
				رعلة	رعلة
رعلة دويلة	رعلة دويلة	رعلة دويلة	حجلة		
				رقعة	رقعة
خرفسي لزاية	بختوا من رقتو	بختوا من رقتو	عرق		
				رقص	رقص
هصيم رقص	هصيم لالرقص	هصيم رقص	أداء حرك استيعي بي قبل حرم وأطرفله غي طقاع موسيقي أو غناء		
				رقصة	رقصة
صمم رقصات	صممت لالرقصات	صمم رقصات	أداء حرك استيعي بي قبل حرم وأطرفله غي طقاع موسيقي أو غناء		
				رقم	رقم
رقم ثوبون	أرقام ثوبون	رقم ثوبون	رقم لثوب		
أخذ رقمه	أخذ أرقامك	أخذ رقمه			
تركله رقمه	تركلي رأمك	تركلو رأمو			
رقم طواري	رقم طواري	رقم طواري			
أعطاه رقم	عطيناه لالرقم	عطى رقم			
غجر رقم للثوبون	بغجر أرقام للثوبون	غجر رقم للثوبون			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			لَشَّهَرُ لَتَتَلَسَّعَ مِنْ لَشَّهَرٍ لَا هِجْيَةَ	رَضَان	رَضَان
	لَطَاقِي قَشْ هَر رَضَان	لَطَاقِي قَشْ هَر رَضَان			
	طَوَالِشْ هَر رَضَان	طَوَالِشْ هَر رَضَان			
			لَيَّيَّءٌ مَخْشُوسٌ نَظِيرَ يَدَيْنِ	رَمَن	رَمَن
	رَمَن عِجَارِي	لَرَمَنَات لَعِجَارِيَّة			
			لَيَّيَّعِيَّةٌ، حَظْوَةٌ	رَوَاج	رَوَاج
	رَوَاجِ عِلِيم	رَوَاج لِّلْعِلِيم			
			لَيَّكُونُ	مَدَوء	رَوَاق
	لَحَبَّ لَال مَدَوء	لَيَّصَيَّوْا لِّلرَوَاقِ			
			لَيَّسَ	رُوح	رُوح
	لَال رُوح لَال دَمِ فَيَلَيَّيْا	لَال رُوح لَال دَمِ فَيَلَيَّيْا			
	جَمَال لِّلرُوح	جَمَال لِّلرُوح			
	عَوْدَةُ لِّلرُوح	عَوْدَةُ لِّلرُوح			
	عِجْيَ لِّلرُوح لَالِي خُرِيَّة	عِجْيَ لِّلرُوح لَالِي خُرِيَّة			
			جَوهر	رُوح	رُوحِيَّة
	رُوحِيَّة تَشَاق	رُوحِيَّة تَشَاق			
			الَّتِي الْمَبْرَكَاتُ لَهَا رُحِيضٌ مَخْزَلَاتُ الْبَحْرِ مَوْجٌ فِيهَا تَسْبُ لُؤَّةٌ وَمُرُونَةٌ	يَلِخْضَةُ	يَلِخْضَةُ

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مارس الرياضة	مارسوا الرياضة	عمل الرياضة			
			قهرى غده أخذ الصّحيفين عنّ حدث م	قهرى صفي	هوتاج
ما مدقير أصفي	فن لال هوتاج	ن افب هوتاج			
هس يرقير صفي	ل هوتاج تم هرو	هس ه هوتاج			
بشقير صفي	بث ل هوتاج	بث ه هوتاج			
ما مدقير صفي	علها ر هوتاج	عمل ه هوتاج			
			دخّل، فحة	يُع	يع
عاد هعه	يعود يعو	عاد هعو			
			من يعلّل التّق ابعك وني اوتك يعرض م	زطر	زطر
ملقاذ زطر	ملقاذ زطر	ملقاذ زطر			
للقفور زطر	للقفور زطر	للقفور زطر			
			ركن	زاية	زاية
بدهير لزوطا	بدهير لزوطا	بدهير لزوطا			
			تمت احيض غط لحي ملتش غل لاة	زر	زر
خس غط لحي زر	تلخس لحي زر	خس لحي زر			
			خس زب الأفتب خس هلب غض	هفيق	زقة
بيت حق للهفيق	بدا زقة	بدا زقة			
بيت حق للهفيق	بيت امل زقة	بيت امل زقة			
بيت حق للهفيق	بيت حق زقة	بيت حق زقة			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
تلقى دعوة لزيارة	تلقى دعوة لزيارة	تلقى دعوة لزيارة			
بحيد لزيارة	بحيد لزيارة	بحيد لزيارة			
			نجر ثم نتييوج في لادان لمتوسط أوفي في اطق ذات في اخ مهمل	نيتون	نيتون
طاف لنيون	طاف لنيون	طاف لنيون			
				زي	زي
صم أياء	صمم الأياء	صمم أياء		زي	زي
عرض أياء	عرض الأياء	عرض أياء			
عارضة أياء	عارضة أياء	عارضة أياء			
ننكربزي	ننكربزي	ننكربزي			
صم أياء	صمم الأياء	صمم أياء			
				سؤال	سؤال
جواب عن سؤال	يجيب عن الأسئلة	جواب عن سؤال			
سؤال	سؤال	سؤال			
طرح سؤال	أطرح السؤال	طرح سؤال			
سؤال مطروح	السؤال لم يطروح	سؤال مطروح			
يتحقق السؤال	السؤال لم يتحقق	يتحقق السؤال			
سؤال مخرج	السؤال لم يخرج	سؤال مخرج			
تلقى لمطرح	تلقى لمطرح	تلقى لمطرح			
طرح لي سؤال	جيب اسؤالات	جيب اسؤالات			
ورد سؤال	سؤال ورفا	ورد سؤال			
				ساحة	ساحة
ساحة لبيبة	ساحة لبيبة	ساحة لبيبة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			هاس للقدم	حذاء	لباط
هاس حذاء	هاس سيّاطو	هاس سيّاط			
			داع	بيب	بيب
لباب أبيّة	لباب أبيّة	لباب أبيّة			
لبابش خريّة	لبابش خريّة	لبابش خريّة			
			هارة	هاق	هاق
هارة هاق	هارة هاق	هارة هاق			
			أجل	هول	هول
هول هول	هول هول	هول هول			
هول هول	هول هول	هول هول			
			لعدد 60	هون	هون
هون هون	هون هون	هون هون			
			جدال هتمر	هجال	هجال
هجال هجال	هجال هجال	هجال هجال			
			هتمر، مُدقّة	هجلّ	هجلّ
هجلّ هجلّ	هجلّ هجلّ	هجلّ هجلّ			
			لرجوع عن	هخّب	هحب
هحب هحب	هحب هحب	هحب هحب			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حُضْرَة	بَعَادَة	بَعَادَة(ة)2
بَعَادَة لَمْ يَحْضِرْ	بَعَادَة لَمْ يَحْضِرْ	بَعَادَة لَمْ يَحْضِرْ			
			طَوَّلَ تَلِيحِي عَابِبِ	بَعَة	بَعَة
بَعَة صَدْرُهُ	بَعَة صَدْرِكَ	بَعَة صَدْرُو			
			بُؤْمِنَ	بَعْدَ	بَعْدَ
وَجْهَ السَّعْدِ	وَجْهَ السَّعْدِ	وَجْهَ السَّعْدِ			
			بُؤْمِنَ	بَعْرَ	بَعْرَ
بَعْرَ مَقْصَصٍ	بُؤْمِنَ مَقْصَصَ	بَعْرَ مَقْصَصٍ			
بَعْرَ قَبُولٍ	بُؤْمِنَ قَبُولَ	بَعْرَ قَبُولٍ			
بَعْرَ لَمْ يَلِي	بُؤْمِنَ لَمْ يَلِي	بَعْرَ لَمْ يَلِي			
بَقِيعَ سَعْرِ	بَقِيعَتَ لَمْ يَلِي	بَقِيعَ سَعْرِ			
			فَهْرُ السُّفَيْرِ، وَهِيَ إِدَارَةُ بِلْدُو مَلِكِيَّةٍ تُجْمَلُ أَعْمَلُهَا دَوْلَتُ مَلِكِيَّةٍ أُخْرَى	فِيارَة	فِيارَة
تَجَّأ إِلَى الْفِيارَة	تَجَّأُوا إِلَى الْفِيارَة	تَجَّأُوا إِلَى الْفِيارَة			
مِتَشَّارَ الْفِيارَة	مِتَشَّارَ الْفِيارَة	مِتَشَّارَ الْفِيارَة			
			رُحْجَة	فِرَ	فِرَة
أَجْرُ رُحْجَة	عَلَيْهِ رُحْجَة	عَمَلُ رُحْجَة			
أَلْغَى رُحْجَة	أَلْغَى رُحْجَة	أَلْغَى رُحْجَة			
			لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	بِلَاح	بِلَاح

Equivalent classique	Collocation	Exemple	Equivalent en arabe littéral	Définition	Lemme
التهلاك السّلاح	التهلاك السّلاح	التهلاك السّلاح	التهلاك السّلاح		
تهريب الذّورلحة	تهريب الذّورلحة	تهريب الذّورلحة	تهريب الذّورلحة		
سّلاح لاقواومة	سّلاح لاقواومة	سّلاح لاقواومة	سّلاح لاقواومة		
ضحية السّلاح	ضحية السّلاح	ضحية السّلاح	ضحية السّلاح		
لغة السّلاح	لغة السّلاح	لغة السّلاح	لغة السّلاح		

رسالة	رسالة	رسالة، ذيّة
رسالة النبي	رسالة النبي	رسالة النبي

إسلام	إسلام	إلْهُدُواْ وَالسُّلَامَ وَالطَّمْحِينَ
عاشريس لام	عاشريس لام	عاشريس لام
قفلة الس لام	قفلة الس لام	قفلة الس لام
عرف الس لام	عرف الس لام	عرف الس لام

[illegible]

رئاسة	رئاسة	رئاسة
رئاسة أحيي	الرئاسة الأحيي	رئاسة أحيي
رئاسة قرض حيي	الرئاسة القرض حيي	رئاسة قرض حيي
رئاسة سلطة	رئاسة سلطة	رئاسة سلطة
رئاسة الدير	رئاسة الدير	رئاسة الدير
رئاسة الدير	رئاسة الدير	رئاسة الدير
رئاسة القرار	رئاسة القرار	رئاسة القرار

السيد قفي الوحيه	السيد	السيد
------------------	-------	-------

[illegible]

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مُشَايَعِيَّة	مُشَايَعِيَّة	مُشَايَعِيَّة			
وِزَارَةُ الْمَشَايَعِيَّة	وِزَارَةُ الْمَشَايَعِيَّة	وِزَارَةُ الْمَشَايَعِيَّة			
			مَرْكَبٌ قَتْلِيٌّ رُبَّمَا حَرَكٌ	بِشَارَة	بِشَارَة
حَادِثِيَّة	حَادِثِيَّة	حَادِثِيَّة			
بِشَارَة فَبَخْخَة	بِشَارَة فَبَخْخَة	بِشَارَة فَبَخْخَة			
نَوْعِيَّة	نَوْعِيَّة	نَوْعِيَّة			
			فِي هَاجَتِيَّع لِإِدَارَة أُمُور لَدِيَّة لَا خَارِجِيَّة وَلَا دَاخِلِيَّة	بِشِلَة	بِشِلَة
حَرَكَة الْمَشِيَّة	حَرَكَة الْمَشِيَّة	حَرَكَة الْمَشِيَّة			
ضَدْسِيَّة	ضَدْسِيَّة	ضَدْسِيَّة			
فِيَاب الْمَشِيَّات	فِيَاب الْمَشِيَّات	فِيَاب الْمَشِيَّات			
مَعْسِيَّة	مَعْسِيَّة	مَعْسِيَّة			
			صَفَة مَرِيٍّ يَحْرِفُ الْمَشِيَّةَ هَبَّ هُمْ يَضْرِبُهَا	بِشِلِي	بِشِلِي
مَلْجَل سِيْلِي	مَلْجَل سِيْلِي	مَلْجَل سِيْلِي			
			قَدُمٌ	بِشِر	بِشِر
بِشِر لَمْشِرُوع	بِشِر لَمْشِرُوع	بِشِر لَمْشِرُوع			
			فَتَلَّةٌ فَمَصْرٌ لَمْشِرًا هِدٌ لِيْلِيم وَحْيَرُهُ	بِشِنِ اِيُو	بِشِنِ اِيُو
فَتَلْبَسِيْنِ اِيُو	فَتَلْبَسِيْنِ اِيُو	فَتَلْبَسِيْنِ اِيُو			
			بَنٌ لَلْمَصْرِيْرِ لَمْشِرٌ لِيْبِيْلِيَّة	بِشِنِمَا	بِشِنِمَا
			الْمَصْرَاة		

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مَأْيُضَ عَلَيْهِ تَزَابُ فِي يَيْعٍ أَوْ مُعَادَةً أَوْ لَتَرَاهُ بِأَمْرٍ مَا	نرط	نرط
فتشرشروط	فتشرشروط	فتشرشروط			
برضشرروطه	برضشرروطو	برضشرروطو			
			نخس غرب	نرق	نرق
لشرق الأوسط	لشرق الاوسط	لشرق الأوسط			
			مؤسسة	نركة	نركة
نلئيس شركة	نلئيس شركة	نلئيس شركة			
نركة عليّة	نركات عليّة	نركة عليّة			
نركة إعلانيّة	نركة إعلانيّة	نركة إعلانيّة			
نركة قّاج	نركة قّاج	نركة قّاج			
نركة مكّماء	نركة مكّما	نركة مكّما			
صاحب شركة	صاحب شركة	صاحب شركة			
مجلس إدارة شركة	مجلس إدارة شركة	مجلس إدارة شركة			
			مشارك في تجارة ما أو عمل ما	نريك	نريك
لشريك ال فيلب	لشريك ال فيلب	لشريك ال فيلب			
			مبتدئة رليّة أو صخري فيصو ليها مدّ للحر وجزره	ناطئ	نط
ناطئ للحر	نط للحر	نط للحر			
			محو	نطب	نطب
نوطح للشطب	نوطح للشطب	نوطح للشطب			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			علامة أو جهة خصة بشخص أو شركة	نعار	نعار
نحتشعار	نحتشعار	نحتشعار			
			جماعة من الناس تقدمي إلى اللدفسه	نعب	نعب
لد واحد وشعب واحد	لد واحد وشعب واحد	لد واحد وشعب واحد			
			نوع	نوعة	نوعة
نوعة الامم ومات	نوعة الامم ومات	نوعة الامم ومات			
			ماويثني عنم الإنسان ورلله من محبوظة زفي مامه	نعر	نعر
نصشعره	قصي شورك	نصشعره			
			نصند مؤونة	نعر	نعر
اتجال منشعره	أبجال منشورك	اتجال منشعرو			
نظم للشعر	نظم للشعر	نظم للشعر			
نعر لمسور	نعر لمسور	نعر لمسور			
			إحساس	نعر	نعر
ملقنزاز لشاعر	ملقنزاز لشاعر	ملقنزاز لشاعر			
نعر عنشعوره	نعر عنشعورو	نعر عنشعورو			
نعر البوة	نعر البوة	نعر البوة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				نَغَلَ	نَغَلَ
نَدَخَ لِفِي عَمَل	نَدَخَ لِفِي شَغَلَا	نَدَخَ لِفِي شَغَلَ	عمل	نَغَلَ	نَغَلَ
نَدَّرَ لَعَمَل	نَدَّرُو هَلْ شَغَلَ	نَدَّرَ لَشَغَلَ			
نَدَّمَ لَعَمَل	نَدَّمَ شَغَلَ	نَدَّمَ لَشَغَلَ			
نَدَّطَقَ لَعَمَل	نَدَّطَعَ شَغَلَ	نَدَّطَعَ لَشَغَلَ			
				نَغِيءَ	نَغِيءَ
نَؤِي نَؤِي أَمْر م	نَؤِي نَؤِي شَغِيءَ	نَؤِي نَؤِي شَغِيءَ	أمر	نَغِيءَ	نَغِيءَ
				نَفَّءَ	نَفَّءَ
نَهَاهُ الشَّفَّةَ	نَهَاهُ الشَّفَّةَ	نَهَاهُ الشَّفَّةَ	-	نَفَّءَ	نَفَّءَ
				نَمَسَ	نَمَسَ
نَشَرَقَتْ الشَّامِسَ	نَشَرَقَتْ الشَّامِسَ	نَشَرَقَتْ الشَّامِسَ	النَّجْمُ الَّذِي تَدُورُ حَوْلَهُ الْأَرْضُ	نَمَسَ	نَمَسَ
				نَمَّ	نَمَّ
نَحَلَّةُ الشَّمِّ	نَحَلَّةُ الشَّمِّ	نَحَلَّةُ الشَّمِّ	نَحْنُ قُ الرِّطَاخَةُ	نَمَّ	نَمَّ
				نَهَادَةَ	نَهَادَةَ
نَهَادَةُ الْيَوْمِ	نَهَادَةُ الْيَوْمِ	نَهَادَةُ الْيَوْمِ	نَهَيْقَ قَتَلَبَّتْ النَّجَاحَ	نَهَادَةَ	نَهَادَةَ
نَهَادَةُ حَقْوَق	نَهَادَةُ حَقْوَق	نَهَادَةُ حَقْوَق			
				نَهَر	نَهَر
نَهَرُ الْهَضْبِلِ	نَهَرُ الْهَضْبِلِ	نَهَرُ الْهَضْبِلِ	نَهَرُ الْهَضْبِلِ	نَهَر	نَهَر

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			نمرة	نمرة	نمرة
حصل غنى الشّ مرة	تحوّلني غنى الشّ مرة	حصل غنى الشّ مرة	حريت		
			صاحب	صاحب	صاحب
صاحب جدّحة	صاحب جدّح	صاحب جدّحة	ملك		
صاحب دوقف	صاحب لادوقف	صاحب دوقف			
صاحب بفلخرة	صاحب فلخرة	صاحب بفلخرة			
			صباح	صباح	صباح
الصباح لباكر	الصباح لباكر	الصباح لباكر	بخطّة النهار		
			صباح	صباح	صباح
وعى الصّبح	وعيت الصّبح	وعى الصّبح	بخطّة النهار		
			صبر	صبر	صبر
الصبر ففتاح لهرج	الصبر ففتاح لهرج	الصبر ففتاح لهرج	مجدّ		
الصبر والذلّ وان	الصبر والذلّ وان	الصبر والذلّ وان			
			صبغة	صبغة	صبغة
صبغة قسري بلرّة	صبغة قسري بلرّة	صبغة قسري بلرّة	طبع		
			صخلة	صخلة	صخلة
صخلة اللمتوبة	صخلة اللمتوبة	صخلة اللمتوبة	مجموعة الجردّ والامجادات التي تصدرفي بلد من البلدان أو في طقة من الاطاق		

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			بإلامة جسم الإنسان أو الحيوان	صحة	صحة
يعني بالصحة	يعني بالصحة	يعني بالصحة			
يعني حاله	يعني صحتك	يعني صحتو			
وزارة للصحة	وزارة للصحة	وزارة للصحة			
			جيدة	صحية	صحية
صدرت صحية	صدر صحتك	صدرت صحية			
			القسم الأعلى من الجسم	صدر	صدر
صدر صدر	صدر صدرك	صدر صدر			
			تفكير، انخاس	صدى	صدى
وصلت لصداء	توصلنا لصداء	وصلت لصداء			
			فريق	صديق	صديق
تخفى عن صديقك	تخفى عن صديقك	تخفى عن صديقك			
رحب بصديق	رحب بصديق	رحب بصديق			
زيارة صديق	زيارة صديقك	زيارة صديء			
			صدق	صراحة	صراحة
صراحة كالمية	صراحة كالمية	صراحة كالمية			
			نزاع	صراع	صراع
صراع عظيم	الصراع عظيم	صراع عظيم			
موضوع للصراع	موضوع للصراع	موضوع للصراع			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			صرخة شديدة	صرخة	صرخة
أطلق صرخة	أطلق صرخات	أطلق صرخة			
اصبحوا	نطع الصرخة	طعت الصرخة			
نم مع صرخة	نم مع اصرخات	نم مع صرخة			
			مَرْقَّة	صعوبة	صعوبة
صعوباتي وية	الصعوبات اللي وية	صعوباتي وية			
			مبتوى	صعيد	صعيد
الصعيد القيصادي	لغى الصعيد القيصادي	الصعيد القيصادي			
الصعيد اللي يلي	لغى الصعيد اللي يلي	الصعيد اللي يلي			
صعيد الدولة	لغى صعيد الدولة	صعيد الدولة			
			التقف جلياً	زكّن	صف
ا زكّن جلياً	صف عجنب	صف عجنب			
			قواء	صفاء	صفاء
صفاء ذقي	صفاء ذقي	صفاء ذقي			
			هيزة	صفه	صفه
صفه رسيه	صفته الرسيه	صفه رسيه			
			وَجْهُ الْوَرَقَة	صفحة	صفحة
صفحة قصايه	الصفحة القصايه	صفحة قصايه			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			الصُّلَاةُ وَاللُّكُوعُ وَلِلصُّلَاةِ خُشُوعٌ وَدُعَاءٌ	صلاة	صلاة
صلّى صلاة	تصلّى صلاة	صلّى صلاة			
				صلاحيّة	صلاحيّة
أزمّة صلاحيّات	أزمّة صلاحيّات	أزمّة صلاحيّات		صلاحيّة	صلاحيّة
إعطاء صلاحيّات	إعطاء الصلاحيّات	إعطاء صلاحيّات		صلاحيّة	صلاحيّة
سبيض صلاحيّات	سبيض صلاحيّات	سبيض صلاحيّات		صلاحيّة	صلاحيّة
				عاقبة	عاقبة
صلّة وصل	صلّة وصلك	صلّة وصل		صلّة	صلّة
غنى صلّة بمثيرة	غنى صلّة بمثيرة	غنى صلّة بمثيرة		صلّة	صلّة
				فراق	فراق
راعي صلح	راعي صلح	راعي صلح		صلح	صلح
				صليب	صليب
الصليب الأحمر	الصليب الأحمر	الصليب الأحمر	عُودٌ عُمُودِيٌّ يَقْطَعُهُ عُودٌ آخَرُ لَقِيَ يُصَلِّبُ فِيهِ، وَهُوَ يَنْقُذُ الْمَرْءَ حِينَ لَا عُودَ لِقِيْدَسُ الَّذِي صَلِّبُ فِيهِ هَذَا لِيَنْقُذَ الْمَرْءَ	صليب	صليب
عجد الصليب	عجد الصليب	عجد الصليب		صليب	صليب
				صمت	صمت
فقيق صمت	فقيق صمت	فقيق صمت		صمت	صمت

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حَفَّة الصَّرْنَاع	صَرْنَاعَة	صَرْنَاعَة
صَرْنَاع انتقِلسِيَة	صَرْنَاع انتقِلسِيَة	صَرْنَاع انتقِلسِيَة			
غُفَة الصَّرْنَاعَة	غُفَة الصَّرْنَاعَة	غُفَة الصَّرْنَاعَة			
			صَرْنَاع	صَرْنَاعِي	صَرْنَاعِي
جَمْعِيَة الصَّرْنَاعِيِين	جَمْعِيَة الصَّرْنَاعِيِين	جَمْعِيَة الصَّرْنَاعِيِين			
			صَخَة، سَدَاد	صَوَاب	صَوَاب
عَيْن الصَوَاب	عَيْن الصَوَاب	عَيْن الصَوَاب			
			كُل مَلْتَسَمَعَه الْأَذْن مِن لَمَّ مَوَاجَاتٍ لَا خَارِجَة مِن لَهْمٍ أَوْ مِن قَعِشِيءٍ يُلْقَى آخِر	صَوْت	صَوْت
أَعْطَى الْأَصْوَات	عَطَاكَ الْأَصْوَات	عَطَى الْأَصْوَات			
صَوْت مَائِلِي	الصَوْت لَمَائِلِي	صَوْت مَائِلِي			
خَمِر صَوْتَه	تَخْمِرُوا صَوْتَهُ	خَمِر صَوْتَهُ			
فَعَصَوْتَه	تَفْعِي صَوْتَكَ	فَعِي صَوْتَهُ			
طَلِقَ صَوْت	طَلِقَ صَوْت	طَلِقَ صَوْت			
نَسَّحِي لِبَصَوْت	نَسَّحِي لِبَصَوْت	نَسَّحِي لِبَصَوْت			
صَوْتُفِشَع	صَوْتُفِشَع	صَوْتُفِشَع			
صَوْتُ جِيْل	صَوْتُكُ لِحَو	صَوْتُ لِحَو			
صَوْتَه مِم مَوْع	مِم مَوْع صَوْتَكَ	صَوْت مِم مَوْع			
بِم مَع صَوْتَه	فِي مِم مَع صَوْتَكَ	بِم مَع صَوْتَهُ			
			رِسَم	صَوْرَة	صَوْرَة
لَدَمَّ صَوْرًا	قَدَمَّ صَوْر	لَدَمَّ صَوْر			
أَخَذَ صَوْرَة	أَخَذَ الصَّوْرَة	أَخَذَ صَوْرَة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
صورة ذهية	الصورة الذهبية	صورة ذهية			
رأى صورة	الصورة التي شئنا من	رأى صورة			
صور رب النبيض والأشود	الصورة التي يض والأشود	صور رب النبيض والأشود			
نظر إلى الصورة	نظر إلى الصورة	نظر إلى الصورة			
صور قوت وغفلية	صور قوت وغفلية	صور قوت وغفلية			
صور قبصية	صور قبصية	صور قبصية			
صورة مهيبة	صورة مهيبة	صورة مهيبة			
صورة حسرة	صورة حسرة	صورة حسرة			
عرض صوراً	عرض الصور	عرض صور			

صريت	صريت	صريت	صريت	صريت	صريت
صريت وصريت	صريت وصريت	صريت وصريت	صريت وصريت	صريت وصريت	صريت وصريت

صريد	صريد	صريد	صريد	صريد	صريد
صريد	صريد	صريد	صريد	صريد	صريد

صريغة	صريغة	صريغة	صريغة	صريغة	صريغة
صريغة	صريغة	صريغة	صريغة	صريغة	صريغة

صريف	صريف	صريف	صريف	صريف	صريف
صريف	صريف	صريف	صريف	صريف	صريف

ضحك	ضحك	ضحك	ضحك	ضحك	ضحك
ضحك	ضحك	ضحك	ضحك	ضحك	ضحك

ضربة	ضربة	ضربة	ضربة	ضربة	ضربة
------	------	------	------	------	------

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لَقِيَ ضَرْبَةً	لَقِيَ ضَرْبَةً	لَقِيَ ضَرْبَةً			
				ضَرْبِي	ضَرْبِي
بَلِّقَرَارِ ضَرْبِي	بَلِّقَرَارِ ضَرْبِي	بَلِّقَرَارِ ضَرْبِي	قَبِيلَةٌ إِلَى الضَّرْبَةِ		
				ضَرْحِي	ضَرْحِي
نِيَارَةُ ضَرْحِي	نِيَارَةُ ضَرْحِي	نِيَارَةُ ضَرْحِي	الْقَهْرُ لَمْ يُجْهِدِي مُكَاثِرَ مُرَيَّجٍ أَوْثِينَ أَعْيُنِي خَيْرَ مَصَالٍ		
				ضَرْعِي	ضَرْعِي
قُطْعَةُ ضَرْعِي	قُطْعَةُ ضَرْعِي	قُطْعَةُ ضَرْعِي	وَمِنْ		
				ضَرْغِي	ضَرْغِي
بَعَزَ ضَرْغِي	بَعَزَ ضَرْغِي	بَعَزَ ضَرْغِي	بَضِيحِي		
بَحْتُ ضَرْغِي	بَحْتُ ضَرْغِي	بَحْتُ ضَرْغِي			
				ضَرْلِي	ضَرْلِي
لَوْ ضَرْلِي	لَوْ ضَرْلِي	لَوْ ضَرْلِي	بَدَ		
				ضَرْمِي	ضَرْمِي
لَزَاحُ الضَّرْبِ	لَزَاحُ الضَّرْبِ	لَزَاحُ الضَّرْبِ	مِنْ مَوْخَرٍ لَكَ إِلَيَّ أَقْنَى لَعَجْزٍ يَدٌ آخِرُهُ		
لَتَأْمُرُ غِيْشَ خَصْمٍ	لَتَأْمُرُ غِيْشَ خَصْمٍ	لَتَأْمُرُ غِيْشَ خَصْمٍ			
				ضَرْوِي	ضَرْوِي
ضَرْوِي	ضَرْوِي	ضَرْوِي	لَوْ شِئْتِ		

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				ضريعة	ضريعة
	ساحة الضريعة	ساحة الضريعة		ضريعة	ضريعة
ساحة القرية	ساحة القرية	ساحة القرية		ضريعة	ضريعة
رجع غي الضريعة	رجع غي الضريعة	رجع غي الضريعة		ضريعة	ضريعة
لبن ضريعو	لبن ضريعو	لبن ضريعو		ضريعة	ضريعة
مضار ضريعة	مضار ضريعة	مضار ضريعة		ضريعة	ضريعة
طع غي الضريعة	طع غي الضريعة	طع غي الضريعة		ضريعة	ضريعة
				ضريف	ضريف
				ضريف	ضريف
رخ ببضريف	رخ ببضريف	رخ ببضريف		ضريف	ضريف
ضريف اللجة	ضريف اللجة	ضريف اللجة		ضريف	ضريف
الضريف الكرام	الضريف الكرام	الضريف الكرام		ضريف	ضريف
يقبل ضريف	يقبل ضريف	يقبل ضريف		ضريف	ضريف
				ضريق	ضريق
				ضريق	ضريق
ضريق الوقت	ضريق الوقت	ضريق الوقت		ضريق	ضريق
				طوية	طوية
				طوية	طوية
طوي ةسريديّة	طوي ةسريديّة	طوي ةسريديّة		طوية	طوية
				طبع	طبع
				طبع	طبع
طوي طبع	طوي طبع	طوي طبع		طبع	طبع
				طارئ	طارئ
				طارئ	طارئ
رقم طوارئ	رقم طوارئ	رقم طوارئ		طارئ	طارئ

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				طاس	طلسة
			كأس		
إخلى طال جلاب لالنهيل	ناعت لال طلسة	ناعت لال طلسة			
				طقة	طقة
			نوة حراية أو ك ميطية أو ذرية		
ملت جلاب لال طقة	ملت جلاب لال طقة	ملت جلاب لال طقة			
ملت خراج لال طقة	ملت خراج لال طقة	ملت خراج لال طقة			
ال طقة للش مريّة	ال طقة للش مريّة	ال طقة للش مريّة			
ال طقة ال مويطيّة	ال طقة ال مويطيّة	ال طقة ال مويطيّة			
نويدي لال طقة	نويدي لال طقة	نويدي لال طقة			
طقة لال ياه	طقة لال ياه	طقة لال ياه			
ن طاع لال طقة	ن طاع لال طقة	ن طاع لال طقة			
مدر طقة	مدر لال طقة	مدر طقة			
نّج طقة	نّج طقة	نّج طقة			
وزارة لال طقة	وزارة لال طقة	وزارة لال طقة			
				طلاب	طلاب
			من يتبلع درلنته		
طلاب جامعي	ال طلاب لال جامعيين	طلاب جامعي			
طلاب جامعة	طلاب جامعة	طلاب جامعة			
طلاب قسّة	طلاب قسّة	طلاب قسّة			
				طايّة	طايّة
			كأدة من شحّاب نّخوه		
عب طايّة	عب طايّة	عب طايّة			
طايّة لال حوار	طايّة لال حوار	طايّة لال حوار			
طايّة لال زمر	طايّة لال زمر	طايّة لال زمر			
				طيطّة	طيطّة
			مذب		
حقوق لال طوئاف	حقوق لال طوئاف	حقوق لال طوئاف			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
زعماء الطوائف	زعماء الطوائف	زعماء الطوائف			
			علاج الخنم والقيء	طب	طب
دراسة الطب	دراسة الطب	دراسة الطب			
			مبتوى	طقة	طقة(1)
طقة صوت	طقة صوت	طقة صوت			
طقة موسيقى	طقات الموسيقى	طقة موسيقى			
			يء، شريح	طقة	طقة(2)
طقة سريانية	الطقة السريانية	طقة سريانية			
			بنجاة	طبيعة	طبيعة
غوى الطبيعة	عل الطبيعة	عل الطبيعة			
			جدة	طرف	طرف
تفلق مع كل الأطراف	تفلق مع كل الأطراف	تفلق مع كل الأطراف			
جمع الأطراف	جمعها كل هذه الأطراف	جمع الأطراف			
طرف سرياني	طرف سرياني	طرف سرياني			
			بيل، مدار	طريق	طريق
اختار طريق	اختاروا طريق	اختار طريق			
بين الطريق	بين الطريق	بين الطريق			
تغير طرق	تغير طرق	تغير طرق			
لوى على الطريق	لوى على الطريق	لوى على الطريق			
ضل الطريق	ضلوا الطريق	ضل الطريق			
طريق الامطار	طريق الامطار	طريق الامطار			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مُرقَّعة الطريق	مُرقَّعة الطريق	مُرقَّعة الطريق			
أخذ طريقه	أخذ طريقه	أخذ طريقه			
				طعم	طعمة
ذاق طعم	ذقت طعمها	ذاق طعمة			
				طعن	طعن(1)
طعن متتوري	الطعون المتتورية	طعن متتوري	توجيه العييب الى		
				طغن	طغن(2)
طغ ألسرلين	طغ ألسرلين	طغ ألسرلين	وخر		
				طهرة	طهرة
			ترة اقصاعسي على اشعار وتريادة الطب غلى السرلع والخدمات		
طهرة فطية	الطهرة الفطية	طهرة فطية			
				طليلة	طليلة
			حالة طلاء ان الامرء طلاء من لايلاذ الى سن للواوغ		
عاش طليلة	الطليلة التي عشتا	عاش طليلة			
				طوفان	طوفان
			يغض ان عظيم		
جاء لاطوفان	اج لاطوفان	اج لاطوفان			
				طوي	طوي
			نمن		
طوي للانتم ان	طوي للانتم ان	طوي للانتم ان			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				ظرف	ظرف
ظرف قِصص ادي	الظرف القِصص ادي	ظرف قِصص ادي		ظرف	ظرف
ظرف أُنْهي	الظروف الأُنْهي	ظرف أُنْهي		ظرف	ظرف
ظرف صعب	الظروف الصعبة	ظرف صعب		ظرف	ظرف
ألمحك الظروف	ألمحك الظروف	ألمحك الظروف		ظرف	ظرف
				ظلّ	ظلّ
قِصّة ظلّ	قِصّة ظلّ	قِصّة ظلّ		ظلّ	ظلّ
قِصيف لا ظلّ	قِصيف لا ظلّ	قِصيف لا ظلّ		ظلّ	ظلّ
				عاد	عاد
أب، لن يكرر لا خطأ في	أب، لن يكرر لا خطأ في	أب، لن يكرر لا خطأ في		عاد	عاد
				عادة	عادة
أب، لن يكرر لا خطأ في	أب، لن يكرر لا خطأ في	أب، لن يكرر لا خطأ في		عادة	عادة
				غليّة	غليّة
أعطاك الله الغليّة	أعطاك الله الغليّة	أعطاك الله الغليّة		غليّة	غليّة
أعطاه الله الغليّة	أعطاه الله الغليّة	أعطاه الله الغليّة		غليّة	غليّة
				علم	علم
أعلم لا عربي	أعلم لا عربي	أعلم لا عربي		علم	علم
أعلم الأعمال	أعلم الأعمال	أعلم الأعمال		علم	علم
أعلم لمن	أعلم لمن	أعلم لمن		علم	علم
أعلم المرح	أعلم المرح	أعلم المرح		علم	علم

[illegible]

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			ذو كلفة وثقير	عزيز	عزيز
عزيزي لاشا هد	أعزائي لاشا هين	عزيزي لاشا هد			
			عيلة	عريّة	عريّة
عريّة كرى	عريّة كرى	عريّة كرى			
			نبّه غيو طبيضيسر يفيها لا حسّ ولا حركة من لا مخّ لى للندن	عرب	عرب
تلاعببأعصاب	تلاعببأعربلك	تلاعببأعصاب			
			نعا عبشدة عمن يمحّبل مم	عربية	عربية
للقنار عصبيات	للقناروا عصبيات	للقنار عصبيات			
			طائر	محفور	محفور
صريدال محرفلي	صريدال محرفلي	صريدال محرفلي			
			رد	محسو	محسو
محسو مجلس الإدارة	أعضاء مجلس الإدارة	محسو مجلس الإدارة			
محسو هندب	العضو ال هندب	محسو هندب			
للقخاب أعضاء	للقخاب أعضاء	للقخاب أعضاء			
محسو إداري	محسو إداري	محسو إداري			
محسوبللديّة	محسوبللديّة	محسوبللديّة			
محسوبليّار	محسوبللّيّار	محسوبليّار			
محسوبللقنل	محسوبللقنل	محسوبللقنل			
محسوبج معيّة	محسوبج معيّة	محسوبج معيّة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مجلس مجلس	مجلس مجلس	مجلس مجلس			
مجلس مجلسي	مجلس مجلسي	مجلس مجلسي			
مجلس رقبلة	مجلس رقبلة	مجلس رقبلة			
			عطاء	عطاء	بن خاء
رسالة عطاء	رسالة عطاء	رسالة عطاء			
			عقد1)	عقد	عقد بين طويين يلتزم بقبضاه كل في مملكتيذ مانقضا لحيه
ملتزم عقد	ملتزمي عقد	ملتزم عقد			
مضى عقد	مضى عقد	مضى عقد			
			عقد	عقد	وسط
عقد داره	عقد دارك	عقد دارو			
			عقل	عقل	لؤة الإدراك ولتقيز وللتأثير
يأخذ العقل	يأخذ العقل	يأخذ العقل			عقد الإنسان
يطير العقل	يطيروا العقل	يطير العقل			
بعدة عقله	بعدة عقلك	بعدة عقلو			
			علاج	علاج	دواء
ترة العلاج	ترة العلاج	ترة العلاج			
			عاقبة	عاقبة	مصلحة
عاقبات يلدو مملية	عاقبات اللدلو مملية	عاقبات يلدو مملية			
عاقبات دولية	عاقبات لدولية	عاقبات دولية			
عاقبات السيني لسنوية	عاقبات السيني لسنوية	عاقبات السيني لسنوية			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
عاقبة خيبرية	عاقبة خيبرية	عاقبة خيبرية			
عاقبة غرامية	عاقبة غرامية	عاقبة غرامية			
			علامة	علامة	علامة
للركنوت علامة لرضا	للركنوت علامة لرضا	للركنوت علامة لرضا			
وضع علامات	يضع لعلامات	يضع لعلامات			
علامة بليغهام	علامات بليغهام	علامات بليغهام			
علامة مصبة	علامات لامصبة	علامات لامصبة			
			فجبة	فجبة	فجبة
فجبة ككتون	فجبة ككتون	فجبة ككتون			
			فحم	فحم	فحم
فحم هيل وجليزة	فحم هيل وجليزة	فحم هيل وجليزة			
فحم سريليزة	فحم السريليزة	فحم السريليزة			
			عمر	عمر	عمر
عمر مديد	للعمر الطويل	عمر طويل			
أطال الله عمره	الشيء طوّل عمره	الشيء طوّل عمره			
يعي لعمر	يعي لعمر	يعي لعمر			
رجلة لعمر	رجلة لعمر	رجلة لعمر			
سلامة عمره	سلامة عمره	سلامة عمره			
			عمل	عمل	عمل
إدارة الأعمال	إدارة الأعمال	إدارة الأعمال			
عمل مخبري	أعمال مخبرية	أعمال مخبرية			
عمل مبرحي	أعمال مبرحية	أعمال مبرحية			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
عمل يدوي	أعمال يديّة	عمل يدوي			
صيق عمل	صيق العمل	صيق عمل			
نار لفس عمل	تنشأركيب طلع عمل	نار لفس عمل			
يتلف العمل	يتلفوا العمل	يتلف العمل			
جدول أعمال	جدول أعمال	جدول أعمال			
خبرة عمل	خبرة العمل	خبرة عمل			
رجل أعمال	رجل أعمال	رجل أعمال			
علم الأعمال	علم الأعمال	علم الأعمال			
مدير أعمال	مدير أعمالك	مدير أعمال			
عوائد العمل	عوائد العمل	عوائد العمل			
أوقف العمل	وقفت العمل	وقف العمل			
صرف أعمال	صرف اعمال	صرف أعمال			

عِلْمِيَّة	عِلْمِيَّة	نَقْد	طَبْعَةُ عَلِيَّة	طَبْعَةُ عَلِيَّة	طَبْعَةُ عَلِيَّة
------------	------------	-------	-------------------	-------------------	-------------------

عَلِيَّة (1)			مُلِحُّ وَجِبَ لَاطِلِي بِلْ مَعْلَاجَة جَرَمَ لَامِي ضَمْنِ مَغْة مَا
عَلِيَّة قَتَجِيل	عَلِيَّة اَنْتَجِيل	عَلِيَّة قَتَجِيل	

عصر	عصر	عامل
عصر جاذب	عصر جاذب	عصر جاذب

عنوان			عنوان	اسم الشخص ومحل الإقامة
عنوان بريدي	العنوان الإلكتروني	عنوان بريدي		
تحت عنوان	تحت عنوان	تحت عنوان		
عنوان جديدة	عنوان جديدة	عنوان جديدة		

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			الْيَوْمَ الشَّيْبَ غَنِي وَمَكَ الَّذِي لُتْ يِه	غد	غد
	ينان الـغد	ينان الـغد			
			مِوَلِكُورِب مِماء لِمِجِم قِوامِه مِن لَطْعَام وَللشَراب	غذاء	غذاء
	أَمِن الـغذاء الصَّحَّي	تَأْمِن الـغذاء الصَّحَّي			
				غرام	غرام
	قِيعِي الـغرام	قِيعِي الـغرام			
			بَلْوُكُ الْبِنان لَعَامُ وَلِأَخْاصُ لِأَخْطِصْ لِهَبْطَرَة وَلِوَرْنَة	غريزة	غريزة
	لِبْتِئَار غِرْطاز	لِبْتِئَار غِرْطاز			
				غَضَ	غَضَ
	لِغَض الـنظر	لِغَض الـنظر			
				بِغْط	بِغْط
	لِئَار بِغْط	لِئَار بِغْط			
			مِوَلِجُغْ لِفوق الشَّي غِي وَايِه هِي بْتَرِه	غطاء	غطا
	غِطاء سِي بِلِي	دُون غِطاء سِي بِلِي			
	وَع الـغطاء	بِلْنِ الـغطا			

خط	خط	خطاً
بم خط	بم خط	بم خطاً
السلام خط	السلام خط	السلام خطاً
سؤال خط	سؤال خط	سؤال مخطوط
معلومات خط	معلومات خط	معلومات خاطئة

[illegible]

غذاء	غذاء	للتطبيب وللتزئء الكفلام لاموزون وئءره
أصول الءءاء	أصول الءءاء	أصول الءءاء
نءء من الءءء	نءء من الءءء	نءء من الءءء
فضل ءءاء	فضلة ءءاء	فضلة ءءاء
علام الءءاء	علام الءءاء	علام الءءاء
ئءة الءءاء	ئءة الءءء	ئءة الءءء

غنى	غنى	المغتراء	غنى عن التعريف	غنى عن التعريف	غنى عن التعريف
-----	-----	----------	----------------	----------------	----------------

غِيَاب	غِيَاب	عدم حضور
غِيَاب الدِّهِيَا	غِيَاب الدِّهِيَا	غِيَاب الدِّهِيَا
غِيَاب التَّيَقُّرَار	غِيَاب التَّيَقُّرَار	غِيَاب التَّيَقُّرَار
غِيَاب الدِّهِيَلَات	غِيَاب الدِّهِيَلَات	غِيَاب الدِّهِيَلَات

مجموع مشتريات في الصفات العامة	نقطة	نقطة
--------------------------------	------	------

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
إغص ابفتاة	إغص ابفتاة	إغص ابفتاة			
			مرحلة	شدة	شدة
تترقتغر	تترات لتغر	تترقتغر			
عاشرفترة	عشيتفطرة	عاشرفترة			
			الضطراب وليدة الأفكار	تنة	تنة
			مأيتنيب الفمبي أو العلم يخوم العين في قضيل الشزع يحين لا ختم للصيح	تنوى	تنوى
أهيفتنوى	أهيتفتاوى	أهيفتنوى			
لأهيفتنوى	عأهيفتنوى	عأهيفتنوى			
			صفاخرة	خامة	خامة
خامة لاخييس	خامة لاخييس	خامة لاخييس			
			النشاف لغم أو الشدة أو الهم	نرج	نرج
الصبر فمتاح لهرج	الصبر فمتاح لهرج	الصبر فمتاح لهرج			
			نرور	نرح	نرح
نشر لهرج	مأبتشر لهرج	نشر لهرج			
جوفررح	أجواغرح	جوفررح			
نح لهرج	نحطوفررح	نح لهرج			
			نرور	نرحة	نرحة

Equivalent classique	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
أعاد الفرحة	رَجَعَت الفرحة	رَجَع الفرحة			
نار الفرحة	نار الفرحة	نار الفرحة			

سَرَد	مُسَدَّس	بِالْحَنَارِي دُوسَرِي هِيْ دَفْعَه لِلرَّصَاصِ	دُوسَرِي لَرَد	لَوِيْ تِي لَرَد	أَطَقَ النَّارَ بِوَلَطَةٍ مِّنْ دَس
-------	----------	--	----------------	------------------	--------------------------------------

[illegible][illegible][illegible]

سر	سر	ملقَّرَع من غيره	
ملقَّرَع	ملقَّرَع	ملقَّرَع	بي فرع
ملقَّرَع	ملقَّرَع	ملقَّرَع	ملقَّرَع

سرق	سرق	اختلاف	
سرق زهني	سرق زهني	سرق زهني	سرق زهني

سقة	سقة	جامعة
سقة موسيقية	سقة الموسيقية	سقة موسيقية

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				قر	قر
	قر مُقْع	قر مُقْع	عُوز	قر	قر
	قر مُقْع	قر مُقْع			
				قرة	قرة
	قرة صباحية	قرة صباحية	نسم	قرة	قرة
	قرات فِوَعَة	قرات فِوَعَة			
	قرة الجراج	قرة الجراج			
	نَدْمَقْرَة	نَدْمَقْرَة			
				لخا هة	لخا هة
	حسنّ لِّلخا هة	حسنّ لِّلخا هة	مُزَاح	لخا هة	لخا هة
				لخرة	لخرة
	إجت لِّلخرة	إجت لِّلخرة	الصورة الذّهيّة لأمر م	لخرة	لخرة
	أعطى لِّلخرة	أعطى لِّلخرة			
	لِّلخا رثويّة	لِّلخا رثويّة			
	سلسل الخاكار	سلسل الخاكار			
	صاح بِلخرة	صاح بِلخرة			
	عرض لِّلخرة	عرض لِّلخرة			
	خجيب الخاكار	خجيب الخاكار			
	بهم لِّلخرة	بهم لِّلخرة			
	ولدت لِّلخرة	ولدت لِّلخرة			
				قنّان	قنّان
	قنّان راحل	قنّان راحل	نُهدع، مطرب أو مجنّن أو رسّام	قنّان	قنّان
	قنّان تشّاعلي	قنّان تشّاعلي			
	قنّان تشّاعلي	قنّان تشّاعلي			
	قنّان راحل	قنّان راحل			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
تَمَّالْفِي شَرِي طِ غَطَاي	تَدَلَّتْ تَمَّالْفِي يِي وَ لْظِي ب	تَمَّالْفِي يِي وَ لْظِي ب			
سَوْرَفِي شَرِي طِي يِي وَ	سَوْرَفِي يِي وَ لْظِي ب	سَوْرَفِي يِي وَ لْظِي ب			
سَوْرَشَرِي طِي يِي وَ	عَلَهْتِي يِي وَ	عَلَهْتِي يِي وَ			
يِي وَ لْظِي ب	يِي وَ لْظِي ب	يِي وَ لْظِي ب			

	يَسْبُوك	يَسْبُوك	نِيكَة اِتْجَامِجَة غِي اِتْجَرِت		
موق غِي سَبُوك	موق غِي سَبُوك	موق غِي سَبُوك			

	يِضَان	يِضَان	فَعَقُّ لَآيَاه وَرِيَالِي هَلِقَوَة		
ن مَهِيضَات	ن مَهِيضَات	ن مَهِيضَات			

	يِلِم	يِلِم	نِي ط صَوْر		
يِلِم سَرِين حَاي طَوِيل	يِلِم سَرِين حَاي طَوِيل	يِلِم سَرِين حَاي طَوِيل			
أوسك ارفيِلِم	أوسك ارفيِلِم	أوسك ارفيِلِم			
يِلِم وَطَلَقِي	اِفْهَام لَوْطَلَقِي	يِلِم وَطَلَقِي			
جِلَز قَتْلِي يِي فَعِيِلِم	لَا جِلَزَة لَتَكِي يِي فَعِيِلِم	جِلَز قَتْلِي يِي فَعِيِلِم			
عَرْض فَعِيِلِم	فَعِيِلِم عَرْض	عَرْض فَعِيِلِم			
فَتَبَل فَعِيِلِم	فَتَبَلَة فَعِيِلِم	فَتَبَل فَعِيِلِم			
تَمَّالْفِي فَعِيِلِم	تَمَّالْفِي فَعِيِلِم	تَمَّالْفِي فَعِيِلِم			
فَعِيِلِم	فَعِيِلِم	فَعِيِلِم			
دور فَعِيِلِم	دور فَعِيِلِم	دور فَعِيِلِم			
رواج فَعِيِلِم	رَوَاج فَعِيِلِم	رواج فَعِيِلِم			
ن اركب فَعِيِلِم	ن اركب فَعِيِلِم	ن اركب فَعِيِلِم			
لَا فَعِيِلِم	لَا فَعِيِلِم	لَا فَعِيِلِم			
لَا فَعِيِلِم	لَا فَعِيِلِم	لَا فَعِيِلِم			
يِلِم سَرِين حَاي	يِلِم سَرِين حَاي	يِلِم سَرِين حَاي			
يِلِم مَن قَتَا ج	يِلِم مَن قَتَا ج	يِلِم مَن قَتَا ج			
يِلِم طَوِيل	يِلِم ك لَ طَوِيل	يِلِم طَوِيل			
صَة فَعِيِلِم	صَة فَعِيِلِم	صَة فَعِيِلِم			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جزء من بطيخ يفسد إذا أقرض	يسط	يسط
نوع القيسط	نوعوا الأيساط	نوع القيسط			
			وحدة إدارية أو وظيفية حكومية أو شركة	ينم	ينم
مدير قسم	مدير قسم	مدير قسم			
			بناءً ولسع الأزعاء	صر	صر
عمر قصراً	عمر الأضر	عمر الأضر			
صر لأموات	صر لأموات	صر لأموات			
			مجموعة من الهيئات التشريعية	صريدة	صريدة
مجموعة قصص	مجموعة قصص	مجموعة قصص			
لقى قصيدة	لقى قصيدة	لقى قصيدة			
			مخالفة	ضريّة	ضريّة
حكم قضريّة	الحكم بالقضريّة	حكم قضريّة			
ضريّة إيويّة	القضريّة إيويّة	ضريّة إيويّة			
تحريك القضريّة السريديّة	تحريك القضريّة السريديّة	تحريك القضريّة السريديّة			
فلع عن قضريّة	فلع عن قضريّة	فلع عن قضريّة			
ضريّة اللّاس	ضريّة اللّاس	ضريّة اللّاس			
ضريّة السّلاح	ضريّة السّلاح	ضريّة السّلاح			
ضريّة مخيّة	ضريّة مخيّة	ضريّة مخيّة			
			مجال	طاع	طاع
طاع عام	طاع عام	طاع عام			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لطاقع لايه	الإنترنت اربق طاع لايه	لطاقع لايه			
لطاقع خاص	لطاقع لخاص	لطاقع خاص			
لطاقع لبريحي	لطاقع لبريحي	لطاقع لبريحي			
لطاقع لتاجي	لطاقعات لتاجية	لطاقع لتاجي			
لخاص لطاقع	لخاص لطاقع	لخاص لطاقع			
لطاقع لبريحي	لطاقع لبريحي	لطاقع لبريحي			
لطاقع لخاص	لطاقع لخاص	لطاقع لخاص			
لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع			
لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع			
لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع			
لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع	لطاقع لطاقع			

[illegible]

			جلسة	جلسة من الوقت المتبقي في هذا جماعة معاً
جلسة القعدة	الحكي القعدة	جعل للجلسة الأولى		
جلسة القعدة	الحوة القعدة	الجلسة جميلة		
جلسة القعدة	زبطة القعدة	الجلسة من اجحة		

اللب	اللب	مُخْنَوٌ مُخْنَلِيٌّ يَخْفَضُ فِي الْجِلْبِ الْيُسْرَ مِنَ الصَّدْرِ، يُنْظَمُ لِحَرَكَةِ الدَّمِهِةِ إِلَى أَطْرَافِ الْأَجْنَمِ
إيعراف من القلب	إيعراف من القلب	إيعراف من القلب
لأوقلب	لأوقلب	لأوقلب
لألي يولي و	لألي يولي و	لألي يولي و
داوى القلوب	تداوي القلوب	تداوي القلوب
نيتح الألب	نيتح الألب	نيتح الألب
دقؤلبو	دقؤلبك	دقؤلبه

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
سحجة من القلب	سحجة من القلب	سحجة من القلب			
سحب القلب	سحب قلبي	سحب القلب			
سحق ان قلب	سحق ان قلب	سحق ان قلب			
سلامة للهو	سلامة للهو	سلامة للهو			
سلاعة من قلب	سلاعة من قلب	سلاعة من قلب			
سحب ع القلب	سحبة ع القلب	سحب ع القلب			
سحوض ع ف	سحوض ع ف	سحوض ع ف			
سؤل للهو	سؤل لك للهك	سؤل للهو			
سلاو قلب	سلاو قلب	سلاو قلب			
سؤل للهو	سؤل للهو	سؤل للهو			
سك للهو	سك للهو	سك للهو			
سك للهو	سك للهو	سك للهو			
سك للهو	سك للهو	سك للهو			

			لهم	لهم	لهم
سك للهو	سك للهو	سك للهو			
لهم الاقتراع	لهم الاقتراع	لهم الاقتراع			

			لهم	لهم	لهم
لهم الاقتراع	لهم الاقتراع	لهم الاقتراع			
لهم الاقتراع	لهم الاقتراع	لهم الاقتراع			

			لهم	لهم	لهم
لهم الاقتراع	لهم الاقتراع	لهم الاقتراع			

			لهم	لهم	لهم
لهم الاقتراع	لهم الاقتراع	لهم الاقتراع			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مَلِيْ غَطِيْبَه لِوَجْه	لِنَاع	لِنَاع
هَسْ قَنَاعْ	هَسْ وَ النُّعْه	هَسْ قَنَاع			
			لِلْطَّة	لَوَة	لَوَة(1)
لَوَى أَيْبِيَة	لِقَوَى الْاَيْبِيَة	لَوَى أَيْبِيَة			
لَوَتْسِرِيْلِيَة	لِقَوَى لَوِيْلِيَة	لَوَتْسِرِيْلِيَة			
لَوَى الْأَمْن	لَوَى الْأَمْن	لَوَى الْأَمْن			
لَوَى أَمْن دَاخِي	لَوَى الْأَمْن لَدَاخِي	لَوَى أَمْن دَاخِي			
			طَقَة	لَوَة	لَوَة(2)
لَوَتْضَاغْطَة	لِقَوَة لَضَاغْطَة	لَوَتْضَاغْطَة			
أَعْطَقْ قَوَة	تَعْطِقْ قَوَة	أَعْطَقْ قَوَة			
لَتَمْدَّ الْقَوَة	يَتَمَدَّدُوا الْقَوَة	لَتَمْدَّ الْقَوَة			
			لِيْشَرْشَوْنْ مَرْوَسْ	يِيَادَة	يِيَادَة
يِيَادَة لَ مَحْش	يِيَادَة لَ مَحْش	يِيَادَة لَ مَحْش			
			الْأَخْهِيَّات	يِيَامَة	يِيَامَة
الْيَزَابْ الْقِيَم	الْيَزَابْ هَذِهِ الْقِيَم	الْيَزَابْ الْقِيَم			
			مَلِيْ قَدْمُ يِيْ قَدَى كِرَامْ وَتَلْطَا تَوَدْدَلْبْ قَلْبَة م	هِيَّه	كَادُو
أَحْضَرْ هِيَّه	يِيْلِكْ أَلْخِي كَادُو	جَابْ كَادُو			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لخبرة لفتاب	لخبرة للفتاب	لخبرة لفتاب			
لراءة من لفتاب	لراءة من للفتاب	لراءة من لفتاب			
لشرب لفتاباً	لشربت للفتاب	لشرب لفتاب			
			حفة لالفتب	فتبة	فتبة
فتبة قرقيّة	الفتبة القرقيّة	فتبة قرقيّة			
			جَمَاعَةٌ مِنَ الَّذِينَ اسْتَقْبَلُوا وَفَّقُوا	فتلة	فتلة
فتل قرظيليّة	فتل قرظيليّة	فتل قرظيليّة			
			إِصْبَاء	فتمان	فتمان
طَيّ للفتمان	طَيّ للفتمان	طَيّ للفتمان			
			بطّة عرق	اِبّة	كرفلات
بطّة عرق	حاطت كرفلات	حاطت كرفلات			
			وَرَقٌ قَبْوَى	كتون	كتون
لحبة ككتون	لحبة ككتون	لحبة ككتون			
			الضرب براحّة اليد مع الصّيلع	كفت	كف
ضربه على خذه	ضربتي كفت	ضربو كفت			
			حيث	كلام	كلام
لملّع كلام	لملّع كلام	لملّع كلام			
ترك الكلام	ترك الكلام	ترك الكلام			
أخذ كلام	أخذ كلام	أخذ كلام			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
تُتَجَمَّعُ مِاءٌ	تُتَجَمَّعُ الْكَمِاءُ	تُتَجَمَّعُ مِاءٌ			
تُطْعَمُ الْكَمِاءُ	تُطْعَمُ الْكَمِاءُ	تُطْعَمُ الْكَمِاءُ			
تُرْكَبُ الْكَمِاءُ	تُرْكَبُ الْكَمِاءُ	تُرْكَبُ الْكَمِاءُ			
مُتَدَلِّ الْكَمِاءُ	مُتَدَلِّاتُ الْكَمِاءِ	مُتَدَلِّ الْكَمِاءُ			
زَوْهَلُ الْكَمِاءِ	يَجْلُو الْكَمِاءُ	يَجْلُو الْكَمِاءُ			
مُؤَسَّسُ الْكَمِاءِ	مُؤَسَّسُ الْكَمِاءِ	مُؤَسَّسُ الْكَمِاءِ			
مُتَلَقِّ الْكَمِاءِ	مُتَلَقِّ الْكَمِاءِ	مُتَلَقِّ الْكَمِاءِ			
أَعْطَى الْكَمِاءُ	فِي عَطَايَ الْكَمِاءِ	عَطَى الْكَمِاءُ			
وَزَارَةُ الْكَمِاءِ	وَزَارَةُ الْكَمِاءِ	وَزَارَةُ الْكَمِاءِ			
لَا مَبْتَغَى لِكَمِاءٍ	لَا مَبْتَغَى لِكَمِاءٍ	مَدَّ الْكَمِاءُ			
		وَرَا الْكَمِاءِ	وَرَاءَ الْكَمِاءِ	وَرَاءَ الْكَمِاءِ	وَرَاءَ الْكَمِاءِ
		عَمَلُ الْكَمِاءِ	عَمَلُ الْكَمِاءِ	عَمَلُ الْكَمِاءِ	عَمَلُ الْكَمِاءِ
		حَضَرَ الْكَمِاءِ	حَضَرَ الْكَمِاءِ	حَضَرَ الْكَمِاءِ	حَضَرَ الْكَمِاءِ
		أَزَمَ الْكَمِاءِ	أَزَمَ الْكَمِاءِ	أَزَمَ الْكَمِاءِ	أَزَمَ الْكَمِاءِ
		لَا مَرَكَبِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ
		لَا مَرَكَبِيَّةَ إِدَارِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ إِدَارِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ إِدَارِيَّةَ	لَا مَرَكَبِيَّةَ إِدَارِيَّةَ

[illegible]

لوحة	لوحة	صورة، رسم
لوحة ملوحة	لوحة ملوحة	لوحة ملوحة
لوحة ملوحة	لوحة ملوحة	لوحة ملوحة

[illegible]

مجلس	الخارجة	الخارجة	الخارجة
مجلس	الخارجة	الخارجة	الخارجة

من مغرب الشمس الى طوع	يل	يل
فجر		
كلّي قرّي غیایلاه	كلّي قرّي غیایلاه	كلّي قرّي غیایلاه
ب دربی لایل	تس دربی لایل	ب دربی لایل

مؤتمر	مؤتمر	الاجتماع
مؤتمر صر ل مؤتمرات	مؤتمر صر ل مؤتمرات	مؤتمر صر ل مؤتمرات
مؤتمر صر ل مؤتمرات	مؤتمر صر ل مؤتمرات	مؤتمر صر ل مؤتمرات
مؤتمر وطني	مؤتمر وطني	مؤتمر وطني
قرارات مؤتمر	قرارات مؤتمر	قرارات مؤتمر

مؤیدیں	مؤیدیں	مَنْ قَدْ أَخَفَّوْا عِشْيَاءَ وَلَئِنَّهُ نَحَات رِعْلِيْته
مؤیدیں سلجی	مؤیدیں سلجی	مؤیدیں سلجی
مؤیدیں سرفار	مؤیدیں سرفار	مؤیدیں سرفار

[illegible]

هشتم	نهاره	باق	چند هشت	چند ده هشت	از ده نهاره
------	-------	-----	---------	------------	-------------

ماريئون	ماريئون	باق طویل المہرہ
رکضیہ ماریئون	رکضیہ ماریئون	رکضیہ ماریئون
مہارکضیہ ماریئون	مہارکضیہ ماریئون	مہارکضیہ ماریئون

مازوت	مازوت	مَيْثُ الْقُدُ
نَيْكَة مازوت	نَيْكَة مازوت	نَيْكَة مازوت

المضي	ماضٍ	الزمن لا يفصرم
رجع لك مضي	فخرج لك مضي	رجع لى لا مضي

مال	مال	قواعد
نخبر أموالو	نخبري أملاكك	نخبر أمولاه
فمع مال	فمع ل مال	فمع مالأ

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
خاض بهاريات لاجمال	تخوضي بهاريات لاجمال	خاض بهاريات لاجمال	مربقة	بهاراة	بهاراة
خلاف بهايه	تخلفي بهايك	خلاف بهادؤو	ناعدة	بهدأ	بهدأ
روح بطلغأ	روح بطلغ	روح بطلغ	كثيَّة، قدار	بطلغ	بطلغ
تقبلعة الأضار	تقبلعة الأضار	تقبلعة الأضار	ملاقى قبلتظام	تقبلعة	تقبلعة
تقبلعة لفه	تقبلعة لفه	تقبلعة هذه لطفة			
تقبلعة لطفة	تقبلعة لطفة	تقبلعة لطفة			
زواج بقعة	زواج بقعة	زواج بقعة	بدة	بقعة	بقعة
تخرب أنماله	تخرب أنمالك	تخرب أنمالو	خريده	نحل	نحل
نرك مجال	نركلنك مجال	نرك مجال	برصة	مجال	مجال
أعطى مجال	أعطيك مجال	أعطى مجال			
صركو مجال	صرك مجال	صركو مجال			
سح مجال	سحك مجال	سح مجال			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جَمَاعَةٌ مِنَ النَّاسِ تَجْمَعُ فِي شَيْءٍ تَوْبِطُهَا رَوْبُطٌ مِنْ تَرْكَةِ	مجمع	مجمع
	لاممجمع لادولي	لاممجمع لادولي			
	لاممجمع لامني	لاممجمع لامني			
	لندمجمعي لاممجمع	لندمجمعي لاممجمع			
			مَنْ يَتَلَبَّسُ جِرْمًا	مجرم	مجرم
	قتل لامجرم	قتل لامجرم			
			يَدَّةٌ تَحْيِي شَيْئًا كَثْرًا أَوْ لِقَابٍ يَصْدُرُ مَرْقَبِي الْأَنْبُوعِ أَوْ الشَّهْرِ	ملحة	ملحة
	بحير ملحة	بحير ملحة			
	نشر ملحة	نشرة ملحة			
			مَنْ أُنْزِلَ الْخُوسُ وَالْأَحْجَامُ عِلَالِئِ اس	مجلس	مجلس
	مجلس بلدي	لامجلس للبلدية			
	مجلس تشريعي	لامجلس للتشريعي			
	مجلس إدارة	لامجلس للإدارة			
	مجلس لنواب	لامجلس للنواب			
	مجلس لوزراء	لامجلس للوزراء			
			ثَلَامَا مَوْثِقِي قَبْلِ ثَوْن الملك والقبيل قبل حريبات	محلبة	محلبة
	بلون محلبة	بلون لامحلبة			
			مقة لامحامي	محاماة	محاماة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
لِخْتَب مَحَامَة	لِخْتَب ل مَحَامَة	لِخْتَب مَحَامَة			
			مِخْرَف ل مَحَامَة	مَحَام	مَحَامِي
قَبِيلَة ل مَحَامِين	قَبِيلَة ل مَحَامِين	قَبِيلَة ل مَحَامِين			
			مَحَامِيَة	مَحَامِيَة	مَحَامِيَة
مَحَامِيَة بِلْتَدْرَاج	مَحَامِيَة بِلْتَدْرَاجِك	مَحَامِيَة بِلْتَدْرَاج			
مَحَامِيَة لِيْلْفَشَاف	مَحَامِيَة لِيْلْفَشَاف	مَحَامِيَة لِيْلْفَشَاف			
مَحَامِيَة لِقَحَار	مَحَامِيَة لِقَحَار	مَحَامِيَة لِقَحَار			
مَحَامِي قَرَض	مَحَامِي قَرَض	مَحَامِي قَرَض			
			مُحَصَّة	مُحَصَّة	مُحَصَّة
يَقْبَلِب مِصَّة	يَقْبَلِب وَثِب مِصَّة	يَقْبَلِب مِصَّة			
			مِضَاج	مِضَاج	مِضَاج
بَاعِد ل مِضَاجِين	بَاعِد ل مِضَاجِين	بَاعِد ل مِضَاجِين			
			مَحْرَقَة	مَحْرَقَة	مَحْرَقَة
فَبَش فِدَاء	فَبَش مَحْرَقَة	فَبَش مَحْرَقَة			
			مَحْطَة	مَحْطَة	مَحْطَة
مَحْطَة قَبِيُون	مَحْطَة قَبِيُون	مَحْطَة قَبِيُون			
			مَحْكَمَة	مَحْكَمَة	مَحْكَمَة
ل مَحْكَمَة لِدُولِيَة	ل مَحْكَمَة لِدُولِيَة	ل مَحْكَمَة لِدُولِيَة			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مخرج عظيم	مخرج عظيم	مخرج عظيم			
من اعدال لمخرج	من اعدال لمخرج	من اعدال لمخرج			
				مدالعة	مدالعة
أخذ مدالعة	أخذ مدالعة	أخذ مدالعة			
من مع مدالعة	من مع مدالعة	من مع مدالعة			
				مدرج	مدرج
مدرج م درجات	مدرجات م درجات	مدرج م درجات			
				مدرسة	مدرسة
لأخذ مدرسة	لأخذ مدرسة	لأخذ مدرسة			
معلمة مدرسة	معلمة مدرسة	معلمة مدرسة			
عاد إلى مدرسته	خرجوا عن مدارسهم	رجع عن مدرستهم			
				مدير	مدير
مدير أعمال	مدير أعمال	مدير أعمال			
مدير الموارد	مدير الموارد	مدير الموارد			
مدير بنك	مدير بنك	مدير بنك			
مدير تحرير	مدير تحرير	مدير تحرير			
مدير شعبة	مدير شعبة	مدير شعبة			
مدير عام	مدير عام	مدير عام			
مدير قسم	مدير قسم	مدير قسم			
				مديرية	مديرية
المديرية العامة	المديرية العامة	المديرية العامة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			نَجَّ مُسْلِكٌ يُّبَيِّشُ وَسَطَ مَقْلِقٍ يَّيَّيَّةٍ وَهَيْشَ آتٍ خَسَائِيَّةٍ وَغَمَزِيَّةٍ	مهينة	مهينة
	وسط ال مهينة	وسط ال مهينة	وسط ال مهينة		
			طُيُوسٌ وَقَالَهُ دُ وَعَادَاتٌ وَمَا يُبَغِي مُرَاعِيَّةُ	مرلم	مرلم
	مرلم الفن	مرلم الفن	مرلم الفن		
				مرلجة	مرلجة
	مرلجة الدرس	مرلجة الدرس	مرلجة الدرس		
	مرلجة نقالي	مرلجة نقالي	مرلجة نقالي		
			مَنْ يَرْشَحُ أَوْ يَفْضَلُ مَفْسَهُ بِالْحَبَابِ	مرشح	مرشح
	مرشح عنيلية	مرشح عنيلية	مرشح عنيلية		
				مرشد	مرشد
	مرشد للثورة	مرشد للثورة	مرشد للثورة		
				مرض	مرض
	فِي مَن لِّلْمَرَضِ	فِي مَن لِّلْمَرَضِ	فِي مَن لِّلْمَرَضِ		
	لِلشَّفِ لِّلْمَلْفَرِ عَن مَرَضِ	لِلشَّفِ لِّلْمَلْفَرِ عَن مَرَضِ	لِلشَّفِ لِّلْمَلْفَرِ عَن مَرَضِ		
	لُحْرِ بِلَالِ مَرَضِ	لُحْرِ بِلَالِ مَرَضِ	لُحْرِ بِلَالِ مَرَضِ		
			مَلِيٌّ رَّكَبٌ خَرَأَ	مركب	مركب

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
رسى مركب	رسيّت مركباكن	رسي مركب			
				مركز	مركز
مركزفرز	مركز فرز	مركزفرز		مركز	مركز
			أداهيُجَبِّبْ هانريّمُ لَ مواعِي لَاخَرَّ بِلْهِيْدْ أوبَلْكَ مَبَاء	مروحة	مروحة
مروحة هويّية	لَمَراوَحْ لَ هويّية	مروحة هويّية			
				مرور	مرور
مرور زمن	مرور زمن	مرور زمن			
			مَنْتَقِعْ غِيْ مَتَبَعَةْ عَمَلٍ أَوْ أَمْرٍ	مؤول	مؤول
مؤول للشؤون الهيّية	مؤول للشؤون الهيّية	مؤول للشؤون الهيّية			
			عَبء	مؤلّية	مؤلّية
حَمَلْ مؤلّية	تَحْمَلْكَ مؤلّيات	حَمَلْ مؤلّية			
مروب من لَمؤلّية	مروب من لَمؤلّية	مروب من لَمؤلّية			
حَمَلْ مؤلّية	يَحْمِلُوا لَمؤلّية	حَمَلْ مؤلّية			
			زَمَانُيْنَنَ لَظْهَرْ وَلَا مَغْرِبِ	مءاء	مءاء
مءاء لَمخير	مءاء لَمخير	مءاء لَمخير			
			مَلِيْقَ طاقْ ، مَلِيْقَ جَوَاب	مءالىة	مءالىة
لَمب مءالىة	تَمَعْلُوا مءالىة	عَمَلْ مءالىة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مهاراة	مربقة	مربقة
مربقة لكمة جم اللينان	مربقة لكمة جم اللينان	مربقة لكمة جم اللينان			
			معاون	مراع	مراع
مراع ل مخرج	مراع ل مخرج	مراع ل مخرج			
			مُغَد	مرفلة	مرفلة
قريب ل مرفلة	قريب ل مرفلة	قريب ل مرفلة			
			ما حدث مؤخراً	مبتجد	مبتجد
قريب مبتجيات	تفولين ب مبتجيات	قريب مبتجيات			
			مُفِجٌ مِنَ الْأَمْوَالِ	مبتخزر	مبتخزر
مبتخزر انتفج يهل	مبتخزر انتفج يهل	مبتخزر انتفج يهل			
			مُنْبِشَارٌ فَيُؤَخِّبُ بَرِّيَّه	مبتشار	مبتشار
مبتشار اليفارة	مبتشار اليفارة	مبتشار اليفارة			
			لَاغِدٌ، لَا حَيَاةَ لَاقِلَةٍ	مبتقل	مبتقل
رهي الل مبتقل	رهي الل مبتقل	رهي الل مبتقل			
			باحة، ميدان	ميرح	ميرح(1)
ميرح سريلي	ل ميرح السريلي	ميرح سريلي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			هك انتنمّل غي ه ل م ر ج ية	م ر ح	م ر ح 2)
خ بة ل م ر ح	خ بة ل م ر ح	خ بة ل م ر ح			
			ر و ي ق ت ت ج ي ل ي ق ت ت مّل غ ي ل م ر ح	م ر ج ية	م ر ج ية
ل ت ا ج م ر ج ية	ل ت ا ج م ر ج ية	ل ت ا ج م ر ج ية			
ل ت م م ر ج ية	ل ت م م ر ج ية	ل ت م م ر ج ية			
خ ز م ر ج ية	خ ز م ر ج ية	خ ز م ر ج ية			
ع ر ض م ر ج ية	ع ر ض م ر ج ية	ع ر ض م ر ج ية			
ل ت ت ا ح م ر ج ية	ل ت ت ا ح م ر ج ية	ل ت ت ا ح م ر ج ية			
ل ت ج م ر ج ية	ل ت ج م ر ج ية	ل ت ج م ر ج ية			
			ع ل ي ت ج ي د م غ ي ل ت ا ت	م ر ل س ل	م ر ل س ل
خ ز م ر ل س ل	خ ز م ر ل س ل	خ ز م ر ل س ل			
ص و ر م ر ل س ل	ص و ر م ر ل س ل	ص و ر م ر ل س ل			
د و ر م ر ل س ل	د و ر م ر ل س ل	د و ر م ر ل س ل			
م خ ر ج م ر ل س ل	م خ ر ج م ر ل س ل	م خ ر ج م ر ل س ل			
			م م ل س ن س م ا غ م ب و ض و ح	م م و ع	م م و ع
م م و ع ص و ت و	م م و ع ص و ت و	م م و ع ص و ت و			
			م ا ر	م ر ي رة	م ر ي رة
ل ت م م ر ي رة	ل ت م م ر ي رة	ل ت م م ر ي رة			
م ر ي ر ق ي ية	م ر ي ر ق ي ية	م ر ي ر ق ي ية			
			ع م ل م و غ	م ر و ع	م ر و ع
أ ط ق م ر و ع	أ ط ق م ر و ع	أ ط ق م ر و ع			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مُشروع لملتئام اري	لَش اريع اللتئام اريّة	مُشروع ملتئام اري			
تقيق مُشروعاً	لَش اريعتتقيق	تقيق مُشروع			
مُشروع ريلح	لَشروع لريلح	مُشروع ريلح			
مُشروع ميقلي	لَش اريع لَميقليّة	مُشروع ميقلي			
مؤل مُشروعاً	لَمؤلوا ش اريغن	مؤل مُشروع			
طَرَح مُشروعاً	طَرَح مُشروع	طَرَح مُشروع			
مُشروع سرياحي ويحيي	ش اريع سرياحيّة ويحييّة	مُشروع سرياحي ويحيي			
مُشروع تليد لاطقة	مُشروع تليد لاطقة	مُشروع تليد لاطقة			
عرض مُشروعاً	بعرضلنا مُشروعو	عرض مُشروع			
			شرقّة	مُشرقّة	صعوبة
بحمل مُشرقّة لاطريق	بحلُمت مُشرقّة لاطريق	بحمل مُشرقّة لاطريق			
			مُشراطة	مُشراطة	بضريّة تصّاج الى حلّ
مُشراطة تقويّة	لَش كلّ التقويّة	مُشراطة تقويّة			
			مُشرد	مُشرد	فيظر
مُشرد قنجلي	لَش مدّ القنجلي	مُشرد قنجلي			
مُشرد مبالري و تاج	مُشرا مبالري و تاج	مُشرد مبالري و تاج			
مُشرد مرفي يويو	مُشرا مدّ من قلي يويو	مُشرد مرفي يويو			
			جساري	جسود	مال
جسار قوداً	جسعوا جساري	جسار جساري			
			جسدر	جسدر	فجع
جسدر طقة	جسادر طقة	جسدر طقة			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			فَهْجَة	جرلحَة	جرلحَة
صاحب جرلحَة	لصاحاب جرلح	صاحب جرلحَة			
حمى جرلح أ	يحمى جرلح	حمى جرلح			
صيفي جرلحَة	صيفي جرلحَة	صيفي جرلحَة			
			كاثرة	جرپَة	جرپَة
لوعَة لجرپَة	لوعَة لجرپَة	لوعَة لجرپَة			
			بن اقصي أرض خارج لأمهينَة مُجَهَّزَاتُ جِيَزَاتٍ مُتَبَكَّةٌ (بِلَزَاجِ لَا مُرَقَبَةٍ وَغَيْرُهَا) لِيَضْمَانِ صُنُوعِ دَلَطَاتٍ أَوْ لِيُطَوِّطِ مَجَالِ لَلْمُؤَلَّفَاتِ لَلْجَهِّيَّةِ	مطار	مطار
طريق لالمطار	لغى طريق لالمطار	طريق لالمطار			
			لجؤل	مطاف	مطاف
ين هيلة لالمطاف	ين هيلة لالمطاف	ين هيلة لالمطاف			
			من عى	مطلبة	مطلبة
مطلبة شروعَة	مطلبات شروعَة	مطلبة شروعَة			
			جِبُّ هَوَطِي	مطب	مطب
مطب سريلسي	مطب سريلسي	مطب سريلسي			
			لَا عَقِي بَعْنَى غُومِي لِيَقْنَأُولِ لَطْعَامِ قُبْلِلَتْ مَن	مطعم	مطعم

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			صديق، زميل	معرفة	معرفة
معرف تسليقة	معرف تسليقة	معرف تسليقة			
			ميدان قتال	معركة	معركة
معركة حامية	ال معركة حامية	معركة حامية			
خاض معركة	لخوض معركة	خاض معركة			
معرك قاتر	معرك قاتر	معرك قاتر			
معركة وجود	معركة وجود	معركة وجود			
			مدرس	معلم	معلم
معلم مدرسة	معلم مدرسة	معلم مدرسة			
معلم قتلية	معلم قتلية	معلم قتلية			
			فُجِّيْضُكُتِبَ لِحِلِّ الْمَقْضُومَاتِ الْهَيَّا بِوَلْسَطَةِ الْحَوْلِيِّبِ	مفهومية	مفهومية
لثورة المفهومية	لثورفي المفهومية	لثورفي المفهومية			
			ماي عرفه الإنسان	مفهومية	مفهومية
وردت مفومات	إيضك مفومات	إجت مفومات			
أعطى مفومات	بعطيني مفومات	عطى مفومات			
للقولوي المفومات	للقولوي المفومات	للقولوي المفومات			
جاهز المفومات	جاهز المفومات	جاهز المفومات			
نصيحة المفومات	نصيحة المفومات	نصيحة المفومات			
مفومات أبيه	مفوماتك الأبي	مفومات أبيه			
مفومات تفهية	مفوماتي التفهية	مفومات تفهية			
نظام المفومات	نظام المفومات	نظام المفومات			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			بر من لئرار اللئويس ؁ و هي غئل للولد وتطير بللماء	مع مويّة	مع مويّة
برّ لالمع مويّة	برّ لالمع مويّة	برّ لالمع مويّة			
			ملول	مقّى	مقّى
مقّى مجازي	للمقّى لالمع مجازي	مقّى مجازي			
			مع مع غممي	مع مد	مع مد
لئبيذ مع مد	لئبيذ مع مد	لئبيذ مع مد			
			مطرب	مغنّ	مغني
مغنّي صاعد	للمغنيّة للصّاعده	مغنّي صاعد			
مغنّي مشهور	مغنيّة مشهوره	مغنّي مشهور			
مغنّي علمي	مغني علمي	مغنّي علمي			
			مغديّة قوّة خصلّة	مغوار	مغوار
سوج لالمغايير	سوج لالمغايير	سوج لالمغايير			
			مال جيكن نبقّعأ	مفاجأة	مفاجأة
مجنّر مفاجأة	مجنّر المفاجآت	مجنّر مفاجأة			
مضئ مفاجأة	مضئلن المفاجآت	مضئ مفاجأة			
			ملييس محففتح شيء	مفتاح	مفتاح
الصبر فمفتاح للرج	الصبر فمفتاح للرج	الصبر فمفتاح للرج			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			فَعَيْتُهُ لَعَلَّهَا لَشَّرِيْعَةٌ	فَعَيْتِي	فَعَيْتِي
مجلس الفعنين	مجلس الفعنين	مجلس الفعنين			
			قِاَصْ خَلِيٍّ	قِاِلَة	قِاِلَة
بث قِاِلَة	بث قِاِلَة	بث قِاِلَة			
			نَطْعَةٌ لَيْتِي قَتَشْ رَفِي لَامَجَلَاتِ وَالصَّحْفِ	قِاَلَة	قِاَل
أرى قِاَل	أَرَيْتَكَ قِاَلَتِكَ	أرى قِاَل			
قَتَب قِاَل	قَتَبْتَلَا قِاَلَاتِ	قَتَب قِاَل			
قِاَل قِاَلَا	قِاَل قِاَلَا	قِاَل قِاَلَا			
			لَا مَنُؤُولُ عَرُوقِي مَشْيَاءِ	قِاَدَم	قِاَدَم
قِاَدَم الأضار	قِاَدَم الأضار	قِاَدَم الأضار			
قِاَدَمِن اَمَج	قِاَدَمِر اَمَج	قِاَدَمِن اَمَج			
			الصَّقَّاحُ الْأَيْ الْقَلْبَةُ لِلْبَي شَرُّخُ مَنُومِنَ الْخِابِ وَمُضْوَغُهُ	قِاَدَمَة	قِاَدَمَة
قِاَدَمَة لِقَتَاب	ب قِاَدَمَة لِقَتَابِكَ	قِاَدَمَة لِقَتَاب			
			قِاَرَار	قِاَرَر	قِاَرَر
قِاَرَرَات مِثْمَر	قِاَرَرَات مِثْمَر	قِاَرَرَات مِثْمَر			
قِاَرَرَات حُكُومَة	قِاَرَرَات حُكُومَة	قِاَرَرَات حُكُومَة			
			قِاَوَمَة	لِمُفْلَحَة	لِمُفْلَحَة
لِمُفْلَحَة سِرْطَان لِّلْثَدِي	لِمُفْلَحَة سِرْطَان لِّلْثَدِي	لِمُفْلَحَة سِرْطَان لِّلْثَدِي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			هَكَانَ إِدَارَةٌ عَمَلٍ	لِخْتَبٍ	لِخْتَبٍ
	لَمُنَى جَارٍ لِمُنْتَدَبٍ	لَمُنَى جَارٍ لِمُنْتَدَبٍ			
	لِخْتَبٍ مَحَامِدَةٍ	لِخْتَبٍ مَحَامِدَةٍ			
			مَنْ عَصَى عَنِ الْخَانِ الْأَعْلَى وَالْأَنْتَلِي دَلِيْلُهُ	لِخَانٍ	لِخَانٍ
	لِخَانٍ أُغْيِيَّةٍ	لِخَانٍ أُغْيِيَّةٍ			
	لِخَانٍ مَوْصِيْقِيٍّ	لِخَانٍ مَوْصِيْقِيٍّ			
			هِيْدَانٍ يَبْضِي	لِجَعِبٍ	لِجَعِبٍ
	لِجَعِبٍ لِلْيَدِي	لِجَعِبٍ لِلْيَدِي			
			أَوْزَاقٌ وَشَطْرٌ يُتَنَاولُ مَوْصِيْعِيٌّ مُجَيَّنَةٌ	لِجَفٍ	لِجَفٍ
	لِجَفٍ الْقَضِيْلِي	لِجَفَاتٍ الْقَضِيْلِيَّةِ			
	جَفَاتٍ حَلِيَّةِ	لِجَفَاتٍ لِحَلِيَّةِ			
	رَاءَةُ لِجَفٍ	رِائَتُكَ لِحَلِيَّةِ			
	لِجَفٍ فَمْتَوَحٍ	لِجَفٍ فَمْتَوَحٍ			
			مِنْ حَازَ عِجْىَ أَعْلَى مَرَكَزِيٍّ بِهَارَاةٍ مَا	لِجَكٍ	لِجَكٍ
	لِجَكٍ جَمَالٍ	لِجَكٍ جَمَالٍ			
	لِجَكَةِ جَمَالٍ	لِجَكَةِ جَمَالٍ			
			مَوْدِيٍّ دَوْرٍ	جَمَلٍ	جَمَلٍ
	جَمَلٍ مَرَحِيٍّ	جَمَلٍ مَرَحِيٍّ			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			جو	فاخ	فاخ
فاخ ملتئم اري	الفاخ اللينئم اري	فاخ ملتئم اري			
فاخ سريلى	الفاخ للسريلى	فاخ سريلى			
فاخ من الثقة	فاخ من الثقة	فاخ من الثقة			
			عرض لك مزيدة	فؤصة	فؤصة
فؤصة عامة	فؤصة عامة	فؤصة عامة			
فؤصة للشركات	فؤصة للشركات	فؤصة للشركات			
			ما مفي فتاج عمل ما	فتج	فتج
فتج بن امج	فتج للرامج	فتج بن امج			
			سيق يطنى	فتخب	فتخب
دعم فتخب	دعم فتخب	دعم فتخب			
			عطيّة	فحة	فحة
حلّاز فحى فحة	حلّاز فحى فحة	حلّاز فحى فحة			
			يُت، مَرَكَن	فزل	فزل
بة فزل	بة فزل	بة فزل			
			مَتَوى	فسوب	فسوب
فسوب لىهاه	فسوب لىهاه	فسوب لىهاه			
			مركز	فصب	فصب

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
نَغَلَ فِيْصَبْ	تَشَغَلَ فِيْصَبْ	نَغَلَ فِيْصَبْ			
قَدَّهِيَ فِيْصَبْ	تَأْدَبَ فِيْصَبْكَ	تَأْدَبَ فِيْصَبْ			
وَزَعَ لَ فِيْصَبْ	وَزَعَ لَ فِيْصَبْ	وَزَعَ لَ فِيْصَبْ			

فِيْطِة	فِيْطِة	فِيْطِة	فِيْطِة
لَبَنَ فِيْطِة	لَبْنَاءُ فِيْطِة	لَبَنَ فِيْطِة	لَبَنَ فِيْطِة
مُتَارِبَ فِيْطِة	مُتَارِبَ فِيْطِة	مُتَارِبَ فِيْطِة	مُتَارِبَ فِيْطِة
فِيْطِة لِبْتَرِيْجِيَّة	فِيْطِة لِبْتَرِيْجِيَّة	فِيْطِة لِبْتَرِيْجِيَّة	فِيْطِة لِبْتَرِيْجِيَّة
تَشَعْرَتَ فِيْطِة	تَشَعْرَتَ فِيْطِة	تَشَعْرَتَ فِيْطِة	تَشَعْرَتَ فِيْطِة

مَرَجَان	مَرَجَان	مَرَجَان	مَرَجَان
مَرَجَانُ تَقْفَلِي	مَرَجَانُ تَقْفَلِي	مَرَجَانُ تَقْفَلِي	مَرَجَانُ تَقْفَلِي
مَرَجَانُ سَرِيْنُ حَائِي	مَرَجَانُ سَرِيْنُ حَائِي	مَرَجَانُ سَرِيْنُ حَائِي	مَرَجَانُ سَرِيْنُ حَائِي
فِيْطِة مَرَجَلَات	فِيْطِة مَرَجَلَات	فِيْطِة مَرَجَلَات	فِيْطِة مَرَجَلَات
أَطَقَ مَرَجَلَات	أَطَقَ مَرَجَلَات	أَطَقَ مَرَجَلَات	أَطَقَ مَرَجَلَات
قَامَ مَرَجَلَات	قَامَ مَرَجَلَات	قَامَ مَرَجَلَات	قَامَ مَرَجَلَات
مَرَجَانُ السَّرِيْنِ م	مَرَجَانُ السَّرِيْنِ م	مَرَجَانُ السَّرِيْنِ م	مَرَجَانُ السَّرِيْنِ م

مَلِة	مَلِة	مَلِة	مَلِة
مَلِة إِدَارِيَّة	مَلِة إِدَارِيَّة	مَلِة إِدَارِيَّة	مَلِة إِدَارِيَّة

مَقْدَس	مَقْدَس	مَقْدَس	مَقْدَس
مَقْدَس زَرَاعِي	مَقْدَس زَرَاعِي	مَقْدَس زَرَاعِي	مَقْدَس زَرَاعِي

مَوَازَنَة	مَوَازَنَة	مَوَازَنَة	مَوَازَنَة
قَرَار مَوَازَنَة	قَرَار مَوَازَنَات	قَرَار مَوَازَنَة	قَرَار مَوَازَنَة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			مَنْ رَأَى لَيْسِي وَطَنٍ وَاحِدٍ وَتَرَعَرَ عِيَاهُ	مواطن	مواطن
	مواطن درج قشليّة	مواطن درج قشليّة			
	مواطن صراح	مواطن صراح			
			مُتَفِيعٌ مَدَى الْإِنْسَانِ الْأَسْرَافِي	مُتَفِيعٌ جَوَال	مُتَفِيعٌ
	مُتَفِيعٌ جَوَال	مُتَفِيعٌ جَوَال			
	أَهْلُ الْإِنْسَانِ	أَهْلُ الْإِنْسَانِ			
			مَوْتٌ	مَوْتٌ	مَوْتٌ
	مَوْتٌ لَرَجِيمٍ	مَوْتٌ لَرَجِيمٍ			
			مَوْرِدٌ	مَوْرِدٌ	مَوْرِدٌ
	مَوْرِدٌ طَيِّعٌ	مَوْرِدٌ طَيِّعٌ			
	مَوْرِدٌ طَيِّعٌ وَكَمْ مَوْرِدٌ	مَوْرِدٌ طَيِّعٌ وَكَمْ مَوْرِدٌ			
			مَوْرَعٌ	مَوْرَعٌ	مَوْرَعٌ
	مَوْرَعٌ مَوْرَعِي	مَوْرَعٌ مَوْرَعِي			
			مَوْسِمٌ	مَوْسِمٌ	مَوْسِمٌ
	مَوْسِمٌ مَوْسِمِي	مَوْسِمٌ مَوْسِمِي			
	مَوْسِمٌ مَوْسِمِي	مَوْسِمٌ مَوْسِمِي			
			مَوْسِمِي	مَوْسِمِي	مَوْسِمِي

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
وضع موسيقى	حطك موسيقى	حط موسيقى			
درس موسيقى	درس لـ موسيقى	درس موسيقى			
سمع موسيقى	سمعنا موسيقى	سمع موسيقى			

			موضة	موضة	زيّ سائد
آخر موضة	آخر موضة	آخر موضة			
برامج لـ موضة	برامج لـ موضة	برامج لـ موضة			

			موضوع	موضوع	مِرْأَة
طرح موضوع	أطرح موضوع	طرح موضوع			
في أول موضوع	تتقن أول موضوع	في أول موضوع			
تبلع موضوع	تبلع موضوع	تبلع موضوع			
تتح موضوع	تدقّ تح موضوع	تتح موضوع			

			موعد	موعد	لقاء
أخذ موعد	أخذت موعد	أخذ موعد			
حدّد موعد	حدّد موعد	حدّد موعد			
راح غلّ موعد	روح غلّ موعد	راح غلّ موعد			
طبّ موعد	طبّ موعد	طبّ موعد			
لغى موعد	لغيت موعد	لغى موعد			

			موقع	موقع	مكان
موقع عسكري	موقع عسكري	موقع عسكري			

			موقف	موقف	وضع
تغيّر موقف	تغيّر موقفك	تغيّر موقف			
صاحب موقف	صاحب الـ موقف	صاحب موقف			
موقف شخصي	موقفك للشخصي	موقف شخصي			

مِلْد	مِلْد	ج ه ا ز ي ح و ل ا ل ط ق ة ا ل ح ر ك ي ة ا لى ط ق ة ك م ع ل ي ة
مِلْد ك م ا	مِلْد ا ت ا ل ك م ا	مِلْد ك م ا ء

مراجعة	مراجعة	مراجعة
بسم الله الرحمن الرحيم	بسم الله الرحمن الرحيم	بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا	الحمد لله الذي هدانا لهذا	الحمد لله الذي هدانا لهذا
الذي كنا في ضلال مبين	الذي كنا في ضلال مبين	الذي كنا في ضلال مبين
والحمد لله رب العالمين	والحمد لله رب العالمين	والحمد لله رب العالمين

میں آج	رسالہ	خطاب
ردّ غی میں آج	ردّ غی آخر میں آج	ردّ غی رسالہ
وجہ میں آج	وجہ ہت ل میں آج	وجہ رسالہ
اعت میں آج	پہنچنے میں آج	اعت رسالہ

			جهاز ي عمل على إعادة إنتاج الصوت بصورة أفضل	ميكروفون	ميكروفون
حطّ ميكروفون	أحطّو ال ميكروفون	وضع ميكروفون			

يولاد	يولاد	ولادة
يولاد لايولاد	يولاد لايولاد	يولاد لايولاد
يولاد لايولاد	يولاد لايولاد	يولاد لايولاد
يولاد لايولاد	يولاد لايولاد	يولاد لايولاد
يولاد لايولاد	يولاد لايولاد	يولاد لايولاد
يولاد لايولاد	يولاد لايولاد	يولاد لايولاد

طَاب	طَاب	خُصُّ وَفِي مَجْلِسِ النُّوَابِ
------	------	---------------------------------

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
مجلس النَّواب	مجلس النَّواب	مجلس النَّواب			
رشيح النَّائب	رشيح النَّائب	رشيح النَّائب			
هَيْس مجلس النَّواب	هَيْس مجلس النَّواب	هَيْس مجلس النَّواب			
صلاحيات نائب	صلاحيات نائب	صلاحيات نائب			
فص بنائب	فص بنائب	فص بنائب			
نائب هَيْس	نائب آل هَيْس	نائب هَيْس			
نائب بـالبرلمان	نائب بـالبرلمان	نائب بـالبرلمان			
			رامي النبال	هبل	هبل
مخطوط الـجليلاني	مخطوط الـجليلاني	مخطوط الـجليلاني			
			مجمع	ناد	نادي
نادي رولبي	هيس نـادي رولبي	نادي رولبي			
				نار	نار
إطلاق نار	إطلاق النار	إطلاق نار			
			جرس	نقوس	نقوس
نقوس الـخطر	نقوس الـخطر	نقوس الـخطر			
			كُلُّ مَلَقِيَّةِ الْأَرْضِ	نات	نات
نقرفات	نقرفات	نقرفات			
			رسول	نبي	نبي
رسالة النبي	رسالة النبي	رسالة النبي			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
				يُجِجَة	يُجِجَة
صدرت النيجة	نطع النيج	طعت النيجة		يُجِجَة	يُجِجَة
يُجِجَة لك تخيق	يُجِجَة لك تخيق	يُجِجَة لك تخيق		يُجِجَة	يُجِجَة
سهم النيجة	نسهم ن النيجة	سهم النيجة		يُجِجَة	يُجِجَة
				نجاح	نجاح
مفيد من النجاح	مفيد من النجاح	مفيد من النجاح		نجاح	نجاح
تحقق نجاحاً	تحقق نجاحات	تحقق نجاح		نجاح	نجاح
				نجم	نجم
فريس هنجماً	فريس كنجم	فريس ونجم		نجم	نجم
نجم لادراما	نجمات لادراما	نجم لادراما		نجم	نجم
نجم مدرح	نجم مدرح	نجم مدرح		نجم	نجم
				نزاع	نزاع
نزاع داخلي	النزاع الداخلي	نزاع داخلي		نزاع	نزاع
				نهب	نهب
نهب الترخيلات	النهب الترخيلات	نهب الترخيلات		نهب	نهب
نهب لالحجوزات	نهب لالحجوزات	نهب لالحجوزات		نهب	نهب
نهب لك حصيل	نهب لك حصيل	نهب لك حصيل		نهب	نهب
نهب لاشراهيين	نهب لاشراهيين	نهب لاشراهيين		نهب	نهب
				نهيية	نهيية
إعدام النهيية	إعدام النهيية	إعدام النهيية		نهيية	نهيية

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			حركة	شِاط	شِاط
تبع عشاطات	تبع عشاطات	تبع عشاطات			
دعم شِاطاً	دعم شِاط	دعم شِاط			
			لِطَامٌ قَتَحُوِيٌّ مِمَّا مَاتِ مِنْهُ	شِرة	شِرة
شِرة جِية	الشِرة لا جِية	شِرة جِية			
شِرة أخار	شِرات الأخار	شِرة أخار			
			لِدِلاَع	شِوب	شِوب
شِوب حرب	شِوب هذه الحرب	شِوب حرب			
			لِطَعَةٌ قِيَّةٌ	نَصْ	نَصْ
لِراءَة نَص وِص	لِراءَة النَص وِص	لِراءَة نَص وِص			
قَتَب نَصاً	قَتَب النَص	قَتَب نَص			
			لِطِصَف	نِصَف	نِصْ
عاد أدرجه من لِطِصَف لاطِيق	تراجع من نِصْ لاطِيق	رجع من نِصْ لاطِيق			
			لِإِشَاد	نِصِيحَة	نِصِيحَة
نِصِيحَة	نِصِيحَة	نِصِيحَة			
			لِطَوْنٌ، لِحُفْمٌ	نِظَام	نِظَام
أزِمَة للنِظَام	أزِمَة للنِظَام	أزِمَة للنِظَام			
لِطِيق اطنِظَام	لِطِيق اطنِظَام	لِطِيق اطنِظَام			
نِظَام الألفِيزِية	نِظَام الألفِيزِية	نِظَام الألفِيزِية			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			نقطة	نقطة	نقطة(1)
نقطة مشتركة	النقطة المشتركة	نقطة مشتركة			
نقطة للبرية	نقط للبرية	نقطة للبرية			
نقطة جامعة	نقطة جامعة	نقطة جامعة			
			إذاعة	قال	قال(1)
قال بمثلر	القول للمثلر	قال بمثلر			
قال لاخضر	قال لاخضر	قال لاخضر			
			يقال من مكان الى آخر	قال	قال(2)
قال خارجي	القول لاخارجي	قال خارجي			
			يقال	قله	قله
قله فت	قله فت	قله فت			
			طوبة	لقتة	لقتة
آخر لقتة	آخر لقتة	آخر لقتة			
أض من لقتة	أض من لقتة	أض من لقتة			
أض من لقتة	أض من لقتة	أض من لقتة			
أض من لقتة	أض من لقتة	أض من لقتة			
			أخذن مودج	أخذن مودج	أخذن مودج
أخذن مودجاً	أخذن مودج	أخذن مودج			
			آخر	أهية	أهية

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
نحية الـمطاف	نحية الـمطاف	نحية الـمطاف			
أخذ ملاحظة	أخذت نوت	أخذت نوت	نوت	ملاحظة	نوت
أبصر النور	أبصر النور	أبصر النور	نور	نور	نور
فئة نوعية	فئة نوعية	فئة نوعية	نوعي	نوعي	نوعي
معدل النوم	معدل نومك	معدل النوم	نوم	نوم	نوم
يحل الثقة	يحل الثقة	يحل الثقة	يحل	يحل	يحل
بنامج مواة	بنامج الـمواة	بنامج مواة	مضرف	هـاو	هـاوي
هجرة الأدمغة	هجرة الأدمغة	هجرة الأدمغة	نزوح، رجيل	هجرة	هجرة
مدر حلي	الـمدر الـحلي	مدر حلي	مدر	مدر	مدر

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			قُفُّ الْقِتَالِ	منى	منى
	أَلْحَنَ مَنَةً	أَلْحَنَ مَنَةً			
	أَلْحَنَ مَنَةً	أَلْحَنَ مَنَةً			
			مَاقِيَدُكُمْ فِي هَذَى الْفَرَامِ وَتَلَى هَذَا وَتَوَدُّ دَلْبُ الْهَلْبَةِ مَا	هيّة	هيّة
	وَزَعَ مَنِيًا	وَزَعَ مَنِيًا لِبِلَانِ هِل			
	وَزَعَ مَنِيًا	وَزَعَ مَنِيًا			
			رَجَّة	هزة	هزة
	عَزَضِلَ هَزَّةً	عَزَضِلَ هَزَّةً			
	عَزَضِلَ هَزَّةً	عَزَضِلَ هَزَّةً			
			مَاقِيَشْ غِلْ لِبَالِ	مَم	مَم
	أَزَاحَ لَامَمَ	تَشْرِيْلَ لَامَمَ			
	لَهَقَ	يَعْمَلُ مَمَ			
			لَنْ أَفْنَادَهُ مِنْ لَمَّ أَدِي وَالْأُسُورِ لَ الْخِيَّ قَبِيْنَاءِ الْأَرْيَاءِ وَتَقْطِمْ هَا وَتَقْطِمْ هَا	فسسة	فسسة
	أَخْرَجَ مِنْ لَ فُسَّةً	أَخْرَجَتْ مِنْ لَ فُسَّةً			
	طَلَّابَ فُسَّةً	طَلَّابَ فُسَّةً			
			قَبِيَّةٌ لَى بِلَادِ لَ قَدِ	قدي	قدي
	قَوْدَ حَمَرٍ	قَوْدَ حَمَرٍ			
			لَهْبَثُ الْإِذَاعِي	هواء	هوا)1(
	لَحَتْ لَ هَوَاءَ	لَحَتْ لَ هَوَاءَ			
	لُصِحَتْ غَيَّ لَ هَوَاءَ	صُرَتْ غَلَّ هَوَاءَ			

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			هيّة	هيّة	هيّة
النزاع حول الـ هيّة	النزاع حول الـ هيّة	النزاع حول الـ هيّة	هيّة	هيّة	هيّة
تاع عن الـ هيّة	تاع عن الـ هيّة	تاع عن الـ هيّة	هيّة	هيّة	هيّة
مح مول الـ هيّة	مح مول الـ هيّة	مح مول الـ هيّة	هيّة	هيّة	هيّة
			جهاز	جهاز	جهاز
هيّة قِصاويّة	هيّات القِصاويّة	هيّة قِصاويّة	جهاز	جهاز	جهاز
هيّة عامّة	هيّة العامّة	هيّة عامّة	جهاز	جهاز	جهاز
هيّة لُجّيا	هيّة اللُجّيا	هيّة لُجّيا	جهاز	جهاز	جهاز
هيّة ناطمة	هيّة الناطمة	هيّة ناطمة	جهاز	جهاز	جهاز
هيّة تِبراف	هيّات التِبراف	هيّة تِبراف	جهاز	جهاز	جهاز
			واجب	واجب	واجب
عمل واجبو	عملنا واجبنا	عمل واجبو	واجب	واجب	واجب
			واحد	واحد	واحد
نظمة وحدة	النظمة وحدة	نظمة وحدة	واحد	واحد	واحد
			وادي	وادي	وادي
الوادي الـ قدس	الوادي الـ قدس	الوادي الـ قدس	وادي	وادي	وادي
			وثيقة	وثيقة	وثيقة
وثيقة الاتفاق	وثيقة الاتفاق	وثيقة الاتفاق	وثيقة	وثيقة	وثيقة
وثيقة قناريّة	وثيقة قناريّة	وثيقة قناريّة	وثيقة	وثيقة	وثيقة

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			الْأَخْظَةُ لِلَّتِي يُؤَدِّعُهَا الْأَمْرُ أَلْفُهُ وَلَمْ يَحْبَهُ	وداع	وداع
وداع سننة	وداع سننة	وداع سننة			
			مِائَةُكَ لَأَتَيْتُ مِنْ نَدَاتٍ وَغَارٍ لَوَيْتَهُ	إرث	وثة
أخذ الإرث	أخذ وثة	أخذ وثة			
			صَفِيحَةٌ فَتَنْتَرِي لَيْتَبُ أَوْ يُرْسَمُ لَهَا	ورقة	ورقة
ورق هي لصيب	ورق هي لصيب	ورق هي لصيب			
ورق لعب	ورق اللعب	ورق لعب			
			لَا جَهَاؤُ الْإِدَارِي لَأَمْرُؤُلْ عَنْ فَتَيِّدِ سِلَنَةَ الْخُومَةِ وَخُطْبَةَ	وزارة	وزارة
وزارة الخارجية	وزارة الخارجية	وزارة الخارجية			
وزارة الداخلية	وزارة الداخلية	وزارة الداخلية			
وزارة الصحاح	وزارة الصحاح	وزارة الصحاح			
وزارة الشؤون الاجتماعية	وزارة الشؤون الاجتماعية	وزارة الشؤون الاجتماعية			
وزارة الصحة	وزارة الصحة	وزارة الصحة			
وزارة الطاقة واليه	وزارة الطاقة واليه	وزارة الطاقة واليه			
وزارة الماء	وزارة الماء	وزارة الماء			
			قل	وزن	وزن
مخلط عوزنو	مخلط عوزنو	مخلط عوزنو			
مخلط عوزنو	مخلط عوزنو	مخلط عوزنو			

[illegible]

Equivalent classique collocation	Exemple	Collocation	Définition	Equivalent en arabe littéral	Lemme
			تبلّغ	وصّيف	وصّيف
وصّيف أولى	وصّيف أولى	وصّيف أولى			
			حالة	وضّع	وضع
أوضاع تهرّبيّة	أوضاع التهرّبيّة	أوضاع تهرّبيّة			
وضع صخّي	وضعك الصخّي	وضع صخّي			
وضع أهني	وضعو الأهني	وضع أهني			
			حالة	وضّعيّ	وضعيّ
وضّعيّ تهرّبيّ	الوضّعيّ التهرّبيّ	وضّعيّ تهرّبيّ			
			نَعْد	وعد	وعد
نَعْدق لوعود	نَعْدق لوعود	نَعْدق لوعود			
			إدراك	وعّي	وعّي
وعّي سريّلي	الوعّي السريّلي	وعّي سريّلي			
			إخلاص	فء	فء
نَسّ جبالفء	نَسّ جبالفء	نَسّ جبالفء			
			موت	فءة	فءة
نُخر فءة	نُخر الفءة	نُخر فءة			
			إسجام وتولّد	فائق	فائق
وثيقّة الفائق	وثيقّة الفائق	وثيقّة الفائق			

			ناعد غيبي هينو	ناعد غيبي هينك	جلاس الـيبي هينه
بـهين	بـهين	خرد الـيسار			